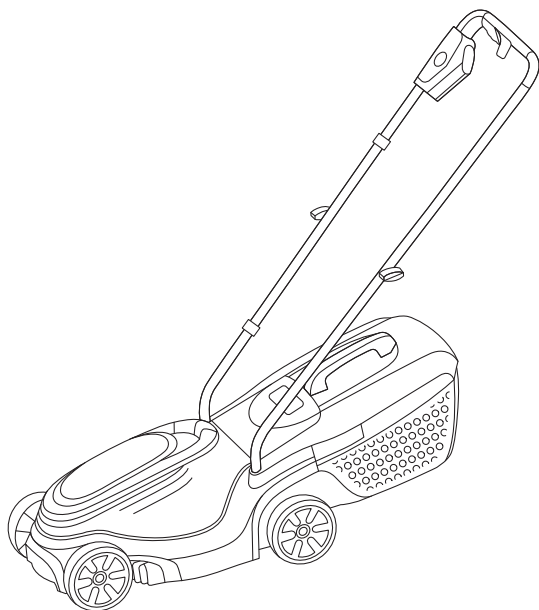




14634-20.960.01



EasyMax 32/18V P4A

**Art. 14634-20**

EasyMax 32/18V P4A

**Art. 14634-55**

EasyMax+ 320/18V

**Art. 14634-60****de Betriebsanleitung**

Akku Rasenmäher

**en Operator's manual**

Battery Lawn Mower

**fr Manuel d'utilisation**

Tondeuse sur batterie

**bg Ръководство на потребителя**

Безжична косачка

**cs Návod k používání**

Akumulátorová sekačka

**da Brugervejledning**

Ledningsfri plæneklipper

**el Εγχειρίδιο χρήσης**

Ασύρματο ωθούμενο χλοοκοπτικό

**es Manual de usuario**

Cortacésped sin cable

**et Kasutusjuhend**

Juhtmeta muruniiduk

**fi Käyttöohje**

Johdoton ruohonleikkuri

**hr Upute za uporabu**

Bežična kosilica

**hu Használati útmutató**

Vezeték nélküli fűnyíró

**it Manuale dell'operatore**

Tagliaerba senza fili

**lt Naudojimo instrukcija**

Belaidė vejapjovė

**lv Lietotāja rokasgrāmata**

Bezvadu zāles pļāvējs

**nl Handleiding**

Snoerloze gazonmaaier

**no Brukermanual**

Trådløs gressklipper

**pl Instrukcja obsługi**

Kosiarka bezprzewodowa

**pt Manual do utilizador**

Corta-relva sem fios

**ro Manualul operatorului**

Mașină de tuns gazonul fără fir

**ru Руководство по эксплуатации**

Аккумуляторная газонокосилка

**sk Návod na obsluhu**

Akumulátorová kosačka

**sl Navodilo za uporabo**

Brezžična kosilnica

**sq Manual përdorimi**

Korrëse bari pa kordon

**sr Uputstvo za upotrebu**

Bežična kosačica

**sv Bruksanvisning**

Sladdlös gräsklippare

**tr Kullanım kılavuzu**

Kablosuz Çim Biçme Makinesi

**uk Інструкція з експлуатації**

Бездротова газонокосарка

de

en

fr

bg

cs

da

el

es

et

fi

hr

hu

it

lt

lv

nl

no

pl

pt

ro

ru

sk

sl

sq

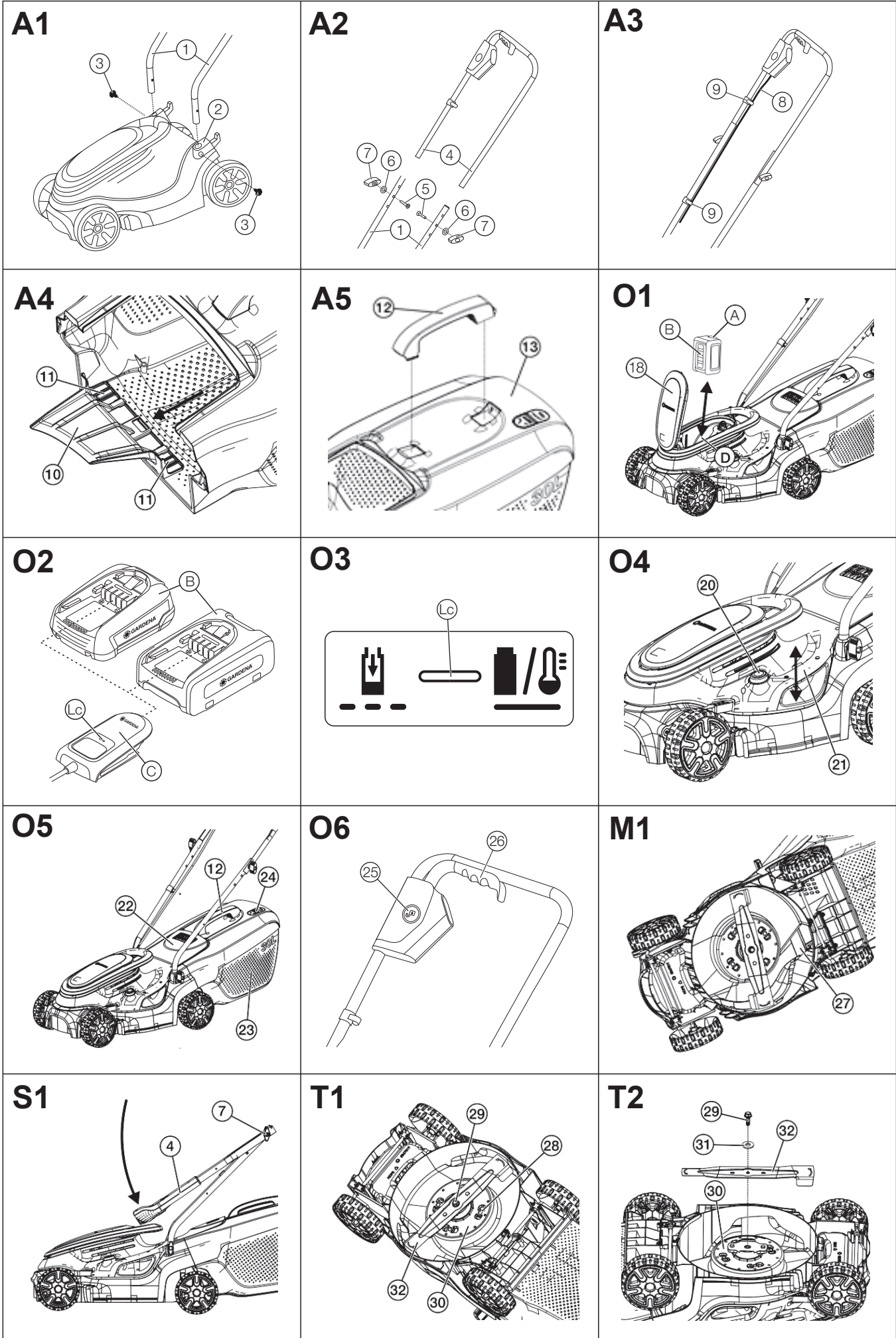
sr

sv

tr

uk





# de Akku Rasenmäher

## EasyMax 32/18V P4A

## EasyMax+ 320/18V P4A

### Originalbetriebsanleitung

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	8
5. LAGERUNG	8
6. FEHLERBEHEBUNG	8
7. TECHNISCHE DATEN	9
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE	9
9. GARANTIE/SERVICE	9
10. ENTSORGUNG	10

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### 1.1 Erklärung der Symbole



→ Lesen Sie die Betriebsanleitung.



#### WARNUNG!

→ Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen – Umstehende fernhalten.



#### WARNUNG!

→ Netzleitung von den Messern fernhalten (für Akku-Mäher ungültig).



#### WARNUNG!

→ Hände und Füße von den Messern fernhalten.



#### WARNUNG!

→ Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist (für Akku-Mäher ungültig).



#### WARNUNG!

→ Akku vor Wartungsarbeiten trennen.



#### WARNUNG!

→ Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten entfernen (für Akku-Mäher ohne Sperrvorrichtung ungültig).

### 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### 1.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



#### WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf Ihre netzbetriebene Maschine (mit Netzleitung) oder akkubetriebene Maschine (ohne Netzleitung).

##### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

##### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Maschinen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken der Maschine. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI).** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Behandlung der Maschine

a) **Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine.** Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist.** Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder die Maschine weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie keine Personen die Maschine benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Maschinen und Einsatzwerkzeugteile mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie die Maschine, das Zubehör und die Aufsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeit.** Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**

Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**

*Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**

*Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.**

*Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.**

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**

*Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

## 6) Service

a) **Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

*Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.*

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.**

### 1.2.2 Sicherheitshinweise für Rasenmäher

a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter. Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.**

b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren. Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.**

c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper. Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.**

d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.**

e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung. Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.**

f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein. Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.**

g) **Halten Sie Kühllufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen. Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.**

h) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten. Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.**

i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen. Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.**

j) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen. Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.**

k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen. Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.**

l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung. Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.**

m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung. Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.**

n) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen. Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.**

o) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen. Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**

p) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, und entfernen (oder betätigen) Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen. Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**

## 1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

### 1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der GARDENA Rasenmäher ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).

## GEFAHR!

### Körperverletzung!

→ Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden.

→ Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

### 1.3.2 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

→  **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

→ **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf. Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.**

→ **Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdenden Umgebungen.**

→ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.**

→ **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.**

→  **Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Feuchtigkeit fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**

→ **Halten Sie das Ladegerät sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.**

→ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**

→ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.**

→ **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, lassen Sie dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge ausführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

→ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**

→ **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab. Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.**

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.**

→ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.**

→ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile. Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.**

→ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**

→ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner. POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System Partner.**

→ **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes. Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.**


→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V... / Kompatible Ladegeräte: AL 18...).**

→ **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.**

→ **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

→ **Öffnen Sie den Akku nicht. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.**

→ **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.**

- Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein. Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.
- Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Kräfteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.**  
Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
- **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.** Bei Temperaturen < 0°C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkungen kommen.
- **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +35 °C.** Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.
- **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

### 1.3.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise



#### GEFAHR!

##### Herzstillstand!

Das Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z.B. beim Herzschrittmacher).

- Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.
- Entnehmen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

### 1.3.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise



#### GEFAHR!

##### Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können verschluckt werden.

- Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

- Halten Sie die Maschine an, entnehmen Sie die Akkublöcke und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab,
  - wenn ein Fremdojekt getroffen wurde.
- Untersuchen Sie in diesem Fall die Maschine auf Beschädigung und reparieren Sie diese, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird.
  - wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
- Prüfen Sie in diesem Fall die Maschine sofort auf Beschädigung, ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile und prüfen Sie etwaige lose Teile und ziehen Sie diese fest.
- **Prüfen Sie das zu mähende Gebiet vor dem Mähen auf versteckte Gegenstände wie z.B. Äste und entfernen Sie diese.** Dadurch wird die Gefahr des Blockierens des Schneidwerkzeugs verringert.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.
- Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird.
- Entleeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.
- Empfehlung: Führen Sie vor dem Lagern Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten durch.
- **Warten Sie die Maschine regelmäßig.** Dadurch erhöht sich die Lebensdauer der Maschine.
- **Verwenden Sie nur von Gardena zugelassene Ersatzteile.** Unpassende Ersatzteile können zu Verletzungen führen oder die Maschine beschädigen.
- **Verändern Sie keine Sicherheitskomponenten.** Das Verändern von Sicherheitskomponenten erhöht die Verletzungsgefahr.
- **Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine.** Dadurch wird ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegenden Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine vermieden.
- Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
- Seien Sie sich beim Instandhalten des Schneidwerkzeugs bewusst, dass sich das Schneidwerkzeug auch nach dem Abschalten noch bewegen kann.
- Empfehlung: Tragen Sie einen Gehörschutz.

## 2. MONTAGE



#### GEFAHR!

##### Schnittverletzung durch das Messer.

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.

- Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Produkt montieren.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

## 2.1 Lieferumfang

	Art. 14634-20	Art. 14634-55	Art. 14634-60
<b>Akku-Mäher</b>	x	x	x
<b>Ladegerät</b>	x	-	-
<b>Schnell-Ladegerät</b>	-	-	x
<b>Akku (4,0 Ah)</b>	x	-	x
<b>Betriebsanleitung</b>	x	x	x

## 2.2 Untere Holme montieren [Abb. A1]

1. Schieben Sie die unteren Holme ① in die Holmaufnahmen ② des Mähers.  
*Stellen Sie sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die Löcher in den Holmen an den Löchern der Holmaufnahmen ausgerichtet sind.*
2. Stecken Sie die Schrauben ③ in die Bohrung am Mäher.
3. Ziehen Sie die Schrauben ③ fest.

## 2.3 Oberen Holm montieren [Abb. A2]

Der obere Holm ④ kann zur Höhenverstellung in 3 Positionen an den unteren Holmen ① montiert werden.

- **Arbeitsposition:** Stellen Sie die Höhe des Holms so ein, dass Sie sich in aufrechter Haltung befinden, wenn sie den Mäher verwenden.

Position	Höhe des Holmes über dem Boden
<b>Unteres Loch</b>	91 cm
<b>Mittleres Loch</b>	94 cm
<b>Oberes Loch</b>	97 cm

1. Stecken Sie den oberen Holm ④ auf die unteren Holme ①.  
*Stellen Sie sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die gewünschten Löcher in den Holmen ausgerichtet sind.*
2. Stecken Sie die Schrauben ⑤ durch die Löcher.
3. Setzen Sie die Unterlegscheiben ⑥ und die Flügelmuttern ⑦ auf die Schrauben ⑤.
4. Ziehen Sie die Flügelmuttern ⑦ fest.

## 2.4 Kabel am Holm befestigen [Abb. A3]

- Befestigen Sie das Kabel ⑧ mit den Klemmen ⑨ am Holm.  
*Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen oberem und unterem Holm eingeklemmt ist.*

## 2.5 Grasfangkorb montieren [Abb. A4 / A5]

1. Schieben Sie die Zunge ⑩ von hinten in die Verbinder ⑪ am Grasfangkorb bis die Verbindungen hörbar einrasten.  
*Stellen Sie sicher, dass alle Verbinder eingerastet sind.*
2. Setzen Sie zuerst den Fangkorb-Griff ⑫ hinten in den Fangkorb-Deckel ⑬ ein.
3. Drücken Sie dann den Fangkorb-Griff ⑫ vorn in den Fangkorb-Deckel ⑬ bis die Verbindungen hörbar einrasten.  
*Stellen Sie sicher, dass alle Verbinder eingerastet sind.*

## 3. BEDIENUNG



#### GEFAHR!

##### Schnittverletzung durch das Messer.

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.

- Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.
- Entnehmen Sie den Akku.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

### 3.1 Akku laden [Abb. O1 / O2 / O3]



#### ACHTUNG!

##### Sachbeschädigung.

Wenn die Spannung der Stromquelle nicht mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt, kann das Ladegerät beschädigt werden.

- Beachten Sie die Netzspannung.

**GEFAHR!**  
**Körpverletzung.**  
 Beim Einsetzen des Akkus können Sie sich die Finger einklemmen.  
 → Achten Sie auf Ihre Finger.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Öffnen Sie den Deckel (18) der Akku-Aufnahme (1).
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste (A) und entnehmen Sie den Akku (B) aus der Akku-Aufnahme (1).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (C) an eine Netzsteckdose an.
4. Schieben Sie das Akku-Ladegerät (C) auf den Akku (B).

Wenn die Akku-Ladeanzeige (16) am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.


Wenn die Akku-Ladeanzeige (16) am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

5. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
6. Wenn der Akku (B) vollständig geladen ist, kann der Akku (B) vom Akku-Ladegerät (C) getrennt werden.


**3.2 Bedeutung der Anzeige-Elemente**

**3.2.1 Akku-Ladeanzeige am Ladegerät [Abb. O3]**

**Blinklicht Akku-Ladeanzeige (16)**  
 Der Ladevorgang wird durch Blinken der Akku-Ladeanzeige (16) signalisiert.  
**Hinweis:** Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.  
 Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (16), dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.



**Dauerlicht Akku-Ladeanzeige (16)**  
 Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (16) signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.  
 Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (16), dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.



**3.3 Arbeitsposition [Abb. A2]**

→ Stellen Sie die Länge des Holms (2) so ein, dass Sie sich in aufrechter Haltung befinden, wenn Sie den Mäher verwenden (siehe „2.3 Oberen Holm montieren [Abb. A2]“).

**3.4 Schnitthöhe einstellen [Abb. O4]**

Die Schnitthöhe kann von 35–65 mm in 4 Positionen eingestellt werden.

**3.4.1 Schnitthöhe verkleinern**

1. Drücken Sie die Taste (20).
2. Drücken Sie den Griff (21) nach unten und lassen Sie diesen in der gewünschten Schnitthöhe einrasten.

**3.4.2 Schnitthöhe vergrößern**

1. Drücken Sie die Taste (20).
2. Ziehen Sie den Griff (21) nach oben und lassen Sie diesen in der gewünschten Schnitthöhe einrasten.

**3.5 Mähen mit dem Grassfangkorb [Abb. O5]**

**GEFAHR!**  
**Schnittverletzung durch das Messer.**  
 Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.  
 → Greifen Sie nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

**3.5.1 Grasfangkorb in den Mäher einsetzen**

1. Heben Sie die Schutzklappe (22) an.
2. Hängen Sie den Grassfangkorb (23) am Griff (12) in den Mäher ein.  
*Stellen Sie sicher, dass der Grassfangkorb fest sitzt.*
3. Starten Sie den Mäher.

**3.5.2 Grasfangkorb leeren**

Beim Mähen öffnet sich die Füllstandanzeige (24). Wenn sich diese während des Mähens schließt, ist der Grassfangkorb (23) voll.

1. Wenn der Grassfangkorb (23) voll ist, stoppen Sie den Mäher.
2. Heben Sie die Schutzklappe (22) an.
3. Entnehmen Sie den Grassfangkorb am Griff (12).
4. Entleeren Sie den Grassfangkorb (23).

**3.6 Mäher starten/stoppen**

**GEFAHR!**  
**Körpverletzung**  
 Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Starthebels nicht stoppt.  
 → Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtung oder Schalter.  
 → Befestigen Sie beispielsweise nicht den Starthebel am Griff.  
 → Nehmen Sie keine Veränderung am Produkt vor, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben ist.

**3.6.1 Mäher starten [Abb. O1 / O6]**

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel (26) und Sicherheitssperre (25)) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

Wir empfehlen nur 4 Ah Akkus P4A PBA 18V/72 (Art. 14905) oder größer zu verwenden.

1. Öffnen Sie den Deckel (18) der Akku-Aufnahme (1).
2. Setzen Sie den Akku (B) in die Akku-Aufnahme (1), bis dieser hörbar einrastet.
3. Schließen Sie den Deckel (13) der Akku-Aufnahme (1).
4. Drücken Sie die Sicherheitssperre (25) mit einer Hand, und ziehen Sie den Starthebel (26) mit der anderen Hand zum Griff.

*Der Mäher startet.*

5. Lassen Sie die Sicherheitssperre (25) los.

**3.6.2 Mäher stoppen**

1. Lassen Sie den Starthebel (26) los.

*Der Mäher stoppt.*

2. Entnehmen Sie den Akku (B).

**3.7 Mäh-Tipps**

**3.7.1 Tipps zur Verwendung des Mähers**

Wenn sich Schnittgut in der Auswurföffnung befindet, ziehen Sie den Mäher ca. 1 m zurück, sodass das Schnittgut nach unten herausfallen kann.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe. Dies verhindert eine mögliche Blockade des Messers durch zu viel Schnittgut.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, wird das Schnittmuster unregelmäßig.

**3.7.2 Schnittleistung und Akkuladung**

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdichte und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalte den Mäher nicht zu häufig ein und aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkuladung kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

Schalten Sie den Boost-Modus aus für eine maximale Akku-Laufzeit.

**3.7.3 Rasenfläche pro Akkuladung**

System-Akku 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
System-Akku 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
System-Akku 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. WARTUNG



### GEFAHR!

#### Schnittverletzung durch das Messer.

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.

- Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Produkt warten.
- Entnehmen Sie den Akku.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

### 4.1 Mäher reinigen



### GEFAHR!

#### Körperverschädigung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl). *Dadurch kann das Produkt beschädigt werden oder Wasser kann in die elektrischen Komponenten eindringen und Korrosion oder Kurzschlüsse verursachen.*
- Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

#### Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

- Reinigen Sie die Ober- und Unterseite des Mähers nach jedem Benutzen.

#### 4.1.1 Oberseite des Mähers reinigen

1. Reinigen Sie die Oberseite des Mähers mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

#### 4.1.2 Unterseite des Mähers reinigen [Abb. M1]

1. Legen Sie den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite, das Messer und die Auswurföffnung ⑦ mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

#### 4.1.3 Grasfangkorb reinigen

- Reinigen Sie den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

### 4.2 Akku und Akku-Ladegerät reinigen

Die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts müssen sauber und trocken sein, bevor der Akku an das Akku-Ladegerät angeschlossen wird.

- Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

#### 4.2.1 Akku reinigen

Für die Reinigung des Akkus dürfen keine chemischen Substanzen verwendet werden.

- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Kontakte des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

#### 4.2.2 Akku-Ladegerät reinigen

- Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

## 5. LAGERUNG

### 5.1 Außerbetriebnahme

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Entnehmen Sie den Akku ⑥.
2. Laden Sie den Akku (siehe „3.1 Akku laden [Abb. O1 / O2 / O3]“).
3. Leeren Sie den Grasfangkorb.
4. Reinigen Sie den Mäher, die Akkus und das Ladegerät (siehe „4. Wartung“).
5. Bewahren Sie den Mäher, die Akkus und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

### 5.2 Platzsparende Lager-Position [Abb. S1]

1. Für eine platzsparende Aufbewahrung lösen Sie die Flügelmuttern ⑦, bis sich der obere Holm ④ leicht zusammenklappen lässt.  
*Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht zwischen oberem und unterem Holm eingeklemmt ist.*

## 6. FEHLERBEHEBUNG



### GEFAHR!

#### Schnittverletzung durch das Messer.

Falls das Produkt unbeabsichtigt startet, können Personen durch das Messer verletzt werden.

- Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Fehler des Produkts beheben.
- Entnehmen Sie den Akku.
- Verwenden Sie Schutzhandschuhe.

### 6.1 Messer austauschen [Abb. T1 / T2]



### GEFAHR!

#### Schnittverletzung durch das Messer.

Schnittverletzungsgefahr falls sich ein beschädigtes oder verbogenes Messer oder eines mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.

- Verwenden Sie den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.
- Schleifen Sie das Messer nicht nach.

Die **GARDENA Ersatzteile** sind bei deinem **GARDENA Händler** oder beim **GARDENA Service** erhältlich.



→ Verwenden Sie nur ein original **GARDENA Ersatzmesser Art. 4124**. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Messer durch den **GARDENA Service** oder durch einen von **GARDENA autorisierten Vertragshändler** austauschen zu lassen.

1. Stecken Sie einen Schraubendreher in eines der vorgesehenen Löcher an der Unterseite des Gehäuses ②.
- Der Schraubendreher dient somit als Anschlag für das Messer.*
2. Schrauben Sie die Messerschraube ② aus.  
*Stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter ③ bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.*
3. Entnehmen Sie die Messerschraube ② und die Unterlegscheibe ① und entnehmen Sie das Messer ③.
4. Setzen Sie das neue Messer ② in den Mäher ein.  
*Dabei muss die Beschriftung auf dem Messer (this side to grass) sichtbar sein.*
5. Setzen Sie die Unterlegscheibe ① und die Messerschraube ② in den Mäher ein.
6. Schrauben Sie das neue Messer ② mit der Messerschraube ② fest (das Anzugsdrehmoment beträgt 15 – 20 Nm). Ziehen Sie es nicht zu fest an.  
*Stellen Sie sicher, dass der Abstandhalter ③ bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.*
7. Ziehen Sie den Schraubendreher aus dem Mäher.  
*Stellen Sie sicher, dass der Schraubendreher entfernt ist, bevor der Mäher wieder gestartet wird.*

### 6.2 Fehler-Tabelle

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Laute Geräusche, der Mäher klappert</b>	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
<b>Mäher läuft unruhig oder vibriert stark</b>	Messer ist beschädigt oder verschlissen. Messerschraube ist gelöst. Messer ist stark verschmutzt.	→ Tauschen Sie das Messer aus. → Ziehen Sie die Messerschraube fest. → Reinigen Sie den Mäher. Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Service.
<b>Der Rasen ist nicht sauber gemäht</b>	Messer ist stumpf oder beschädigt. Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Tauschen Sie das Messer aus. → Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.



Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Mäher startet nicht oder stoppt</b>	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen oder Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Hindernis blockiert den Motor.	→ Entfernen Sie das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
	Mäher ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
<b>Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet dauerhaft grün</b>	Akku ist nicht korrekt auf das Ladegerät aufgeschoben.	→ Schieben Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und 45 °C liegt.
<b>Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet nicht</b>	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht korrekt eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. → Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.

**HINWEIS:**

Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.  
→ Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center (siehe Rückseite).


**7. TECHNISCHE DATEN**


Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14634)
<b>Drehzahl des Messers</b>	U/min	3500
<b>Schnitt Höheneinstellung (4 Positionen)</b>	mm	35–65
<b>Schnittbreite</b>	cm	32
<b>Volumen des Grasfangkorbs</b>	l	30
<b>Gewicht (ohne Akku)</b>	kg	10,9
<b>Schalldruckpegel <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	dB(A)	74
<b>Unsicherheit <math>k_{pA}</math></b>	dB(A)	3
<b>Schalleistungspegel <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup> gemessen / garantiert</b>	dB(A)	86 / 87
<b>Unsicherheit <math>k_{WA}</math></b>	dB(A)	0,8
<b>Handarmschwingung <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	$m/s^2$	2,2
<b>Unsicherheit <math>k_{vhw}</math></b>		1,5

Messverfahren gemäß: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**HINWEIS:** Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

System-Akku	Einheit	Wert (PBA 18V 4,0Ah W-C)
<b>Akku-Spannung</b>	V (DC)	18
<b>Akku-Kapazität</b>	Ah	4,0
<b>Anzahl der Zellen (Li-Ion)</b>		10
<b>Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV

System-Ladegerät	Einheit	Wert (AL 18V-20 CV)
<b>Netzspannung</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Netzfrequenz</b>	Hz	50 – 60
<b>Nennleistung</b>	W	50
<b>Akku-Ladespannung</b>	V (DC)	18
<b>Max. Akku-Ladestrom</b>	mA	2000
<b>Akku-Ladezeit (ca.)</b> PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	64 79 124
<b>Zulässige Akkutemperatur beim Laden</b>	°C	0 – 45
<b>Gewicht</b>	g	210
<b>Schutzklasse</b>		 / II
<b>Geeignete POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V</b>		PBA 18V

Schnell-Ladegerät	Einheit	Wert (AL 18V-44)
<b>Netzspannung</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Netzfrequenz</b>	Hz	50 – 60
<b>Nennleistung</b>	W	105
<b>Akku-Ladespannung</b>	V (DC)	18
<b>Max. Akku-Ladestrom</b>	A	4,4
<b>Akku-Ladezeit (ca.)</b> PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	34 43 59
<b>Zulässige Akkutemperatur beim Laden</b>	°C	0 – 45
<b>Gewicht</b>	g	475
<b>Schutzklasse</b>		 / II
<b>Geeignete POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V</b>		PBA 18V

**8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE**

<b>GARDENA Ersatzmessersatz</b>	Als Ersatz für stumpfe Messer.	<b>Art. 4124</b>
<b>GARDENA System-Akku P4A PBA 18V/72</b>	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	<b>Art. 14905</b>
<b>GARDENA Akku-Schnellladergerät AL 1830 CV P4A</b>	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-...	<b>Art. 14901</b>

**9. GARANTIE/SERVICE**

**9.1 Produktregistrierung**

Registrieren Sie Ihr Produkt unter [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

**9.2 Service**

**9.2.1 Service-Leistungen**

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
  - Rücksendeportal unter [www.gardena.de/service/reparatur-service](https://www.gardena.de/service/reparatur-service)
  - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung / Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

**9.2.2 Service-Anschrift**

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

## Deutschland

**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>

**Anschrift** GARDENA Manufacturing GmbH Service  
Hans-Lorenser-Str. 40  
D-89079 Ulm

### Technische Störungen / Reklamationen

**Telefon** (07 31) 4 90 290

**Fax** (07 31) 4 90 389

### Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge

**Telefon** (07 31) 4 90 300

**Fax** (07 31) 4 90 249

### Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung

**Telefon** (07 31) 4 90 123

**Fax** (07 31) 4 90 249

## Österreich

**Telefon** (+43) (0) 732 77 01 01-485

**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>

**Anschrift** Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz

## Schweiz

**Telefon** (+41) (0) 62 887 37 90

**E-Mail** [info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch)

**Kontakt** <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

**Anschrift** Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil

zunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und

- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreter hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

## 10. ENTSORGUNG

### 10.1 Entsorgung des Produkts

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

#### WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

### 10.2 Entsorgung des Akkus



Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

Li-ion

#### WICHTIG!

- Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich hierzu an den GARDENA-Service).
- Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss, indem Sie diese abkleben.
- Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

### 10.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreter mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurück-

# en Battery Lawnmower

## EasyMax 32/18V P4A

## EasyMax+ 320/18V P4A

### Original operator's manual

1. SAFETY INSTRUCTIONS . . . . .	11
2. ASSEMBLY . . . . .	13
3. OPERATION . . . . .	13
4. MAINTENANCE . . . . .	14
5. STORAGE . . . . .	14
6. TROUBLESHOOTING . . . . .	15
7. TECHNICAL DATA . . . . .	15
8. ACCESSORIES/ SPARE PARTS . . . . .	16
9. WARRANTY/SERVICE . . . . .	16
10. DISPOSAL . . . . .	16

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

### 1.1 Symbols on the product



→ Read operator's manual.



#### WARNING!

→ Be careful of parts being ejected—keep bystanders away.



#### WARNING!

→ Keep the mains cable away from the blades (not applicable to cordless mowers).



#### WARNING!

→ Keep hands and feet away from the blades.



#### WARNING!

→ Unplug the mains plug before maintenance or if the mains cable is damaged (not applicable to cordless mowers).



#### WARNING!

→ Disconnect the battery before maintenance.



#### WARNING!

→ Remove the locking device before maintenance (not applicable to cordless lawnmowers without locking device).

### 1.2 General safety instructions

#### 1.2.1 General machine safety instructions



#### WARNING!

**Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.**

*Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and / or serious injury.*

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" used in the safety instructions refers to mains-operated (corded) or to battery-operated (cordless) machines.

#### 1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.**
- Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
*Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- Keep children and bystanders away while operating a machine.**  
*Distractions can cause you to lose control.*

#### 2) Electrical safety

- Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) machines.**  
*Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- Do not expose machines to rain or wet conditions.**  
*Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

- If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**

*Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

#### 3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
*A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.*
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
*Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the machine.** *Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.*
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**  
*This enables better control of the machine in unexpected situations.*
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**  
*Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**  
*A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

#### 4) Machine use and care

- Do not force the machine. Use the correct machine for your application.**  
*The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.**  
*Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- Disconnect the plug from the power source and /or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.**  
*Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*
- Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*
- Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*
- Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

#### 5) Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**  
*A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- Use machine only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**  
*Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**  
*Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**  
*Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**  
*Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**  
*Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- Service**
- Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*
- Never service damaged battery packs.**  
*Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.*

## 1.2.2 Lawnmower safety warnings

- a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** *Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.*
- c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** *Worn or damaged parts increase the risk of injury.*
- e) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** *A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.*
- f) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- g) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*
- h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*
- i) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- j) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- k) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- l) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- m) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** *This reduces the risk of tripping during operation.*
- n) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- o) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*
- p) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove (or activate) the disabling device.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

## 1.3 Additional safety instructions

### 1.3.1 Intended use



The GARDENA Lawnmower is intended for mowing lawns in private home gardens and allotments.


The product is not suitable for long-term use (professional operation).

### DANGER! Risk of injury!

- Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs and perennials, to cut climbing plants or grass on roofs or on balconies, to crush branches and twigs, and to compensate for irregularities in the ground.
- Do not use the product on slopes with an inclination of more than 20°.

### 1.3.2 Safety instructions for batteries and battery chargers

-  **Read all safety warnings and instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- **Store these instructions in a safe place.** *Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.*
- **Do not use the product in explosive atmospheres.**
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** *This will ensure that children do not play with the charger.*
- **Only charge lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any nonrechargeable batteries.** *Otherwise there is a risk of fire and explosion.*
-  **Only use the battery charger in closed rooms and keep it away from moisture.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- **Keep the battery charger clean.** *Dirt poses a risk of electric shock.*
- **Always check the battery charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** *Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.*
- **Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments.** *There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.*

- **If the connecting cable needs replacing, this must be carried out by GARDENA or by an authorised after sales service centre for GARDENA power tools to avoid safety hazards.**
- **These safety instructions apply only to lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system PBA 18V.**
- **Do not cover the battery charger's ventilation slots.** *The battery charger may otherwise overheat and no longer function properly.*
- **Use only battery chargers that are recommended by the manufacturer to charge the batteries.** *A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.*
- **Vapours may escape if the battery is damaged or used improperly. The battery can set alight or explode. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** *The vapours may irritate the respiratory system.*
- **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts. Clean these parts or change them if necessary.**
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- **Only use the battery in POWER FOR ALL system partner products.** *POWER FOR ALL-marked 18V batteries are fully compatible with the following products: all 18V POWER FOR ALL system partner products.*
- **Observe the battery recommendations in the operator's manual for your product.** *This is the only way to operate the battery and the product safely and to protect the batteries from dangerous overloading.*
- **Only charge the batteries using battery chargers recommended by the manufacturer or by POWER FOR ALL system partners.** *A battery charger that is suitable for a certain type of battery poses a fire hazard when used with other batteries (battery type: PBA 18V etc./ Compatible battery chargers: AL 18 etc.).*
- **The battery is supplied partially charged.** *To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.*
- **Keep batteries out of the reach of children.**
- **Do not open the battery.** *There is a risk of short-circuiting.*
- **Do not short-circuit the battery. When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *A short circuit between the battery contacts may result in burns or fire.*
- **The battery contacts can be hot after use. Be careful of hot contacts when removing the battery.**
- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force.** *An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.*
- **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.*
-  **Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture.** *There is a risk of explosion and short-circuiting.*
- **Operate and store the battery only at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example. At temperatures < 0°C, performance may be reduced depending on the device.**
- **Charge the battery only at an ambient temperature between 0 °C and +35 °C.** *Charging outside of the temperature range can damage the battery and increase the risk of fire.*
- **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.**

### 1.3.3 Additional electrical safety instructions

### DANGER! Risk of cardiac arrest!

This product generates an electromagnetic field during operation. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e.g. pacemakers), which may result in serious injury or death.

- Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.
- Remove the battery when you are not using the product.

### 1.3.4 Additional personal safety instructions

### DANGER! Risk of suffocation!

Smaller parts can be swallowed.

- Keep toddlers away when you assemble the product.

- Stop the machine, remove the battery packs and wait for all moving parts to come to a complete stop.
- If a foreign object has been hit.
- In this case, inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it again.
- If the machine begins to vibrate unusually.
- In this case, immediately inspect the machine for damage, replace or repair damaged parts and inspect and tighten any loose parts.

- Before mowing, check the area to be mowed for hidden objects such as branches and remove them. This will reduce the risk of the cutting tool becoming jammed.
- Stop the cutting tool if the machine needs to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the motor is switched on.
- Empty the grass catcher before storing.
- Recommendation: Perform cleaning and maintenance work before storing.
- **Service the machine regularly.** This increases the life span of the machine.
- **Use only GARDENA-approved spare parts.** Inappropriate spare parts can cause injuries or damage the machine.
- **Do not modify any safety components.** Modifying safety components increases the risk of injury.
- **Take care when adjusting the machine.** This prevents fingers from being caught between the moving cutting tool and stationary parts of the machine.
- Always allow the machine to cool before storing.
- When performing maintenance on the cutting tool, be aware that the cutting tool can still move after it has been switched off.
- Recommendation: Wear hearing protection.

## 2. ASSEMBLY



### DANGER!

#### Risk of cutting injury from the blade.

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

- Remove the battery before assembling the product.
- Wear protective gloves.

### 2.1 Scope of supply

	Art. 14634-20	Art. 14634-55	Art. 14634-60
<b>Cordless mower</b>	x	x	x
<b>Battery charger</b>	x	-	-
<b>Quick charger</b>	-	-	x
<b>Battery (4.0 Ah)</b>	x	-	x
<b>Operator's manual</b>	x	x	x

### 2.2 Fitting the lower handle bars [Fig. A1]

1. Push the lower handle bars ① into the handle bar holders ② on the mower.  
*Ensure that the handle bars are fully inserted and that the holes in the handle bars are aligned with the holes in the handle bar holders.*
2. Insert the screws ③ into the hole on the mower.
3. Tighten the screws ③.

### 2.3 Fitting the upper handle bar [Fig. A2]

The upper handle bar ④ can be mounted on the lower handle bars ① to set the height in 3 positions.

- **Working position:** Adjust the height of the handle bar so that you are in an upright position when using the mower.

Position	Height of the handle bar above the ground
<b>Bottom hole</b>	91 cm
<b>Middle hole</b>	94 cm
<b>Top hole</b>	97 cm

1. Fit the upper handle bar ④ to the lower handle bars ①.  
*Make sure the handle bars are fully inserted and that the desired holes in the handle bars are aligned.*
2. Insert the screws ⑤ through the holes.
3. Fit the washers ⑥ and wing nuts ⑦ on the screws ⑤.
4. Tighten the wing nuts ⑦.

### 2.4 Attaching the cable to the handle bar [Fig. A3]

- Attach the cable ⑧ to the handle bar using the clamps ⑨.  
*Make sure that the cable is not pinched between the upper and lower handle bars.*

### 2.5 Fitting the grass collection bag [Fig. A4/A5]

1. Push the tab ⑩ from the rear into the connectors ⑪ on the grass collection bag until you hear the connections click into place.  
*Make sure that all connectors are engaged.*

2. First, insert the collection bag handle ⑫ into the rear of the collection bag lid ⑬.
3. Then push the collection bag handle ⑫ into the front of the collection bag lid ⑬ until you hear the connections click into place.  
*Make sure that all connectors are engaged.*

## 3. OPERATION



### DANGER!

#### Risk of cutting injury from the blade.

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

- Wait until the blade has come to a standstill before adjusting or transporting the product.
- Remove the battery.
- Wear protective gloves.

### 3.1 Charging the battery [Fig. O1/O2/O3]



### CAUTION!

#### Damage to property.

If the voltage of the power source does not match the specifications on the battery charger rating plate, the battery charger may be damaged.

- Note the mains voltage.



### DANGER!

#### Risk of injury.

You may trap your fingers when inserting the battery.

- Mind your fingers.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage. In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Open the lid ⑮ on the battery holder ⑯.
2. Press the release button ⑰ and remove the battery ⑱ from the battery holder ⑯.
3. Connect the battery charger ⑲ to a mains socket.
4. Slide the battery charger ⑲ onto the battery ⑱.  
*When the battery charge indicator ⑳ at the charger flashes green, the battery is being charged.*  
*When the battery charge indicator ⑳ at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged (charging time, see 7. TECHNICAL DATA).*
5. Examine the charge status regularly while you charge.
6. When the battery ⑱ is fully charged, the battery ⑱ can be disconnected from the battery charger ⑲.

### 3.2 Meaning of display elements

#### 3.2.1 Battery charge indicator on the battery charger [Fig. O3]

##### Battery charge indicator flashing ㉑



The charge cycle is indicated by the battery charge indicator flashing ㉑.

**Note:** The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

##### Battery charge indicator solid light ㉒



A solid light on the battery charge indicator ㉒ signals that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is outside of the permissible charging temperature range and it cannot therefore be charged. As soon as the permissible temperature range is reached, the battery is charged.

If the battery is not inserted, a solid light on the battery charge indicator signals ㉒ that the mains plug is inserted into the power outlet and that the battery charger is ready for use.

### 3.3 Working position [Fig. A2]

- Adjust the length of the handle bar ② so that you are in an upright position when using the mower (see "2.3 Fitting the upper handle bar [Fig. A2]").

### 3.4 Adjusting the cutting height [Fig. O4]

The cutting height can be adjusted from 35–65 mm and set to 4 positions.

#### 3.4.1 Reducing the cutting height

1. Press the button ㉓.
2. Push the handle ㉔ down and snap it into place at the desired cutting height.

### 3.4.2 Increasing the cutting height

1. Press the button ⑳.
2. Pull the handle ㉑ upwards and snap it into place at the desired cutting height.

### 3.5 Mowing with the grass collection bag [Fig. O5]



#### **DANGER!**

##### **Risk of cutting injury from the blade.**

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

→ Do not reach into the discharge opening with your hands.

#### 3.5.1 Inserting the grass collection bag into the mower

1. Lift the protective flap ㉒.
2. Hook the grass collection bag ㉓ onto the handle ㉑ and into the mower.

*Make sure that the grass collection bag is securely attached.*

3. Start the mower.

#### 3.5.2 Emptying the grass collection bag

When mowing, the level indicator ㉔ opens. If it closes during mowing, the grass collection bag ㉓ is full.

1. Stop the mower when the grass collection bag ㉓ is full.
2. Lift the protective flap ㉒.
3. Remove the grass collection bag from the handle ㉑.
4. Empty the grass collection bag ㉓.

### 3.6 Starting/stopping the mower



#### **DANGER!**

##### **Risk of injury**

Risk of injury if the product does not stop when the start lever is released.

- Do not bypass the safety device or switches.
- For example, do not attach the start lever to the handle.
- Do not make any changes to the product that are not described in this manual.

#### 3.6.1 Starting the mower [Fig. O1/O6]

The product features a two-handed safety device (start lever ㉕ and safety interlock ㉖) to prevent the product from being switched on by accident.

We recommend using only 4 Ah batteries P4A PBA 18V/72 (Art. 14905) or larger.

1. Open the lid ㉗ on the battery holder ㉘.
2. Insert the battery ㉙ into the battery holder ㉘ until you hear it click into place.
3. Close the lid ㉗ of the battery holder ㉘.
4. Press the safety interlock ㉖ with one hand and pull the start lever ㉕ with the other hand towards the handle.

*The mower starts.*

5. Release the safety interlock ㉖.

#### 3.6.2 Stopping the mower

1. Release the start lever ㉕.

*The mower stops.*

2. Remove the battery ㉙.

### 3.7 Mowing tips

#### 3.7.1 Tips for using the mower

If there is cutting material in the discharge opening, pull the mower back about 1 m so that the cutting material can fall out.

To maintain a well-kept lawn, we recommend mowing the lawn regularly, if possible once a week. The lawn becomes denser when mowed regularly.

After long mowing breaks (holidays), first mow at the highest cutting height in one direction and then across this direction at the desired cutting height. This prevents the blade from being blocked by too much cutting material.

If possible, mow the lawn only when dry. When the grass is wet, the cutting pattern becomes irregular.

#### 3.7.2 Cutting performance and battery charge

The lawn area achieved per battery charge depends on various factors, such as moisture, grass density and cutting height. For optimum area utilisation, do not switch the mower on and off too often, as this will reduce

the battery life. The best possible cutting performance per battery charge can be achieved by increasing the cutting height and frequent mowing.

Turn off the boost mode for maximum battery run time.

### 3.7.3 Lawn area per battery charge

System battery 4.0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
System battery 5.0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
System battery 6.0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. MAINTENANCE



#### **DANGER!**

##### **Risk of cutting injury from the blade.**

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

- Wait until the blade has come to a standstill before servicing the product.
- Remove the battery.
- Wear protective gloves.

### 4.1 Cleaning the mower



#### **DANGER!**

##### **Risk of injury!**

Risk of injury and risk of damage to the product.

- Do not use water or a water jet (especially a high-pressure water jet) to clean the product. *This can damage the product or allow water to penetrate the electrical components and cause corrosion or short circuits.*
- Do not clean with chemicals, including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

#### The airflow slots must always be clean.

→ Clean the top and bottom of the mower after each use.

#### 4.1.1 Cleaning the top of the mower

1. Clean the top of the mower with a damp cloth.
2. Clean the ventilation slots with a soft brush (do not use sharp objects).

#### 4.1.2 Cleaning the bottom of the mower [Fig. M1]

1. Carefully place the mower on its side.
2. Clean the bottom, the blade and the discharge opening ㉚ with a soft brush (do not use any sharp objects).

#### 4.1.3 Cleaning the grass collection bag

→ Clean the grass collection bag with a soft brush (do not use any sharp objects).

### 4.2 Cleaning the battery and the battery charger

The surface and contacts of the battery and of the battery charger must be clean and dry before connecting the battery to the battery charger.

→ Do not use running water.

#### 4.2.1 Cleaning the battery

Do not use any chemical substances to clean the battery.

→ Use a soft, clean, dry brush to clean the ventilation slots and the contacts of the battery from time to time.

#### 4.2.2 Cleaning the battery charger

→ Use a soft, dry cloth to clean the contacts and the plastic parts.

## 5. STORAGE

### 5.1 Shutting down

#### The product must be stored away from children.

1. Remove the battery ㉙.
2. Charge the battery (see "3.1 Charging the battery [Fig. O1/O2/O3]").
3. Empty the grass collection bag.
4. Clean the mower, the batteries and the battery charger (see "4. Maintenance").
5. Store the mower, the batteries and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

## 5.2 Space-saving storage position [Fig. S1]

- For space-saving storage, loosen the wing nuts ⑦ until the upper handle bar ④ is easy to fold together.

Make sure that the cable is not pinched between the upper and lower handle bars.

## 6. TROUBLESHOOTING



### DANGER!

#### Risk of cutting injury from the blade.

If the product starts unintentionally, people can be injured by the blades.

- Wait until the blade has come to a standstill before troubleshooting the product.
- Remove the battery.
- Wear protective gloves.

### 6.1 Replacing the blade [Fig. T1/T2]



### DANGER!

#### Risk of cutting injury from the blade.

Risk of cutting injury if a damaged or bent blade is used or one that rotates with imbalance or chipped cutting edges.

- Do not use the mower with a damaged or bent blade, an imbalanced blade or a blade with chipped cutting edges.
- Do not grind the blade.

**GARDENA spare parts** are available from your **GARDENA dealer** or from **GARDENA Service**.

→ Only use an original **GARDENA spare blade, Art. No. 4124**

For safety reasons, we recommend that the blade is replaced by **GARDENA Service** or by an **authorised GARDENA dealer**.

- Insert a screwdriver into one of the holes provided on the bottom of the body ⑳.
- The screwdriver thus serves as a stop for the blade.
- Unscrew the blade screw ㉑.
- Make sure that the spacer ㉒ is not damaged when applying force.
- Remove the blade screw ㉑ and the washer ㉓ and remove the blade ㉔.
- Insert the new blade ㉔ into the mower.
- The label on the blade (this side to grass) must be visible.
- Insert the washer ㉓ and the blade screw ㉑ into the mower.
- Screw the new blade ㉔ into place with the blade screw ㉑ (the tightening torque is 15 – 20 Nm). Do not over tighten.
- Make sure that the spacer ㉒ is not damaged when applying force.
- Pull the screwdriver out of the mower.
- Make sure the screwdriver is removed before starting the mower again.

### 6.2 Error table

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Loud noises, the mower rattles</b>	Screws on the motor, mounting or mower housing are loose.	→ Have the screws tightened by an authorised specialist dealer or by GARDENA Service.
<b>Mower runs rough or vibrates strongly</b>	Blade is damaged or worn.	→ Replace the blade.
	Blade screw is loose.	→ Tighten the blade screw.
	Blade is heavily soiled.	→ Clean the mower. If this does not resolve the problem, contact GARDENA Service.
<b>The lawn is not mown cleanly</b>	Blade is blunt or damaged.	→ Replace the blade.
	Cutting height is set too low.	→ Set a higher cutting height.
<b>Mower does not start or stops</b>	Battery is empty.	→ Charge the battery.
	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts.	→ Remove the water drops or moisture using a dry cloth.
	Obstacle is blocking the motor.	→ Remove the obstruction.
	Cutting height is set too low.	→ Set a higher cutting height.
	The mower is faulty.	→ Contact GARDENA Service.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Charging is not possible. Battery charge indicator ㉕ lights up green continuously</b>	The battery is not pushed onto the battery charger correctly.	→ Push the battery onto the battery charger correctly.
	Battery contacts are dirty	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times). Replace the battery if necessary.)
	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
<b>Charging is not possible. Battery charge indicator ㉕ does not light up</b>	The mains plug of the battery charger is not plugged in correctly.	→ Insert the mains plug fully into the power outlet.
	Socket outlet, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. → Let the charger be checked, if necessary, by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.

### NOTE:

Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

→ Please contact your GARDENA service centre in the event of other faults (see reverse).

## 7. TECHNICAL DATA

Cordless Lawnmower	Unit	Value (Art. 14634)
<b>Blade speed</b>	RPM	3500
<b>Cutting-height adjustment (4 positions)</b>	mm	35 – 65
<b>Cutting width</b>	cm	32
<b>Grass collection bag capacity</b>	l	30
<b>Weight (without battery)</b>	kg	10.9
<b>Sound pressure level <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	dB(A)	74
<b>Uncertainty <math>k_{pA}</math></b>	dB(A)	3
<b>Sound power noise level <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup> measured/guaranteed</b>	dB(A)	86 / 87
<b>Uncertainty <math>k_{WA}</math></b>	dB(A)	0.8
<b>Hand/arm vibration <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	$m/s^2$	2.2
<b>Uncertainty <math>k_{vhw}</math></b>		1.5

Measurement methods according to: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**NOTE:** The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

System battery	Unit	Value (PBA 18 V 4.0 Ah W-C)
<b>Battery voltage</b>	V (DC)	18
<b>Battery capacity</b>	Ah	4.0
<b>Number of cells (Li-Ion)</b>		10
<b>Appropriate POWER FOR ALL system battery chargers</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV
<b>System battery charger</b>	<b>Unit</b>	<b>Value (AL 18V-20 CV)</b>
<b>Mains voltage</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Mains frequency</b>	Hz	50 – 60
<b>Rated Power</b>	W	50
<b>Battery charging voltage</b>	V (DC)	18
<b>Max. battery charging current</b>	mA	2000
<b>Battery charging time (approx.)</b>		
<b>PBA 18V 2.0Ah W-B</b>	min.	64
<b>PBA 18V 2.5Ah W-B</b>	min.	79
<b>PBA 18V 4.0Ah W-C</b>	min.	124
<b>Permissible battery temperature during charging</b>	°C	0 to 45
<b>Weight</b>	g	210

System battery charger	Unit	Value (AL 18V-20 CV)
Protection class		□ / II
Suitable POWER FOR ALL system PBA 18V batteries		PBA 18V
Quick charger	Unit	Value (AL 18V-44)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60
Rated Power	W	105
Battery charging voltage	V (DC)	14.4 – 18
Max. battery charging current	A	4.4
<b>Battery charging time (approx.)</b>		
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	34
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	43
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	59
Permissible battery temperature during charging	°C	0 to 45
Weight	g	475
Protection class		□ / II
Suitable POWER FOR ALL system PBA 18V batteries		PBA 18V

## 8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Spare Blade Set	As a replacement for blunt blades.	<b>Art. 4124</b>
GARDENA System Battery P4A PBA 18V/72	Battery for additional duration or for replacement.	<b>Art. 14905</b>
GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	<b>Art. 14901</b>

## 9. WARRANTY/SERVICE

### 9.1 Product registration

Please register your product at [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Service

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries: <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

## 10. DISPOSAL

### 10.1 Disposal of the product

(in accordance with Directive 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

#### IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

### 10.2 Disposing of the battery



The battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

#### IMPORTANT!

1. Discharge the lithium-ion cells fully (contact GARDENA Service about this).
2. Ensure that the lithium-ion cell contacts do not short-circuit by placing tape over them.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly at or through your local recycling collection point.



# fr Tondeuse sur batterie EasyMax 32/18 V P4A EasyMax+ 320/18 V P4A

## Manuel d'utilisation d'origine

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	17
2. MONTAGE.....	19
3. UTILISATION.....	19
4. ENTRETIEN.....	21
5. REMISAGE.....	21
6. DÉPANNAGE.....	21
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	22
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE.....	22
9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE.....	22
10. MISE AU REBUT.....	23

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 1.1 Symboles concernant le produit



→ Consultez le manuel d'utilisation.



#### AVERTISSEMENT !

→ Faites attention aux pièces pouvant être éjectées ; maintenez les autres personnes présentes à l'écart.



#### AVERTISSEMENT !

→ Tenez le câble d'alimentation à l'écart des lames (non applicable aux tondeuses sur batterie).



#### AVERTISSEMENT !

→ Maintenez vos mains et vos pieds à distance des lames.



#### AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la fiche secteur avant toute opération d'entretien ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation (non applicable aux tondeuses sur batterie).



#### AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la batterie avant l'entretien.



#### AVERTISSEMENT !

→ Retirez le dispositif de verrouillage avant l'entretien (ne s'applique pas aux tondeuses sur batterie sans dispositif de verrouillage).

### 1.2 Instructions générales de sécurité

#### 1.2.1 Consignes générales relatives à la sécurité de la machine



#### AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine.

Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité pour référence future.

Le terme « machine » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence à vos machines fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et à vos machines fonctionnant sur batterie (sans fil).

#### 1) Sécurité dans la zone de travail

a) **Assurez-vous que votre zone de travail est propre et bien éclairée.** Le désordre ou le manque de lumière dans une zone de travail peut entraîner des accidents.

b) **Ne travaillez pas avec la machine dans des atmosphères potentiellement explosives contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

c) **Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart lors de l'utilisation de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

#### 2) Sécurité électrique

a) **La fiche de la machine doit être insérée dans la prise de courant. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des machines mises à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises électriques compatibles réduiront le risque de choc électrique.

b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus important si le corps est relié à la terre.

c) **Tenez les machines à l'écart de la pluie et de l'humidité.** Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.

d) **Utilisez correctement le câble de raccordement. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.**

Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsque vous travaillez avec une machine à l'extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge qui conviennent également à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser la machine dans un endroit humide, utilisez un disjoncteur différentiel de fuite à la terre.** La présence d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

#### 3) Sécurité du personnel

a) **Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous travaillez avec une machine. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des machines peut induire des blessures corporelles graves.

b) **Portez un équipement de protection individuel. Portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection, tels que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protège-oreilles, utilisés en fonction des conditions appropriées réduit le risque de blessures.

c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter.** Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des machines ou de mettre les machines sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche entraîne un risque d'accident.

d) **Retirez les outils de réglage ou les clés avant de mettre la machine en marche.** Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'appareil peut causer des blessures.

e) **Évitez toute posture anormale. Soyez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de la machine en cas de situation inattendue.

f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière peuvent être installés, ils doivent être raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.

h) **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité des machines, même si vous connaissez bien la machine après une utilisation fréquente.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

#### 4) Utilisation et entretien de la machine

a) **Ne surchargez pas la machine. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée.** La machine adaptée réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

b) **N'utilisez pas de machine dont l'interrupteur est défectueux.**

Toute machine impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.

c) **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur la machine, de changer les pièces de l'outil d'insertion ou de ranger la machine.**

De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.

d) **Gardez les machines qui ne sont pas utilisées hors de portée des enfants et n'autorisez aucune personne à utiliser la machine si elle n'est pas familiarisée avec elle ou si elle n'a pas lu ces instructions.** Les machines sont dangereuses si elles se retrouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.

e) **Entretenez les machines et les pièces de l'outil d'insertion avec soin. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de manière à ce qu'ils risquent de nuire au bon fonctionnement de la machine. Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant toute réutilisation.** De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.

f) **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des outils tranchants correctement entretenus, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez la machine, les accessoires et autres conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.

h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

#### 5) Utilisation et entretien de l'outil à batterie

a) **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.**

Un chargeur destiné à un type particulier de batterie peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines.**

L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.**

*Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.*

d) **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.**

e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** *Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** *Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*

g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'outil à batterie hors de la plage de température mentionnée dans le manuel d'utilisation.**

*Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

## 6) Service

a) **Faites réparer votre machine uniquement par un spécialiste qualifié et utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.**

*Le maintien de la sécurité de la machine est ainsi garanti.*

b) **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** *L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.*

### 1.2.2 Consignes de sécurité de la tondeuse

a) **N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, surtout en cas d'orage.** *Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.*

b) **Examinez soigneusement la zone de travail pour y déceler la présence d'animaux sauvages.** *Les animaux sauvages peuvent être blessés par la tondeuse en marche.*

c) **Examinez soigneusement la zone de travail et enlevez l'ensemble des pierres, bâtons, fils, et autres corps étrangers.** *Les pièces éjectées peuvent provoquer des blessures.*

d) **Avant toute utilisation de la tondeuse, vérifiez toujours que les lames de coupe et l'unité de coupe ne sont pas usées ni endommagées.** *L'utilisation de pièces usées ou endommagées augmente le risque de blessure.*

e) **Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.** *Un bac de ramassage usé ou endommagé augmente le risque de blessures.*

f) **Maintenez les capots de protection en place. Les capots de protection doivent être opérationnels et correctement fixés.** *Un capot de protection lâche, endommagé ou défectueux peut provoquer des blessures.*

g) **Maintenez les prises d'air de refroidissement exemptes de débris.** *Des prises d'air obstruées et des débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.*

h) **Portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez la tondeuse. Ne travaillez jamais pieds nus ou avec des sandales ouvertes.** *Cela permet de minimiser le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec les lames de coupe en rotation.*

i) **Portez toujours un pantalon long lorsque vous utilisez la tondeuse.** *Le risque de blessures dues aux pièces éjectées est accru lorsque la peau est exposée.*

j) **La tondeuse ne doit pas être utilisée sur de l'herbe humide. Marchez et ne courez jamais.** *Cela réduit le risque de glissade et de chute, susceptibles de provoquer des blessures.*

k) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** *Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, susceptibles de provoquer des blessures.*

l) **Lorsque vous travaillez en pente, assurez-vous d'être dans une position stable ; travaillez toujours en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas, et soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction.**

*Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, susceptibles de provoquer des blessures.*

m) **Faites particulièrement attention lorsque vous tondez en marche arrière ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous. Faites toujours attention à votre environnement.** *Vous limitez ainsi le risque de trébuchement pendant le travail.*

n) **Ne touchez pas les lames ou d'autres pièces dangereuses qui sont encore en mouvement.** *Vous réduisez ainsi le risque de blessures dues aux pièces mobiles.*

o) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est débranchée avant d'éliminer tout matériau piégé ou de nettoyer la tondeuse.** *Un fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.*

p) **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et retirez (ou activez) le dispositif de verrouillage avant d'éliminer tout matériau piégé ou de nettoyer la tondeuse.** *Un fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.*

## 1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

### 1.3.1 Utilisation prévue

La tondeuse GARDENA est conçue pour tondre les pelouses dans les jardins privés et familiaux.

Le produit n'est pas adapté à une utilisation prolongée (usage professionnel).







## DANGER !

### Risque de blessure !

- N'utilisez pas ce produit pour tailler des buissons, des haies, des arbustes ou des plantes vivaces, pour couper des plantes grimpances ou de l'herbe sur des toits ou des balcons, pour broyer des branches ou des brindilles, ou encore pour niveler le sol.
- N'utilisez pas le produit sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 20°.

### 1.3.2 Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie

-  **Lisez toutes les consignes et les instructions de sécurité.** *Le non-respect des avertissements et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.*
- **Conservez ces instructions en lieu sûr.** *Utilisez le chargeur uniquement si vous pouvez évaluer toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions, ou si vous avez reçu les instructions correspondantes.*
- **N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.**
- **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et la maintenance, et ce, afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.**
- **Chargez uniquement les batteries Li-ion de type PBA 18 V du système POWER FOR ALL à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Ne chargez pas les batteries non rechargeables.** *Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.*
-  **N'utilisez le chargeur de batterie que dans des pièces fermées et conservez-le à l'abri de l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.*
- **Maintenez le chargeur de batterie propre.** *La saleté présente un risque de choc électrique.*
- **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant utilisation.** *Cessez d'utiliser le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer uniquement par un spécialiste qualifié en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.* *Les chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.*
- **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.** *Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement du chargeur pendant le fonctionnement.*
- **Si le câble de raccordement doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service après-vente agréé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.**
- **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries lithium-ion PBA 18 V du système POWER FOR ALL.**
- **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur de batterie.** *Dans le cas contraire, le chargeur de batterie risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.*
- **Utilisez uniquement des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant pour charger les batteries.** *Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.*
- **Des vapeurs peuvent s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée.** *La batterie peut s'enflammer ou exploser. Assurez-vous que la zone est bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables.* *Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.*
- **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents. Vérifiez les pièces concernées. Nettoyez ces pièces ou remplacez-les si nécessaire.**
- **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; tout contact avec ce liquide doit être évité. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez un médecin.** *Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.*
- **N'utilisez la batterie que sur les produits partenaires du système POWER FOR ALL.** *Les batteries 18 V portant l'inscription POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits partenaires du système POWER FOR ALL de 18 V.*
- **Respectez les recommandations relatives à la batterie énumérées dans le manuel d'utilisation de votre produit.** *C'est la seule façon d'utiliser la batterie et le produit en toute sécurité et de protéger les batteries d'une surcharge dangereuse.*
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.** *Un chargeur de batterie compatible avec un certain type de batterie présente un risque d'incendie quand il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V, etc./Chargeurs de batterie compatibles : AL 18, etc.).*
- **La batterie est fournie partiellement chargée.** *Pour garantir une capacité optimale de la batterie, chargez complètement la batterie dans le chargeur avant d'utiliser votre outil électrique la première fois.*
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**

- **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- **Ne mettez pas la batterie en court-circuit.** Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.  
*Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*
- **Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation.** Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.
- **La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe.**  
*Un court-circuit interne peut se produire, entraînant la combustion, l'émission de fumée, l'explosion ou la surchauffe de la batterie.*
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.**  
*L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.*
-  **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité.**  
 *Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.*
- **Utilisez et rangez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.** Par exemple, en été, ne laissez pas la batterie dans votre voiture.  
*À des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.*
- **Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C et +35 °C.**  
*Une charge en dehors de cette plage de température peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*
- **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

### 1.3.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique



#### **DANGER !**

##### **Risque d'arrêt cardiaque !**

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit.

### 1.3.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes



#### **DANGER !**

##### **Risque d'étouffement !**

Les petites pièces peuvent être avalées.  
→ Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

- Arrêtez la machine, retirez les batteries et attendez jusqu'à l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Si un corps étranger a été heurté :
- Vérifiez l'absence de dommages sur la machine et réparez-la si nécessaire avant de la redémarrer et de la réutiliser.
- Si la machine commence à vibrer de manière anormale :
- Inspectez immédiatement la machine pour détecter tout dommage. Remplacez ou réparez les pièces endommagées et contrôlez et serrez les pièces desserrées.
- **Avant de tondre, vérifiez que la zone ne contient pas d'objets dissimulés (branches par ex.), et retirez-les le cas échéant.**  
*Cela réduit le risque de blocage de l'outil de coupe.*
- Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous déplacez la machine vers et hors de la zone de tonte.
- N'inclinez pas la machine quand le moteur est en marche.
- Videz le bac de ramassage avant le remisage.
- Recommandation : effectuez les opérations de nettoyage et d'entretien avant de remettre la machine.
- **Entretenez régulièrement la machine.**  
*Cela augmente sa durée de vie.*
- **Utilisez uniquement des pièces de rechange agréées GARDENA.**  
*Des pièces de rechange inappropriées peuvent provoquer des blessures ou endommager la machine.*
- **Ne modifiez pas les composants de sécurité.**  
*La modification des composants de sécurité augmente le risque de blessure.*
- **Soyez prudent lors du réglage de la machine.**  
*Cela évite que les doigts ne se coincent entre l'outil de coupe en mouvement et les pièces fixes de la machine.*
- Laissez toujours la machine refroidir avant de la remettre.
- Lors de l'entretien de l'outil de coupe, gardez à l'esprit que l'outil de coupe peut encore bouger après avoir été éteint.
- Recommandation : portez des protège-oreilles.

## 2. MONTAGE



### **DANGER !**

#### **Risque de blessure avec la lame.**

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Retirez la batterie avant d'assembler le produit.
- Portez des gants de protection.

### 2.1 Contenu de la livraison

	Réf. 14634-20	Réf. 14634-55	Réf. 14634-60
Tondeuse sur batterie	x	x	x
Chargeur de batterie	x	-	-
Chargeur rapide	-	-	x
Batterie (4,0 Ah)	x	-	x
Manuel d'utilisation	x	x	x

### 2.2 Montage des montants de poignée inférieurs [Fig. A1]

1. Poussez les montants de poignée inférieurs ① dans les supports de montant de poignée ② sur la tondeuse.

*Assurez-vous que les montants de poignée sont complètement insérés et que les trous des montants de poignée sont alignés sur ceux des supports de montant de poignée.*

2. Insérez les vis ③ dans le trou de la tondeuse.
3. Serrez les vis ③.

### 2.3 Montage du montant de poignée supérieur [Fig. A2]

Le montant de poignée supérieur ④ peut être monté sur les montants de poignée inférieurs ① pour régler la hauteur sur 3 positions.

- **Position de travail :** réglez la hauteur du montant de poignée de manière à être en position droite lors de l'utilisation de la tondeuse.

Position	Hauteur du montant de poignée par rapport au sol
Trou inférieur	91 cm
Trou central	94 cm
Trou supérieur	97 cm

1. Fixez le montant de poignée supérieur ④ aux montants de poignée inférieurs ①.

*Assurez-vous que les montants de poignée sont complètement insérés et que les trous souhaités dans les montants de poignée sont alignés.*

2. Insérez les vis ⑤ dans les trous.
3. Installez les rondelles ⑥ et les écrous à oreilles ⑦ sur les vis ⑤.
4. Serrez les écrous à oreilles ⑦.

### 2.4 Fixation du câble au montant de poignée [Fig. A3]

- Fixez le câble ⑧ au montant de poignée à l'aide des colliers ⑨.

*Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé entre les montants de poignée supérieur et inférieurs.*

### 2.5 Montage du bac de ramassage d'herbe [Fig. A4/A5]

1. Poussez la languette ⑩ par l'arrière dans les connecteurs ⑪ du bac de ramassage d'herbe jusqu'à entendre les connexions s'enclencher.  
*Vérifiez que tous les connecteurs sont engagés.*
2. Commencez par insérer la poignée du bac de ramassage ⑫ dans la partie arrière du couvercle du bac de ramassage ⑬.
3. Ensuite, enfoncez la poignée du bac de ramassage ⑫ dans la partie avant du couvercle du bac de ramassage ⑬ jusqu'à entendre les raccords s'enclencher.  
*Vérifiez que tous les connecteurs sont engagés.*

## 3. UTILISATION



### **DANGER !**

#### **Risque de blessure avec la lame.**

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

- Attendez que la lame ait cessé de tourner avant de régler ou de transporter le produit.
- Retirez la batterie.
- Portez des gants de protection.

### 3.1 Chargement de la batterie [Fig. O1/O2/O3]



#### ATTENTION !

##### Dommmages matériels.

Si la tension de la source d'alimentation ne correspond pas aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie, le chargeur de batterie peut être endommagé.

→ Respectez la tension de secteur.



#### DANGER !

##### Risque de blessures.

Vous risquez de vous coincer les doigts lors de l'insertion de la batterie.

→ Faites attention à vos doigts.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement l'état de charge de la batterie et de la charger avec le courant de charge optimal, en fonction de la température et de la tension de la batterie. La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est conservée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle (8) du compartiment de batterie (D).
2. Appuyez sur le bouton de libération (A) et retirez la batterie (B) du compartiment de batterie (D).
3. Branchez le chargeur de batterie (C) à une prise de courant murale.
4. Glissez le chargeur de batterie (C) sur la batterie (B).

Si le témoin de charge de batterie (L) du chargeur clignote en vert, la batterie est en cours de charge.

Si le témoin de charge de batterie (L) du chargeur s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée (Temps de charge, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.)

5. Vérifiez régulièrement l'état de charge pendant la charge.
6. Lorsque la batterie (B) est complètement chargée, la batterie (B) peut être débranchée du chargeur de batterie (C).

### 3.2 Signification des éléments d'affichage

#### 3.2.1 Témoin de charge de batterie sur le chargeur de batterie [Fig. O3]

**Témoin de charge de la batterie clignotant (L)**

Le cycle de charge est signalé par le clignotement du témoin de contrôle de charge de batterie (L).

**Remarque :** La procédure de charge est uniquement possible si la température de la batterie se situe dans la plage de température de charge autorisée, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.



**Témoin de charge de la batterie fixe (L)**

Un **voyant fixe** sur le témoin de charge de la batterie (L) indique que la batterie est complètement chargée ou que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge autorisée et qu'il est par conséquent impossible de la charger. Dès que la plage de température autorisée est atteinte, la batterie est chargée.

Si la batterie n'est pas insérée, un **voyant fixe** sur le témoin de charge de la batterie signale (L) que la fiche est dans la prise de courant et que le chargeur de batterie est prêt.



### 3.3 Position de travail [Fig. A2]

→ Réglez la longueur du montant de poignée (2) de manière à ce que vous soyez en position verticale lorsque vous utilisez la tondeuse (voir « 2.3 Montage du montant de poignée supérieur [Fig. A2] »).

### 3.4 Réglage de la hauteur de coupe [Fig. O4]

La hauteur de coupe peut être réglée de 35 à 65 mm sur 4 positions.

#### 3.4.1 Réduction de la hauteur de coupe

1. Appuyez sur le bouton (20).
2. Poussez la poignée (21) vers le bas et enclenchez-la à la hauteur de coupe souhaitée.

#### 3.4.2 Augmentation de la hauteur de coupe

1. Appuyez sur le bouton (20).
2. Poussez la poignée (21) vers le haut et enclenchez-la à la hauteur de coupe souhaitée.

### 3.5 Tonte avec le bac de ramassage d'herbe [Fig. O5]



#### DANGER !

##### Risque de blessure avec la lame.

Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.

→ Ne passez pas vos mains dans l'ouverture d'éjection.

### 3.5.1 Insertion du bac de ramassage d'herbe dans la tondeuse

1. Soulevez le volet de protection (22).
2. Accrochez le bac de ramassage d'herbe (23) à la poignée (12) et à la tondeuse.

Assurez-vous que le bac de ramassage d'herbe est correctement accroché.

3. Démarrez la tondeuse.

### 3.5.2 Vidage du bac de ramassage d'herbe

Pendant la tonte, l'indicateur de niveau (24) s'ouvre. S'il se ferme pendant la tonte, cela signifie que le bac de ramassage d'herbe (23) est plein.

1. Arrêtez la tondeuse lorsque le bac de ramassage d'herbe (23) est plein.
2. Soulevez le volet de protection (22).
3. Retirez le bac de ramassage d'herbe de la poignée (12).
4. Videz le bac de ramassage d'herbe (23).

### 3.6 Démarrage/arrêt de la tondeuse



#### DANGER !

##### Risque de blessure

Risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

- Ne contournez pas les interrupteurs ou le dispositif de sécurité.
- Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.
- N'apportez aucune modification au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel.

### 3.6.1 Démarrage de la tondeuse [Fig. O1/O6]

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (levier de démarrage (26) et verrouillage de sécurité (25)) pour éviter toute mise sous tension par inadvertance.

Nous recommandons d'utiliser uniquement des batteries 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (réf. 14905) ou de spécification supérieure.

1. Ouvrez le couvercle (8) du compartiment de batterie (D).
2. Insérez la batterie (B) dans le support de batterie (D) jusqu'à l'entendre s'enclencher.
3. Fermez le couvercle (8) du compartiment de batterie (D).
4. Enfoncez le verrouillage de sécurité (25) d'une main et tirez le levier de démarrage (26) de l'autre en direction de la poignée.

La tondeuse démarre.

5. Relâchez le verrouillage de sécurité (25).

### 3.6.2 Arrêt de la tondeuse

1. Relâchez le levier de démarrage (26).

La tondeuse s'arrête.

2. Retirez la batterie (B).

### 3.7 Conseils de tonte

#### 3.7.1 Conseils d'utilisation de la tondeuse

Si des résidus de tonte restent dans l'ouverture d'éjection, tirez la tondeuse vers l'arrière sur environ 1 m afin que les résidus tombent.

Pour une pelouse bien entretenue, nous recommandons de la tondre régulièrement, idéalement une fois par semaine. La pelouse devient plus dense lorsqu'elle est tondue régulièrement.

Après une longue période sans tonte (vacances), tondez d'abord à la hauteur de coupe la plus élevée dans un sens, puis à la hauteur de coupe souhaitée dans le sens inverse. Cela permet d'éviter que la lame ne soit bloquée par une trop grande quantité de résidus de tonte.

Si possible, tondez la pelouse uniquement lorsqu'elle est sèche. Lorsque l'herbe est humide, la tonte devient irrégulière.

#### 3.7.2 Performances de tonte et charge de la batterie

La surface tondue sur une charge de batterie dépend de divers facteurs, tels que l'humidité, la densité de l'herbe et la hauteur de coupe. Pour une couverture optimale de la surface, évitez d'allumer et d'éteindre votre tondeuse trop fréquemment, car cela réduit l'autonomie de la batterie. Pour obtenir les meilleures performances de tonte possibles par cycle de charge, il convient d'augmenter la hauteur de coupe et de tondre la pelouse régulièrement.

Désactivez le mode Boost pour optimiser l'autonomie de la batterie.

### 3.7.3 Surface de pelouse par charge de batterie

Batterie de système 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Batterie de système 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Batterie de système 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ENTRETIEN

**DANGER !**  
**Risque de blessure avec la lame.**  
 Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.  
 → Attendez que la lame ait cessé de fonctionner avant de procéder à l'entretien du produit.  
 → Retirez la batterie.  
 → Portez des gants de protection.

### 4.1 Nettoyage de la tondeuse

**DANGER !**  
**Risque de blessure !**  
 Risque de blessures et d'endommagement du produit.  
 → N'utilisez pas d'eau ou de jet d'eau (en particulier un jet d'eau haute pression) pour nettoyer le produit. *Cela pourrait endommager le produit ou laisser l'eau s'infiltrer dans les composants électriques, ce qui peut entraîner de la corrosion ou un court-circuit.*  
 → N'utilisez pas de produits chimiques, d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Ces produits peuvent détruire des pièces en plastique importantes.

Les fentes laissant passer le flux d'air doivent toujours être propres.

→ Nettoyez le dessus et le dessous de la tondeuse après chaque utilisation.

#### 4.1.1 Nettoyage du dessus de la tondeuse

- Nettoyez le dessus de la tondeuse avec un chiffon humide.
- Nettoyez les fentes d'aération à l'aide d'une brosse douce (n'utilisez pas d'objets tranchants).

#### 4.1.2 Nettoyage du dessous de la tondeuse [Fig. M1]

- Tournez la tondeuse sur le côté avec précaution.
- Nettoyez le dessous, la lame et l'ouverture d'éjection (27) avec une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

#### 4.1.3 Nettoyage du bac de ramassage d'herbe

→ Nettoyez le bac de ramassage d'herbe à l'aide d'une brosse souple (n'utilisez pas d'objets tranchants).

### 4.2 Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie

La surface et les contacts de la batterie, et du chargeur de batterie doivent être propres et secs avant de brancher la batterie au chargeur de batterie.

→ N'utilisez pas d'eau courante.

#### 4.2.1 Nettoyage de la batterie

N'utilisez pas de substances chimiques pour nettoyer la batterie.

→ Utilisez une brosse douce, propre et sèche pour nettoyer de temps en temps les fentes d'aération et les contacts de la batterie.

#### 4.2.2 Nettoyage du chargeur de batterie

→ Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer les contacts et les pièces en plastique.

## 5. REMISAGE

### 5.1 Mise à l'arrêt

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

- Retirez la batterie (8).
- Chargez la batterie (voir « 3.1 Chargement de la batterie [Fig. O1/O2/O3] »).
- Videz le bac de ramassage d'herbe.
- Nettoyez la tondeuse, les batteries et le chargeur de batterie (voir « 4. ENTRETIEN »).

- Remisez la tondeuse, les batteries et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

### 5.2 Position de rangement peu encombrante [Fig. S1]

- Pour un rangement peu encombrant, desserrez les écrous à oreilles (7) jusqu'à ce que le montant de poignée supérieur (4) soit facile à replier.

Veillez à ce que le câble ne soit pas coincé entre les montants de poignée supérieur et inférieurs.

## 6. DÉPANNAGE

**DANGER !**  
**Risque de blessure avec la lame.**  
 Si le produit démarre accidentellement, des personnes peuvent être blessées par les lames.  
 → Attendez que la lame ait cessé de fonctionner avant de rechercher des pannes sur le produit.  
 → Retirez la batterie.  
 → Portez des gants de protection.

### 6.1 Remplacement de la lame [Fig. T1/T2]

**DANGER !**  
**Risque de blessure avec la lame.**  
 Risque de blessure en cas d'utilisation d'une lame endommagée ou tordue ou d'une lame qui tourne avec des bords de coupe déséquilibrés ou ébréchés.  
 → N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou tordue, une lame déséquilibrée ou une lame dont les bords de coupe sont ébréchés.  
 → Ne meulez pas la lame.

Des **pièces de rechange GARDENA** sont disponibles auprès de votre **revendeur GARDENA** ou du **service après-vente GARDENA**.

→ Utilisez uniquement une **lame de rechange d'origine GARDENA, réf. 4124**

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire remplacer la lame par le **service après-vente GARDENA** ou par un **revendeur GARDENA agréé**.

- Insérez un tournevis dans l'un des trous prévus à cet effet sur la partie inférieure du corps (28).  
*Le tournevis sert alors de butée pour la lame.*
- Dévissez la vis de la lame (29).  
*Assurez-vous de ne pas endommager l'entretoise (30) lors de l'application de force.*
- Retirez la vis de la lame (29), la rondelle (31) et la lame (32).
- Insérez la nouvelle lame (32) dans la tondeuse.  
*L'étiquette sur la lame (ce côté vers l'herbe) doit être visible.*
- Insérez la rondelle (31) et la vis de la lame (29) dans la tondeuse.
- Vissez la nouvelle lame (32) à l'aide de la vis de la lame (29) (le couple de serrage est de 15-20 Nm). Ne serrez pas trop fort.  
*Assurez-vous de ne pas endommager l'entretoise (30) lors de l'application de force.*
- Tirez le tournevis pour le sortir de la tondeuse.  
*Assurez-vous de retirer le tournevis avant de redémarrer la tondeuse.*

### 6.2 Tableau des erreurs

Problème	Cause possible	Solution
<b>Bruits forts, la tondeuse émet un cliquetis</b>	Les vis du moteur, du support ou du carter de la tondeuse sont desserrées.	→ Faites serrer les vis par un revendeur spécialisé agréé ou le service après-vente GARDENA.
<b>La tondeuse fonctionne difficilement ou vibre beaucoup</b>	La lame est endommagée ou usée.	→ Remplacez la lame.
	La vis de la lame est desserrée.	→ Serrez la vis de la lame.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse. Si cela ne permet pas de résoudre le problème, contactez le service après-vente GARDENA.

Problème	Cause possible	Solution
<b>La pelouse n'est pas tondue de façon nette</b>	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame.
	La hauteur de coupe est réglée trop basse.	→ Réglez la hauteur de coupe plus haut.
<b>La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête</b>	La batterie est vide.	→ Rechargez la batterie.
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température autorisée.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
	Des gouttes d'eau ou de l'humidité sont présentes entre les contacts de la batterie.	→ Éliminez les gouttes d'eau ou l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Une obstruction bloque le moteur.	→ Retirez l'obstruction.
	La hauteur de coupe est réglée trop basse.	→ Réglez la hauteur de coupe plus haut.
	La tondeuse est défectueuse.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
<b>La charge n'est pas possible. Le témoin de charge de la batterie (🔋) s'allume en vert en continu</b>	La batterie n'est pas correctement insérée dans le chargeur de batterie.	→ Insérez correctement la batterie dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont sales.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (par exemple, en branchant et en débranchant la batterie plusieurs fois). Le cas échéant, remplacez la batterie).
	La température de la batterie est en dehors de la plage de température autorisée.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
<b>La charge n'est pas possible. Le témoin de charge de la batterie (🔋) ne s'allume pas</b>	La fiche du chargeur de batterie n'est pas branchée correctement.	→ Insérez complètement la fiche dans la prise de courant.
	La prise de courant, le câble d'alimentation ou le chargeur de batterie sont défectueux.	→ Vérifiez la tension du secteur. → Faites contrôler le chargeur, si nécessaire, par un revendeur agréé ou par le service GARDENA.

**REMARQUE :**

Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

→ Veuillez contacter votre centre de service après-vente GARDENA en cas d'autres défauts (voir au verso).

**7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14634)
Vitesse de la lame	tr/min	3 500
Ajustement de la hauteur de coupe (4 positions)	mm	35-65
Largeur de coupe	cm	32
Capacité du bac de ramassage d'herbe	l	30
Poids (sans batterie)	kg	10,9
Niveau de pression sonore $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB(A)	74
Incertitude $k_{pA}$	dB(A)	3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ <sup>2)</sup> mesuré/garanti	dB(A)	86 / 87
incertitudes $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Vibrations main/bras $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	2,2
Incertitude $k_{vhw}$		1,5

Méthodes de mesure selon : <sup>1)</sup> EN CEI 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 N° 1701

**REMARQUE :** les valeurs de vibrations générées indiquées ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour la comparaison de deux outils électriques. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émission de vibrations peut varier au cours de l'utilisation de l'outil électrique.

Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Tension de la batterie	V (CC)	18
Capacité batteries	Ah	4.0
Nombre de cellules (Li-Ion)		10
Chargeurs de batterie adaptés au système POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV
Chargeur de batterie du système	Unité	Valeur (AL 18V-20 CV)
Tension du secteur	V (CA)	220-240
Fréquence du secteur	Hz	50-60
Puissance nominale	W	50
Tension de charge de la batterie	V (CC)	18
Courant max. de charge de la batterie	mA	2 000
Temps de charge de la batterie (environ)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124
Température de batterie autorisée pendant la charge	°C	0 à 45
Poids	g	210
Classe de protection		IP / II
Batteries PBA 18 V adaptées au système POWER FOR ALL		PBA 18 V
Chargeur rapide	Unité	Valeur (AL 18 V-44)
Tension du secteur	V (CA)	220-240
Fréquence du secteur	Hz	50-60
Puissance nominale	W	105
Tension de charge de la batterie	V (CC)	14,4 – 18
Courant max. de charge de la batterie	A	4,4
Temps de charge de la batterie (environ)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59
Température de batterie autorisée pendant la charge	°C	0 à 45
Poids	g	475
Classe de protection		IP / II
Batteries PBA 18 V adaptées au système POWER FOR ALL		PBA 18 V

**8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE**

Kit de lames de rechange GARDENA	Pour le remplacement des lames émoussées.	Réf. 4124
Batterie du système GARDENA P4A PBA 18 V/72	Batterie pour une durée d'utilisation supplémentaire ou de remplacement.	Réf. 14905
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Chargeur pour charger rapidement les batteries du système POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	Réf. 14901

**9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE****9.1 Enregistrement du produit**

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

**9.2 Service après-vente**

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. MISE AU REBUT

### 10.1 Mise au rebut du produit

(conformément à la Directive 2012/19/UE/S.I. 2013 N° 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

#### IMPORTANT !

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

### 10.2 Mise au rebut de la batterie



La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

#### IMPORTANT !

1. Déchargez complètement les cellules lithium-ion (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).
2. Protégez les contacts des cellules lithium-ion contre tout court-circuit en les recouvrant de ruban adhésif.
3. Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

### 10.3 Mise au rebut en France

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



## bg Безжична косачка за трева EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

### Оригинална инструкция за експлоатация

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	23
2. МОНТАЖ	26
3. ОБСЛУЖВАНЕ	26
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	28
5. СЪХРАНЕНИЕ	28
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	28
7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	29
8. АКЦЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	29
9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ	30
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ	30

## 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 1.1 Символи върху продукта



→ Прочетете ръководството за оператора.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Внимавайте за изхвърлени части – дръжте страничните наблюдатели на разстояние



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте захранващия кабел далеч от ножовете (не се отнася за безжичните косачки).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Изключете щепсела за захранващата мрежа от контакта преди техническо обслужване или ако кабелът към захранващата мрежа е повреден (не се отнася за безжичните косачки).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Преди техническо обслужване разкачете акумулаторната батерия.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Отстранете заключващото устройство преди техническо обслужване (не е приложимо за безжични косачки за трева без заключващо устройство).

### 1.2 Общи инструкции за безопасност

#### 1.2.1 Общи инструкции за безопасност на машината



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът "машина", използван в инструкциите за безопасност, се отнася за Ваша машина, захранвана от електрозахранващата мрежа (с кабел към електрозахранващата мрежа), или за машина, захранвана с акумулаторна батерия (безжична).

#### 1) Безопасност на работната площ

a) Поддържайте работната си площ чиста и добре осветена. Бездънства или тъмни площи могат да доведат до злополуки.

b) Не работете с машината в потенциално експлозивна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или прах.

Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Дръжте децата и другите хора далеч, когато използвате машината. Отклонявания на вниманието могат да причинят загуба на контрол над инструмента.

#### 2) Електрическа безопасност

a) Щепселът на машината трябва да пасва на захранващия контакт. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте преходни щепсели за заземени машини.

Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.

б) Избягвайте физически контакт със заземени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, готварски печки и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.

в) Пазете машините от дъжд и влага. Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.

г) Не използвайте свързващия кабел по неподходящ начин. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнура далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части.

Повредените или оплетени шнура повишават риска от електрически удар.

д) Когато работите с машина на открито, използвайте само удължителни кабели, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.

е) Ако работата в машината във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

### 3) Лична безопасност

а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.

Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.

б) Носете лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазните средства, като респираторна маска, непързалаци се предпазни обувки, твърда каска или антифони, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.

в) Избягвайте неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте.

Носенето на машини с поставен пръст на превключвателя или включването в мрежата на машини с превключвател във включено положение може да доведе до злополуки.

г) Отстранете регулиращите инструменти или гаечните ключове, преди да включите машината. Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.

д) Избягвайте заемането на ненормални позиции. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време. Това осигурява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящи дрехи. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

ж) Ако могат да се поставят устройства за извличане и събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.

Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

з) Не се поддавайте на фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на машините, дори ако сте запознати с машината, след като сте я използвали много пъти. Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до сериозно нараняване.

### 4) Употреба и поддръжка на машината

а) Не претоварвайте машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение. Правилната машина ще свърши дадената задача по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е била създадена.

б) Не използвайте машина с неизправен превключвател.

Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.

в) Разкачете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да правите каквито и да било настройки по машината, да сменят частите на инструмента за поставяне или да прибирате машината. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструментът да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте машините, които не използвате, на места, недостъпни за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с машината или не са прочели тези инструкции, да я използват. Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.

д) Извършвайте техническото обслужване на машините и частите на инструмента за поставяне внимателно. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупване на части и каквото и да било друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате.

Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.

е) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.

ж) Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т.н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате. Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.

з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без наличие на масло и грес. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.

### 5) Употреба и грижа за инструмента – акумулаторната батерия

а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя.

Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

б) Използвайте само акумулаторни батерии, предназначени за тази цел, в машините.

Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

в) Ако се използва акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове и други малки метални предмети, които могат да причинят свързване на контактите.

Оксявяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.

г) Ако се използва неправилно, от акумулаторната батерия може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.

д) Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани акумулаторни батерии може да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или на прекомерни температури. Излагането на огън или температура над 130°C може да причини експлозия.

ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството на потребителя. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да повиши риска от пожар.

### 6) Сервиз

а) Възлагайте ремонта на машината само на квалифицирани специалисти и я ремонтирайте само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.

б) Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производител или от оторизиран сервизен център.

### 1.2.2 Инструкции за безопасност на косачка за трева

а) Не използвайте косачката за трева при лошо време, особено по време на гръмотевични бури.

Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.

б) Огледайте внимателно работната площ за диви животни. Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата косачка за трева.

в) Огледайте внимателно работната площ и отстранете всички камъни, пръчки, проводници, кости и други чужди предмети. Изхвърлените части могат да причинят нараняване.

г) Преди да използвате косачката за трева, винаги проверявайте дали режещите ножове и режещият модул не са износени или повредени. Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.

д) Проверявайте редовно коша за трева за износване. Износен или повреден кош за трева увеличава риска от нараняване.

е) Оставете защитните капаци на място. Защитните капаци трябва да работят и да са правилно закрепени. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да доведе до телесна повреда.

ж) Пазете входовете за охлаждащ въздух чисти от остатъци.

Запушените смукателни въздухопроводи и остатъците могат да доведат до прегряване или риск от пожар.

з) Винаги носете непълзгащи се предпазни обувки, когато работите с косачката за трева. Никога не работете боси или с отворени сандали. Това ще сведе до минимум риска от нараняване на крака при контакт с въртящите се режещи ножове.

и) Винаги носете дълги панталони, когато работите с косачката за трева. Голата кожа увеличава вероятността от нараняване от изхвърлени части.

й) Не работете с косачката за трева в мокра трева. Ходете, никога не тичайте. Това ще намали риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.

к) Не работете с косачката за трева по прекалено стръмни наклони. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.

л) Когато работите по наклони, се уверете, че имате стабилна опора; винаги работете напречно на наклона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни, когато промените посоката на работа. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.

м) Бъдете особено внимателни, когато косите назад или когато дърпате косачката за трева към Вас. Винаги обръщайте внимание на заобикалящата Ви среда. Това намалява риска от спъване по време на работа.

н) Не докосвайте ножовете или други опасни части, които все още се движат. Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

о) Уверете се, че всички превключватели са изключени и че акумулаторната батерия е изключена, преди да отстраните заклещения материал или да почистите косачката за трева.

Неочакваното задействане на косачката за трева може да причини сериозно нараняване.



п) Уверете се, че всички превключватели са изключени, и отстранете (или активирайте) заключващото устройство, преди да отстраните заключения материал или да почистите косачката за трева. Неочакваното задействане на косачката за трева може да причини сериозно нараняване.

### 1.3 Допълнителни инструкции за безопасност

#### 1.3.1 Предназначение

Косачката на трева GARDENA е предназначен за косене на тревни площи в частни домашни градини и парцели.

Продуктът не е подходящ за дългосрочна работа (професионална работа).





#### ОПАСНОСТ!


##### Риск от нараняване!

- Не използвайте продукта за рязане на храсти, живи плетове, храсталаци и трайни насаждения, за рязане на влачеши се растения или трева на покриви или балкони, за кършене на клонови и клончета и за изравняване на неравности в почвата.
- Не работете с продукта на наклони с наклон над 20°.

#### 1.3.2 Инструкции за безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии

-  Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- Пазете тези инструкции на безопасно място. Използвайте зарядното устройство само ако можете напълно да оцените всички функции и да ги изпълнявате без ограничения или ако сте получили съответните инструкции.
- Не използвайте продукта в експлозивна атмосфера.
- Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване. Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.
- Зареждайте само литиевоионни батерии от системата POWER FOR ALL, тип PBA, 18 V, с капацитет 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече). Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на акумулаторната батерия на зарядното устройство. Не зареждайте неакумулаторни батерии. В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.
-  Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само в затворени помещения и го дръжте далеч от влага. Вода, влязла в електрически инструмент, повишава риска от токов удар.
- Поддържайте зарядното устройство за акумулаторни батерии чисто. Замърсяването създава риск от електрически удар.
- винаги проверявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, кабели и щепсела преди употреба. Преустановете употребата на зарядното устройство, ако откриете някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, защото трябва да бъде ремонтирано само от квалифициран специалист и само с оригинални резервни части. Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.
- Не поставяйте зарядното устройство за акумулаторни батерии върху лесно запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда. Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на неговото използване.
- Ако свързващият кабел се нуждае от смяна, тя трябва да бъде извършена от GARDENA или от оторизиран център за следпродажбено обслужване на електрически инструменти GARDENA, за да се избегнат опасности за безопасността.
- Тези инструкции за безопасност се отнасят само за литиевоионните батерии на системата POWER FOR ALL PBA 18 V.
- Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство за акумулаторни батерии. В противен случай зарядното устройство за акумулаторни батерии може да прегрее и да спре да функционира правилно.
- За зареждане на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя. Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.
- Ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да избухне. Осигурете наличието на добро проветряване в помещението, а при възникване на нежелани реакции потърсете лекарска помощ. Парите може да раздразнят дихателната система.
- Ако акумулаторната батерия е дефектна, течността може да изтече и да намокри съседните предмети. Проверете засегнатите части. Почистете тези части или ги сменете, ако е необходимо.
- Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да изтече запалима течност; трябва да се избягва контакт с тази течност. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако очите Ви влязат в контакт с течността, потърсете допълнителна лекарска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.

→ Използвайте акумулаторната батерия само в продукти от партньор на системата POWER FOR ALL. 18 V акумулаторни батерии с маркировка POWER FOR ALL са напълно съвместими със следните продукти: всички 18 V продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.

- Спазвайте препоръките за акумулаторната батерия в ръководството за оператора за Вашия продукт. Това е единственият начин за безопасна работа с акумулаторната батерия и продукта и за защита на акумулаторните батерии от опасно претоварване.
- Зареждайте акумулаторните батерии само чрез зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL. Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за определен тип акумулаторна батерия, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип на акумулаторната батерия: PBA 18 V и др./съвместими зарядни устройства за акумулаторни батерии: AL 18 и др.).
- Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете напълно акумулаторната батерия в зарядното устройство, преди да използвате инструмента за първи път.
- Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.
- Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува риск от късо съединение.
- Не свързвайте никакво акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да образуват връзка между едната клемма и другата. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- Възможно е контактите на акумулаторната батерия да са горещи след употреба. Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, като например пирон или отвертка, или от приложена отвън сила. Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.
-  Пазете акумулаторната батерия от топлина, включително от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага. Съществува риск от експлозия и късо съединение.
- Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при околна температура между -20°C и +50°C. Не оставяйте например акумулаторната батерия през лятото в колата. При температури <0°C производителността може да бъде намалена в зависимост от устройството.
- Зареждайте акумулаторната батерия само при околна температура между 0°C и +35°C. Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на поне 30 минути, преди да я заредите или да я оставите за съхранение.

#### 1.3.3 Допълнителни инструкции за електрическа безопасност



#### ОПАСНОСТ!

##### Риск от спиране на сърдечната дейност!

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.
- Отстранете акумулаторната батерия, когато не използвате продукта.

#### 1.3.4 Допълнителни предупреждения за лична безопасност



#### ОПАСНОСТ!

##### Риск от задушаване!

По-малките части могат да бъдат погълнати.

- Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

- Спрете машината, отстранете акумулаторните батерии и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.
- Ако е ударен чужд предмет.
- В този случай проверете машината за повреди и я ремонтирайте, преди да я рестартирате и да я използвате отново.
- Ако машината започне да вибрира необичайно.
- В този случай незабавно проверете машината за повреди, сменете или ремонтирайте повредените части и проверете и затегнете всички разхлабени части.

- **Преди да започнете да косите, проверете площта, където ще се коси, за скрити предмети, като например клони, и ги отстранете.** Това ще намали риска от блокиране на режещия инструмент.
- Ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от площта за косене, спрете режещия инструмент.
- Не наклоняйте машината, когато двигателят е включен.
- Изпразнете коша за трева преди съхранение.
- Препоръка: Извършете почистване и техническо обслужване преди съхранение.
- **Редовно обслужвайте машината.** Това увеличава срока на експлоатация на машината.
- **Използвайте само резервни части, одобрени от GARDENA.** Неподходящите резервни части могат да причинят наранявания или повреди по машината.
- **Не модифицирайте никакви предпазни компоненти.** Модифицирането на предпазните компоненти увеличава риска от нараняване.
- **Внимавайте, когато настройвате машината.** Това ще предотврати захващането на пръстите между движещия се режещ инструмент и неподвижните части на машината.
- Винаги оставайте машината да се охлади преди съхранение.
- Когато извършвате техническо обслужване на режещия инструмент, имайте предвид, че след изключване режещият инструмент все още може да се движи.
- Препоръка: Носете защита на слуха.

## 2. МОНТАЖ



### ОПАСНОСТ!

**Риск от нараняване от порязване от ножа.**

Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.

- Отстранете акумулаторната батерия, преди да сглобите продукта.
- Носете защитни ръкавици.

### 2.1 Обхват на доставката

	Арт. 14634-20	Арт. 14634-55	Арт. 14634-60
Безжична косачка	x	x	x
Зарядно устройство за акумулаторни батерии	x	-	-
Бързо зарядно устройство	-	-	x
Акумулаторна батерия (4,0 Ah)	x	-	x
Ръководство за оператора	x	x	x

### 2.2 Поставяне на долните направляващи дръжки [фиг. А1]

1. Натиснете долните направляващи дръжки ① в държачите за направляващи дръжки ② на косачката.  
*Уверете се, че направляващите дръжки са вкарани докрай и че отворите в направляващите дръжки са подравнени с отворите в държачите за направляващи дръжки.*
2. Поставете винтовете ③ в отвора на косачката.
3. Затегнете винтовете ③.

### 2.3 Поставяне на горната направляваща дръжка [фиг. А2]

Горната направляваща дръжка ④ може да се монтира върху долните направляващи дръжки ①, за да се зададе височината на 3 положения.

- **Работно положение:** Регулирайте височината на направляващата дръжка, така че да стоите в изправено положение, когато използвате косачката.

Положение	Височина на направляващата дръжка над земята
Долен отвор	91 cm
Среден отвор	94 cm
Горен отвор	97 cm

1. Поставете горната направляваща дръжка ④ към долните направляващи дръжки ①.  
*Уверете се, че направляващите дръжки са вкарани докрай и че желаните отвори в направляващите дръжки са подравнени.*

2. Вкарайте винтовете ⑤ през отворите.
3. Поставете шайбите ⑥ и крилчатите гайки ⑦ върху винтовете ⑤.
4. Затегнете крилчатите гайки ⑦.

### 2.4 Закрепване на кабела към направляващата дръжка [фиг. А3]

- Закрепете кабела ⑧ към направляващата дръжка с помощта на скобите ⑨.

*Уверете се, че кабелът не е притиснат между горната и долната направляваща дръжка.*

### 2.5 Поставяне на торбата за събиране на трева [фиг. А4/А5]

1. Натиснете езика ⑩ отзад в конекторите ⑪ на торбата за събиране на трева, докато не чуете връзките да щракнат на място.  
*Уверете се, че всички конектори са захванати.*
2. Първо поставете ръкохватката на торбата за събиране ⑫ в задната част на капака на торбата за събиране ⑬.
3. След това натиснете ръкохватката на торбата за събиране ⑫ в предната част на капака на торбата за събиране ⑬, докато не чуете връзките да щракнат на място.

*Уверете се, че всички конектори са захванати.*

## 3. ОБСЛУЖВАНЕ



### ОПАСНОСТ!

**Риск от нараняване от порязване от ножа.**

Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.

- Преди да регулирате или транспортирате продукта изчакайте, докато ножът спре.
- Отстранете акумулаторната батерия.
- Носете защитни ръкавици.

### 3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. О1/О2/О3]



### ВНИМАНИЕ!

**Щети върху имуществото.**

Ако напрежението на източника на захранване не съответства на спецификациите на табелката на зарядното устройство за акумулаторни батерии, то може да се повреди.

- Обърнете внимание на напрежението на мрежата.



### ОПАСНОСТ!

**Риск от нараняване.**

Може да прищипете пръстите си, когато поставяте акумулаторната батерия.

- Пазете пръстите си.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния заряден ток в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия. Това щади акумулаторната батерия и тя остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отворете капака ⑮ върху държача за акумулаторни батерии ⑯.
2. Натиснете бутона за освобождаване ⑰ и отстранете акумулаторната батерия ⑱ от държача за акумулаторни батерии ⑯.
3. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии ⑳ към стенен контакт.
4. Плъзнете зарядното устройство за акумулаторни батерии ㉑ върху акумулаторната батерия ⑱.


*Когато индикаторът за заряд на акумулаторната батерия ㉒ на зарядното устройство мига в зелено, акумулаторната батерия се зарежда.*


*Когато индикаторът за заряд на акумулаторната батерия ㉒ на зарядното устройство свети в зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, вижте 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).*

5. Проверявайте състоянието на зареждането периодично при зареждане.
6. Когато акумулаторната батерия ⑱ е напълно заредена, тя ㉒ може да бъде разкачена от зарядното устройство за акумулаторни батерии ㉑.

## 3.2 Значение на елементите на дисплея


### 3.2.1 Индикатор за заряд на акумулаторната батерия на зарядното устройство за акумулаторни батерии [фиг. O3]


Индикаторът за заряд на акумулаторната батерия мига 

Цикълът на зареждане се указва чрез мигане на индикатора за заряд на акумулаторната батерия .


**Забележка:** Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в рамките на допустимия температурен диапазон на зареждане, вижте 7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Индикаторът за заряд на акумулаторната батерия свети постоянно 

**Постоянна светлина** на индикатора за заряд на акумулаторната батерия  указва, че акумулаторната батерия е заредена напълно или че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон на зареждане и затова не може да бъде заредена. Щом се достигне допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия е заредена.

Ако акумулаторната батерия не е поставена, **постоянна светлина** на индикатора за заряд на акумулаторната батерия показва,  че мрежовият щепсел е поставен в хранящия контакт и че зарядното устройство за акумулаторни батерии е готово за употреба.



### 3.3 Работно положение [фиг. A2]

→ Регулирайте дължината на направляващата дръжка , така че да стоите в изправено положение, когато използвате косачката (вижте "2.3 Поставяне на горната направляваща дръжка [фиг. A2]").



### 3.4 Регулиране на височината на рязане [фиг. O4]

Височината на рязане може да се регулира от 35 – 65 mm и да се настрои в 4 положения.

#### 3.4.1 Намаляване на височината на рязане

1. Натиснете бутона .
2. Натиснете ръкохватката  надолу и я поставете с щракване на място на желаната височина на рязане.

#### 3.4.2 Увеличаване на височината на рязане

1. Натиснете бутона .
2. Издърпайте ръкохватката  нагоре и я поставете с щракване на място на желаната височина на рязане.

### 3.5 Косене с торбата за събиране на трева [фиг. O5]






#### ОПАСНОСТ!

**Риск от нараняване от порязване от ножа.**

Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.

→ Не посягайте с ръце към отвора за разтоварване.



#### 3.5.1 Поставяне на торбата за събиране на трева в косачката





1. Повдигнете предпазната клапа .
2. Закачете торбата за събиране на трева  върху ръкохватката  и в косачката.

*Уверете се, че торбата за събиране на трева е закрепена сигурно.*

3. Стартирайте косачката.

#### 3.5.2 Изпразване на торбата за събиране на трева

При косене индикаторът за ниво  се отваря. Ако по време на косене се затвори, торбата за събиране на трева  е пълна.

1. Спрете косачката, когато торбата за събиране на трева  е пълна.
2. Повдигнете предпазната клапа .
3. Отстранете торбата за събиране на трева от ръкохватката .
4. Изпразнете торбата за събиране на трева .

## 3.6 Стартиране/спиране на косачката





#### ОПАСНОСТ!

**Опасност от нараняване**









Опасност от нараняване, ако продуктът не спре, когато лостът за стартиране бъде освободен.

- Не шунтирайте защитното устройство или превключвателите.
- Например не свързвайте ръчките за включване към ръкохватката.
- Не правете промени по продукта, които не са описани в това ръководство.


### 3.6.1 Стартиране на косачката [фиг. O1/O6]

Продуктът разполага с устройство за безопасност за две ръце (лост за стартиране  и предпазна блокировка , за да се предотврати неволно включване на продукта.

Препоръчваме да използвате само акумулаторни батерии с капацитет 4 Ah P4A PBA 18V/72 (арт. 14905) или по-голям.

1. Отворете капака  върху държача за акумулаторни батерии .
2. Поставете акумулаторната батерия  в държача за акумулаторни батерии , докато не чуete да щракне на място.
3. Затворете капака  на държача за акумулаторни батерии .
4. Натиснете предпазната блокировка  с една ръка и дръпнете лоста за стартиране  с другата към ръкохватката.


*Косачката стартира.*

5. Освободете предпазната блокировка .

### 3.6.2 Спиране на косачката

1. Освободете лоста за стартиране .

*Косачката спира.*

2. Отстранете акумулаторната батерия .

## 3.7 Съвети за косене

### 3.7.1 Съвети за използване на косачката

Ако в отвора за разтоварване има останал материал, издърпайте косачката назад с около 1 m, за да може останалият материал да падне.

За да поддържате добре моравата си, препоръчваме да я косите редовно, по възможност веднъж седмично. При редовно косене моравата става по-гъста.

След дълги прекъсвания на косенето (ваканции) първо косете на най-високата височина на рязане в една посока и след това напречно на тази посока на желаната височина на рязане. Това ще предотврати блокирането на ножа от твърде много материал за рязане.

Ако е възможно, косете тревата само когато е суха. Когато тревата е влажна, моделът на косене става неравномерен.

### 3.7.2 Производителност на косене и заряд на акумулаторната батерия

Площта на окосената морава, постигната с едно зареждане на акумулаторната батерия, зависи от различни фактори, като влажност, гъстота на тревата и височина на рязане. За оптимално оползотворяване на площта не включвайте и не изключвайте косачката твърде често, тъй като това ще намали живота на акумулаторната батерия. Най-добрата възможна производителност на косене с едно зареждане на акумулаторната батерия може да се постигне чрез увеличаване на височината на рязане и на честотата на косене.

Изключете режима за максимална мощност, за да постигнете максимално време на работа на акумулаторната батерия.

### 3.7.3 Площ на моравата според заряда на акумулатора

Системна акумулаторна батерия 4,0 Ah	макс. 200 m <sup>2</sup>
Системна акумулаторна батерия 5,0 Ah	макс. 250 m <sup>2</sup>
Системна акумулаторна батерия 6,0 Ah	макс. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



### ОПАСНОСТ!

**Риск от нараняване от порязване от ножа.**

Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.

- Преди обслужване на продукта изчакайте, докато режещата корда спре.
- Отстранете акумулаторната батерия.
- Носете защитни ръкавици.

### 4.1 Почистване на косачката



### ОПАСНОСТ!

**Риск от нараняване!**

Риск от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не използвайте вода или водна струя (особено водна струя с високо налягане) за почистване на продукта. *Това може да повреди продукта или да позволи на вода да проникне в електрическите компоненти и да причини корозия или късо съединение.*
- Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят основни пластмасови части.

#### Отворите за въздушен поток винаги трябва да са чисти.

- Почиствайте горната и долната част на косачката след всяка употреба.

#### 4.1.1 Почистване на горната страна на косачката

1. Почиствайте горната част на косачката с влажна кърпа.
2. Почиствайте вентилационните отвори с мека четка (не използвайте остри предмети).

#### 4.1.2 Почистване на долната част на косачката [фиг. M1]

1. Внимателно поставете косачката настрани.
2. Почистете долната част, ножа и отвора за разтоварване ⑭ с мека четка (не използвайте остри предмети).

#### 4.1.3 Почистване на торбата за събиране на трева

- Почиствайте торбата за събиране на трева с мека четка (не използвайте остри предмети).

### 4.2 Почистване на акумулаторната батерия и на зарядното устройство за акумулаторни батерии

Повърхността и контактите на акумулаторната батерия и на зарядното устройство за акумулаторни батерии трябва да са чисти и сухи, преди да свържете акумулаторната батерия към зарядното устройство за акумулаторни батерии.

- Не използвайте течеща вода.

#### 4.2.1 Почистване на акумулаторната батерия

Не използвайте никакви химически вещества за почистване на акумулаторната батерия.

- От време на време използвайте мека, чиста и суха четка, за да почистите вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия.

#### 4.2.2 Почистване на зарядното устройство за акумулаторни батерии

- Използвайте мека и суха кърпа, за да почистите контактите и пластмасовите части.

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

### 5.1 Изключване

Продуктът трябва да се съхранява на място, което е извън обсега на деца.

1. Отстранете акумулаторната батерия ⑮.
2. Заредете акумулаторната батерия (вижте "3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]").
3. Изпразнете торбата за събиране на трева.
4. Почистете косачката, акумулаторните батерии и зарядното устройство за акумулаторни батерии (вижте "4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ").

5. Съхранявайте косачката, акумулаторните батерии и зарядното устройство за акумулаторни батерии на сухо и затворено място без скреж.

### 5.2 Спестяващо пространство положение за съхранение [фиг. S1]

1. За пестене на място за съхранение разхлабете крилчатите гайки ①, докато горната направляваща дръжка ④ се сгъне лесно на две.

*Уверете се, че кабелът не е притиснат между горната и долната направляваща дръжка.*

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



### ОПАСНОСТ!

**Риск от нараняване от порязване от ножа.**

Ако продуктът се задейства по невнимание, хората могат да бъдат наранени от ножовете.

- Изчакайте, докато ножът спре, преди да отстраните неизправностите в продукта.
- Отстранете акумулаторната батерия.
- Носете защитни ръкавици.

### 6.1 Смяна на ножа [фиг. T1/T2]



### ОПАСНОСТ!

**Риск от нараняване от порязване от ножа.**

Опасност от порязване, ако се използва повреден или огънат нож или такъв, който се върти с нарушен баланс или с начупени режещи ръбове.

- Не използвайте косачката с повреден или огънат нож, с небалансиран нож или с нож със начупени режещи ръбове.
- Не заточвайте повторно ножовете.

Резервните части на GARDENA се предлагат от Вашия дилър на GARDENA или от **сервиз на GARDENA**.

- Използвайте само оригинален **резервен нож GARDENA, арт. № 4124**

От съображения за безопасност препоръчваме ножът да се сменя от **сервиз на GARDENA** или от **оторизиран дилър на GARDENA**.

1. Поставете отвертка в един от предвидените отвори в долната част на корпуса ⑯.  
*По този начин отвертката служи за спиране на ножа.*
2. Развийте винта на ножа ⑰.  
*Уверете се, че дистанционният елемент ⑳ не е повреден при прилагане на сила.*
3. Отстранете винта на ножа ⑰ и шайбата ㉑ и отстранете ножа ⑱.
4. Поставете новия нож ⑱ в косачката.  
*Етикетът върху ножа (с тази страна към тревата) трябва да се вижда.*
5. Поставете шайбата ㉑ и винта на ножа ⑰ в косачката.
6. Завийте новия нож ⑱ на място с винта на ножа ⑰ (въртящият момент на затягане е 15 – 20 Nm). Не затягайте прекалено.  
*Уверете се, че дистанционният елемент ⑳ не е повреден при прилагане на сила.*
7. Издърпайте отвертката от косачката.  
*Уверете се, че отвертката е отстранена, преди да стартирате косачката отново.*

### 6.2 Таблица на грешките

Проблем	Вероятна причина	Решение
Силни шумове, косачката трака	Винтовете на двигателя, монтажа или корпуса на косачката са разхлабени.	→ Винтовете трябва да бъдат затегнати от упълномощен специализиран дилър или от сервиз на GARDENA.
Косачката работи неравномерно или вибрира силно	Ножът е повреден или износен.	→ Сменете ножа.
	Винтът на ножа е разхлабен.	→ Затегнете винта на ножа.
	Ножът е силно замърсен.	→ Почистете косачката. Ако това не разреши проблема, свържете се със сервиз на GARDENA.

Проблем	Вероятна причина	Решение
<b>Моравата не е окосена чисто</b>	Ножът е затъпен или повреден.	→ Сменете ножа.
	Височината на рязане е зададена прекалено ниско.	→ Задайте по-голяма височина на рязане.
<b>Косачката не се стартира или не спира</b>	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0°C – + 45°C.
	Между контактите на акумулаторната батерия има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода или влагата чрез суха кърпа.
	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстранете препятствието.
	Височината на рязане е зададена прекалено ниско.	→ Задайте по-голяма височина на рязане.
	Косачката е повредена.	→ Свържете се със сервиз на GARDENA.
<b>Процесът на зареждане не е възможен. Индикатор за състояние на акумулаторната батерия  свети непрекъснато в зелено</b>	Акумулаторната батерия не е натисната правилно в зарядното устройство за акумулаторни батерии.	→ Натиснете правилно акумулаторната батерия в зарядното устройство за акумулаторни батерии.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез неколкостепенно свързване и разкачване на акумулаторната батерия). Сменете акумулаторната батерия, ако е необходимо.
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен диапазон.	→ Изчакайте докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0°C – + 45°C.
	Акумулаторната батерия е дефектна.	→ Сменете акумулаторната батерия.
<b>Процесът на зареждане не е възможен. Индикатор за състояние на акумулаторната батерия  не свети</b>	Мрежовият щепсел на зарядното устройство за акумулаторни батерии не е включен правилно.	→ Поставете напълно мрежовия щепсел в захранващия контакт.
	Електрическият контакт, кабелът за електрозахранващата мрежа или зарядното устройство е дефектно.	→ Проверете мрежовото напрежение. → Ако е необходимо, обърнете се към оторизиран специализиран дилър или сервиз на GARDENA за проверка на зарядното устройство.

#### ЗАБЕЛЕЖКА:

Ремонтите трябва да бъдат извършвани само от центрове за сервизно обслужване на GARDENA или от специализирани дилъри, одобрени от GARDENA.

→ Моля, свържете се с Вашия сервизен център на GARDENA в случай на други неизправности (вижте на гърба).

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Безжична косачка	Единица	Стойност (арт. № 14634)
Скорост на ножа	Об/мин	3500
Регулиране на височината на рязане (4 положения)	mm	35 – 65
Ширина на рязане	cm	32
Капацитет на торбата за събиране на трева	l	30
Тегло (без акумулаторната батерия)	kg	10,9
Ниво на звуково налягане $L_{pa}^{1)}$	dB(A)	74
Неопределеност $k_{pa}$	dB(A)	3
Звукова мощност на ниво на шума $L_{WA}^{2)}$		
измерено/гарантирано	dB(A)	86/87
Колемание $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Вибрации на дланта/ръката $a_{vhw}^{1)}$		
Неопределеност $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	2,2 1,5

Методи за измерване съгласно: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 № 1701

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обявената стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартизирана процедура на изпитване и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действително използване на електрическия инструмент.

Системна акумулаторна батерия	Единица	Стойност (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Напрежение на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Капацитет на акумулаторната батерия	Ah	4,0
Брой клетки (литиевойонни)		10
Зарядни устройства за акумулаторни батерии, подходящи за система POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Зарядно устройство на системната акумулаторна батерия	Единица	Стойност (AL 18V-20 CV)
Мрежово напрежение	V (AC)	220–240
Мрежова честота	Hz	50–60
Номинална мощност	W	50
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Макс. заряден ток на акумулаторната батерия	mA	2000
Време за зареждане на акумулаторната батерия (прибл.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	мин	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	мин	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	мин	124
Допустима температура на акумулаторната батерия по време на зареждане	°C	от 0 до 45
Тегло	kg	210
Клас на защита		□/ II
Акумулаторни батерии PBA 18 V, подходящи за система POWER FOR ALL		PBA 18 V

Бързо зарядно устройство	Единица	Стойност (AL 18V-44)
Мрежово напрежение	V (AC)	220–240
Мрежова честота	Hz	50–60
Номинална мощност	W	105
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	14,4 – 18
Макс. заряден ток на акумулаторната батерия	A	4,4
Време за зареждане на акумулаторната батерия (прибл.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	мин	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	мин	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	мин	59
Допустима температура на акумулаторната батерия по време на зареждане	°C	от 0 до 45
Тегло	kg	475
Клас на защита		□/ II
Акумулаторни батерии PBA 18 V, подходящи за система POWER FOR ALL		PBA, 18 V

## 8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Комплект резервни ножове GARDENA	Като смяна за затъпени ножове.	Арт. № 4124
Батерия за системата GARDENA P4A PBA 18V/72	Акумулаторна батерия за допълнително времетраене или за смяна.	Арт. 14905
Бързо зарядно устройство за акумулаторни батерии GARDENA AL 1830 CV P4A	Устройство за бързо зареждане на акумулаторни батерии POWER FOR ALL PBA 18 V..W..	Арт. 14901

## 9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

### 9.1 Регистрация на продукт

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Сервиз

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: <https://www.gardena.com/bg/poddrayka/savet/kontakt>

## 10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

### 10.1 Изхвърляне на продукта

(в съответствие с Директива 2012/19/ЕС / S.I. 2013 № 3113)



Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да се изхвърля в съответствие с местните регламенти за опазване на околната среда.

#### ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

### 10.2 Изхвърляне на акумулаторната батерия



Акумулаторната батерия съдържа литиевойонни клетки, които след края на експлоатационния им живот не трябва да се изхвърлят заедно с обичайните битови отпадъци.

Li-ion

#### ВАЖНО!

1. Разредете напълно литиевойонните клетки (за това се свържете със сервиз на GARDENA).
2. Уверете се, че контактите на литиевойонната клетка не са свързани накъсо, като поставите върху тях изолиран банд.
3. Изхвърлете литиевойонните клетки по правилен начин във Вашия местен център за събиране и рециклиране на отпадъци.

## cs Akumulátorová sekačka EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

### Пůvodní návod k používání

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	30
2. MONTÁŽ	32
3. OBSLUHA	33
4. ÚDRŽBA	34
5. SKLADOVÁNÍ	34
6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	34
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	35
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	35
9. ZÁRUKA/SERVIS	35
10. LIKVIDACE	35

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 1.1 Symboly na výrobku



→ Přečtěte si návod k používání.



#### VAROVÁNÍ!

→ Dávejte pozor na odmrštěný materiál – udržte dostatečnou vzdálenost od osob v okolí.



#### VAROVÁNÍ!

→ Udržte síťový kabel mimo dosah nožů (nevztahuje se na akumulátorové sekačky).



#### VAROVÁNÍ!

→ Ruce a nohy udržte mimo dosah nožů.



#### VAROVÁNÍ!

→ Před údržbou nebo je-li síťový kabel poškozený, odpojte síťovou zástrčku (nevztahuje se na akumulátorové sekačky).



#### VAROVÁNÍ!

→ Před údržbou odpojte akumulátor.



#### VAROVÁNÍ!

→ Před prováděním údržby vyjměte zajišťovací zařízení (nevztahuje se na akumulátorové sekačky bez zajišťovacího zařízení).

### 1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

#### 1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro stroj



#### VAROVÁNÍ!

Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem.

Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo vážnému poranění.

Ušchovejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

Termín „stroj“ používaný v bezpečnostních pokynech označuje stroj napájený ze sítě (se síťovým kabelem) i akumulátorový stroj (bez kabelů).

#### 1) Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.
- b) Nepracujte se strojem v potenciálně výbušném prostředí obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.
- c) Při používání stroje udržte děti a další osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka stroje musí vhodná pro elektrickou zásuvku. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabráňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami. Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) Udržte stroje mimo dosah deště a vlhkosti. Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Dbejte na správné zacházení se spojovacím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě taháním

za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Při používání stroje venku používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud je nevyhnutelné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (RCD). Použití proudového chráničce snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**3) Osobní bezpečnost**

a) Při práci se strojem buďte obezřetní, dávejte pozor na to, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Při práci se strojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.

b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.

c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením k elektrickému napájení anebo vložení akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.

d) Před zapnutím stroje odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.

e) Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu. Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí. Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.

g) Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a sběr prachu, musí být správně připojena a používána. Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.

h) Nenechte se uklébat falešným pocitem bezpečí a nezanedbávejte bezpečnostní pravidla pro stroje, i když jste se strojem obeznámeni a používali jste ho mnohokrát. Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

**4) Používání stroje a péče o něj**

a) Stroj nepřetěžujte. Používejte stroj, který je pro danou aplikaci určený. Takový stroj vykoná práci lépe, bezpečněji a rychleji, pro kterou byl navržen.

b) Nepoužívejte stroj, který má vadný přepínač. Každý stroj, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

c) Před prováděním jakýchkoli úprav stroje, výměnou nástrojového příslušenství nebo uložení stroje odpojte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte akumulátor. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.

d) Nepoužívané stroje uchovávejte mimo dosah dětí a nedovolte nikomu, aby používal stroj, se kterým není řádně obeznámen nebo si nepřečetl tyto pokyny. Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

e) Provádějte řádnou údržbu strojů a nástrojového příslušenství. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoli částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.

f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté. Správně udržované řezací nástroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.

g) Používejte stroj, příslušenství a nástavce podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.

h) Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva. Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

**5) Použití nástrojů napájených akumulátorem a péče o ně**

a) Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem. Použití nabíječky vhodné pro jeden typ akumulátoru může pro jiný typ akumulátoru představovat nebezpečí vzniku požáru.

b) V těchto strojích používejte pouze akumulátory určené k tomuto účelu. Při použití jiných akumulátorů hrozí riziko úrazu a požáru.

c) Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit spojenné kontakty. Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

d) Při nesprávném použití může z akumulátoru unikat kapalina; vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postížené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) Nepoužívejte akumulátor, který je poškozen nebo byl pozměněn. Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo mohou zvýšit nebezpečí poranění.

f) Nevystavujte akumulátor ohni ani nadměrným teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k používání. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození akumulátoru a zvýšené nebezpečí požáru.

**6) Servis**

a) Stroj nechte opravovat pouze u kvalifikovaných specialistů a výhradně s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí udržení bezpečnosti stroje.

b) Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

**1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačku**

a) Sekačku nepoužívejte za špatného počasí, zejména při bouřkách. Snižte tak riziko zasažení bleskem.

b) Důkladně prohlédněte pracovní oblast, zda se v ní nevyskytují volně žijící zvířata. Běžící sekačka může zranit volně žijící zvířata.

c) Důkladně zkontrolujte pracovní oblast a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a jiné cizí předměty. Vyčnívající části mohou způsobit zranění.

d) Před použitím sekačky vždy zkontrolujte, zda nejsou nože a žací jednotka opotřeбенé nebo poškozené. Opotřeбенé nebo poškozené součásti zvyšují riziko poranění.

e) Pravidelně kontrolujte, zda není koš na trávu opotřeбенý nebo poškozený. Opotřeбенý nebo poškozený koš na trávu zvyšuje riziko úrazu.

f) Ponechte ochranné kryty na místě. Ochranné kryty musí být funkční a řádně připevněné. Uvolněný, poškozený nebo nesprávně fungující ochranný kryt může způsobit zranění osob.

g) Udržujte přívody vzduchu čisté. Ucpané přívody vzduchu zvyšují riziko přehřátí nebo požáru.

h) Při práci se sekačkou vždy používejte protiskluzovou ochrannou obuv. Nikdy nepracujte naboso nebo s otevřenými sandály.

Minimalizujte tak riziko poranění nohy při kontaktu s rotujícími žacími noži.

i) Při práci se sekačkou vždy noste dlouhé kalhoty.

Odhalená pokožka zvyšuje riziko zranění vymrštnými předměty.

j) Sekačkou nesekejte mokrou trávu. Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu. Snižte tak riziko uklouznutí a pádu, který by mohl vést k úrazu.

k) Nepoužívejte sekačku na příliš strmých svazích. Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, který by mohl vést k úrazu.

l) Při práci na svazích se ujistěte, že máte bezpečné postavení; vždy pracujte napříč svahem, nikdy nahoru nebo dolů, a buďte velmi opatrní při změně směru práce. Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, který by mohl vést k úrazu.

m) Při sečení směrem dozadu nebo při tahání sekačky směrem k sobě dbejte zvýšené opatrnosti. Vždy dávejte pozor na své okolí. Snižte tak riziko zakopnutí při práci.

n) Nedotýkejte se nožů ani jiných nebezpečných dílů, které se ještě pohybují. Tím snižte riziko poranění pohyblivými součástmi.

o) Před odstraněním zachyceného materiálu nebo čištěním sekačky zajistěte, aby byly všechny spínače vypnuté a akumulátor odpojen. Neočekávané uvedení sekačky do provozu může vést k vážnému zranění.

p) Před odstraněním zachyceného materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuté, a vyjměte (nebo aktivujte) blokovací zařízení.

Neočekávané uvedení sekačky do provozu může vést k vážnému zranění.

**1.3 Doplňkové bezpečnostní pokyny**

**1.3.1 Zamýšlené použití**

Sekačka GARDENA je určena k sečení trávníků v soukromých zahradách a na soukromých pozemcích.

Výrobek není vhodný pro dlouhodobé použití (profesionální provoz).

**NEBEZPEČÍ!**  
**Nebezpečí poranění!**

→ Nepoužívejte výrobek k sečení keřů, živých plotů, křovin a trvalé, k sečení popínavých rostlin nebo trávy na střeších či balkonech, k drcení větví a větvíček a k vyrovnávání terénních nerovností.  
 → Nepoužívejte výrobek na svazích s vyšším sklonem než 20°.

**1.3.2 Bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječky**

→ **Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

→ **Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě.** Nabíječku používejte pouze v případě, že můžete plně posoudit všechny funkce a provádět je bez omezení, nebo pokud jste obdrželi příslušné pokyny.

→ **Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí.**



→ **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby.** Tím zajistíte, že děti si s nabíječkou nebudou hrát.

→ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory typu PBA 18V systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah a vyšší (5 článků nebo více).** Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. **Ne**nabíjejte nenabíjecí baterie. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

→ **Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a udržujte ji mimo dosah vlhkosti.** Pokud do elektrického nástroje vnikne voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Udržujte nabíječku čistou.** Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Před použitím vždy zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte jakékoli poškození, přestaňte nabíječku používat. Neotvírejte nabíječku sami a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným specialistou, který používá výhradně originální náhradní díly. **Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- Nabíječku neprovozujte na snadno hořlavých površích (např. na papíře, textilu atd.) ani v hořlavém prostředí. V důsledku zahřívání nabíječky během provozu hrozí nebezpečí požáru.
- Pokud je nutné spojovací kabel vyměnit, musí to provést společnost GARDENA nebo autorizované servisní středisko pro elektrické nástroje GARDENA, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- Tyto bezpečnostní pokyny platí pouze pro lithium-iontové akumulátory PBA 18V systému POWER FOR ALL.
- Nezakrývejte ventilační otvory nabíječky. V opačném případě se nabíječka může přehřát a přestane správně fungovat.
- K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.
- Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou unikát výpary. Akumulátor se může vznítit nebo explodovat. Ujistěte se, že je prostor dobře větrán, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou dráždit dýchací ústrojí.
- Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat ven a smáčet sousední předměty. Zkontrolujte dotčené díly. Vyčistěte tyto díly nebo je v případě potřeby vyměňte.
- Při nesprávném použití nebo při poškození akumulátoru může dojít k úniku hořlavé kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapaliny vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Používejte akumulátor pouze v partnerských produktech systému POWER FOR ALL.  
18V akumulátory s označením POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V partnerské produkty systému POWER FOR ALL.
- Dodržujte doporučení týkající se akumulátoru uvedená v návodu k používání výrobku. Jedná se o jediný způsob, jak bezpečně používat akumulátor a výrobek a chránit akumulátor před nebezpečným přetížením.
- Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem nebo partnery systému POWER FOR ALL.  
Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, představuje nebezpečí požáru při použití s jinými akumulátory (typ akumulátoru: PBA 18V atd./kompatibilní nabíječky: AL 18 atd.).
- Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byla zajištěna plná kapacita akumulátoru, před prvním použitím elektrického nástroje zcela nabijte akumulátor v nabíječce.
- Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.
- Neotevírejte akumulátor. Mohlo by dojít ke zkratu.
- Akumulátor nezkratujte. Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou spojit kontakty akumulátoru.  
Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Po použití mohou být kontakty akumulátoru horké. Při vyjímání akumulátoru dejte pozor na horké kontakty.
- Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo větší silou. Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.
- Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
-  **Chraňte akumulátor před teplem, včetně dlouhodobého vystavení slunečnímu světlu, ohni, nečistotám, vodě a vlhkosti.**  
 Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.
- Akumulátor provozujte a skladujte při okolních teplotách v rozsahu -20 °C až +50 °C. Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách pod 0 °C může být výkon v závislosti na zařízení snížen.
- Akumulátor nabíjejte pouze při okolní teplotě mezi 0 °C a +35 °C. Nabíjení mimo tento teplotní rozsah může akumulátor poškodit a zvýšit riziko požáru.
- Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.

### 1.3.3 Další pokyny týkající se elektrické bezpečnosti

#### **NEBEZPEČÍ!** **Riziko srdeční zástavy!**

Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

- Před použitím tohoto výrobku se poradte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.
- Když výrobek nepoužíváte, vyjměte akumulátor.

### 1.3.4 Další pokyny týkající se osobní bezpečnosti

#### **NEBEZPEČÍ!** **Nebezpečí udušení!**

Menší díly mohou být spolknuty.

- Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

→ Zastavte stroj, vyjměte akumulátory a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.

- V případě nárazu do cizího objektu:
- V takovém případě zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a před opětovným spuštěním a uvedením do provozu jej opravte.
- Pokud stroj začne neobvykle vibrovat:
- V takovém případě ihned zkontrolujte, zda není stroj poškozen, vyměňte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.
- **Před sečením zkontrolujte, zda se v oblasti, kterou chcete sekat, nenacházejí skryté předměty, jako jsou větve, a odstraňte je.**  
Tím snížíte riziko uvíznutí sekačičho nástroje.
- Pokud je nutné stroj naklonit při přejíždění jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje do oblasti sečení a z ní, zastavte sekačič nástroj.
- Nenaklánejte stroj, když je spuštěný motor.
- Před uskladněním vyprázdněte koš na trávu.
- Doporučení: Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.
- **Pravidelně provádějte servis stroje. Prodloužte tím životnost stroje.**
- **Používejte pouze náhradní díly schválené společností GARDENA.**  
Nevhodné náhradní díly mohou způsobit zranění nebo poškození stroje.
- **Neupravujte žádné bezpečnostní komponenty.**  
Úprava bezpečnostních součástí zvyšuje riziko zranění.
- **Při seřizování stroje buďte opatrní. Zabráňte tím zachycení prstů mezi pohyblivým sekačičm nástrojem a nehybnými částmi stroje.**
- Před uložením vždy nechte stroj vychladnout.
- Při provádění údržby sekačičho nástroje mějte na paměti, že sekačič nástroj se může po vypnutí stále pohybovat.
- Doporučení: Používejte ochranu sluchu.

## 2. MONTÁŽ



### **NEBEZPEČÍ!**

**Nebezpečí řezného poranění nožem.**

Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noží.

- Před sestavováním výrobku vyjměte akumulátor.
- Používejte ochranné rukavice.

### 2.1 Obsah balení

	Č. v. 14634-20	Č. v. 14634-55	Č. v. 14634-60
Akumulátorová sekačka	x	x	x
Nabíječka	x	–	–
Rychlonabíječka	–	–	x
Akumulátor (4,0 Ah)	x	–	x
Návod k používání	x	x	x

### 2.2 Montáž dolní části řídítek [obr. A1]

1. Zatlačte dolní část řídítek ① (tyčky) do držáků řídítek ② na sekačce.  
Ujistěte se, že jsou tyčky řídítek zcela zasunuty a že jsou otvory v tyčkách řídítek zarovnané s otvory v držácích řídítek.
2. Vložte šrouby ③ do otvoru na sekačce.
3. Utáhněte šrouby ③.

### 2.3 Montáž horní části řídítek [obr. A2]

Horní část řídítek ④ lze namontovat na dolní část řídítek ① a nastavit výšku do 3 poloh.

→ **Pracovní poloha:** Nastavte výšku řídítek tak, abyste při používání sekačky stáli ve vzpřímené poloze.

Pozice	Výška řídítek nad zemí
Dolní otvor	91 cm
Střední otvor	94 cm
Horní otvor	97 cm

1. Namontujte horní část řídítek ④ na dolní část řídítek ①.  
Ujistěte se, že jsou řídítka zcela zasunuta a že jsou požadované otvory v řídítkách zarovnané.
2. Vložte šrouby ⑤ skrz otvory.
3. Umístěte podložky ⑥ a křídlové matice ⑦ na šrouby ⑤.
4. Utáhněte křídlové matice ⑦.

### 2.4 Připojení kabelu k řídítkům [obr. A3]

→ Upevněte kabel ⑧ k řídítkům pomocí svorek ⑨.

Zajistěte, aby se kabel nepřiskřípl mezi horní a dolní část řídítek.

### 2.5 Montáž sběrného koše na trávu [obr. A4/A5]

1. Zatlačte západku ⑩ ze zadu do konektorů ⑪ na sběrném koši na trávu, dokud neuslyšíte, že zacvakne na místě.

Ujistěte se, že jsou všechny konektory zapojené.



2. Nejprve vložte rukojeť sběrného koše (12) do zadní části víka sběrného koše (13).
3. Poté zatlačte rukojeť sběrného koše (12) do přední části víka sběrného koše (13), dokud spoje slyšitelně nezacvaknou na místě.  
Ujistěte se, že jsou všechny konektory zapojené.

### 3. OBSLUHA



#### NEBEZPEČÍ!

##### Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noží.
- Před seřízením nebo přepravou výrobku počkejte, než se nůž zcela zastaví.
  - Vyjměte akumulátor.
  - Používejte ochranné rukavice.

#### 3.1 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]



#### VAROVÁNÍ!

##### Poškození majetku.

- Pokud napětí napájecího zdroje neodpovídá specifikacím uvedeným na typovém štítku nabíječky, může dojít k poškození nabíječky.
- Zkontrolujte síťové napětí.



#### NEBEZPEČÍ!

##### Nebezpečí poranění.

- Při vkládání akumulátoru se vám mohou zachytit prsty.
- Pozor na prsty.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem. Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

1. Otevřete víko (18) na držáku akumulátoru (D).
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko (A) a vyjměte akumulátor (B) z držáku akumulátoru (D).
3. Připojte nabíječku (C) do elektrické zásuvky.
4. Nasuňte nabíječku (C) na akumulátor (B).

*Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru (L) na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.*

*Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru (L) na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (doba nabíjení viz část 7. TECHNICKÁ DATA).*

5. Při nabíjení pravidelně kontrolujte stav nabití.
6. Po nabití akumulátoru (B) je možné akumulátor (B) odpojit od nabíječky (C).

#### 3.2 Význam prvků displeje

##### 3.2.1 Kontrolka stavu nabití akumulátoru na nabíječce [obr. O3]

**Kontrolka nabíjení akumulátoru bliká (L)**



Nabíjecí cyklus je signalizován blikáním kontrolky stavu nabití akumulátoru (L).

**Poznámka:** Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz kapitola 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

**Kontrolka nabíjení akumulátoru nepřerušovaně svítí (L)**



**Nepřerušované světlo** kontrolky stavu nabití akumulátoru (L) signalizuje, že akumulátor je plně nabit nebo že teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení, a nemůže být proto nabíjen. Jakmile je dosaženo přípustného teplotního rozsahu, akumulátor se začne nabíjet.

Pokud není vložen akumulátor, **nepřerušované světlo** kontrolky stavu nabití akumulátoru (L) signalizuje, že síťová zástrčka je zasunuta do elektrické zásuvky a že nabíječka je připravena k použití.

#### 3.3 Pracovní poloha [obr. A2]

- Nastavte délku řídek (2) tak, abyste při používání sekačky byli ve vzpřímené poloze (viz část „2.3 Montáž horní části řídek [obr. A2]“).

#### 3.4 Nastavení výšky sečení [obr. O4]

Výšku sečení je možné nastavit v rozsahu 35–65 mm do 4 poloh.

##### 3.4.1 Snížení výšky sečení

1. Stiskněte tlačítko (20).
2. Zatlačte rukojeť (21) dolů a zaklapněte ji na místo v požadované výšce sečení.

##### 3.4.2 Zvýšení výšky sečení

1. Stiskněte tlačítko (20).
2. Zatáhněte za rukojeť (21) a zaklapněte ji na místo v požadované výšce sečení.

#### 3.5 Sečení se sběrným košem na trávu [obr. O5]



#### NEBEZPEČÍ!

##### Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noží.
- Nesahejte rukama do otvoru výhozu.

##### 3.5.1 Vložení sběrného koše na trávu do sekačky

1. Zdvihněte ochrannou klapku (22).
2. Zahákněte sběrný koš na trávu (23) na rukojeť (12) a do sekačky.  
Ujistěte se, že je sběrný koš na trávu bezpečně připevněný.
3. Spusťte sekačku.

##### 3.5.2 Vyprázdnění sběrného koše na trávu

Při sečení se ukazatel úrovně (24) otevře. Pokud se během sečení zavře, sběrný koš na trávu (23) je plný.

1. Zastavte sekačku, když je sběrný koš na trávu (23) plný.
2. Zdvihněte ochrannou klapku (22).
3. Vyjměte sběrný koš na trávu z rukojeti (12).
4. Vyprázdněte sběrný koš na trávu (23).

#### 3.6 Spuštění/zastavení sekačky



#### NEBEZPEČÍ!

##### Nebezpečí poranění

Pokud se výrobek při uvolnění startovací páčky nezastaví, může dojít k poranění.

- Nepřemostujte bezpečnostní zařízení ani spínače.
- Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.
- Neupravujte výrobek jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu.

##### 3.6.1 Spuštění sekačky [obr. O1/O6]

Tento výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (spouštěcí páčkou (26) a bezpečnostním blokováním (25)), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění výrobku.

Doporučujeme používat pouze akumulátory 4 Ah P4A PBA 18V/72 (č. v. 14905) nebo větší.

1. Otevřete víko (18) na držáku akumulátoru (D).
2. Vložte akumulátor (B) do držáku akumulátoru (D), dokud neuslyšíte, že zacvakne na místě.
3. Zavřete víko (18) držáku akumulátoru (D).
4. Jednou rukou stiskněte bezpečnostní blokování (25) a druhou rukou přitáhněte spouštěcí páčku (26) k rukojeti.  
*Sekačka se spustí.*
5. Uvolněte bezpečnostní blokování (25).

##### 3.6.2 Zastavení sekačky

1. Uvolněte spouštěcí páčku (26).  
*Sekačka se zastaví.*
2. Vyjměte akumulátor (B).

#### 3.7 Tipy pro sečení

##### 3.7.1 Tipy pro použití sekačky

Pokud je v otvoru výhozu posečený materiál, zatáhněte sekačku asi o 1 m zpět, aby mohl posečený materiál vypadnout.

Chcete-li mít dobře udržovaný trávník, doporučujeme jej sekat pravidelně, pokud možno jednou týdně. Trávník se při pravidelném sečení stává hustším.

Po dlouhých přestávkách sečení (dovolená) nejprve sekejte s nastavením největší výšky sečení v jednom směru a poté napříč k tomuto směru v požadované výšce sečení. Tím se zabrání zablokování nože příliš velkým množstvím sečeného materiálu.

Pokud možno, sekejte trávník pouze za sucha. Když je tráva mokrá, stává se vzor sečení nepravidelným.

##### 3.7.2 Sekací výkon a nabíjení akumulátoru

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako je vlhkost, hustota trávy a výška sečení. Pro optimální vyu-

žití plochy sekačku příliš často nezapínejte a nevypínejte, protože by se tím snížila životnost akumulátoru. Nejlepšího možného sekacího výkonu na jedno nabití akumulátoru lze dosáhnout zvýšením výšky sečení a častým sečením.

Vypněte režim Turbo pro maximální výdrž akumulátoru.

### 3.7.3 Plocha trávníku na jedno nabití akumulátoru

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ÚDRŽBA

### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noži.
- Před prováděním servisu výrobku počkejte, až se nůž zcela zastaví.
- Vyjměte akumulátor.
- Používejte ochranné rukavice.

### 4.1 Čištění sekačky

### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí poranění!

- Nebezpečí poranění a nebezpečí poškození výrobku.
- K čištění výrobku nepoužívejte vodu ani vodní proud (zejména vysokotlaký vodní proud). *Mohlo by dojít k poškození výrobku nebo vniknutí vody do elektrických součástí a vzniku koroze nebo zkratů.*
- Nečistěte výrobek pomocí chemikálií s obsahem benzínu a rozpouštědel. Takové látky mohou poškodit důležité plastové díly.

#### Vzduchové otvory musí být vždy čisté.

→ Po každém použití vyčistěte horní a spodní část sekačky.

#### 4.1.1 Čištění horní strany sekačky

1. Vyčistěte horní stranu sekačky vlhkým hadříkem.
2. Vyčistěte ventilační otvory pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

#### 4.1.2 Čištění spodní části sekačky [obr. M1]

1. Opatrně umístěte sekačku na bok.
2. Vyčistěte spodní stranu, nůž a otvor výhozu ⑳ pomocí kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

#### 4.1.3 Čištění sběrného koše na trávu

→ Vyčistěte sběrný koš na trávu pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte ostré předměty).

#### 4.2 Čištění akumulátoru a nabíječky

Povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky musí být před připojením akumulátoru k nabíječce čisté a suché.

→ Nepoužívejte tekoucí vodu.

##### 4.2.1 Čištění akumulátoru

K čištění akumulátoru nepoužívejte žádné chemické látky.

→ Pomocí měkkého, čistého a suchého kartáčku občas vyčistěte ventilační otvory a kontakty akumulátoru.

##### 4.2.2 Čištění nabíječky

→ Pomocí měkkého a suchého hadříku vyčistěte kontakty a plastové díly.

## 5. SKLADOVÁNÍ

### 5.1 Vypnutí

Výrobek musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Vyjměte akumulátor ㉑.
2. Nabijte akumulátor (viz část 3.1 Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]).
3. Vyprázdněte sběrný koš na trávu.
4. Vyčistěte sekačku, akumulátory a nabíječku (viz kapitola 4. Údržba).
5. Sekačku, akumulátory a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

### 5.2 Skladovací poloha pro úsporu místa [obr. S1]

1. Chcete-li ušetřit místo, povolte křídlové matice ㉒, dokud nebude možné složit horní část řídítek ㉓.

Zajistěte, aby se kabel nepřiskřípl mezi horní a dolní část řídítek.

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Pokud se výrobek neúmyslně spustí, může dojít k poranění osob noži.
- Před odstraňováním problémů výrobku počkejte, až se nůž zcela zastaví.
- Vyjměte akumulátor.
- Používejte ochranné rukavice.

### 6.1 Výměna nože [obr. T1/T2]

### NEBEZPEČÍ!

#### Nebezpečí řezného poranění nožem.

- Při použití poškozeného nebo ohnutého nože nebo při otáčení nože s nevyváženými nebo odštípnutými řeznými plochami hrozí nebezpečí poranění.
- Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo ohnutým nožem, nevyváženým nožem nebo nožem s odštípnutými řeznými plochami.
- Neostřete nůž.

Náhradní díly GARDENA jsou k dostání u vašeho prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

→ Používejte pouze originální náhradní nůž GARDENA, č. v. 4124.

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme nůž měnit v servisu GARDENA nebo u autorizovaného prodejce GARDENA.

1. Vložte šroubovák do jednoho z otvorů na spodní straně těla ㉔.

Šroubovák zde slouží jako zarážka pro nůž.

2. Vyšroubujte šroub nože ㉕.

Zajistěte, aby se distanční vložka ㉖ nepoškodila při použití síly.

3. Odmontujte šroub nože ㉕ a podložku ㉗ a sejměte nůž ㉘.

4. Vložte nový nůž ㉘ do sekačky.

Musí být vidět označení na noži („this side to grass“).

5. Zasuňte podložku ㉗ a šroub nože ㉕ do sekačky.

6. Našroubujte nový nůž ㉘ na místo pomocí šroubu nože ㉕ (utahovací moment je 15–20 Nm). Neutahujte příliš.

Zajistěte, aby se distanční vložka ㉖ nepoškodila při použití síly.

7. Vytáhněte šroubovák ze sekačky.

Před opětovným spuštěním sekačky se ujistěte, že je šroubovák odstraněn.

### 6.2 Tabulka chyb

Problém	Možná příčina	Náprava
Nadměrný hluk, sekačka „rachoť“	Šrouby na motoru, držáku nebo krytu sekačky jsou uvolněné.	→ Nchte šrouby utáhnout u autorizovaného specializovaného prodejce nebo v servisu GARDENA.
Sekačka pracuje nerovnoměrně nebo výrazně vibruje	Nůž je poškozený nebo opotřebený.	→ Vyměňte nůž.
	Je povolen šroub nože.	→ Dotáhněte šroub nože.
	Nůž je silně znečištěný.	→ Vyčistěte sekačku. Pokud nedošlo k vyřešení problému, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě.	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Vyměňte nůž.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku sečení.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C až +45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody nebo vlhkost suchým hadříkem.
	Motor blokuje překážka.	→ Odstraňte překážku.
	Výška sečení je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku sečení.
Sekačka je vadná.	→ Obráťte se na servis GARDENA.	
Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.	

Problém	Možná příčina	Náprava
<b>Nabíjení není možné.</b> <b>Kontrolka stavu nabití akumulátoru</b> <b>trvale svítí zeleně.</b>	Akumulátor není správně vložen do nabíječky.	→ Správně zasuněte akumulátor do nabíječky.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné.	→ Očistěte kontakty akumulátoru (např. opakovaným připojením a odpojením akumulátoru). V případě potřeby akumulátor vyměňte.)
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 °C až +45 °C.
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
<b>Nabíjení není možné.</b> <b>Kontrolka stavu nabití akumulátoru</b> <b>nesvítí.</b>	Síťová zástrčka nabíječky není správně zapojena.	→ Zasuňte síťovou zástrčku zcela do elektrické zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. → Nechte případně zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.

#### POZNÁMKA:

Opavy smí provádět pouze servisní oddělení společnosti GARDENA nebo specializovaní prodejci schválení společností GARDENA.

→ V případě jiných závd se obraťte na servisní centrum společnosti GARDENA (viz zadní strana).

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová sekačka	Jednotka	Hodnota (č. v. 14634)
Rychlost nože	ot/min	3500
Nastavení výšky sečení (4 polohy)	mm	35–65
Šířka sečení	cm	32
Kapacita sběrného koše na trávu	l	30
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	10,9
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB(A)	74
Odchylka $k_{pA}$	dB(A)	3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : naměřená/zaručená	dB(A)	86 / 87
Odchylka $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Vibrace v ruce (rameni) $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	2,2
Odchylka $k_{vhw}$		1,5

Metody měření podle: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 č. 1701

**POZNÁMKA:** Hodnota uvedených vibrací byla měřena podle standardizovaného zkušební postupu a lze ji použít pro vzájemné porovnávání různých elektrických nástrojů. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota vibrací se může lišit během skutečného použití elektrického nástroje.

Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	4
Počet článků (Li-ion)		10
Vhodné nabíječky systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV
Systémová nabíječka	Jednotka	Hodnota (AL 18V-20 CV)
Síťové napětí	V (AC)	220–240
Síťová frekvence	Hz	50–60
Jmenovitý výkon	W	50
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	2000
Doba nabíjení akumulátoru (přibl.) PBA 18 V 2,0 Ah W-B PBA 18 V 2,5 Ah W-B PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min. min. min.	64 79 124
Přípustná teplota akumulátoru během nabíjení	°C	0 až 45
Hmotnost	g	210
Třída ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory PBA 18V systému POWER FOR ALL		PBA 18V

Rychlonabíječka	Jednotka	Hodnota (AL 18V-44)
Síťové napětí	V (AC)	220–240
Síťová frekvence	Hz	50–60
Jmenovitý výkon	W	105
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	14,4–18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	A	4,4
Doba nabíjení akumulátoru (přibl.) PBA 18 V 2,0 Ah W-B PBA 18 V 2,5 Ah W-B PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min. min. min.	34 43 59
Přípustná teplota akumulátoru během nabíjení	°C	0 až 45
Hmotnost	g	475
Třída ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory PBA 18V systému POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

Sada náhradních nožů GARDENA	Stejně jako pro výměnu tupých nožů.	Č. v. 4124
Systémový akumulátor GARDENA P4A PBA 18V/72	Akumulátor pro delší dobu chodu nebo na výměnu.	Č. v. 14905
Rychlonabíječka akumulátorů GARDENA AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-... systému POWER FOR ALL.	Č. v. 14901

## 9. ZÁRUKA/SERVIS

### 9.1 Registrace výrobku

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:  
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

## 10. LIKVIDACE

### 10.1 Likvidace výrobku

(v souladu se směrnicí 2012/19/EU/S.I. 2013 č. 3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

#### UPOZORNĚNÍ!

→ Výrobek zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního recyklačního sběrného místa.

### 10.2 Likvidace akumulátoru



Akumulátor obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

#### Li-ion

#### UPOZORNĚNÍ!

- Zcela vybijte lithium-iontové články (v této záležitosti se obraťte na servis GARDENA).
- Páskou přelepte kontakty lithium-iontových článků, aby nedošlo ke zkratu.
- Lithium-iontové články řádně zlikvidujte prostřednictvím místního sběrného a recyklačního střediska.

# da Ledningsfri plæneklipper EasyMax 32/18 V P4A EasyMax+ 320/18 V P4A

## Original brugervejledning

1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	36
2. MONTERING	38
3. BETJENING	38
4. VEDLIGEHOLDELSE	39
5. OPBEVARING	39
6. FEJLAFHJÆLPNING	40
7. TEKNISKE DATA	40
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	41
9. GARANTI/SERVICE	41
10. BORTSKAFFELSE	41

## 1. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

### 1.1 Symboler på produktet



→ Læs brugervejledningen.



#### ADVARSEL!

→ Vær forsigtig omkring dele, der slynges ud - omkringståender bør holde afstand.



#### ADVARSEL!

→ Hold strømkablet væk fra knivene (gælder ikke for trådløse plæneklippere).



#### ADVARSEL!

→ Hold hænder og fødder væk fra knivene.



#### ADVARSEL!

→ Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse, eller hvis strømkablet er beskadiget (gælder ikke for trådløse plæneklippere).



#### ADVARSEL!

→ Frakobl batteriet før vedligeholdelse.



#### ADVARSEL!

→ Fjern låseanordningen før vedligeholdelse (gælder ikke for ledningsfri plæneklippere uden låseanordning).

### 1.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner

#### 1.2.1 Generelle sikkerhedsinstruktioner for maskinen



#### ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.

Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

#### Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "maskine", der bruges i sikkerhedsinstruktionerne, henviser til din netdrevne (med netkabel) eller batteridrevne (ledningsfri) maskine.

#### 1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- Arbejdsområdet skal være rent og godt oplyst. Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- Kør ikke med maskinen i eksplosive atmosfærer, der indeholder brændbare væsker, luftarter eller støv. Maskiner frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand under brug af maskinen. Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

#### 2) Elektrisk sikkerhed

- Maskinens stik skal passe i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordforbundne maskiner. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jodede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.
- Hold maskinen væk fra regn og fugt. Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke kablet. Benyt aldrig kablet til at bære eller trække maskinen eller til at trække stikket ud. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele. Skadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

e) Når du bruger en maskine udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

f) Hvis det ikke kan undgås at betjene maskinen under fugtige forhold, skal der benyttes en fejlstrømsafbryder. At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

#### 3) Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du bruger en maskine. Benyt ikke en maskine, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Bær altid beskyttelsesbriller. Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål, vil nedsætte risikoen for personskade.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikkåsen og/eller batteripakken, løfter maskinen op eller bærer det. At bære maskiner med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til maskiner med tændt kontakt udgør en risiko for ulykker.
- Fjern justeringsværktøjer og skruenøgler, før du tænder for maskinen. Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.
- Undgå ukorrekte arbejdsstillinger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Dette sikrer bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.
- Klæd dig korrekt på. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.
- Hvis der medfølger anordninger til at fjerne og opsamle støv, skal de tilsluttes og anvendes korrekt. At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.
- Få ikke en falsk følelse af sikkerhed, og se ikke bort fra sikkerhedsreglerne for maskiner, selv om du er bekendt med maskinen og har brugt den ofte. Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

#### 4) Maskinens brug og behandling

- Overbelast ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til din opgave. Den korrekte maskine udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er konstrueret til.
- Brug ikke en maskine, hvis afbryderen ikke kan tænde og slukke den. Enhver maskine, som ikke kan styres med kontakten, er farlig og skal repareres.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken fra maskinen, før der foretages justeringer, skiftes tilbehør eller maskinen stilles væk. Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.
- Hold maskiner, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, som ikke er bekendt med maskinen eller ikke har læst denne vejledning, bruge maskinen. Maskiner er farlige i hænderne på utrånede brugere.
- Vedligehold maskiner og indsætningsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke betjeningen af maskinen. Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres, før den bruges igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- Hold skærende værktøj skarpt og rent. Korrekt vedligeholdte skærende værktøj med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.
- Brug maskinen, tilbehøret og udstyret osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Hvis maskinen bruges til andre formål end de tiltænkte, kan der opstå en farlig situation.
- Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af maskinen i uforudsete situationer.

#### 5) Brug og pleje af batteriredskaber

- Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten. En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den benyttes sammen med en anden batteripakke.
- Brug kun batterier, der er beregnet til dette formål, i maskinerne. Brug af andre batterier kan medføre risiko for skader og brand.
- Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan kortslutte kontakterne. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Hvis batteriet anvendes forkert, kan der lække væske fra det. Undgå kontakt med det. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge. Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.
- Brug ikke et batteri, der er beskadiget eller er blevet modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- Udsæt ikke en batteripakke eller værktøj for ild eller høje temperaturer. Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

#### 6) Service

- Få kun maskinen repareret af kvalificerede specialister og kun ved brug af originale reservedele. Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.
- Udfør ikke service på beskadigede batteripakker. Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## 1.2.2 Sikkerhedsinstruktioner for plæneklipperen

- a) **Brug ikke plæneklipperen i dårligt vejr, især ikke i tordenvejr.**  
*Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.*
- b) **Undersøg arbejdsområdet grundigt for vilde dyr.**  
*Vilde dyr kan blive skadet af en kørende plæneklipper.*
- c) **Undersøg arbejdsområdet grundigt, og fjern alle sten, pinde, kabler, knogler og andre uvedkommende genstande.**  
*Dele, der slynges ud, kan forårsage skade.*
- d) **Før du bruger plæneklipperen, skal du altid kontrollere, at knivene og klippeenheden ikke er slidte eller beskadigede.**  
*Beskadigede eller slidte dele øger risikoen for personskade.*
- e) **Græsopsamlere skal kontrolleres regelmæssigt for slitage.**  
*En slidt eller beskadiget græsopsamler øger risikoen for personskade.*
- f) **Lad beskyttelsesdækslerne blive på. Beskyttelsesdæksler skal være funktionsdygtige og korrekt fastgjort.**  
*Et beskyttelsesdæksel, der sidder løst, er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan medføre personskade.*
- g) **Hold alle køleluftindtag fri for snavs. Blokerede luftindtag og snavs kan medføre overophedning eller risiko for brand.**
- h) **Brug altid skridsikre sikkerhedssko, når du betjener plæneklipperen. Arbejd aldrig barfodet eller med åbne sandaler.** *Dette vil minimere risikoen for fodskader ved kontakt med de roterende knive.*
- i) **Brug altid lange bukser, når du betjener plæneklipperen.**  
*Blottet hud øger sandsynligheden for skader fra genstande, der slynges ud.*
- j) **Betjen ikke plæneklipperen i vådt græs. Gå; løb aldrig.**  
*Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.*
- k) **Betjen ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger.**  
*Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre skader.*
- l) **Når du arbejder på skråninger, skal du sørge for, at du har et sikkert fodfæste. Arbejd altid på tværs af skråningen, aldrig opad eller nedad, og vær meget forsigtig, når du skifter arbejdsretning.**  
*Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre skader.*
- m) **Udvis særlig forsigtighed, når du klipper baglæns eller trækker plæneklipperen mod dig selv. Vær altid opmærksom på omgivelserne.**  
*Dette reducerer risikoen for at snuble under drift.*
- n) **Rør ikke ved knivene eller andre farlige dele, der stadig bevæger sig.**  
*Dette reducerer risikoen for personskade som følge af bevægelige dele.*
- o) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at batteriet er frakoblet, før du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen.** *Uventet betjening af plæneklipperen kan forårsage alvorlig personskade.*
- p) **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og fjern (eller aktivér) låseanordningen, før du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen.** *Uventet betjening af plæneklipperen kan forårsage alvorlig personskade.*

## 1.3 Yderligere sikkerhedsinstruktioner

### 1.3.1 Anvendelsesformål

**GARDENA-plæneklipperen** er beregnet til klipping af plæner i private haver og anlæg.

Produktet er ikke egnet til langvarig brug (professionel betjening).





### FARE!

#### Risiko for tilskadekomst!

- Brug ikke produktet til beskæring af buske, hække og lav bevoksning, til klipping af klatreplanter eller græs på tage eller altaner, til at knuse grene og kviste samt til at kompensere for ujævnheder i jorden.
- Brug ikke produktet på skråninger, der hælder mere end 20°.

### 1.3.2 Sikkerhedsinstruktioner for batterier og batteriopladere

-  **Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.**  
*Hvis advarsler og instruktioner ignoreres, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.*
- **Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted.** *Brug kun opladeren, hvis du fuldt ud kan evaluere alle funktioner og udføre dem uden begrænsninger, eller hvis du har modtaget tilsvarende instruktioner.*
- **Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer.**
- **Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.**  
*Dette sikrer, at børn ikke leger med opladeren.*
- **Oplad kun litium-ion-batterier af typen PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah eller mere (5 battericeller eller mere) til POWER FOR ALL-systemet. Batterispændingen skal svare til opladerens batteriladningspænding. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier. Ellers er der risiko for brand og eksplosion.**
-  **Brug kun batteriopladeren i lukkede rum, og hold det væk fra fugt.**  
*Vand, som trænger ind i et el-værktøj, forøger risikoen for elektrisk stød.*
- **Hold batteriopladeren ren.** *Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.*
- **Kontroller altid batteriopladeren, kablet og stikket før brug. Undlad at bruge opladeren, hvis du opdager skader. Åbn ikke opladeren selv, og få den kun repareret af en kvalificeret specialist, der kun anvender originale reservedele.**  
*Beskadigede opladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.*
- **Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser.**  
*Der er risiko for brand, fordi opladeren bliver varm under drift.*

- Hvis det tilsluttede kabel skal udskiftes, skal det udføres af GARDENA eller et autoriseret eftersalgsservicecenter for GARDENA-elværktøj for at undgå sikkerhedsrisici.
- Disse sikkerhedsinstruktioner gælder kun for litium-ion-batterier til PBA 18 V POWER FOR ALL-systemet.
- **Tildæk ikke batteriopladerens ventilationsåbninger.** *Batteriopladeren kan blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.*
- **Brug kun batteriopladere, der anbefales af producenten til at oplade batterierne.** *En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.*
- **Der kan slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert. Batteriet kan antænde eller eksplodere. Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger.** *Dampene kan irritere åndedrætssystemet.*
- Hvis batteriet er defekt, kan det udskille væske, og genstande i nærheden kan blive våde. Kontroller de berørte dele. Rengør disse dele, eller udskift dem om nødvendigt.
- Ved forkert brug, eller hvis batteriet er beskadiget, kan batteriet udskille brandfarlig væske; undgå kontakt med denne væske. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du søge yderligere lægehjælp. *Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.*
- **Brug kun batteriet i produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.**  
*POWER FOR ALL-mærkede 18 V batterier er fuldt kompatible med følgende produkter: alle 18 V produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.*
- **Overhold batterianbefalingerne i brugervejledningen til dit produkt.** *Dette er den eneste måde at betjene batteriet og produktet sikkert og beskytte batterierne mod farlig overbelastning på.*
- **Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten eller partnere af POWER FOR ALL-systemet.** *En batterioplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, når den bruges sammen med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./kompatible batteriopladere: AL 18 osv.).*
- **Batteriet leveres delvist opladet.** *For at sikre fuld batterikapacitet skal du oplade batteriet helt i opladeren, før du bruger elværktøjet første gang.*
- **Opbevar batterier utilgængeligt for børn.**
- **Åbn ikke batteriet.** *Der er risiko for kortslutning.*
- **Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke anvendes, skal du holde det væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne.** *En kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrændinger eller brand.*
- **Batterikontakterne kan være varme efter brug. Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.**
- **Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller af ekstern kraft.** *Der kan opstå en intern kortslutning, som kan få batteriet til at brænde, ryge, eksplodere eller overophede.*
- **Der må aldrig udføres service på beskadigede batteripakker.** *Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.*
-  **Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt.** *Der er risiko for eksplosion og kortslutning.*
- **Batteriet må kun anvendes og opbevares ved en omgivende temperatur på mellem -20 °C and +50 °C.** *For eksempel må batteriet ikke efterlades i din bil om sommeren. Ved temperaturer på < 0 °C, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.*
- **Batteriet må kun oplades ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +35°C.** *Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.*
- **Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.**

### 1.3.3 Yderligere elektriske sikkerhedsinstruktioner



### FARE!

#### Risiko for hjertestop!

- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f.eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.
  - Fjern batteriet, når du ikke bruger produktet.

### 1.3.4 Yderligere personlig sikkerhedsinstruktioner



### FARE!

#### Risiko for kvælning!

- Små dele kan sluges.
- Hold små børn på afstand under monteringen.
- Stop maskinen, fjern batteripakkerne, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt.
  - Hvis et fremmedlegeme er blevet ramt.
  - I dette tilfælde skal du efterse maskinen for skader og reparere den, før du genstarter og betjener den igen.
  - Hvis maskinen begynder at vibrere på en unormal måde.

- I dette tilfælde skal du straks efterse maskinen for skader, udskifte eller reparere beskadigede dele og efterse og spænde eventuelle løse dele.
- **Før du slår græs, skal du undersøge det område, der skal slås, for skjulte genstande, f.eks. grene, og fjerne dem.** Dette reducerer risikoen for, at klippeværktøjet sætter sig fast.
- Stop klippeværktøjet, hvis maskinen skal vippes ved kørsel hen over andre underlag end græs, og når maskinen transporteres til og fra områder, hvor den skal anvendes.
- Tip ikke maskinen, når motoren er tændt.
- Tøm græsopsamleren før opbevaring.
- Anbefaling: Udfør rengørings- og vedligeholdelsesarbejde før opbevaring.
- **Udfør regelmæssig service på maskinen.** Dette øger maskinens levetid.
- **Brug kun reservedele, der er godkendt af GARDENA.** Uegnede reservedele kan forårsage personskader eller beskadige maskinen.
- **Der må ikke foretages ændringer på sikkerhedskomponenter.** Ændring af sikkerhedskomponenter øger risikoen for personskade.
- **Vær forsigtig ved justering af maskinen.** Dette forhindrer, at fingrene kommer i klemme mellem det bevægelige klippeværktøj og maskinens stationære dele.
- Lad altid maskinen køle af, før den stilles væk.
- Når der udføres vedligeholdelse på klippeværktøjet, skal du være opmærksom på, at klippeværktøjet stadig kan bevæge sig, efter at det er blevet slukket.
- Anbefaling: Brug høreværn.

## 2. MONTERING



### FARE!

#### Risiko for at skære sig på kniven.

- Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.
- Fjern batteriet, før produktet samles.
- Brug beskyttelseshandsker.

### 2.1 Levering

	Varenr. 14634-20	Varenr. 14634-55	Varenr. 14634-60
Ledningsfri plæneklipper	x	x	x
Batterioplader	x	-	-
Lynoplader	-	-	x
Batteri (4,0 Ah)	x	-	x
Brugervejledning	x	x	x

### 2.2 Sådan monteres de nederste håndtag [Fig. A1]

1. Skub de nederste håndtag ① ind i håndtagsholderne ② på plæneklipperen.  
*Sørg for, at håndtagene er sat helt i, og at hullerne i håndtagene er rettet ind efter hullerne i håndtagsholderne.*
2. Sæt skruerne ③ i hullet på plæneklipperen.
3. Spænd skruerne ③.

### 2.3 Sådan monteres det øverste håndtag [Fig. A2]

Det øverste håndtag ④ kan monteres på de nederste håndtag ① for at indstille højden i 3 positioner.

- **Arbejdsstilling:** Juster højden på håndtaget, så du står oprejst, når du bruger plæneklipperen.

Position	Højde på håndtaget over jorden
Nederste hul	91 cm
Midterste hul	94 cm
Øverste hul	97 cm

1. Monter det øverste håndtag ④ på de nederste håndtag ①.  
*Sørg for, at håndtagene er sat helt ind, og at de ønskede huller i håndtagene er rettet ind.*
2. Sæt skruerne ⑤ ind gennem hullerne.
3. Sæt spændskiverne ⑥ og vingemøtrikkerne ⑦ på skruerne ⑤.
4. Spænd vingemøtrikkerne ⑦.

### 2.4 Montering af kablet på håndtaget [Fig. A3]

- Fastgør kablet ⑧ til håndtaget ved hjælp af klemmerne ⑨.  
*Sørg for, at kablet ikke bliver fanget mellem de øverste og nederste håndtag.*

### 2.5 Montering af græsopsamlingsposen [Fig. A4/A5]

1. Skub tappen ⑩ bagfra ind i de to stik ⑪ i græsopsamlingsposen, indtil du hører, at tilslutningerne klikker på plads.  
*Sørg for, at alle stik er rene.*

2. Sæt først opsamlingsposens håndtag ⑫ i bagsiden af låget til opsamlingsposen ⑬.
3. Skub derefter opsamlingsposens håndtag ⑫ ind i forsiden af opsamlingsposens låg ⑬, indtil du hører, at tilslutningerne klikker på plads.  
*Sørg for, at alle stik er rene.*

## 3. BETJENING



### FARE!

#### Risiko for at skære sig på kniven.

- Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.
- Vent, indtil kniven er holdt op med at bevæge sig, før du justerer eller transporterer produktet.
- Tag batteriet ud.
- Brug beskyttelseshandsker.

### 3.1 Opladning af batteriet [fig. O1/O2/O3]



### ADVARSEL!

#### Beskadigelse af ejendom.

- Hvis spændingen på strømkilden ikke svarer til specifikationerne på batteriets typeskilt, kan batteriopladeren blive beskadiget.
- Vær opmærksom på netspændingen.



### FARE!

#### Risiko for personskade.

- Du kan få fingrene i klemme, når du indsætter batteriet.
- Pas på fingrene.

Med den intelligente opladning registreres batteriets ladetilstand automatisk, og afhængigt af batteriets temperatur og spænding oplades batteriet med den optimale ladestrøm. Dette er med til at skåne batteriet, og ved opbevaring i opladeren er det altid fuldstændig opladet.

1. Åbn låget ⑮ på batteriholderen ⑯.
2. Tryk på udløserknappen ⑰ og fjern batteriet ⑱ fra batteriholderen ⑯.
3. Tilslut batteriopladeren ⑲ til en stikkontakt.
4. Skub batteriopladeren ⑲ på batteriet ⑱.  
*Når indikatoren for batteriopladeren ⑲ blinker grønt, bliver batteriet ladet op.*  
*Når indikatoren for batteriopladeren ⑲ lyser permanent grønt, er batteriet ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).*
5. Kontrollér opladningstilstanden regelmæssigt, mens du oplader.
6. Når batteriet ⑱ er fuldt opladet, kan batteriet ⑱ frakobles fra batteriopladeren ⑲.

### 3.2 Betydning af displayelementer

#### 3.2.1 Indikatoren på batteriopladeren [fig. O3]

**Batteriopladningsindikatoren blinker ⑳**



Ladecykllussen angives ved, at indikatoren på batteriopladeren blinker ⑳.

**Bemærk:** Opladningen er kun mulig, når batteriernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

**Konstant lys på batteriopladningsindikator ㉑**



Et **konstant lys** på batteriopladningsindikatoren ㉑ betyder, at batteriet er ladet fuldstændigt op, eller at batteriets temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at batteriet derfor ikke kan lades op. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, oplades batteriet.

Hvis batteriet ikke er isat, betyder et **konstant lys** på batteriopladningsindikatoren, ㉑ at strømstikket er sat i stikkontakten, og at batteriopladeren er klar til brug.

#### 3.3 Arbejdsstilling [fig. A2]

- Juster længden på håndtaget ②, så du står oprejst, når du bruger plæneklipperen (se "2.3 Sådan justeres det øverste håndtag [Fig. A2]").

#### 3.4 Sådan justeres klippehøjden [Fig. O4]

Klippehøjden kan indstilles fra 35 til 65 mm og sættes i 4 positioner.

##### 3.4.1 Sådan reduceres klippehøjden

1. Tryk på knappen ㉒.
2. Tryk håndtaget ㉒ ned, og klik det på plads i den ønskede klippehøjde.

##### 3.4.2 Sådan øges klippehøjden

1. Tryk på knappen ㉒.
2. Træk håndtaget ㉒ opad, og klik det på plads i den ønskede klippehøjde.

### 3.5 Græsslåning med græsopsamlingsposen [Fig. O5]



#### FARE!

##### Risiko for at skære sig på kniven.

Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.  
→ Ræk ikke ind i tønningsåbningen med hænderne.

#### 3.5.1 Sådan indsættes græsopsamlingsposen i plæneklipperen

1. Løft beskyttelsesklappen ⑫.
2. Sæt græsopsamlingsposen ⑬ fast på håndtaget ⑭ og ind i plæneklipperen.  
*Sørg for, at græsopsamlingsposen sidder ordentligt fast.*
3. Start plæneklipperen.

#### 3.5.2 Sådan tømmes græsopsamlingsposen

Når der klippes græs, ⑭ åbnes niveauindikatoren. Hvis den lukker under græsklipningen, er græsopsamlingsposen ⑬ fuld.

1. Stop plæneklipperen, når græsopsamlingsposen ⑬ er fuld.
2. Løft beskyttelsesklappen ⑫.
3. Fjern græsopsamlingsposen fra håndtaget ⑭.
4. Tøm græsopsamlingsposen ⑬.

#### 3.6 Sådan startes/stoppes plæneklipperen



#### FARE!

##### Risiko for skader

Risiko for personskade, hvis produktet ikke stopper, når starthåndtaget slippes.  
→ Omgå ikke sikkerhedsanordninger eller -kontakter.  
→ Du må f.eks. ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.  
→ Foretag ikke ændringer af produktet, som ikke er beskrevet i denne vejledning.

#### 3.6.1 Sådan startes plæneklipperen [Fig. O1/O6]

Produktet er udstyret med en sikkerhedsanordning, der kræver to hænder (starthåndtag ⑮ og sikkerhedsspærring ⑯) for at forhindre, at produktet tændes utilsigtet.

Vi anbefaler, at du kun bruger 4 Ah batterier P4A PBA 18V/72 (varenr. 14905) eller kraftigere.

1. Åbn låget ⑰ på batteriholderen ⑱.
2. Sæt batteriet ⑲ ind i batteriholderen ⑱, indtil du hører et klik.
3. Luk låget ⑰ på batteriholderen ⑱.
4. Tryk på sikkerhedsspærringen ⑯ med den ene hånd, og træk starthåndtaget ⑮ mod håndtaget med den anden hånd.

*Plæneklipperen starter.*

5. Slip sikkerhedsspærringen ⑯.

#### 3.6.2 Sådan stoppes plæneklipperen

1. Slip starthåndtaget ⑮.  
*Plæneklipperen stopper.*
2. Tag batteriet ud ⑲.

#### 3.7 Tips til klipningen

##### 3.7.1 Tips til brug af plæneklipperen

Hvis der er afklippet græs i tønningsåbningen, skal du trække plæneklipperen ca. 1 m tilbage, så det afklippede græs kan falde ud.

For at opretholde en velholdt græsplæne anbefaler vi, at plænen klippes regelmæssigt, eller om muligt en gang om ugen. Plænen bliver tættere, når den klippes regelmæssigt.

Efter lange klippepauser (ferie) skal du først klippe græsset i den højeste klippehøjde i én retning og derefter i den ønskede klippehøjde. Dette forhindrer kniven i at blive blokeret af for meget afklippet græs.

Hvis det er muligt, skal du kun klippe græsplænen, når den er tør. Når græsset er vådt, bliver klippemønstret uregelmæssigt.

##### 3.7.2 Klippeevne og batterioplading

Det opnåede græsplæneareal pr. batterioplading afhænger af forskellige faktorer, f.eks. fugt, græsdensitet og klippehøjde. For at opnå optimal arealudnyttelse må du ikke tænde og slukke for plæneklipperen for ofte, da det vil reducere batteriets levetid. Den bedst mulige klippeydelse pr. batterioplading kan opnås ved at øge klippehøjden og ved hyppig klipning.

Deaktiver boosttilstanden for maksimal batteridriftstid.

#### 3.7.3 Græsplæneområde pr. batterioplading

Systembatteri 4,0 Ah	maks. 200 m <sup>2</sup>
Systembatteri 5,0 Ah	maks. 250 m <sup>2</sup>
Systembatteri 6,0 Ah	maks. 300 m <sup>2</sup>

## 4. VEDLIGEHOLDELSE



#### FARE!

##### Risiko for at skære sig på kniven.

Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.  
→ Vent, indtil kniven er holdt op med at bevæge sig, før du servicerer produktet.  
→ Tag batteriet ud.  
→ Brug beskyttelsehandsker.

#### 4.1 Rengøring af plæneklipperen



#### FARE!

##### Risiko for tilskadekomst!

Risiko for personskade og beskadigelse af produktet.  
→ Brug ikke vand eller en vandstråle (især en højtryksvandstråle) til rengøring af produktet. Dette kan beskadige produktet eller lade vand trænge ind i de elektriske komponenter og forårsage korrosion eller kortslutninger.  
→ Brug ikke kemikalier, herunder benzin og opløsningsmidler, til at rengøre produktet. Nogle af disse kan ødelægge vigtige plastdele.

##### Luftstrømsrillerne skal altid være rene.

→ Rengør toppen og bunden af plæneklipperen efter hver brug.

##### 4.1.1 Sådan rengøres toppen af plæneklipperen

1. Rengør toppen af plæneklipperen med en fugtig klud.
2. Rengør ventilationsrillerne med en blød børste (brug ikke skarpe genstande).

##### 4.1.2 Sådan rengøres bunden af plæneklipperen [Fig. M1]

1. Vend forsigtigt plæneklipperen om på siden.
2. Rengør undersiden, kniven og tønningsåbningen ⑳ med en blød børste (brug ikke skarpe genstande).

##### 4.1.3 Rengøring af græsopsamlingsposen

→ Rengør græsopsamlingsposen med en blød børste (brug ikke skarpe genstande).

#### 4.2 Rengøring af batteriet og batteriopladeren

Overfladen og kontakterne på batteriet og på batteriopladeren skal være rene og tørre, før batteriet sluttes til batteriopladeren.

→ Brug ikke rindende vand.

##### 4.2.1 Rengøring af batteriet

Brug ikke kemiske stoffer til at rengøre batteriet.

→ Brug en blød, ren og tør børste til at rengøre ventilationsåbningerne og batteriets kontakter af og til.

##### 4.2.2 Rengøring af batteriopladeren

→ Brug en blød, tør klud til at rengøre kontakterne og plastdelene.

## 5. OPBEVARING

#### 5.1 Nedlukning

##### Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Tag batteriet ud ⑲.
2. Oplad batteriet (se "3.1 Opladning af batteriet [fig. O1/O2/O3]").
3. Tøm græsopsamlingsposen.
4. Rengør plæneklipperen, batterierne og batteriopladeren (se "4. VEDLIGEHOLDELSE").
5. Opbevar plæneklipperen, batterierne og batteriopladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

## 5.2 Pladsbesparende opbevaringsposition [Fig. S1]

- Få pladsbesparende opbevaring ved at løsne vingemøtrikkerne ⑦, indtil det øverste håndtag ④ nemt kan foldes sammen.

*Sørg for, at kablet ikke bliver fanget mellem de øverste og nederste håndtag.*

## 6. FEJLAFHJÆLPNING



### FARE!

#### Risiko for at skære sig på kniven.

- Hvis produktet starter utilsigtet, kan folk komme til skade pga. knivene.
- Vent, indtil kniven er holdt op med at bevæge sig, før du servicerer produktet.
  - Tag batteriet ud.
  - Brug beskyttelseshandsker.

### 6.1 Udskiftning af kniven [Fig. T1/T2]



### FARE!

#### Risiko for at skære sig på kniven.

- Risiko for skæreskader, hvis der anvendes en beskadiget eller bøjet kniv eller en kniv, der roterer ubalanceret eller med hakkede skærekanter.
- Brug ikke plæneklipperen med en beskadiget eller bøjet kniv, en ubalanceret kniv eller en kniv med hakkede skærekanter.
  - Efterslib ikke kniven.

**GARDENA-reservedele** kan fås fra din **GARDENA-forhandler** eller fra **GARDENA Service**.

→ Brug kun en original **GARDENA-reservekniv, varenr. 4124**

Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi, at kniven udskiftes af **GARDENA Service** eller af en **autoriseret GARDENA-forhandler**.

- Indsæt en skruetrækker i et af hullerne i bunden af huset ⑳.

*Skruetrækkeren fungerer således som et stop for kniven.*

- Skur knivskruen af ㉑.

*Sørg for, at afstandsstykket ㉒ ikke beskadiges, når der anvendes kraft.*

- Fjern knivskruen ㉑, spændskiven ㉓ og kniven ㉔.
- Indsæt den nye kniv ㉔ i plæneklipperen.

*Mærkatens på kniven (denne side til græs) skal være synlig.*

- Indsæt spændskiven ㉓ og knivskruen ㉑ i plæneklipperen.
- Skrue den nye kniv ㉔ på plads med knivskruen ㉑ (tilspændingsmomentet er 15 - 20 Nm). Overspænd ikke.

*Sørg for, at afstandsstykket ㉒ ikke beskadiges, når der anvendes kraft.*

- Træk skruetrækkeren ud af plæneklipperen.

*Sørg for, at skruetrækkeren er fjernet, før plæneklipperen startes igen.*

### 6.2 Fejltabel

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Høje lyde, plæneklipperen rasler</b>	Skruer på motor, beslag eller plæneklipperhus er løse.	→ Få skrueerne spændt af en autoriseret specialforhandler eller GARDENA Service.
<b>Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer kraftigt</b>	Kniven er beskadiget eller slidt.	→ Udskift klingens.
	Knivskruen er løs.	→ Spænd knivskruen.
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen. Hvis dette ikke afhjælper problemet, skal du kontakte et GARDENA Service.
<b>Græsplænen bliver ikke klippet pænt</b>	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Udskift klingens.
	Klippehøjden er indstillet for lavt.	→ Indstil en højere klippehøjde.
<b>Plæneklipperen starter ikke eller stopper</b>	Batteriet er afladet.	→ Oplad batteriet.
	Batteriets temperatur ligger uden for det tilladte temperaturområde.	→ Vent til batteriets temperatur igen ligger mellem 0 °C og + 45 °C.
	Der er vanddråber eller fugt mellem batteriets kontakter.	→ Fjern vanddråberne eller fugten med en tør klud.
	Der er noget, der blokerer motoren.	→ Fjern blokeringen.
	Klippehøjden er indstillet for lavt.	→ Indstil en højere klippehøjde.
	Plæneklipperen er defekt.	→ Kontakt GARDENA Service.
	Batteriet er defekt.	→ Udskift batteriet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Opladning er ikke mulig. Batteriopladnings-indikator ㉕ lyser konstant grønt</b>	Batteriet er ikke skubbet korrekt på batteriopladeren.	→ Skub batteriet korrekt på batteriopladeren.
	Batteriets kontakter er snavsede	→ Rengør batteriets kontakter (f.eks. ved flere gange at tilslutte og frakoble det flere gange). Udskift om nødvendigt batteriet.)
	Batteriets temperatur ligger uden for det tilladte temperaturområde.	→ Vent til batteriets temperatur igen ligger mellem 0 °C og + 45 °C.
<b>Opladning er ikke mulig. Batteriopladnings-indikator ㉕ lyser ikke</b>	Batteriet er defekt.	→ Udskift batteriet.
	Strømtikket på batteriopladeren er ikke sat korrekt i.	→ Sæt stikket helt ind i strømudtaget.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontrollér netspændingen. Få opladeren kontrolleret, evt. af GARDENA Service eller af en forhandler godkendt af GARDENA.

### BEMÆRK:

Reparationer må kun udføres af GARDENA-servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

→ Kontakt dit GARDENA-servicecenter i tilfælde af andre fejl (se bagside).

## 7. TEKNISKE DATA

Ledningsfri plæneklipper	Enhed	Værdi (varenr. 14634)
Klinge hastighed	O/MIN	3500
Klippehøjdeindstilling (4 positioner)	mm	35-65
Skærebredde	cm	32
Græsopsamlingsposens kapacitet	l	30
Vægt (uden batteri)	kg	10,9
Lydtrykkniveau $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB(A)	74
Usikkerhed $k_{pA}$	dB(A)	3
Støjniveau på lydeffekt $L_{WA}$ <sup>2)</sup>		
målt/garanteret	dB(A)	86/87
Usikkerhed $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Hånd-/armvibration $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	$m/s^2$	2,2
Usikkerhed $k_{vhw}$		1,5

Målemetoder i henhold til: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**BEMÆRK:** Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt i henhold til en standardiseret testprocedure og kan bruges til sammenligning af elektrisk værktøj. Den kan også bruges til foreløbig evaluering af udsættelse. Vibrationsemissionsværdien kan variere ved faktisk brug af elværktøjet.

Systembatteri	Enhed	Værdi (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Batterispænding	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (Li-Ion)		10
Egnede batteriopladere til POWER FOR ALL-systemet	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Systembatterioplader	Enhed	Værdi (AL 18V-20 CV)
Netspænding	V (AC)	220-240
Netfrekvens	Hz	50-60
Nominal effekt	W	50
Batteriladepænding	V (DC)	18
Maks. batteriladestrøm	mA	2000
Batteriladestrøm (ca.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124
Tilladt batteritemperatur under opladning	°C	0 til 45
Vægt	g	210
Beskyttelsesklasse		□/ II
Egnede PBA 18 V batterier til POWER FOR ALL-systemet		PBA 18V



Lynoplader	Enhed	Værdi (AL 18V-44)
Netspænding	V (AC)	220-240
Netfrekvens	Hz	50-60
Nominal effekt	W	105
Batteriladespænding	V (DC)	14,4-18
Maks. batteriladestrøm	A	4,4
Batteriladestrøm (ca.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59
Tilladt batteritemperatur under opladning	°C	0 til 45
Vægt	g	475
Beskyttelsesklasse		II / II
Egnede PBA 18 V batterier til POWER FØR ALL-systemet		PBA 18V

## 8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA-kit med ekstra knive	Til udskiftning af sløve knive.	Varenr. 4124
GARDENA-systembatteri P4A PBA 18 V/72	Batteri til ekstra varighed eller til udskiftning.	Varenr. 14905
GARDENA batteridrevet hurtigoplader AL 1830 CV P4A	Oplader til hurtig opladning af POWER FØR ALL-batterier PBA 18V..W-..	Varenr. 14901

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering

Registrer dit produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. BORTSKAFFELSE

### 10.1 Bortskaffelse af produktet

(i henhold med 2012/19/EU/S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

#### VIGTIGT!

→ Bortskaf produktet gennem din kommunale genbrugsstation.

### 10.2 Bortskaffelse af batteriet



Batteriet har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

#### VIGTIGT!

1. Aflad litium-ion-cellerne helt (kontakt GARDENA Service vedrørende dette).
2. Sørg for, at litium-ion-cellekondakterne ikke kortsluttes ved at anbringe tape over dem.
3. Bortskaf litium-ion-cellerne på korrekt vis på eller via den lokale genbrugsstation.

# el Asύρματο ωθούμενο χλοοκοπτικό EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Πρωτότυπο εγχειρίδιο χρήσης

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. . . . . 41
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ. . . . . 44
3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. . . . . 44
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. . . . . 45
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. . . . . 46
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ. . . . . 46
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ. . . . . 47
8. ΑΞΕΣΟΥΑΡ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ. . . . . 47
9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ. . . . . 47
10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ. . . . . 47

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 1.1 Σύμβολα στο προϊόν



→ Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προσέχετε τα εξαρτήματα που εκκινάσσονται. Απομακρύνετε τυχόν παριστάμενα άτομα.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τις λεπίδες (δεν ισχύει για ασύρματα χλοοκοπτικά).



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τις λεπίδες.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά (δεν ισχύει για ασύρματα χλοοκοπτικά).



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Αποσυνδέστε την μπαταρία πριν από τη συντήρηση.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Αφαιρέστε τη διάταξη ασφάλισης πριν από τη συντήρηση (δεν ισχύει για ασύρματα ωθούμενα χλοοκοπτικά χωρίς διάταξη ασφάλισης).

### 1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

#### 1.2.1 Γενικές οδηγίες ασφαλείας του μηχανήματος



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το μηχανήμα.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές.

Ο όρος «μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρεται σε μηχανήμα που τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα (ενσύρματα) ή σε μηχανήμα που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

#### 1) Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

β) Μην εργάζεστε με το μηχανήμα σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες που περιέχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων σκόνης ή των καπνών.

γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

#### 2) Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

α) Το βύσμα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην έξοδο παροχής ρεύματος. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε φics προσαρμογέα με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης. Η χρήση μη τροποποιημένων φics και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

da

el

β) Αποφεύγετε τη φυσική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.

γ) Κρατήστε τα μηχανήματα μακριά από βροχή και υγρασία.

Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχάνημα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο σύνδεσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν εργάζεστε με ένα μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Αν η λειτουργία του μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD).

Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Προσωπική ασφάλεια

α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.

β) Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

γ) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού πιάσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα.

Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.

δ) Αφαιρέστε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του μηχανήματος. Ένα κλειδί σύσφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ε) Αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση σώματος. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια.

Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Αν μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

η) Μην παρασύρεστε σε μη εσφαλμένη αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα μηχανήματα ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με το μηχάνημα αφού το χρησιμοποιήσετε πολλές φορές. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

### 4) Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

α) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας. Το κατάλληλο μηχάνημα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

β) Μην χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα με ελαττωματικό διακόπτη.

Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση στο μηχάνημα, αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείων εισαγωγής ή αποθήκευσης του μηχανήματος.

Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

δ) Κρατήστε τα μηχανήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε κανέναν να χρησιμοποιεί το μηχάνημα αν δεν είναι εξοικειωμένος με αυτό ή δεν έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα εξαρτήματα εργαλείων εισαγωγής με προσοχή. Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανό η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

### 5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων μπαταρίας

α) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς κατά τη χρήση με άλλη συστοιχία μπαταριών.

β) Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό στα μηχανήματα. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να τη φυλάσσετε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) Αν χρησιμοποιείτε λανθασμένα, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή μαζί του. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Μπαταρίες οι οποίες έχουν υποστεί βλάβη ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα την πυρκαγιά, την έκρηξη ή τον κίνδυνο τραυματισμού.

στ) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός των ορίων θερμοκρασίας που παρατίθενται στο εγχειρίδιο χειριστή. Η φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### 6) Σέρβις

α) Η επισκευή του μηχανήματός σας πρέπει να γίνεται μόνο από καταρτισμένους ειδικούς και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτόν εξασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

β) Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

### 1.2.2 Οδηγίες ασφαλείας ωθούμενου χλοοκοπτικού

α) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά κατά τη διάρκεια καταιγίδων. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.

β) Εξετάστε προσεκτικά τον χώρο εργασίας για άγρια ζώα. Τα άγρια ζώα μπορούν να τραυματιστούν από το ωθούμενο χλοοκοπτικό που είναι σε λειτουργία.

γ) Εξετάστε προσεκτικά τον χώρο εργασίας και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα κλαδιά, τα καλώδια, τα κάκαλα και άλλα ξένα αντικείμενα. Τα εκτινασόμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.

δ) Πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό, ελέγχετε πάντα ότι οι δίσκοι κοπής και η μονάδα κοπής δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

ε) Ελέγχετε τακτικά τον συλλέκτη χόρτου για φθορά. Ένας φθαρμένος ή κατεστραμμένος συλλέκτης χόρτου αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

στ) Αφήστε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και σωστά στερωμένα. Ένα προστατευτικό κάλυμμα που έχει χαλαρώσει, υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ζ) Διατηρήστε τις εισόδους κρούου αέρα χωρίς υπολείμματα. Οι φραγμένες εισαγωγές αέρα και τα υπολείμματα μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

η) Φοράτε πάντα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας όταν χειρίζεστε το ωθούμενο χλοοκοπτικό. Μην εργάζεστε ποτέ ξυπόλητοι ή με ανοιχτά σανδάλια. Αυτό θα ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών κατά την επαφή με τους περιστρεφόμενους δίσκους κοπής.

θ) Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού. Το εκτεθειμένο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από εκτινασόμενα μέρη.

ι) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε νωπό γρασίδι. Πρέπει πάντα να περπατάτε και όχι να τρέχετε. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ια) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε υπερβολικά απότομα πρανή. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ιβ) Όταν εργάζεστε σε πρανή, βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά. Εργάζεστε πάντα διαγώνια στο πρανές, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε την κατεύθυνση εργασίας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ιγ) Προσέχετε ιδιαίτερα κατά τη χλοοκοπή προς τα πίσω ή κατά το τράβηγμα του ωθούμενου χλοοκοπτικού προς το μέρος σας. Προσέχετε πάντα το περιβάλλον στο οποίο βρίσκεστε. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο παραπατήματος κατά την εργασία.

ιδ) Μην αγγίζετε τις λεπίδες ή άλλα επικίνδυνα μέρη που εξακολουθούν να κινούνται. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.

ιε) Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη πριν αφαιρέσετε οποιοδήποτε παγιδευμένο υλικό ή καθαρίσετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό. Η απροσδόκητη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ιστ) Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και αφαιρέστε (ή ενεργοποιήστε) τη διάταξη ασφαλείας πριν αφαιρέσετε

οποιοδήποτε παγιδευμένο υλικό ή καθαρίσετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό. Η απροσδόκητη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### 1.3 Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

#### 1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το ωθούμενο χλοοκοπτικό GARDENA προορίζεται για το κόψιμο γρασιδιού σε ιδιωτικούς οικιακούς κήπους και οικόπεδα.

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για μακροπρόθεσμη χρήση (επαγγελματική λειτουργία).



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

##### **Κίνδυνος τραυματισμού!**

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή θάμνων κάθε τύπου και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρριχητικών φυτών ή χορταριού σε οροφές ή σε μπαλκόνια, για τη σύνθλιψη μικρών και μεγάλων κλαδιών και για τη διόρθωση ανωμαλιών του εδάφους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πρηνή με κλίση πάνω από 20°.

#### 1.3.2 Οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές μπαταριών

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο εάν μπορείτε να αξιολογήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή εάν έχετε λάβει τις αντίστοιχες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, του καθαρισμού και της συντήρησης του προϊόντος. Έτσι θα βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με τον φορτιστή.
- Φορτίστε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V με χωρητικότητα 1,5 Ah ή μεγαλύτερη (5 στοιχεία μπαταρίας ή περισσότερα). Η τάση μπαταρίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή της μπαταρίας μόνο σε κλειστούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από υγρασία. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Να διατηρείτε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό. Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Να ελέγχετε πάντα τον φορτιστή μπαταρίας, το καλώδιο και το βύσμα πριν από τη χρήση. Σταματήστε τη χρήση του φορτιστή εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά. Μην ανοίγετε μόνοι σας το φορτιστή και αναθέστε την επισκευή του μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αν οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα υποστούν ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες περιβάσεις (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή κατά τη λειτουργία.
- Αν το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από την GARDENA ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση για τα ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια.
- Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V.
- Μην καλύπτετε τις υποδοχές εξερισμού του φορτιστή μπαταρίας. Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να μην λειτουργεί πλέον σωστά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τη φόρτιση μπαταριών. Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- Αν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να πυρκαγιάσει ή να εκραγεί. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να βραχούν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που επηρεάζονται. Καθαρίστε αυτά τα εξαρτήματα ή, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.
- Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς της μπαταρίας, μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Η επαφή με αυτό το υγρό θα πρέπει να αποφεύγεται. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL. Οι μπαταρίες 18V που φέρουν την ένδειξη POWER FOR ALL είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα: όλα τα προϊόντα συνεργατών 18V συστήματος POWER FOR ALL.

→ Πρέπει να τηρείτε τις συστάσεις για την μπαταρία που παρατίθενται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος σας. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ασφαλούς λειτουργίας της μπαταρίας και του προϊόντος, καθώς και προστασίας των μπαταριών από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή από τους συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL. Ένας φορτιστής μπαταρίας κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας θέτει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18V κ.λπ./ Συμβατοί φορτιστές μπαταρίας: AL 18 κ.λπ.).

→ Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να αξιοποιήσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία πλήρως με το φορτιστή προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά.

→ Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

→ Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων.

Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις καυτές επαφές όταν αφαιρείτε την μπαταρία.

→ Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή καταβίδια, ή με άσκηση εξωτερικής δύναμης.

Ενδέχεται να προκύψει εσωτερικό βραχυκύκλωμα προκαλώντας καύση, καπνό, έκρηξη ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.

→ Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες.

Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

→ Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, όπως την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες < 0 °C, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη συσκευή.

→ Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +35 °C. Η φόρτιση εκτός του εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ Μετά τη χρήση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.

#### 1.3.3 Πρόσθετες οδηγίες ηλεκτρικής ασφαλείας



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

##### **Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής!**

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

#### 1.3.4 Πρόσθετες οδηγίες προσωπικής ασφάλειας



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

##### **Κίνδυνος ασφυξίας!**

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων.

- Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

- Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς όλα τα κινούμενα μέρη.
- Αν έχει χτυπήσει σε κάποιο ξένο αντικείμενο.
- Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε το μηχάνημα για ζημιές και επισκευάστε το προτού το επανεκκινήσετε και το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- Αν το μηχάνημα παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς.
- Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε αμέσως το μηχάνημα για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.
- Πριν από τη χλοοκοπή, ελέγξτε την περιοχή στην οποία θα γίνει χλοοκοπή για κρυμμένα αντικείμενα, όπως κλαδιά, και αφαιρέστε τα. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εμπλοκής του εργαλείου κοπής.
- Διακόψτε τη λειτουργία του εργαλείου κοπής εάν το μηχάνημα πρέπει να τεθεί υπό κλίση για τη μεταφορά κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός γρασιδιού, καθώς και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή χλοοκοπής.
- Μην γέρνετε το μηχάνημα όταν έχει εκκινήσει ο κινητήρας.
- Αδειάστε τον συλλέκτη χόρτου πριν από την αποθήκευση.
- Πρόταση: Εκτελέστε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν από την αποθήκευση.
- Εκτελέστε τακτικά σέρβις στο μηχάνημα. Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την GARDENA. Τα ακατάλληλα ανταλλακτικά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιά στο μηχάνημα.
- Μην τροποποιείτε κανένα εξάρτημα ασφαλείας. Η τροποποίηση των εξαρτημάτων ασφαλείας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος. Με αυτόν τον τρόπο, αποτρέπεται η εμπλοκή των δακτύλων μεταξύ του κινούμενου εργαλείου κοπής και των σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.
- Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο εργαλείο κοπής, λάβετε υπόψη ότι το εργαλείο κοπής μπορεί να συνεχίσει να κινείται μετά την απενεργοποίησή του.
- Πρόταση: Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

#### Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.

Αν το προϊόν εκκινηθεί ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων από τις λεπίδες.

- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τη συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια.

### 2.1 Εξοπλισμός προμήθειας

	Κωδ. 14634-20	Κωδ. 14634-55	Κωδ. 14634-60
Ασύρματο χλοοκοπτικό	x	x	x
Φορτιστής μπαταρίας	x	-	-
Ταχυφορτιστής	-	-	x
Μπαταρία (4,0 Ah)	x	-	x
Εγχειρίδιο χρήσης	x	x	x

### 2.2 Τοποθέτηση κάτω χειρολαβών [Εικ. Α1]

- Σπρώξτε τις κάτω χειρολαβές ① στις βάσεις των χειρολαβών ② στο χλοοκοπτικό.  
*Βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι οπές στις χειρολαβές είναι ευθυγραμμισμένες με τις οπές στις βάσεις των χειρολαβών.*
- Τοποθετήστε τις βίδες ③ στην οπή του χλοοκοπτικού.
- Σφίξτε τις βίδες ③.

### 2.3 Τοποθέτηση πάνω χειρολαβής [Εικ. Α2]

Η πάνω χειρολαβή ④ μπορεί να τοποθετηθεί στις κάτω χειρολαβές ① για να ρυθμίσετε το ύψος σε 3 θέσεις.

- **Θέση εργασίας:** Ρυθμίστε το ύψος της χειρολαβής έτσι ώστε να είστε σε όρθια θέση όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.

Θέση	Ύψος της χειρολαβής πάνω από το έδαφος
Κάτω οπή	91 cm
Μεσαία οπή	94 cm
Πάνω οπή	97 cm

- Τοποθετήστε την πάνω χειρολαβή ④ στις κάτω χειρολαβές ①.  
*Βεβαιωθείτε ότι οι χειρολαβές έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι επιθυμητές οπές στις χειρολαβές είναι ευθυγραμμισμένες.*
- Τοποθετήστε τις βίδες ⑤ μέσα από τις οπές.
- Τοποθετήστε τις ροδέλες ⑥ και τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦ στις βίδες ⑤.
- Σφίξτε τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦.

### 2.4 Σύνδεση του καλωδίου στη χειρολαβή [Εικ. Α3]

- Συνδέστε το καλώδιο ⑧ στη χειρολαβή χρησιμοποιώντας τους σφιγκτήρες ⑨.

*Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει παγιδευτεί ανάμεσα στην πάνω και τις κάτω χειρολαβές.*

### 2.5 Τοποθέτηση του σάκου συλλογής χορταριού [Εικ. Α4/Α5]

- Πιέστε τη γλωττίδα ⑩ από το πίσω μέρος μέσα στους συνδέσμους ⑪ στον σάκο συλλογής χορταριού μέχρι να ακούσετε τις συνδέσεις να ασφαλίζουν στη θέση τους.

*Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι συμπλεγμένοι.*

- Πρώτα, τοποθετήστε τη λαβή του σάκου συλλογής ⑫ μέσα στο πίσω μέρος του καπακιού του σάκου συλλογής ⑬.
- Στη συνέχεια, ωθήστε τη λαβή του σάκου συλλογής ⑫ μέσα στο μπροστινό μέρος του καπακιού του σάκου συλλογής ⑬ μέχρι να ακούσετε τις συνδέσεις να ασφαλίζουν στη θέση τους.  
*Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι συμπλεγμένοι.*

## 3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

#### Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.

Αν το προϊόν εκκινηθεί ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων από τις λεπίδες.

- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα πριν από τη ρύθμιση ή τη μεταφορά του προϊόντος.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια.

### 3.1 Φόρτιση της μπαταρίας [Εικ. Ο1/Ο2/Ο3]



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Υλικές ζημιές.

Εάν η τάση της πηγής τροφοδοσίας δεν συμφωνεί με τις προδιαγραφές στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή μπαταρίας, ο φορτιστής μπαταρίας μπορεί να υποστεί ζημιά.  
→ Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

#### Κίνδυνος τραυματισμού.

Μπορεί να παγιδευτούν τα δάχτυλά σας κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

- Προσέχετε τα δάχτυλά σας.

Χάρη στην εξυπνη διαδικασία φόρτισης, ανιχνεύεται αυτόματα η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και, στη συνέχεια, φορτίζεται με το βέλτιστο ρεύμα φόρτισης, ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας. Με αυτόν τον τρόπο, η μπαταρία προστατεύεται και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στον φορτιστή.

- Ανοίξτε το καπάκι ⑮ στη θήκη μπαταρίας ⑯.
- Πατήστε το κουμπί απασφάλισης ⑰ και αφαιρέστε την μπαταρία ⑱ από τη θήκη μπαταρίας ⑯.
- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ⑲ σε μια πρίζα τοίχου.
- Σπρώξτε τον φορτιστή μπαταρίας ⑲ επάνω στην μπαταρία ⑱.  
*Όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑳ στον φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, η μπαταρία φορτίζεται.*  
*Όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑳ στον φορτιστή ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (χρόνος φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ).*
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Όταν η μπαταρία ⑱ φορτιστεί πλήρως, η μπαταρία ⑱ μπορεί να αποσυνδεθεί από τον φορτιστή μπαταρίας ⑲.

### 3.2 Σημασία των ενδείξεων της οθόνης

#### 3.2.1 Ένδειξη φόρτισης μπαταρίας στον φορτιστή μπαταρίας [Εικ. Ο3]

Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας αναβοσβήνει ⑳



Ο κύκλος φόρτισης υποδεικνύεται από το αναβόσβημα της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑳.

**Σημειώστε:** Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ.

Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ανάβει σταθερά ㉑



Η σταθερά αναμμένη λυχνία ㉑ στην ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ㉑ υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης και, συνεπώς, δεν μπορεί να φορτιστεί. Μόλις επιτευχθεί το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας, η μπαταρία φορτίζεται.

Εάν η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί, η σταθερά αναμμένη λυχνία ㉑ στην ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας υποδεικνύει ㉒ ότι το βύσμα έχει συνδεθεί στην έξοδο παροχής ρεύματος και ότι ο φορτιστής μπαταρίας είναι έτοιμος για χρήση.

### 3.3 Θέση εργασίας [Εικ. A2]

→ Ρυθμίστε το μήκος της χειρολαβής ② έτσι ώστε να είστε σε όρθια θέση όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό (βλ. «2.3 Τοποθέτηση της πάνω χειρολαβής [Εικ. A2]»).

### 3.4 Ρύθμιση του ύψους κοπής [Εικ. O4]

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί από 35 έως 65 mm και να τεθεί σε 4 θέσεις.

#### 3.4.1 Μείωση του ύψους κοπής

1. Πατήστε το κουμπί ⑩.
2. Πιέστε τη λαβή ⑪ προς τα κάτω και ασφαλίστε τη στη θέση της στο επιθυμητό ύψος κοπής.

#### 3.4.2 Αύξηση του ύψους κοπής

1. Πατήστε το κουμπί ⑩.
2. Τραβήξτε τη λαβή ⑪ προς τα πάνω και ασφαλίστε τη στη θέση της στο επιθυμητό ύψος κοπής.

### 3.5 Χλοοκοπή με τον σάκο συλλογής χορταριού [Εικ. O5]



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.**  
Αν το προϊόν εκκινήθει ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων από τις λεπίδες.  
→ Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο άνοιγμα απόρριψης.

#### 3.5.1 Τοποθέτηση του σάκου συλλογής χορταριού μέσα στο χλοοκοπτικό

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑫.
2. Αγκιστρώστε τον σάκο συλλογής χορταριού ⑬ στη λαβή ⑪ και μέσα στο χλοοκοπτικό.  
*Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος συλλογής χορταριού έχει ασφαλίσει καλά.*
3. Εκκινήστε το χλοοκοπτικό.

#### 3.5.2 Άδειασμα του σάκου συλλογής χορταριού

Κατά τη χλοοκοπή, ανοίγει η ένδειξη στάθμης ⑭. Αν κλείσει κατά τη διάρκεια της χλοοκοπής, ο σάκος συλλογής χορταριού ⑬ είναι γεμάτος.

1. Σταματήστε το χλοοκοπτικό, όταν ο σάκος συλλογής χορταριού ⑬ είναι γεμάτος.
2. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑫.
3. Αφαιρέστε τον σάκο συλλογής χορταριού από τη λαβή ⑪.
4. Αδειάστε τον σάκο συλλογής χορταριού ⑬.

### 3.6 Εκκίνηση/διακοπή λειτουργίας του χλοοκοπτικού



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Κίνδυνος τραυματισμού**  
Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώνετε τον μοχλό εκκίνησης.  
→ Μην παρακάμψετε τους διακόπτες ή τη διάταξη ασφαλείας.  
→ Για παράδειγμα, μην στερεώνετε τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.  
→ Μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν, οι οποίες δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.

#### 3.6.1 Εκκίνηση του χλοοκοπτικού [Εικ. O1/O6]

Το προϊόν διαθέτει μια διάταξη ασφαλείας για χρήση με δύο χέρια (μοχλός εκκίνησης ⑮ με κλείδωμα ασφαλείας ⑯), για αποφυγή της ακούσιας ενεργοποίησης του προϊόντος.

Συνιστάται η χρήση μόνο μπαταριών 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Κωδ. 14905) ή μεγαλύτερης χωρητικότητας.

1. Ανοίξτε το καπάκι ⑰ στη θήκη μπαταρίας ⑰.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία ⑰ μέσα στη θήκη μπαταρίας ⑰ μέχρι να την ακούσετε να κουμπώνει στη θέση της.
3. Κλείστε το καπάκι ⑰ της θήκης μπαταριών ⑰.
4. Πιέστε το κλείδωμα ασφαλείας ⑯ με το ένα χέρι και τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης ⑮ με το άλλο χέρι προς τη λαβή.  
*Το χλοοκοπτικό ξεκινά.*
5. Απασφαλίστε το κλείδωμα ασφαλείας ⑯.

#### 3.6.2 Διακοπή λειτουργίας του χλοοκοπτικού

1. Απελευθερώστε τον μοχλό εκκίνησης ⑮.  
*Το χλοοκοπτικό σταματά.*
2. Αφαιρέστε την μπαταρία ⑰.

### 3.7 Συμβουλές για τη χλοοκοπή

#### 3.7.1 Συμβουλές χρήσης του χλοοκοπτικού

Αν υπάρχει υλικό κοπής στο άνοιγμα απόρριψης, τραβήξτε το χλοοκοπτικό προς τα πίσω περίπου 1 m, ώστε να μπορεί να πέσει έξω το υλικό κοπής.

Για καλοδιατηρημένο γρασίδι, συνιστούμε να εκτελείτε χλοοκοπή του γρασιδιού τακτικά, αν είναι δυνατό, μία φορά την εβδομάδα. Το γρασίδι γίνεται πιο πυκνό όταν γίνεται τακτικά χλοοκοπή.

Μετά από μεγάλα διαστήματα χωρίς χλοοκοπή (διακοπές), πρέπει πρώτα να εκτελείτε χλοοκοπή στο μεγαλύτερο ύψος κοπής προς μία κατεύθυνση και κατόπιν προς αυτήν την κατεύθυνση στο επιθυμητό ύψος κοπής. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η εμπλοκή της λεπίδας από υπερβολική ποσότητα υλικού κοπής.

Αν είναι δυνατόν, η χλοοκοπή του γρασιδιού πρέπει να γίνεται μόνο όταν είναι στεγνό. Όταν το χορτάρι είναι υγρό, το μοτίβο κοπής γίνεται ακανόνιστο.

#### 3.7.2 Απόδοση κοπής και φόρτιση μπαταρίας

Το εμβαδόν του γρασιδιού που επιτυγχάνεται ανά φόρτιση της μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του χορταριού και το ύψος κοπής. Για βέλτιστη χρήση του εμβადού, μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το χλοοκοπτικό πολύ συχνά, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Η καλύτερη δυνατή απόδοση κοπής ανά φόρτιση μπαταρίας μπορεί να επιτευχθεί με αύξηση του ύψους κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Απενεργοποιήστε τη λειτουργία ενίσχυσης για μέγιστο χρόνο λειτουργίας της μπαταρίας.

#### 3.7.3 Εμβαδόν γρασιδιού ανά φόρτιση μπαταρίας

Μπαταρία συστήματος 4,0 Ah	μέγ. 200 m <sup>2</sup>
Μπαταρία συστήματος 5,0 Ah	μέγ. 250 m <sup>2</sup>
Μπαταρία συστήματος 6,0 Ah	μέγ. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.**  
Αν το προϊόν εκκινήθει ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων από τις λεπίδες.  
→ Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα πριν από την εκτέλεση σέρβις στο προϊόν.  
→ Αφαιρέστε την μπαταρία.  
→ Φορέστε προστατευτικά γάντια.

### 4.1 Καθαρισμός του χλοοκοπτικού



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

**Κίνδυνος τραυματισμού!**  
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.  
→ Μην χρησιμοποιείτε νερό ή νερό υπό πίεση (ειδικά ψεκασμό νερού με υψηλή πίεση) για να καθαρίσετε το προϊόν.  
*Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να επιπλέψει στο νερό να διεισδύσει στα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής και να προκαλέσει διάβρωση ή βραχυκύκλωμα.*  
→ Μην καθαρίζετε με χημικά, συμπεριλαμβανομένης βενζίνης ή διαλυτών. Ορισμένα από αυτά μπορεί να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

**Οι εγκοπές ροής αέρα πρέπει πάντα να είναι καθαρές.**

→ Καθαρίζετε το πάνω και το κάτω μέρος του χλοοκοπτικού μετά από κάθε χρήση.

#### 4.1.1 Καθαρισμός του πάνω μέρους του χλοοκοπτικού

1. Καθαρίστε το πάνω μέρος του χλοοκοπτικού με ένα υγρό πανί.
2. Καθαρίστε τις εγκοπές εξαερισμού με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα).

#### 4.1.2 Καθαρισμός του κάτω μέρους του χλοοκοπτικού [Εικ. M1]

1. Τοποθετήστε προσεκτικά το χλοοκοπτικό στο πλάι.
2. Καθαρίστε το κάτω μέρος, τη λεπίδα και το άνοιγμα απόρριψης ⑳ με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

#### 4.1.3 Καθαρισμός του σάκου συλλογής χορταριού

→ Καθαρίστε τον σάκο συλλογής χορταριού με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

## 4.2 Καθαρισμός της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας

Η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές προτού συνδέσετε την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας.

→ Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

### 4.2.1 Καθαρισμός της μπαταρίας

Μην χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες για τον καθαρισμό της μπαταρίας.

→ Χρησιμοποιείτε μια μαλακή, καθαρή, στεγνή βούρτσα για να καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού και τις επαφές της μπαταρίας κατά διαστήματα.

### 4.2.2 Καθαρισμός του φορτιστή μπαταρίας

→ Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τις επαφές και τα πλαστικά μέρη.

## 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

### 5.1 Τερματισμός λειτουργίας

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Αφαιρέστε την μπαταρία ⑥.
- Φορτίστε την μπαταρία (βλ. "3.1 Φόρτιση της μπαταρίας [Εικ. Ο1/Ο2/Ο3]").
- Αδειάστε τον σάκο συλλογής χορταριού.
- Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, τις μπαταρίες και τον φορτιστή μπαταριών (βλ. «4. Συντήρηση»).
- Φυλάξτε χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

### 5.2 Θέση φύλαξης εξοικονόμησης χώρου [Εικ. S1]

- Για εξοικονόμηση χώρου κατά την αποθήκευση, χαλαρώστε τα παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦ μέχρι να είναι εύκολο να αναδιπλωθεί η πάνω χειρολαβή ④.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει παγιδευτεί ανάμεσα στην πάνω και τις κάτω χειρολαβές.

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

**Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.**

Αν το προϊόν εκκινήσει ακούσια, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ατόμων από τις λεπίδες.

- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα πριν από την επίλυση προβλημάτων στο προϊόν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια.

### 6.1 Αντικατάσταση της λεπίδας [Εικ. T1/T2]

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

**Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής από τη λεπίδα.**

Κίνδυνος τραυματισμού κοπής σε περίπτωση χρήσης κατεστραμμένης ή λυγισμένης λεπίδας ή λεπίδας που περιστρέφεται εκτός ισορροπίας ή με σπασμένα άκρα κοπής.

- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με κατεστραμμένη ή λυγισμένη λεπίδα, μη ισορροπημένη λεπίδα ή λεπίδα με σπασμένα άκρα κοπής.
- Μην τροχίζετε ξανά τη λεπίδα.

Τα **ανταλλακτικά GARDENA** διατίθενται από τον **αντιπρόσωπο της GARDENA** ή από το **τμήμα σέρβις της GARDENA**.

→ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια **ανταλλακτική λεπίδα GARDENA, Κωδ. 4124**

Για λόγους ασφαλείας, συνιστούμε η αντικατάσταση της λεπίδας να πραγματοποιείται από το **τμήμα σέρβις της GARDENA** ή από έναν **εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της GARDENA**.

- Τοποθετήστε ένα κατσαβίδι σε μία από τις οπές που υπάρχουν στο κάτω μέρος του σώματος ②.  
*Το κατσαβίδι χρησιμεύει έτσι ως αναστολέας για τη λεπίδα.*
- Ξεβιδώστε τη βίδα της λεπίδας ②.  
*Βεβαιωθείτε ότι ο αποστάτης ③ δεν έχει υποστεί ζημιά κατά την εφαρμογή δύναμης.*

- Αφαιρέστε τη βίδα της λεπίδας ② και τη ροδέλα ③ και κατόπιν αφαιρέστε τη λεπίδα ②.
- Εισαγάγετε τη νέα λεπίδα ② στο χλοοκοπτικό.  
*Η ετικέτα στη λεπίδα (αυτή η πλευρά προς το γρασίδι) πρέπει να είναι ορατή.*
- Τοποθετήστε τη ροδέλα ③ και τη βίδα της λεπίδας ② μέσα στο χλοοκοπτικό.
- Βιδώστε τη νέα λεπίδα ② στη θέση της με τη βίδα της λεπίδας ② (η ροπή σύσφιξης είναι 15–20 Nm). Μην την σφίξετε υπερβολικά.  
*Βεβαιωθείτε ότι ο αποστάτης ③ δεν έχει υποστεί ζημιά κατά την εφαρμογή δύναμης.*
- Τραβήξτε το κατσαβίδι έξω από το χλοοκοπτικό.  
*Βεβαιωθείτε ότι το κατσαβίδι έχει αφαιρεθεί πριν εκκινήσετε ξανά το χλοοκοπτικό.*

### 6.2 Πίνακας σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<b>Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κάνει έναν ήχο κροταλισματος</b>	Οι βίδες στον κινητήρα, στο στήριγμα ή στο περίβλημα του χλοοκοπτικού είναι χαλαρές.	→ Απευθυνθείτε σε έναν ειδικευμένο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή στο τμήμα σέρβις της GARDENA για τη σύσφιξη των βιδών.
<b>Το χλοοκοπτικό λειτουργεί με δυσκολία ή δονείται έντονα</b>	Η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.	→ Αντικαταστήστε τη λεπίδα.
	Η βίδα της λεπίδας είναι χαλαρή.	→ Σφίξτε τη βίδα της λεπίδας.
	Η λεπίδα είναι πολύ λερωμένη.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό. Αν αυτό δεν επιλύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
<b>Δεν εκτελείται σωστή χλοοκοπή του γρασιδιού</b>	Η λεπίδα είναι στομαμένη ή έχει υποστεί ζημιά.	→ Αντικαταστήστε τη λεπίδα.
	Το ύψος κοπής έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο.	→ Ρυθμίστε σε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
<b>Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά</b>	Η μπαταρία είναι άδεια.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να επανέλθει μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Μεταξύ των επαφών της μπαταρίας υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού ή την υγρασία με ένα στεγνό πανί.
	Κάποιο εμπόδιο μπλοκάρει το μωτέρ.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο.
<b>Η φόρτιση δεν είναι δυνατή.</b> <b>Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑤ ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα</b>	Το ύψος κοπής έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλό επίπεδο.	→ Ρυθμίστε σε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
	Το χλοοκοπτικό είναι ελαττωματικό.	→ Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA.
<b>Η φόρτιση δεν είναι δυνατή.</b> <b>Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑤ δεν ανάβει</b>	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία δεν έχει πιεστεί σωστά στον φορτιστή μπαταρίας.	→ Πιέστε σωστά την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας.
	Οι επαφές της μπαταρίας είναι βρώμικες	→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ. συνδέοντας και αποσυνδέοντας την μπαταρία μερικές φορές). Αντικαταστήστε την μπαταρία, αν χρειάζεται.
<b>Η φόρτιση δεν είναι δυνατή.</b> <b>Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑤ δεν ανάβει</b>	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να επανέλθει μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε την μπαταρία.
<b>Η φόρτιση δεν είναι δυνατή.</b> <b>Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑤ δεν ανάβει</b>	Το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.	→ Συνδέστε πλήρως το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου στην έξοδο παροχής ρεύματος.
	Η πρίζα, το καλώδιο ρεύματος ή ο φορτιστής είναι ελαττωματικά.	→ Ελέγχετε την τάση του δικτύου παροχής. → Αναθέστε, αν είναι απαραίτητο, τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο αντιπρόσωπο ή στο τμήμα σέρβις της GARDENA.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα τμήματα σέρβις της GARDENA ή εξειδικευμένους αντιπροσώπους εγκεκριμένους από την GARDENA.

→ Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της GARDENA στην περίπτωση άλλων βλαβών (βλ. πίσω σελίδα).

## 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ασύρματο ωθούμενο χλοοκοπτικό	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. πρ. 14634)
Ταχύτητα λεπίδας	σ.α.λ.	3500
Ρύθμιση ύψους κοπής (4 θέσεις)	mm	35–65
Πλάτος κοπής	cm	32
Χωρητικότητα σάκου συλλογής χορταριού	l	30
Βάρος (χωρίς την μπαταρία)	kg	10,9
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}^{1)}$	dB(A)	74
Αβεβαιότητα $k_{pA}$	dB(A)	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος θορύβου $L_{WA}^{2)}$		
μετρημένη/εγγυημένη	dB(A)	86 / 87
Αβεβαιότητα $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Κραδασμοί σε χέρια/βραχίονες $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	2,2
Αβεβαιότητα $k_{vhw}$		1,5

Μέθοδοι μέτρησης σύμφωνα με τα πρότυπα: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία δοκιμών και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπαταρία συστήματος	Μονάδα	Τιμή (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	4,0
Αριθμός στοιχείων (ιόντων λιθίου)		10
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Φορτιστής μπαταρίας συστήματος	Μονάδα	Τιμή (AL 18V-20 CV)
Τάση δικτύου παροχής	V (AC)	220–240
Συχνότητα δικτύου παροχής	Hz	50–60
Ονομαστική ισχύς	W	50
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18
Μέγ. ένταση ρεύματος φόρτισης της μπαταρίας	mA	2000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (περίπου)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	ελάχ.	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	ελάχ.	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	ελάχ.	124
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία μπαταρίας κατά τη φόρτιση	°C	0 έως 45
Βάρος	g	210
Κατηγορία προστασίας		□/ II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V		PBA 18V
Ταχυφορτιστής	Μονάδα	Τιμή (AL 18V-44)
Τάση δικτύου παροχής	V (AC)	220–240
Συχνότητα δικτύου παροχής	Hz	50–60
Ονομαστική ισχύς	W	105
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	14,4 – 18
Μέγ. ένταση ρεύματος φόρτισης της μπαταρίας	A	4,4
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (περίπου)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	ελάχ.	34
PBA 18V 2,5Ah W-B	ελάχ.	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	ελάχ.	59

Ταχυφορτιστής	Μονάδα	Τιμή (AL 18V-44)
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία μπαταρίας κατά τη φόρτιση	°C	0 έως 45
Βάρος	g	475
Κατηγορία προστασίας		□/ II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V		PBA 18V

## 8. ΑΞΕΣΟΥΑΡ / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Σετ ανταλλακτικών λεπίδων GARDENA	Ως ανταλλακτικό στομαγμένων λεπίδων.	Κωδ. πρ. 4124
Μπαταρία συστήματος GARDENA P4A PBA 18V/72	Μπαταρία για μεγαλύτερη διάρκεια ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Φορτιστής για γρήγορη φόρτιση των μπαταριών συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

### 9.1 Δήλωση προϊόντος

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Σέρβις

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα:  
<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος:  
<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

## 10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

### 10.1 Απόρριψη του προϊόντος

(σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ/S.I. 2013 Αρ. 3113)



Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

### 10.2 Απόρριψη της μπαταρίας



Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου, τα οποία δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Li-ion

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Αποφορτίστε πλήρως τις μπαταρίες ιόντων λιθίου (επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA για αυτό το θέμα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου δεν βραχυκυκλώνονται, τοποθετώντας ταινία πάνω από αυτές.
- Απορρίψτε κατάλληλα τα στοιχεία ιόντων λιθίου στο τοπικό κέντρο συλλογής ανακύκλωσης ή μέσω αυτού.

# es Cortacésped sin cable EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Manual de usuario original

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	48
2. MONTAJE	50
3. MANEJO	50
4. MANTENIMIENTO	52
5. ALMACENAMIENTO	52
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	52
7. DATOS TÉCNICOS	53
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE REPUESTO	53
9. GARANTÍA/SERVICIO	53
10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO	54

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### 1.1 Símbolos que aparecen en el producto



→ Lea el manual de usuario.



#### ¡ADVERTENCIA!

→ Tenga cuidado con las piezas que se expulsan; mantenga alejadas a las personas que se encuentren cerca.



#### ¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga el cable de alimentación alejado de las cuchillas (no aplicable a cortacéspedes sin cable).



#### ¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.



#### ¡ADVERTENCIA!

→ Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o si está dañado (no aplicable a cortacéspedes sin cable).



#### ¡ADVERTENCIA!

→ Desconecte la batería antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.



#### ¡ADVERTENCIA!

→ Retire el dispositivo de bloqueo antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento (no aplicable a cortacéspedes sin cable sin dispositivo de bloqueo).

### 1.2 Instrucciones generales de seguridad

#### 1.2.1 Instrucciones generales de seguridad de la máquina



#### ¡AVISO!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.

Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conservar todos los avisos e instrucciones para su consulta.

El término "máquina" utilizado en las instrucciones de seguridad hace referencia a la máquina conectada a la red eléctrica (con cable) o a la que funciona a batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras pueden propiciar que se produzcan accidentes.
- No trabaje con la máquina en atmósferas potencialmente explosivas que contengan líquidos, gases o polvo inflamables. La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice la máquina. Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

#### 2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la máquina debe encajar en la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe en máquinas con conexión a tierra. Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga las máquinas alejadas de la lluvia y la humedad. Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.

d) No utilice de forma incorrecta el cable de conexión. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgala alejada de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice solo alargadores adecuados para su uso en exteriores. Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es inevitable utilizar la máquina en un entorno húmedo, use un interruptor diferencial (RCD). La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

#### 3) Seguridad personal

a) Cuando trabaje con una máquina, manténgase atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido puede causar lesiones graves.

b) Utilice equipo de protección individual. Lleve siempre gafas protectoras. El equipo de protección, como la mascarilla para el polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares que se pondrá según las condiciones de trabajo, reduce el riesgo de lesiones.

c) Evite la puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.

Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.

d) Retire las herramientas y llaves de ajuste antes de encender la máquina. Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.

e) Evite mantener una postura inadecuada. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.

f) Lleve ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se pueden instalar dispositivos para extraer y recoger polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad de las máquinas aunque esté familiarizado con ellas por haberlas utilizado muchas veces. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y mantenimiento de la máquina

a) No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar. Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.

b) Nunca utilice una máquina que tenga un interruptor dañado. Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en la máquina, cambiar piezas de la herramienta de inserción o guardar la máquina. Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.

d) Mantenga las máquinas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que utilice la máquina ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones. La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.

e) Mantenga las máquinas y las piezas de la herramienta de inserción en buen estado. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla. Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar. El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.

h) Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

#### 5) Uso y cuidado de la herramienta a batería

a) Cargue las baterías únicamente en cargadores recomendados por el fabricante. Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.

b) Utilice en las máquinas únicamente las baterías previstas para este fin. El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.

c) Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que puedan puentear los contactos. Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) Si se utiliza de forma incorrecta, se pueden producir fugas de líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

e) No utilice una batería dañada o que haya sido modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.



- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.**  
*La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta a batería fuera del intervalo de temperaturas especificado en el manual de usuario.**  
*La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

#### 6) Servicio

- a) **La reparación de la máquina debe realizarla únicamente personal cualificado y solo con piezas de repuesto originales.**  
*Esto garantizará la seguridad de la máquina.*
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.**  
*Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.*

### 1.2.2 Instrucciones de seguridad del cortacésped

- a) **No utilice el cortacésped cuando haga mal tiempo, especialmente durante las tormentas eléctricas.** *Así disminuirá el riesgo de ser alcanzado por un rayo.*
- b) **Examine a fondo la zona de trabajo en busca de animales.**  
*Los animales pueden resultar heridos por el cortacésped en funcionamiento.*
- c) **Examine a fondo el área de trabajo y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños.**  
*Los objetos que salgan despedidos pueden causar lesiones.*
- d) **Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre que las cuchillas y la unidad de corte no estén desgastadas ni dañadas.**  
*Las piezas dañadas o desgastadas aumentan el riesgo de lesiones.*
- e) **Compruebe con frecuencia el estado del recogedor de hierba para ver si presenta desgaste o deterioro.** *Un recogedor de hierba desgastado o dañado aumenta el riesgo de lesiones.*
- f) **Deje colocadas las cubiertas protectoras. Las cubiertas protectoras deben estar operativas y correctamente colocadas.**  
*Una cubierta protectora suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones personales.*
- g) **Mantenga las entradas de aire frío libres de residuos.**  
*Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o riesgo de incendio.*
- h) **Lleve siempre calzado de seguridad antideslizante cuando utilice el cortacésped. Nunca trabaje descalzo o con sandalias abiertas.**  
*Esto reducirá al mínimo el riesgo de sufrir lesiones en los pies si entran en contacto con las cuchillas de corte giratorias.*
- i) **Lleve siempre pantalones largos cuando utilice el cortacésped.**  
*La piel desnuda aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos que puedan salir despedidos.*
- j) **No utilice el cortacésped en hierba húmeda. Camine, en ningún caso corra.**  
*Así reducirá el riesgo de resbalones y caídas, lo que puede provocar lesiones.*
- k) **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.**  
*Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones.*
- l) **Cuando trabaje en pendientes, asegúrese de tener los pies bien apoyados en todo momento; trabaje siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones cuando cambie la dirección de trabajo.**  
*Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar y caer, lo que puede provocar lesiones.*
- m) **Tenga especial cuidado al cortar hacia atrás o al tirar del cortacésped hacia usted. Preste siempre atención a su entorno.**  
*Así reducirá el riesgo de tropezar mientras trabaja.*
- n) **No toque las cuchillas ni otras partes peligrosas que estén aún en movimiento.**  
*Así reducirá el riesgo de sufrir lesiones por contacto con piezas móviles.*
- o) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y la batería desconectada antes de retirar cualquier material atrapado o limpiar el cortacésped.**  
*La puesta en marcha inesperada del cortacésped puede causar lesiones graves.*
- p) **Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados y retire (o active) el dispositivo de bloqueo antes de retirar cualquier material atrapado o de limpiar el cortacésped.**  
*La puesta en marcha inesperada del cortacésped puede causar lesiones graves.*

## 1.3 Instrucciones de seguridad adicionales

### 1.3.1 Uso previsto

El cortacésped GARDENA está diseñado para cortar el césped en jardines y parcelas domésticas privadas.

El producto no es adecuado para un uso prolongado (uso profesional).



#### ¡PELIGRO!

#### Riesgo de lesiones

- No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales o plantas perennes, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o balcones, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno.
- No utilice el producto en pendientes de más de 20°.

### 1.3.2 Instrucciones de seguridad sobre las baterías y los cargadores de batería

- **Lea todos los avisos e instrucciones de seguridad.**  
*El incumplimiento de los avisos y las instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*
- **Conserve estas instrucciones en un lugar seguro.** *Utilice el cargador únicamente si puede evaluar todas las funciones y utilizarlas sin restricciones o si ha recibido las instrucciones correspondientes.*
- **No utilice el producto en atmósferas explosivas.**
- **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.**  
*Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador.*
- **Cargue únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA de 18 V con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 celdas de batería). La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables.**  
*De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.*
- **Utilice el cargador de batería únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad.** *El riesgo de recibir descargas eléctricas aumentará si penetra agua en la herramienta eléctrica.*
- **Mantenga el cargador de batería limpio.** *La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.*
- **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso. Deje de utilizar el cargador si detecta algún daño. No desmonte el cargador usted mismo. Pídale a un especialista cualificado que lo repare, siempre que utilice únicamente piezas de repuesto originales.** *Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.**  
*Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador durante el funcionamiento.*
- **Si es necesario sustituir el cable de conexión, debe hacerlo GARDENA o un centro de servicio posventa autorizado para las máquinas GARDENA para evitar riesgos de seguridad.**
- **Estas instrucciones de seguridad solo son válidas para baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.**
- **No cubra las ranuras de ventilación del cargador de batería.**  
*De lo contrario, podría sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.*
- **Utilice únicamente cargadores de baterías recomendados por el fabricante para cargar las baterías.**  
*Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.*
- **Los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta. La batería puede incendiarse o explotar. Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica.**  
*Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.*
- **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes. Compruebe las piezas afectadas. Limpie esas piezas o cámbielas si es necesario.**
- **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto con este líquido. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.**  
*El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*
- **Utilice la batería únicamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.** *Las baterías con la marca POWER FOR ALL de 18 V son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL de 18 V.*
- **Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el manual de usuario del producto.** *Esta es la única forma de utilizar la batería y el producto de forma segura y de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.*
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores de batería recomendados por el fabricante o por socios del sistema POWER FOR ALL.** *Un cargador de batería adecuado para un determinado tipo de batería entraña un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías (tipo de batería: PBA de 18 V, etc./Cargadores de batería compatibles: AL 18, etc.).*
- **La batería se suministra parcialmente cargada.** *Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente con el cargador antes de utilizar la herramienta eléctrica por primera vez.*
- **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería.** *Existe riesgo de cortocircuito.*
- **No provoque cortocircuitos en la batería.** *Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan poner en contacto un terminal con otro. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.*
- **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso. Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.**
- **La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.**  
*Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.*
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** *Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.*
- **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**  
*Existe riesgo de explosión o cortocircuito.*

- Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C. En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.
- Cargue la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y +35 °C. La carga fuera de este intervalo de temperaturas puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.

### 1.3.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica



#### ¡PELIGRO!

##### Riesgo de paro cardíaco.

Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
- Extraiga la batería cuando no vaya a utilizar el producto.

### 1.3.4 Otras instrucciones de seguridad personal



#### ¡PELIGRO!

##### Riesgo de asfixia

Las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por bebés y niños pequeños.

- Mantenga a bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.

- Detenga la máquina, retire la batería y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
- Si se ha golpeado un objeto extraño.
- En este caso, inspeccione la máquina en busca de daños y repárela antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla de nuevo.
- Si la máquina empieza a vibrar de manera anómala.
- En este caso, inspeccione inmediatamente la máquina en busca de daños, sustituya o repare las piezas dañadas, y apriete las piezas que estén flojas.
- **Antes de cortar el césped, compruebe si hay objetos ocultos en la zona que se va a cortar, como ramas, y retírelos.** Esto reducirá el riesgo de que la herramienta de corte se atasque.
- Detenga la máquina si necesita inclinarla para transportarla sobre superficies que no sean de hierba y cuando la transporte de y hacia la zona en la que la va a usar.
- No incline la máquina con el motor en marcha.
- Vacíe el recogedor de hierba antes de guardar la máquina.
- Recomendación: Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento antes de guardar el producto.
- **Realice el mantenimiento de la máquina con regularidad.** Esto aumenta la vida útil de la máquina.
- **Utilice solo piezas de repuesto aprobadas por GARDENA.** Las piezas de repuesto inapropiadas pueden provocar lesiones o daños en la máquina.
- **No modifique ningún componente de seguridad.** La modificación de los componentes de seguridad aumenta el riesgo de lesiones.
- **Tenga cuidado mientras ajusta la máquina.** Evite que los dedos queden atrapados entre la herramienta de corte en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
- Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- Al realizar el mantenimiento de la herramienta de corte, tenga en cuenta que esta puede seguir moviéndose después de haberla apagado.
- Recomendación: Utilice protectores auriculares.

## 2. MONTAJE



#### PELIGRO:

##### Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Extraiga la batería antes de montar el producto.
- Usa guantes protectores.

### 2.1 Ámbito de suministro

	Ref. 14634-20	Ref. 14634-55	Ref. 14634-60
Cortacésped sin cable	x	x	x
Cargador de batería	x	-	-
Cargador rápido	-	-	x
Batería (4,0 Ah)	x	-	x
Manual de usuario	x	x	x

### 2.2 Montaje de las barras inferiores del manillar [Fig. A1]

1. Introduzca las barras inferiores del manillar ① en los soportes ② del cortacésped.  
*Asegúrese de que las barras del manillar estén insertadas a fondo y de que los orificios de las barras del manillar estén alineados con los orificios de sus soportes.*
2. Inserte los tornillos ③ en los orificios del cortacésped.
3. Apriete los tornillos ③.

### 2.3 Montaje de la barra superior del manillar [Fig. A2]

La barra superior del manillar ④ se monta en las barras inferiores del manillar ① y tiene 3 posiciones de altura.

- **Posición de trabajo:** Ajuste la altura de la barra del manillar de modo que se encuentre en posición erguida cuando utilice el cortacésped.

Posición	Altura de la barra del manillar sobre el suelo
Orificio inferior	91 cm
Orificio central	94 cm
Orificio superior	97 cm

1. Acople la barra superior del manillar ④ sobre las barras inferiores del manillar ①.  
*Asegúrese de que las barras del manillar estén completamente insertadas y de que los orificios que desea usar estén alineados.*
2. Introduzca los tornillos ⑤ por los orificios.
3. Inserte las arandelas ⑥ y las tuercas de mariposa ⑦ en los tornillos ⑤.
4. Apriete las tuercas de mariposa ⑦.

### 2.4 Sujeción del cable al manillar [Fig. A3]

- Fije el cable ⑧ a la barra del manillar con las abrazaderas ⑨.

*Asegúrese de que el cable no quede aprisionado entre las barras superior e inferior del manillar.*

### 2.5 Instalación de la bolsa de recogida de hierba [Fig. A4/A5]

1. Empuje la lengüeta ⑩ desde la parte de atrás hacia los conectores ⑪ de la bolsa de recogida de hierba hasta que oiga un clic cuando las conexiones encajen en su lugar.  
*Asegúrese de que todos los conectores están acoplados.*
2. Primero, inserte el asa de la bolsa de recogida ⑫ en la parte posterior de la tapa de la bolsa de recogida ⑬.
3. A continuación, empuje el asa de la bolsa de recogida ⑫ hacia la parte delantera de la tapa de dicha bolsa ⑬ hasta que oiga un clic en las conexiones.  
*Asegúrese de que todos los conectores están acoplados.*

## 3. MANEJO



#### ¡PELIGRO!

##### Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

- Espere hasta que la cuchilla se haya detenido antes de ajustar o transportar el producto.
- Retire la batería.
- Usa guantes protectores.

### 3.1 Carga de la batería [Fig. O1/O2/O3]



#### ¡PRECAUCIÓN!

##### Daños a la propiedad.

Si la tensión de la fuente de alimentación no coincide con las especificaciones de la placa de características del cargador de la batería, el cargador de la batería puede resultar dañado.

- Tenga en cuenta la tensión de red.



#### ¡PELIGRO!

##### Riesgo de lesiones.

Puede atraparse los dedos al insertar la batería.

- Tenga cuidado con los dedos.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería. Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está totalmente guardada en el cargador.

1. Abra la tapa ⑩ del compartimento de la batería ①.
2. Presione el botón para extraer la batería ④ y retire la batería ① de su soporte ①.
3. Conecte el cargador de batería ③ a una toma de corriente.
4. Acople el cargador de batería ③ a la batería ①.

*El indicador de carga de la batería ⑤ del cargador parpadea en verde cuando la batería se está cargando.*

*El indicador de carga de la batería ⑤ del cargador permanece iluminado en verde cuando la batería está completamente cargada (para conocer la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).*

5. Compruebe el estado de carga con regularidad durante la carga.
6. Cuando la batería ① esté completamente cargada, la batería ① se puede desconectar del cargador ③.

## 3.2 Significado de los elementos de pantalla

### 3.2.1 Indicador de carga de la batería en el cargador de batería [Fig. O3]:

#### Luz indicadora de carga de la batería parpadeando ⑤



El ciclo de carga se muestra mediante el parpadeo del indicador de carga de la batería ⑤.

**Nota:** Solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas; consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

#### Luz indicadora de carga de la batería fija ⑤



La **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑤ muestra que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está insertada, una **luz fija** en el indicador de carga de la batería muestra ⑤ que el enchufe de alimentación está insertado en la toma de corriente y que el cargador de batería está listo para su uso.

### 3.3 Posición de trabajo [Fig. A2]

→ Ajuste la longitud del manillar ② de modo que esté erguido cuando utilice el cortacésped (consulte "2.3 Montaje de la barra superior del manillar [Fig. A2]").

### 3.4 Ajuste de la altura de corte [Fig. O4]

La altura de corte puede ajustarse entre 35 y 65 mm en 4 incrementos.

#### 3.4.1 Reducción de la altura de corte

1. Pulse el botón ⑳.
2. Empuje la palanca ㉑ hacia abajo y encájela en la posición de la altura de corte elegida.

#### 3.4.2 Aumento de la altura de corte

1. Pulse el botón ⑳.
2. Tire de la palanca ㉑ hacia arriba y encájela en la posición de la altura de corte elegida.

### 3.5 Corte con la bolsa de recogida de hierba [Fig. O5]



#### ¡PELIGRO!

**Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.

→ No introduzca las manos en la abertura de descarga.

#### 3.5.1 Inserción de la bolsa de recogida de hierba en el cortacésped

1. Levante la cubierta protectora ㉒.
2. Enganche la bolsa de recogida de hierba ㉓ en el asa ㉔ y acóplela al cortacésped.

*Asegúrese de que la bolsa de recogida de hierba esté bien acoplada.*

3. Arranque la máquina.

### 3.5.2 Vaciado de la bolsa de recogida

Mientras se corta, el indicador de nivel ㉕ se abre. Si se cierra durante el corte, significa que la bolsa de recogida de hierba ㉓ está llena.

1. Cuando la bolsa de recogida de hierba ㉓ esté llena, detenga el cortacésped.
2. Levante la cubierta protectora ㉒.
3. Retire la bolsa de recogida de hierba del asa ㉔.
4. Vacíe la bolsa de recogida ㉓.

### 3.6 Arranque/parada del cortacésped



#### ¡PELIGRO!

**Riesgo de lesiones**

Riesgo de lesiones si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque.

- No inutilice o puentee el dispositivo de seguridad ni los interruptores.
- Por ejemplo, no fije el gatillo de alimentación al mango.
- No realice ningún cambio en el producto que no esté descrito en este manual.

#### 3.6.1 Arranque del cortacésped [Fig. O1/O6]

El producto cuenta con un dispositivo de seguridad que obliga a usar ambas manos (palanca de arranque ㉖ con bloqueo de seguridad ㉗) para evitar que el producto se encienda por accidente.

Recomendamos utilizar únicamente baterías de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (ref. 14905) o superiores.

1. Abra la tapa ⑩ del compartimento de la batería ①.
2. Inserte la batería ① en su compartimento ① hasta que oiga que encaja en su sitio.
3. Cierre la tapa ⑩ del compartimento de baterías ①.
4. Presione el bloqueo de seguridad ㉗ con una mano y tire de la palanca de arranque ㉖ con la otra hacia el manillar.

*El cortacésped se pone en marcha.*

5. Suelte el bloqueo de seguridad ㉗.

#### 3.6.2 Parada del cortacésped

1. Suelte la palanca de arranque ㉖.

*El cortacésped se detiene.*

2. Retire la batería ①.

### 3.7 Consejos sobre corte

#### 3.7.1 Consejos de uso del cortacésped

Si hay material de corte en la abertura de descarga, desplace el cortacésped hacia atrás alrededor de 1 metro para que el material de corte se desprenda.

Para mantener el césped en buen estado, es recomendable cortar el césped con regularidad, si es posible, una vez a la semana. El césped se vuelve más denso cuando se corta con regularidad.

Si deja el césped crecer un periodo de tiempo largo (por ejemplo, en vacaciones), corte primero a la altura de corte más alta en una dirección y, a continuación, en esa dirección a la altura de corte deseada. De esta forma evitará que la cuchilla se bloquee debido a un exceso de material de corte.

Si es posible, corte el césped solo cuando esté seco. Cuando la hierba está mojada, el patrón de corte se vuelve irregular.

#### 3.7.2 Rendimiento de corte y carga de la batería

La cantidad de césped que se puede cortar por cada carga de la batería depende de varios factores, como la humedad, la densidad del césped y la altura de corte. Para optimizar el rendimiento de corte, no encienda y apague el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que afectará negativamente a la vida útil de la batería. El mejor rendimiento de corte posible por carga de batería se puede conseguir aumentando la altura de corte y cortando con frecuencia.

Desactive el modo de Boost para maximizar el tiempo de funcionamiento de la batería.

#### 3.7.3 Superficie de césped por carga de la batería

Batería del sistema de 4,0 Ah máx. 200 m<sup>2</sup>

Batería del sistema de 5,0 Ah máx. 250 m<sup>2</sup>

Batería del sistema de 6,0 Ah máx. 300 m<sup>2</sup>

## 4. MANTENIMIENTO



### ¡PELIGRO!

#### Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

- Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.
- Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.
  - Retire la batería.
  - Usa guantes protectores.

### 4.1 Limpieza del cortacésped



### ¡PELIGRO!

#### Riesgo de lesiones

- Riesgo de lesiones y daños en la máquina.
- No utilice agua ni un chorro de agua (y mucho menos un chorro de agua a alta presión) para limpiar el producto. *Podría dañar el producto o que el agua penetre en los componentes eléctricos y provocar corrosión o cortocircuitos.*
  - No la limpie con productos químicos como gasolina o disolventes. Algunos de estos productos pueden dañar algunas piezas de plástico básicas.

#### Las ranuras de ventilación siempre deben estar limpias.

- Limpie la parte superior e inferior del cortacésped después de cada uso.

#### 4.1.1 Limpieza de la parte superior del cortacésped

1. Limpie con un paño húmedo la parte superior del cortacésped.
2. Limpie las ranuras de ventilación con una brocha suave (no utilice objetos puntiagudos).

#### 4.1.2 Limpieza de la parte inferior del cortacésped [Fig. M1]

1. Con cuidado, ponga el cortacésped de costado.
2. Limpie la parte inferior, la cuchilla y la abertura de descarga ⑳ con una brocha (no utilice objetos afilados).

#### 4.1.3 Limpieza de la bolsa de recogida de hierba

- Limpie la bolsa de recogida de hierba con una brocha suave (no utilice objetos afilados).

### 4.2 Limpieza de la batería y el cargador de batería

La superficie y los contactos de la batería y del cargador de baterías deben estar limpios y secos antes de conectar la batería al cargador de baterías.

- No utilice agua corriente.

#### 4.2.1 Limpieza de la batería

No utilice sustancias químicas para limpiar la batería.

- Utilice un cepillo suave, limpio y seco para limpiar las ranuras de ventilación y los contactos de la batería de vez en cuando.

#### 4.2.2 Limpieza del cargador de batería

- Utilice un paño suave y seco para limpiar los contactos y las piezas de plástico.

## 5. ALMACENAMIENTO

### 5.1 Apagado

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Retire la batería ㉑.
2. Cargue la batería (consulte "3.1 Carga de la batería [Fig. O1/O2/O3]").
3. Vacíe la bolsa de recogida de hierba.
4. Limpie el cortacésped, la batería y el cargador de la batería (consulte "4. Mantenimiento").
5. Guarde el cortacésped, la batería y el cargador en un lugar seco, cerrado y resguardado de heladas.

### 5.2 Posición de almacenamiento compacta [Fig. S1]

1. Para ahorrar espacio, afloje las tuercas de mariposa ㉗ hasta que la barra superior del manillar ㉘ se pueda plegar fácilmente.

*Asegúrese de que el cable no quede aprisionado entre las barras superior e inferior del manillar.*

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



### ¡PELIGRO!

#### Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

- Si el producto se pone en marcha accidentalmente, las cuchillas pueden provocar lesiones.
- Espere hasta que la cuchilla se detenga antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.
  - Retire la batería.
  - Usa guantes protectores.

### 6.1 Sustitución de la cuchilla [Fig. T1/T2]



### ¡PELIGRO!

#### Riesgo de lesiones por cortes con la cuchilla.

- Existe riesgo de lesiones por corte si se utiliza una cuchilla dañada, doblada o con bordes cortantes desequilibrados o astillados.
- No utilice el cortacésped con una cuchilla dañada, doblada o con bordes cortantes astillados.
  - No trate de amolar la cuchilla.

Las **piezas de repuesto GARDENA** están disponibles en su **distribuidor GARDENA** o en el **servicio técnico de GARDENA**.

- Utilice únicamente una **cuchilla de recambio original GARDENA, ref. 4124**

Por motivos de seguridad, es aconsejable que sea **el servicio técnico de GARDENA** o un **distribuidor autorizado GARDENA** quien sustituya la **cuchilla**.

1. Introduzca un destornillador en uno de los orificios previstos en la parte inferior de la carrocería ㉚.
- El destornillador sirve así de tope para la cuchilla.*
2. Desenrosque el tornillo de la cuchilla ㉛.
- Asegúrese de que el espaciador ㉞ no se dañe al aplicar fuerza.*
3. Retire el tornillo de la cuchilla ㉛ y la arandela ㉜. Quite la cuchilla ㉝.
4. Inserte la nueva cuchilla ㉞ en el cortacésped.
- La etiqueta de la cuchilla (this side to grass) debe estar visible.*
5. Inserte la arandela ㉜ y el tornillo de la cuchilla ㉛ en el cortacésped.
6. Atornille la nueva cuchilla ㉞ en su posición con el tornillo ㉛ (el par de apriete es de 15-20 Nm). No apriete en exceso.
- Asegúrese de que el espaciador ㉞ no se dañe al aplicar fuerza.*
7. Saque el destornillador del cortacésped.
- Asegúrese de retirar el destornillador antes de volver a poner en marcha el cortacésped.*

### 6.2 Tabla de errores

Problema	Causa posible	Solución
<b>Ruidos fuertes, el cortacésped vibra</b>	Los tornillos del motor, el soporte o la carcasa del cortacésped están flojos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al Servicio GARDENA.
<b>El cortacésped funciona de manera irregular o vibra mucho.</b>	La cuchilla está dañada o desgastada.	→ Cambie la cuchilla.
	El tornillo de la cuchilla está flojo.	→ Apriete el tornillo de la cuchilla.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpie el cortacésped. Si no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.
<b>El césped no se corta de manera regular</b>	La cuchilla está desafilada o dañada.	→ Cambie la cuchilla.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Utilice una altura de corte superior.

Problema	Causa posible	Solución
<b>El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente</b>	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre de nuevo entre 0 °C y +45 °C.
	Entre los contactos de la batería hay gotas de agua o humedad.	→ Retire las gotas de agua o la humedad con un paño seco.
	Hay un obstáculo que bloquea el motor.	→ Retire la obstrucción.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Utilice una altura de corte superior.
	El cortacésped está defectuoso.	→ Póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA.
<b>No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  se ilumina en verde de forma continua.</b>	La batería no se ha encajado correctamente en el cargador.	→ Presione la batería hasta encajarla en el cargador correctamente.
	Los contactos de la batería están sucios	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplado y desacoplado varias veces la batería). Sustituya la batería si es necesario.
	La temperatura de la batería está fuera del intervalo admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre de nuevo entre 0 °C y +45 °C.
	La batería está defectuosa.	→ Cambie la batería.
<b>No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  no se enciende.</b>	El enchufe de alimentación del cargador de la batería no está conectado correctamente.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están defectuosos.	→ Compruebe la tensión de alimentación. → Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un distribuidor especializado autorizado o al servicio de GARDENA.

#### NOTA:

Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los departamentos de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA.

→ Póngase en contacto con su centro de servicio GARDENA en caso de que se produzcan otros fallos (consulte el reverso).

## 7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped sin cable	Unidad	Valor (ref. 14634)
Velocidad de la cuchilla	RPM	3500
Ajuste de altura de corte (4 posiciones)	mm	35-65
Anchura de corte	cm	32
Capacidad de la bolsa de recogida de hierba	l	30
Peso (sin batería)	kg	10,9
Nivel de presión sonora $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB(A)	74
Incertidumbre $k_{pA}$	dB(A)	3
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ <sup>2)</sup> medido/garantizado	dB(A)	86/87
Incertidumbre $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Vibración mano/brazo $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	2,2
Incertidumbre $k_{vhw}$		1,5

Métodos de medición conforme: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**NOTA:** El valor de emisión de vibración declarado se ha medido en función de un procedimiento de prueba estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibración puede variar en un uso real de la herramienta eléctrica.

Batería del sistema	Unidad	Valor (PBA de 18 V 4,0 Ah W-C)
Tensión de la batería	V (CC)	18
Capacidad de la batería	Ah	4,0
Número de celdas (Ion Litio)		10
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Cargador de batería del sistema	Unidad	Valor (AL 18 V-20 CV)
Tensión de la red eléctrica	V (CA)	220-240
Frecuencia de la red eléctrica	Hz	50-60
Potencia nominal	W	50
Tensión de carga de la batería	V (CC)	18
Corriente de carga máx. de la batería	mA	2000
Tiempo de carga de la batería (aprox.)		
PBA de 18 V 2,0 Ah W-B;	min.	64
PBA de 18 V 2,5 Ah W-B;	min.	79
PBA de 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124
Temperatura adecuada de la batería durante la carga	°C	0 - 45
Peso	g	210
Clase de protección		□/ II
Baterías PBA de 18 V adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA de 18 V
Cargador rápido	Unidad	Valor (AL 18 V-44 )
Tensión de la red eléctrica	V (CA)	220-240
Frecuencia de la red eléctrica	Hz	50-60
Potencia nominal	W	105
Tensión de carga de la batería	V (CC)	14,4-18
Corriente de carga máx. de la batería	A	4,4
Tiempo de carga de la batería (aprox.)		
PBA de 18 V 2,0 Ah W-B;	min.	34
PBA de 18 V 2,5 Ah W-B;	min.	43
PBA de 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59
Temperatura adecuada de la batería durante la carga	°C	0 - 45
Peso	g	475
Clase de protección		□/ II
Baterías PBA de 18 V adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA de 18 V

## 8. ACCESORIOS/PIEZAS DE REPUESTO

Juego de cuchillas de recambio GARDENA	Como repuesto de cuchillas romas.	Ref. 4124
Batería del sistema GARDENA P4A PBA 18V/72	Batería de mayor duración o para repuesto.	Ref. 14905
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V.-W.-.	Ref. 14901

## 9. GARANTÍA/SERVICIO

### 9.1 Registro del producto

Registre su producto en [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servicio

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

### 10.1 Eliminación del producto

(de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 n.º 3113)



El producto no se puede desechar junto con la basura doméstica normal. Se debe desechar conforme a la normativa medioambiental local.

#### IMPORTANTE:

→ Deseche el producto en su centro de reciclaje municipal.

### 10.2 Eliminación de la batería



La batería contiene células de iones de litio que no deben desecharse con los residuos domésticos normales al final de su vida útil.

Li-ion

#### IMPORTANTE:

1. Descargue por completo las celdas de ion-litio (póngase en contacto con el servicio técnico GARDENA para obtener más información).
2. Asegúrese de que los contactos de las celdas de ion-litio no se cortocircuitan colocando cinta adhesiva sobre ellos.
3. Deseche las celdas de ion-litio correctamente en el punto de reciclaje municipal.

## et Juhtmeta muruniiduk EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

### Algne kasutusjuhend

1. OHUTUSJUHISED	54
2. MONTAAŽ	56
3. KÄSITSEMINE	57
4. HOOLDAMINE	58
5. HOIUSTAMINE	58
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	58
7. TEHNILISED ANDMED	59
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	59
9. GARANTII/TEENINDUS	59
10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE	59

## 1. OHUTUSJUHISED

### 1.1 Sümbolid tootel



→ Lugege kasutusjuhendit.



#### HOIATUS!

→ Olge ettevaatlik osade väljapaiskumise eest – hoidke kõrvalseisjad eemal.



#### HOIATUS!

→ Hoidke toitekaabel lõiketeradest eemal (ei kehti juhtmeta niidukite puhul).



#### HOIATUS!

→ Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal.



#### HOIATUS!

→ Eemaldage pistik vooluvõrgust enne hooldust või kui toitekaabel on kahjustatud (ei kehti juhtmeta niidukite puhul).



#### HOIATUS!

→ Enne hooldamist ühendage aku lahti.



#### HOIATUS!

→ Enne hooldust eemaldage lukustusseade (ei rakendu lukustusseadmeta akumuruniidukile).

### 1.2 Üldised ohutusjuhised

#### 1.2.1 Üldised masina ohutuseeskirjad



#### HOIATUS!

Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks.

Ohutusjuhistes kasutatud termin „masin“ viitab võrgutoitega (toitekaabliga) või akutoitel (juhtmeta) masinale.

#### 1) Tööala ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.

Korralagedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.

b) Ärge töötage masinaga võimaliku plahvatusohuga keskkonnas, kus on süttimisohulikke vedelikke, gaasi või tolmu.

Masinaid tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

c) Hoidke lapsed ja muud isikud töötava masina juurest eemale.

Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

#### 2) Elektriohutus

a) Masina pistik peab sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid.

Muutmata pistikuid ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.

Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.

c) Vältige masina kokkupuudet vihma ja niiskusega. Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

d) Ärge väärkasutage ühendusjuhet. Ärge kunagi kasutage juhet masina kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.

Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

- e) Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) Kui masina käsitsemise niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitses (RCD). Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3) Inimeste kaitsmine

- a) Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanelikus kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid. Kasuta kaitseprille. Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmu mask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.
- c) Vältige tahtmatut käivitumist. Enne, kui hakkate masinat toitevoolu ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks olekus OFF (VÄLJAS). Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelülil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelülil on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.
- d) Enne masina sisselülitamist eemaldage reguleerimistööriistad või mutrivõtmed. Masina pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) Vältige ebanormaalselt rühti. Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal. See tagab ootamatutes olukordades masina üle parema kontrolli.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.
- g) Kui tootele saab paigaldada tolmu eemaldamise ja kogumise seadmeid, tuleb need korrektselt ühendada ning neid vastavalt nõuetele õigesti kasutada. Tolmukogumise kasutamisega on võimalik vähendada tolmu-ga seotud ohte.
- h) Ärge laske tähelepanelu hajuda petliku turvatundega ja ärge eirake masinate ohutusreegleid, isegi kui olete masinaga tuttav ning olete seda sageli kasutanud. Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.

### 4) Masina kasutamine ja hooldus

- a) Ärge koormake masinat üle. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat. Olge masin teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusel.
- b) Ärge kasutage vigase lülitiga masinat. Mis tahes masin, mida pole võimalik lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.
- c) Enne masina reguleerimist, lisatarvikute vahetamist või masina ärapanemist eemaldage pistik toitepesast ja/või eemaldage aku. See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- d) Hoidke masinaid, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud. Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- e) Hooldage masinat ja sisedetaile korralikult. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitust, osade purunemist või muid masina käsitsemist mõjutada võivaid tegureid. Kahjustuste korral laske masinat enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on masina puudulik hooldus.
- f) Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad. Nõuetekohaselt hooldatud teravate löikeservadega löikevahendite kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.
- g) Järgige masina, tarvikute, osade jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega. Masina käsitsemine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.
- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematu olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

### 5) Akutööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) Laadige akusid ainult tootja soovitatud akulaadijatega. Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija võib koos teist tüüpi akuga kasutades tuleohtu põhjustada.
- b) Kasutage masinates ainult ettenähtud akusid. Teisi akusid kasutades riskite vigastuste ja tulekahjuga.
- c) Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metallsemetest, mis võiksid akuklemme omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- d) Kui akut kasutatakse valesi, võib akut lekkida vedelikku, vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, loputage silma veega ja pöörduge arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- e) Ärge kasutage akut, mis on kahjustatud või modifitseeritud. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatu ning põhjustada tule-, plahvatus- või vigastusohu.
- f) Ärge jätke akut tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte. Kokkupuude üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatusohtu.
- g) Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis väljatoodud temperatuurivahemikust väljaspool. Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

### 6) Teenindus

- a) Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud asjatundjal ja kasutades ainult originaalvaruosi. Sellega on tagatud, et säilib masina ohutus.
- b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

## 1.2.2 Muruniiduki ohutusjuhised

- a) Ärge kasutage muruniidukit halva ilmaga (eelkõige äikesetormi ajal). Halva ilmaga töötamise vältimine vähendab pikselöögi ohtu.
- b) Kontrollige tööala põhjalikult metsloomade avastamiseks. Töötav muruniiduk võib metsloomi vigastada.
- c) Kontrollige tööala põhjalikult ja eemaldage kõik kivid, puuosad, juhtmed, kondid ja muud vöörkehad. Ohku paiskuvad osad võivad põhjustada kehavigastuse.
- d) Enne muruniiduki kasutamist kontrollige alati löiketerasid ja löikeseadet kulumise või kahjustuste avastamiseks. Kulunud või kahjustatud osad suurendavad kehavigastuse ohtu.
- e) Kontrollige rohkogurit regulaarselt kulumise või kahjustumise suhtes. Kulunud või kahjustatud rohkogurit suurendab kehavigastuse ohtu.
- f) Jätke kaitsekatted oma kohale. Kaitsekatted peavad olema töökorras ja õigesti kinnitatud. Lahtine, kahjustatud või valesti toimiv kaitsekate võib põhjustada kehavigastuse.
- g) Hoidke kõik jahutusõhu sisselaskeavad prahist puhtad. Blokeeritud õhu sisselaskeavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.
- h) Kandke muruniiduki kasutamisel alati libisemiskindlaid kaitsejalatseid. Ärge kunagi töötage paljajalu või lahtiste sandaalidega. Nii vähendatakse jalavigastuse ohtu pöörlevate löiketeradega kokkupuutel.
- i) Kandke muruniiduki kasutamisel alati pikki pükse. Katmata naha korral suureneb paiskuvatest esemetest tingitud vigastusohu.
- j) Muruniidukit ei tohi kasutada märja muru korral. Kõndige ja ärge kunagi jookske. See vähendab libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda vigastusega.
- k) Ärge kasutage muruniidukit liiga järskuldel kallakutel. See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda vigastusega.
- l) Kallakul töötades tagage alati kindel asend, töötage masinaga risti üle kallaku, mitte otse üles või alla, ning olge suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik. See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda vigastusega.
- m) Tagurpidi niitmisel või muruniiduki enda suunas tõmbamisel olge eriti ettevaatlik. Pöörake alati ümbrusele tähelepanu. See vähendab töötamisel kornistamisohu.
- n) Ärge puudutage löiketera või muid ohtlikke liikuvaid osasid. See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastusohu.
- o) Enne kinnikiilunud materjali eemaldamist või muruniiduki puhastamist veenduge, et kõik lülidid on välja lülitatud ja aku on lahti ühendatud. Muruniiduki ootamatu tööle hakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.
- p) Enne kinnikiilunud materjali eemaldamist või muruniiduki puhastamist veenduge, et kõik lülidid on välja lülitatud ja lukustusseade on eemaldatud (või aktiveeritud). Muruniiduki ootamatu tööle hakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.

## 1.3 Täiendavad ohutusjuhised

### 1.3.1 Kasutusotstarve

GARDENA muruniiduk on mõeldud muru niitmiseks erakodu aedades ja -maatükkidel.

Toode ei sobi pikaajaliseks kasutamiseks (professionaalseks kasutamiseks).




### OHT!

#### Kehavigastuse oht!

- Ärge kasutage toodet pöösaste, hekkide ja võsa lõikamiseks, ronimistaimede või muru niitmiseks katustel või rõduldel, okste ja okste purustamiseks ning maapinna ebatasasuste silumiseks.
- Ärge kasutage seadet kallakutel, mille kalle ületab 20°.

### 1.3.2 Ohutusjuhised akudele ja akulaadijatele

- Lugege läbi ohutushoiatused ja -juhised Hoiatuste ning juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.
- Hoidke neid instruksioone kindlas kohas. Kasutage laadijat ainult siis, kui saate kõiki funktsioone täielikult hinnata ja piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad juhised.
- Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge jätke lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal. Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.
- Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pinget peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Vastasel juhul tekib tulekahju- ja plahvatusoht.
- Kasutage akulaadijat ainult suletud ruumides ja hoidke seda niiskuse eest kaitstult. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.
- Hoidke akulaadija puhtana. Mustus kujutab endast elektrilöögi ohtu.
- Enne kasutamist kontrollige alati akulaadijat, kaablit ja pistikut. Lõpetage laadija kasutamine, kui tuvastate sellel kahjustusi. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega. Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage akulaadijat kergesti süttivatel pindadel (nt paber, tekstiil jne) ega süttivas keskkonnas. Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.
- Kui ühenduskaabel vajab väljavahetamist, peab seda tegema GARDENA või GARDENA elektritööriistade volitatud müügiärgne hoolduskeskus, et vältida ohutusriske.

- Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi liitumioonakude PBA 18V kohta.
- Ärge katke akulaadija ventilatsiooniavad kinni. Vastasel juhul võib akulaadija üle kuumeneda ja ei tööta enam korralikult.
- Kasutage akude laadimiseks ainult tootja soovitatud akulaadijaid. Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.
- Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad aurud välja pääseda. Aku võib süttida või plahvatada. Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aurud võivad hingamisteid ärritada.
- Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja külgnevad esemed märjaks teha. Kontrollige kahjustatud osi. Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.
- Kui akut kasutatakse valesti või aku on kahjustatud, võib akust välja lekkida tuleohtlikku vedelikku; kokkupuudet selle vedelikuga tuleks vältida. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemipartneri toodetes. POWER FOR ALL märgiga 18 V akud ühilduvad täielikult järgmiste toodetega: kõik 18 V POWER FOR ALL süsteemipartneri tooted.
- Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud aku soovitusi. See on ainus viis aku ja toote ohutuks kasutamiseks ning akude kaitsmiseks ohtliku ülekoormuse eest.
- Laadige akusid ainult tootja või süsteemi POWER FOR ALL partnerite soovitatud akulaadijatega. Teatud tüüpi akudele sobiv akulaadija kujutab endast tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teiste akudega (aku tüüp: PBA 18 V jne/Ühilduvad akulaadijad: AL 18 jne.).
- Aku on ostuhetkel osaliselt laetud. Selleks, et tagada aku täielikku mahtuvust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.
- Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge võtke akut lahti. Tekib lühise oht.
- Akut ei tohi lühistada. Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metallesemestest, mis võivad akuklemme omavahel ühendada. Lühis akukontaktide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Akukontaktid võivad pärast kasutamist kuumad olla. Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate aku.
- Akut võivad kahjustada teravad esemed, näiteks nael või kruvikeeraja või väline jõud. Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
- Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.
-  **Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.**
- Kasutage ja hoidke akut ainult ümbritseva õhu temperatuuril -20 °C kuni +50 °C. Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuril < 0 °C võib jõudlus olenevalt seadmest väheneda.
- Laadige akut ainult ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 0 °C kuni +35 °C. Väljaspool temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- Pärast kasutamist laske akul enne laadimist või hoiustamist vähemalt 30 minutit jahtuda.

### 1.3.3 Täiendavad elektriohutusejuhised



#### OHT! Südameiseiskumise oht!

See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

- Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.
- Eemaldage aku, kui te toodet ei kasuta.

### 1.3.4 Täiendavad isikliku ohutuse juhised



#### OHT! Lämmisohut!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata.

- Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

- Peatage masin, eemaldage akud ja oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Kui seade on tabatud võõrkeha.
- Sel juhul kontrollige masinat kahjustuste suhtes ja parandage see enne taaskäivitamist ning uuesti kasutamist.
- Kui masin hakkab ebataavaliselt vibreerima:
- Sel juhul kontrollige masinat kohe kahjustuste suhtes, asendage või parandage kahjustatud osad ning kontrollige ja pingutage kõik lahtised osad.
- Enne niitmist kontrollige niidetavas piirkonnas peituvaid esemeid (nt oksad) ja eemaldage need. See vähendab löikeseadme kinnikiilumise ohtu.
- Peatage löikeseade, kui masin tuleb transportimiseks üles tõsta näiteks muude kui rohupindade ületamiseks, samuti masina teiseldamiseks niitmislale ja sealt ära.

- Kui mootor on sisse lülitatud, ärge kallutage masinat.
- Enne ladustamist tühjendage rohkukogur.
- Soovitus: Enne ladustamist teostage puhastus- ja hooldustööd.
- Hooldage masinat regulaarselt. See pikendab masina eluiga.
- Kasutage ainult GARDENA heakskiidetud varuosi. Sobimatud varuosad võivad põhjustada vigastusi või kahjustada masinat.
- Ärge muutke ühtegi ohutuskomponenti. Ohutuskomponentide muutmise suurendab vigastuste ohtu.
- Olge masina reguleerimisel ettevaatlik. See hoiab ära sõrmede sattumise liikuva löikeseadme ja masina liikumatute osade vahele.
- Enne masina hoiukohta panekut laske sellel alati jahtuda.
- Löikeseadme hooldamisel pidage meeles, et löikeseadet võib ka pärast väljalülitamist liikuda.
- Soovitus: Kasutage kõrvaklappe.

## 2. MONTAAŽ



### OHT!

#### Löiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

- Kui toode kogemata käivitub, võivad löiketerad inimesi vigastada.
- Enne toote kokkupanekut eemaldage aku.
  - Kasutage kaitsekindaid.

### 2.1 Tarnemaht

	Tootenr 14634-20	Tootenr 14634-55	Tootenr 14634-60
Juhtmeta niiduk	x	x	x
Akulaadija	x	-	-
Kiiralaadija	-	-	x
Aku (4,0 Ah)	x	-	x
Kasutusjuhend	x	x	x

### 2.2 Alumiste käepidemete paigaldamine [joon. A1]

1. Lükake alumised käepidemed ① niidukil käepidemete hoidikutesse ②.  
Veenduge, et käepidemed on täielikult sisestatud ja käepidemete avad on joondatud hoidikute avadega.
2. Sisestage kruvid ③ niiduki avasse.
3. Keerake kruvid ③ kinni.

### 2.3 Ülemise käepideme paigaldamine [joon. A2]

Ülemine käepide ④ on võimalik paigaldada alumisele käepidemele ① kolmes kõrguseasendis.

- Töösasend: Reguleerige käepideme kõrgust nii, et saaksite niiduki kasutamisel olla püstises asendis.

Asend	Käepideme kõrgus maapinnast
Alumine ava	91 cm
Keskmine ava	94 cm
Ülemine ava	97 cm

1. Sobitage ülemine käepide ④ alumisele käepidemele ①.  
Veenduge, et käepidemed on täielikult sisestatud ning soovitud avad ja käepidemed on joondatud.
2. Sisestage kruvid ⑤ läbi aukude.
3. Paigaldage seibid ⑥ ja tiibmutrid ⑦ kruvidele ⑤.
4. Pingutage tiibmutreid ⑦.

### 2.4 Kaabli kinnitamine juhtraua külge [joon. A3]

- Kinnitage tross ⑧ käepidemele klambritega ⑨.  
Veenduge, et tross ei saaks muljuda ülemise ja alumise käepideme vahel.

### 2.5 Rohu kogumiskoti paigaldamine [joon. A4/A5]

1. Vajutage sakk ⑩ tagaosas pistmikesse ⑪ rohu kogumiskoti, kuni kuulete, kuidas ühendused klõpsuga oma kohtadele lukustuvad.  
Veenduge, et kõik ühendused on ühendatud.
2. Esmalt sisestage kogumiskoti käepide ⑫ kogumiskoti kaane ⑬ taha.
3. Seejärel lükake kogumiskoti käepide ⑫ kogumiskoti kaane ⑬ ette, kuni kuulete, kuidas ühendused klõpsuga oma kohtadele lukustuvad.  
Veenduge, et kõik ühendused on ühendatud.



### 3. KÄSITSEMINE



#### OHT!

##### Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

- Kui toode kogemata käivitub, võivad lõiketerad inimesi vigastada.
- Enne toote kohandamist või transportimist oodake, kuni lõiketera on seiskunud.
  - Eemaldage aku.
  - Kasutage kaitsekindaid.

#### 3.1 Aku laadimine [Joonis O1/O2/O3]



#### HOIATUS!

##### Varale tekkiva kahju oht.

- Kui toiteallika pinge ei vasta akulaadija andmesildil olevatele andmetele, võib akulaadija saada kahjustada.
- Järgige võrgupinget.



#### OHT!

##### Vigastuste oht.

- Aku sisestamisel võivad sõrmed elementide vahele kinni jääda.
- Olge sõrmedega ettevaatlik.

Tänu nutikale laadimisprotsessile tuvastatakse aku laadimise seisund automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega. Seeläbi säästate akut ja see jääb laadimise säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

1. Avage akuhoidja **D** kaas **B**.
2. Vajutage vabastusnuppu **A** ja eemaldage aku **B** akuhoidikust **D**.
3. Ühendage akulaadija **C** seinakontakti.
4. Lükake akulaadija **C** aku **B** otsa.

*Akut laetakse, kui laadimise märgutuli **L** vilgub rohelselt.*

*Aku on täielikult laetud, kui laadimise märgutuli **L** põleb püsivalt rohelselt (Laadimiskestust vt jaotisest 7. TEHNILISED ANDMED).*

5. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
6. Kui aku **B** on täielikult laetud, ühendage aku **B** akulaadija **C** küljest lahti.

#### 3.2 Kuvaelementide tähendus

##### 3.2.1 Akulaadija aku laadimise märgutuli [Joonis O3]

###### Aku laetuse näidik vilgub **L**

Laadimistsüklist annab märku aku laadimise märgutule vilkumine **L**.



**Märkus.** Laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt jaotist 7. TEHNILISED ANDMED.

###### Aku laadimise märgutuli põleb püsivalt **L**

Aku laadimise märgutule **püsivalt põlev tuli **L**** annab märku, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ja seepärast ei saa seda laadida. Akut laetakse niipea, kui saavutatakse lubatud temperatuurivahemik.



Kui aku pole sisestatud, annab aku laetuse märgutule **püsivalt põlev tuli** märku, **L**, et toitejuhe on pistikupessa ühendatud ja akulaadija on kasutamiseks valmis.

##### 3.3 Töösensid [Joon. A2]

- Reguleerige juhtraua pikkust **2** nii, et saaksite niiduki kasutamisel olla püstises asendis (vt "2.3 Ülemise käepideme paigaldamine [Joon. A2]").

##### 3.4 Lõikekõrguse reguleerimine [Joon. O4]

Lõikekõrgust saab reguleerida vahemikus 35–65 mm (4 asendit).

###### 3.4.1 Lõikekõrguse vähendamine

1. Vajutage nuppu **20**.
2. Vajutage käepidet **21** alla ja lukustage paika soovitud lõikekõrgusel.

###### 3.4.2 Lõikekõrguse suurendamine

1. Vajutage nuppu **20**.
2. Tõmmake käepidet **21** ülespoole ja lukustage paika soovitud lõikekõrgusel.

##### 3.5 Rohu kogumiskotiga niitmine [Joon. O5]



#### OHT!

##### Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

- Kui toode kogemata käivitub, võivad lõiketerad inimesi vigastada.
- Ärge sirutage käsi väljalaskeavas.

###### 3.5.1 Rohu kogumiskoti sisestamine niidukisse

1. Tõstke kaitsekapp **22** üles.
2. Haakige rohu kogumiskott **23** käepidemele **22** ja niiduki külge. Veenduge, et kogumiskott on täielikult kinnitatud.
3. Käivitage niiduk.

###### 3.5.2 Rohu kogumiskoti tühjendamine

Niitmisel avaneb tasemenäidik **24**. Kui see niitmise ajal sulgub, on rohu kogumiskott **23** täis.

1. Kui rohu kogumiskott **23** on täis, peatage niiduk.
2. Tõstke kaitsekapp **22** üles.
3. Eemaldage rohu kogumiskott käepidemest **22**.
4. Tühjendage rohu kogumiskott **23**.

##### 3.6 Niiduki käivitamine/peatamine



#### OHT!

##### Kehavigastuse oht

Kui toode käivitushoobade vabastamisel ei seisku, tekib kehavigastuse oht.

- Ärge blokeerige ohutusseadist või -lülitid.
- Näiteks ärge kinnitage käivitushooba käepideme külge.
- Ärge tehke tootes muudatusi, mida selles juhendis pole kirjeldatud.

###### 3.6.1 Niiduki käivitamine [Joon. O1/O6]

Tootel on tahtmatu sisselülitamise vältimiseks kahekäeline kaitse seadis (käivitushoob **26** ja ohutuslukk **25**).

Soovitame kasutada ainult 4 Ah akut P4A PBA 18V/72 (**tootenr 14905**) või suuremat.

1. Avage akuhoidja **D** kaas **B**.
2. Sisestage aku **B** akuhoidikusse **D**, kuni kuulete selle klõpsatust.
3. Sulgege akuhoidja **D** kaas **B**.
4. Lükake ohutusluku **25** ühe käega ja tõmmake teise käega käivitushooba **26** käepideme suunas. *Niiduk käivitub.*
5. Vabastage ohutuslukk **25**.

###### 3.6.2 Niiduki seiskamine

1. Vabastage käivitushoob **26**. *Niiduk seiskub.*
2. Eemaldage aku **B**.

##### 3.7 Nõuandeid niitmiseks

###### 3.7.1 Nõuanded muruniiduki kasutamiseks

Kui väljalaskeavas on lõikematerjali, tõmmake niidukit umbes 1 m tagasi, et lõikematerjal saaks välja kukkuda.

Hästi hooldatud muru säilitamiseks soovitame niita muru regulaarselt, võimalusel kord nädalas. Muru muutub korrapäraselt niitmisel tihedamaks.

Pärast pikki niitmispause (nt pärast puhkuseid) niitke esmalt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel risti soovitud lõikekõrgusega. See hoiab ära lõiketera blokeerimise liiga suure lõikematerjali tõttu.

Võimalusel niitke muru ainult siis, kui see on kuiv. Kui rohi on märg, muutub niitmismuster ebakorrapäraseks.

###### 3.7.2 Lõikejõudlus ja aku laetus

Ühe akulaadimisega niidetav murupind sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskus, muru tihedus ja lõikekõrgus. Ala optimaalseks ärakasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga sageli sisse ja välja, kuna see vähendab aku tööiga. Parima võimaliku lõiketulemuse ühe aku laadimise kohta saab saavutada lõikekõrguse suurendamise ja sagedase niitmiseega.

Aku maksimaalse tööaja saavutamiseks lülitage võimendusrežiim välja.

###### 3.7.3 Muru pindala aku ühe laadimise kohta

Süsteemiaku 4,0 Ah	max 200 m <sup>2</sup>
Süsteemiaku 5,0 Ah	max 250 m <sup>2</sup>
Süsteemiaku 6,0 Ah	max 300 m <sup>2</sup>

## 4. HOOLDAMINE



### OHT!

#### Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

- Kui toode kogemata käivitub, võivad lõiketerad inimesi vigastada.
- Enne toote hooldamist oodake, kuni lõiketera on seiskunud.
  - Eemaldage aku.
  - Kasutage kaitsekindaid.

### 4.1 Niiduki puhastamine



### OHT!

#### Kehavigastuse oht!

- Vigastusoht ja toote kahjustamise oht.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks vett ega veejuga (eriti kõrgsurveveejuga). See võib toodet kahjustada või lasta veel elektrikomponentidesse tungida ja põhjustada korrosiooni või lühiseid.
  - Ärge puhastage kemikaalidega (sh bensiin või lahusti). Mõned kemikaalid võivad hävitada kriitilise tähtsusega plastosi.

#### Õhuvoolupilud peavad alati olema puhtad.

- Puhastage niiduki ülemine ja alumine osa pärast igat kasutuskorda.

#### 4.1.1 Niiduki ülaosa puhastamine

1. Puhastage niiduki ülaosa niiske lapiga.
2. Puhastage ventilatsioonipilusid pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

#### 4.1.2 Niiduki põhja puhastamine [joon. M1]

1. Asetage niiduk ettevaatlikult küllili.
2. Puhastage põhja, lõiketera ja väljalaskeava ⑦ pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

#### 4.1.3 Rohu kogumiskoti puhastamine

- Puhastage rohu kogumiskotti pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

### 4.2 Aku ja akulaadija puhastamine

Enne aku ühendamist akulaadijaga peavad aku ja akulaadija pind ning kontaktid olema puhtad ja kuivad.

- Ärge kasutage jooksvat vett.

#### 4.2.1 Aku puhastamine

Ärge kasutage aku puhastamiseks mis tahes kemikaale.

- Ventilatsioonipesade ja aku kontaktide puhastamiseks kasutage pehmet, puhast ning kuiva harja.

#### 4.2.2 Akulaadija puhastamine

- Kontaktide ja plastosade puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi.

## 5. HOIUSTAMINE

### 5.1 Välja lülitamine

Toodet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

1. Eemaldage aku ⑧.
2. Laadige aku (vt jaotist „3.1 Aku laadimine [joon. O1/O2/O3]").
3. Tühjendage rohu kogumiskott.
4. Puhastage niiduk, akud ja akulaadija (vt jaotist „4. Hooldus“).
5. Pange niiduk, akud ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

### 5.2 Ruumisäästlik hoiuasend [joon. S1]

1. Ruumisäästvaks hoiustamiseks lödvendage tiibmutreid ⑦, kuni ülemist käepidet ④ on lihtne kokku klappida.

*Veenduge, et tross ei saaks muljuda ülemise ja alumise käepideme vahel.*

## 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



### OHT!

#### Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

- Kui toode kogemata käivitub, võivad lõiketerad inimesi vigastada.
- Enne tootel tõrkeotsingu teostamist oodake, kuni lõiketera on seiskunud.
  - Eemaldage aku.
  - Kasutage kaitsekindaid.

### 6.1 Lõiketera väljavahetamine [joon. T1/T2]



### OHT!

#### Lõiketerast tekkivate kehavigastuste oht.

- Lõikevigastuste oht, kui kasutatakse kahjustatud või väändunud lõiketera või lõiketera, mis pöörleb tasakaalustamata või lõhenenud lõikeservadega.
- Ärge kasutage niidukit kahjustatud või väändunud lõiketeraga, tasakaalustamata lõiketeraga või lõhenenud lõikeservadel töötava lõiketeraga.
  - Ärge teritage lõiketera.

**GARDENA varuosad** on saadaval **GARDENA edasimüüja** juures või **GARDENA teeninduses**.



- Kasutage ainult originaalset **GARDENA varutera, tootenr 4124**

Ohutuse huvides soovime lõiketera lasta välja vahetada **GARDENA teeninduses** või volitatud **GARDENA edasimüüjal**.

1. Sisestage kruvikeeraja korpuse ② all olevasse ühte avasse.  
*Kruvikeeraja on lõiketera piiraja.*
2. Keerake lahti lõiketera kruvi ②.  
*Veenduge, et puks ⑩ ei saa jõu rakendamisel kahjustada.*
3. Eemaldage lõiketera kruvi ② ja seib ① ja eemaldage lõiketera ③.
4. Sisestage uus lõiketera ③ niidukisse.  
*Silt lõiketeral (see külg muru poole) peab olema nähtav.*
5. Sisestage seib ① ja lõiketera kruvi ② niidukisse.
6. Kruvige uus lõiketera ③ paigale lõiketera kruviga ② (pingutusmoment on 15–20 Nm). Ärge keerake seda liiga tugevalt kinni.  
*Veenduge, et puks ⑩ ei saa jõu rakendamisel kahjustada.*
7. Tõmmake kruvikeeraja niidukist välja.  
*Enne niiduki taaskäivitust veenduge, et kruvikeeraja on eemaldatud.*

### 6.2 Tõrketabel

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
<b>Suur müra, niiduk koliseb</b>	Mootori, kinnituse või niiduki korpuse kruvid on lahti.	→ Laske kruvid kinni keerata volitatud edasimüüjal või GARDENA teeninduses.
<b>Niiduk töötab raskelt või vibreerib tugevalt</b>	Lõiketera on kahjustatud või kulunud.	→ Vahetage lõiketera välja.
	Lõiketera kruvi on lahti.	→ Keerake lõiketera kruvi kinni.
	Lõiketera on tugevalt määr-dunud.	→ Puhastage niidukit. Kui see probleemi ei lahenda, võtke ühendust GARDENA teenindusega.
<b>Muru pole puhtalt niidetud</b>	Lõiketera on nüri või kahjustunud.	→ Vahetage lõiketera välja.
	Lõikekõrgus on seadistatud liiga väikseks.	→ Seadistage kõrgem lõikekõrgus.
<b>Niiduk ei käivitu või seiskub</b>	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur on taas vahemikus 0 °C ... +45 °C.
	Aku kontaktide vahel on veetilku või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad või niiskus kuiva lapi abil.
	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus.
	Lõikekõrgus on seadistatud liiga väikseks.	→ Seadistage kõrgem lõikekõrgus.
	Niiduk on vigane.	→ Võtke ühendust GARDENA teenindusega.
Aku on defektne.	→ Vahetage aku välja.	

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
<b>Laadimisprotsess ei ole võimalik.</b> <b>Aku laetuse näidik</b>  süttib pideva rohelise tulena	Aku pole õigesti akulaadijasse lükatud. Aku kontaktid on määrdunud	→ Lükake aku akulaadijasse õigesti. → Puhastage akukontakte (nt ühendades ja eemaldades akut mitu korda). Vajaduse korral asendage aku.)
	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur on taas vahemikus 0 °C ... +45 °C.
	Aku on defektne.	→ Vahetage aku välja.
<b>Laadimisprotsess ei ole võimalik.</b> <b>Aku laetuse näidik</b>  ei sütti	Akulaadija toitepistik ei ole korralikult ühendatud. Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Sisestage toitepistik täielikult pistikupessa. → Kontrollige toitepinget. → Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.

## JÄLGIGE JÄRGMIST:

Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

→ Muude tõrgete korral võtke ühendust oma GARDENA teeninduskeskusega (vt tagaosa).



## 7. TEHNILISED ANDMED

Juhtmeta muruniiduk	Ühik	Väärtus (toote nr 14634)
Lõikeketta kiirus	Pöörete arv	3500
Lõikekõrguse reguleerimine (4 asendit)	mm	35–65
Niitmislaius	cm	32
Rohu kogumiskoti mahutavus	l	30
Kaal (ilma akuta)	kg	10,9
Helirõhu tase $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Määramatus $k_{pA}$	dB (A)	3
Helivõimsuse tase $L_{WA}^{2)}$ : mõõdetud/garanteeritud	dB (A)	86/87
Määramatus $k_{WA}$	dB (A)	0,8
Käele mõjuv vibratsioon $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	2,2
Määramatus $k_{vhw}$		1,5

Mõõtmismeetodid vastavalt: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EÜ / S.I. 2001, nr1701

**JÄLGIGE JÄRGMIST:** Esitatud vibratsiooniväärtuse mõõtmisel on järgitud standardiseeritud testitoiminguid ja seda väärtust saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemisel teisega. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks. Vibratsiooni heitmeväärtus võib olenevalt elektritööriista tegelikust kasutusviisist erineda.

Süsteemi aku	Ühik	Väärtus (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Akupinge	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	4,0
Elementide arv (liitium-ioonaku)		10
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Süsteemiaku laadija	Ühik	Väärtus (AL 18V-20 CV)
Võrgutoite pingeline	V (AC)	220–240
Võrgutoite sagedus	Hz	50–60
Nimivõimsus	W	50
Aku laadimispingeline	V (DC)	18
Aku suurim laadimisvool	mA	2000
Aku laadimisaeg (ligikaudne)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124
Aku lubatud temperatuur laadimise ajal	°C	0–45
Mass	g	210

Süsteemiaku laadija	Ühik	Väärtus (AL 18V-20 CV)
Kaitseaste		 / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi PBA 18 V akud		PBA 18V
Kiiralaadija	Ühik	Väärtus (AL 18V-44)
Võrgutoite pingeline	V (AC)	220–240
Võrgutoite sagedus	Hz	50–60
Nimivõimsus	W	105
Aku laadimispingeline	V (DC)	14,4 kuni 18
Aku suurim laadimisvool	A	4,4
Aku laadimisaeg (ligikaudne)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59
Aku lubatud temperatuur laadimise ajal	°C	0–45
Mass	g	475
Kaitseaste		 / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi PBA 18 V akud		PBA 18V

## 8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA varuterade komplekt	Nüride terade väljavahetamiseks.	Tootenr 4124
GARDENA süsteemi aku P4A PBA 18V/72	Aku tööaja pikendamiseks või asendamiseks.	Tootenr 14905
GARDENA Aku kiiralaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W... kiireks laadimiseks.	Tootenr 14901

## 9. GARANTII/TEENINDUS

### 9.1 Toote registreerimine

Registreerige oma toode aadressil [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Teenindus

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiate tagaküljelt ja veebist:

- Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

## 10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

### 10.1 Toote kasutuselt kõrvaldamine

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 nr 3113)



Toodet ei tohi visata harilikku olmeprügi hulka. Selle utiliseerimisel tuleb järgida kohalikke keskkonnanäeskirju.

#### TÄHTIS!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

### 10.2 Aku utiliseerimine



Aku sisaldab liitium-ioonlemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

#### Li-ion

#### TÄHTIS!

- Tühjendage liitiumioonelemendid täielikult (võtke ühendust GARDENA teenindusega).
- Veenduge, et liitiumioonelemendi kontaktid ei tekita lühist, kattes need teibiga.
- Utiliseerige liitiumioonelemendid nõuetekohaselt kohalikus taaskasutuse kogumisjaamas või selle kaudu.

# fi Johdoton ruohonleikkuri EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Alkuperäinen käyttöohje

1. TURVAOHJEET	60
2. KOKOONPANO	62
3. KÄYTTÖ	62
4. HUOLTO	63
5. SÄILYTYS	63
6. VIANMÄÄRITYS	64
7. TEKNISET TIEDOT	64
8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT	65
9. TAKUU/HUOLTOPALVELU	65
10. HÄVITTÄMINEN	65

## 1. TURVAOHJEET

### 1.1 Tuotteen symbolit



→ Lue käyttöohje.



### VAROITUS!

→ Varo sinkoutuvia osia – pidä sivulliset etäällä.



### VAROITUS!

→ Pidä virtajohto etäällä teristä (ei koske johdottomia leikkureita).



### VAROITUS!

→ Pidä kätesi ja jalkasi poissa terien läheisyydestä.



### VAROITUS!

→ Irrota verkkopistoke ennen huoltoa tai virtajohdon vaurioitessa (ei koske johdottomia leikkureita).



### VAROITUS!

→ Irrota akku ennen huoltotoimenpiteitä.



### VAROITUS!

→ Irrota lukituslaite ennen huoltotoimenpiteitä (ei koske johdottomia ruohonleikkureita, joissa ei ole lukituslaitetta).

### 1.2 Yleiset turvaohjeet

#### 1.2.1 Koneen yleiset turvaohjeet



### VAROITUS!

**Lue kaikki tämän koneen mukana tulevat turvavaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.**

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvaohjeissa käytetyllä termillä "kone" viitataan verkkovirralla toimiviin (johdollisiin) koneisiin tai akkukäyttöisiin (johdottomiin) koneisiin.

#### 1) Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet ovat alttiita onnettomuuksille.
- Älä työskentele koneen kanssa mahdollisesti räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Koneista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ihmiset loitolla käyttäessäsi konetta.** Häiriöt voivat saada sinut menettämään koneen hallinnan.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Koneen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä väliiintä yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa.** Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja.** Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän kehoon kohdistuu maadoitus.
- Pidä koneet suojassa sateelta ja kosteudelta.** Koneeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäkaapelia virheellisesti. Älä koskaan käytä kaapelia koneen kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkotiloihin sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Mikäli koneen käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD).** Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.

#### 3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi koneen kanssa. Älä käytä konetta väsyneenä tai alkoholin, huumaiden tai lääkityksen vaikutuksen alaisena.** Hetken epähuomio koneita käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalun tyypin ja käyttötarvikkeen mukaan vähentää loukkaantumiseriskiä.
- Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että katkaisin on OFF-asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun kytkemistä, koneeseen tarttumista tai sen kantamista.** Koneiden kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkemisen koneeseen, kun kytkin on käyttöasennossa, altistaa onnettomuuksille.
- Poista säätötyökalut tai -avaimet ennen koneen kytkemistä käyttöön.** Koneen pyörittävään osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Vältä poikkeavaa asentoa. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino.** Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja.** Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos koneeseen voi asentaa pölyn poisto- ja keräyslaitteita, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä jätä huomiotta koneiden turvallisuussääntöjä, vaikka kone olisi sinulle tuttu ja olisit käyttänyt sitä usein.** Huollimatonta toimintaa voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.

#### 4) Koneen käyttö ja huolto

- Älä ylikuormita konetta. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa konetta.** Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- Älä käytä konetta, jonka kytkin on viallinen.** Mikä tahansa kone, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen, ja se pitää korjata.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrota akku ennen koneen säätämistä, lisävarusteiden vaihtamista tai koneen varastointia.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- Pidä käyttämättömät koneet poissa lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne konetta tai ei ole lukenut näitä ohjeita, käyttää konetta.** Koneet ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.
- Huolla koneet ja työkalujen osat huolellisesti.** Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta koneen toimintaan. Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletusta koneesta.
- Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä konetta, lisävarusteita, lisälaitteita jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun.** Koneen käyttäminen ennakoituista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttömänä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat eivät mahdollista koneen turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

#### 5) Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla akkulatureilla.** Tietynlaiseen akustoon soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akuston lataamiseen.
- Käytä koneissa vain tähän tarkoitukseen tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmien tai tulipalon vaaran.
- Kun akkuja ei käytetä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauhoista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa yhteyden kosketuspintojen välillä.** Akkuliitinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärin käytettynä neste voi vuotaa akusta. Vältä sen koskettamista.** Jos akkunenestettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota myös yhteys lääkäriin. Akkuneneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua, joka on vahingoittunut tai jota on muokattu.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen.
- Älä altista akkua tullelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Akun lataaminen väärin tai sallituista lämpötiloista poikkeavissa olosuhteissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipaloriskiä.

#### 6) Huoltopalvelu

- Varmista, että vain pätevä henkilöstö tekee korjaukset käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin taataan, että koneen käyttöturvallisuus säilyy ennallaan.
- Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun hoidettavaksi.

## 1.2.2 Ruohonleikkurin turvaohjeet

- a) Älä käytä ruohonleikkuria huonolla säällä, etenkin ukkosmyrskyjen aikana. Näin pienennät salamansisäiden riskiä.
- b) Tutki työskentelyalue perusteellisesti luonnonvaraisten eläinten varalta. Ruohonleikkuri voi aiheuttaa villieläimille vammoja.
- c) Tutki työskentelyalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat esineet. Sinkoutuvat osat voivat aiheuttaa vammoja.
- d) Tarkista ennen ruohonleikkurin käyttöä, että leikkuuterät ja leikkuulaite eivät ole kuluneet tai vahingoittuneet. Vaurioituneet tai kuluneet osat lisäävät loukkaantumisaavaaraa.
- e) Tarkasta ruohonkerääjä säännöllisesti kulumisen tai heikkenemisen varalta. Kulunut tai vaurioitunut ruohonkerääjä lisää loukkaantumisaavaaraa.
- f) Jätä suojukset paikoilleen. Suojusten on oltava toimintakykyisiä ja asianmukaisesti kiinnitettynä. Löysä, vahingoittunut tai virheellisesti toimiva suojus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- g) Pidä jäähdytysilman tuloaukot puhtaina roskista. Tukkeutuneet tuloaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumentumista tai tulipalon vaaran.
- h) Käytä aina luistamattomia turvakengitä ruohonleikkuria käyttäessäsi. Älä koskaan työskentele paljain jaloin tai avosandaaleilla. Näin minimoidaan jalkavammojen riski, jos jalat osuvat pyöriin leikkuuteriin.
- i) Käytä aina pitkiä housuja ruohonleikkuria käyttäessäsi. Paljas iho lisää sinkoutuvista osista aiheutuvan loukkaantumisen riskiä.
- j) Älä käytä ruohonleikkuria märällä nurmikolla. Liiku aina kävelyvauhtia, älä juosten. Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- k) Älä käytä ruohonleikkuria hyvin jyrkissä rinteissä. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- l) Varmista, että sinulla on vakaa asento, kun työskentelet rinteissä. Työskentele aina rinteen halki, älä koskaan ylös-alassuunnassa, ja ole erittäin varovainen, kun muutat työskentelysuuntaa. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- m) Ole erityisen varovainen, kun leikkaat taaksepäin tai vedät ruohonleikkuria itseäsi kohti. Kiinnitä aina huomiota ympäristösi. Tämä vähentää kompastumisriskiä työskentelyn aikana.
- n) Älä koske teriin tai muihin vaarallisiin osiin, kun ne liikkuvat. Tämä vähentää liikkuvista osista aiheutuvan loukkaantumisen riskiä.
- o) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois käytöstä ja akku on kytketty irti, ennen kuin poistat mitään materiaalia tai puhdistat ruohonleikkuria. Odottamaton ruohonleikkurin toiminta voi aiheuttaa vakavan vamman.
- p) Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois käytöstä, ja irrota (tai aktivoi) lukituslaitte ennen kuin poistat materiaalin tai puhdistat ruohonleikkurin. Odottamaton ruohonleikkurin toiminta voi aiheuttaa vakavan vamman.

## 1.3 Lisäturvaohjeet

### 1.3.1 Käyttötarkoitus

GARDENA-ruohonleikkuri on tarkoitettu nurmikoiden leikkaamiseen yksityiskotien pihalla ja palstoilla.

Tuote ei sovellu pitkäkestoiseen käyttöön (ammattikäyttöön).






### VAARA!

#### Tapaturmavaara!

- Tuotetta ei saa käyttää pensaikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai monivuotisten kasvien leikkaamiseen, köynnösten tai ruohon leikkaamiseen katoilla tai parvekkeilla, oksien tai risujen silppuamiseen eikä maaperän epätasaisuuksien tasoittamiseen.
- Älä käytä tuotetta rinteessä, jonka kaltevuus on yli 20°.

### 1.3.2 Akkuja ja akkulatureita koskevat turvaohjeet

-  **Lue kaikki turvavaroitukset ja turvaohjeet.** Ohjeiden ja varoitusten noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.
- Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa. Käytä laturia vain, jos pystyt täysin arvioimaan kaikki toiminnot ja suorittamaan ne rajoituksetta tai jos olet saanut vastaavat ohjeet.
- Älä käytä tuotetta räjähdysriskissä ympäristöissä.
- Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana. Näin varmistetaan, etteivät lapset leiki laturilla.
- Lataa ainoastaan POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppiin PBA 18 V:n Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (vähintään 5 akkukennonno). Akkujännitteen on sovittava laturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa uudelleen akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi. Muuten on olemassa tulipalon ja räjähdysvaara.
-  **Käytä akkulaturia vain suljetuissa tiloissa ja pidä se etäällä kosteudesta.** Sähköyökaluun tunkeutunut vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Pidä akkulaturi puhtaana. Lika aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Tarkista aina akkulaturi, kaapeli ja pistoke ennen käyttöä. Älä käytä laturia, jos huomaat vaurioita. Älä avaa laturia itse, vaan vie se korjattavaksi pätevälle asiantuntijalle, joka käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Vaurioituneet laturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvillä pinnoilla (esim. paperi, tekstiilit) tai herkästi syttyvissä ympäristöissä. Latauksen aikana tapahtuva laturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.

- Jos liitäntäkaapeli on vaihdettava, GARDENAn tai GARDENA-sähkötyökalujen valtuutetun huoltoliikkeen on tehtävä se, jotta vältetään turvallisuusriskit.
- Nämä turvaohjeet koskevat vain POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppiin PBA 18 V:n Li-ion-akkuja.
- Älä peitä akkulaturin ilmanvaihtoaukkoja. Muuten akkulaturi voi ylikuumentua eikä se enää toimi kunnolla.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia akkulatureita akkujen lataamiseen. Muuhun akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla höyryjä. Akku voi syttyä tuleen tai räjähtää. Varmista hyvä ilmanvaihto alueella ja käänny lääkärin puoleen, jos oireita ilmenee. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- Jos akku on viallinen, siitä voi vuotaa nestettä, joka voi kastella myös viereisiä olevat esineet. Tarkista vaurioituneet osat. Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- Jos akkua käytetään väärin tai se on vahingoittunut, akusta voi tihkua syttyvää nestettä. Vältä kosketusta tähän nesteeseen. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Käytä akkua vain POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteiden kanssa. POWER FOR ALL -merkityt 18 V:n akut ovat täysin yhteensopivia seuraavien tuotteiden kanssa: kaikkien 18 V:n POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteet.
- Noudata tuotteen käyttöoppaassa annettuja akkusuosituksia. Tämä on ainoa tapa käyttää akkua ja tuotetta turvallisesti ja suojata akut vaaralliselta ylikuormitukselta.
- Lataa akut vain valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmäkumppanin suosittelemilla akkulatureilla. Tiettyyn akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyypit: PBA 18 V jne. / Yhteensopivat akkulaturit: AL 18 jne.).
- Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun kapasiteetti olisi paras mahdollinen, lataa akku täyteen ennen kuin käytät sähkötyökalua ensimmäisen kerran.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä avaa akkua. Se aiheuttaa oikosulun vaaran.
- Älä aiheuta akun oikosulkua. Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liitinten välillä. Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Akun koskettimet voivat olla kuumia käytön jälkeen. Varo kuumia koskettimia, kun irrotat akkua.
- Akku voi vahingoittua siihen kohdistuvasta ulkoisesta voimasta tai terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuveiseseleista. Seurauksena voi olla sisäinen oikosulku, joka voi aiheuttaa akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumentumisen.
- Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja. Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun hoidettavaksi.
-  **Suojaa akku tulelta, liialta, vedeltä, kosteudelta ja kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvalolta.**  
 **Ne aiheuttavat räjähdys- ja oikosulkuvaaran.**
- Käytä ja säilytä akkua vain ympäristön lämpötilojen ollessa -20 °C:n ja +50 °C:n välillä. Älä esimerkiksi jätä akkua autoon kesällä. Jos lämpötila laskee alle 0 °C:n, joissakin laitteissa saattaa esiintyä tehon heikkenemistä.
- Lataa akku vain ympäristön lämpötilan ollessa 0 ... +35 °C. Akun lataaminen tämän lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalorisä.
- Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataat tai varastoit sen.

### 1.3.3 Muut sähköturvaohjeet



### VAARA!

#### Sydänkohtauksen vaara!

- Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.
- Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.
  - Irrota akku tuotteesta, kun tuote ei ole käytössä.

### 1.3.4 Muut henkilöturvaohjeet



### VAARA!

#### Tukehtumisvaara!

- Pienet osat voivat joutua nieluun.
- Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.
  - Pysäytä kone, irrota akut ja odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät kokonaan.
  - Jos vieraaseen esineeseen on osuttu.
  - Tarkasta, näkykö koneessa vaurioita, ja korjaa se ennen kuin käynnistät sen ja käytät sitä uudelleen.
  - Jos kone alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti.

- Tarkasta, näkykö koneessa vaurioita. Vaihda tai korjaa vahingoittuneet osat. Tarkasta, onko koneessa löysällä olevia osia ja kiristä ne.
- **Tarkista ennen leikkuuta, näkykö leikattavalla alueella pillossa olevia esineitä, kuten oksia, ja poista ne.** Tämä vähentää leikkuulaitteen jumiutumisen riskiä.
- Pysäytä leikkuualue, jos konetta täytyy kallistaa kuljettaessa sitä muun kuin ruohopinnan yli ja kuljettaessa konetta leikkuualueelle ja leikkuualueelta.
- Älä kallista konetta moottorin ollessa käynnissä.
- Tyhjennä ruohonkerääjä ennen varastointia.
- Suositus: Puhdista ja huolla kone ennen varastointia.
- **Huolla kone säännöllisesti.** Tämä pidentää koneen elinikää.
- **Käytä vain GARDENAn hyväksymiä varaosia.** Sopimattomat varaosat voivat aiheuttaa vammoja tai vaurioittaa konetta.
- **Älä muokkaa turvakomponentteja.** Turvakomponenttien muokkaaminen lisää loukkaantumisen riskiä.
- **Ole varovainen, kun teet koneeseen säätöjä.** Näin voit estää sormia jäämästä liikkuvan leikkuulaitteen ja koneen kiinteiden osien välillä.
- Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.
- Kun huollat leikkuutyökalua, huomaa, että se voi liikkua sammuttamisen jälkeenkin.
- Suositus: Käytä kuulosuojaimia.

## 2. KOKOONPANO



Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.  
→ Irrota akku tuotteesta ennen laitteen kokoamista.  
→ Käytä suojakäsineitä.

### 2.1 Toimituksen laajuus

	Tuote 14634-20	Tuote 14634-55	Tuote 14634-60
<b>Johdoton ruohonleikkuri</b>	x	x	x
<b>Akkulaturi</b>	x	-	-
<b>Pikalaturi</b>	-	-	x
<b>Akku (4,0 Ah)</b>	x	-	x
<b>Käyttöopas</b>	x	x	x

### 2.2 Alempien kahvatankojen asentaminen [kuva A1]

- Työnnä alemmat kahvatangot ① kahvatankojen pitimiin ② ruohonleikkurissa.  
*Varmista, että kahvatangot on asetettu kokonaan paikoilleen ja että niiden reiät ovat linjassa kahvatankojen pitimissä olevien reikien kanssa.*
- Aseta ruuvit ③ ruohonleikkurissa olevaan reikään.
- Kiristä ruuvit ③.

### 2.3 Ylemmän kahvatangon asentaminen [kuva A2]

Ylempi kahvatanko ④ voidaan asentaa alempiin kahvatankoihin ①, jolloin korkeuden voi säätää kolmeen asentoon.

→ **Työasento:** Säädä kahvatangon korkeus niin, että olet pystyasennossa ruohonleikkuria käyttäessäsi.

Asento	Kahvatangon korkeus maanpinnasta
<b>Alareikä</b>	91 cm
<b>Keskireikä</b>	94 cm
<b>Yläreikä</b>	97 cm

- Asenna ylempi kahvatanko ④ alempiin kahvatankoihin ①.  
*Varmista, että kahvatangot on asetettu kokonaan paikoilleen ja että niiden reiät ovat kohdakkain.*
- Työnnä ruuvit ⑤ reikien läpi.
- Aseta aluslevyt ⑥ ja siipimutterit ⑦ ruuveihin ⑤.
- Kiristä siipimutterit ⑦.

### 2.4 Kaapelin kiinnittäminen kahvatankoon [kuva A3]

→ Kiinnitä kaapeli ⑧ kahvatankoon kiinnittimien ⑨ avulla.

*Varmista, että kaapeli ei jää puristuksiin ylempien ja alempien kahvatankojen väliin.*

### 2.5 Keräyspussin asentaminen [kuva A4/A5]

- Paina kielekettä ⑩ takaa liittimiin ⑪ keräyspussissa, kunnes kuulet liittimien napsahdavan paikalleen.  
*Varmista, että kaikki liittimet ovat kiinnittyneet.*

- Aseta ensiksi keräyspussin kahva ⑫ keräyspussin kannen ⑬ takaosaan.
- Työnnä sitten keräyspussin kahvaa ⑫ keräyspussin kannen ⑬ etuosaan, kunnes liittimet napsahtavat paikalleen.  
*Varmista, että kaikki liittimet ovat kiinnittyneet.*

## 3. KÄYTTÖ

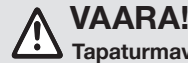


Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.  
→ Odota, että terä on pysähtynyt ennen tuotteen säätämistä tai kuljettamista.  
→ Irrota akku.  
→ Käytä suojakäsineitä.

### 3.1 Akun lataaminen [kuva O1, O2, O3]



Jos virtalähteen jännite ei vastaa akkulaturin tyyppikilven vaatimuksia, akkulaturi voi vaurioitua.  
→ Huomioi verkkojännite.



Sormet voivat juuttua akkua asettaessa.  
→ Varo sormiasi.

Älykäs latausmenetelmä tunnistaa akun lataustilan automaattisesti ja lataa sitten akun optimaalisella latausvirralla akun lämpötilan ja jännitteen mukaisesti. Tämä säästää akkua, ja laturissa säilytettäessä akku pysyy aina täyteen ladattuna.

- Avaa akun pidikkeen ① kansi ⑩.
- Paina vapautuspainiketta ① ja poista akku ② akun pidikkeestä ①.
- Kytke akkulaturi ③ pistorasiaan.
- Työnnä akkulaturi ③ akkuun ②.  
*Kun akun latauksen merkkivalo ④ laturissa vilkkuu vihreänä, akku latautuu.*  
*Kun akun latauksen merkkivalo ④ laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä (katso latauksen kesto kohdasta 7. TEKNISET TIEDOT).*
- Tarkasta lataustila säännöllisesti latauksen aikana.
- Kun akku ② on latautunut täyteen, akun ② voi irrottaa akkulaturista ③.

### 3.2 Näytön elementtien merkitys

#### 3.2.1 Akun latauksen merkkivalo akkulaturissa [kuva O3]:

**Akun latauksen merkkivalo vilkkuu ④**



Latausjakso ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon vilkkumisella ④.

**Huomautus:** Lataustoiminto on mahdollinen vain, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella, katso 7. TEKNISET TIEDOT.

**Akun latauksen merkkivalo palaa tasaisesti ④**



**Tasaisesti palava** akun latauksen merkkivalo ④ ilmoittaa, että akku on ladattu täyteen tai akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, akku latautuu.

Jos akku ei ole asetettu paikalleen, **tasaisesti palava** akun latauksen merkkivalo osoittaa, ④ että pistoke on asetettu pistorasiaan ja akkulaturi on käyttövalmis.

### 3.3 Työasento [kuva A2]

→ Säädä kahvatangon ② pituus niin, että olet pystyasennossa ruohonleikkuria käytettäessä (katso 2.3 Ylemmän kahvatangon asentaminen [kuva A2]).

### 3.4 Leikkuukorkeuden säätö [kuva O4]

Leikkuukorkeudeksi voidaan säätää 35–65 mm, ja säätöasentoja on 4.

#### 3.4.1 Leikkuukorkeuden laskeminen

- Paina painiketta ②.
- Paina kahvaa ②i alas ja kiinnitä se paikalleen haluttuun leikkuukorkeuteen.

#### 3.4.2 Leikkuukorkeuden nostaminen

- Paina painiketta ②.
- Vedä kahvaa ②i ylöspäin ja kiinnitä se paikalleen haluttuun leikkuukorkeuteen.

### 3.5 Leikkaaminen käyttämällä keräyspussia [kuva O5]



#### VAARA!

##### Terä aiheuttaa viiltovamman riskin.

Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.  
→ Älä työnnä käsiä poistoaukkoon.

#### 3.5.1 Keräyspussin asettaminen ruohonleikkuriin

1. Nosta suojäläppä ⑫.
2. Kiinnitä keräyspussi ⑬ kahvaan ⑭ ja ruohonleikkuriin.  
*Varmista, että keräyspussi on kiinnitetty kunnolla.*
3. Käynnistä ruohonleikkuri.

#### 3.5.2 Keräyspussin tyhjentäminen

Ruohoa leikattaessa tason ilmaisin ⑮ avautuu. Jos se sulkeutuu leikkaamisen aikana, keräyspussi ⑬ on täynnä.

1. Kun keräyspussi ⑬ on täynnä, pysäytä ruohonleikkuri.
2. Nosta suojäläppä ⑫.
3. Irrota keräyspussi kahvasta ⑭.
4. Tyhjennä keräyspussi ⑬.

### 3.6 Ruohonleikkurin käynnistäminen/pysäyttäminen



#### VAARA!

##### Tapaturmavaara

Tapaturmavaara, jos tuote ei pysähdy, kun käynnistysvipu vapautetaan.  
→ Älä ohita turvalaitteita tai -kytkimiä.  
→ Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.  
→ Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia, joita ei ole kuvattu tässä käyttöoppaassa.

#### 3.6.1 Ruohonleikkurin käynnistäminen [kuva O1/O6]

Tuotteessa on kahden käden turvalaite (käynnistysvipu ⑯ ja turvalukitus ⑰) tuotteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi.

Suosittellemme käyttämään vain 4 Ah:n akkuja P4A PBA 18V/72 (tuotenumero 14905) tai kapasiteetiltaan suurempia akkuja.

1. Avaa akun pidikkeen ① kansi ⑱.
2. Aseta akku ② paikalleen akun pidikkeeseen ①, kunnes kuulet sen napsahtavan paikalleen.
3. Sulje akun pidikkeen ① kansi ⑱.
4. Paina turvalukitusta ⑰ toisella kädellä ja vedä käynnistysvipua ⑯ toisella kädellä kahvaa kohti.  
*Ruohonleikkuri käynnistyy.*
5. Vapauta turvalukitus ⑰.

#### 3.6.2 Ruohonleikkurin pysäyttäminen

1. Vapauta käynnistysvipu ⑯.  
*Ruohonleikkuri pysähtyy.*
2. Irrota akku ②.

### 3.7 Leikkuuvinkkejä

#### 3.7.1 Vinkkejä ruohonleikkurin käyttöön

Jos poistoaukossa on leikkuuainesta, vedä ruohonleikkuria noin 1 m taaksepäin, jotta leikkuuainesta pääsee putoamaan.

Hyvin hoidetun nurmikon ylläpitämiseksi suosittelemme ruohonleikkua säännöllisesti kerran viikossa, jos mahdollista. Nurmikosta tulee tiheämpi, kun sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pitkien leikkuutaukojen (lomat) jälkeen ensin korkeimmalla leikkauskorkeudella yhteen suuntaan ja sitten halutulla leikkauskorkeudella poikittain kyseiseen suuntaan nähden. Tällöin terä ei tukkeudu liian suuresta leikkuuaineksen määrästä.

Jos mahdollista, leikkaa nurmikko vain kuivana. Kun ruoho on märkää, leikkuukuvioista tulee epäsäännöllinen.

#### 3.7.2 Leikkuutulos ja akun lataaminen

Yhtä akun latausta kohti leikattava nurmikon pinta-ala riippuu useista tekijöistä, kuten kosteudesta, ruohon tiheydestä ja leikkuukorkeudesta. Jotta voit leikata suurimman mahdollisen alueen, älä sammuta ja käynnistä ruohonleikkuria liian usein, koska tämä lyhentää akun kestoja. Paras mahdollinen leikkuutulos yhtä akun latausta kohden saavutetaan nostamalla leikkuukorkeutta ja leikkaamalla ruoho usein.

Poista boost-tila käytöstä, niin akku kestää mahdollisimman pitkään.

### 3.7.3 Nurmikkoalue yhdellä akun latauksella

Järjestelmäakku 4,0 Ah	enintään 200 m <sup>2</sup>
Järjestelmäakku 5,0 Ah	enintään 250 m <sup>2</sup>
Järjestelmäakku 6,0 Ah	enintään 300 m <sup>2</sup>

## 4. HUOLTO



#### VAARA!

##### Terä aiheuttaa viiltovamman riskin.

Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.  
→ Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin huollat tuotetta.  
→ Irrota akku.  
→ Käytä suojakäsineitä.

### 4.1 Ruohonleikkurin puhdistaminen



#### VAARA!

##### Tapaturmavaara!

Tapaturmien vaara ja tuotteen vahingoittumisen vaara.  
→ Älä käytä tuotteen puhdistamiseen vettä tai vesisuihkua (etenkään korkeapaineista vesisuihkua). Tämä voi vahingoittaa tuotetta tai päästää vettä sähköosiin ja aiheuttaa korroosiota tai oikosulkuja.  
→ Älä käytä puhdistamiseen bensiiniä, liuottimia tai muita kemikaaleja. Ne voivat tuhota tärkeitä muoviosia.

#### Ilma-aukot on aina pidettävä puhtaina.

→ Puhdista ruohonleikkurin ylä- ja alaosa jokaisen käyttökerran jälkeen.

#### 4.1.1 Ruohonleikkurin yläosan puhdistaminen

1. Puhdista ruohonleikkurin yläosa kostealla liinalla.
2. Puhdista ilmanvaihtoaukot pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

#### 4.1.2 Ruohonleikkurin alaosan puhdistaminen [kuva M1]

1. Aseta leikkuri varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alaosa, terä ja poistoaukko ⑳ pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

#### 4.1.3 Keräyspussin puhdistaminen

→ Puhdista keräyspussi pehmeällä harjalla (älä käytä teräviä esineitä).

### 4.2 Akun ja akkulaturin puhdistaminen

Акun ja akkulaturin pintojen ja kosketuspintojen on oltava puhtaat ja kuivat ennen akun liittämistä akkulaturiin.

→ Älä käytä juoksevaa vettä.

#### 4.2.1 Akun puhdistaminen

Älä puhdista akkua kemiallisilla aineilla.

→ Puhdista ilmanvaihtoaukot ja akun koskettimet ajoittain käyttämällä pehmeää, puhdasta ja kuivaa harjaa.

#### 4.2.2 Akkulaturin puhdistaminen

→ Puhdista koskettimet ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

## 5. SÄILYTYS

### 5.1 Sammuttaminen

#### Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Irrota akku ②.
2. Lataa akku (katso kohta 3.1 Akun lataaminen [kuva O1/O2/O3]).
3. Tyhjennä keräyspussi.
4. Puhdista ruohonleikkuri, akut ja akkulaturi (katso 4. Huolto).
5. Säilytä ruohonleikkuria, akkuja ja akkulaturia kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

### 5.2 Tilaa säästävää säilytysasento [kuva S1]

1. Tilaa säästävää säilytystä varten avaa siipimuttereita ①, kunnes ylempi kahvatanko ④ on helppo taittaa kokoon.

*Varmista, että kaapeli ei jää puristuksiin ylempien ja alempien kahvatankojen väliin.*

## 6. VIANMÄÄRITYS



### VAARA!

#### Terä aiheuttaa viiltovamman riskin.

- Jos tuote käynnistyy vahingossa, terät voivat vahingoittaa ihmisiä.
- Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin aloitat tuotteen vianmäärityksen.
  - Irrota akku.
  - Käytä suojakäsineitä.

### 6.1 Terän vaihtaminen [kuva T1/T2]



### VAARA!

#### Terä aiheuttaa viiltovamman riskin.

- On olemassa viiltovamman riski, jos käytetään vaurioitunutta tai vääryntä terää tai terää, joka pyörii epätasapainoisesti tai jonka leikkuureunat ovat kolhiintuneet.
- Älä käytä ruohonleikkuria, jonka terä on vaurioitunut tai vääryntä tai pyörii epätasapainoisesti tai on leikkuureunoitaan kolhiintunut.
  - Älä hio terää uudelleen.

**GARDENA-varaosia** on saatavilla **GARDENA-jälleenmyyjältä** tai **GARDENA-huoltopalvelusta**.

→ Käytä vain alkuperäistä **GARDENA-varaterää, tuotenumero 4124**

Turvallisuussyistä suosittelemme, että terien vaihto annetaan **GARDENA-huoltopalvelun** tai **valtuutetun GARDENA-jälleenmyyjän** tehtäväksi.

1. Aseta ruuvimeisseli johonkin rungon pohjassa olevista rei'istä ②.  
*Ruuvimeisseli toimii terän pysäyttimenä.*
2. Avaa terän ruuvi ②.  
*Varmista, että välkkäpale ⑩ ei ole vaurioitunut, kun käytät voimaa.*
3. Irrota terän ruuvi ② ja aluslevy ⑪ ja irrota terä ⑬.
4. Aseta uusi terä ⑬ ruohonleikkuriin.  
*Terän tarran (tämä puoli ruohoa kohti) on oltava näkyvässä.*
5. Aseta aluslevy ⑪ ja terän ruuvi ② ruohonleikkuriin.
6. Kierrä uusi terä ⑬ paikalleen terän ruuvin ② kanssa (kieristysmomentti on 15–20 Nm). Älä ylikierrä.  
*Varmista, että välkkäpale ⑩ ei ole vaurioitunut, kun käytät voimaa.*
7. Vedä ruuvimeisseli irti ruohonleikkurista.  
*Varmista, että ruuvimeisseli on poistettu, ennen kuin ruohonleikkuri käynnistetään uudelleen.*

### 6.2 Virhetaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Kovia ääniä, leikkuri rämisee</b>	Moottorin, alustan tai ruohonleikkurin kotelon ruuvit ovat löysällä.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huoltopalvelun kiristää ruuvit.
<b>Leikkuri käy epätasaisesti tai tärähtelee voimakkaasti</b>	Terä on vaurioitunut tai kulunut.	→ Vaihda terä.
	Terän ruuvi on löysällä.	→ Kiristä terän ruuvi.
	Terä on pahasti ilkainen.	→ Puhdista ruohonleikkuri. Jos ongelma ei korjaudu, ota yhteys GARDENA-huoltopalveluun.
<b>Nurmikko ei leikkaudu siististi</b>	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Vaihda terä.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Nosta leikkuukorkeutta.
<b>Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu</b>	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Akkukontaktien välissä on vesisaraita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarot/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumitunut tukoksen vuoksi.	→ Poista tukos.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Nosta leikkuukorkeutta.
	Ruohonleikkuri on viallinen.	→ Ota yhteys GARDENA-huoltopalveluun.
	Akku on viallinen.	→ Vaihda akku.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Lataaminen ei ole mahdollista.</b>	Akkua ei ole asetettu akkulaturiin oikein.	→ Aseta akku akkulaturiin oikein.
<b>Akun latauksen merkikivälo ④ palaa jatkuvasti vihreänä</b>	Akun koskettimet ovat liikkeet	→ Puhdista akun kosketuspinnat (esim. kytkemällä ja irrottamalla akku useita kertoja). Vaihda akku tarvittaessa.)
	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 °C ... +45 °C.
	Akku on viallinen.	→ Vaihda akku.
<b>Lataaminen ei ole mahdollista.</b>	Akkulaturin pistoke ei ole kytketty oikein pistorasiaan.	→ Aseta pistoke kokonaan pistorasiaan.
<b>Akun latauksen merkikivälo ④ ei syty</b>	Pistoke, verkkojohto tai laturi on viallinen.	→ Tarkista verkkovirran jännite. → Vie laturi tarvittaessa valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huoltopalvelun tarkastettavaksi.

### HUOMAUTUS:

Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENA:n valtuuttamat erikoisliikkeet.

→ Ota yhteys GARDENA-huoltokeskukseesi, jos muita vikoja ilmenee (ks. kääntöpuoli).

## 7. TEKNISET TIEDOT

Johdoton ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenumero 14634)
<b>Terän nopeus</b>	r/min	3500
<b>Leikkuukorkeuden säätö (4 asentoa)</b>	mm	35–65
<b>Leikkuuleveys</b>	cm	32
<b>Keräyspussin tilavuus</b>	l	30
<b>Paino (ilman akkua)</b>	kg	10,9
<b>Äänenpainetaso L<sub>pa</sub><sup>1)</sup></b>	dB(A)	74
<b>Epävarmuus k<sub>pa</sub></b>	dB(A)	3
<b>Äänentehotas L<sub>wa</sub><sup>2)</sup> mitattu/taattu</b>	dB(A)	86 / 87
<b>Epävarmuus k<sub>wa</sub></b>	dB(A)	0,8
<b>Käsien/käsivarsien tärinä a<sub>vhv</sub><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	2,2
<b>Epävarmuus k<sub>vhv</sub></b>		1,5

Mittausmenetelmät seuraavien standardien mukaisesti: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nro 1701

**HUOMAUTUS:** Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisella tarkastusmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin. Tärinäarvo voi vaihdella sähkötyökalun käytön aikana.

Järjestelmäakku	Yksikkö	Arvo (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
<b>Akun jännite</b>	V (DC)	18
<b>Akun kapasiteetti</b>	Ah	4,0
<b>Kennojen määrä (Li-ion)</b>		10
<b>Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmäakun laturit</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV
<b>Järjestelmäakun laturi</b>	<b>Yksikkö</b>	<b>Arvo (AL 18V-20 CV)</b>
<b>Verkköjännite</b>	V (AC)	220–240
<b>Verkkotaajuus</b>	Hz	50–60
<b>Nimellisteho</b>	W	50
<b>Akun latausjännite</b>	V (DC)	18
<b>Akun latauksen enimmäisvirta</b>	mA	2 000
<b>Akun latausaika (arvio)</b>		
<b>PBA 18 V 2,0 Ah W-B</b>	min	64
<b>PBA 18 V 2,5 Ah W-B</b>	min	79
<b>PBA 18 V 4,0 Ah W-C</b>	min	124
<b>Akun sallittu lämpötila latauksen aikana</b>	°C	0 ... 45
<b>Paino</b>	g	210
<b>Suojausluokka</b>		□/II
<b>Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmän PBA 18 V -akut</b>		PBA 18V



Pikalaturi	Yksikkö	Arvo (AL 18V-44)
Verkköjännite	V (AC)	220–240
Verkkotaajuus	Hz	50–60
Nimellisteho	W	105
Akun latausjännite	V (DC)	14,4–18
Akun latauksen enimmäisvirta	A	4,4
Akun latausaika (arvio)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min	59
Akun sallittu lämpötila latauksen aikana	°C	0 ... 45
Paino	g	475
Suojausluokka		□/II
Sopivat POWER FOR ALL -järjestelmän PBA 18 V -akut		PBA 18V

## 8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA-varateräsarja	Tylsien terien tilalle.	Tuoteno 4124
GARDENA-järjestelmäakku P4A PBA 18 V/72	Akku pidempää käyttöaikaa varten tai vaihtoakuksi.	Tuoteno 14905
GARDENA-akun pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	Tuoteno 14901

## 9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

### 9.1 Tuotteen rekisteröinti

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Huoltopalvelu

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

## 10. HÄVITTÄMINEN

### 10.1 Tuotteen hävittäminen

(direktiivin 2012/19/EU/S.I. 2013 nro 3113:n mukaisesti)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

#### TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

### 10.2 Akun hävittäminen



Akku sisältää litiumionikenoja, joita ei saa käyttööni lopussa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Li-ion

#### TÄRKEÄÄ!

- Tyhjennä litiumionikennot kokonaan (kysy lisää GARDENA-huoltopalvelusta).
- Varmista, että litiumionikenttien koskettimet eivät joudu oikosulkuun asettamalla teippi niiden päälle.
- Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti paikallisessa kierrätyspisteessä.

# hr Bežična kosilica EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Originalni korisnički priručnik

1. SIGURNOSNE UPUTE	65
2. MONTAŽA	67
3. RUKOVANJE	68
4. ODRŽAVANJE	69
5. SKLADIŠTENJE	69
6. OTKLANJANJE SMETNJI	69
7. TEHNIČKI PODACI	70
8. DODATNA OPREMA/REZERVNI DIJELOVI	70
9. JAMSTVO/SERVIS	70
10. ODLAGANJE U OTPAD	70

## 1. SIGURNOSNE UPUTE

### 1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisnički priručnik.



#### UPOZORENJE!

→ Izbačeni dijelovi uvjetuju opreznost — onemogućite pristup promatračima.



#### UPOZORENJE!

→ Mrežni kabel držite podalje od noževa (nije primjenjivo na bežične kosilice).



#### UPOZORENJE!

→ Šake i stopala držite podalje od noževa.



#### UPOZORENJE!

→ Odspojite mrežni utikač prije održavanja ili ako je oštećen (nije primjenjivo na bežične kosilice).



#### UPOZORENJE!

→ Odspojite bateriju prije održavanja.



#### UPOZORENJE!

→ Prije održavanja uklonite zabravni uređaj (nije primjenjivo na bežične kosilice bez zabravnog uređaja).

### 1.2 Opće sigurnosne upute

#### 1.2.1 Opće sigurnosne upute za stroj



#### UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.

Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

#### Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.

Pojam „stroj“ iz sigurnosnih uputa odnosi se na vaš mrežno pogonjen (s mrežnim kabelom) ili baterijom pogonjen (bežični) stroj.

#### 1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. U neurednim i i tamnim prostorima vjerojatnije su nezgode.

b) Stroj nemojte upotrebljavati u potencijalno eksplozivnim atmosferama koje sadrže zapaljive tekućine, plinove ili prašinu.

Strojevi iskrenjem mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Tijekom upotrebe stroja djeci i drugim osobama onemogućite pristup. Rastresenost može uzrokovati gubitak kontrole.

#### 2) Električna sigurnost

a) Utikač stroja mora pristajati u električnu utičnicu. Utikač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati. S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijači, štednjaci i hladnjaci.

Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.

c) Strojeve zaštitite od kiše i vlažnosti. Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.

d) Nemojte zloupotrebljavati priključni kabel. Kabel nikada nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.

Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.

- e) Kada sa strojem radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžne kabele prikladne za upotrebu na otvorenom. Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći upotrebu stroja u vlažnom okruženju, primijenite zaštitni uređaj diferencijalne struje. Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

### 3) Osobna sigurnost

- a) Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno radite sa strojem. Stroj nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova. U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu. Obavezno nosite zaštitne naočale. Pravilnim korištenjem prikladne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga i štitnici za uši, smanjuju se tjelesne ozljede.
- c) Izbjegavajte nenamjerna pokretanja. Prije priključivanja stroja na napajanje i/ili baterijski komplet te podizanja ili prenošenja sklopku morate postaviti u položaj za isključivanje. Držanje prsta na sklopki prilikom prenošenja strojeva ili priključivanja napajanja stroja na kojima je sklopka uključena povećava opasnost od nezgode.
- d) Prije uključivanja stroja uklonite alate za podešavanje ili ključeve. Ako ključ ili klin ostanu na okretnom dijelu stroja, može doći do tjelesnih ozljeda.
- e) Izbjegavajte nepravilan stav. Obavezno održavajte dobro uporište i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova. Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.
- g) Ako je moguće postavljanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, morate ih pravilno priključiti i upotrebljavati. Upotrebom mehanizma za prikupljanje prašine možete smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) Nemojte se uljuljati u lažan osjećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila za strojeve, čak i ako ste nakon brojnih upotreba upoznati sa strojem. Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

### 4) Upotreba i održavanje stroja

- a) Stroj nemojte preopterećivati. Upotrebljavajte stroj koja odgovara namjeni. Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.
- b) Nemojte upotrebljavati stroj s neispravnom sklopkom. Stroj kojim ne možete upravljati sa sklopkom opasan je i mora se popraviti.
- c) Prije svih podešavanja stroja, zamjene dijelova alata za umetanje ili spremanja stroja odspojite utikač od utičnice i/ili uklonite bateriju. Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehatičnog pokretanja stroja.
- d) Djeci onemogućite pristup strojevima koji se ne upotrebljavaju i niko- me tko nije upoznat sa strojem ili nije pročitao ove upute nemojte dopu- stiti upotrebu stroja. Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.
- e) Pažljivo održavajte stroj i dijelove alata za umetanje. Provjerite uskla- denost pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako postoje oštećenja, stroj popravite prije upotrebe. Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.
- f) Rezne alate održavajte oštima i čistima. Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima teže se zaglavljaju i lakše ih je kontrolirati.
- g) Stroj, dodatnu opremu, priključke itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji je potrebno obaviti. Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situa- cije.
- h) Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu stroja.

### 5) Upotreba i čišćenje alata za bateriju

- a) Baterije punite samo u punjačima baterije koje preporučuje proizvo- dač. Punjač prikladan za jednu vrstu baterijskog kompleta može uzrokovati opa- snost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijskim paketom.
- b) U strojevima upotrebljavajte isključivo baterije namijenjene za ovu svrhu. Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog kompleta može izazvati rizik od ozljede i požara.
- c) Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte. Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) Ako se baterije upotrebljavaju nepravilno, iz nje može curiti tekućina; izbjegavajte kontakt s njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperi- te vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć. Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.
- e) Nemojte upotrebljavati bateriju koja je oštećena ili izmijenjena. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- f) Bateriju nemojte izlagati plamenu ili previsokim temperaturama. Izlaganje plamenu ili temperaturama višima od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) Pridržavajte se svih uputa za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u korisničkom priručniku. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

### 6) Servis

- a) Popravke stroja prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i upo- trebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove. Time se osigurava održavanje sigurnosti stroja.

- b) Oštećene baterije nikada nemojte servisirati. Servisiranje baterijskih kom- pleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.

### 1.2.2 Sigurnosne upute za kosilicu

- a) Kosilicu nemojte upotrebljavati po lošem vremenu, posebice tijekom grmljavinskih nevremena. Time smanjujete opasnost od udara munje.
- b) Temeljito provjerite ima li u radnom području divljih životinja. Kosilica u pogonu može ozlijediti divlje životinje.
- c) Temeljito pregledajte radno područje i uklonite sve kamenje, grane, žice, kosti i druge strane predmete. Izbačeni dijelovi mogu uzrokovati ozljedu.
- d) Prije upotrebe kosilice obavezno provjerite jesu li rezni noževi i rezna jedinica istrošeni ili oštećeni. Oštećeni ili istrošeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljede.
- e) Redovito provjeravajte je li sakupljač trave istrošen ili pohaban. Istrošen ili oštećen sakupljač trave povećava opasnost od ozljede.
- f) Nemojte uklanjati zaštitne poklopce. Zaštitni poklopci moraju biti ispravni i pravilno postavljeni. Nepričvršćen, oštećen ili neispravan zaštitni poklopac može uzrokovati tjelesnu ozljedu.
- g) Ulaze rashladnog zraka očistite od ostataka. Neprohodni ulazi zraka i ostaci mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- h) Tijekom rada s kosilicom obavezno nosite protuklizne zaštitne čizme. Nikada nemojte raditi bosu ili u otvorenim sandalama. Tako se rizik od ozljede stopala pri kontaktu s okretnim reznim noževima smanjuje na minimum.
- i) Tijekom upotrebe kosilice obavezno nosite duge hlače. Vjerojatnost ozljeđivanja izbačenim dijelovima povećava se kada je koža izložena.
- j) Kosilicu nemojte pogoniti u mokroj travi. Hodajte; nikada nemojte trča- ti. Tako smanjujete opasnost od klizanja i pada, pri čemu može doći do ozljede.
- k) Kosilicu nemojte upotrebljavati na izrazito strmim kosinama. Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do ozljede.
- l) Tijekom rada na kosinama obavezno nadite čvrsto uporište; uvijek radite poprečno preko kosine, nikada prema gore ili dolje, i budite iznimno pažljivi pri promjeni radnog smjera. Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do ozljede.

- m) Posebno budite oprezni pri kretanju unatrag ili pri povlačenju kosilice prema sebi. Uvijek pazite na okruženje. Tako smanjujete opasnost od pada dok radite.

- n) Nemojte dodirivati noževe ili druge opasne dijelove koji su još u pokretu. Time smanjujete opasnost od ozljeđivanja na pokretnim dijelovima.
- o) Prije uklanjanja zaglavljene materijala ili čišćenja kosilice provjerite jesu li sve sklopke isključene, a baterija odspojena. Neočekivani pogon kosilice može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- p) Prije uklanjanja zaglavljene materijala ili čišćenja kosilice provjerite jesu li sve sklopke isključene te uklonite (ili pokrenite) zabravni uređaj. Neočekivani pogon kosilice može uzrokovati ozbiljne ozljede.

### 1.3 Dodatne sigurnosne upute

#### 1.3.1 Namjena

Kosilica GARDENA namijenjena je za košnju travnjaka u privatnim vrtovima i parcelama.

Proizvod nije prikladan za dugotrajnu upotrebu (profesionalni rad).





#### OPASNOST!

##### Opasnost od ozljede!

- Proizvod nemojte upotrebljavati za obrezivanje grmlja, žbunja i višegodišnjih biljki, za rezanje puzavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječu grana i grančica te za poravnavanje neravnina na tlu.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kosinama s nagibima većima od 20°.

#### 1.3.2 Sigurnosne upute za baterije i punjače baterije

- Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepoštovanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- Ove upute spremite na sigurno mjesto. Punjač upotrebljavajte samo ako možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provoditi ih bez ograničenja, ili ako ste dobili odgovarajuće upute.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.
- Nadzirajte djecu tijekom upotrebe, čišćenja i održavanja. Tako osiguravate da se djeca ne igraju s punjačem.
- Puniti samo litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL, čiji je kapacitet 1,5 Ah ili veći (5 baterijskih ćelija ili više). Napon baterije mora se podudarati s naponom punjača za punjenje baterije. Nemojte puniti nepunjive baterije. U suprotnom uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.
- Punjač baterije upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama te ga držite podalje od vlažnosti. Prodor vode u motorni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Punjač baterije održavajte čistim. Onečišćenje uzrokuje opasnost od strujnog udara.
- Punjač baterije, kabel i utikač obavezno pregledajte prije upotrebe. Ako pronađete bilo kakvo oštećenje, obustavite upotrebu punjača. Punjač nemojte otvarati sami. Popravak prepustite samo obučenom stručnjaku, s isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Oštećeni punjači, kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

- **Punjač nemojte upotrebljavati na lako zapaljivim površinama (npr. papiru, tkanini itd.) ili u zapaljivim okruženjima.**  
Zagrijavanje punjača tijekom rada predstavlja opasnost od požara.
- **Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, radi sprječavanja sigurnosnih opasnosti to morate preputiti tvrtki GARDENA ili postprodajnom servisnom centru ovlaštenom za popravljivanje motornih strojeva marke GARDENA.**
- **Ove sigurnosne upute primjenjuju se samo za litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL.**
- **Nemojte pokrivati ventilacijske otvore punjača baterije.** U suprotnom može doći do pregrijavanja i neispravnog rada punjača baterije.
- **Za punjenje baterija upotrebljavajte samo punjače baterije koje preporučuje proizvođač.** Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.
- **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći do ispuštanja para. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati. Osigurajte dobru prozračenost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke.** Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.
- **Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti okolne predmete.** Provjerite zahvaćene dijelove. Očistite dijelove ili ih po potrebi zamijenite.
- **Ako se baterija nepravilno upotrebljava ili se ošteti, iz baterije može procuriti zapaljiva tekućina.** Izbjegavajte kontakt s to, tekućinom. **Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.
- **Upotrebljavajte samo bateriju iz partnerskog sustava proizvođača POWER FOR ALL.**  
Baterije od 18 V s oznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi od 18 V iz partnerskog sustava POWER FOR ALL.
- **Poštujte preporuke za baterije iz uputa za uporabu za proizvod.**  
To je jedini način za sigurnu upotrebu baterije i proizvoda te za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- **Baterije punite samo s punjačima baterije koje preporučuje proizvođač ili naši partneri iz sustava POWER FOR ALL.**  
Punjač baterije prikladan za određenu vrstu baterije predstavlja opasnost od požara kada se upotrebljava s drugim baterijama (baterija: PBA od 18 V itd./Kompatibilni punjači baterije: AL 18 itd.).
- **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.** Kako biste osigurali puni kapacitet baterije, prije prve upotrebe motornog alata potpuno napunite bateriju u punjaču.
- **Baterije držite izvan dohvata djece.**
- **Bateriju nemojte otvarati.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Bateriju nemojte kratko spojati.** Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnice za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti priključke. **Kratki spoj kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.**
- **Kontakti baterije nakon upotrebe biti vrući.** Pri uklanjanju baterije pazite na vruće kontakte.
- **Bateriju se može oštetiti oštrim predmetima poput čavala ili odvijača, ili vanjskom silom.** Može doći do unutarnjeg kratkog spoja koji uzrokuje zapaljenje, dimljenje, eksploziju ili pregrijavanje baterije.
- **Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati.** Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim servisnim distributerima.
-  **Zaštitite bateriju od topline, uključujući i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, te požara, onečišćenja, vode i vlažnosti.**  
 **Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.**
- **Bateriju upotrebljavajte i skladištite samo pri temperaturama okoline između -20 °C i 50 °C.** Na primjer, bateriju tijekom ljeta nemojte ostavljati u automobilu.  
Ovisno o uređaju, pri temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja performansi.
- **Bateriju punite samo pri temperaturama okoline između 0 °C i +35 °C.** Punjenjem izvan temperaturnog raspona možete oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- **Kada bateriju nakon upotrebe želite puniti ili uskladištiti, pričekajte najmanje 30 minuta da se ohladi.**

### 1.3.3 Dodatne električne sigurnosne upute

#### **OPASNOST!** **Rizik od zastoja srca!**

Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To elektromagnetsko polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

- Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.
- Kada ne upotrebljavate proizvod, izvadite bateriju.

### 1.3.4 Dodatne osobne sigurnosne upute

#### **OPASNOST!** **Opasnost od gušenja!**

Manji se dijelovi mogu se progutati.

- Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

- Zaustavite stroj, uklonite baterijski sklop i pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave.
- Ako udarite u strani predmet.
- U tom slučaju provjerite je li stroj oštećen i popravite ga prije ponovnog pokretanja.
- Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati.
- U tom slučaju odmah pregledajte ima li na stroju oštećenja, zamijenite ili popravite oštećene dijelove te pregledajte i zategnite sve labave dijelove.
- **Prije košnje provjerite ima li u području košnje skrivenih predmeta, primjerice grana te ih uklonite.** Tako smanjujete opasnost od zaglavlivanja reznog alata.
- Zaustavite rezni alat ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate, kao i dok stroj dovozite na područje za košnju i odvozite s njega.
- Stroj nemojte naginjati kada je motor pokrenut.
- Prije skladištenja ispraznite sakupljač trave.
- Preporuka: Prije skladištenja obavite čišćenje i održavanje.
- **Redovito servisirajte stroj.** Time se produljuje vijek trajanja stroja.
- **Koristite samo rezervne dijelove koje je odobrila tvrtka GARDENA.** Neprikladni rezervni dijelovi mogu uzrokovati ozljede ili oštećenja stroja.
- **Nemojte raditi preinake na sigurnosnim komponentama.** Izmjena sigurnosnih komponenti povećava rizik od ozljeda.
- **Budite pažljivi prilikom podešavanja stroja.** Time sprječavate da se prsti zapetljaju između pokretnog reznog alata i nepomičnih dijelova stroja.
- Uvijek pričekajte da se stroj ohladi prije nego ga spremite.
- Tijekom održavanja reznog alata imajte na umu da se alat i nakon isključivanja može pomicati.
- Preporuka: Nosite štitičke za sluh.

## 2. MONTAŽA

### **OPASNOST!**

#### **Opasnost od porezotina nožem.**

Ako proizvod pokrenete nenamjerno, noževi mogu uzrokovati ozljeđivanje osoba.

- Uklonite bateriju prije sastavljanja proizvoda.
- Nosite zaštitne rukavice.

### 2.1 Opseg isporuke

	Kat. br. 14634-20	Kat. br. 14634-55	Kat. br. 14634-60
Bežična kosilica	x	x	x
Punjač baterije	x	–	–
Brzi punjač	–	–	x
Baterija (4,0°Ah)	x	–	x
Upute za uporabu	x	x	x

### 2.2 Postavljanje donjih šipki upravljača [SI. A1]

- Donje šipke upravljača ① utisnite u držače šipki upravljača ② na kosilici.  
Provjerite jesu li šipke upravljača potpuno umetnute te jesu li otvori na šipkama upravljača poravnati s otvorima na držačima šipki upravljača.
- Umetnite vijke ③ u otvor na kosilici.
- Zategnite vijke ③.

### 2.3 Postavljanje gornje šipke upravljača [SI. A2]

Gornju šipku upravljača ④ moguće je postaviti na donje šipke upravljača ① za postavljanje visine u tri položaja.

- **Radni položaj:** Podesite visinu upravljača tako da ste tijekom upotrebe kosilice u uspravnom položaju.

Položaj	Visina upravljača iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

- Gornju šipku upravljača ④ pričvrstite za donje šipke upravljača ①.  
Šipke upravljača moraju biti potpuno umetnute, a željeni otvori na šipkama upravljača poravnati.
- Umetnite vijke ⑤ kroz otvore.
- Na vijke ⑤ postavite podloške ⑥ i leptiraste matice ⑦.
- Zategnite leptiraste matice ⑦.

### 2.4 Pričvršćivanje kabela za šipku upravljača [SI. A3]

- Kabel ⑧ za šipku upravljača pričvrstite sa stezaljkama ⑨.

Kabel ne smije biti uklješten između gornjih i donjih šipki upravljača.

## 2.5 Postavljanje vreće za sakupljanje trave [Sl. A4/A5]

1. Pritisnite jezičak (10) sa stražnje strane u priključke (11) na dnu vreće za sakupljanje trave dok priključci uz škljocaj ne sjednu na mjesto.  
*Provjerite jesu li svi priključci pričvršćeni.*
2. Prvo ručku vreće za sakupljanje (12) umetnite u stražnji dio poklopca vreće za sakupljanje (13).
3. Potom ručku vreće za sakupljanje (12) pritisnite u prednju stranu poklopca vreće za sakupljanje (13) dok ne čujete prihvaćanje priključaka uz škljocaj.  
*Provjerite jesu li svi priključci pričvršćeni.*

## 3. RUKOVANJE



### OPASNOST!

#### Opasnost od porezotina nožem.

Ako proizvod pokrenete nenamjerno, noževi mogu uzrokovati ozljeđivanje osoba.  
→ Prije podešavanja ili transportiranja proizvoda pričekajte na zaustavljanje noža.  
→ Uklonite bateriju.  
→ Nosite zaštitne rukavice.

## 3.1 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]



### OPREZ!

#### Oštećenje imovine.

Ako se napon izvora napajanja ne podudara sa specifikacijama na natpisnoj pločici punjača baterije, može doći do oštećenja punjača baterije.  
→ Obratite pažnju na mrežni napon.



### OPASNOST!

#### Opasnost od ozljeda.

Pri umetanju baterije možete priklještit prste.  
→ Pazite na prste.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije. Tako se štiti baterija, koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok je pohranjena u punjaču.

1. Otvorite poklopac (8) na držaču baterije (D).
2. Pritisnite gumb za otpuštanje (A) i uklonite bateriju (B) iz držača baterije (D).
3. Priključite punjač baterije (C) na mrežnu utičnicu.
4. Postavite punjač baterije (C) na bateriju (B).

*Kada indikator punjenja baterije (16) na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.*

*Kada indikator punjenja baterije (16) na punjaču trajno svijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena (vrijeme punjenja, pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI).*

5. Tijekom punjenja redovito provjeravajte stanje napunjenosti.
6. Kada se baterija (B) potpuno napuni, baterija (B) može se odspojiti od punjača baterije (C).

## 3.2 Značenje prikaznih elemenata

### 3.2.1 Indikator punjenja baterije na punjaču baterije [sl. O3]

**Svjetlosni indikator punjenja baterije treperi (16)**



Ciklus punjenja prikazuje se treperenjem indikatora punjenja baterije (16).

**Napomena:** Postupak punjenja moguće je samo ako je temperatura baterije unutar dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje, pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI.

**Svjetlosni indikator punjenja baterije svijetli neprekidno (16)**



**Neprekidno svijetljenje** indikatora punjača baterije (16) pokazuje je baterija sasvim napunjena ili da je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa punjenje nije moguće. Baterija se počinje puniti odmah po postizanju temperature iz dopuštenog raspona.

Ako baterija nije umetnuta, **neprekidno svijetljenje** indikatora punjača baterije (16) pokazuje (16) da je mrežni kabel priključen na strujnu utičnicu i da je punjač baterije spreman za upotrebu.

## 3.3 Radni položaj [Sl. A2]

- Duljinu šipke upravljača (2) podesite tako da ste tijekom upotrebe kosilice u uspravnom položaju (pogledajte „2.3 Postavljanje gornje šipke upravljača [Sl. A2]“).

## 3.4 Podešavanje visine rezanja [Sl. O4]

Visinu rezanja moguće je postaviti u četiri položaja unutar raspona od 35 – 65 mm.

### 3.4.1 Smanjenje visine rezanja

1. Pritisnite gumb (20).
2. Pritisnite ručku (21) prema dolje i uglavite je u položaju željene visine rezanja.

### 3.4.2 Povećavanje visine rezanja

1. Pritisnite gumb (20).
2. Povucite ručku (21) prema gore i uglavite je u položaju željene visine rezanja.

## 3.5 Košnja s vrećom za sakupljanje trave [Sl. O5]



### OPASNOST!

#### Opasnost od porezotina nožem.

Ako proizvod pokrenete nenamjerno, noževi mogu uzrokovati ozljeđivanje osoba.  
→ Šakama nemojte posezati u otvor za pražnjenje.

### 3.5.1 Umetanje vreće za sakupljanje trave u kosilicu

1. Podignite zaštitnu zaklopku (22).
2. Vreću za sakupljanje trave (23) zakačite na ručku (12) i stavite u kosilicu.  
*Provjerite je li vreća za sakupljanje dobro pričvršćena.*
3. Pokrenite kosilicu.

### 3.5.2 Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Indikator razine (24) otvara se tijekom košnje. Ako se tijekom košnje zatvori, vreća za sakupljanje trave (23) je puna.

1. Kada se vreća za sakupljanje trave (23) napuni, zaustavite kosilicu.
2. Podignite zaštitnu zaklopku (22).
3. Uklonite vreću za sakupljanje trave s ručke (12).
4. Ispraznite vreću za sakupljanje trave (23).

## 3.6 Pokretanje/zaustavljanje kosilice



### OPASNOST!

#### Opasnost od ozljede

Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi po otpuštanju ručice za pokretanje.

- Nemojte premošćivati sigurnosni uređaj ili sklopke.
- Ručicu za pokretanje nemojte, primjerice, spajati s ručkom.
- Na proizvodu nemojte provoditi izmjene koje nisu opisane u ovom priručniku.

### 3.6.1 Pokretanje kosilice [Sl. O1/O6]

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (ručica za pokretanje (25) i sigurnosna blokada (26) za sprječavanje nehotičnog pokretanja.

Preporučujemo upotrebljavati samo baterije P4A PBA 18V/72 (kat. br. 14905) od 4 Ah ili veće.

1. Otvorite poklopac (8) na držaču baterije (D).
2. Umećite bateriju (B) u držač baterije (D) dok ne čujete da je uz škljocaj sjela na mjesto.
3. Zatvorite poklopac (13) držača baterije (D).
4. Sigurnosnu blokadu (26) pritisnite jednom rukom, a drugom ručicu za pokretanje (25) povucite prema ručki.  
*Kosilica se pokreće.*
5. Otpustite sigurnosnu blokadu (26).

### 3.6.2 Zaustavljanje kosilice

1. Otpustite ručicu za pokretanje (25).  
*Kosilica se zaustavlja.*
2. Uklonite bateriju (B).

## 3.7 Savjeti za košnju

### 3.7.1 Savjeti za upotrebu kosilice

Ako se u otvoru za pražnjenje nalazi izrezani materijal, povucite kosilicu oko 1 m unatrag kako bi izrezani materijal mogao ispasti.

Za dobro održavan travnjak preporučujemo ga kositi redovito, ako je moguće jednom tjedno. Kada se kosi redovito, travnjak postaje gušći.

Nakon dugih prekida košnje (godišnji odmori), prvo u jednom smjeru pokosite s najvišom postavkom košnje, a potom u suprotnom na željenu visinu. Tako se sprječava blokiranje noža s prevelikom količinom izrezanog materijala.

Ako je moguće, travnjak kosite samo kada je suh. Kada je trava mokra, obrazac košnje postaje nepravilan.

### 3.7.2 Performanse košnje i punjenje baterije

Površina travnjaka pokrivena s punjenjem baterije ovisi o različitim čimbenicima kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Budući da često uključivanje i isključivanje kosilice smanjuje trajanje baterije, za optimalnu pokrivenost površine treba ih smanjiti što je moguće više. Najbolje moguće performanse košnje po punjenju baterije mogu se ostvariti povećanjem visine košnje i čestom košnjom.

Za maksimalno trajanje baterije isključite način rada za pojačanje.

### 3.7.3 Površina travnjaka po punjenju baterije

Sustavna baterija od 4,0 Ah	maks. 200 m <sup>2</sup>
Sustavna baterija od 5,0 Ah	maks. 250 m <sup>2</sup>
Sustavna baterija od 6,0 Ah	maks. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ODRŽAVANJE

### OPASNOST!

#### Opasnost od porezotina nožem.

Ako proizvod pokrenete nenamjerno, noževi mogu uzrokovati ozljeđivanje osoba.

- Prije servisiranja proizvoda pričekajte na zaustavljanje noža.
- Uklonite bateriju.
- Nosite zaštitne rukavice.

### 4.1 Čišćenje kosilice

### OPASNOST!

#### Opasnost od ozljede!

Postoji opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.

- Proizvod nemojte prati vodom ili vodenim mlazom (posebno visokotlačnim vodenim mlazom). *Tako možete oštetiti proizvod ili omogućiti prodor vode do električnih komponenti te uzrokovati koroziju ili kratke spojeve.*
- Nemojte čistiti kemikalijama, uključujući benzin ili razrjeđivače. Neki od njih mogu oštetiti ključne plastične dijelove.


#### Otvori za protok zraka uvijek moraju biti čisti.

→ Nakon svake upotrebe očistite gornju i donju stranu kosilice.

#### 4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice

1. Gornju stranu kosilice očistite vlažnom krpom.
2. Ventilacijske otvore čistite mekom četkicom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

#### 4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [Sl. M1]

1. Pažljivo položite kosilicu na bok.
2. Donju stranu, nož i otvor za pražnjenje  očistite mekom četkom (nemojte upotrebljavati oštre predmete).

#### 4.1.3 Čišćenje vreće za sakupljanje trave

→ Vreću za sakupljanje trave očistite mekom četkicom (nemojte upotrebljavati oštre predmete).

### 4.2 Čišćenje baterije i punjača baterije

Prije priključivanja baterije na punjač baterije obavezno provjerite jesu li površina i kontakti baterije i punjača baterije čisti i suhi.

→ Nemojte upotrebljavati tekuću vodu.

#### 4.2.1 Čišćenje baterije

Bateriju nemojte čistiti nikakvim kemijskim sredstvima.

→ Ventilacijske otvore i kontakte baterije povremeno očistite mekom, čistom i suhom četkom.


#### 4.2.2 Čišćenje punjača baterije

→ Kontakte i plastične dijelove očistite mekom, suhom krpom.



## 5. SKLADIŠTENJE

### 5.1 Isključivanje

Proizvod ne smije biti dostupan djeci.

1. Uklonite bateriju .
2. Napunite bateriju (pogledajte „3.1 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]“).
3. Ispraznite vreću za sakupljanje trave.
4. Očistite kosilicu, baterije i punjač baterije (pogledajte „4. Održavanje“).
5. Kosilicu, baterije i punjač uskladištite u suhom, zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza.

### 5.2 Skladišni položaj za uštedu prostora [Sl. S1]

1. Da biste uštedjeli prostor pri skladištenju, otpustite leptiraste matice  tako da gornju šipku upravljača  lako možete sklopiti.  
*Kabel ne smije biti uklješten između gornjih i donjih šipki upravljača.*

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI

### OPASNOST!

#### Opasnost od porezotina nožem.

Ako se upotrebljava oštećen nož, nož koji se vrti neuravnoteženo ili nož s oštećenim reznim rubovima, postoji opasnost od porezotina.

- Prije rješavanja problema s proizvodom pričekajte na zaustavljanje noža.
- Uklonite bateriju.
- Nosite zaštitne rukavice.

### 6.1 Zamjena noža [Sl. T1/T2]

### OPASNOST!

#### Opasnost od porezotina nožem.













Ako se upotrebljava oštećen nož, nož koji se vrti neuravnoteženo ili nož s oštećenim reznim rubovima, postoji opasnost od porezotina.

- Nemojte upotrebljavati kosilicu s oštećenim ili savijenim nožem, neuravnoteženim nožem ili nožem s oštećenim reznim rubovima.
- Nož nemojte ponovno oštiti.

Rezervni dijelovi marke GARDENA dostupni su kod najbližeg zastupnika tvrtke GARDENA ili serviseru tvrtke GARDENA.



→ Upotrebljavajte samo originalni rezervni nož GARDENA s kat. br. 4124

Iz sigurnosnih razloga nož preporučujemo zamjenjivati u servisu GARDENA ili kod ovlaštenog zastupnika marke GARDENA.

1. Umetnite odvijač u jedan od otvora s donje strane kućišta .
- Odvijač služi za zaustavljanje noža.*
2. Odvijte vijak noža .
- Pri primjeni sile nemojte oštetiti odstožnik .*
3. Uklonite vijak noža  i podlošku  te uklonite nož .
4. Umetnite novi nož  u kosilicu.  
*Naljepnica na nožu (ova strana na travu) mora biti vidljiva.*
5. Umetnite podlošku  i vijak noža  u kosilicu.
6. S vijkom noža  novi nož  uvijte na njegovo mjesto (zatezni moment je 15 – 20 Nm). Nemojte previše zategnuti.  
*Pri primjeni sile nemojte oštetiti odstožnik .*
7. Izvucite odvijač iz kosilice.  
*Prije ponovnog pokretanja kosilice obavezno uklonite odvijač.*

### 6.2 Tablica pogrešaka

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glasni zvukovi, kosilica zvečeće	Vijci motora, nosača ili kućišta kosilice nisu pričvršćeni.	→ Zatezanje vijaka prepustite ovlaštenom specijaliziranom zastupniku ili servisu GARDENA.
Loš pogon kosilice ili snažne vibracije	Nož je oštećen ili istrošen.	→ Zamijenite nož.
	Vijak noža je labav.	→ Zategnite vijak noža.
	Nož je jako onečišćen.	→ Očistite kosilicu. Ako time ne riješite problem, obratite se servisu GARDENA.
Travnjak se ne kosi uredno	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož.
	Visina rezanja je postavljena prenisko.	→ Postavite višu visinu rezanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja</b>	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog raspona.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i 45 °C.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlažnosti.	→ Kapljice vode ili vlagu uklonite suhom krpom.
	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku.
	Visina rezanja je postavljena prenisko.	→ Postavite višu visinu rezanja.
	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se servisu tvrtke GARDENA.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
<b>Punjenje nije moguće. Indikator napunjenosti baterije  postojano svijetli zeleno</b>	Baterija nije pravilno utisnuta na punjač baterije.	→ Bateriju pravilno utisnite na punjač baterije.
	Kontakti baterije onečišćeni su	→ Očistite kontakte baterije (npr. višestrukim priključivanjem i odspajanjem baterije). Ako je potrebno, zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog raspona.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
<b>Punjenje nije moguće. Indikator napunjenosti baterije  ne svijetli</b>	Mrežni utikač punjača baterije nije ispravno priključen.	→ Mrežni utikač ispravno priključite u strujnu utičnicu.
	Neispravna je utičnica, mrežni kabel ili punjač.	→ Provjerite mrežni napon. Ako je potrebno, provjerite punjač kod ovlaštenog specijaliziranog zastupnika ili servisu GARDENA.

#### NAPOMENA:

Popravke je dopušteno provoditi samo u servisnim odjelima tvrtke GARDENA ili kod specijaliziranih zastupnika s odobrenjem tvrtke GARDENA.

→ U slučaju drugih kvarova obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA (pogledajte poledinu).


## 7. TEHNIČKI PODACI

Bežična kosilica	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 14634)
Brzina noža	o/min	3500
Podešavanje visine košnje (4 položaja)	mm	35 – 65
Širina rezanja	cm	32
Zapremnina vreće za sakupljanje trave	l	30
Težina (bez baterije)	kg	10,9
Razina zvučnog tlaka $L_{PA}^{1)}$	dB(A)	74
Nesigurnost $k_{PA}$	dB(A)	3
Razina jačine zvuka $L_{WA}^{2)}$ izmjerena/zajamčena	dB(A)	86 / 87
Nesigurnost $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Vibracija šake/ruke $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	2,2
Nesigurnost $k_{vhw}$		1,5


Mjerne metode sukladno: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001., br.1701

**NAPOMENA:** Navedena razina vibracija izmjerena je u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i može se upotrijebiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost vibracija može varirati tijekom stvarne upotrebe električnog alata.

Sustavna baterija	Jedinica	Vrijednost (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Broj ćelija (litij-ionske)		10
Prikladni punjači baterije iz sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV

Punjač sustavne baterije	Jedinica	Vrijednost (AL 18V-20 CV)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	50
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	2000
Vrijeme punjenja baterije (pribl.) PBA 18 V 2,0Ah W-B PBA 18 V 2,5Ah W-B PBA 18 V 4,0Ah W-C	min. min. min.	64 79 124
Dopuštena temperatura baterije tijekom punjenja	°C	0 do 45
Težina	g	210
Razred zaštite		 / II

Prikladne baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL

Brzi punjač	Jedinica	Vrijednost (AL 18V-44)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	105
Napon punjenja baterije	V (DC)	14,4 – 18
Maks. struja punjenja baterije	A	4,4
Vrijeme punjenja baterije (pribl.) PBA 18 V 2,0Ah W-B PBA 18 V 2,5Ah W-B PBA 18 V 4,0Ah W-C	min. min. min.	34 43 59
Dopuštena temperatura baterije tijekom punjenja	°C	0 do 45
Težina	g	475
Razred zaštite		 / II
Prikladne baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL		PBA od 18 V

## 8. DODATNA OPREMA/REZERVNI DIJELOVI

Komplet rezervnih noževa GARDENA	Kao zamjena za tupe noževe.	Kat. br. 4124
Baterija iz sustava GARDENA P4A PBA 18V/72	Baterija za produženje ili za zamjenu.	Kat. br. 14905
Brzi punjač baterije GARDENA AL 1830 CV P4A	Punjač za brzo punjenje baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Kat. br. 14901

## 9. JAMSTVO/SERVIS

### 9.1 Registracija proizvoda

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

## 10. ODLAGANJE U OTPAD

### 10.1 Odlaganje proizvoda

(sukladno direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod nije dopušteno zbrinuti s uobičajenim kućanskim otpadom. Morate je odložiti u otpad u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.

#### VAŽNO!

→ Proizvod u otpad odložite putem komunalnog lokalnog reciklažnog odlagališta.

## 10.2 Odlaganje baterije u otpad



Baterija proizvođača sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

### VAŽNO!

1. Potpuno ispraznite litij-ionske ćelije (obratite se servisu tvrtke GARDENA).
2. Preko kontakata zalijepite traku kako biste spriječili kratko spajanje ćelija.
3. Litij-ionske ćelije pravilno odložite u otpad u ili putem lokalnog reciklažnog centra.

## hu Vezeték nélküli fűnyíró EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

### Eredeti használati utasítás

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	71
2. ÖSSZESZERELÉS	73
3. ÜZEMELTETÉS	74
4. KARBANTARTÁS	75
5. TÁROLÁS	75
6. HIBAELHÁRÍTÁS	75
7. MŰSZAKI ADATOK	76
8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK	77
9. GARANCIA/SZERVIZ	77
10. HULLADÉKKEZELÉS	77

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 1.1 A terméken található jelzések



→ Olvassa el a használati utasítást.



#### FIGYELMEZTETÉS!

→ Ügyeljen a kilöködő anyagokra – tartsa távol a közelben tartózkodókat.



#### FIGYELMEZTETÉS!

→ Tartsa távol a hálózati kábelt a késektől (vezeték nélküli fűnyírókra nem vonatkozik).



#### FIGYELMEZTETÉS!

→ Tartsa távol a kezét és a lábát a késektől.



#### FIGYELMEZTETÉS!

→ Válassza le a hálózati csatlakozót karbantartás előtt, illetve ha a csatlakozó sérült (vezeték nélküli fűnyírókra nem vonatkozik).



#### FIGYELMEZTETÉS!

→ Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.



#### FIGYELMEZTETÉS!

→ Karbantartás előtt távolítsa el a rögzítőeszközt (nem vonatkozik a rögzítőeszköz nélküli vezeték nélküli fűnyírókra).

### 1.2 Általános biztonsági utasítások

#### 1.2.1 Általános gépbiztonsági utasítások



#### FIGYELMEZTETÉS!

**Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.**

*Az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.*

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A biztonsági utasításokban használt „gép” kifejezés a hálózati (vezetékes) és az akkumulátoros (vezeték nélküli) gépre is vonatkozik.

#### 1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.

b) **Ne dolgozzon a géppel robbanásveszélyes környezetben, amely gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy port tartalmaz.** A gép szikrárt vethet, ami lángra lobbanthatja a port vagy a gőzöket.

c) **Tartsa távol a gyermekeket és másokat a gép használata közben.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

#### 2) Elektromos biztonság

a) **A gép csatlakozójának illeszkednie kell a hálózati aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adapter-csatlakozót a földelt géphez.**

*Kisebbségi veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.*

b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.

c) **Tartsa távol a gépeket az esőtől és a nedvességtől.** A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.




d) **Mindig ügyeljen a csatlakozókábel rendeltetésszerű használatára. A kábelt ne használja a gép hordozására, húzására vagy a dugasz kihú-**

hr

hu





- Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Ah-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele. Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátortöltő feszültségével. Ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat (elemeket).  
*Ellenkező esetben fennáll a tűz- és robbanásveszély.*
-  **Az akkumulátortöltőt csak zárt helyiségben használja, és óvja a nedvességtől.** A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.** A szennyeződés áramütés veszélyét rejti magában.
- **Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót.** Ha bármilyen sérülés észlel, ne használja tovább a töltőt. Ne nyissa fel a töltőt, és csak képzett szakemberrel javíttassa meg, kizárólag eredeti cserealkatrészeket felhasználva.  
*A sérült töltők, kábelek és dugók növelik az áramütés veszélyét.*
- **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen éghető felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy gyúlékony környezetben.**  
*A töltő működés közbeni felmelegedése miatt fennáll a tűzveszély.*
- **Ha a csatlakozókábelt ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a GARDENA szakembereinek vagy a GARDENA elektromos szerszámok hivatalos szervizközpontjának kell elvégeznie.**
- **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú Li-Ion akkumulátorokra vonatkoznak.**
- **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílásait.**  
*Ellenkező esetben a töltő túlmelegedhet, és nem fog megfelelően működni.*
- **Csak a gyártó által javasolt akkumulátortöltőt használja az akkumulátorok töltéséhez.**  
*Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.*
- **Gőzök távozhatnak, ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják.** Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat. Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal.  
*A gőzök irritálhatják a légzőszerveket.*
- **Ha az akkumulátor meghibásodott, folyadék szívároghat ki, és átitathatja a közeli tárgyakat.** Ellenőrizze az érintett alkatrészeket. Tisztítsa meg ezeket az alkatrészeket, vagy szükség esetén cserélje ki őket.
- **Nem megfelelő használat vagy az akkumulátor sérülése esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék távozhat; Kerülje az ezzel a folyadékkal való érintkezést.** Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le a vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz.  
*Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*
- **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszerhez megfelelő partnertermékekben használja.**  
*A POWER FOR ALL jelzésű 18 V-os akkumulátorok teljes mértékben kompatibilisek a következő termékekkel: minden 18 V-os POWER FOR ALL rendszer terméke.*
- **Tartsa be a termék használati utasításában található, akkumulátorra vonatkozó ajánlásokat.** Ez az egyetlen módja az akkumulátor és a termék biztonságos üzemeltetésének, valamint az akkumulátorok veszélyes túlterheléstől való védelmének.
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott akkumulátortöltőkkel töltsse.**  
*Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas akkumulátortöltő tűzveszélyes, ha más akkumulátorokkal használják (akkumulátortípus: PBA 18V stb./kompatibilis akkumulátortöltők: AL 18 stb.).*
- **Az akkumulátort részben feltöltve szállíthatja.** Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosításához a szerszámgép első használatba vétele előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort a töltővel.
- **Az elem gyermekektől elzárva tartandó.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.**  
*Zárlat veszélye fenyeget.*
- **Ne zárja rövidre az akkumulátort.** Ne tegye a nem használt akkumulátort gémpapercsok, pénzcsokok, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.  
*Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.*
- **Használat után az akkumulátor érintkezői forróak lehetnek.** Az akkumulátor kivételekor legyen óvatos a forró felületek megérintésekor.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, illetve külső erő is károsíthatja.**  
*Belső rövidzárlat léphet fel, ami az akkumulátor égését, füstölését, robbanását vagy túlmelegedését okozhatja.*
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.**  
*Az akkumulátorokon mindennemű szervizelést lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos szolgáltatóknak szabad végezni.*
-  **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a hosszantartó napsugárzástól, tüztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.**  
 **Robbanás és rövidzárlat veszélye áll fenn.**
- **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.** Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleten a teljesítmény a készüléktől függően csökkenhet.
- **Az akkumulátort csak 0 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.**  
*A hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.*
- **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

### 1.3.3 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások

#### **VESZÉLY!**

##### **Szívroham veszélye!**

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.
- Távolítsa el az akkumulátort, ha nem használja a terméket.

### 1.3.4 További személyi biztonsági utasítások

#### **VESZÉLY!**

##### **Fulladásveszély!**

Az apróbb alkatrészek lenyelhetők.

- Szerelések tartása távol a kisgyermekektől.

- Állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátorokat, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen megáll.
- Ha idegen tárgynak ütközik.
- Ebben az esetben vizsgálja meg a gépet, hogy nem sérült-e meg, és javítsa meg, mielőtt újraindítja és újra üzembe helyezi.
- Ha a terméken szokatlan rezgést tapasztal.
- Ebben az esetben azonnal vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, majd vizsgálja meg és húzza meg a meglazult alkatrészeket.
- **Nyírás előtt ellenőrizze, hogy a nyírni kívánt területen nincsenek-e rejtett tárgyak, például ágak, és távolítsa el azokat.** Ez csökkenti a vágószerszám elakadásának kockázatát.
- Állítsa le a vágószerszámot, ha a gépet haladás közben meg kell dönteni, amikor például nem füves területen kell áthaladnia, vagy amikor a használat helyére vagy onnan vissza viszi a gépet.
- Ne döntse meg a terméket, ha a motor jár.
- Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.
- Javaslat: Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkálatokat.
- **Rendszeresen szervizelje a gépet.** Ez megnöveli a gép élettartamát.
- **Kizárólag a GARDENA által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.** A nem megfelelő pótalkatrészek sérülést okozhatnak, vagy károsíthatják a gépet.
- **Ne módosítsa a biztonsági alkatrészeket.** A biztonsági alkatrészek módosítása növeli a sérülésveszélyt.
- **Legyen óvatos a gép beállításakor.** Ez megakadályozza, hogy az ujjai a mozgó vágószerszám és a gép álló részei közé szoruljanak.
- Mielőtt tárolásba helyezi a gépet, mindig várja meg, amíg lehűl.
- A vágószerszám karbantartásakor ne feledje, hogy a vágószerszám kikapcsolás után is mozoghat.
- Javaslat: Viseljen fülvédőt.

## 2. ÖSSZESZERELÉS

### **VESZÉLY!**

#### **A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.**

Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.

- A termék összeszerelése előtt vegye ki az akkumulátort.
- Vegyen fel védőkesztyűt.

### 2.1 Csomag tartalma

	Cikkszám: 14634-20	Cikkszám: 14634-55	Cikkszám: 14634-60
Vezeték nélküli fűnyíró	x	x	x
Akkumulátortöltő	x	–	–
Gyorstöltő	–	–	x
Akkumulátor (4,0 Ah)	x	–	x
Kezelői kézikönyv	x	x	x

### 2.2 Az alsó fogantyúrudak felszerelése [A1. ábra]

- Nyomja be az alsó fogantyúrudakat ① a fogantyúrudak tartójába ② a fűnyírón.  
*Ellenőrizze, hogy a fogantyúrudak teljesen be vannak-e illesztve, és hogy a fogantyúrudak furatai illeszkednek-e a fogantyúrudak tartóinak furataihoz.*
- Helyezze be a csavarokat ③ a fűnyíró furatába.
- Húzza meg a csavarokat ③.

## 2.3 A felső fogantyúrudak felszerelése [A2. ábra]

A felső fogantyúrud (4) az alsó fogantyúrudakra szerelhető (1) a magasság 3 helyzetbe történő beállításához.

→ **Munkapozíció:** Állítsa be a fogantyúrud magasságát úgy, hogy Ön álló helyzetben legyen a fűnyíró használatakor.

Testhelyzet	A fogantyúrud magassága a talaj felett
Alsó furat	91 cm
Középső furat	94 cm
Felső furat	97 cm

- Illesse a felső fogantyúrudat (4) az alsó fogantyúrudakra (1).  
*Ellenőrizze, hogy a fogantyúrudak teljesen be vannak-e helyezve, és hogy a fogantyúrudak kívánt furatai illeszkednek-e.*
- Illesse a csavarokat (5) a furatokba.
- Helyezze az alátéteket (6) és a szárnyas anyákat (7) a csavarokra (5).
- Húzza meg a szárnyas anyákat (7).

## 2.4 A kábel csatlakoztatása a fogantyúrudhoz [A3. ábra]

→ Csatlakoztassa a kábelt (8) a fogantyúrudhoz a bilincsek segítségével (9).

*Ügyeljen arra, hogy a kábel ne csipődjön a felső és az alsó fogantyúrudak közé.*

## 2.5 A fűgyűjtő zsák felszerelése [A4/A5. ábra]

- Nyomja a fület (10) hátulról a csatlakozókba (11) a fűgyűjtő zsákon, amíg a csatlakozók helyre nem kattannak.  
*Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozóelem megfelelően rögzült.*
- Először helyezze be a gyűjtőzsák fogantyúját (12) a gyűjtőzsák fedelének hátuljába (13).
- Ezután nyomja be a gyűjtőzsák fogantyúját (12) a gyűjtőzsák fedelének elülső részébe (13), amíg a csatlakozások a helyükre nem kattannak.  
*Győződjön meg arról, hogy minden csatlakozóelem megfelelően rögzült.*

## 3. ÜZEMELTETÉS

### **⚠ VESZÉLY!**

#### **A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.**

- Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.
- Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt a terméket beállítani vagy szállítani kezdené.
  - Vegye ki az akkumulátort.
  - Vegyen fel védőkesztyűt.

### 3.1 Az akkumulátor töltése [O1/O2/O3. ábra]

### **⚠ FIGYELEM!**

#### **Vagyon kár.**

- Ha az áramforrás feszültsége nem felel meg az akkumulátortöltő adat-tábláján szereplő specifikációknak, az akkumulátortöltő károsodhat.
- Figyeljen a hálózati feszültségre.

### **⚠ VESZÉLY!**

#### **Sérülésveszély.**

- Az akkumulátor behelyezésekor becsípheti az ujjait.
- Vigyázzon az ujjairal!

Az intelligens töltési folyamatnak köszönhetően a rendszer automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést. Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

- Nyissa fel a fedelet (18) az akkumulátortartón (19).
- Nyomja meg a kioldó gombot (A), és távolítsa el az akkumulátort (B) az akkumulátortartóból (D).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt (C) egy hálózati aljzathoz.
- Tolja rá az akkumulátortöltőt (C) az akkumulátorra (B).

*Ha a töltőn lévő (C) akkumulátor-töltésjelző zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.*

*Ha a töltőn lévő (C) akkumulátor-töltésjelző állandó zöld fényvel világít, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (töltési idő, lásd: 7. MŰSZAKI ADATOK).*

- Töltéskor rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltöttség állapotát.
- Amikor az akkumulátor (B) teljesen feltöltődött, az akkumulátor (B) leválasztható az akkumulátortöltőről (C).

## 3.2 Megjelenítési elemek jelentése

### 3.2.1 Akkumulátor-töltésjelző az akkumulátortöltőn [O3. ábra]

**Az akkumulátor-töltésjelző villogása (C)**



Az akkumulátor-töltésjelző villogása jelzi, hogy a töltési ciklus folyamatban van (C).

**Megjegyzés:** Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van, lásd: 7. MŰSZAKI ADATOK.

**Az akkumulátor-töltésjelző folyamatosan világít (C)**



Az akkumulátor-töltésjelző **folyamatos világítása (C)** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, vagy a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Amint eléri a megengedett hőmérséklettartományt, az akkumulátor feltöltődik.

Ha az akkumulátor nincs behelyezve, az akkumulátor-töltésjelző **folyamatos világítása (C)** azt jelzi, hogy az akkumulátortöltő csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz, és használatra kész.

### 3.3 Munkavégzési helyzet [A2. ábra]

→ Állítsa be a fogantyúrud hosszát (2) úgy, hogy Ön álló helyzetben legyen a fűnyíró használatakor (lásd: „2.3 A felső fogantyúrudak felszerelése [A2. ábra]”).

### 3.4 A vágási magasság beállítása [O4. ábra]

A vágási magasság 35 és 65 mm között állítható, ebben a tartományban 4 különböző pozíció áll rendelkezésre.

#### 3.4.1 A vágási magasság csökkentése

- Nyomja meg a gombot (20).
- Nyomja le a fogantyút (21), és pattintsa a helyére a kívánt vágási magasságban.

#### 3.4.2 A vágási magasság növelése

- Nyomja meg a gombot (20).
- Húzza felfelé a fogantyút (21), és pattintsa a helyére a kívánt vágási magasságban.

### 3.5 Fűnyírás fűgyűjtő zsákkal [O5. ábra]

### **⚠ VESZÉLY!**

#### **A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.**

- Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.
- Ne nyúljon a kidobónyílásba a kezével.

#### 3.5.1 A fűgyűjtő zsák behelyezése a fűnyíróba

- Emelje fel a védőfedelelet (22).
- Akassza a fűgyűjtő zsákot (23) a fogantyúra (12) és a fűnyíróra.  
*Győződjön meg arról, hogy a fűgyűjtő zsák biztonságosan rögzítve van.*
- Indítsa el a fűnyírót.

#### 3.5.2 A fűgyűjtő zsák kiürítése

Nyírás közben megnyílik a szintjelző (24). Ha fűnyírás közben bezáródik, a fűgyűjtő zsák (23) megtelt.

- Ha a fűgyűjtő zsák (23) megtelt, állítsa le a fűnyírót.
- Emelje fel a védőfedelelet (22).
- Távolítsa el a fűgyűjtő zsákot a fogantyúról (12).
- Üritse ki a fűgyűjtő zsákot (23).

### 3.6 A fűnyíró elindítása/leállítása

### **⚠ VESZÉLY!**

#### **Sérülésveszély!**

Ha a termék nem áll le az indítókarok elengedésekor, sérülés kockázata áll fenn.

- Ne kerülje meg a biztonsági berendezést és kapcsolókat.
- Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.
- A kézikönyvben szereplő változtatásokon kívül más módon ne módosítsa a terméket.

#### 3.6.1 A fűnyíró beindítása [O1/O6. ábra]

A terméken kétkezes biztonsági berendezés (biztonsági záras (25) indítókar (26)) található, amely megakadályozza a gép véletlen beindítását.

Javasoljuk, hogy legalább 4 Ah-s P4A PBA 18V/72 (cikkszám: 14905) akkumulátort használjon.

- Nyissa fel a fedelet (18) az akkumulátortartón (19).
- Helyezze be az akkumulátort (B) az akkumulátortartóba (D), amíg nem hallja, hogy a helyére kattant.
- Zárja le az akkumulátortartó (D) fedelét (13).
- Egyik kezével nyomja meg a biztonsági zárat (26), a másikkal pedig húzza az indítókart (26) a fogantyú felé.  
A fűnyíró elindul.
- Engedje el a biztonsági zárat (26).

### 3.6.2 A fűnyíró leállítása

- Engedje el az indítókart (26).  
A fűnyíró leáll.
- Vegye ki az akkumulátort (B).

## 3.7 Fűnyírási tanácsok

### 3.7.1 A fűnyíró használatát segítő tippek

Ha vágott anyag van a kidobónylásban, húzza vissza a fűnyíró kb. 1 m-re, hogy a vágott anyag kieshessen.

A gondozott gyepp fenntartásához javasoljuk, hogy hetente egyszer rendszeresen nyírja le a fűvet. A gyepp sűrűbbé válik, ha rendszeresen nyírja.

Hosszú nyírási szünetek (pl. nyaralás) után először az egyik irányba haladva nyírja a fűvet a legmagasabb vágási magasságon, majd az ellenkező irányba a kívánt vágási magasságon. Ez megakadályozza, hogy a kés elakadjon a túl nagy mennyiségű vágott anyag miatt.

Ha lehetséges, csak akkor nyírjon fűvet, ha az száraz. Amikor a fű nedves, a vágási minta szabálytalanná válik.

### 3.7.2 Vágási teljesítmény és akkumulátortöltés

Az egy akkumulátortöltéssel lenyírható gyepterület különböző tényezőktől függ; például a nedvességtől, a fű sűrűségétől és a vágási magasságtól. Az optimális területkihasználás érdekében ne kapcsolja be és ki túl gyakran a fűnyíró, mivel ez csökkenti az akkumulátor üzemidejét. Az egy akkumulátortöltéssel való lehető legjobb vágási teljesítmény a vágási magasság növelésével és a gyakori fűnyírással érhető el.

Az akkumulátor maximális üzemidejének eléréséhez kapcsolja ki a Turbó módot.

### 3.7.3 Egy töltéssel lenyírható gyepterület

Rendszerakkumulátor 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Rendszerakkumulátor 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Rendszerakkumulátor 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. KARBANTARTÁS



### VESZÉLY!

**A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.**

- Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.
- Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt a terméket szervizelni kezdené.
  - Vegye ki az akkumulátort.
  - Vegyen fel védőkesztyűt.

### 4.1 A fűnyíró tisztítása



### VESZÉLY!

**Sérülésveszély!**

- Sérülésveszély, illetve a termék károsodásának kockázata.
- A termék tisztításához ne használjon vizet vagy vízsugarat (különösen nagynyomású vízsugarat). *Ez a termék károsodását okozhatja, vagy lehetővé teszi, hogy a víz behatoljon az elektromos alkatrészekbe és korróziót vagy rövidzárlatot okozzon.*
  - A tisztításhoz ne használjon vegyi anyagokat, benzint és oldószereket is beleértve. Bizonyos vegyszerek tönkretelhetnek a kritikus fontoságú műanyag alkatrészeket.

**Mindig tartsa tisztán a légáramlást biztosító nyílásokat.**

→ Minden használat után tisztítsa meg a fűnyíró tetejét és alját.

#### 4.1.1 A fűnyíró aljának tisztítása

- A fűnyíró tetejét egy nedves kendővel tisztítsa meg.
- A szellőzőnyílásokat egy puha kefével tisztítsa meg (ne használjon éles tárgyakat).

#### 4.1.2 A fűnyíró aljának tisztítása [M1. ábra]

- Óvatosan fektesse a fűnyíró az oldalára.
- Egy puha kefével tisztítsa meg a termék alját, a kést és a kidobónylást (27) (soha ne használjon semmilyen éles tárgyat a tisztításhoz).

#### 4.1.3 A fűgyűjtő zsák tisztítása

→ A fűgyűjtő zsákot egy puha kefével tisztítsa meg (ne használjon éles tárgyakat).

## 4.2 Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása

Az akkumulátor és az akkumulátortöltő felületének és érintkezőinek tisztának és száraznak kell lenniük, mielőtt az akkumulátort az akkumulátortöltőhöz csatlakoztatná.

→ Ne használjon folyó vizet.

### 4.2.1 Az akkumulátor tisztítása

Az akkumulátor tisztításához ne használjon vegyi anyagokat.

→ A szellőzőnyílások és az akkumulátor érintkezőinek tisztításához használjon egy puha, tiszta és száraz kefé.

### 4.2.2 Az akkumulátortöltő tisztítása

→ Az érintkezők és a műanyag részek tisztításához használjon egy puha, száraz kendőt.

## 5. TÁROLÁS

### 5.1 Leállítás

**A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.**

- Vegye ki az akkumulátort (B).
- Töltse fel az akkumulátort (lásd: „3.1 Az akkumulátor töltése [O1/O2/O3. ábra]”).
- Ürítse ki a fűgyűjtő zsákot.
- Tisztítsa meg a fűnyíró, az akkumulátorokat és az akkumulátortöltőt (lásd: „4. Karbantartás”).
- A fűnyíró, az akkumulátorokat és az akkumulátortöltő készüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

### 5.2 Helytakarékos tárolási pozíció [S1. ábra]

- A helytakarékos tárolás érdekében lazítsa meg a szárnyas anyákat (7), amíg a felső fogantyúrúd (4) könnyen össze nem hajtható.

*Ügyeljen arra, hogy a kábel ne csipődjön a felső és az alsó fogantyúrúdk közé.*

## 6. HIBAEELHÁRÍTÁS



### VESZÉLY!

**A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.**

- Ha a kések véletlenül elindulnak, személyi sérülést okozhatnak.
- Várja meg, amíg a kés megáll, mielőtt a termék hibaelhárítását megkezdené.
  - Vegye ki az akkumulátort.
  - Vegyen fel védőkesztyűt.

### 6.1 A kés cseréje [T1/T2. ábra]



### VESZÉLY!

**A kés miatt fennáll a vágási sérülések veszélye.**

- Fennáll a vágási sérülés veszélye, ha sérült vagy meghajlott kést használ, vagy olyat, amely nincs egyensúlyban vagy kicsorbult.
- Ne használja a fűnyíró sérült vagy meghajlott késsel, valamint olyan késsel, amely nincs egyensúlyban vagy kicsorbult.
  - Ne próbálja meg megélezni a kést.

**GARDENA pótalkatrészeket GARDENA márkakereskedőjétől vagy a GARDENA szerviztől rendelhet.**

→ Csak eredeti **GARDENA pótkészletet (cikkszám: 4124)** használjon

Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a kést a **GARDENA szervizzel** vagy egy **hivatalos GARDENA márkakereskedővel** cseréltesse ki.

- Helyezzen be egy csavarhúzó a test alján található furatok egyikébe (28).  
*A csavarhúzó így a kés ütközőjeként szolgál.*
- Csavarja ki a késtartócsavart (29).

Ügyeljen arra, hogy a távtartó (30) ne sérüljön, amikor erőt alkalmaz.

- Távolítsa el a késtartócsavart (28) és az alátétet (31), majd távolítsa el a kést (29).
- Helyezze be az új kést (30) a fűnyíróba.  
A késen lévő címkének (a fű felé néző oldal) láthatónak kell lennie.
- Helyezze be az alátétet (31) és a késtartócsavart (28) a fűnyíróba.
- Csavarozza az új kést (30) a helyére a késtartócsavarral (28) (a meghúzási nyomaték 15–20 Nm). Ne húzza túl.  
Ügyeljen arra, hogy a távtartó (30) ne sérüljön, amikor erőt alkalmaz.
- Húzza ki a csavarhúzókat a fűnyíróból.  
A fűnyíró újraindítása előtt győződjön meg róla, hogy a csavarhúzókat eltávolította.

## 6.2 Hibatáblázat

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
<b>Hangos zaj hallható, a fűnyíró remeg</b>	A motoron, a rögzítőn vagy a fűnyíróházon lévő csavarok kilazultak.	→ A csavarok megszorításával forduljon egy hivatalos márkakereskedőhöz vagy a GARDENA ügyfélszolgálatához.
<b>A fűnyíró nehézkesen halad vagy erősen rezeg</b>	A kés sérült vagy kopott.	→ Cserélje ki a kést.
	A késtartócsavar meglazult.	→ Húzza meg a késtartócsavart.
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót. Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon a GARDENA ügyfélszolgálatához.
<b>A pázsit nem lett tisztára nyírva</b>	A kés kicsorbult vagy megrongálódott.	→ Cserélje ki a kést.
	A vágási magasság túl alacsonyra van állítva.	→ Állítson be nagyobb vágási magasságot.
<b>A fűnyíró nem indul el, vagy leáll</b>	Az akkumulátor lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C és +45 °C között lesz.
	Az akkumulátor érintkezői közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Egy száraz ruhával távolítsa el a vízcseppeket és a nedvességet.
	Valami akadályozza a motort.	→ Távolítsa el a tárgyat.
	A vágási magasság túl alacsonyra van állítva.	→ Állítson be nagyobb vágási magasságot.
	A fűnyíró hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
	Hibás az akkumulátor.	→ Cserélje ki az akkumulátort.
	<b>Töltési művelet nem lehetséges.</b>	Az akkumulátor nincs megfelelően az akkumulátortöltőben.
<b>Akkumulátor-töltésjelző (LED) folyamatosan zölden világít</b>	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit (pl. az akkumulátor többszöri csatlakoztatásával és leválasztásával). Ha szükséges, cserélje le az akkumulátort.
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C és +45 °C között lesz.
	Hibás az akkumulátor.	→ Cserélje ki az akkumulátort.
<b>Töltési művelet nem lehetséges.</b>	Az akkumulátortöltő hálózati csatlakozója nincs megfelelően csatlakoztatva.	→ Dugja be teljesen a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba.
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Ellenőrizze a hálózati feszültséget. → Ha szükséges, vizsgálta meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.

### MEGJEGYZÉS:

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedővel szabad végezni.

→ Egyéb hibák esetén vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizközponttal (lásd a hátoldalon).

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Vezeték nélküli fűnyíró	Mértékegység	Érték (Cikkszám: 14634)
<b>Kés fordulatszáma</b>	RPM	3500
<b>Vágási magasság beállítása (4 pozíció)</b>	mm	35–65
<b>Vágási szélesség</b>	cm	32
<b>A fűgyűjtő zsák kapacitása</b>	l	30
<b>Tömeg (akkumulátor nélkül)</b>	kg	10,9
<b>Hangnyomásszint <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	dB(A)	74
<b>Mérési bizonytalanság <math>k_{pA}</math></b>	dB(A)	3
<b>Zajtjelzőszint <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup> mért/garantált</b>	dB(A)	86/87
<b>Mérési bizonytalanság <math>k_{WA}</math></b>	dB(A)	0,8
<b>Kezet/kart érő rezgés <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	2,2
<b>Bizonytalanság <math>k_{vhw}</math></b>		1,5

Mérési módszerek a következők szerint: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**MEGJEGYZÉS:** A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitérés megelőzésére is felhasználható. A rezgési érték az elektromos kerti szerszám tényleges használata során eltérhet az itt olvashatótól.

Rendszer-akkumulátor	Mértékegység	Érték (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
<b>Akkumulátorfeszültség</b>	V (DC)	18
<b>Akkumulátorkapacitás</b>	Ah	4,0
<b>Cellák száma (Li-ion)</b>		10
<b>Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátortöltők</b>	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
<b>Rendszer-akkumulátortöltő</b>	Mértékegység	Érték (AL 18V-20 CV)
<b>Hálózati feszültség</b>	V (AC)	220–240
<b>Hálózati frekvencia</b>	Hz	50–60
<b>Névleges teljesítmény</b>	W	50
<b>Akkumulátor töltő feszültség</b>	V (DC)	18
<b>Max. akkumulátortöltési áramerősség</b>	mA	2000
<b>Akkumulátor töltési ideje (kb.)</b>		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	124
<b>Megengedett akkumulátor-hőmérséklet töltés közben</b>	°C	0 és 45 között
<b>Tömeg</b>	g	210
<b>Védelmi osztály</b>		□/II
<b>Megfelelő POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V akkumulátorok</b>		PBA 18V
<b>Gyorstöltő</b>	Mértékegység	Érték (AL 18V-44)
<b>Hálózati feszültség</b>	V (AC)	220–240
<b>Hálózati frekvencia</b>	Hz	50–60
<b>Névleges teljesítmény</b>	W	105
<b>Akkumulátor töltő feszültség</b>	V (DC)	14,4–18
<b>Max. akkumulátortöltési áramerősség</b>	A	4,4
<b>Akkumulátor töltési ideje (kb.)</b>		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	34
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	59
<b>Megengedett akkumulátor-hőmérséklet töltés közben</b>	°C	0 és 45 között
<b>Tömeg</b>	g	475
<b>Védelmi osztály</b>		□/II
<b>Megfelelő POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V akkumulátorok</b>		PBA 18V

## 8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA pótkéskészlet	Az eltompult kések cseréjére.	cikksz. 4124
GARDENA rendszerakkumulátor P4A PBA 18V/72	További üzemidőt biztosító, illetve csereként használható akkumulátor.	cikksz. 14905
GARDENA Akkumulátor gyorsötítőkészülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	cikksz. 14901

## 9. GARANCIA/SZERVIZ

### 9.1 Termékregisztráció

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration) oldalon.

### 9.2 Szerviz

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:  
<https://www.gardena.com/hu/tamogatás/tanácsadás/kapcsolat/>

## 10. HULLADÉKKEZELÉS

### 10.1 A termék ártalmatlanítása

(a 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 számú irányelvvél összhangban)



A terméket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízva rájuk az ártalmatlanítását.

### 10.2 Az akkumulátor ártalmatlanítása



Az akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élet-tartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Li-ion

#### FONTOS!

- Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (ezzel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizzel).
- Gondoskodjon róla, hogy a lítium-ion cellák érintkezői ne zárjanak rövidre úgy, hogy ragasztószalagot helyez rájuk.
- A lítium-ion cellákat megfelelően ártalmatlanítsa a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen vagy azon keresztül.

## it Tagliaerba senza fili EasyMax 32/18 V P4A EasyMax+ 320/18 V P4A

### Manuale dell'operatore originale

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	77
2. MONTAGGIO	79
3. UTILIZZO	80
4. MANUTENZIONE	81
5. CONSERVAZIONE	81
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	81
7. DATI TECNICI	82
8. ACCESSORI/RICAMBI	83
9. GARANZIA/ASSISTENZA	83
10. SMALTIMENTO	83

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 1.1 Simboli riportati sul prodotto



→ Leggere il manuale operatore.



#### AVVERTENZA!

→ Prestare attenzione alle parti che vengono espulse: tenere a distanza le persone presenti.



#### AVVERTENZA!

→ Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame (non applicabile ai tagliaerba senza fili).



#### AVVERTENZA!

→ Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.



#### AVVERTENZA!

→ Scollegare la spina di alimentazione prima della manutenzione o se il cavo di alimentazione è danneggiato (non applicabile ai tagliaerba senza fili).



#### AVVERTENZA!

→ Scollegare la batteria prima di eseguire la manutenzione.



#### AVVERTENZA!

→ Rimuovere il dispositivo di bloccaggio prima dell'intervento di manutenzione (non applicabile ai tagliaerba senza fili sprovvisti di dispositivo di bloccaggio).

### 1.2 Istruzioni di sicurezza generali

#### 1.2.1 Istruzioni di sicurezza generali della macchina



#### AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Il termine "macchina" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce alle macchine alimentate dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) e alle macchine a batteria (senza fili).

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata.** Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.

b) **Non lavorare con la macchina in aree a rischio di esplosione dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.**

La macchina genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.

c) **Tenere a distanza i bambini e altre persone durante l'uso della macchina.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

a) **La spina della macchina deve inserirsi correttamente nella presa di corrente. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per spine con macchine dotate di messa a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici messe a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.**

Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

hu

it

c) **Tenere le macchine lontano dalla pioggia e dall'umidità.**

*L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) **Evitare un uso scorretto del cavo di collegamento. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la macchina. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.**

*I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) **Per lavorare con la macchina all'aperto, impiegare esclusivamente cavi di prolunga idonei per l'uso esterno. L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.**

f) **In caso di utilizzo della macchina in ambienti umidi, è indispensabile impiegare un interruttore differenziale (RCD).**

*L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.*

### 3) Sicurezza personale

a) **È importante essere vigili, prestare attenzione alle operazioni e usare il buon senso durante l'uso della macchina. Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della macchina può provocare lesioni personali gravi.**

b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Usare occhiali protettivi.**

*L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.*

c) **Evitare avvii involontari. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.**

*Il trasporto di macchine tenendo le dita sull'interruttore o su macchine che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.*

d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o le chiavi prima di accendere la macchina. Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.**

e) **Evitare posture scorrette. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio. In questo modo è possibile ottenere un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.**

f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare mai abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.**

*Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.*

g) **Qualora si possano montare dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, è necessario collegarli e usarli in modo appropriato.**

*La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.*

h) **Non permettere che la familiarità con la macchina crei un falso senso di sicurezza e non ignorare le norme di sicurezza, anche se si è esperti nell'uso della macchina.**

*Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.*

### 4) Utilizzo e trattamento della macchina

a) **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adatta all'applicazione. La macchina corretta svolgerà il lavoro al meglio e in modo più sicuro se utilizzata alla velocità per la quale è stata progettata.**

b) **Evitare di usare la macchina se l'interruttore è guasto. Nel caso in cui la macchina non possa essere controllata tramite interruttore costituisce una situazione di pericolo e, pertanto, è necessario ripararla.**

c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni alla macchina, cambiare gli accessori o riporre la macchina. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.**

d) **Tenere le macchine non in uso fuori dalla portata dei bambini e non autorizzare l'uso della macchina a chi non è esperto o non ha letto le istruzioni. Se utilizzate da persone non preparate, tali macchine sono pericolose.**

e) **Effettuare con attenzione la manutenzione delle macchine e delle parti degli utensili di inserimento. Verificare che le parti mobili della macchina non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento della macchina stessa. Qualora danneggiata, riparare la macchina prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da macchine con una manutenzione inadeguata.**

f) **Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio. Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.**

g) **Usare la macchina, gli accessori e gli strumenti seguendo queste istruzioni, valutando le condizioni lavorative e il tipo di lavoro da effettuare. L'utilizzo della macchina per usi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.**

h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.**

### 5) Utilizzo e manutenzione della batteria

a) **Utilizzare esclusivamente caricatori raccomandati dal produttore per la ricarica delle batterie. L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.**

b) **Utilizzare solo le batterie progettate per questo scopo nelle macchine. L'utilizzo di altri pacchi batteria potrebbe provocare lesioni e incendi.**

c) **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il cortocircuito dei contatti. Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.**

d) **Se utilizzata in modo scorretto, la batteria potrebbe perdere liquido; evitare il contatto con lo stesso. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra negli occhi, chiamare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.**

e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o che è stata modificata.**

*Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile, con rischio di incendi, esplosioni o lesioni.*

f) **Evitare di esporre la batteria al fuoco o a temperature troppo alte. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare esplosioni.**

g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'attrezzo con batteria al di fuori della gamma di temperature indicata nel manuale dell'utente.**

*Ricaricare in modo inappropriato o a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

### 6) Assistenza

a) **Far riparare la macchina solo da specialisti qualificati e utilizzare esclusivamente ricambi originali.**

*In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.*

b) **Non eseguire interventi di assistenza sulle batterie danneggiate. Gli interventi di manutenzione sul pacco batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri assistenza autorizzati.**

### 1.2 Istruzioni di sicurezza per il tagliaerba

a) **Evitare di usare il tagliaerba in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto durante i temporali. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.**

b) **Esaminare attentamente l'area di lavoro per individuare gli animali selvatici. Gli animali selvatici possono essere feriti dal tagliaerba in funzione.**

c) **Verificare accuratamente l'area di lavoro e rimuovere pietre, rametti, fili, ossa e altri oggetti estranei.**

*Gli oggetti espulsi possono causare ferite.*

d) **Prima di utilizzare il tagliaerba, controllare sempre che le lame e l'unità di taglio non siano usurate o danneggiate.**

*Le parti danneggiate o usurate aumentano il rischio di lesioni.*

e) **Controllare regolarmente il sacco raccogliherba per accertarsi che non presenti usura e danni.**

*Un sacco raccogliherba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.*

f) **Lasciare le coperture di protezione in posizione. Le coperture di protezione devono essere funzionanti e correttamente fissate.**

*Una copertura di protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni personali.*

g) **Tenere le prese d'aria di raffreddamento libere dai detriti.**

*Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.*

h) **Utilizzare sempre calzature antiscivolo mentre si utilizza il tagliaerba. Non lavorare mai a piedi scalzi o con sandali aperti.**

*In questo modo si riduce il rischio di infortuni ai piedi in caso di contatto con le lame di taglio in movimento.*

i) **Indossare sempre pantaloni lunghi quando si utilizza il tagliaerba.**

*La pelle esposta aumenta il rischio di lesioni causate da parti espulse.*

j) **Non utilizzare il tagliaerba sull'erba bagnata. Procedere adagio; non correre.**

*Così facendo si riduce il rischio di scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.*

k) **Non utilizzare il tagliaerba su pendenze eccessive. In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.**

l) **Durante il lavoro su terreni inclinati, garantire una postura stabile; lavorare sempre in senso orizzontale rispetto alla pendenza, evitando di lavorare in salita o discesa, e prestare particolare attenzione quando si cambia direzione.**

*In questo modo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.*

m) **Prestare particolare attenzione quando si lavora in retromarcia o quando si trascina il tagliaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.**

*In questo modo si riduce il rischio di inciampare mentre si lavora.*

n) **Non toccare le lame o altre parti pericolose ancora in movimento.**

*In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.*

o) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia scollegata prima di rimuovere il materiale intrappolato o di pulire il tagliaerba.**

*L'attivazione non prevista del tagliaerba può comportare rischi di gravi lesioni.*

p) **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e rimuovere (o attivare) il dispositivo di bloccaggio prima di rimuovere materiali intrappolati o pulire il tagliaerba.**

*L'attivazione non prevista del tagliaerba può comportare rischi di gravi lesioni.*

### 1.3 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

#### 1.3.1 Uso previsto




Il tagliaerba GARDENA è progettato per il taglio di prati, di giardini domestici e appezzamenti.

Il prodotto non è adatto per l'utilizzo continuo (funzionamento professionale).

## PERICOLO! Rischio di lesioni!

- Non utilizzare il prodotto per il taglio di siepi e cespugli, perenni, per tagliare rampicanti o erba su tetti o balconi, per triturare rami e ramoscelli e per livellare le irregolarità del terreno.
- Non utilizzare il prodotto su pendenze superiori a 20°.

### 1.3.2 Istruzioni di sicurezza per batterie e caricabatterie

-  **Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- **Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.** Utilizzare il caricabatterie solo se è possibile controllare tutte le funzioni ed eseguirle senza limitazioni o se sono state ricevute le istruzioni corrispondenti.
- **Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.**
- **Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo i bambini non giocheranno con il caricatore.
- **Caricare solo batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18 V con una capacità di 1,5 Ah o superiore (5 celle o più).** La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. **Non ricaricare batterie non ricaricabili.** Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.
-  **Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi e tenerlo lontano dall'umidità.** L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La sporcizia alimenta il rischio di scosse elettriche.
- **Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso.** In caso di danni, interrompete l'utilizzo del caricabatterie. **Non aprire il caricabatterie da soli e farlo riparare solo da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali.** Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.** Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatterie durante il funzionamento.
- **Se è necessario sostituire il cavo di collegamento, l'operazione deve essere effettuata da GARDENA o da un centro di assistenza autorizzato post-vendita per gli utensili elettrici GARDENA, onde evitare rischi per la sicurezza.**
- **Le presenti istruzioni di sicurezza si applicano solo alle batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatterie.** In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- **Per caricare le batterie, utilizzare solo i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.
- **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono fuoriuscire dei vapori.** La batteria potrebbe infiammarsi o esplodere. **Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi.** I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- **Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire bagnando gli oggetti adiacenti.** Controllare le parti interessate. Pulire queste parti o cambiarle se necessario.
- **Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, può fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria; evitare il contatto con questo liquido.** Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. **Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- **Utilizzare la batteria solo per i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.** Le batterie da 18 V contrassegnate POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL 18 V.
- **Attenersi alle raccomandazioni sulla batteria riportate nel manuale dell'operatore del prodotto.** Questo è l'unico modo per utilizzare la batteria e il prodotto in modo sicuro e per proteggere le batterie da sovraccarichi pericolosi.
- **Caricare le batterie con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.** Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può causare incendi se utilizzato con altre batterie (tipo di batteria: PBA 18 V ecc. / Caricabatterie compatibili: AL 18 ecc.).
- **La batteria in dotazione è parzialmente carica.** Per assicurare la piena capacità della batteria, caricare completamente la batteria con il caricabatterie prima di utilizzare l'utensile per la prima volta.
- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non aprire la batteria.** Rischio di cortocircuito.
- **Non provocare il corto circuito della batteria.** Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero dar luogo al collegamento tra i terminali. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **I contatti della batteria possono essere caldi dopo l'uso.** Prestare attenzione ai contatti caldi quando si rimuove la batteria.
- **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o se si applica forza all'esterno.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno, con conseguente incendio, fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** Gli interventi di manutenzione sul pacco batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o da centri assistenza autorizzati.
-  **Proteggere la batteria dal calore, compresa l'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, alla sporcizia, all'acqua e all'umidità.** C'è il rischio di esplosione e cortocircuito.
- **Utilizzare e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20°C e +50°C.** Non lasciare la batteria all'interno dell'auto durante la stagione estiva, ad esempio. A temperature < 0°C, le prestazioni possono essere ridotte in funzione del dispositivo.

- **Caricare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C.** Una carica al di fuori di questo intervallo di temperatura può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- **Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di ricaricarla o riporla.**

### 1.3.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica

#### **PERICOLO!** Rischio di arresto cardiaco!

- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.
- Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.
  - Rimuovere la batteria quando non si utilizza il prodotto.

### 1.3.4 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale

#### **PERICOLO!** Rischio di soffocamento!

- I componenti più piccoli possono essere ingeriti.
- Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.
  - Arrestare la macchina, rimuovere i gruppi batterie e attendere che tutte le parti in movimento si arrestino completamente.
  - Se un oggetto estraneo è stato colpito.
  - In questo caso, ispezionare la macchina per verificare che non sia danneggiata e ripararla prima di riavviarla e utilizzarla nuovamente.
  - La macchina inizia a vibrare in modo anomalo:
  - In questo caso, ispezionare immediatamente la macchina per rilevare eventuali danni, sostituire o riparare i componenti danneggiati e ispezionare e serrare le parti allentate.
  - **Prima di procedere al taglio, controllare l'area da tagliare per verificare la presenza di oggetti nascosti, come rami, e rimuoverli.** In questo modo si riduce il rischio di inceppamento dell'utensile di taglio.
  - Arrestare le lame se è necessario inclinare la macchina per il trasporto quando si percorrono superfici diverse dall'erba e per il trasporto della macchina da e verso l'area di impiego.
  - Non inclinare la macchina quando il motore è acceso.
  - Svuotare il raccogliore di erba prima di riporlo.
  - Raccomandazione: eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione prima del rimessaggio.
  - **Eseguire la manutenzione della macchina regolarmente.** In questo modo aumenta la durata della macchina.
  - **Utilizzare solo i ricambi approvati da GARDENA.** Ricambi inappropriati possono causare lesioni o danni alla macchina.
  - **Non modificare alcun componente di sicurezza.** La modifica dei componenti di sicurezza aumenta il rischio di lesioni.
  - **Prestare attenzione durante la regolazione della macchina.** In questo modo si evita che le dita rimangano impigliate tra l'utensile di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
  - Fare raffreddare sempre la macchina prima di riporla.
  - Quando si eseguono interventi di manutenzione sull'utensile di taglio, fare attenzione all'utensile di taglio se ancora in movimento dopo che è stato spento.
  - Raccomandazione: indossare cuffie protettive.

## 2. MONTAGGIO

### **PERICOLO!** Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

- Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.
- Rimuovere la batteria prima di montare il prodotto.
  - Usare guanti protettivi.

### 2.1 Ambito della fornitura

	Art. 14634-20	Art. 14634-55	Art. 14634-60
Tagliaerba senza fili	x	x	x
Caricabatterie	x	-	-
Caricabatterie rapido	-	-	x
Batteria (4,0 Ah)	x	-	x
Manuale dell'operatore	x	x	x

## 2.2 Montaggio delle barre dell'impugnatura inferiore [Fig. A1]

1. Spingere le barre dell'impugnatura inferiore ① nei supporti della barra dell'impugnatura ② sul tagliaerba.

Assicurarsi che le barre dell'impugnatura siano completamente inserite e che i fori nelle barre dell'impugnatura siano allineati con i fori nei supporti della barra dell'impugnatura.

2. Inserire le viti ③ nel foro sul tagliaerba.
3. Serrare le viti ③.

## 2.3 Montaggio della barra dell'impugnatura superiore [Fig. A2]

La barra dell'impugnatura superiore ④ può essere montata sulle barre dell'impugnatura inferiore ① per impostare l'altezza in 3 posizioni.

→ **Posizione di lavoro:** Regolare l'altezza della barra dell'impugnatura in modo da mantenere una posizione eretta durante l'uso del tagliaerba.

Posizione	Altezza della barra dell'impugnatura al di sopra del suolo
Foro inferiore	91 cm
Foro centrale	94 cm
Foro superiore	97 cm

1. Montare la barra dell'impugnatura superiore ④ sulle barre dell'impugnatura inferiore ①.

Assicurarsi che le barre dell'impugnatura siano completamente inserite e che i fori desiderati nelle barre dell'impugnatura siano allineati.

2. Inserire le viti ⑤ attraverso i fori.
3. Inserire le rondelle ⑥ e i dadi ad alette ⑦ sulle viti ⑤.
4. Serrare i dadi ad alette ⑦.

## 2.4 Collegamento del cavo alla barra dell'impugnatura [Fig. A3]

→ Collegare il cavo ⑧ alla barra dell'impugnatura utilizzando i morsetti ⑨.

Accertarsi che il cavo non sia incastrato tra le barre dell'impugnatura superiore e inferiore.

## 2.5 Montaggio del cesto di raccolta erba [Fig. A4/A5]

1. Spingere la linguetta ⑩ dal retro nei connettori ⑪ del cesto di raccolta erba finché le connessioni non scattano in posizione.

Assicurarsi che tutti i connettori siano inseriti.

2. Innanzitutto, inserire l'impugnatura del cesto di raccolta erba ⑫ nella parte posteriore del coperchio del cesto di raccolta erba ⑬.
3. Spingere quindi l'impugnatura del cesto di raccolta erba ⑫ nella parte anteriore del coperchio del cesto di raccolta erba ⑬ fino a udire lo scatto in posizione dei collegamenti.

Assicurarsi che tutti i connettori siano inseriti.

## 3. UTILIZZO



### PERICOLO!

#### Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.

- Prima di regolare o trasportare il prodotto, attendere che la lama sia completamente ferma.
- Rimuovere la batteria.
- Usare guanti protettivi.



### ATTENZIONE!

#### Danni alla proprietà.

Se la tensione della fonte di alimentazione non corrisponde alle specifiche riportate sulla targhetta dati di funzionamento del caricabatterie, quest'ultimo si potrebbe danneggiare.

- Verificare la tensione di rete.



### PERICOLO!

#### Rischio di lesioni.

Durante l'inserimento della batteria, è possibile che le dita rimangano intrappolate.

- Attenzione alle dita.

### 3.1 Ricarica della batteria [Fig. O1/O2/O3]

Grazie al processo di carica intelligente, le condizioni di carica della batteria vengono rilevate automaticamente e la batteria viene quindi caricata con la corrente di carica ottimale a seconda della sua temperatura e tensione. In questo modo, la batteria viene trattata con cura e rimane costantemente a carica piena quando viene riposta nel caricabatterie.

1. Aprire il coperchio ⑩ sul supporto batteria ⑪.
2. Premere il pulsante di rilascio ⑫ e rimuovere la batteria ⑬ dal supporto della batteria ⑭.
3. Collegare il caricabatterie ⑮ a una presa a muro.
4. Far scorrere il caricabatterie ⑮ sulla batteria ⑬.

Quando l'indicatore di carica della batteria ⑯ sul caricabatterie lampeggia in verde, la batteria è in carica.

Quando l'indicatore di carica della batteria ⑯ sul caricabatterie si illumina di verde in modo fisso, la batteria è completamente carica (tempo di carica, consultare il capitolo 7. DATI TECNICI).

5. Esaminare lo stato di carica regolarmente durante la ricarica.
6. Quando la batteria ⑬ è completamente carica, scollegare la batteria ⑬ dal caricabatterie ⑮.

### 3.2 Significato degli elementi di visualizzazione

#### 3.2.1 Indicatore di carica della batteria sul caricabatterie [Fig. O3]

L'indicatore di carica della batteria lampeggia ⑯



Il ciclo di ricarica è indicato dal lampeggiare dell'indicatore di carica della batteria lampeggiante ⑯.

**Nota:** La procedura di carica è possibile solo quando la temperatura della batteria si trova entro l'intervallo di temperatura di carica consentito, consultare la sezione 7. DATI TECNICI.

L'indicatore di carica della batteria mostra una luce fissa ⑰



Una **luce fissa** sull'indicatore di carica della batteria ⑰ indica che la batteria è completamente carica o che la temperatura della batteria non rientra nell'intervallo di temperatura di carica consentito e quindi non può essere caricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene caricata.

Se la batteria non è inserita, una **luce fissa** sull'indicatore di carica della batteria indica ⑰ che la spina di alimentazione è inserita nella presa di corrente e che il caricabatterie è pronto per l'uso.

### 3.3 Posizione di lavoro [Fig. A2]

→ Regolare la lunghezza della barra dell'impugnatura ② in modo da essere in posizione verticale quando si utilizza il tagliaerba (consultare "2.3 Installazione della barra dell'impugnatura superiore [Fig. A2]").

### 3.4 Regolazione dell'altezza di taglio [Fig. O4]

L'altezza di taglio può essere regolata da 35 a 65 mm e impostata su 4 posizioni.

#### 3.4.1 Riduzione dell'altezza di taglio

1. Premere il pulsante ⑱.
2. Spingere l'impugnatura ⑲ verso il basso e farla scattare in posizione all'altezza di taglio desiderata.

#### 3.4.2 Aumento dell'altezza di taglio

1. Premere il pulsante ⑱.
2. Tirare l'impugnatura ⑲ verso l'alto e farla scattare in posizione all'altezza di taglio desiderata.

### 3.5 Taglio con il cesto di raccolta erba [Fig. O5]



### PERICOLO!

#### Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.

- Non inserire le mani nell'apertura di scarico.

#### 3.5.1 Inserimento del cesto di raccolta erba nel tagliaerba

1. Sollevare lo sportello di protezione ⑳.
2. Agganciare il cesto di raccolta erba ㉑ all'impugnatura ⑲ e inserirlo nel tagliaerba.

Assicurarsi che il cesto di raccolta erba sia saldamente fissato.

3. Avviare il tagliaerba.

#### 3.5.2 Svuotamento del cesto di raccolta erba

Durante il taglio, l'indicatore di livello ㉒ si apre. Se si chiude durante il taglio, significa che il cesto di raccolta erba ㉑ è pieno.

1. Quando il cesto di raccolta erba ㉑ è pieno, arrestare il tagliaerba.
2. Sollevare lo sportello di protezione ㉒.



3. Rimuovere il cesto di raccolta erba dall'impugnatura ⑫.
4. Svuotare il cesto di raccolta erba ⑳.

### 3.6 Avvio/arresto del tagliaerba



#### PERICOLO!

##### Rischio di lesioni personali

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta quando viene rilasciata la leva di avvio.

- Non ignorare i dispositivi o gli interruttori di sicurezza.
- Ad esempio, non fissare la leva di avvio alla maniglia.
- Non apportare modifiche al prodotto non descritte nel presente manuale.

#### 3.6.1 Avvio del tagliaerba [Fig. O1/O6]

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani, (composto da leva di avvio ⑮ e interblocco di sicurezza ⑯), per impedirne l'attivazione accidentale.

Si consiglia di utilizzare solo batterie da 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (art. 14905) o superiori.

1. Aprire il coperchio ⑱ sul supporto batteria ⑩.
2. Inserire la batteria ⑪ nel supporto della batteria ⑩ finché non si sente scattare in posizione.
3. Chiudere il coperchio ⑱ del supporto ⑩.
4. Premere l'interblocco di sicurezza ⑯ con una mano e tirare la leva di accensione ⑮ con l'altra mano verso l'impugnatura.

*Il tagliaerba si avvia.*

5. Rilasciare l'interblocco di sicurezza ⑯.

#### 3.6.2 Arresto del tagliaerba

1. Rilasciare la leva di avvio ⑮.

*Il tagliaerba si arresta.*

2. Rimuovere la batteria ⑪.

### 3.7 Suggerimenti per il taglio

#### 3.7.1 Suggerimenti per l'utilizzo del tagliaerba

Se sono presenti residui di taglio dell'erba nell'apertura di scarico, tirare indietro il tagliaerba di circa 1 m per consentire la fuoriuscita dei residui.

Per mantenere un prato ben curato, si consiglia di tagliare il prato regolarmente, se possibile una volta alla settimana. Il prato diventa più fitto quando viene tagliato regolarmente.

Dopo lunghe pause di taglio (vacanze), eseguire un taglio prima all'altezza di taglio massima in una direzione, successivamente in trasversale a quella direzione all'altezza di taglio desiderata. In questo modo si evita che la lama venga bloccata da una quantità eccessiva di materiale di taglio.

Se possibile, tagliare il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è bagnata, lo schema di taglio diventa irregolare.

#### 3.7.2 Prestazioni di taglio e carica della batteria

La quantità di prato da tagliare con la carica della batteria dipende da vari fattori, quali umidità, densità dell'erba e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale dell'area, non accendere e spegnere il tagliaerba troppo spesso, in questo modo si riduce la durata della batteria. Le migliori prestazioni di taglio possibili per carica della batteria possono essere ottenute aumentando l'altezza di taglio e il taglio frequente.

Disattivare la modalità Boost per il tempo di funzionamento massimo della batteria.

#### 3.7.3 Area di prato per carica della batteria

Batteria di sistema 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Batteria di sistema 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Batteria di sistema 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. MANUTENZIONE



#### PERICOLO!

##### Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.

- Prima di procedere alla manutenzione del prodotto, attendere che la lama sia completamente ferma.
- Rimuovere la batteria.
- Usare guanti protettivi.

## 4.1 Pulizia del tagliaerba



#### PERICOLO!

##### Rischio di lesioni!

Rischio di lesioni e danni al prodotto.

- Non utilizzare acqua o getti d'acqua (soprattutto a getto d'acqua ad alta pressione) per pulire il prodotto. *Ciò può danneggiare il prodotto o causare infiltrazioni d'acqua nei componenti elettrici provocando corrosione o cortocircuiti.*
- Non pulire con sostanze chimiche, compresi benzina o solventi. Alcune sostanze possono distruggere parti in plastica critiche.

#### Le aperture per il flusso d'aria devono essere sempre pulite.

- Pulire la parte superiore e inferiore del tagliaerba dopo ogni utilizzo.

#### 4.1.1 Pulizia della parte superiore del tagliaerba

1. Pulire la parte superiore del tagliaerba con un panno umido.
2. Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti acuminati).

#### 4.1.2 Pulizia della parte inferiore del tagliaerba [Fig. M1]

1. Posizionare con cautela il tagliaerba su di un lato.
2. Pulire la parte inferiore, la lama e l'apertura di scarico ⑳ con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti affilati).

#### 4.1.3 Pulizia del cesto di raccolta erba

- Pulire il cesto di raccolta erba con una spazzola morbida (non utilizzare oggetti affilati).

## 4.2 Pulizia della batteria e del caricabatterie

La superficie e i contatti della batteria e del caricabatterie devono essere puliti e asciutti prima di collegare la batteria al caricabatterie.

- Non utilizzare acqua corrente.

#### 4.2.1 Pulizia della batteria

Non utilizzare sostanze chimiche per pulire la batteria.

- Utilizzare una spazzola morbida, pulita e asciutta per pulire di tanto in tanto le aperture di ventilazione e i contatti della batteria.

#### 4.2.2 Pulizia del caricabatterie

- Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire i contatti e le parti in plastica.

## 5. CONSERVAZIONE

### 5.1 Arresto in corso

**Il prodotto deve essere conservato lontano dalla portata di bambini.**

1. Rimuovere la batteria ⑪.
2. Caricare la batteria (vedere "3.1 Ricarica della batteria [Fig. O1/O2/O3]").
3. Svuotare il cesto di raccolta erba.
4. Pulire il tagliaerba, la batteria e il caricabatterie (consultare "4. MANUTENZIONE").
5. Conservare il tagliaerba, la batteria e il caricabatteria in un luogo asciutto, al chiuso e protetto dal gelo.

### 5.2 Posizione di rimessaggio salvaspazio [Fig. S1]

1. Per un ingombro ridotto, allentare i dadi ad alette ⑦ fino a quando la barra dell'impugnatura superiore ④ non si piega facilmente.

*Accertarsi che il cavo non sia incastrato tra le barre dell'impugnatura superiore e inferiore.*

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



#### PERICOLO!

##### Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Se il prodotto si avvia accidentalmente, le lame potrebbero causare lesioni alle persone presenti.

- Prima di procedere alla ricerca guasti del prodotto, attendere che la lama sia completamente ferma.
- Rimuovere la batteria.
- Usare guanti protettivi.

## 6.1 Sostituzione della lama [Fig. T1/T2]



### PERICOLO!

#### Rischio di lesioni da taglio causate dalla lama.

Rischio di lesioni da taglio in caso di utilizzo di una lama danneggiata o piegata o di una lama che ruota con sbilanciamento o con bordi scheggiati.

- Non utilizzare il tagliaerba con una lama danneggiata o piegata, con una lama sbilanciata o con bordi scheggiati.
- Non rettificare la lama.

I ricambi GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA o l'assistenza GARDENA.

→ Utilizzare solo una lama di ricambio originale GARDENA, Art. n. 4124

Per motivi di sicurezza, si consiglia di far sostituire la lama dal servizio GARDENA o da un rivenditore autorizzato GARDENA.

1. Inserire un cacciavite in uno dei fori presenti sulla parte inferiore del corpo ②.

*Il cacciavite funge quindi da fermo per la lama.*

2. Rimuovere la vite della lama ②.

*Assicurarsi che il distanziale ③ non sia danneggiato durante l'applicazione della forza.*

3. Rimuovere la vite della lama ② e la rondella ①, quindi togliere la lama ③.
4. Inserire la nuova lama ③ nel tagliaerba.

*L'etichetta sulla lama (questo lato rivolto verso l'erba) deve essere visibile.*

5. Inserire la rondella ① e la vite della lama ② nel tagliaerba.
6. Avvitare la nuova lama ③ in posizione con la vite della lama ② (la coppia di serraggio è di 15 - 20 Nm). Non serrare eccessivamente.

*Assicurarsi che il distanziale ③ non sia danneggiato durante l'applicazione della forza.*

7. Rimuovere il cacciavite dal tagliaerba.

*Assicurarsi che il cacciavite sia stato rimosso prima di avviare nuovamente il tagliaerba.*

## 6.2 Tabella degli errori

Problema	Causa possibile	Soluzione
<b>Forti rumori e vibrazioni del tagliaerba</b>	Le viti sul motore, di montaggio o sull'alloggiamento del tagliaerba sono allentate.	→ Per il serraggio delle viti, affidarsi a un rivenditore specializzato autorizzato o all'assistenza GARDENA.
<b>Il tagliaerba procede irregolarmente o vibra violentemente</b>	La lama è danneggiata o usurata.	→ Sostituire la lama.
	La vite della lama è allentata.	→ Serrare la vite della lama.
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il tagliaerba. Se questo non risolve il problema, contattare l'assistenza GARDENA.
<b>Il prato non è tagliato in modo netto</b>	La lama è usurata o danneggiata.	→ Sostituire la lama.
	Altezza di taglio troppo bassa	→ Impostare un'altezza di taglio maggiore.
<b>Il tagliaerba non si avvia o non si arresta</b>	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
	La temperatura della batteria si trova al di fuori dell'intervallo di temperatura consentita.	→ Attendere fino a quando la temperatura della batteria torna a essere compresa tra 0°C e + 45°C.
	Sono presenti gocce d'acqua o umidità tra i contatti della batteria.	→ Rimuovere le gocce d'acqua o l'umidità con un panno asciutto.
	Un ostacolo blocca il motore.	→ Rimuovere l'ostacolo.
	Altezza di taglio troppo bassa	→ Impostare un'altezza di taglio maggiore.
	Il tagliaerba è guasto.	→ Contattare l'assistenza GARDENA.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
<b>Impossibile effettuare la carica. Indicatore di carica della batteria ④ si illumina in verde fisso</b>	La batteria non è stata inserita correttamente nel caricabatterie.	→ Inserire correttamente la batteria nel caricabatterie.
	I contatti della batteria sono sporchi	→ Pulire i contatti della batteria (ad esempio, collegando e scollegando la batteria ripetutamente). Se necessario, sostituire la batteria.)

Problema	Causa possibile	Soluzione
<b>Impossibile effettuare la carica. Indicatore di carica della batteria ④ si illumina in verde fisso</b>	La temperatura della batteria si trova al di fuori dell'intervallo di temperatura consentita.	→ Attendere fino a quando la temperatura della batteria torna a essere compresa tra 0°C e + 45°C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
<b>Impossibile effettuare la carica. Indicatore di carica della batteria ④ non si accende</b>	La spina di alimentazione del caricabatterie non è collegata correttamente.	→ Inserire completamente la spina di alimentazione nella presa di corrente.
	Spina di corrente, cavo di alimentazione o caricabatterie difettoso.	→ Controllare la tensione della rete. → Far controllare il caricabatterie, se necessario, da un rivenditore specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza GARDENA.

### NOTA:

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

→ In caso di altri guasti, contattare il centro di assistenza GARDENA (vedere il retro).

## 7. DATI TECNICI

Tagliaerba senza fili	Unità	Valore (Art. n. 14634)
<b>Velocità del disco</b>	RPM	3500
<b>Regolazione dell'altezza di taglio (4 posizioni)</b>	mm	35-65
<b>Larghezza di taglio</b>	cm	32
<b>Capacità del cesto di raccolta erba</b>	l	30
<b>Peso (senza batteria)</b>	kg	10,9
<b>Livello acustico L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>	dB(A)	74
<b>Incertezza k<sub>PA</sub></b>	dB(A)	3
<b>Livello acustico L<sub>WA</sub><sup>2)</sup> misurato/garantito</b>	dB(A)	86 / 87
<b>Incertezza k<sub>WA</sub></b>	dB(A)	0,8
<b>Sollecitazione all'arto a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	2,2
<b>Incertezza k<sub>vhw</sub></b>		1,5

Metodi di misurazione in base a: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 N.1701

**NOTA:** Il valore dichiarato relativo alle vibrazioni è stato misurato secondo metodi di verifica standard e può essere utilizzato per confrontare gli attrezzi elettrici tra loro. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni può variare durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico.

Batteria di sistema	Unità	Valore (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
<b>Tensione della batteria</b>	V (CC)	18
<b>Capacità batteria</b>	Ah	4,0
<b>Numero di celle (ioni di litio)</b>		10
<b>Caricabatterie adeguati per sistemi POWER FOR ALL</b>	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
<b>Caricabatteria di sistema</b>	Unità	Valore (AL 18 V-20 CV)
<b>Tensione di rete</b>	V (CA)	220-240
<b>Frequenza di rete</b>	Hz	50-60
<b>Potenza nominale</b>	W	50
<b>Tensione di carica della batteria</b>	V (CC)	18
<b>Max. corrente di carica della batteria</b>	mA	2000
<b>Tempo di ricarica della batteria (circa)</b>		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124
<b>Temperatura della batteria consentita durante la carica</b>	°C	0 - 45
<b>Peso</b>	g	210
<b>Classe di protezione</b>		□/ II
<b>Batterie del sistema POWER FOR ALL PBA 18 V idonee</b>		PBA 18V

Caricabatterie rapido	Unità	Valore (AL 18 V-44)
Tensione di rete	V (CA)	220-240
Frequenza di rete	Hz	50-60
Potenza nominale	W	105
Tensione di carica della batteria	V (CC)	14,4 - 18
Max. corrente di carica della batteria	A	4,4
<b>Tempo di ricarica della batteria (circa)</b>		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59
Temperatura della batteria consentita durante la carica	°C	0 - 45
Peso	g	475
Classe di protezione		II / II
Batterie del sistema POWER FOR ALL PBA 18 V idonee		PBA 18V

## 8. ACCESSORI/RICAMBI

Set di lame di ricambio GARDENA	In sostituzione delle lame smussate.	Art. n. 4124
Batteria del sistema GARDENA P4A PBA 18V/72	Batteria per durata aggiuntiva o per sostituzione.	Art. 14905
Caricabatterie rapido per batteria GARDENA AL 1830 CV P4A	Caricabatterie per ricarica rapida delle batterie di sistema POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	Art. 14901

## 9. GARANZIA/ASSISTENZA

### 9.1 Registrazione del prodotto

Registrare il prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Assistenza

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

## 10. SMALTIMENTO

### 10.1 Smaltimento del prodotto

(in conformità alla Direttiva 2012/19/EU/S.I. 2013 N. 3113)



Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma in conformità alle normative ambientali locali.

#### IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto tramite il centro di raccolta riciclaggio municipale.

### 10.2 Smaltimento della batteria.



La batteria contiene celle agli ioni di litio che non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici a fine vita.

Li-ion

#### IMPORTANTE!

- Scaricare completamente le celle agli ioni di litio (per quest'operazione rivolgersi all'assistenza GARDENA).
- Per assicurare che i contatti delle celle agli ioni di litio non vadano in cortocircuito, applicarvi del nastro adesivo.
- Smaltire le celle agli ioni di litio in modo corretto consegnandole al centro di raccolta locale.

# It Belaidė veļapjovė „EasyMax 32/18V P4A“ „EasyMax+ 320/18V P4A“

## Originali eksploataavimo instrukcija

1. SAUGOS NURODYMAI	83
2. SURINKIMAS	85
3. NAUDOJIMAS	86
4. PRIEŽIŪRA	87
5. SANDĖLIAVIMAS	87
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS	87
7. TECHNINIAI DUOMENYS	88
8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS	88
9. GARANTIJA/SERVISAS	88
10. ŠALINIMAS	89

## 1. SAUGOS NURODYMAI

### 1.1 Simboliai ant gaminio



→ Perskaitykite eksploataavimo instrukciją.



#### ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokitės išmetamų medžiagų ir pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys laikytųsi atokiau.



#### ĮSPĖJIMAS!

→ Maitinimo kabelį laikykite toliau nuo peilių (netaikoma akumuliatorinėms veļapjovėms).



#### ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokite rankas bei kojas ir nekiškite jų prie peilių.



#### ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba jei maitinimo kabelis pažeistas, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo (netaikoma akumuliatorinėms veļapjovėms).



#### ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninę apžiūrą atjunkite akumuliatorių.



#### ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą pašalinkite fiksavimo įtaisą (netaikoma belaidėms veļapjovėms be fiksavimo įtaiso).

### 1.2 Bendrieji saugos nurodymai

#### 1.2.1 Bendrieji gaminio saugos nurodymai



#### ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminiu.

Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

#### Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „gaminys“ nurodo elektros tinklo energiją vartojantį (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) gaminį.

#### 1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.
- Nenaudokite gaminio potencialiai sprogiuose aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Gaminiai veikiant gali kilti kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudodami gaminį neleiskite prie jo vaikų ar kitų žmonių. Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

#### 2) Elektrosauga

- Gaminio kištukas turi tilpti į elektros lizdą. Niekada nebandykite kokių nors būdu perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui. Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.
- Venkite fizinio sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Jei kūnas taps elektros laidininku, išskyla elektros smūgio pavojus.
- Saugokite gaminius nuo lietaus ir drėgmės. Į gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite laido netinkamai. Niekada neneškite gaminio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami laidą ištraukti kištuką.

Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.

- e) Jei gaminį naudojate lauke, naudokite ilgtintuvus, skirtus naudoti ir lauke. Naudojant lauke skirtą naudoti ilgtintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisą. Liekamosios srovės įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

### 3) Asmens sauga

- a) Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gamtinio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su gaminiu netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones. Darbo metu visada nešiokite apsauginius akinius. Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.
- c) Venkite netyčinio paleidimo. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumulatoriaus, keldami ar nešdami, įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas. Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami gaminį pašalinkite reguliavimo įrankius ir veržliarakčius. Besisukančiose gamtinio dalyse paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
- e) Venkite neįprastos padėties. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu geriau kontroliuosite gaminį netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaiikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių. Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliūti į judančias dalis.
- g) Jei yra galimybė sumontuoti dulkes ištraukiančius ir surenkančius įrenginius, prijunkite ir naudokite juos tinkamai. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulkelėmis susijusių pavojų rizika.
- h) Jei dažnai naudojate gaminį, nepasiduokite klaidingam saugumo jausmui ir nepamirškite laikytis gaminių saugos taisyklių, net jei esate gerai susipažinę su elektriniu įrankiu. Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

### 4) Gaminio naudojimas ir priežiūra

- a) Neperkraukite gamtinio. Naudokite savo darbui tinkamą gaminį. Naudojant numatytam tikslui skirtą gaminį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.
- b) Nenaudokite gamtinio, kurio jungiklis sugadintas. Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.
- c) Prieš reguliuodami gaminį, keisdami priedus arba padėdami jį ilgesniam laikui, ištraukite kištuką iš lizdo arba atjunkite akumulatorių. Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog gaminys įsijungs netyčia.
- d) Nenaudojamas gamtinis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti gamtinio asmenims, nesupažinusiems arba neperskaičiusiems šių instrukcijų. Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.
- e) Atidžiai prižiūrėkite gaminį ir montavimo įrankių dalis. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksmų, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui. Jei gaminys sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų gaminių.
- f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūreti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.
- g) Gaminį, priedus, antgalius ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gamtinio netikėtose situacijose.

### 5) Akumulatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) Akumulatorius kraukite tik gamintojo rekomenduojamais akumulatorių įkrovikliais. Įkroviklis, tinkamas vienam akumulatorių blokui, gali sukelti gaisro pavojų, naudojamas kitam akumulatorių blokui įkrauti.
- b) Gaminuose naudokite tik šiam tikslui skirtus akumulatorius. Naudojant bet kokį kitą akumulatorių bloką kyla sužeidimo ir gaisro pavojus.
- c) Nenaudojamą akumulatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų. Trumpai sujungus akumulatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.
- d) Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali tekėti skystis; venkite su juo sąlyčio. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) Nenaudokite akumulatoriaus, jei jis yra pažeistas arba modifikuotas. Naudojant pažeistus ar modifikuotus akumulatorius, jų veikimas gali būti neproporcingai ir jie gali sukelti gaisrą, sproginimą ar sužalojimą.
- f) Saugokite akumulatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Sąlytis su ugnimi arba 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumulatoriaus arba akumulatorinio įrankio aplinkoje, kurios temperatūra neatitinka naudojimo instrukcijoje nurodyto intervalo. Įkraunant akumulatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumulatorių ir padidinti gaisro pavojų.

### 6) Servisas

- a) Gaminio remontą patikėkite tik kvalifikuotiems specialistams ir naudokite tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrina, kad gaminys išliks saugus.

b) Jokiu būdu neatlikite pažeistų akumulatorių techninės priežiūros. Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

## 1.2.2 Bendrieji vejamųjų saugos nurodymai

- a) Nenaudokite vejamųjų blogu oru, ypač audrų metu. Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktiems žaibo.
- b) Kruopščiai patikrinkite, ar darbo zonoje nėra laukinių gyvūnų. Veikianti vejamųjų gali sužeisti laukinius gyvūnus.
- c) Kruopščiai patikrinkite darbo zoną ir pašalinkite visus akmenis, šakas, kaulus ir kitus pašalinius objektus. Išmetamos jų dalys gali sužeisti.
- d) Prieš naudodami vejamųjų visada patikrinkite, ar pjovimo peiliai ir pjovimo agregatas nenusidėvėję ir nepažeisti. Dėl nusidėvėjusių ar apgadintų dalių didėja sužeidimo pavojus.
- e) Reguliariai tikrinkite, ar žolės rinktuvas nesusidėvėjo ir nėra sugadintas. Susidėvėjęs arba pažeistas žolės rinktuvas padidina sužeidimų pavojų.
- f) Nenuimkite apsauginių gaubtų. Apsauginiai gaubtai turi atlikti savo funkciją ir būti tinkamai pritvirtinti. Atsilaisvinęs, apgadintas arba netinkamai veikiantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.
- g) Visos oro tiekimo angos turi būti švarios. Užsikimšusios oro tiekimo angos ir nešvarumai gali sukelti perkaitimo arba gaisro pavojų.
- h) Naudodami vejamųjų visada avėkite neslidžius batus. Niekada nenaudokite jos basi ar avėdami atvirus batus. Tai sumažins pėdų sužalojimo pavojų prilietus prie besisukančių pjovimo peilių.
- i) Naudodami vejamųjų visada mūvėkite ilgas kelnes. Dirbant atidengta oda, didėja tikimybė susižeisti dėl išsviedžiamų objektų.
- j) Nenaudokite vejamųjų drėgnoje žolėje. Eikite, niekada nebėkite. Taip sumažės pavojus paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.
- k) Nenaudokite vejamųjų ant pernelyg stačių šlaitų. Tokiu būdu sumažės pavojus susižaloti nesuvaldžius įrenginio, paslydus ir nugriuvus.
- l) Dirbdami ant šlaitų įsitikinkite, kad turite saugų pagrindą; visada dirbkite skersai šlaito, niekada nekilkite į viršų ir nesileiskite į apačią ir būkite labai atsargūs keisdami kryptį. Tokiu būdu sumažės pavojus susižaloti nesuvaldžius įrenginio, paslydus ir nugriuvus.
- m) Būkite labai atsargūs pjudami atbuline kryptimi arba traukdami vejamųjų į save. Visada stebėkite savo aplinką. Taip sumažėja pavojus dirbant nuvirsti.
- n) Niekada nelieskite judančių peilių ar kitų pavojingų dalių. Taip sumažės pavojus susižaloti dėl judančių dalių.
- o) Prieš šalindami užstrigusias medžiagas arba valydami vejamųjų įsitikinkite, kad visi jungikliai yra išjungti, o akumulatorius atjungtas. Netikėtas vejamųjų įsijungimas gali rimtai sužeisti.
- p) Prieš šalindami užstrigusias medžiagas arba valydami vejamųjų įsitikinkite, kad visi jungikliai išjungti, ir pašalinkite (arba aktyvinkite) fiksavimo įtaisą. Netikėtas vejamųjų įsijungimas gali rimtai sužeisti.

## 1.3 Papildomi saugos nurodymai

### 1.3.1 Numatytoji paskirtis

GARDENA vejamųjų skirta vejomis pjauti privačiuose soduose ir sklypuose.

Gaminys nėra tinkamas ilgalaikiam darbui (naudoti profesionaliai).






### PAVOJUS!

#### Sužeidimų pavojus!

- Nenaudokite šio gamtinio krūmams, gyvatvorėms, krūmokšniams ir daugiamečiams augalams arba vjokliniams augalams ar žolei ant stogų ir balkonuose pjauti, šakoms ar šakelėms genėti ir dirvožemio nelygumams lyginti.
- Nenaudokite gamtinio, jei šlaito nuolydis didesnis nei 20°.

### 1.3.2 Akumulatorių ir akumulatorių įkroviklių saugos nurodymai

-  Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.
- Šias naudojimo instrukcijas laikykite saugioje vietoje. Įkroviklį naudokite tik tuo atveju, jei galite visiškai įvertinti visas funkcijas ir jas atlikti be apribojimų, arba esate gavę atitinkamas instrukcijas.
- Nenaudokite gamtinio sprogoje aplinkoje.
- Naudojant, valant ir atliekant techninės priežiūros darbus, nepalikite vaikų be priežiūros. Taip užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su įkrovikliu.
- Įkraukite tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V, 1,5 Ah ar didesnės talpos (5 ar daugiau galvaninių elementų) ličio jonų akumulatorius. Akumulatoriaus įtampa turi atitikti įkroviklio akumulatorių įkrovimo įtampą. Nekraukite jokių neįkraunamų akumulatorių. Priešingu atveju gali kilti gaisras arba sproginimas.
-  Akumulatoriaus įkroviklį naudokite tik uždarose patalpose ir saugokite jį nuo drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.
- Rūpinkitės akumulatoriaus įkroviklio švara. Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- Prieš naudodami, būtinai patikrinkite akumulatoriaus įkroviklį, kabelį ir kištuką. Aptikę pažeidimų, nustokite naudoti įkroviklį. Neatidarykite įkroviklio patys ir atiduokite jį taisyti tik kvalifikuotam specialistui naudodant tik originalias atsargines dalis. Pažeisti įkrovikliai, kabeliai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje. Kadangi naudojant įkroviklis įkaista, gali kilti gaisro pavojus.

- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, siekiant išvengti su sauga susijusio pavojaus, tai turi atlikti GARDENA arba įgaliotasis garantinės priežiūros centras, tvarkantis GARDENA įrankius.
- Šie saugos nurodymai taikomi tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V ličio jonų akumulatoriams.
- Neuždenkite akumulatoriaus įkroviklio vėdinimo angų. Priešingu atveju akumulatoriaus įkroviklis gali perkaisti ir pradėti netinkamai veikti.
- Akumulatoriui įkrauti naudokite tik gamintojo rekomenduojamus akumulatorių įkroviklius. Vieno tipo akumulatoriui tinkamą įkroviklį naudojant kitokiam akumulatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- Jei akumulatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali sklisti garai. Akumulatorius gali užsiliepsnoti arba sprogti. Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo sistemą.
- Jei akumulatorius yra sugedęs, gali ištekėti skysčio ir patekti ant šalia esančių objektų. Patikrinkite paveiktas dalis. Nuvalykite šias dalis arba, jei reikia, pakeiskite jas.
- Jei akumulatorius naudojamas netinkamai arba yra pažeistas, iš jo gali ištekėti degus skystis. Venkite sąlyčio su šiuo skysčiu. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- Naudokite tik POWER FOR ALL sistemos partnerių akumulatorius. POWER FOR ALL ženklą pažymėti 18 V akumulatoriai suderinami su toliau nuodytais gaminiais: visais 18 V POWER FOR ALL sistemos partnerių gaminiais.
- Vadovaukitės akumulatoriaus naudojimo instrukcijose pateiktomis rekomendacijomis. Tai vienintelis būdas saugiai eksploatuoti akumulatorių ir gaminį bei apsaugoti akumulatorių nuo pavojingos perkrovos.
- Akumulatorius įkraukite tik gamintojo arba POWER FOR ALL sistemos partnerių rekomenduojamais įkrovikliais. Tam tikro tipo akumulatoriui skirtas įkroviklis kelia gaisro pavojų, jei yra naudojamas su kitais akumulatoriais (akumulatoriaus tipas: PBA 18V ir t. t./Suderinami akumulatorių įkrovikliai: AL 18 ir t. t.).
- Naujas akumulatorius yra iš dalies įkrautas. Prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį, norėdami užtikrinti maksimalią akumulatoriaus talpą, visiškai įkraukite akumulatorių įkrovikliu.
- Akumulatorių laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Neatidarykite akumulatoriaus. Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Nesukelkite akumulatoriaus trumpojo jungimo. Nenaudojamą akumulatorių laikykite toliau nuo svaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų. Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimų ar gaisrą.
- Po naudojimo akumulatoriaus kontaktai gali būti karšti. Išimdami akumulatorių saugokitės karštų kontaktų.
- Akumulatorių galima pažeisti aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi ar atsuktuvu, arba paveikiant jėga. Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, dėl kurio akumulatorius gali užsiliepsnoti, skleisti dūmus, sprogti ar perkaisti.
- Niekada neapžiūrinkite pažeistų akumulatorių blokų. Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.
-  Saugokitės akumulatorių nuo šilumos, pvz., nuo ilgalaikio buvimo saulėkaitoje, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Akumulatorius gali sprogti arba įvykti trumpasis jungimas.
- Akumulatorių naudokite ir laikykite tik aplinkos temperatūroje nuo -20 iki +50 °C. Nepalikite akumulatoriaus savo automobilyje, pavyzdžiui, vasarą. < 0 °C temperatūroje, atsižvelgiant į prietaisą, efektyvumas gali suprastėti.
- Akumulatorių įkraukite tik esant aplinkos temperatūrai nuo 0 iki +35 °C. Įkraunant už nurodyto temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumulatorių, taip pat kyla gaisro pavojus.
- Po naudojimo, prieš įkraudami arba padėdami į vietą, leiskite akumulatoriui bent 30 minučių atvėsti.

### 1.3.3 Papildomos elektros saugos instrukcijos



#### PAVOJUS!

##### Širdies sustojimo pavojus!

Šis gaminys veikdamas generuoja elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

- Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.
- Kai gaminio nenaudojate, akumulatorių išimkite.

### 1.3.4 Papildomos asmeninės saugos instrukcijos



#### PAVOJUS!

##### Pavojus uždusti!

Smulkesnės dalis galima praryti.

- Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

- Sustabdykite gaminį, išimkite akumulatorių bloką ir palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.
- Jei buvo atsirenkta į svetimkūnį.

- tokiu atveju patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir prieš iš naujo jį paleisdami ir naudodami pataisykite.
- Jei gaminys pradeda neįprastai vibruoti.
- tokiu atveju nedelsdami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, pakeiskite arba sutaisykite apgadintas dalis ir patikrinkite bei priveržkite visas palaidas dalis.
- Prieš pjudami patikrinkite, ar pjaunamoje zonoje nėra tokių nepasitvirtintų objektų kaip šakos ir juos pašalinkite. Tai sumažins pjaunamojo įrankio užsikimšimo riziką.
- Jei gaminį reikia paversti pravažiuojant kitokius paviršius nei žolę ar transportuojant jį į pjovimo zoną ar iš jos, būtina sustabdykite pjaunamąjį įrankį.
- Paleidus variklį nepakreipkite gaminio.
- Prieš sandėliuodami ištuštinkite žolės rinktuva.
- Rekomendacijos: Prieš sandėliuodami atlikite valymo ir techninės priežiūros darbus.
- Reguliariai atlikite gaminio techninę priežiūrą. Tai padidina gaminio eksploatavimo laiką.
- Naudokite tik „GARDENA“ patvirtintas atsargines dalis. Netinkamos atsarginės dalys gali sukelti sužeidimus ar apgadinti gaminį.
- Nekeiskite jokių saugos komponentų. Saugos komponentų keitimas kelia sužeidimų pavojų.
- Būkite atsargūs reguliuodami mašiną. Taip apsaugosite pirštus nuo įtraukimo tarp judančio pjaunamojo įrankio ir stacionarių gaminio dalių.
- Prieš pastatydami saugoti, visuomet leiskite įrenginiui atvėsti.
- Atlikdami pjaunamojo įrankio techninę priežiūrą turėkite omenyje tai, kad pjaunamasis įrankis gali judėti net ir išjungtas.
- Rekomendacijos: Užsidėkite ausų apsaugos priemones.

## 2. SURINKIMAS



### PAVOJUS!

#### Pavojus įsipjauti peiliais.

Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.

- Prieš surinkdami gaminį išimkite jo akumulatorių.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

### 2.1 Tiekimo apimtis

	Gaminys 14634-20	Gaminys 14634-55	Gaminys 14634-60
Belaidė vejapjovė	x	x	x
Akumulatorių įkroviklis	x	–	–
Spartusis įkroviklis	–	–	x
Akumulatorius (4,0 Ah)	x	–	x
Naudojimo instrukcija	x	x	x

### 2.2 Apatinių rankenos strypų tvirtinimas [A1 pav.]

1. Įstumkite apatinius rankenos strypus ① į vejapjovės rankenos strypų laikiklius ②.

Įsitikinkite, kad rankenos strypai yra įdėti iki galo ir kad rankenos strypų angos lygiuojasi su rankenos strypų laikiklių angomis.

2. Į vejapjovėje esančią angą įdėkite varžtus ③.
3. Priveržkite varžtus ③.

### 2.3 Viršutinio rankenos strypo tvirtinimas [A2 pav.]

Norint nustatyti aukštį 3 padėtyse, viršutinį rankenos strypą ④ galima tvirtinti prie apatinių rankenos strypų ①.

- Darbinė padėtis: Reguluokite rankenos strypo aukštį, kad naudodami vejapjovę būtumėte vertikaloje padėtyje.

Padėtis	Rankenos strypo aukštis virš žemės
Apatinė anga	91 cm
Vidurinė anga	94 cm
Viršutinė anga	97 cm

1. Viršutinį rankenos strypą ④ pritvirtinkite prie apatinių rankenos strypų ①.

Įsitikinkite, kad rankenos strypai yra visiškai įdėti, o norimos rankenos strypų angos išlygiuotos.

2. Įstumkite varžtus ⑤ į angas.
3. Užmaukite poveržles ⑥ ir sparnuotąsias veržles ⑦ ant varžtų ⑤.
4. Priveržkite sparnuotąsias veržles ⑦.

### 2.4 Kabelio pritvirtinimas prie rankenos [A3 pav.]

- Prie rankenos strypo pritvirtinkite laidą ⑧ naudodami spautukus ⑨.

Įsitikinkite, kad kabelis nėra prispaustas tarp viršutinio ir apatinio rankenos strypo.

## 2.5 Žolės surinkimo maišo uždėjimas [A4/A5 pav.]

1. Iš galo spauskite skirtuką ⑩ į žolės surinkimo maišo jungtį ⑪ tol, kol išgirsite, kad jungtys užsifiksavo.

*Įsitikinkite, kad visos jungtys yra užfiksuotos.*

2. Pirmą įstatykite surinkimo maišo rankeną ⑫ surinkimo maišo dangčio gale ⑬.
3. Tada stumkite surinkimo maišo rankeną ⑫ į surinkimo maišo dangčio ⑬ priekį, kol išgirsite, kaip jungtys užsifiksuoja.

*Įsitikinkite, kad visos jungtys yra užfiksuotos.*

## 3. NAUDOJIMAS



### PAVOJUS!

#### Pavojus įsipjauti peiliais.

Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.

→ Prieš reguliuodami arba gabendami gaminį, palaukite, kol peiliai visiškai sustos.

→ Išimkite akumuliatorių.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

### 3.1 Akumuliatoriaus įkrovimas [O1/O2/O3 pav.]



### DĖMESIO!

#### Turto sugadinimas.

Jei maitinimo šaltinio įtampa neatitinka akumuliatoriaus įkroviklio nominaliųjų parametrų plokštelėje nurodytų specifikacijų, akumuliatoriaus įkroviklis gali būti sugadintas.

→ Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą.



### PAVOJUS!

#### Sužeidimų pavojus.

Įstatydami akumuliatorių galite prispausti pirštus.

→ Saugokite pirštus.

it

Dėl išmanaus įkrovimo proceso automatiškai nustatoma akumuliatoriaus įkrovos būsena ir akumuliatorius įkraunamas naudojant optimalią įkrovimo srovę, atsižvelgiant į akumuliatoriaus temperatūrą ir įtampą. Taip užtikrinama, kad su akumuliatoriumi būtų elgiamasi tinkamai, ir jis išliktų visiškai įkrautas, kai laikomas įkroviklyje.

1. Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ②.
2. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ③ ir išimkite akumuliatorių ④ iš akumuliatoriaus laikiklio ①.
3. Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį ⑤ prie maitinimo lizdo.
4. Uždėkite akumuliatoriaus įkroviklį ⑤ ant akumuliatoriaus ④.  
*Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ mirksi žaliai, akumuliatorius įkraunamas.*  
*Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ nuolat šviečia žaliai, akumuliatorius yra visiškai įkrautas (įkrovimo laikas, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).*
5. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
6. Kai akumuliatorius ④ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ④ galima atjungti nuo akumuliatoriaus įkroviklio ⑤.

### 3.2 Ekranų elementų reikšmės

#### 3.2.1 Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ant akumuliatoriaus įkroviklio [O3 pav.]

**Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius mirksi ⑥**



Įkrovimą ciklą nurodo akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius mirksėjimas ⑥.

**Pastaba.** Įkrovimas galimas tik tuo atveju, jei akumuliatoriaus temperatūra neviršija leistinos įkrovimo temperatūros. Žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

**Nuolat šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius lemputė ⑦**



Nuolat šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑦ nurodo, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba kad akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros diapazono, todėl negalima jo įkrauti. Pasiekus leistinos temperatūros diapazoną, akumuliatorius bus įkraunamas.

Jei akumuliatorius neįdėtas, **nuolat šviečiantis** akumuliatoriaus įkroviklio indikatorius nurodo, kad ⑥ maitinimo kištukas įjungtas į elektros lizdą ir akumuliatoriaus įkroviklis yra paruoštas naudoti.

### 3.3 Darbinė padėtis [A2 pav.]

→ Reguliokite rankenos strypo ilgį ②, kad naudodami vejąplovę būtumėte vertikaloje padėtyje (žr. „2.3 Viršutinio rankenos strypo tvirtinimas [A2 pav.]“).

## 3.4 Pjovimo aukščio reguliavimas [O4 pav.]

Pjovimo aukštį galima keisti nuo 35 iki 65 mm 4 padėtyse.

### 3.4.1 Pjovimo aukščio sumažinimas

1. Paspauskite mygtuką ②.
2. Nuspauskite rankeną ③ ir užfiksuokite ją norimame pjovimo aukštyje.

### 3.4.2 Pjovimo aukščio padidinimas

1. Paspauskite mygtuką ②.
2. Patraukite rankeną ③ žemyn ir užfiksuokite ją norimame pjovimo aukštyje.

## 3.5 Pjovimas naudojant žolės surinkimo maišą [O5 pav.]



### PAVOJUS!

#### Pavojus įsipjauti peiliais.

Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.

→ Nekiškite rankų į nupjautos žolės išmetimo angą.

### 3.5.1 Žolės surinkimo maišo įstatymas į vejąplovę

1. Pakelkite apsauginį atlaną ②.
2. Užkabinkite žolės surinkimo maišą ③ ant rankenos ④ ir prie vejąplovės.  
*Įsitikinkite, kad žolės surinkimo maišas yra saugiai pritvirtintas.*
3. Įjunkite vejąplovę.

### 3.5.2 Žolės surinkimo maišo ištuštinimas

Pjaunant atidaromas lygio indikatorius ④. Jei pjovimo metu jis užsidaro, žolės surinkimo maišas ③ yra pilnas.

1. Kai žolės surinkimo maišas ③ yra pilnas, sustabdykite vejąplovę.
2. Pakelkite apsauginį atlaną ②.
3. Nuimkite žolės surinkimo maišą nuo rankenos ④.
4. Ištuštinkite žolės surinkimo maišą ③.

## 3.6 Vejąplovė paleidimas / sustabdymas



### PAVOJUS!

#### Sužeidimų pavojus

Jei atleidus paleidimo svirtį gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.

→ Neapeikite saugos įtaisų ir jungiklių.

→ Pavyzdžiui, nepritvirtinkite paleidimo svirties prie rankenos.

→ Neatlikite jokių šiame vadove neaprašytų gaminio pakeitimų.

### 3.6.1 Vejąplovės paleidimas [O1/O6 pav.]

Šiame gaminyje sumontuotas dviejų rankenų saugos įtaisas (paleidimo svirtis ⑤ ir apsauginė blokuotė ⑥), kad gaminio neįjungtumėte netyčia.

Rekomenduojame naudoti tik 4 Ah akumuliatorius P4A PBA 18V/72 (Gam. Nr. 14905) arba didesnius.

1. Atidarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ②.
2. Įstatykite akumuliatorių ③ iki galo akumuliatoriaus laikiklyje ① – turite išgirsti spragtelėjimą.
3. Uždarykite akumuliatoriaus laikiklio ① dangtelį ③.
4. Viena ranka paspauskite apsauginę blokuotę ⑥, kita ranka patraukite paleidimo svirtį ⑤ link rankenos.

*Vejąplovė ima veikti.*

5. Atleiskite apsauginę blokuotę ⑥.

### 3.6.2 Vejąplovės sustabdymas

1. Atleiskite paleidimo svirtį ⑤.

*Vejąplovė sustoja.*

2. Išimkite akumuliatorių ③.

## 3.7 Pjovimo patarimai

### 3.7.1 Vejąplovės naudojimo patarimai

Jei išmetimo angoje yra nupjautos žolės, patraukite vejąplovę apie 1 m atgal, kad nupjauta žolė iškristų.

Jei norite džiaugtis gerai prižiūrėta veja, rekomenduojame reguliariai ją pjauti, jei įmanoma, kartą per savaitę. Reguliariai pjaunama veja tampa tankesnė.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (atostogų), pirmą pjaukite nustatę didžiausią pjovimo aukštį viena kryptimi, o tada pjaukite skersai šiai kryptimi nustatę norimą pjovimo aukštį. Taip apsaugosite peilius, kad jų neužblokuotų per didelis nupjautos žolės kiekis.

Jei yra galimybė, pjaukite žolę tik kai ji yra sausa. Jei žolė yra šlapia, pjovimo šablonas pasidaro netolygus.

### 3.7.2 Pjovimo našumas ir akumulatoriaus įkrova

Vejos plotas, įveikiamas viena akumulatoriaus įkrova, priklauso nuo įvairių veiksnių, pavyzdžiui, drėgmės, žolės tankio ir pjovimo aukščio. Norėdami užsitikrinti optimalų pjovimo plotą, stenkitės dažnai neišjungti ir neįjungti vejąpvovės, nes dėl to trumpėja akumulatoriaus eksploataavimo trukmė. Didinant pjovimo aukštį ir dažnai pjaunant galima pasiekti geriausią galimą pjovimo našumą viena akumulatoriaus įkrova.

Išjunkite galios padidinimo režimą, jei norite, kad akumulatoriaus eksploataavimo laikas būtų optimalus.

### 3.7.3 Viena akumulatoriaus įkrova įveikiamas vejos plotas

Sistemos akumulatorius 4,0 Ah	maks. 200 m <sup>2</sup>
Sistemos akumulatorius 5,0 Ah	maks. 250 m <sup>2</sup>
Sistemos akumulatorius 6,0 Ah	maks. 300 m <sup>2</sup>

## 4. PRIEŽIŪRA



### PAVOJUS!

#### Pavojus įsipjauti peiliais.

Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.

- Prieš atikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol pjovimo peiliai sustos.
- Išimkite akumulatorių.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

### 4.1 Vejąpvovės valymas



### PAVOJUS!

#### Sužeidimų pavojus!

Sužeidimų pavojus ir gaminio sugadinimo pavojus.

- Valydami gaminį nenaudokite vandens ar vandens srovės (ypač aukšto slėgio vandens srovės). *Taip galite sugadinti gaminį, o vanduo gali prasiskverbti į elektrinius komponentus ir sukelti koroziją ar trumpąjį jungimą.*
- Nevalykite cheminėmis medžiagomis, įskaitant benzimą arba tirpiklius. Kai kurios medžiagos gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

### Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

→ Po kiekvieno naudojimo nuvalykite vejąpvovės viršų ir apačią.

#### 4.1.1 Vejąpvovės viršaus valymas

1. Vejąpvovės viršų nuvalykite drėgna šluoste.
2. Ventiliacines angas valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite jokių aštrių objektų).

#### 4.1.2 Vejąpvovės apačios valymas [M1 pav.]

1. Atsargiai paguldykite vejąpvovę ant šono.
2. Apačią, peilius ir žolės išmetimo angą ⑦ valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite jokių aštrių objektų).

#### 4.1.3 Žolės surinkimo maišo valymas

→ Žolės surinkimo maišą valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite jokių aštrių objektų).

### 4.2 Akumulatoriaus ir akumulatoriaus įkroviklio valymas

Prieš prijungiant akumulatorių prie įkroviklio, akumulatoriaus ir įkroviklio paviršius ir kontaktai turi būti švarūs ir sausi.

→ Nenaudokite tekančio vandens.

#### 4.2.1 Akumulatoriaus valymas

Akumulatoriui valyti nenaudokite jokių cheminių medžiagų.

→ Retkarčiais išvalykite ventiliacijos angas ir akumulatoriaus kontaktus minkštu, švariu, sausu šepetėliu.

#### 4.2.2 Akumulatoriaus įkroviklio valymas

→ Kontaktus ir plastikines dalis nuvalykite minkšta, sausa šluoste.

## 5. SANDĖLIAVIMAS

### 5.1 Išjungimas

Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Išimkite akumulatorių ⑥.

2. Įkraukite akumulatorių (žr. 3.1 „Akumulatoriaus įkrovimas“ [O1/O2/O3 pav.]).
3. Ištuštinkite žolės surinkimo maišą.
4. Nuvalykite vejąpvovę, akumulatorius ir akumulatoriaus įkroviklį (žr. 4. „Techninė priežiūra“).
5. Vejąpvovę, akumulatorius ir akumulatoriaus įkroviklį laikykite sausoje, uždaroje ir nuo šalčių apsaugotoje vietoje.

### 5.2 Vietą taupanti laikymo padėtis [S1 pav.]

1. Jei norite laikyti taupydami vietą, atlaisvinkite sparnuotąsias veržles ⑦ tol, kol viršutinės rankenos strypą ④ bus lengva sulenksti.  
*Išitikinkite, kad kabelis nėra prispaustas tarp viršutinio ir apatinio rankenos strypo.*

## 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



### PAVOJUS!

#### Pavojus įsipjauti peiliais.

Netyčia paleidus gaminį peiliai gali sužeisti žmones.

- Prieš šalindami gaminio triktis palaukite, kol peiliai sustos.
- Išimkite akumulatorių.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

### 6.1 Peilio keitimas [T1/T2 pav.]



### PAVOJUS!

#### Pavojus įsipjauti peiliais.

Įsipjovimo rizika didėja, jei naudojami pažeisti ar sulenkti peiliai, peiliai, kurių sukimasis nesuderintas arba kurių pjovimo briaunos yra įskilę.

- Nenaudokite vejąpvovės, jei jos peiliai yra pažeisti arba sulenkti, nesuderinti arba jei peilio briaunos yra įskilę.
- Negaląskite peilio iš naujo.

**GARDENA atsarginių dalių** galite įsigyti iš **GARDENA prekybos atstovo** arba **GARDENA techninės priežiūros centre**.



→ Naudokite tik originalų **GARDENA atsarginį peilį, gam. Nr. 4124**

Siekiant užtikrinti saugumą, rekomenduojame peilio keitimą patikėti **GARDENA techninės priežiūros centrui** arba **įgaliotajam GARDENA prekybos atstovui**.

1. Į vieną iš korpuso apačioje esančių angų ② įkiškite atsuktuvą.  
*Atsuktuvus sustabdo peilio judėjimą.*
2. Išsukite peilio varžtą ②.  
*Naudodami jėgą išitikinkite, kad jis nepažeis tarpiklio ⑩.*
3. Išsukite peilio varžtą ② ir poveržlę ③ ir nuimkite peilį ③.
4. Į vejąpvovę įstatykite naują peilį ②.  
*Turi matytis peilio etiketė (šia puse į žolę).*
5. Vejąpvovėje įstatykite poveržlę ③ ir įsukite peilio varžtą ②.
6. Peilio varžtu ② prisukite naują peilį ② jo vietoje (veržimo momentas 15 – 20 Nm). Nepriveržkite per stipriai.  
*Naudodami jėgą išitikinkite, kad jis nepažeis tarpiklio ⑩.*
7. Ištraukite atsuktuvą iš vejąpvovės.  
*Prieš vėl įjungdami vejąpvovę išitikinkite, kad atsuktuvus iš jos pašalintas.*

### 6.2 Klaidų lentelė

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
<b>Didelis triukšmas, vejąpvovė barška</b>	Atsilaisvino variklio, montavimo arba vejąpvovės korpuso varžtai.	→ Patikėkite varžtus priveržti įgaliotojo prekybos atstovo arba GARDENA techninės priežiūros specialistui.
<b>Vejąpvovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja</b>	Susidėvėjęs arba pažeistas peilis.	→ Pakeiskite peilį.
	Atsilaisvinęs peilio varžtas.	→ Priveržkite peilio varžtą.
	Peilis labai nešvarus.	→ Nuvalykite vejąpvovę. Jei tai neišsprendžia problemos, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.
<b>Veja pjaunama nešvariai</b>	Peilis atšipęs arba sugadintas.	→ Pakeiskite peilį.
	Nustatytas per žemas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Vejapjovė nepasileidžia arba sustoja	Akumuliatorius išsikrovęs.	→ Įkraukite akumuliatorių.
	Akumuliatoriaus temperatūra neatitinka leidžiamo diapazono.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra bus nuo 0 °C iki +45 °C.
	Tarp akumuliatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Sausa šluoste nuvalykite vandens lašus ar drėgmę.
	Kliūtis blokuoja variklį.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Nustatytas per žemas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnę pjovimo aukštį.
	Vejapjovė yra sugedusi.	→ Susisiekite su GARDENA techninės priežiūros centru.
Įkrovimas negalimas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius  nuolat šviečia žaliai	Akumuliatorius netinkamai įstatytas į akumuliatoriaus laikiklį.	→ Tinkamai įstatykite akumuliatorių į akumuliatoriaus įkroviklį.
	Akumuliatoriaus kontaktai nešvarūs	→ Nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., kelis kartus prijungdami ir atjungdami akumuliatorių). Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių.)
	Akumuliatoriaus temperatūra neatitinka leidžiamo diapazono.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra bus nuo 0 °C iki +45 °C.
	Akumuliatorius pažeistas.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
Įkrovimas negalimas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius  neįsijiebia	Akumuliatoriaus įkroviklio maitinimo kištukas prijungtas netinkamai.	→ Įkiškite maitinimo kištuką iki galo į maitinimo lizdą.
	Pažeistas maitinimo lizdas, maitinimo laidas arba įkroviklis.	→ Tikrinkite tiekiamos srovės įtampą. → Jei reikia, leiskite įkroviklį patikrinti įgalotam prekybos atstovui arba GARDENA techninės priežiūros centrui.

#### PASTABA.

Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja įmonė GARDENA.

→ Gedimų atveju susisiekite su GARDENA techninės priežiūros centru (žr. kitą pusę).

## 7. TECHNINIAI DUOMENYS

Belaidė vejapjovė	Vienetai	Reikšmė (gam. Nr. 14634)
Disko greitis	Apsisukimai	3500
Pjovimo aukščio reguliavimas (4 padėty)	mm	35–65
Pjovimo plotis	cm	32
Žolės surinkimo maišo talpa	l	30
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	10,9
Garso slėgio lygis $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB (A)	74
Neapibrėžtis $k_{pA}$	dB (A)	3
Triukšmingumo lygis $L_{WA}$ <sup>2)</sup> pamatuotas / garantuotas	dB (A)	86 / 87
Netikslumai $k_{WA}$	dB (A)	0,8
Rankos vibracija $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	$m/s^2$	2,2
Neapibrėžtis $k_{vhw}$		1,5

Matavimo būdai pagal: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 Nr.1701

**PASTABA.** Nurodyta vibracijos intensyvumo reikšmė buvo išmatuota naudojant standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojama elektriniams įrankiams palyginti. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos intensyvumo reikšmė elektrinio įrankio faktinio naudojimo metu gali skirtis.

Sistemos akumuliatorius	Vienetai	Vertė (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Akumuliatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumuliatoriaus talpa	Ah	4,0
Elementų skaičius (ličio jonų)		10

Sistemos akumuliatorius	Vienetai	Vertė (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Tinkami POWER FOR ALL sistemos akumuliatoriaus įkrovikliai	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Sistemos akumuliatoriaus įkroviklis	Vienetai	Vertė (AL 18V-20 CV)
Elektros tinklo įtampa	V (AC)	220–240
Elektros tinklo dažnis	Hz	50–60
Vardinė galia	V	50
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18
Maks. akumuliatoriaus įkrovimo srovė	mA	2000
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas (apie)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124
Leidžiama akumuliatoriaus temperatūra įkrovimo metu	°C	nuo 0 iki 45
Svoris	g	210
Apsaugos klasė		□/ II
Tinkami POWER FOR ALL sistemos PBA 18V akumuliatoriai		PBA 18 V
Spartusis įkroviklis	Vienetai	Vertė (AL 18V-44)
Elektros tinklo įtampa	V (AC)	220–240
Elektros tinklo dažnis	Hz	50–60
Vardinė galia	V	105
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	14,4–18
Maks. akumuliatoriaus įkrovimo srovė	A	4,4
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas (apie)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59
Leidžiama akumuliatoriaus temperatūra įkrovimo metu	°C	nuo 0 iki 45
Svoris	g	475
Apsaugos klasė		□/ II
Tinkami POWER FOR ALL sistemos PBA 18V akumuliatoriai		PBA 18 V

## 8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

GARDENA atsarginis peilių rinkinys	Skirtas pakeisti atšipusius peilius.	Gam. Nr. 4124
GARDENA sistemos akumuliatorius P4A PBA 18V/72	Darbo laikui pailginti arba naudoti kaip pakaitinis skirtas akumuliatorius.	Gam. Nr. 14905
GARDENA spartusis akumuliatoriaus įkroviklis AL 1830 CV P4A	Sparčiai įkrovai skirtas POWER FOR ALL sistemos akumuliatorių PBA 18V..W-... įkroviklis	Gam. nr. 14901

## 9. GARANTIJA/SERVISAS

### 9.1 Gaminio registracija

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servisas

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

## 10. ŠALINIMAS

### 10.1 Gaminio utilizavimas

(pagal direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 Nr. 3113)



Gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina šalinti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



## SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

### 10.2 Akumulatoriaus šalinimas



Li-ion

Akumulatoriuje yra ličio jonų gardelės, kurių, pasibaigus jų eksploataavimo laikui, negalima išmesti kartu su buitiniemis atliekomis.

## SVARBU!

1. Visiškai iškraukite ličio jonų akumuliatorių (susisiekite dėl to su GARDENA techninės priežiūros centru).
2. Uždėkite plėvelę ant ličio jonų akumulatoriaus kontakty, kad išvengtumėte jų trumpojo jungimo.
3. Šalinkite ličio jonų akumulatorius vietiniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

## IV Bezvadų zāles pļāvējs EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

### Originālā lietošanas rokasgrāmata

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI . . . . .	89
2. MONTĀŽA . . . . .	91
3. LIETOŠANA . . . . .	92
4. TEHNISKĀ APKOPE . . . . .	93
5. UZGLABĀŠANA . . . . .	93
6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA . . . . .	93
7. TEHNISKIE DATI . . . . .	94
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS . . . . .	94
9. GARANTĪJA/SERVISS . . . . .	94
10. UTILIZĀCIJA . . . . .	94

## 1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### 1.1 Simboli uz sūkņa



→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Sargieties no izsviestiem priekšmetiem — neļaujiet nevienam tuvoties zāles pļāvējam.



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Nenovietojiet elektrotīkla kabeli asmeņu tuvumā (neattiecas uz bezvadu zāles pļāvējiem).



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Netuviniet rokas un kājas asmeņiem.



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Atvienojiet elektrotīkla kabeļa kontaktspraudni pirms apkopes vai, ja barošanas kabelis ir bojāts (neattiecas uz bezvadu zāles pļāvējiem).



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms tehniskās apkopes atvienojiet akumulatoru.



#### BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms tehniskās apkopes noņemiet bloķēšanas ierīci (neattiecas uz bezvadu zāles pļāvējiem bez bloķēšanas ierīces).

### 1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

#### 1.2.1 Vispārīgi zāles pļāvēja drošības norādījumi



#### BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šī zāles pļāvēja komplektā.

*Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.*

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termiņš "ierīce", kas izmantots drošības norādījumos, attiecas uz jūsu elektrotīklam pievienojamām ierīcēm (ar barošanas kabeli) vai ar akumulatoru darbināmām (bezvadu) ierīcēm.

#### 1) Darba vietas drošība

- a) Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.  
*Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt negadījumu.*
- b) Nestrādājiet ar ierīci potenciāli sprādzienbīstamā vidē, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.  
*Ierīces rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.*
- c) Pārliecinieties, ka ierīces izmantošanas laikā tuvumā neatrodas bērni vai citi cilvēki.  
*Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.*




#### 2) Elektrodrošība

- a) Ierīces kontaktspraudņa izmēram jābūt piemērotam kontaktligzdas izmēram. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Kopā ar iezemētām iekārtām neizmantojiet adapterus.  
*Origināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.*
- b) Nesaskarieties ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, plītiem un ledusskapjiem. Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas triecienu risks.
- c) Sargiet ierīces no lietuses vai mitruma. Ūdens, kas iekļuvis ierīcē, palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

it

lv



-  **Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai slēgtās un sausās telpās.** *Mehanizētājā darbarīkā iekļuvus ūdens paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.*
- **Gādājiet, lai akumulatora lādētājs ir tīrs.** *Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.*
- **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatoru lādētāju, kabeli un kontaktspraudni.** *Nelietojiet lādētāju, ja tas ir bojāts. Neatveriet lādētāju patstāvīgi; uzticiet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem.* *Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.*
- **Neizmantojiet akumulatora lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degspējīgā vidē.** *Sakaršana lādētāja darbības laikā rada aizdegšanās risku.*
- **Ja nepieciešams nomainīt savienojuma kabeli, tas jāveic uzņēmuma GARDENA darbiniekiem vai pilnvarotā GARDENA mehanizēto darbarīku pēcpārdošanas apkopes dienesta centrā, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.**
- **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas PBA 18 V litija jonu akumulatoriem.**
- **Nepārkļāviet akumulatora lādētāja ventilācijas atveres.** *Pretējā gadījumā akumulatora lādētājs var pārkarst un nedarboties pareizi.*
- **Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos akumulatoru lādētājus.** *Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.*
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var izplūst tvaiki.** *Akumulators var aizdegties vai sprāgt. Nodrošiniet pienācīgu vēdināšanu un nevēlamas iedarbības gadījumā vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Tvaiki var kairināt elpceļus.*
- **Ja akumulators ir bojāts, var izplūst šķidrums un samitrināt līdzās esošos priekšmetus.** *Pārbaudiet ietekmētās daļas. Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.*
- **Ja akumulatoru izmanto nepareizi vai tas tiek bojāts, var izplūst uzliesmojošs šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejausi notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora izteicējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.**
- **Izmantojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumos.** *Ar POWER FOR ALL zīmī apzīmēti 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādu aprīkojumu: 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumiem.*
- **Ievērojiet ieteikumus par akumulatoriem, kas ietverti jūsu ierīces lietošanas rokasgrāmatā.** *Tas ir vienīgais veids, kā droši darbināt akumulatoru un ierīci un aizsargāt akumulatorus no bīstamas pārslodzes.*
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja vai POWER FOR ALL sistēmas partneru ieteiktajiem akumulatoru lādētājiem.** *Akumulatora lādētājs, kas ir piemērots noteikta veida akumulatoram, rada ugunsbīstamību, ja to lieto kopā ar citiem akumulatoriem (akumulatora tips: PBA 18 V u.c./Saderīgi akumulatoru lādētāji: AL 18 u.c.).*
- **Akumulators piegādes laikā ir daļēji uzlādēts.** *Lai nodrošinātu maksimālu akumulatora veikspēju, pirms mehanizētā darbarīka pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.*
- **Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**
- **Neatveriet akumulatoru.** *Ir iespējams īssavienojums.*
- **Neizraisiet akumulatora īsslēgumu.** *Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spales. Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai aizdegšanos.*
- **Akumulatora kontakti pēc lietošanas var būt karsti.** *Izņemot akumulatoru, sargieties no karstajiem kontaktiem.*
- **Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglu vai skrūvgriezi, vai āreļa spēka iedarbībā.** *Iespējams iekšējs īsslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkarst.*
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** *Akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.*
-  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, tai skaitā pret ilgstošu saules gaismas iedarbību, pret uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.** *Sprādzienbīstamība un īssavienojuma risks.*
-  **Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.** *Piemēram, vasarā neatstājiet akumulatoru automašīnā. Ja temperatūra ir < 0 °C, veikspēja var samazināties atkarībā no ierīces.*
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +35 °C.** *Uzlāde ārpus šī temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.*
- **Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist vismaz 30 minūtes, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

### 1.3.3 Papildu elektrodrošības norādījumi



#### **BĪSTAMI!**

##### **Iespējama sirds apstāšanās!**

Šīs sūknis lietošanas laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

- Pirms šī sūkņa lietošanas sazinieties ar ārstu un implanta ražotāju.
- Izņemiet akumulatoru, ja nelietojat ierīci.

### 1.3.4 Papildu norādījumi par personīgo drošību



#### **BĪSTAMI!**

##### **Nosmakšanas risks**

Mazākas detaļas var norīt.

→ Neveiciet montāžas darbus mazu bērnu tuvumā.

- Apturiet ierīci, izņemiet akumulatorus un gaidiet, līdz visas kustīgās daļas pilnībā apstājas.
- Ja tiek trāpīts kādam šķērslim.
- Šādā gadījumā pirms atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un, ja nepieciešams, saremontējiet to.
- Ja ierīce sāk neparasti vibrēt.
- Šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, nomainiet vai saremontējiet bojātās daļas, kā arī pārbaudiet un pievelciet valjīgās daļas.
- **Pirms pļaušanas pārbaudiet, vai darba vietā nav slēptu priekšmetu, piemēram, zaru; noņemiet tos.** *Šādi samazināsiet pļaušanas instrumenta iestrēgšanas risku.*
- Ja ierīce jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojot vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz pļaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet pļaušanas instrumentu.
- Nekādā gadījumā nesasveriet ierīci, kad ir ieslēgts motors.
- Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet zāles savācēju.
- Ieteikums. Pirms ierīces uzglabāšanas veiciet tīrīšanas un apkopes darbus.
- **Veiciet regulāru ierīces apkopi.** *Tādējādi tiks paildzināts ierīces darbūms.*
- **Izmantojiet tikai GARDENA apstiprinātas rezerves daļas.** *Neatbilstošas rezerves daļas var radīt traumas vai bojāt ierīci.*
- **Nepārveidojiet drošības komponentus.** *Pārveidojot drošības komponentus, palielinās traumu risks.*
- **Regulējot ierīci, rīkojieties uzmanīgi.** *Sargieties iespīest pirkstus starp kustīgo pļaušanas instrumentu un nekustīgajām ierīces daļām.*
- Pirms ierīces uzglabāšanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.
- Veicot pļaušanas instrumenta apkopi, ņemiet vērā, ka pļaušanas instrumentam var kustēties pēc tā izslēgšanas.
- Ieteikums. Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

## 2. MONTĀŽA



#### **BĪSTAMI!**

##### **Ar asmeni var sagriezties.**

Ja zāles plāvējs nejausi ieslēdzas, asmeņi var traumēt tuvumā esošos.

- Pirms motorzāga salikšanas izņemiet akumulatoru.
- Uzvelciet aizsargcimdus.

### 2.1 Piegādes komplektācija

	Preces Nr. 14634-20	Preces Nr. 14634-55	Preces Nr. 14634-60
Bezvadu zāles plāvējs	x	x	x
Akumulatora lādētājs	x	-	-
Ātrais lādētājs	-	-	x
Akumulators (4,0 Ah)	x	-	x
Lietošanas rokasgrāmata	x	x	x

### 2.2 Apakšējo rokturu uzstādīšana [att. A1]

1. Ievietojiet apakšējos rokturus ① rokturu turētājos ② uz zāles plāvēja. *Pārļiecinieties, ka rokturi ir ievietoti pilnībā, un ka rokturu atveres atrodas vienādā pozīcijā ar rokturu turētāju atverēm.*
2. Ievietojiet skrūves ③ zaļu plāvēja atverēs.
3. Pievelciet skrūves ③.

### 2.3 Augšējā roktura uzstādīšana [att. A2]

Augšējo rokturi ④ var uzstādīt uz apakšējiem rokturiem ①, lai iestatītu augstumu 3 pozīcijās.

→ **Darba pozīcija:** Noregulējiet roktura garumu tā, lai, izmantojot zāles plāvēju, jums nav jāliecas.

Pozīcija	Roktura augstums virs zemes
Apakšējā atvere	91 cm
Vidējā atvere	94 cm
Augšējā atvere	97 cm

1. Piestipriniet augšējo rokturi ④ pie apakšējiem rokturiem ①. *Pārļiecinieties, ka rokturi ir ievietoti pilnībā, un ka vēlamās atveres atrodas vienādās pozīcijās.*
2. Ievietojiet skrūves ⑤ atverēs.
3. Uzlieciet paplāksnes ⑥ un spārnuzgriežņus ⑦ uz skrūvēm ⑤.
4. Pievelciet spārnuzgriežņus ⑦.

## 2.4 Troses pievienošana roktura stienim [att. A3]

- Savienojiet kabeli ⑧ ar rokturi, izmantojot skavas ⑨.  
Pārbaudiet, vai kabelis nav iesprūdis starp augšējo un apakšējo rokturi.

## 2.5 Zāles savākšanas maisa uzstādīšana [att. A4/A5]

- Spiediet mēlīti ⑩ no aizmugures uz savienotājiem ⑪ uz zāles savākšanas maisa, līdz dzirdēsiet, ka savienojumi nofiksējas savā vietā.  
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir nostiprināti.
- Vispirms ievietojiet savākšanas maisa rokturi ⑫ savākšanas maisa vāka ⑬ aizmugurē.
- Pēc tam iebīdīet savākšanas maisa rokturi ⑫ savākšanas maisa vāka ⑬ priekšpusē, līdz savienojumi ar klikšķi fiksējas.  
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir nostiprināti.

## 3. LIETOŠANA



### BĪSTAMI!

#### Ar asmeni var sagriezties.

- Ja zāles plāvējs nejauši ieslēdzas, asmeni var traumēt tuvumā esošos.
- Pirms zāles plāvēja pārbaudes vai transportēšanas uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
  - Izņemiet akumulatoru.
  - Uzvelciet aizsargcimdus.

## 3.1 Akumulatora uzlāde [att. O1/O2/O3]



### UZMANĪBU!

#### Materiālie zaudējumi.

- Ja barošanas avota spriegums neatbilst akumulatora lādētāja datu plāksnītē norādītajai specifikācijai, akumulatora lādētājs var tikt sabojāts.
- Ievērojiet tikla sprieguma parametrus.



### BĪSTAMI!

#### Iespējama trauma.

- Ievietojot akumulatoru, var tikt iespiesti pirksti.
- Sargiet pirkstus.

Viedā uzlādes procesa dēļ akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek uzlādēts ar optimālu uzlādes strāvu. Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

- Atveriet akumulatora turētāja ① vāku ②.
- Nospiediet atbrīvošanas pogu ③ un izņemiet akumulatoru ④ no akumulatora turētāja ①.
- Pievienojiet akumulatoru lādētāju ⑤ elektrotīkla kontaktligzdai.
- Uzbidīet akumulatora lādētāju ⑥ uz akumulatora ④.

Ja akumulatora uzlādes indikators ⑦ lādētājā mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek uzlādēts.

Ja akumulatora uzlādes indikators ⑦ lādētājā deg zaļā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts (uzlādes laiku skatiet 7. sadaļā. TEHNISKIE DATI).

- Uzlādes laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ④ pilnībā uzlādēts, akumulatoru ④ var atvienot no akumulatoru lādētāja ⑤.

## 3.2 Displeja elementu nozīme

### 3.2.1 Akumulatora uzlādes indikators uz akumulatora lādētāja [att. O3]

Akumulatora uzlādes indikators mirgo ⑧



Akumulatora uzlādes indikators deg ar nepārtrauktu gaismu ⑨



Uzlādes ciklu norāda mirgojošs akumulatora uzlādes indikators ⑧.

**Nemiet vērā:** Uzlāde ir iespējama tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skatiet 7. sadaļu TEHNISKIE DATI.

Akumulatora uzlādes indikators ar nepārtrauktu gaismu ⑨ norāda, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona, tādējādi to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, akumulators tiek uzlādēts.

Ja akumulators nav ievietots, akumulatora uzlādes indikators ar nepārtrauktu gaismu norāda, ⑨ ka kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā un akumulatora lādētājs ir gatavs lietošanai.

## 3.3 Darba stāvoklis [att. A2]

- Noregulējiet roktura garumu ⑩ tā, lai, izmantojot zāles plāvēju, jums nav jāliecas. (skat. "2.3 Augšējā roktura uzstādīšana [att. A2]").

## 3.4 Pļaušanas augstuma regulēšana [att. O4]

Pļaušanas augstumu var noregulēt 4 stāvokļos, 35–65 mm diapazonā.

### 3.4.1 Pļaušanas augstuma samazināšana

- Nospiediet pogu ⑪.
- Spiediet rokturi ⑫ uz leju un nofiksējiet to vēlamajā pļaušanas augstumā.

### 3.4.2 Pļaušanas augstuma palielināšana

- Nospiediet pogu ⑪.
- Velciet rokturi ⑫ uz augšu un nofiksējiet to vēlamajā pļaušanas augstumā.

## 3.5 Pļaušana, izmantojot zāles savākšanas maisu [att. O5]



### BĪSTAMI!

#### Ar asmeni var sagriezties.

- Ja zāles plāvējs nejauši ieslēdzas, asmeni var traumēt tuvumā esošos.
- Nesniedzieties izmešanas atverē ar rokām.

### 3.5.1 Zāles savākšanas maisa ievietošana zāles plāvējā

- Paceliet aizsargpārsegu ⑬.
- Pleāķējiet zāles savākšanas maisu ⑭ rokturim ⑫ un zāles plāvējam.  
Pārliedzinieties, ka zāles savākšanas maiss pienācīgi piestiprināts.
- Ieslēdziet zāles plāvēju.

### 3.5.2 Zāles savākšanas maisa iztukšošana

Pļaujot atveras līmeņa indikators ⑮. Ja šis indikators pļaušanas laikā aizveras, zāles savākšanas maiss ⑭ ir pilns.

- Kad zāles savākšanas maiss ⑭ ir pilns, apturiet zāles plāvēju.
- Paceliet aizsargpārsegu ⑬.
- Noņemiet zāles savākšanas maisu no roktura ⑫.
- Iztukšojiet zāles savākšanas maisu ⑭.

## 3.6 Zāles plāvēja ieslēgšana un apturēšana



### BĪSTAMI!

#### Traumu risks

Ja, atlaižot ieslēgšanas sviru, zāles plāvējs neapstājas, var tikt gūtas traumas.

- Neignorējiet drošības ierīci vai slēdzus.
- Piemēram: ieslēgšanas sviru nedrīkst pievienot rokturim.
- Neveiciet tādas izmaiņas zāles plāvējā, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā.

### 3.6.1 Zāles plāvēja ieslēgšana [att. O1/O6]

Lai nepieļautu nejaušu zāles plāvēja ieslēgšanu, zāles plāvējā ir ar abām rokām darbināma drošības ierīce (ieslēgšanas svira ⑯ ar drošības bloķēšanas mehānismu ⑰).

Ieteicams izmantot tikai 4 Ah akumulatorus P4A PBA 18V/72 (izstr. nr. 14905) vai lielākas ietilpības akumulatorus.

- Atveriet akumulatora turētāja ① vāku ②.
- Ievietojiet akumulatoru ④ akumulatora turētājā ①, līdz atskan fiksācijas klikšķis.
- Aizveriet akumulatoru turētāja ① vāku ②.
- Ar vienu roku spiediet drošības bloķēšanas mehānismu ⑰ un ar otru velciet ieslēgšanas sviru ⑯ virzienā pret rokturi.  
Zāles plāvējs ieslēdzas.
- Atlaidiet drošības bloķēšanas mehānismu ⑰.

### 3.6.2 Zāles plāvēja apturēšana

- Atlaidiet ieslēgšanas sviru ⑯.  
Zāles plāvējs apstājas.
- Izņemiet akumulatoru ④.

## 3.7 Pļaušanas padomi

### 3.7.1 Padomi zāles plāvēja lietošanai

Ja izmešanas atverē ir nopļautā zāle, pavelciet zāles plāvēju aptuveni 1 m atpakaļ, lai nopļautā zāle varētu izkrist.

Lai uzturētu labi koptu zālienu, ieteicams regulāri pļaut zālienu; ja iespējams, reizi nedēļā. Regulāri pļaujot zālienu, tas kļūst blīvāks.

Pēc ilga pļaušanas pārtraukuma (brīvdienās) vispirms pļaujiet, izmantojot augstāko pļaušanas augstumu vienā virzienā un pēc tam pļaujiet vēreiz šajā virzienā jau vēlamajā pļaušanas augstumā. Tādējādi asmens netiks nosprostots ar pārāk lielu nopļautās zāles daudzumu.

Ja iespējams, pļaujiet zāli tikai tad, kad tā ir sausa. Kad zāle ir mitra, pļaušanas raksts kļūst neregulārs.

### 3.7.2 Pļaušanas veiktspēja un akumulatoru uzlāde

Zāliena platība, kas tiek apstrādāta ar vienu akumulatora uzlādes reizi, ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, mitruma, zāles blīvuma un pļaušanas augstuma. Lai nodrošinātu optimālu zāliena apstrādi, pārāk bieži neieslēdziet un neizslēdziet zāles plāvēju, jo tādējādi tiks samazināts akumulatora darbūms. Labāko iespējamo pļaušanas rezultātu ar vienu akumulatora uzlādi var panākt, palielinot pļaušanas augstumu un pļaujot regulāri.

Izslēdziet darbības pastiprināšanas režīmu, lai maksimāli paildzinātu akumulatora darbības laiku.

### 3.7.3 Zāliena apstrāde ar vienu akumulatora uzlādi

4,0 Ah akumulatoru sistēma	maks. 200 m <sup>2</sup>
5,0 Ah akumulatoru sistēma	maks. 250 m <sup>2</sup>
6,0 Ah akumulatoru sistēma	maks. 300 m <sup>2</sup>

## 4. TEHNISKĀ APKOPE



### BĪSTAMI!

#### Ar asmeni var sagriezties.

Ja zāles plāvējs nejauši ieslēdzas, asmeni var traumēt tuvumā esošos.

- Pirms zāles plāvēja apkopes uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
- Izņemiet akumulatoru.
- Uzvelciet aizsargcimdus.

### 4.1 Zāles plāvēja tīrīšana



### BĪSTAMI!

#### Iespējama trauma!

Iespējama trauma un zāles plāvēja bojājumi.

- Zāles plāvēja tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai ūdens strūklu (it īpaši augstspiediena ūdens strūklu). Ūdens var sabojāt zāles plāvēju, iekļūstot elektrosistēmā, kā arī izraisīt koroziju vai īssavienojumu.
- Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskas vielas, tostarp petroleju un šķīdinātājus. Dažas no tām var sabojāt svarīgas plastmasas daļas.

### Gaisa plūsmas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

→ Pēc katras lietošanas reizes notīriet zāles plāvēja augšējo un apakšējo daļu.

#### 4.1.1 Zāles plāvēja augšdaļas tīrīšana

1. Notīriet zāles plāvēja augšdaļu ar mitru drānu.
2. Tīriet ventilācijas atveres ar mikstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

#### 4.1.2 Zāles plāvēja apakšdaļas tīrīšana [att. M1]

1. Uzmanīgi novietojiet zāles plāvēju uz sāniem.
2. Notīriet apakšdaļu, asmeni un izmešanas atveri (27) ar mikstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

#### 4.1.3 Zāles savākšanas maisa tīrīšana.

→ Tīriet zāles savākšanas maisu ar mikstu suku (nelietojiet nekādus asus priekšmetus).

### 4.2 Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana

Akumulatora un akumulatora lādētāja virsmai un kontaktiem jābūt tīriem un jānožūst pirms akumulatora savienošanas ar akumulatora lādētāju.

→ Neizmantojiet krāna ūdeni.

#### 4.2.1 Akumulatora tīrīšana

Akumulatora tīrīšanai neizmantojiet ķīmikālijas.

→ Izmantojiet mikstu, tīru, sausu suku, lai ik pa laikam iztīrītu ventilācijas spraugas un akumulatora kontaktus.

#### 4.2.2 Akumulatora lādētāja tīrīšana

→ Kontaktu un plastmasas daļu tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu drānu.

## 5. UZGLABĀŠANA

### 5.1 Izslēgšana

**Uzglabājiet sūkni bērniem nepieejamā vietā.**

1. Izņemiet akumulatoru (28).
2. Uzlādējiet akumulatoru (skatiet sadaļu "3.1. Akumulatora uzlāde [att. O1/O2/O3]").
3. Iztukšojiet zāles savākšanas maisu.
4. Notīriet zāles plāvēju, akumulatoru un akumulatoru lādētāju (skatiet "4. sadaļu. Apkope").
5. Uzglabājiet zāles plāvēju, akumulatorus un akumulatoru lādētāju sausā, slēgtā un siltā vietā.

### 5.2 Kompakta uzglabāšana [att. S1]

1. Lai taupītu vietu uzglabāšanas laikā, atskrūvējiet spārmuzgriežņus (7), kamēr augšējo rokturi (4) var viegli salocīt.  
*Pārbaudiet, vai kabelis nav iesprūdis starp augšējo un apakšējo rokturi.*

## 6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA



### BĪSTAMI!

#### Ar asmeni var sagriezties.

Ja zāles plāvējs nejauši ieslēdzas, asmeni var traumēt tuvumā esošos.

- Pirms zāles plāvēja darbības traucējumu novēršanas uzgaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
- Izņemiet akumulatoru.
- Uzvelciet aizsargcimdus.

### 6.1 Asmens maiņa [att. T1/T2]



### BĪSTAMI!

#### Ar asmeni var sagriezties.

Ja izmanto bojātu vai saliektu asmeni vai tādu, kas griežas nelīdzsvaroti, vai ar robainām griežējmalām, var rasties grieztu traumu risks.

- Neizmantojiet zāles plāvēju ar bojātu vai saliektu, nelīdzsvarotu asmeni, vai ar asmeni, kuram ir robaina griežējmalā.
- Neasiniet asmeni.

**GARDENA rezerves daļas** ir pieejamas pie vietējā **GARDENA izplatītāja** vai **GARDENA apkopes dienestā**.

→ Izmantojiet tikai oriģinālo **GARDENA rezerves asmeni, izstr. nr. 4124**

Drošības apsvērumu dēļ asmeņus ieteicams nomainīt **GARDENA apkopes dienestā** vai pie **pilnvarota GARDENA izplatītāja**.

1. Ievietojiet skrūvgriezi vienā no atverēm, kuras atrodas korpusa apakšā (28).  
*Šādā veidā skrūvgriezis aptur asmeni.*
2. Atskrūvējiet asmens skrūvi (29).  
*Pārlicinieties, ka starplika (30) nav bojāta, pielietojot spēku.*
3. Atskrūvējiet asmens skrūvi (29) un paplāksni (31) un noņemiet asmeni (32).
4. Ievietojiet jaunu asmeni (29) zāles plāvējā.  
*Asmens etiķetei (ar šo pusi pret zāli) jābūt redzamai.*
5. Ievietojiet paplāksni (31) un asmens skrūvi (29) zāles plāvējā.
6. Ieskrūvējiet jaunu asmeni (29), izmantojot asmens skrūvi (29) (pievilkšanas griezes momenta vērtībai jābūt 15–20 Nm). Nepievelciet par ciešu.  
*Pārlicinieties, ka starplika (30) nav bojāta, pielietojot spēku.*
7. Izvelciet skrūvgriezi no zāles plāvēja.  
*Pārlicinieties, ka skrūvgriezis ir izņemts ārā pirms zāles plāvēja iedarbināšanas.*

### 6.2 Kļūdu tabula

Kļūme	Iespējamais iemesls	Risinājums
<b>Skaļš troksnis, zāles plāvējs grab</b>	Valīgas motora skrūves, stiprinājums vai motora korpusus.	→ Sazinieties ar pilnvarotu izplatītāju vai GARDENA apkopes dienestu, lai pievilktu skrūves.
<b>Zāles plāvējs darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē</b>	Asmens bojāts vai nodilis. Asmens skrūve ir valīga. Asmens ir ļoti netīrs.	→ Nomainiet asmeni. → Pievelciet asmens skrūvi. → Notīriet zāles plāvēju. Ja kļūmi joprojām neizdodas novērst, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.

Kļūme	Iespējamais iemesls	Risinājums
<b>Zāle nav vienmērīgi nopļauta</b>	Asmens ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet asmeni.
	Iestatīts pārāk zems pļaušanas augstums.	→ Iestatiet augstāku pļaušanas augstumu.
<b>Zāles plāvējs nesāk darboties vai apstājas</b>	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C.
	Starp akumulatora kontaktiem ir ūdens pilieni/mitrums.	→ Notīriet ūdeni vai mitrumu ar sausu drānu.
	Motora bloķē kāds priekšmets.	→ Izīriet nosprostoju.
	Iestatīts pārāk zems pļaušanas augstums.	→ Iestatiet augstāku pļaušanas augstumu.
	Zāles plāvēja kļūme.	→ Sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.
<b>Uzlāde nav iespējama. Akumulatora uzlādes indikators  deg zaļā krāsā</b>	Bojāts akumulators.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Akumulators nav pareizi ievietots akumulatora lādētājā.	→ Uzbidiet akumulatoru uz akumulatora lādētāja pareizi.
	Akumulatora kontakti ir netīri	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojot un izņemot akumulatoru). Ja nepieciešams, nomainiet akumulatoru.
<b>Uzlāde nav iespējama. Akumulatora uzlādes indikators  neiedegas</b>	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C.
	Bojāts akumulators.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Nav pareizi ievietots akumulatora lādētāja elektrotīkla kontaktspraudnis.	→ Pilnībā ievietojiet akumulatora lādētāja elektrotīkla kontaktspraudni barošanas kontaktligzdā.
<b>Uzlāde nav iespējama. Akumulatora uzlādes indikators  neiedegas</b>	Bojāta kontaktligzda, elektrotīkla kabelis vai lādētājs.	→ Pārbaudiet elektrotīkla spriegumu. → Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi pilnvarotam izplatītājam vai GARDENA apkopes dienestam.

## PIEZĪME.

Remontu drīkst veikt tikai GARDENA apkopes dienestos vai GARDENA pilnvarotiem izplatītājiem.

→ Lūdzu, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu, ja radušās citas kļūmes (skatiet otrajā pusē).

## 7. TEHNISKIE DATI

Bezvadu zāles plāvējs	Vienība	Vērtība (izstr. nr. 14634)
Asmens ātrums	APGR./MIN	3500
Pļaušanas augstuma regulēšana (4 stāvokļi)	mm	35–65
Pļaušanas platums	cm	32
Zāles savākšanas maisa ietilpība	l	30
Svars (bez akumulatora)	kg	10,9
Skaņas spiediena līmenis $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Mainīgais $k_{pA}$	dB (A)	3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$ mērītais/garantētais	dB (A)	86/87
Mainīgais $k_{WA}$	dB (A)	0,8
Plaukstas/rokas vibrācija $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	2,2
Nenoteiktība $k_{vhw}$		1,5

Mērījumu metodes saskaņā ar: <sup>1)</sup> LV IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**PIEZĪME.** Konkrētā vibrācijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudi un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Vibrācijas emisijas vērtība var mainīties faktiskās elektriskās rokas vadības instrumenta lietošanas laikā.

Sistēmas akumulators	Vienība	Vērtība (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora ietilpība	Ah	4,0

Sistēmas akumulators	Vienība	Vērtība (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Elementu skaits (litija jonu)		10
Piemērots POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru lādētājiem	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Sistēmas akumulatora lādētājs	Vienība	Vērtība (AL 18V-20 CV)
Elektrotīkla spriegums	V (AC)	220–240
Elektrotīkla frekvence	Hz	50–60
Nominālā jauda	R	50
Akumulatora uzlādes spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora uzlādes strāva	mA	2000
Akumulatora uzlādes laiks (apt.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	124
Atļaujamā akumulatora temperatūra uzlādes laikā	°C	no 0 līdz 45
Svars	g	210
Aizsardzības klase		□/ II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas PBA 18V akumulatori:		PBA 18V
Ātrais lādētājs	Vienība	Vērtība (AL 18V-44)
Elektrotīkla spriegums	V (AC)	220–240
Elektrotīkla frekvence	Hz	50–60
Nominālā jauda	R	105
Akumulatora uzlādes spriegums	V (DC)	No 14,4 līdz 18
Maks. akumulatora uzlādes strāva	A	4,4
Akumulatora uzlādes laiks (apt.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	34
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	59
Atļaujamā akumulatora temperatūra uzlādes laikā	°C	no 0 līdz 45
Svars	g	475
Aizsardzības klase		□/ II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas PBA 18V akumulatori:		PBA 18V

## 8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA rezerves asmeņu komplekts	Trulu asmeņu nomaīņai.	Izstr. nr. 4124
GARDENA sistēmas akumulators P4A PBA 18 V/72	Akumulators papildu ekspluatācijas laika nodrošināšanai vai nomaīņai	Izstr. nr. 14905
GARDENA ātrais akumulatora lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	Izstr. nr. 14901

## 9. GARANTĪJA/SERVISS

### 9.1 Produkta reģistrēšana

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Serviss

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

## 10. UTILIZĀCIJA

### 10.1 Sūkņa utilizācija

(Saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 nr. 3113)



Sūkni nedrīkst izmest parastos sadzīves atkritumos. No tā jāatbrīvojas saskaņā ar konkrētās valsts vides aizsardzības normatīviem.

### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## 10.2 Akumulatora utilizācija



Akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion

### SVARĪGI!

1. Pilnībā izlādējiet litija jonu elementus (sazinieties ar GARDENA klientu apkalpošanas dienestu).
2. Nodrošiniet, lai litija jonu elementu kontaktiem neveidotos issavienojums, pārīmējot tos ar lenti.
3. Utilizējiet litija jonu elementus pareizi vietējā otrreizējās pārstrādes punktā.

# nl Draadloze gazonmaaier EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Vertaling van gebruikershandleiding

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES . . . . .	95
2. MONTAGE . . . . .	97
3. BEDIENING . . . . .	98
4. ONDERHOUD . . . . .	99
5. OPSLAG . . . . .	99
6. STORINGEN VERHELPEN . . . . .	99
7. TECHNISCHE GEGEVENS . . . . .	100
8. ACCESSOIRES/RESERVEONDERDELEN . . . . .	100
9. GARANTIE/SERVICE . . . . .	101
10. AFVOER . . . . .	101

## 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 1.1 Symbolen op het product



→ Lees de gebruikershandleiding.



### WAARSCHUWING!

→ Wees voorzichtig met onderdelen die worden uitgeworpen—houd omstanders uit de buurt.



### WAARSCHUWING!

→ Houd de netspanningskabel uit de buurt van de bladen (niet van toepassing op snoerloze maaiers).



### WAARSCHUWING!

→ Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bladen.



### WAARSCHUWING!

→ Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of als de netspanningskabel beschadigd is (niet van toepassing op snoerloze maaiers).



### WAARSCHUWING!

→ Koppel de accu voorafgaand aan het onderhoud los.



### WAARSCHUWING!

→ Verwijder de vergrendeling vóór het onderhoud (niet van toepassing op draadloze gazonmaaiers zonder vergrendeling).

### 1.2 Algemene veiligheidsinstructies

#### 1.2.1 Algemene veiligheidsinstructies machine



### WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd.

*Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.*

#### Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

*De term "machine" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, heeft betrekking op uw machine die op netspanning werkt (met netsnoer) of op uw machine die op accu werkt (draadloos).*

#### 1) Veiligheid van het werkgebied

a) **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.**

*In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.*

b) **Werk niet met de machine in explosiegevaarlijke omgevingen die ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof bevatten.** Elektrische apparaten creëren vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt wanneer u de machine gebruikt.**

*U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.*

#### 2) Elektrische veiligheid

a) **De stekker van de machine moet in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers met geaarde machines.** Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

b) **Vermijd fysiek contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

c) **Houd machines uit de buurt van regen en vocht.**

*Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, wordt het risico op elektrische schokken groter.*

lv

nl

d) Gebruik de kabel niet op een ongepaste manier. Gebruik de kabel nooit om de machine te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u buitenshuis met een machine werkt, mag u uitsluitend een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Als gebruik van de machine in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden gebruikt. Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

### 3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met een machine. Gebruik geen elektrische apparaten als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.

c) Vermijd onbedoeld opstarten. Controleer of de schakelaar op OFF staat voordat u het elektrische apparaat aansluit op netvoeding en/of de accu, en voordat u het apparaat opkapt of draagt. Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van stroom of accu terwijl de schakelaar op ON staat, kan makkelijk tot ongelukken leiden.

d) Verwijder de afstelgereedschappen of sleutels voordat u de machine inschakelt. Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.

e) Vermijd een abnormale houding. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat. Hierdoor hebt u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.

g) Als voorzieningen voor het afzuigen en opvangen van stof kunnen worden aangebracht, moeten deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.

h) Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsvoorschriften voor machines, zelfs niet als u bekend bent met de machine omdat u ze vaak hebt gebruikt. Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

### 4) Gebruik en behandeling van machine

a) Overbelast de machine niet. Gebruik het juiste apparaat voor uw werkzaamheden. Het juiste apparaat maakt de klus beter en veiliger, en op de snelheid die mag worden verwacht.

b) Gebruik de machine niet als de schakelaar ervan defect is. Apparaten die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.

c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u de machine instelt, onderdelen van plaatsingsgereedschap verwisselt of de machine opbergt. Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.

d) Houd machines die niet in gebruik zijn buiten het bereik van kinderen en laat niemand de machine gebruiken die er niet bekend mee is of deze instructies niet heeft gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

e) Onderhoud machines en onderdelen van plaatsingsgereedschap zorgvuldig. Controleer het apparaat op verkeerde uitlijning of ondeugdelijke bevestiging van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere afwijkingen die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden. Als het apparaat is beschadigd, moet u het laten repareren voordat het weer wordt gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.

f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

g) Gebruik de machine, accessoires, hulpstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Als u het apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

h) Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Vettige of anderszins glibberige handgrepen en grijppoppervlakken belemmeren veilige hantering en bediening van het apparaat in onverwachte situaties.

### 5) Gebruik en onderhoud van gereedschap met accu

a) Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen. Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan een risico op brand creëren als de lader met een andere accu wordt gebruikt.

b) Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in de machines. Als er andere accupacks worden gebruikt, bestaat er risico op letsel en brand.

c) Houd de accu als hij niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.

d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact met de accu. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof,

afspoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt dient u medische hulp in te roepen. Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) Gebruik geen accu die is beschadigd of gewijzigd. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.

f) Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130°C kan een explosie veroorzaken.

g) Volg alle laadinstructies op en laad de accu of het accugereedschap nooit op bij temperaturen die buiten het in de gebruikershandleiding gespecificeerde bereik vallen. Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen die buiten het gespecificeerde bereik liggen, kan de accu beschadigd raken en neemt het risico op brand toe.

### 6) Service

a) Laat uw machine alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met gebruik van originele reserveonderdelen. Hierdoor blijft de veiligheid van de machine gehandhaafd.

b) Voer nooit service uit aan beschadigde accu's. Service aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

### 1.2.2 Veiligheidsinstructies voor gazonmaaiers

a) Gebruik de gazonmaaier niet bij slecht weer, en vooral niet bij stormweer. Dit vermindert het risico op blikseminslag.

b) Onderzoek grondig of er wilde dieren in het werkgebied zijn. Wilde dieren kunnen gewond raken door de draaiende gazonmaaier.

c) Onderzoek het werkgebied grondig, en verwijder alle stenen, stokken, draden, beenderen en andere vreemde voorwerpen. Weggeslingerde onderdelen kunnen letsels veroorzaken.

d) Controleer voor u de gazonmaaier gebruikt altijd of de snijbladen en de snij-inrichting niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.

e) Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage en veroudering. Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op letsel verhogen.

f) Laat de beschermkappen op hun plaats zitten. Beschermkappen moeten operationeel zijn en goed zijn bevestigd. Een losse, beschadigde of slecht functionerende beschermkap kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

g) Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil. Verstopte luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.

h) Draag altijd antislipveiligheidsschoenen wanneer u de gazonmaaier gebruikt. Werk nooit op blote voeten of met open sandalen. Hierdoor wordt het risico op voetletsel bij contact met de draaiende snijbladen tot een minimum beperkt.

i) Draag altijd een lange broek wanneer u de gazonmaaier gebruikt. Blootliggende huid verhoogt de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.

j) Gebruik de gazonmaaier niet op nat gras. U dient uitsluitend te lopen, nooit te rennen. Dit verkleint het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot letsel.

k) Gebruik de gazonmaaier niet op extreem steile hellingen. Dit verkleint het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot letsel.

l) Zorg er bij het werken op hellingen voor dat u stevig staat; werk altijd dwars op de helling, nooit op of neer en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van werkrichting. Dit verkleint het risico op controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot letsel.

m) Wees extra voorzichtig wanneer u achteruit maait of wanneer u de gazonmaaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving. Dit verlaagt het risico op struikelen tijdens het werk.

n) Raak de bladen of andere gevaarlijke onderdelen die nog bewegen niet aan. Dit verlaagt het risico op letsel door bewegende delen.

o) Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld voordat u vastzittend materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt. Onoplettendheid tijdens het gebruik van de gazonmaaier kan ernstig letsel veroorzaken.

p) Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en verwijder (of activeer) de vergrendeling voordat u vastzittend materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt. Onoplettendheid tijdens het gebruik van de gazonmaaier kan ernstig letsel veroorzaken.

### 1.3 Aanvullende veiligheidsinstructies

#### 1.3.1 Gebruik

De GARDENA-gazonmaaier is bedoeld voor het maaien van gazons in tuinen van particulieren en hobbyisten.

Het product is ongeschikt voor langdurig gebruik (professioneel gebruik).



#### GEVAAR!

##### Risico op letsel!

- Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, heggen en vaste planten of voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of op balkons, voor het fijnhakken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken.

- Gebruik het product niet op hellingen van meer dan 20°.

#### 1.3.2 Veiligheidsinstructies voor accu's en acculaders

-  Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.



- **Bewaar deze instructies op een veilige plaats.** Gebruik de lader alleen als u alle functies volledig kunt evalueren en zonder beperkingen kunt uitvoeren of als u overeenkomstige instructies heeft ontvangen.
- **Gebruik het product niet in explosieve atmosferen.**
- **Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud.** Dit zorgt ervoor dat kinderen niet met de lader spelen.
- **Laad alleen Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen) op. De accuspanning moet overeenkomen met de acculaadspanning van de lader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op. Anders bestaat er gevaar voor brand of explosie.**
-  **Gebruik de acculader alleen in gesloten ruimten en houd deze uit de buurt van vocht.** Water dat in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Houd de acculader schoon.** Vuil vormt een gevaar voor elektrische schok.
- **Controleer de acculader, kabel en stekker altijd voorafgaand aan het gebruik. Stop met het gebruik van de lader als u schade vaststelt. Open de lader niet zelf en laat deze repareren door een gekwalificeerde specialist die alleen originele reserveonderdelen gebruikt. Beschadigde laders, kabels en stekkers verhogen het risico op elektrische schokken.**
- **Gebruik de acculader niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen. Er bestaat brandgevaar doordat de lader warm wordt tijdens bedrijf.**
- **Als de aansluitkabel moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door GARDENA of door een erkend aftersales-servicecentrum voor elektrische gereedschap van GARDENA om veiligheidsrisico's te voorkomen.**
- **Deze veiligheidsinstructies gelden alleen voor lithium-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem PBA 18V.**
- **Dek de ventilatiesleuven van de acculader niet af. Anders kan de acculader oververhit raken, waardoor deze niet meer naar behoren werkt.**
- **Gebruik alleen acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen om de accu's op te laden. Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.**
- **Er kunnen dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt. De accu kan in brand vliegen of exploderen. Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.**
- **Als de accu defect is, kan er vloeistof lekken en kunnen aangrenzende voorwerpen nat worden. Controleer betreffende onderdelen. Reinig deze onderdelen of vervang ze indien nodig.**
- **Bij verkeerd gebruik of als de accu beschadigd is, kan brandbare vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact met dergelijke vloeistof. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Als de vloeistof in contact met uw ogen komt, moet u medische hulp inroepen. Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.**
- **Gebruik de accu alleen in partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem. 18V-accu's met de POWER FOR ALL-markering zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.**
- **Neem de accu-aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing voor uw product in acht. Dit is de enige manier om de accu en het product veilig te gebruiken en de accu's te beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.**
- **Laad de accu's alleen op met acculaders die worden aanbevolen door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu vormt brandgevaar bij gebruik in combinatie met andere accu's (accutype: PBA 18 V enz./compatibele acculaders: AL 18 enz.).**
- **De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te kunnen benutten, moet u de accu volledig opladen in de acculader, voordat u het elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt.**
- **Houd batterijen uit de buurt van kinderen.**
- **Open de accu niet. Er bestaat een risico op kortsluiting.**
- **Sluit de accu niet kort. Houd de accu als deze niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand veroorzaken.**
- **De accu-contacten kunnen heet zijn na gebruik. Wees voorzichtig met de hete contacten, wanneer u de accu verwijdert.**
- **De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals een spijker of schroevendraaier of door externe kracht. Er kan interne kortsluiting ontstaan, waardoor de accu in brand kan raken, kan gaan roken, kan exploderen of oververhit kan raken.**
- **Voer nooit service uit aan beschadigde accupacks. Service aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.**
-  **Bescherm de accu tegen hitte, waaronder langdurige blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.**
- **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C en +50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld 's zomers niet in de auto liggen. Bij temperaturen < 0 °C kunnen de prestaties afnemen, afhankelijk van het apparaat.**
- **Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en +35 °C. Opladen buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.**
- **Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.**

### 1.3.3 Aanvullende elektrische veiligheidsinstructies



#### GEVAAR!

##### Risico op hartstilstand!

Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens het bedrijf. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijvoorbeeld pacemakers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.
- Verwijder de accu wanneer u het product niet gebruikt.

### 1.3.4 Aanvullende persoonlijke veiligheidsinstructies



#### GEVAAR!

##### Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen worden ingeslikt.

- Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

- Stop de machine, verwijder de accupacks en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
  - Als er een vreemd voorwerp geraakt is.
- Inspecteer in dat geval de machine op schade en voer reparaties uit alvorens de machine opnieuw te starten en te gebruiken.
  - Als de machine ongebruikbaar begint te trillen.
- Controleer in dat geval de machine onmiddellijk op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en inspecteer op losse onderdelen en draai deze vast.
- **Controleer vóór het maaien het te maaien gebied op verborgen voorwerpen zoals takken en verwijder deze.** Dit vermindert het risico dat het snoeigereedschap vastloopt.
- Stop het snoeigereedschap als de machine moet worden gekanteld voor vervoer bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transport van de machine naar en van de zone waar wordt gemaaid.
- Kantel de machine niet terwijl de motor is ingeschakeld.
- Leeg de grasopvangbak voordat u deze opbergt.
- Aanbeveling: Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voordat u gaat opbergen.
- **Voer regelmatig onderhoud aan de machine uit.** Dit verlengt de levensduur van de machine.
- **Gebruik uitsluitend door GARDENA goedgekeurde reserveonderdelen.** Ongeschikte reserveonderdelen kunnen letsel of schade aan de machine veroorzaken.
- **Breng geen wijzigingen aan de veiligheidscomponenten aan.** Het wijzigen van veiligheidscomponenten verhoogt het risico op letsel.
- **Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine.** Dit voorkomt dat vingers bekneld raken tussen het bewegende snoeigereedschap en stationaire delen van de machine.
- Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- Houd er bij het uitvoeren van onderhoud aan het snoeigereedschap rekening mee dat het snoeigereedschap nog kan bewegen nadat het is uitgeschakeld.
- Aanbeveling: Draag gehoorbescherming.

## 2. MONTAGE



#### GEVAAR!

##### Risico op snijwonden door het blad.

Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.

- Verwijder de accu voordat u het product monteert.
- Draag veiligheidshandschoenen.

### 2.1 Omvang van de levering

	Art. 14634-20	Art. 14634-55	Art. 14634-60
Snoerloze maaier	x	x	x
Acculader	x	-	-
Snellader	-	-	x
Accu (4,0 Ah)	x	-	x
Gebruiksaanwijzing	x	x	x

### 2.2 De onderste handgrepen aanbrengen [Afb. A1]

1. Duw de onderste handgrepen ① in de houders van de handgrepen ② op de maaier.  
Zorg ervoor dat de handgrepen volledig zijn ingestoken en dat de gaten in de handgrepen zijn uitgelijnd met de gaten in de houders van de handgrepen.
2. Steek de schroeven ③ in het gat op de maaier.
3. Draai de schroeven ③ vast.

## 2.3 De bovenste handgreep aanbrengen [Afb. A2]

De bovenste handgreep ④ kan op de onderste handgrepen ① worden gemonteerd om de hoogte in 3 standen in te stellen.

→ **Werkstand:** Stel de hoogte van de handgreep zo af dat u rechtop staat wanneer u de maaier gebruikt.

Positie	Hoogte van de handgreep boven de grond
Onderste gat	91 cm
Middelste gat	94 cm
Bovenste gat	97 cm

1. Bevestig de bovenste handgreep ④ op de onderste handgrepen ①.  
*Zorg ervoor dat de handgrepen volledig zijn ingestoken en dat de gewenste gaten in de handgrepen op één lijn liggen.*
2. Druk de schroeven ⑤ door de gaten.
3. Plaats de sluitringen ⑥ en de vleugelmoeren ⑦ op de schroeven ⑤.
4. Draai de vleugelmoeren ⑦ vast.

## 2.4 De kabel aan de handgreep bevestigen [Afb. A3]

→ Bevestig de kabel ⑧ aan de handgreep met behulp van de klemmen ⑨.  
*Zorg ervoor dat de kabel niet klem komt te zitten tussen de bovenste en onderste handgrepen.*

## 2.5 De grasopvangzak aanbrengen [Afb. A4/A5]

1. Duw het lipje ⑩ vanaf de achterkant in de connectors ⑪ op de grasopvangzak totdat u de aansluitingen op hun plaats hoort klikken.  
*Controleer of alle koppelingen vastgeklikt zijn.*
2. Plaats eerst de handgreep van de opvangzak ⑫ in de achterkant van het deksel van de opvangzak ⑬.
3. Duw vervolgens de handgreep van de opvangzak ⑫ in de voorkant van het deksel van de opvangzak ⑬ totdat u de verbindingen hoort vastklikken.  
*Controleer of alle koppelingen vastgeklikt zijn.*

## 3. BEDIENING



### GEVAAR!

#### Risico op snijwonden door het blad.

- Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.
- Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen voordat u het product afstelt of vervoert.
  - Verwijder de accu.
  - Draag veiligheidshandschoenen.

### 3.1 De accu opladen [afb. O1/O2/O3]



### LET OP!

#### Materiële schade.

- Als de spanning van de voedingsbron niet overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje van de acculader, kan de acculader beschadigd raken.
- Let op de netspanning.



### GEVAAR!

#### Risico op letsel.

- Uw vingers kunnen bekneld raken wanneer u de accu plaatst.
- Let op uw vingers.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen. Daardoor wordt de accu ontzien en blijft deze bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Open het deksel ⑭ van de accuhouder ⑤.
2. Druk op de ontgrendelknop ① en verwijder de accu ② uit de accuhouder ⑤.
3. Sluit de acculader ③ op een stopcontact aan.
4. Schuif de acculader ③ op de accu ②.

*Wanneer de acculaadindicator ④ op de lader groen knippert, wordt de accu opgeladen.*

*Wanneer de acculaadindicator ④ op de lader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).*

5. Controleer tijdens het opladen regelmatig de oplaadstatus.

6. Als de accu ② volledig is opgeladen, kan de accu ② worden losgekoppeld van de acculader ③.

## 3.2 Betekenis van weergave-elementen

### 3.2.1 Acculaadindicator op de acculader [afb. O3]

**Acculaadindicator knippert** ④



De laadcyclus wordt aangegeven door het knipperen van de acculaadindicator ④.

**Opmerking:** Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

**De acculaadindicator brandt continu** ④



Een **continu brandend lampje** op de acculaadindicator ④ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane laadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Nadat het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Als de accu niet is geplaatst, geeft een **continu brandend lampje** op de acculaadindicator ④ dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar is voor gebruik.

### 3.3 Werkpositie [Afb. A2]

→ Stel de lengte van de handgreep ② zo af dat u rechtop staat wanneer u de maaier gebruikt (zie "2.3 De bovenste handgreep aanbrengen [Afb. A2]").

### 3.4 De maaierhoogte afstellen [Afb. O4]

De maaierhoogte kan worden afgesteld van 35 tot 65 mm in 4 standen.

#### 3.4.1 De maaierhoogte verlagen

1. Druk op de knop ⑳.
2. Duw de hendel ㉑ naar beneden en klik hem op zijn plaats op de gewenste maaierhoogte.

#### 3.4.2 De maaierhoogte verhogen

1. Druk op de knop ⑳.
2. Trek de hendel ㉑ omhoog en klik hem op zijn plaats op de gewenste maaierhoogte.

### 3.5 Maaien met de grasopvangzak [Afb. O5]



### GEVAAR!

#### Risico op snijwonden door het blad.

- Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.
- Steek uw handen niet in de afvoeropening.

#### 3.5.1 De grasopvangzak in de maaier plaatsen

1. Til de beschermende klep ㉒ op.
2. Haak de grasopvangzak ㉓ aan de handgreep ⑫ en in de maaier.  
*Controleer of de opvangzak stevig is bevestigd.*
3. Start de maaier.

#### 3.5.2 De grasopvangzak leegmaken

Tijdens het maaien wordt de niveau-indicator ㉔ geopend. Als deze gesloten wordt tijdens het maaien, is de grasopvangzak ㉓ vol.

1. Stop de maaier wanneer de grasopvangzak ㉓ vol is.
2. Til de beschermende klep ㉒ op.
3. Verwijder de grasopvangzak van de handgreep ⑫.
4. Maak de grasopvangzak ㉓ leeg.

### 3.6 De maaier starten/stoppen



### GEVAAR!

#### Risico op letsel

- Risico op letsel als het product niet stopt wanneer de starthendel wordt losgelaten.
- De veiligheidsvoorziening of schakelaars mogen nooit overbrugd worden.
  - De starthendel mag bijvoorbeeld niet aan de hendel worden bevestigd.
  - Breng geen wijzigingen aan in het product die niet in deze handleiding worden beschreven.

#### 3.6.1 De maaier starten [Afb. O1/O6]

Het product is uitgerust met een tweehandige veiligheidsvoorziening (starthendel ㉕ en veiligheidsvergrendeling ㉖) om te voorkomen dat het product onbedoeld wordt ingeschakeld.

Wij raden het gebruik aan van uitsluitend 4 Ah accu's P4A PBA 18V/72 (art. 14905) of groter.

1. Open het deksel (18) van de accuhouder (10).
2. Steek de accu (B) in de accuhouder (10) totdat ze op haar plaats vastklikt.
3. Sluit het deksel (13) van de accuhouder (10).
4. Druk met één hand op de veiligheidsvergrendeling (25) en trek de starthendel (26) met de andere hand richting de handgreep.

*De maaier start.*

5. Laat de veiligheidsvergrendeling (25) los.

### 3.6.2 De maaier stoppen

1. Laat de starthendel (26) los.

*De maaier stopt.*

2. Verwijder de accu (B).

## 3.7 Tips voor het maaien

### 3.7.1 Tips voor het gebruik van de maaier

Als er gemaaid materiaal in de afvoeropening zit, moet de maaier 1 m naar achteren worden getrokken, zodat het gemaaide materiaal eruit kan vallen.

Voor een goed onderhouden gazon raden wij u aan het gazon regelmatig te maaien, indien mogelijk eenmaal per week. Het gazon wordt dichter bij regelmatig maaien.

Na lange maaipauzes (vakantie) maait u eerst op de hoogste maaihoogte in één richting en vervolgens dwars in deze richting op de gewenste maaihoogte. Dit voorkomt dat het blad wordt geblokkeerd door te veel gemaaid materiaal.

Maai het gazon, indien mogelijk, alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras nat is, wordt het maai patroon onregelmatig.

### 3.7.2 Maaiprestaties en acculading

Het gazonoppervlak dat per acculading kan worden gemaaid, is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, de dichtheid van het gras en de maaihoogte. Schakel de maaier niet te vaak in en uit voor een optimaal gebruik van het gebied, omdat dit de levensduur van de accu verkort. De best mogelijke maaiprestaties per acculading kunnen worden bereikt door de maaihoogte te verhogen en regelmatig te maaien.

Schakel de boostmodus uit voor een maximale looptijd van de accu.

### 3.7.3 Gazonoppervlak per acculading

Systeemaccu 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Systeemaccu 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Systeemaccu 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ONDERHOUD



### GEVAAR!

#### Risico op snijwonden door het blad.

- Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.
- Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen voordat u onderhoud aan het product uitvoert.
  - Verwijder de accu.
  - Draag veiligheidshandschoenen.

### 4.1 De maaier reinigen



### GEVAAR!

#### Risico op letsel!

- Risico van letsel en risico van beschadiging van het product.
- Gebruik geen water of waterstraal (vooral geen waterstraal onder hoge druk) om het product te reinigen. *Hierdoor kan het product beschadigd raken of kan er water in de elektrische componenten binnendringen, wat corrosie of kortsluiting kan veroorzaken.*
  - Gebruik geen chemische producten, waaronder benzine of oplosmiddelen, voor de reiniging. Ze kunnen belangrijke kunststof onderdelen vernietigen.

#### De luchtstroomsleuven moeten altijd schoon zijn.

- Reinig de boven- en onderkant van de maaier na elk gebruik.

#### 4.1.1 De bovenkant van de maaier reinigen

1. Reinig de bovenkant van de maaier met een vochtige doek.
2. Reinig de ventilatiesleuven met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

#### 4.1.2 De onderkant van de maaier reinigen [afb. M1]

1. Plaats de maaier voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant, het blad en de afvoeropening (27) met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

#### 4.1.3 De grasopvangzak reinigen

- Reinig de grasopvangzak met een zachte borstel (gebruik geen scherpe voorwerpen).

### 4.2 De accu en acculader reinigen

Het oppervlak en de contacten van de accu en acculader moeten schoon en droog zijn voordat de accu wordt aangesloten op de acculader.

- Gebruik geen stromend water.

#### 4.2.1 De accu reinigen

Gebruik nooit chemische middelen om de accu te reinigen.

- Gebruik een zachte, schone, droge borstel om de ventilatiesleuven en de contacten van de accu van tijd tot tijd schoon te maken.

#### 4.2.2 De acculader reinigen

- Gebruik een zachte, droge doek om de contacten en de kunststof onderdelen schoon te maken.

## 5. OPSLAG

### 5.1 Afsluiten

Het product moet uit de buurt van kinderen worden opgeborgen.

1. Verwijder de accu (B).
2. Laad de accu op (zie '3.1 De accu opladen' [afb. O1/O2/O3]).
3. Maak de grasopvangzak leeg.
4. Reinig de maaier, de accu's en de acculader (zie '4. Onderhoud').
5. Berg de maaier, de accu's en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plek op.

### 5.2 Ruimtebesparende opbergpositie [afb. S1]

1. Om ruimte te besparen, draait u de vleugelmoeren (7) los totdat de bovenste handgreep (4) gemakkelijk in elkaar te klappen is.

*Zorg ervoor dat de kabel niet klem komt te zitten tussen de bovenste en onderste handgrepen.*

## 6. STORINGEN VERHELPEN



### GEVAAR!

#### Risico op snijwonden door het blad.

- Als het product onbedoeld wordt gestart, kunnen mensen gewond raken door de bladen.
- Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen voordat u probleemoplossing aan het product uitvoert.
  - Verwijder de accu.
  - Draag veiligheidshandschoenen.

### 6.1 Het blad vervangen [Afb. T1/T2]



### GEVAAR!

#### Risico op snijwonden door het blad.

- Risico op snijwonden als een beschadigd of verbogen blad wordt gebruikt of een blad dat draait met onbalans of afgebrokkelde snijranden.
- Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen blad, een ongebalanceerd blad of een blad met afgebrokkelde snijranden.
  - Slijp het blad niet.

**GARDENA-reserveonderdelen** zijn beschikbaar bij uw **GARDENA-dealer** of de **GARDENA-service**.

- Gebruik alleen een originele **GARDENA-reserveblad, Art. nr. 4124**

Om veiligheidsredenen raden wij u aan het blad te laten vervangen door de **GARDENA-service** of door een **geautoriseerde GARDENA-dealer**.

1. Steek een schroevendraaier in een van de gaten aan de onderkant van de carrosserie (28).

*De schroevendraaier dient dus als aanslag voor het blad.*

2. Draai de bladschroef (29) los.

*Zorg ervoor dat het afstandsstuk (30) niet beschadigd wordt bij het uitoefenen van kracht.*

- Verwijder de bladschroef ⑳ en de sluitring ㉑ en verwijder het mes ㉒.
- Plaats het nieuwe mes ㉒ in de maaier.  
*Het label op het blad (this side to grass) moet zichtbaar zijn.*
- Plaats de sluitring ㉑ en de bladschroef ㉒ in de maaier.
- Schroef het nieuwe blad ㉒ op zijn plaats met de bladschroef ㉒ (het aanhaalmoment is 15–20 Nm). Draai niet te strak aan.  
*Zorg ervoor dat het afstandsstuk ㉓ niet beschadigd wordt bij het uitoefenen van kracht.*
- Trek de schroevendraaier uit de maaier.  
*Zorg ervoor dat de schroevendraaier is verwijderd voordat u de maaier opnieuw start.*

## 6.2 Foutentabel

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Veel lawaai, de maaier ratelt</b>	Schroeven op de motor, bevestiging of behuizing van de maaier zitten los.	→ Schroeven laten aanhalen door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-service.
<b>Maaier draait ongelijkmatig of trilt hevig</b>	Blad is beschadigd of versleten.	→ Vervang het blad.
	Bladschroef zit los.	→ Draai de bladschroef vast.
	Blad is zwaar verontreinigd.	→ Reinig de maaier. Neem contact op met de GARDENA-service als het probleem hiermee niet verholpen is.
<b>Het gazon wordt niet netjes gemaaid</b>	Blad is bot of beschadigd.	→ Vervang het blad.
	Maaihogte is te laag ingesteld.	→ Stel een hogere maaihogte in.
<b>Maaier start niet of stopt</b>	De accu is leeg.	→ Laad de accu op.
	De temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de accutemperatuur weer tussen 0 en +45 °C ligt.
	Er bevinden zich waterdruppels of vocht tussen de accucontacten.	→ Verwijder de waterdruppels of het vocht met een droge doek.
	Een obstakel blokkeert de motor.	→ Verwijder de obstructie.
	Maaihogte is te laag ingesteld.	→ Stel een hogere maaihogte in.
	De maaier is defect.	→ Neem contact op met de GARDENA-service.
<b>Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadindicator ㉔ brandt continu groen</b>	De accu is niet goed in de acculader geduwd.	→ Duw de accu goed in de acculader.
	Contacten van de accu zijn vuil	→ Reinig de accucontacten (bijvoorbeeld door de accu meerdere keren aan te sluiten en weer los te koppelen). Vervang de accu indien nodig.
	De temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de accutemperatuur weer tussen 0 en +45 °C ligt.
	De accu is kapot.	→ Vervang de accu.
<b>Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadindicator ㉔ gaat niet branden</b>	De stekker van de acculader is niet goed aangesloten.	→ Steek de stekker volledig in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig controleren door een erkende gespecialiseerde dealer of door GARDENA Service.

### OPMERKING:

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door serviceafdelingen van GARDENA of door gespecialiseerde dealers die zijn goedgekeurd door GARDENA.

→ Neem contact op met uw GARDENA-servicecentrum in geval van andere storingen (zie achterzijde).

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Snoerloze gazonmaaier	Eenheid	Waarde (art.nr. 14634)
<b>Snelheid blad</b>	tpm	3500
<b>Afstelling maaihoogte (4 posities)</b>	mm	35-65

Snoerloze gazonmaaier	Eenheid	Waarde (art.nr. 14634)
<b>Maaibreedte</b>	cm	32
<b>Capaciteit grasopvangzak</b>	l	30
<b>Gewicht (zonder accu)</b>	kg	10,9
<b>Geluidsdrukniveau <math>L_{pA}^{1)}</math></b>	dB(A)	74
<b>Onzekerheidsmarge <math>k_{pA}</math></b>	dB(A)	3
<b>Geluidsvermogensniveau <math>L_{WA}^{2)}</math></b>		
<b>gemeten/gegarandeerd</b>	dB(A)	86/87
<b>Onzekerheidsmarge <math>k_{WA}</math></b>	dB(A)	0,8
<b>Hand-/arm-trilling <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	$m/s^2$	2,2
<b>Onzekerheidsmarge <math>k_{vhw}</math></b>		1,5

Meetmethoden volgens: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nr.1701

**OPMERKING:** De vermelde trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure, en kan gebruikt worden voor vergelijkingen tussen het ene elektrisch gereedschap en het andere. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De trillingsemissiewaarde kan variëren tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.

Systeemaccu	Eenheid	Waarde (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
<b>Accuspanning</b>	V (DC)	18
<b>Accucapaciteit</b>	Ah	4,0
<b>Aantal cellen (Li-ion)</b>		10
<b>Geschikte acculaders voor het POWER FOR ALL-systeem</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV

Systeemacculader	Eenheid	Waarde (AL 18V-20 CV)
<b>Netspanning</b>	V (AC)	220–240
<b>Netfrequentie</b>	Hz	50–60
<b>Nominaal vermogen</b>	W	50
<b>Accu-oplaadspanning</b>	V (DC)	18
<b>Max. acculaadstroom</b>	mA	2000
<b>Acculaadtijd (ca.)</b> PBA 18V 2.0Ah W-B PBA 18V 2.5Ah W-B PBA 18V 4.0Ah W-C	min. min. min.	64 79 124
<b>Toegestane accutemperatuur tijdens het opladen</b>	°C	0 tot 45
<b>Gewicht</b>	g	210
<b>Beschermingsklasse</b>		□/ II
<b>Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V</b>		PBA 18V

Snellader	Eenheid	Waarde (AL 18V-44)
<b>Netspanning</b>	V (AC)	220–240
<b>Netfrequentie</b>	Hz	50–60
<b>Nominaal vermogen</b>	W	105
<b>Accu-oplaadspanning</b>	V (DC)	14,4 – 18
<b>Max. acculaadstroom</b>	A	4,4
<b>Acculaadtijd (ca.)</b> PBA 18V 2.0Ah W-B PBA 18V 2.5Ah W-B PBA 18V 4.0Ah W-C	min. min. min.	34 43 59
<b>Toegestane accutemperatuur tijdens het opladen</b>	°C	0 tot 45
<b>Gewicht</b>	g	475
<b>Beschermingsklasse</b>		□/ II
<b>Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V</b>		PBA 18V

## 8. ACCESSOIRES/RESERVEONDERDELEN

<b>GARDENA-reservebladenset</b>	Ter vervanging van botte bladen.	<b>Art. 4124</b>
<b>GARDENA-systeemaccu P4A PBA 18V/72</b>	Accu voor extra gebruiksduur of voor vervanging.	<b>Art. 14905</b>
<b>GARDENA Accu-snellader AL 1830 CV P4A</b>	Lader voor snel opladen van POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W-..	<b>Art. 14901</b>

## 9. GARANTIE/SERVICE

### 9.1 Productregistratie

Registreer uw product op [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. AFVOER

### 10.1 Het product afvoeren

(in overeenstemming met richtlijn 2012/19/EG/S.I. 2013 nr. 3113)



Het product mag niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

#### BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw gemeentelijke recyclinginstantie af.

### 10.2 De accu afvoeren



De accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Li-ion

#### BELANGRIJK!

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (neem hiervoor contact op met GARDENA-service).
2. Zorg ervoor dat de contacten van de lithium-ion-cel geen kortsluiting veroorzaken door er tape overheen te plaatsen.
3. Voer de lithium-ion-cellen op de juiste wijze af bij of via het plaatselijke inzamelpunt voor recycling.

## no Trådløs gressklipper EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

### Original bruksanvisning

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER	101
2. MONTERING	103
3. BRUK	104
4. VEDLIKEHOLD	105
5. OPPBEVARING	105
6. FEILSØKING	105
7. TEKNISKE DATA	106
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	106
9. GARANTI/SERVICE	106
10. KASSERING	106

## 1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER

### 1.1 Symboler på produktet



→ Les bruksanvisningen.



#### ADVARSEL!

→ Vær oppmerksom på gjenstander som slynges ut – hold tilskuere på avstand.



#### ADVARSEL!

→ Hold strømkabelen unna knivene (gjelder ikke trådløse gressklippere).



#### ADVARSEL!

→ Hold hender og føtter unna bladene.



#### ADVARSEL!

→ Koble fra støpselet før vedlikehold eller hvis strømfledningen er skadet (gjelder ikke trådløse gressklippere).



#### ADVARSEL!

→ Koble fra batteriet før vedlikehold.



#### ADVARSEL!

→ Fjern låseenheten før vedlikehold (gjelder ikke trådløse gressklippere uten låseenhet).

### 1.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

#### 1.2.1 Generelle sikkerhetsadvarsler for maskinen



#### ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med denne maskinen.

Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er listet opp nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

#### Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet «maskin», slik det er brukt i sikkerhetsinstruksjonene, refererer til maskiner som drives av nettstrøm (med strømkabel), eller til batteridrevne (trådløse) maskiner.

#### 1) Sikkerhet i arbeidsområdet

a) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Rot og dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med maskinen i potensielt eksplosive omgivelser som inneholder brannfarlige væsker, gasser eller støv. Maskiner danner gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og andre personer vekk når du bruker maskinen. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) El-sikkerhet

a) Støpselet på maskinen må passe inn i strømuttaket. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med jordede maskiner.

Når støpselet ikke er modifisert og stikkkontakten passer, vil dette redusere faren for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med gjenstander som er jordet, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.

Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er jordet.

c) Hold maskinene unna regn og fuktighet.

Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.

nl

no



- Disse sikkerhetsanvisningene gjelder kun for litium-ion-batterier i systemet POWER FOR ALL PBA 18 V.
- Batteriladerens ventilasjonsåpninger må ikke tildekkes. Ellers kan laderen bli overopphetet og slutte å fungere som den skal.
- Du må bare bruke batteriladere som er anbefalt av produsenten, til å lade batteriene. En batterilader som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.
- Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil. Batteriet kan begynne å brenne eller eksplodere. Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger. Dampen kan irritere respirasjonssystemet.
- Hvis batteriet er defekt, kan væske lekke ut og gjøre gjenstander i nærheten våte. Kontroller berørte deler. Rengjør disse delene, eller skift dem om nødvendig.
- Hvis det brukes på feil måte, eller hvis batteriet er skadet, kan brennbar væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis væsken kommer i kontakt med øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Bruk bare batteriet i POWER FOR ALL-systempartnerprodukter. POWER FOR ALL-merkede 18 V-batterier er fullstendig kompatibel med følgende produkter: Alle 18 V POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.
- Følg batterianbefalingene i bruksanvisningen for produktet. Dette er den eneste måten å bruke batteriet og produktet trygt og beskytte batteriene mot farlig overbelastning på.
- Du må bare lade batteriene med batteriladere som er anbefalt av produsenten eller av POWER FOR ALL-systempartnere. En batterilader som er egnet for en bestemt type batteri, utgjør en brannfare hvis den brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv. / Kompatible batteriladere: AL 18 osv.).
- Batteriet leveres delvis oppladet. For å sikre full batterikapasitet må batteriet lades helt opp i batteriladeren før du bruker elektroverktøyet for første gang.
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.
- Ikke åpne batteriet. Da er det fare for kortslutning.
- Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.
- Batterikontaktene kan være varme etter bruk. Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.
- Batteriet kan bli skadet av skarpe gjenstander som spiker eller skruetrekkerer eller ved å bli utsatt for slag eller støt. Det kan oppstå en intern kortslutning som fører til at batteriet brenner, ryker, eksploderer eller overopphetes.
- Utfør aldri service på skadde batteripakker. Alt vedlikehold av batterier må kun utføres av produsenten eller et autorisert kundesenter.
-  **Beskytt batteriet mot varme, inkludert eksponering for kraftig sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet over lengre tid.** Det er fare for eksplosjon og kortslutning.
- Bruk og lagre batteriet kun ved en omgivelsestemperatur mellom  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  og  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Om sommeren må du ikke la batteriet ligge f.eks. i bilen. Ved temperaturer under  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  kan ytelsen reduseres, avhengig av enheten.
- Batteriet må bare lades ved en omgivelsestemperatur på mellom  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  og  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Lading utenfor temperaturområdet kan skade batteriet og øke faren for brann.
- La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.

### 1.3.3 Ekstra instruksjoner for elektrisk sikkerhet



#### FARE!

##### Risiko for hjertestans!

- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f.eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.
- Rådfør deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.
  - Ta ut batteriet når du ikke bruker produktet.

### 1.3.4 Ekstra instruksjoner om personlig sikkerhet



#### FARE!

##### Fare for kvelning!

- Mindre deler kan svelges.
- Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

- Stopp maskinen, ta ut batteripakkene, og vent til alle bevegelige deler har stoppet helt.
- Hvis maskinen treffer et fremmedlegeme.
- Hvis dette skjer, må du kontrollere om maskinen er skadet, og eventuelt reparere den før du starter den på nytt og bruker den igjen.
- Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt.
- Hvis dette skjer, må du umiddelbart kontrollere om maskinen er skadet, erstatte eller reparere skadede deler og kontrollere og stramme eventuelle løse deler.

- Før du klipper, må du se etter og fjerne skjulte gjenstander, for eksempel greiner, i området som skal klippes. Dette reduserer risikoen for at skjæreverktøyet setter seg fast.
- Stopp skjæreverktøyet hvis maskinen må vippe for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra klippeområdet.
- Unngå å vippe maskinen mens motoren er i gang.
- Tøm gressoppsamlere før oppbevaring.
- Anbefaling: Utfør rengjøring og vedlikeholdsarbeid før oppbevaring.
- Maskinen må etterses regelmessig. Dette øker maskinens levetid.
- Bruk bare GARDENA-godkjente reservedeler. Uegnede reservedeler kan forårsake person- eller maskinskader.
- Ikke modifierer noen sikkerhetskomponenter. Modifisering av sikkerhetskomponenter øker risikoen for personskade.
- Vær forsiktig når du justerer maskinen. Det er viktig å unngå å fingre kommer i klem mellom det bevegelige skjæreverktøyet og de ubevegelige delene av maskinen.
- Maskinen skal alltid kjøles ned før den lagres.
- Når du utfører vedlikehold på skjæreverktøyet, må du være oppmerksom på at skjæreverktøyet fortsatt kan bevege seg etter at det er slått av.
- Anbefaling: Bruk hørselsvern.

## 2. MONTERING



#### FARE!

##### Fare for kuttskade fra kniven.

- Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av knivene.
- Fjern batteriet før du monterer produktet.
  - Bruk vernehansker.

### 2.1 Leveransen omfatter

	Art. 14634-20	Art. 14634-55	Art. 14634-60
Trådløs gressklipper	x	x	x
Batterilader	x	-	-
Hurtiglader	-	-	x
Batteri (4,0 Ah)	x	-	x
Bruksanvisning	x	x	x

### 2.2 Montere de nedre håndtakene [Fig. A1]

1. Skyv de nedre håndtakene ① inn i håndtakholderne ② på gressklipperen.  
Kontroller at håndtakene er satt helt inn, og at hullene i håndtakene er på linje med hullene i håndtakholderne.
2. Sett inn skruene ③ i hullet på gressklipperen.
3. Trekk til skruene ③.

### 2.3 Montere det øvre håndtaket [Fig. A2]

Det øvre håndtaket ④ kan monteres på de nedre håndtakene ① for å stille høyden i tre stillinger.

- **Arbeidsstilling:** Juster lengden på håndtaket slik at du er i oppreist stilling når du bruker gressklipperen.

Posisjon	Høyde på håndtaket over bakken
Nedre hull	91 cm
Midtre hull	94 cm
Øvre hull	97 cm

1. Monter det øvre håndtaket ④ til de nedre håndtakene ①.  
Kontroller at håndtakene er satt helt inn, og at de ønskede hullene i håndtakene er på linje.
2. Sett inn skruene ⑤ gjennom hullene.
3. Fest skivene ⑥ og vingemutrene ⑦ på skruene ⑤.
4. Trekk til vingemutrene ⑦.

### 2.4 Feste kabelen til håndtakstangen [Fig. A3]

- Fest kabelen ⑧ til håndtaket ved hjelp av klemmene ⑨.  
Pass på at ledningen ikke klemmes mellom de øvre og nedre håndtakene.

### 2.5 Montere gressoppsamlingsposen [Fig. A4/A5]

1. Skyv tappen ⑩ fra baksiden og inn i kontaktene ⑪ på gressoppsamlingsposen til du hører at koblingene klikker på plass.  
Kontroller at alle koblingene låses på plass.
2. Sett først inn håndtaket på oppsamlingsposen ⑫ inn bak på lokket på oppsamlingsposen ⑬.

3. Skyv deretter inn håndtaket på oppsamlingsposen ⑫ foran på lokket til oppsamlingsposen ⑬ helt til du hører at koblingene klikker på plass.  
Kontroller at alle koblingene låses på plass.

### 3. BRUK



#### FARE!

##### Fare for kuttskade fra kniven.

- Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av knivene.  
→ Vent til kniven står stille, før du justerer eller transporterer produktet.  
→ Fjern batteriet.  
→ Bruk vernehansker.

#### 3.1 Slik lader du batteriet [Fig. O1/O2/O3]



#### FORSIKTIG!

##### Skade på eiendom.

- Hvis spenningen til strømkilden ikke stemmer overens med spesifikasjonene på kapasitetsskiltet til batteriladeren, kan batteriladeren bli skadet.  
→ Vær oppmerksom på nettspenningen.



#### FARE!

##### Fare for personskade.

- Du kan klemme fingrene når du setter inn batteriet.  
→ Pass på fingrene.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm avhengig av batteritemperaturen og -spenningen. Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Åpne lokket ⑩ på batteriholderen ①.
2. Trykk på utløserknappen ④ og fjern batteriet ⑥ fra batteriholderen ①.
3. Koble batteriladeren ③ til et strømuttak.
4. Skyv batteriladeren ③ på batteriet ⑥.

Når batteriladelampen ⑤ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen ⑤ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (ladetid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ladestatusen regelmessig mens batteriet lader.
6. Når batteriet ⑥ er fulladet, kan du koble batteriet ⑥ fra batteriladeren ③.

#### 3.2 Betydningen til visningselementer

##### 3.2.1 Batteriladelampen på batteriladeren [Fig. O3]

**Batteriladelampen blinker ⑤**

Ladesyklusen indikeres ved at batteriladelampen blinker ⑤.

**Merk:** Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.



**Batteriladelampen lyser konstant grønt ⑤**

Et **konstant lys** på batteriladelampen ⑤ signaliserer at batteriet er fulladet, eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor det tillatte ladetemperaturområdet, og at batteriet derfor ikke kan lades. Batteriet lades så snart det tillatte temperaturområdet er nådd.



Hvis batteriet ikke er satt inn, signaliserer et **konstant lys** på batteriladelampen ⑤ at støpselet er satt inn i strømuttaket, og at batteriladeren er klar til bruk.

##### 3.3 Arbeidsstilling [Fig. A2]

- Juster lengden på håndtaket ② slik at du er i oppreist stilling når du bruker gressklipperen se «2.3 Montere det øvre håndtaket [Fig. A2]».

##### 3.4 Justere klippehøyden [Fig. O4]

Klippehøyden kan justeres fra 35–65 mm og stilles inn i fire posisjoner.

###### 3.4.1 Redusere klippehøyden

1. Trykk på knappen ⑳.
2. Skyv håndtaket ② ned, og klikk det på plass ved ønsket klippehøyde.

###### 3.4.2 Øke klippehøyden

1. Trykk på knappen ⑳.
2. Trekk håndtaket ② oppover, og klikk det på plass ved ønsket klippehøyde.

#### 3.5 Klipping med gressoppsamlingsposen [Fig. O5]



#### FARE!

##### Fare for kuttskade fra kniven.

- Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av knivene.  
→ Ikke putt hendene inn i utkaståpningen.

##### 3.5.1 Sette inn gressoppsamlingsposen i klipperen

1. Løft beskyttelsesklaffen ㉔.
2. Hekt gressoppsamlingsposen ㉚ på håndtaket ⑫ og inn i gressklipperen.  
Kontroller at gressoppsamlingsposen er godt festet.
3. Start gressklipperen.

##### 3.5.2 Tømming av gressoppsamlingsposen

Når du klipper, åpnes nivåindikatoren ㉔. Hvis den lukkes under klippingen, er gressoppsamlingsposen ㉚ full.

1. Stopp gressklipperen når gressoppsamlingsposen ㉚ er full.
2. Løft beskyttelsesklaffen ㉔.
3. Fjern gressoppsamlingsposen fra håndtaket ⑫.
4. Tøm gressoppsamlingsposen ㉚.

#### 3.6 Starte/stoppe gressklipperen



#### FARE!

##### Fare for personskade

- Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper startspaken.  
→ Du må ikke omgå sikkerhetsinnretningen eller -bryterne.  
→ For eksempel må du ikke feste startspaken på håndtaket.  
→ Ikke foreta endringer på produktet som ikke er beskrevet i denne håndboken.

##### 3.6.1 Starte gressklipperen [Fig. O1/O6]

Produktet har en to-hånds sikkerhetsinnretning (startspak ㉚ og sikkerhetskobling ㉚) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

Vi anbefaler at du bare bruker 4 Ah-batterier P4A PBA 18V/72 (art. 14905) eller større.

1. Åpne lokket ⑩ på batteriholderen ①.
2. Sett batteriet ⑥ inn i batteriholderen ① til du hører at det klikker på plass.
3. Lukk lokket ⑩ på batteriholderen ①.
4. Trykk på sikkerhetskoblingen ㉚ med én hånd, og trekk i startspaken ㉚ med den andre hånden mot håndtaket.

Gressklipperen starter.

5. Slipp sikkerhetskoblingen ㉚.

##### 3.6.2 Stoppe gressklipperen

1. Slipp startspaken ㉚.

Gressklipperen stopper.

2. Fjern batteriet ⑥.

#### 3.7 Klippetips

##### 3.7.1 Tips for bruk av gressklipperen

Hvis det finnes klippemateriale i utkaståpningen, trekk klipperen tilbake ca. 1 m slik at klippematerialet kan falle ut.

For å bevare en velholdt plen anbefaler vi å klippe plenen regelmessig, om mulig én gang i uken. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Etter lange klippepauser (ferier), bør du først klippe ved høyeste klippehøyde i én retning og på kryss av denne retningen i ønsket klippehøyde. Dette hindrer at kniven blokkeres av for mye klippemateriale.

Klipp, om mulig, plenen bare når den er tørr. Når gresset er vått, blir klippemønsteret uregelmessig.

##### 3.7.2 Klippeytelse og batterilading

Plenarealet som oppnås per batterilading, er avhengig av ulike faktorer, som fuktighet, gresstetthet og klippehøyde. For optimal områdeutnyttelse bør du ikke slå klipperen av og på for ofte, da dette vil redusere batterilevetiden. Best mulig klippeytelse per batterilading kan oppnås ved å øke klippehøyden og ved å klippe ofte.

Slå av boost-modus for maksimal batterilevetid.



### 3.7.3 Plenområde per batterilading

Systembatteri 4,0 Ah	Maks. 200 m <sup>2</sup>
Systembatteri 5,0 Ah	Maks. 250 m <sup>2</sup>
Systembatteri 6,0 Ah	Maks. 300 m <sup>2</sup>

## 4. VEDLIKEHOLD



### FARE!

#### Fare for kuttskade fra kniven.

- Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av knivene.
- Vent til kniven står stille før du utfører service på produktet.
  - Fjern batteriet.
  - Bruk vernehansker.

### 4.1 Rengjøre gressklipperen



### FARE!

#### Fare for skader!

- Fare for personskader og produktskader.
- Ikke bruk vann eller en vannstråle (spesielt vannstråle med høyt trykk) til å rengjøre produktet. *Dette kan skade produktet eller la vann trenge inn til de elektriske komponentene og forårsake korrosjon eller kortslutninger.*
  - Ikke rengjør med kjemikalier, inkludert bensin eller løsemidler. Noen av dem kan ødelegge kritiske plastdeler.

#### Luftstrømsåpningene må alltid være rene.

- Rengjør oversiden og undersiden av gressklipperen etter hver bruk.

#### 4.1.1 Rengjøre oversiden av gressklipperen

1. Rengjør oversiden av gressklipperen med en fuktig klut.
2. Rengjør ventilasjonsåpningene med en myk børste (ikke bruk skarpe objekter).

#### 4.1.2 Rengjøre undersiden av gressklipperen [Fig. M1]

1. Sett gressklipperen forsiktig på siden.
2. Rengjør undersiden, kniven og utkaståpningen ⑳ med en myk børste (ikke bruk skarpe gjenstander).

#### 4.1.3 Rengjøring av gressoppsamlingsposen

- Rengjør gressoppsamlingsposen med en myk børste (ikke bruk skarpe objekter).

### 4.2 Rengjøre batteriet og batteriladeren

Overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren må være rene og tørre før du kobler batteriet til batteriladeren.

- Du må ikke bruke rennende vann.

#### 4.2.1 Rengjøre batteriet

Ikke bruk kjemikalier til å rengjøre batteriet.

- Bruk en myk, ren, tørr børste til å rengjøre ventilasjonsåpningene og kontaktene på batteriet en gang iblant.

#### 4.2.2 Rengjøre batteriladeren

- Bruk en myk, tørr klut til å rengjøre kontaktene og plastdelene.

## 5. OPPBEVARING

### 5.1 Slå av

#### Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Fjern batteriet ①.
2. Lad batteriet (se «3.1 Slik lader du batteriet [Fig. O1/O2/O3]»).
3. Tøm gressoppsamlingsposen.
4. Rengjør gressklipperen, batteriene og batteriladeren (se «4. VEDLIKEHOLD»).
5. Oppbevar gressklipperen, batteriene og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

### 5.2 Plassbesparende oppbevaringsposisjon [Fig. S1]

1. Løsne vingemutrene ⑦ for plassbesparende oppbevaring til det øvre håndtaket ④ er enkelt å folde sammen.

*Pass på at ledningen ikke klemmes mellom de øvre og nedre håndtakene.*

## 6. FEILSØKING



### FARE!

#### Fare for kuttskade fra kniven.

- Hvis produktet starter utilsiktet, kan personer bli skadet av knivene.
- Vent til kniven står stille før du feilsøker produktet.
  - Fjern batteriet.
  - Bruk vernehansker.

### 6.1 Skifte bladet [Fig. T1/T2]



### FARE!

#### Fare for kuttskade fra kniven.

- Fare for kuttskade hvis det brukes en skadet eller bøyd kniv, eller en som roterer med ubalanse eller klippekanter med hakk.
- Ikke bruk gressklipperen med en skadet eller bøyd kniv, en ubalansert kniv eller en kniv med klippekanter med hakk.
  - Kniven må ikke slipes.

#### GARDENA-reservedeler er tilgjengelige fra GARDENA-forhandleren eller fra GARDENA Services.


- Bruk bare et originalt GARDENA-reservebladsett, art. 4124

Av sikkerhetsmessige årsaker anbefaler vi at bladet erstattes av GARDENA Service eller av en autorisert GARDENA-forhandler.

1. Sett inn en skrutrekker i et av hullene som finnes på bunnen av kroppen ⑳.  
*Skrutrekkeren fungerer dermed som et stopp for bladet.*
2. Skru ut bladskruen ㉑.  
*Kontroller at avstandsstykket ㉒ ikke er skadet ved bruk av kraft.*
3. Fjern bladskruen ㉑ og skiven ㉓, og fjern bladet ㉔.
4. Sett det nye bladet ㉔ inn i gressklipperen.  
*Etiketten på bladet (denne siden mot gress) må være synlig.*
5. Sett inn skiven ㉓ og bladskruen ㉑ i gressklipperen.
6. Skru den nye bladet ㉔ på plass med bladskruen ㉑ (tiltrekningsmomentet er 15–20 Nm). Du må ikke trekke til for hardt.  
*Kontroller at avstandsstykket ㉒ ikke er skadet ved bruk av kraft.*
7. Trekk skrutrekkeren ut av gressklipperen.  
*Kontroller at skrutrekkeren er fjernet før du starter gressklipperen igjen.*

### 6.2 Feiltabell

Problem	Mulig årsak	Løsning
<b>Høye lyder, gressklipperen lagrer en klaprellyd</b>	Skruer på motoren, festet eller klipperhuset er løse.	→ Få skruene strammet til hos en autorisert spesialistforhandler eller ved GARDENA Service.
<b>Gressklipperen går ujevnt eller vibrerer kraftig</b>	Bladet er skadet eller slitt.	→ Skift bladet.
	Bladskruen er løs.	→ Trekk til bladskruen.
	Bladet er veldig skittent.	→ Rengjør gressklipperen. Hvis dette ikke løser problemet, kontakt GARDENA Service.
<b>Plenen klippes ikke pent</b>	Kniven er sløv eller skadet.	→ Skift bladet.
	Klippehøyden er stilt inn for lavt.	→ Angi en høyere klippehøyde.
	Klipperen starter ikke eller stopper	→ Lad batteriet.
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
<b>Lading er ikke mulig. Indikator for batterilading ㉕ lyser grønt kontinuerlig</b>	Det er vanndråper eller fuktighet mellom batterikontaktene.	→ Fjern vanndråpene eller fuktigheten med en tørr klut.
	En hindring blokkerer motoren.	→ Fjern hindringen.
	Klippehøyden er stilt inn for lavt.	→ Angi en høyere klippehøyde.
	Klipperen er defekt.	→ Ta kontakt med GARDENA Service.
	Batteriet er defekt.	→ Skift batteriet.
	Batteriet er ikke skjovet riktig på batteriladeren.	→ Skyv batteriet på batteriladeren på riktig måte.
	Batterikontaktene er skitne	→ Rengjør batterikontaktene (f.eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger). Bytt batteri ved behov.
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
Batteriet er defekt.	→ Skift batteriet.	

Problem	Mulig årsak	Løsning
Lading er ikke mulig. Indikator for batterilading  lyser ikke	Hovedkontakten til batteriladeren er ikke riktig koblet til.  Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Sett støpselet helt inn i stikkontakten.  → Kontroller nettspenningen. → Få eventuelt laderen kontrollert av en autorisert spesialforhandler eller av GARDENA Service.

#### MERK:

Reparasjoner skal bare utføres av GARDENA-serviceavdelinger eller spesialforhandlere som er godkjent av GARDENA.


→ Ta kontakt med GARDENA-servicesenteret hvis det oppstår andre feil (se baksiden).


## 7. TEKNISKE DATA

Trådløs gressklipper	Enhet	Verdi (art. nr. 14634)
Bladhastighet	O/MIN	3500
Justering av klippehøyde (4 posisjoner)	mm	35–65
Klippebredde	cm	32
Kapasitet på gressoppsamlingsposen	l	30
Vekt (uten batteri)	kg	10,9
Lydtryknivå $L_{PA}^{1)}$	dB(A)	74
Usikkerhet $k_{PA}$	dB(A)	3
Støynivå $L_{WA}^{2)}$ målt/garantert	dB(A)	86/87
Usikkerhet $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Hånd-/armvibrasjon $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	2,2
Usikkerhet $k_{vhw}$		1,5

Målemetoder i henhold til: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**MERK:** Det angitte vibrasjonsnivået er målt i henhold til den standardiserte testprosedyren og kan brukes til å sammenligne elektroverktøyene med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsnivået kan variere under bruken av elektroverktøyet.

Systembatteri	Enhet	Verdi (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Batterispenning	V (likestrøm)	18
Batterikapasitet	Ah	4,0
Antall celler (litiumion)		10
Egnede batteriladere for POWER FOR ALL-systemet		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV
Systembatterilader	Enhet	Verdi (AL 18V-20 CV)
Nettspenning	V (AC)	220–240
Nettfrekvens	Hz	50–60
Nominell effekt	W	50
Batteriladespenning	V (likestrøm)	18
Maks. batteriladestrøm	mA	2000
Ladetid for batteriet (ca.) PBA 18 V 2,0 Ah W-B PBA 18 V 2,5 Ah W-B PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	64 79 124
Tillatt batteritemperatur under lading	°C	0 til 45
Vekt	g	210
Beskyttelsesglass		 / II
Egnede PBA 18 V-batterier for POWER FOR ALL-systemet		PBA 18 V
Hurtiglader	Enhet	Verdi (AI 18V-44)
Nettspenning	V (AC)	220–240
Nettfrekvens	Hz	50–60
Nominell effekt	W	105
Batteriladespenning	V (likestrøm)	14,4–18
Maks. batteriladestrøm	A	4,4

Hurtiglader	Enhet	Verdi (AI 18V-44)
Ladetid for batteriet (ca.) PBA 18 V 2,0 Ah W-B PBA 18 V 2,5 Ah W-B PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	34 43 59
Tillatt batteritemperatur under lading	°C	0 til 45
Vekt	g	475
Beskyttelsesglass		 / II
Egnede PBA 18 V-batterier for POWER FOR ALL-systemet		PBA 18 V

## 8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA reserveknivsett	Som erstatning for sløve kniver.	Art. nr. 4124
GARDENA systembatteri P4A PBA 18 V/72	Batteri for ekstra varighet eller for utskifting.	Art. nr. 14905
GARDENA Batteri-hurtiglader AL 1830 CV P4A	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18 V...W-...	Art. nr. 14901

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

## 10. KASSERING

### 10.1 Kassering av produktet

(i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke kasseres som vanlig husholdningsavfall. Det må kasseres i samsvar med lokale miljøforskrifter.

#### VIKTIG!

→ Kast produktet gjennom eller via den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

### 10.2 Kassering av batteriet



Batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

#### Li-ion

#### VIKTIG!

- La litiumion-cellelader ut helt (kontakt GARDENA Service om dette).
- Sett tape over litiumion-cellekontaktene så de ikke kortsluttes.
- Kasser litiumion-cellelader på riktig måte på eller på den lokale gjenvinningsstasjonen.

# pl Kosiarka bezprzewodowa EasyMax 32/18 V P4A EasyMax+ 320/18 V P4A

## Oryginalna instrukcja obsługi

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	107
2. MONTAŻ	109
3. OBSŁUGA	109
4. KONSERWACJA	111
5. PRZECHOWYWANIE	111
6. USUWANIE USTEREK	111
7. DANE TECHNICZNE	112
8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE	112
9. GWARANCJA/SERWIS	112
10. UTYLIZACJA	112

## 1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### 1.1 Symbole znajdujące się na produkcie



→ Należy przeczytać instrukcję obsługi.



#### OSTRZEŻENIE!

→ Należy uważać na wyrzucane części — osoby postronne nie powinny się zbliżać.



#### OSTRZEŻENIE!

→ Trzymać przewód główny z dala od noży (nie dotyczy kosiarek bezprzewodowych).



#### OSTRZEŻENIE!

→ Nie zbliżać rąk i stóp do noży.



#### OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji lub w przypadku uszkodzenia przewodu głównego należy odłączyć wtyczkę sieciową (nie dotyczy kosiarek bezprzewodowych).



#### OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć akumulator.



#### OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji należy zdjąć blokadę (nie dotyczy kosiarek bezprzewodowych bez urządzenia blokującego).

### 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### 1.2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące maszyny



#### UWAGA!

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tej maszyny.

Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania.

Termin „maszyna” używany w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do maszyn zasilanych z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub zasilanych akumulatorowo (bezprzewodowych).

#### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.

b) **Nie należy pracować z maszyną w atmosferze potencjalnie wybuchowej zawierającej łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.

c) **W pobliżu pracującej maszyny nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka maszyny musi pasować do gniazda zasilania.** Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie należy stosować wtyczek-przebieżówek do maszyn z uziemieniem. Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdko pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.

b) **Należy unikać zetknięcia ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piecyki oraz lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.

c) **Maszyny należy przechowywać w miejscu nienarażonym na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie należy używać przewodów połączeniowych niezgodnie z przeznaczeniem.** Nigdy nie należy używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.

e) **Podczas pracy z maszyną na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy, które są przystosowane takich prac.** Stosowanie przewodu przeznaczanego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeśli maszyna musi być używana w warunkach dużej wilgotności, należy stosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

#### 3) Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy z maszyną należy zachować skupienie, zwracać uwagę na wykonywane czynności oraz kierować się zdrowym rozsądkiem.** Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej.** Zawsze należy nosić okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona. Przeniesienie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.

d) **Przed włączeniem maszyny usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne i klucze.** Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części maszyny, mogą spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikać nieodpowiedniej postawy.** Zawsze stać na stabilnym podłożu i zachowywać równowagę. Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Nosić odpowiednią odzież.** Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) **Jeśli można zamontować urządzenia do odprowadzania i gromadzenia pyłu, należy je prawidłowo podłączyć i obsługiwać.** Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.

h) **Nie należy ulegać złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i lekceważyć zasad bezpieczeństwa dotyczących maszyn, nawet jeśli użytkownik jest już zaznajomiony z maszyną, której wielokrotnie używał.** Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

#### 4) Obsługa i konserwacja maszyny

a) **Nie należy przeciążać maszyny.** Używać maszyny dopasowanej do zastosowania. Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.

b) **Nie używać maszyny z niesprawnym przełącznikiem.** Jeśli maszyna nie może być kontrolowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.

c) **Przed jakimikolwiek regulacjami maszyny, wymianą narzędzi lub odłożeniem maszyny należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) **Nie używane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na korzystanie z maszyn osobom, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.

e) **Zachować ostrożność podczas konserwacji maszyn i narzędzi.** Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania ruchomych części, uszkodzenia elementów i innych nieprawidłowości, które mogą mieć wpływ na jej działanie. W przypadku uszkodzenia naprawić maszynę przed jej ponownym użyciem.

Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyn.

f) **Narzędzia tnące powinny być ostre oraz czyste.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi dają mniejsze prawdopodobieństwo zacinania i łatwiej je kontrolować.

g) **Z maszyny, akcesoriów, przystawek itp. należy korzystać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz wykonywane zadanie.** Używanie maszyny do zadań innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.

h) **Uchwyty i powierzchnie antypoślizgowe powinny być suche, czyste i niezatłuszczone.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.

#### 5) Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego zasilanego akumulatorem

a) **Ładowarka akumulatory wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.

b) **W maszynach używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do tego celu.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.

c) **Jeśli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie zacisków.**

Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) Nieprawidłowe użycie może spowodować wyciek płynu z akumulatora. W takich sytuacjach należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.

e) Nie należy używać akumulatora, który jest uszkodzony lub został zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.

f) Nie należy narażać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur. Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może być przyczyną wybuchu.

g) Przestrzegać wszystkich wytycznych dotyczących ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatury określonym w instrukcji obsługi.

Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza dopuszczalny zakres może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

#### 6) Serwis

a) Maszyna może być naprawiana wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.

b) Pod żadnym pozorem nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

### 1.2.2 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa pracy z kosiarką

a) Nie należy używać kosiarki w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza podczas burzy. Zmniejszy to ryzyko porażenia piorunem.

b) Dokładnie zbadać obszar pracy pod kątem obecności dzikich zwierząt. Kosiarka może spowodować zranienie dzikich zwierząt.

c) Dokładnie sprawdzić miejsce pracy i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne obce przedmioty.

Wyrzucone części mogą spowodować obrażenia ciała.

d) Przed użyciem kosiarki należy zawsze sprawdzić, czy noże i zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.

e) Regularnie należy sprawdzać pojemnik na trawę pod kątem zużycia. Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę zwiększa ryzyko obrażeń.

f) Pozostawić pokrywy ochronne na miejscu. Pokrywy ochronne muszą być sprawne i prawidłowo zamocowane. Luźne, uszkodzone lub nieprawidłowo działające pokrywy ochronne mogą spowodować obrażenia ciała.

g) Wszelkie wloty powietrza chłodzącego należy utrzymywać w czystości. Zabłokowane wloty powietrza i zabrudzenia mogą spowodować przegrzanie lub pożar.

h) Zawsze podczas obsługi kosiarki należy nosić przeciwpoślizgowe obuwie ochronne. Nigdy nie należy pracować bosą lub w sandałach. Pozwoli to zminimalizować ryzyko obrażeń stóp w przypadku kontaktu z obracającymi się nożami.

i) Zawsze podczas obsługi kosiarki należy nosić długie spodnie. Odsłonięta skóra jest bardziej narażona na obrażenia powodowane przez wyrzucane przedmioty.

j) Nie używać kosiarki do koszenia mokrej trawy. Należy iść; nigdy nie należy bieć.

Zmniejszy to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, a tym samym obrażeń ciała.

k) Nie wolno używać kosiarki na zbyt stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym obrażeń ciała.

l) Podczas pracy na pochyłościach należy upewnić się, że stopy mają odpowiednie podparcie; zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół, a ponadto zachowywać szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym obrażeń ciała.

m) Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia do tyłu lub podczas ciągnięcia kosiarki do siebie. Zawsze należy zwracać uwagę na otoczenie.

Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.

n) Nie dotykać noży ani innych niebezpiecznych części znajdujących się w ruchu. Zmniejsza to ryzyko odniesienia obrażeń przez ruchome części.

o) Przed usunięciem uwieczonych materiałów lub czyszczeniem kosiarki należy wyłączyć wszystkie przełączniki i wyjąć akumulator.

Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia.

p) Przed usunięciem uwieczonych materiałów lub czyszczeniem kosiarki należy wyłączyć wszystkie przełączniki i wyjąć (lub aktywować) urządzenie blokujące. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia.

## 1.3 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

### 1.3.1 Przeznaczenie

Kosiarka GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach domowych i działkach.

Produkt nie nadaje się do długotrwałego użytku (praca profesjonalna).



#### OSTRZEŻENIE!


Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Nie należy używać produktu do przycinania krzewów, żywopłotów, pnączy, roślin wieloletnich, pnączy lub trawy na dachach lub balkonach, do miażdżenia gałęzi i gałązek oraz do wyrównywania nierówności podłoża.
- Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

### 1.3.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów i ładowarek

- Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.
- Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu. Ładowarki należy używać wyłącznie wtedy, gdy można w pełni ocenić wszystkie funkcje i wykonać je bez żadnych ograniczeń lub jeśli użytkownik otrzymał odpowiednie instrukcje.
- Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.
- Należy nadzorować dzieci podczas użytkowania, czyszczenia i konserwacji. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się ładowarką.
- Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18 V od pojemności 1,5 Ah (mające 5 lub więcej ogniw). Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki akumulatora. Nie należy ładować żadnych baterii nie nadających się do ponownego ładowania. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i eksplozji.
- Ładowarki należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i należy trzymać ją z dala od wilgoci. Woda, która przedostanie się do elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Ładowarka musi być utrzymywana w czystości. Brud stwarza ryzyko porażenia prądem.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę. W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń należy zaprzestać korzystania z ładowarki. Nie wolno samodzielnie otwierać ładowarki i należy zlecać jej naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistcie, korzystając tylko z oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno używać ładowarki na powierzchniach łatwo palnych (np. papierze, tkaninach itp.) ani w środowiskach łatwopalnych. Istnieje ryzyko pożaru z powodu nagrzewania się ładowarki podczas pracy.
- Jeśli przewód łączący wymaga wymiany, musi jej dokonać firma GARDENA lub autoryzowany serwis obsługi posprzedażnej elektronarzędzi GARDENA, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.
- Niniejsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów systemowych litowo-jonowych POWER FOR ALL PBA 18 V.
- Nie wolno przykrywać otworów wentylacyjnych ładowarki. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania się ładowarki i jej nieprawidłowego działania.
- Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony lub używany nieprawidłowo, mogą wydostawać się z niego opary. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć. Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja i w razie wystąpienia jakichkolwiek niepożądanych skutków należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić układ oddechowy.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony, może dojść do wycieku cieczy i zanieczyszczenia sąsiadujących obiektów. Sprawdzić elementy, które zostały narażone. Oczyszczyć te elementy lub wymienić je w razie potrzeby.
- Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostanie się z niego łatwopalnej cieczy. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- Akumulatora można używać wyłącznie z urządzeniami zgodnymi z systemem POWER FOR ALL. Akumulatory 18 V z oznaczeniem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami: wszystkie urządzenia z zasilaniem 18 V zgodne z systemem POWER FOR ALL.
- Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatora zawartych w instrukcji obsługi urządzenia. Jest to jedyna forma bezpiecznego korzystania z akumulatora i urządzenia oraz ochrony akumulatorów przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL. Ładowarka przeznaczona do akumulatora określonego typu stwarza zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18 V itd. / kompatybilne ładowarki: AL 18 itd.).
- Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym. Aby zapewnić pełną pojemność akumulatora, należy go całkowicie naładować za pomocą ładowarki przed użyciem narzędzia elektrycznego po raz pierwszy.
- Akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia.
- Uważać, aby nie doszło do zwarcia akumulatora. Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora. Zwarcie między zaciskami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Po użyciu akumulatora zaciski mogą być gorące. Podczas wyjmowania akumulatora uważać na gorące styki.
- Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończony element, takie jak gwoździe lub wkrętki, albo przez wywieranie z zewnątrz siły. Może wystąpić zwarcie wewnętrzne, które spowoduje przepalenie, zadymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.

→ Pod żadnym pozorem nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów. Konserwacja akumulatorów powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

→  **Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, narażeniem na długie działanie intensywnego światła słonecznego oraz ogniem, brudem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu i zwarcia.**

→ Akumulator należy eksploatować i przechowywać w temperaturze otoczenia od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+50^{\circ}\text{C}$ . Np. latem nie pozostawiać akumulatora w samochodzie. W temperaturach  $< 0^{\circ}\text{C}$  wydajność może być ograniczona, w zależności od urządzenia.

→ Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od  $0^{\circ}\text{C}$  do  $+35^{\circ}\text{C}$ . Ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatury może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

→ Po użyciu odczekać co najmniej 30 minut, aby akumulator schłodził się przed ponownym naładowaniem lub pozostawieniem do przechowywania.

### 1.3.3 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko zatrzymania krążenia!

Niniejsze urządzenie podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

→ Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

→ Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć akumulator.

### 1.3.4 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko uduszenia!

Możliwość połknięcia małych elementów.

→ Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.

→ Zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulatory i poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

– Jeśli uderzyła w ciało obce.

→ W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy.

– Jeśli maszyna zaczyna drgać w nienaturalny sposób.

→ W takim przypadku należy natychmiast sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.

→ **Przed rozpoczęciem koszenia należy sprawdzić teren pod kątem ukrytych obiektów, takich jak gałęzie, i usunąć je. Zmniejszy to ryzyko zablokowania narzędzia tnącego.**

→ W przypadku konieczności przechylenia urządzenia w celu jego przetransportowania przed przejazdem przez inne powierzchnie niż trawa oraz podczas transportowania urządzenia do lub z miejsca użytkowania należy zatrzymać narzędzie tnące.

→ Nie przechylać maszyny, kiedy uruchomiony jest silnik.

→ Opróżnić pojemnik na trawę przed schowaniem.

→ Zalecenie: Przed schowaniem urządzenia należy je wyczyścić i przeprowadzić czynności konserwacyjne.

→ **Należy regularnie przeprowadzać serwis maszyny. Wydłuża to jej trwałość.**

→ **Należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez firmę GARDENA. Nieodpowiednie części zamienne mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.**

→ **Nie wolno modyfikować żadnych elementów zabezpieczających. Modyfikacja elementów zapewniających bezpieczeństwo zwiększa ryzyko obrażeń.**

→ **Należy zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia. Zapobiega to zakleszczeniu palców między ruchomym narzędziem tnącym a nieruchomymi częściami maszyny.**

→ Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy poczekać, aż ostygnie.

→ Podczas konserwacji narzędzia tnącego należy pamiętać, że może się ono poruszać nawet po wyłączeniu.

→ Zalecenie: Stosować środki ochrony słuchu

## 2. MONTAŻ



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.

→ Przed zmontowaniem urządzenia należy wyjąć akumulator.

→ Nosić rękawice ochronne.

## 2.1 Zakres dostawy

	Art. 14634-20	Art. 14634-55	Art. 14634-60
Kosiarka bezprzewodowa	x	x	x
Ładowarka	x	-	-
Szybka ładowarka	-	-	x
Akumulator (4,0 Ah)	x	-	x
Instrukcja obsługi	x	x	x

## 2.2 Montaż dolnych drążków uchwytów [rys. A1]

1. Wcisnąć dolne drążki uchwytów ① do mocowań drążków ② na kosiarce.

Upewnić się, że drążki uchwytów są całkowicie wsunięte, a znajdujące się w nich otwory są wyrównane z otworami w mocowaniach drążków uchwytów.

2. Wsunąć śruby ③ do otworów w kosiarce.

3. Dokręcić śruby ③.

## 2.3 Montaż górnego drążka uchwytu [rys. A2]

Górny drążek uchwytu ④ można zamontować na dolnych drążkach uchwytów ①, aby ustawić wysokość w 3 pozycjach.

→ **Pozycja robocza:** Wyregulować wysokość drążka uchwytu, aby podczas korzystania z kosiarki utrzymywać pozycję pionową.

Pozycja	Wysokość drążka uchwytu nad podłożem
Otwór dolny	91 cm
Otwór środkowy	94 cm
Otwór górny	97 cm

1. Zamocować górny drążek uchwytu ④ w dolnych drążkach uchwytów ①.

Upewnić się, że drążki uchwytów są całkowicie wsunięte, a odpowiednie otwory są wyrównane z otworami w drążkach uchwytów.

2. Wsunąć śruby ⑤ przez otwory.

3. Założyć podkładki ⑥ i nakrętki motylkowe ⑦ na śruby ⑤.

4. Dokręcić nakrętki motylkowe ⑦.

## 2.4 Podłączanie kabla do drążka uchwytu [rys. A3]

→ Przymocować kabel ⑧ do drążka uchwytu przy użyciu zacisków ⑨.

Upewnić się, że kabel nie jest przycięty pomiędzy górnymi a dolnymi drążkami uchwytów.

## 2.5 Montaż worka na trawę [rys. A4/A5]

1. Wcisnąć zaczep ⑩ od tyłu do złączy ⑪ na torbie na trawę, aż będzie słyszalne charakterystyczne kliknięcie.

Upewnić się, że wszystkie złącza są podłączone.

2. W pierwszej kolejności należy włożyć uchwyt worka ⑫ do tylnej części pokrywy worka ⑬.

3. Następnie wcisnąć uchwyt worka ⑫ do przedniej części pokrywy worka ⑬, aż będzie słyszalne charakterystyczne kliknięcie.

Upewnić się, że wszystkie złącza są podłączone.

## 3. OBSŁUGA



#### OSTRZEŻENIE!

##### Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.

→ Przed regulowaniem lub transportem produktu należy odczekać, aż nóż się zatrzyma.

→ Wyjąć akumulator.

→ Nosić rękawice ochronne.

### 3.1 Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]



#### UWAGA!

##### Uszkodzenie mienia.

Jeśli napięcie źródła zasilania nie jest zgodne ze specyfikacją znajdującą się na tabliczce znamionowej ładowarki akumulatora, może dojść do uszkodzenia ładowarki.

→ Zwracać uwagę na napięcie sieciowe.



## OSTRZEŻENIE!

### Ryzyko odniesienia obrażeń.

Podczas wkładania akumulatora może dojść do przytraśnięcia palców.

→ Uważać na palce.

W ramach procesu inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora jest rozpoznawany automatycznie i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora. Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Otworzyć pokrywę ⑩ na uchwycie akumulatora ①.
2. Nacisnąć przycisk zwalniania ⑨ i wyjąć akumulator ⑧ z uchwytu akumulatora ①.
3. Podłączyć ładowarkę ③ do gniazda ściennego.
4. Wsunąć ładowarkę ③ na akumulator ⑧.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ④ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ④ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

5. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
6. Po całkowitym naładowaniu akumulatora ⑧ można go odłączyć od ładowarki ③.

## 3.2 Znaczenie elementów wyświetlacza

### 3.2.1 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora na ładowarce [rys. O3]

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora miga ④

Cykl ładowania jest sygnalizowany miganiem wskaźnika stanu naładowania akumulatora ④.

**Należy pamiętać:** Ładowanie jest możliwe tylko w przypadku, gdy temperatura akumulatora mieści się w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.



Wskaźnik stanu naładowania akumulatora świeci w sposób ciągły ④

**Stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania akumulatora ④ informuje o całkowitym naładowaniu akumulatora lub sygnalizuje, że temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatury ładowania, przez co akumulator nie może być ładowany. Gdy temperatura powróci do dopuszczalnego zakresu, akumulator będzie ładowany.

Jeśli akumulator nie jest włożony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania akumulatora ④ sygnalizuje, że wtyczka przewodu sieciowego jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.



## 3.3 Pozycja robocza [rys. A2]

→ Wyregulować długość drążka uchwytu ②, aby podczas korzystania z kosiarki utrzymywać pozycję pionową (patrz „2.3 Montaż górnego drążka uchwytu [rys. A2]”).

## 3.4 Regulacja wysokości koszenia [rys. O4]

Wysokość koszenia można regulować w zakresie 35 – 65 mm i ustawić w 4 pozycjach.

### 3.4.1 Zmniejszanie wysokości koszenia

1. Nacisnąć przycisk ⑳.
2. Wcisnąć uchwyt ㉑ i zatrasnąć go na żądanej wysokości koszenia.

### 3.4.2 Zwiększanie wysokości koszenia

1. Nacisnąć przycisk ⑳.
2. Pociągnąć uchwyt ㉑ i zatrasnąć go na żądanej wysokości koszenia.

## 3.5 Koszenie z wykorzystaniem worka na trawę [rys. O5]



## OSTRZEŻENIE!

### Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.

→ Nie wkładać rąk do otworu wylotowego.

### 3.5.1 Wkładanie worka na trawę do kosiarki

1. Unieść klapę ochronną ㉒.
2. Zaczepić worek na trawę ㉓ na uchwycie ⑫ i w kosiarce.  
*Upewnić się, że worek na trawę jest prawidłowo zamontowany.*
3. Uruchomić kosiarkę.

### 3.5.2 Opróżnianie worka na trawę

Podczas koszenia otwiera się wskaźnik poziomu ㉔. Jeśli zamyka się podczas koszenia, oznacza to, że worek na trawę ㉓ jest pełny.

1. Gdy worek na trawę ㉓ jest pełny, należy zatrzymać kosiarkę.
2. Unieść klapę ochronną ㉒.
3. Wyjąć worek na trawę z uchwytu ⑫.
4. Opróżnić worek na trawę ㉓.

## 3.6 Uruchamianie/zatrzymywanie kosiarki



## OSTRZEŻENIE!

### Ryzyko obrażeń

Jeśli urządzenie nie zatrzyma się po zwolnieniu dźwigni rozruchowej, występuje ryzyko odniesienia obrażeń.

- Nie omijać żadnych zabezpieczeń ani przełączników.
- Na przykład nie mocować dźwigni rozruchowej do uchwytu.
- Nie należy wprowadzać do urządzenia żadnych zmian, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji.

### 3.6.1 Uruchamianie kosiarki [rys. O1/O6]

Produkt jest wyposażony w dwuręczne urządzenie zabezpieczające (dźwignię uruchamiania ㉖ z blokadą bezpieczeństwa ㉗), które zapobiega jego przypadkowemu włączeniu.

Zaleca się stosowanie wyłącznie akumulatorów 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (art. 14905) lub większych.

1. Otworzyć pokrywę ⑩ na uchwycie akumulatora ①.
2. Włożyć akumulator ⑧ do uchwytu ①, aż będzie słyszalne charakterystyczne kliknięcie.
3. Zamknąć pokrywę ⑩ uchwytu akumulatora ①.
4. Nacisnąć jedną ręką blokadę bezpieczeństwa ㉗, a następnie drugą ręką pociągnąć dźwignię uruchamiania ㉖ w stronę uchwytu.  
*Kosiarka rozpocznie pracę.*
5. Zwolnić blokadę bezpieczeństwa ㉗.

### 3.6.2 Zatrzymywanie kosiarki

1. Zwolnić dźwignię rozruchową ㉖.  
*Kosiarka zatrzymuje się.*
2. Wyjąć akumulator ⑧.

## 3.7 Wskazówki dotyczące koszenia

### 3.7.1 Wskazówki dotyczące używania kosiarki

Jeśli w otworze wylotowym znajduje się materiał tnący, należy odciągnąć kosiarkę o około 1 m do tyłu, aby materiał tnący mógł wypaść.

Aby utrzymać zadbane trawnik, zalecamy jego regularne koszenie, w miarę możliwości raz w tygodniu. Regularnie koszony trawnik staje się gęstszy.

Po długich przerwach w koszeniu (podczas świąt) należy najpierw skosić trawę na najwyższej wysokości koszenia w jednym kierunku, a następnie w poprzek tego kierunku na żądanej wysokości koszenia. Zapobiega to blokowaniu noża przez zbyt dużą ilość materiału tnącego.

Jeśli to możliwe, trawnik należy kosić tylko wtedy, gdy jest suchy. Gdy trawa jest mokra, schemat koszenia staje się nieregularny.

### 3.7.2 Wydajność cięcia i ładowanie akumulatora

Powierzchnia trawnika uzyskana na jednym ładowaniu akumulatora zależy od różnych czynników, takich jak wilgotność, gęstość trawy i wysokość koszenia. Aby uzyskać optymalne wykorzystanie powierzchni, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ spowoduje to skrócenie żywotności akumulatora. Najlepszą możliwą wydajność koszenia na jednym ładowaniu akumulatora można uzyskać poprzez zwiększenie wysokości koszenia i częste koszenie.

Aby uzyskać maksymalny czas pracy akumulatora, należy wyłączyć tryb doładowania.

### 3.7.3 Powierzchnia trawnika na jedno naładowanie akumulatora

Akumulator systemowy 4,0 Ah	maks. 200 m <sup>2</sup>
Akumulator systemowy 5,0 Ah	maks. 250 m <sup>2</sup>
Akumulator systemowy 6,0 Ah	maks. 300 m <sup>2</sup>

## 4. KONSERWACJA



### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

- Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.
- Przed przystąpieniem do serwisowania produktu należy odczekać, aż nóż się zatrzyma.
  - Wyjąć akumulator.
  - Nosić rękawice ochronne.

### 4.1 Czyszczenie kosiarki



### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać wody ani strumienia wody (zwłaszcza myjki wysokociśnieniowej). *Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub przedostanie się wody do podzespołów elektrycznych i doprowadzić do korozji lub zwarcia.*
  - Nie czyścić środkami chemicznymi, w tym benzyną lub rozpuszczalnikami. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

Otwory zapewniające przepływ powietrza muszą być zawsze czyste.

- Wyczyścić górną i dolną część kosiarki po każdym użyciu.

#### 4.1.1 Czyszczenie górnej części kosiarki

1. Górną część kosiarki czyścić wilgotną szmatką.
2. Do czyszczenia otworów wentylacyjnych używać miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

#### 4.1.2 Czyszczenie dolnej części kosiarki [rys. M1]

1. Ostrożnie położyć kosiarkę na boku.
2. Oczyszczyć spód, nóż i otwór wylotowy ⑦ za pomocą miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

#### 4.1.3 Opróżnianie worka na trawę

- Do czyszczenia worka na trawę używać miękkiej szczotki (nie używać ostrych przedmiotów).

### 4.2 Czyszczenie akumulatora i ładowarki

Należy upewnić się, że powierzchnia i styki akumulatora i ładowarki są czyste i suche, przed podłączeniem akumulatora do ładowarki.

- Nie używać bieżącej wody.

#### 4.2.1 Czyszczenie akumulatora

Do czyszczenia akumulatora nie należy używać żadnych substancji chemicznych.

- Od czasu do czasu oczyścić otwory wentylacyjne i zaciski akumulatora miękką, czystą i suchą szczotką.

#### 4.2.2 Czyszczenie ładowarki

- Do czyszczenia zacisków i elementów plastikowych należy używać miękkiej, suchej szmatki.

## 5. PRZECHOWYWANIE

### 5.1 Wyłączanie

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Wyjąć akumulator ⑥.
2. Naładować akumulator (patrz „3.1 Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]”).
3. Opróżnić worek na trawę.
4. Oczyszczyć kosiarkę, akumulatory i ładowarkę (patrz „4. KONSERWACJA”).
5. Przechowywać kosiarkę, akumulatory oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

### 5.2 Oszczędność miejsca w miejscu przechowywania [rys. S1]

1. Aby zaoszczędzić miejsce, należy poluzować nakrętki motylkowe ⑦, aż będzie można łatwo złożyć górny drążek uchwytu ④.  
*Upewnić się, że kabel nie jest przycięty pomiędzy górnymi a dolnymi drążkami uchwytów.*

## 6. USUWANIE USTEREK



### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

- Jeśli dojdzie do przypadkowego uruchomienia produktu, może to skutkować obrażeniami ciała spowodowanymi przez noże.
- Przed rozwiązywaniem problemów produktu należy odczekać, aż nóż się zatrzyma.
  - Wyjąć akumulator.
  - Nosić rękawice ochronne.

### 6.1 Wymiana noża [rys. T1/T2]



### OSTRZEŻENIE!

#### Ryzyko odniesienia ran ciętych od noża.

- Ryzyko skaleczenia w przypadku używania uszkodzonego lub wygiętego noża lub noża obracającego się z niewyważeniem lub wyszczerbionymi krawędziami tnącymi.
- Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub wygiętym nożem, niewyważonym nożem lub nożem z wyszczerbionymi krawędziami tnącymi.
  - Nie szlifować noża.

Części zamienne GARDENA są dostępne u **dilera GARDENA** lub w **serwisie GARDENA**.

- Używać wyłącznie oryginalnych **noży zapasowych GARDENA, nr art. 4124**

Ze względów bezpieczeństwa zaleca się wymianę noża w **serwisie GARDENA** lub u **autoryzowanego dealera GARDENA**.

1. Wsunąć wkrętak w jeden z otworów na spodzie obudowy ②.  
*W ten sposób wkrętak służy jako ogranicznik noża.*
2. Odkręcić śrubę noża ⑨.  
*Uważać, aby nie uszkodzić elementu dystansowego ⑩, używając siły.*
3. Odkręcić śrubę noża ⑨ i zdjąć podkładkę ⑪, a następnie wyjąć nóż ⑫.
4. Wsunąć nowy nóż ⑬ do kosiarki.  
*Etykieta na nożu („this side to grass” – tą stroną do trawy) musi być widoczna.*
5. Wsunąć podkładkę ⑪ i śrubę noża ⑨ do kosiarki.
6. Przymocować nowy nóż ⑬ za pomocą śruby ⑨ (moment dokręcania wynosi 15–20 Nm). Nie dokręcać ze zbyt dużą siłą.  
*Uważać, aby nie uszkodzić elementu dystansowego ⑩, używając siły.*
7. Wyciągnąć wkrętak z kosiarki.  
*Przed ponownym uruchomieniem kosiarki należy upewnić się, że wkrętak został wyjęty.*

### 6.2 Tabela błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Głośnie praca, kosiarka grzechocze</b>	Śruby na silniku, wsporniku lub obudowie kosiarki są poluzowane.	→ Dokręcić śruby u autoryzowanego dealera lub w serwisie GARDENA.
<b>Kosiarka pracuje nierówno lub wpada w silne drgania</b>	Nóż jest uszkodzony lub zużyty.	→ Wymienić nóż.
	Śruba noża jest poluzowana.	→ Dokręcić śrubę noża.
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Wyczyścić kosiarkę. Jeśli nie rozwiąże to problemu, skontaktować się z serwisem GARDENA.
<b>Trawnik nie jest dokładnie koszony</b>	Nóż jest stępiony lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż.
	Ustawiona wysokość koszenia jest zbyt niska.	→ Ustawić wyższą wysokość koszenia.
<b>Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje się</b>	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
	Temperatura akumulatora przekracza dopuszczalny zakres temperatur.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie mieścić się w zakresie od 0°C do +45°C.
	Między styki akumulatora dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody lub wilgoć suchą szmatką.
	Przeszkoda blokuje silnik.	→ Usunąć przeszkodę.
	Ustawiona wysokość koszenia jest zbyt niska.	→ Ustawić wyższą wysokość koszenia.
Kosiarka jest uszkodzona.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.	
Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.	

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ładowanie jest niemożliwe. Wskaźnik naładowania akumulatora  świeci na zielono w sposób ciągły	Akumulator nie jest prawidłowo wsunięty w ładowarkę.	→ Wcisnąć prawidłowo akumulator do ładowarki.
	Zaciski akumulatora są zabrudzone	→ Oczyszczyć zaciski akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora). W razie konieczności wymienić akumulator.
	Temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalny zakres temperatur.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie mieściła się w zakresie od 0°C do +45°C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
Ładowanie jest niemożliwe. Wskaźnik naładowania akumulatora  nie świeci	Wtyczka przewodu sieciowego ładowarki nie jest prawidłowo podłączona.	→ Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda zasilania.
	Gniazdko, przewód zasilający lub ładowarka są uszkodzone.	→ Sprawdzić napięcie zasilania sieciowego. → W razie konieczności zlecić sprawdzenie ładowarki autoryzowanemu wyspecjalizowanemu dilerowi lub serwisowi GARDENA.

#### UWAGA:

Naprawy należy powierzać działom serwisowym GARDENA lub wyspecjalizowanym dilerom autoryzowanym przez firmę GARDENA.

→ W przypadku innych usterek należy skontaktować się z centrum serwisowym GARDENA (patrz na odwrocie).

## 7. DANE TECHNICZNE

Kosiarka bezprzewodowa	Jednostka	Wartość (nr art. 14634)
Prędkość ostrza	OBR./MIN.	3500
Regulacja wysokości koszenia (4 położenia)	mm	35–65
Szerokość koszenia	cm	32
Pojemność worka na trawę	l	30
Ciężar (bez akumulatora)	kg	10,9
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pa}^{1)}$	dB (A)	74
Niepewność $k_{pa}$	dB (A)	3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{2)}$ zmierzony/gwarantowany	dB (A)	86 / 87
Niepewność $k_{WA}$	dB (A)	0,8
Drgania dłoni/ramion $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	2,2
Niepewność $k_{vhw}$		1,5

Metody pomiaru według norm: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nr 1701

**UWAGA:** Podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Wartość emisji drgań być inna podczas faktycznego użytkowania elektronarzędzia.

Akumulator systemowy	Jednostka	Wartość (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	4,0
Liczba ogniw (litowo-jonowych)		10
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Ładowarka akumulatorów systemowych	Jednostka	Wartość (AL 18V-20 CV)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220–240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50–60
Moc znamionowa	W	50
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18
Maks. natężenie prądu ładowania akumulatora	mA	2000
Czas ładowania akumulatora (ok.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124

Ładowarka akumulatorów systemowych	Jednostka	Wartość (AL 18V-20 CV)
Dopuszczalna temperatura akumulatora podczas ładowania	°C	0 do 45
Waga	g	210
Stopień ochrony		IP / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL PBA 18 V		PBA 18 V
Szybka ładowarka	Jednostka	Wartość (AL 18 V-44)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220–240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50–60
Moc znamionowa	W	105
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	14,4 – 18
Maks. natężenie prądu ładowania akumulatora	A	4,4
Czas ładowania akumulatora (ok.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59
Dopuszczalna temperatura akumulatora podczas ładowania	°C	0 do 45
Waga	g	475
Stopień ochrony		IP / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL PBA 18 V		PBA 18 V

## 8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

Zestaw noży zapasowych GARDENA	Część zamienna dla stęplonego noża.	Art. 4124
Akumulator systemowy GARDENA P4A PBA 18 V/72	Akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy lub akumulator zapasowy.	Art. 14905
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Ładowarka do szybkiego ładowania akumulatorów systemowych POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	Art. 14901

## 9. GWARANCJA/SERWIS

### 9.1 Rejestracja produktu

Zarejestruj swój produkt na stronie [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Serwis

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

## 10. UTYLIZACJA

### 10.1 Utylizacja produktu

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU/S.I. 2013 nr 3113)



Nie wyrzucać produktu ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

#### WAŻNE!

→ Produkt należy przekazać do lokalnego punktu recyklingu.

### 10.2 Utylizacja akumulatora



Akumulator zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

Li-ion

#### WAŻNE!

- Całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (w tym celu należy skontaktować się z serwisem GARDENA).
- Zabezpieczyć zaciski ogniwa litowo-jonowego przed zwarcie, nakładając na nie taśmę.
- Ogniwa litowo-jonowe należy utylizować we właściwy sposób, przekazując do lokalnego punktu zbiórki surowców wtórnych.



# pt Corta-relva sem fios EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Manual do utilizador original

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	113
2. MONTAGEM	115
3. FUNCIONAMENTO	115
4. MANUTENÇÃO	116
5. ARMAZENAMENTO	117
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	117
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	118
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	118
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA	118
10. ELIMINAÇÃO	118

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### 1.1 Símbolos no produto



→ Leia o manual do utilizador.



#### AVISO!

→ Tenha cuidado com peças que possam ser ejetadas; mantenha as pessoas afastadas.



#### AVISO!

→ Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas (não aplicável a corta-relva sem fios).



#### AVISO!

→ Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.



#### AVISO!

→ Desligue a ficha de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção ou se o cabo de alimentação estiver danificado (não aplicável a corta-relva sem fios).



#### AVISO!

→ Desligue a bateria antes da manutenção.



#### AVISO!

→ Remova o dispositivo de bloqueio antes da manutenção (não aplicável a corta-relva sem fios sem dispositivo de bloqueio).

### 1.2 Instruções de segurança gerais

#### 1.2.1 Instruções de segurança gerais da máquina



#### AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.

*O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "máquina" utilizado nas instruções de segurança refere-se à sua máquina ligada à rede elétrica (com fios) ou alimentada a bateria (sem fios).

#### 1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.

b) Não trabalhe com a máquina em atmosferas potencialmente explosivas que contenham líquidos, gases ou pó inflamáveis. As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.

c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas ao utilizar a máquina. As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

#### 2) Segurança elétrica

a) A ficha da máquina tem de encaixar na tomada de alimentação. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra. As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.

c) Mantenha as máquinas afastadas de chuva e humidade. A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não utilize o cabo de ligação forma incorreta. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico

afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento. Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize apenas extensões elétricas que sejam adequadas para utilização em exteriores. A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se não puder evitar utilizar a máquina num ambiente húmido, utilize um dispositivo diferencial residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

#### 3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se alerta, tenha atenção à tarefa que está a fazer e use o bom senso ao trabalhar com uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) Utilize equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção. A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.

c) Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar.

Transportar as máquinas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.

d) Remova ferramentas de ajuste ou chaves antes de ligar a máquina. Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.

e) Evite uma postura anormal. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.

Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

f) Utilize vestuário adequado. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento. Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.

g) Se for possível instalar dispositivos para a extração e recolha de poeiras, estes devem ser ligados e utilizados corretamente.

A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.

h) Não se deixe enganar por um falso sentimento de segurança e não ignore as regras de segurança das máquinas, mesmo que esteja familiarizado com a máquina devido a uma utilização frequente. Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

#### 4) Utilização e manutenção da máquina

a) Não sobrecarregue a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação. A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.

b) Não utilize uma máquina que tenha um interruptor defeituoso. Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.

c) Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes à máquina, mudar peças da ferramenta de introdução ou guardar a máquina. Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.

d) Mantenha máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que qualquer pessoa que não esteja familiarizada com a máquina ou que não tenha lido estas instruções utilize a mesma. As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Efetue a manutenção das máquinas e das peças da ferramenta de introdução com cuidado. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento das peças móveis, danos nas peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.

g) Utilize a máquina, acessórios, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado. A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

h) Mantenha os punhos e as superfícies de apoio secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante. As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.

#### 5) Utilização e manutenção da bateria

a) Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.

b) Utilize apenas baterias destinadas para este efeito nas máquinas. A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.

c) Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam causar uma ligação entre os contactos. Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) Com uma utilização incorreta, o líquido pode vazar da bateria; evite o contacto com o mesmo. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria que esteja danificada ou que tenha sido modificada.**

As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.

f) **Não exponha a bateria a fogo ou a temperaturas excessivas.**

A exposição a fogo ou temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta com bateria fora do intervalo de temperatura especificado no manual do utilizador.**

Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### 6) Assistência

a) **A sua máquina deve ser reparada apenas por especialistas qualificados e apenas com peças sobresselentes originais.**

Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.

b) **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.**

A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

### 1.2.2 Instruções de segurança do corta-relva

a) **Não utilize o corta-relva em condições atmosféricas adversas, especialmente durante trovoadas.**

Isto reduz o risco de ser atingido por relâmpagos.

b) **Examine cuidadosamente a área de trabalho quanto a animais selvagens.**

Os animais selvagens podem ser feridos pelo corta-relva em funcionamento.

c) **Examine a área de trabalho cuidadosamente e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.**

As peças ejetadas podem causar ferimentos.

d) **Antes de utilizar o corta-relva, verifique sempre se as lâminas de corte e a unidade de corte não estão gastas ou danificadas.**

As peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.

e) **Verifique regularmente o desgaste e a deterioração do coletor de relva.**

Um coletor de relva gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos.

f) **Deixe as tampas de proteção no lugar. As tampas de proteção devem estar operacionais e devidamente fixadas.**

Uma tampa de proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode resultar em ferimentos pessoais.

g) **Mantenha as entradas de ar de refrigeração isentas de detritos.**

Admissões de ar obstruídas e detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.

h) **Use sempre sapatos de segurança antiderrapantes ao utilizar corta-relva. Nunca trabalhe descalço ou com sandálias abertas.**

Isto minimizará o risco de ferimentos nos pés quando em contacto com as lâminas de corte rotativas.

i) **Use sempre calças compridas ao utilizar o corta-relva. A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos causados por peças projetadas.**

j) **Não utilize o corta-relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra.**

Isto reduz o risco de escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos.

k) **Não utilize o corta-relva em declives excessivamente íngremes.**

Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos.

l) **Quando trabalhar em declives, certifique-se de que está devidamente equilibrado; trabalhe sempre ao longo do declive, nunca para cima ou para baixo, e tenha muito cuidado ao mudar a direção de trabalho.**

Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos.

m) **Tenha especial atenção ao cortar para trás ou ao puxar o corta-relva na sua direção. Preste sempre atenção ao meio envolvente.**

Isto reduz o risco de tropeçar durante o trabalho.

n) **Não toque nas lâminas ou noutras peças perigosas ainda em movimento. Isto reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.**

o) **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e de que a bateria está desligada antes de remover qualquer material preso ou de limpar o corta-relva.**

O funcionamento inesperado do corta-relva pode causar ferimentos graves.

p) **Certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e remova (ou ative) o dispositivo de bloqueio antes de remover qualquer material preso ou limpar o corta-relva.**

O funcionamento inesperado do corta-relva pode causar ferimentos graves.

### 1.3 Instruções de segurança adicionais

#### 1.3.1 Finalidade

O corta-relva GARDENA destina-se a cortar relva em jardins e loteamentos domésticos e privados.

O produto não é adequado para utilização a longo prazo (utilização profissional).



#### PERIGO!

##### Risco de ferimentos!

- Não utilize o produto para cortar arbustos, sebes, moitas e plantas perenes, para cortar relva e trepadeiras em telhados ou varandas, para esmagar ramos e galhos, e para nivelar irregularidades no solo.
- Não utilize o produto em declives com uma inclinação superior a 20°.


### 1.3.2 Instruções de segurança para baterias e carregadores de bateria



**Leia todas as instruções e avisos de segurança.**

O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- **Guarde estas instruções num local seguro.** Utilize o carregador apenas se conseguir avaliar completamente todas as funções e executá-las sem restrições ou se tiver recebido instruções em conformidade.
- **Não utilize o produto em atmosferas explosivas.**
- **Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção.** Tal irá garantir que as crianças não brincam com o carregador.
- **Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior (5 células da bateria ou mais).** A tensão da bateria tem de corresponder à tensão de carregamento da bateria do carregador. **Não carregue quaisquer baterias não recarregáveis.** Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.
- **Utilize apenas o carregador de bateria em espaços fechados e mantenha-o afastado da humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- **Mantenha o carregador de bateria limpo.** A sujidade constitui um risco de choque elétrico.
- **Verifique sempre o carregador de bateria, o cabo e a ficha antes da respetiva utilização.** Interrompa a utilização do carregador se detetar quaisquer danos. Não abra o carregador pessoalmente e solicite a sua reparação apenas por um especialista qualificado que utilize unicamente peças de substituição originais. Os carregadores, os cabos e as fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis.** Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o funcionamento.
- **Se o cabo de ligação precisar de ser substituído, a substituição tem de ser feita pela GARDENA, ou por um centro de serviço de pós-venda autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, a fim de evitar riscos de segurança.**
- **Estas instruções de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V.**
- **Não cubra as aberturas de ventilação do carregador de bateria.** Caso contrário, o carregador de bateria pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.
- **Utilize apenas carregadores de bateria recomendados pelo fabricante para carregar as baterias.** Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- **Poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. A bateria pode incendiar ou explodir.** Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos. Os vapores podem provocar irritação do sistema respiratório.
- **Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes.** Verifique as peças afetadas. Limpe as respetivas peças ou substitua-as, se necessário.
- **Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria. O contacto com este líquido deve ser evitado. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Utilize apenas a bateria em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.** As baterias de 18 V com marcação POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.
- **Respeite as recomendações para a bateria indicadas no manual do utilizador do seu produto.** Esta é a única forma de operar a bateria e o produto em segurança e de proteger as baterias contra sobrecargas perigosas.
- **Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.** Um carregador de bateria adequado a um determinado tipo de bateria representa um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18 V, etc. / Carregadores de bateria compatíveis: AL 18 etc.).
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** Para garantir a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador antes de utilizar a ferramenta elétrica pela primeira vez.
- **Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Existe um risco de curto-circuito.
- **Não provoque um curto-circuito da bateria.** Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre dois terminais. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização.** Tenha cuidado com contactos quentes quando remover a bateria.
- **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente.** Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

-  **Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade.** Existe um risco de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e armazene a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C. Por exemplo, no verão não deixe a bateria dentro do automóvel.** A temperaturas inferiores a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.
- **Carregue a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre 0 °C e +35 °C.** O carregamento fora do intervalo de temperatura pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- **Após a utilização, permita que a bateria arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.**

### 1.3.3 Instruções de segurança elétrica adicionais



#### PERIGO!

##### Risco de paragem cardíaca!

Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Remova a bateria quando não estiver a utilizar o produto.

### 1.3.4 Instruções de segurança pessoal adicionais



#### PERIGO!

##### Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas.

- Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

- Pare a máquina, remova as baterias e aguarde até que todas as peças móveis parem completamente.
- Se um objeto estranho for atingido.
- Neste caso, inspecione a máquina para ver se existem danos e repare-a antes de voltar a ligá-la e utilizá-la.
- Se a máquina começar a vibrar anormalmente.
- Neste caso, verifique se a máquina apresenta danos, repare ou substitua as peças danificadas e verifique e aperte quaisquer peças soltas.
- **Antes de cortar, verifique se a área a cortar tem objetos escondidos, como ramos, e remova-os.** Isto reduz o risco de a ferramenta de corte ficar encravada.
- Pare a ferramenta de corte se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam de relva, e quando transportar a máquina para e da área de corte.
- Não incline a máquina quanto ligar o motor.
- Esvazie o coletor de relva antes de guardar.
- Recomendação: realize os trabalhos de limpeza e manutenção antes do armazenamento.
- **Efetue a manutenção da máquina regularmente.** A manutenção aumenta a vida útil da máquina.
- **Utilize apenas peças sobresselentes aprovadas pela GARDENA.** As utilizações de peças sobresselentes inadequadas podem causar ferimentos ou danificar a máquina.
- **Não modifique nenhum componente de segurança.** A modificação dos componentes de segurança aumenta o risco de ferimentos.
- **Tenha cuidado ao ajustar a máquina.** Isto evita que os dedos fiquem presos entre a ferramenta de corte móvel e as partes fixas da máquina.
- Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.
- Ao efetuar a manutenção na ferramenta de corte, tenha em atenção que a ferramenta de corte pode continuar a mover-se depois de desligada.
- Recomendação: Use protetores acústicos.

## 2. MONTAGEM



#### PERIGO!

##### Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

- Remova a bateria antes de montar o produto.
- Utilize luvas de proteção.

### 2.1 Âmbito de fornecimento

	Artigo n.º 14634-20	Artigo n.º 14634-55	Artigo n.º 14634-60
Corta-relva sem fios	x	x	x
Carregador de bateria	x	-	-
Carregador rápido	-	-	x
Bateria (4,0 Ah)	x	-	x
Manual do utilizador	x	x	x

### 2.2 Instalar as barras de direção inferiores [Fig. A1]

1. Empurre as barras de direção inferiores ① para os suportes das barras de direção ② no corta-relva.  
*Certifique-se de que as barras de direção estão totalmente inseridas e de que os orifícios nas barras de direção estão alinhados com os orifícios nos suportes das barras de direção.*
2. Insira os parafusos ③ no orifício do corta-relva.
3. Aperte os parafusos ③.

### 2.3 Instalar a barra de direção superior [Fig. A2]

A barra de direção superior ④ pode ser montada nas barras de direção inferiores ① para definir a altura em 3 posições.

→ **Posição de trabalho:** ajuste a altura da barra de direção de modo a que o utilizador esteja numa posição vertical quando utilizar o corta-relva.

Posição	Altura da barra de direção acima do solo
Orifício inferior	91 cm
Orifício intermédio	94 cm
Orifício superior	97 cm

1. Encaixe a barra de direção superior ④ nas barras de direção inferiores ①.  
*Certifique-se de que as barras de direção estão totalmente inseridas e de que os orifícios pretendidos nas barras de direção estão alinhados.*
2. Insira os parafusos ⑤ através dos orifícios.
3. Coloque as anilhas ⑥ e as porcas de orelhas ⑦ nos parafusos ⑤.
4. Aperte as porcas de orelhas ⑦.

### 2.4 Fixar o cabo à barra de direção [Fig. A3]

→ Fixe o cabo ⑧ na barra de direção utilizando os grampos ⑨.

*Certifique-se de que o cabo não está preso entre as barras de direção superior e inferior.*

### 2.5 Montar o saco de recolha de relva [Fig. A4/A5]

1. Empurre a aba ⑩ da parte de trás para os conetores ⑪ no saco de recolha de relva até ouvir as ligações a clicar na devida posição.  
*Certifique-se de que todos os conetores estão engatados.*
2. Primeiro, insira o punho do saco de recolha ⑫ na parte de trás da tampa do saco de recolha ⑬.
3. Em seguida, empurre o punho do saco de recolha ⑫ para a frente da tampa do saco de recolha ⑬ até ouvir as ligações a clicar na devida posição.  
*Certifique-se de que todos os conetores estão engatados.*

## 3. FUNCIONAMENTO



#### PERIGO!

##### Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

- Espere até que a lâmina fique imóvel antes de ajustar ou transportar o produto.
- Remova a bateria.
- Utilize luvas de proteção.

### 3.1 Carregar a bateria [Fig. O1/O2/O3]



#### CAUIDADO!

##### Danos materiais.

Se a tensão da fonte de alimentação não corresponder às especificações na etiqueta de tipo do carregador de bateria, o carregador de bateria pode ser danificado.

- Respeite a tensão da rede elétrica.



#### PERIGO!

##### Risco de ferimentos.

Pode entalar os dedos ao inserir a bateria.

- Tenha cuidado com os seus dedos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carga da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria. Dessa forma, a bateria é tratada com cuidado e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa (18) do suporte da bateria (D).
2. Prima o botão de desengate (A) e remova a bateria (B) do suporte da bateria (D).
3. Ligue o carregador de bateria (C) a uma tomada de parede.
4. Introduza o carregador de bateria (C) na bateria (B).  
Quando o indicador de carga de bateria (L) no carregador estiver intermitente a verde, significa que a bateria está a ser carregada.  
Quando o indicador de carga de bateria (L) no carregador permanecer aceso a verde, significa que a bateria está completamente carregada (tempo de carregamento, consulte 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS).
5. Examine o estado de carregamento regularmente enquanto estiver a carregar.
6. Quando a bateria (B) estiver totalmente carregada, a bateria (B) pode ser desligada do carregador de bateria (C).

## 3.2 Significado dos elementos do visor

### 3.2.1 Indicador de carga da bateria no carregador de bateria [Fig. O3]

**Luz indicadora de carga da bateria intermitente (L)**



O ciclo de carregamento é assinalado pela intermitência do indicador de carga da bateria (L).

**Tenha em atenção que:** O processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra no intervalo de temperatura de carregamento permitido, consulte 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.

**Indicador de carga da bateria com luz fixa (L)**



Uma **luz fixa** no indicador de carga da bateria (L) indica que a bateria está totalmente carregada ou que a temperatura da bateria não se encontra no intervalo de temperatura de carregamento permitido, pelo que não pode ser carregada. Assim que o intervalo de temperatura permitido for atingido, a bateria é carregada.

Se a bateria não estiver inserida, uma **luz fixa** no indicador de carga da bateria indica (L) que a ficha de alimentação está inserida na tomada de alimentação e o carregador de bateria está pronto a ser utilizado.

### 3.3 Posição de trabalho [Fig. A2]

→ Ajuste o comprimento da barra de direção (2) de modo a que o utilizador esteja numa posição vertical quando utilizar o corta-relva (consulte "2.3 Instalar a barra de direção superior [Fig. A2]").

### 3.4 Ajustar a altura de corte [Fig. O4]

A altura de corte pode ser ajustada de 35 a 65 mm e definida em 4 posições.

#### 3.4.1 Reduzir a altura de corte

1. Prima o botão (20).
2. Empurre o punho (21) para baixo e encaixe-o na altura de corte pretendida.

#### 3.4.2 Aumentar a altura de corte

1. Prima o botão (20).
2. Puxe o punho (21) para cima e encaixe-o na altura de corte pretendida.

### 3.5 Cortar com o saco de recolha de relva [Fig. O5]



#### PERIGO!

##### Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

→ Não coloque as mãos na abertura de descarga.

#### 3.5.1 Inserir o saco de recolha de relva no corta-relva

1. Eleve a tampa de proteção (22).
2. Prenda o saco de recolha de relva (23) no punho (12) e no corta-relva.  
Certifique-se de que o saco de recolha está devidamente fixado.
3. Coloque o corta-relva em funcionamento.

#### 3.5.2 Esvaziar o saco de recolha de relva

Ao cortar, o indicador de nível (24) abre. Se fechar durante o corte, o saco de recolha de relva (23) está cheio.

1. Pare o corta-relva, quando o saco de recolha de relva (23) estiver cheio.
2. Eleve a tampa de proteção (22).
3. Remova o saco de recolha de relva do punho (12).
4. Esvazie o saco de recolha de relva (23).

### 3.6 Ligar/desligar o corta-relva



#### PERIGO!

##### Risco de ferimentos

Risco de ferimentos se o produto não parar quando o utilizador solta a alavanca de arranque.

- Não contorne o dispositivo de segurança ou os interruptores.
- Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque ao punho.
- Não efetue quaisquer alterações ao produto que não estejam descritas neste manual.

#### 3.6.1 Ligar o corta-relva [Fig. O1/O6]

O produto inclui um dispositivo de segurança para duas mãos (alavanca de arranque (26) e bloqueio de segurança (25)) para impedir que o produto seja ligado acidentalmente.

Recomendamos a utilização exclusiva de baterias de 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (artigo n.º 14905) ou maiores.

1. Abra a tampa (18) do suporte da bateria (D).
2. Introduza a bateria (B) no suporte da bateria (D) até ouvir o clique de encaixe.
3. Feche a tampa (13) do suporte da bateria (D).
4. Pressione o bloqueio de segurança (25) com uma mão e puxe a alavanca de arranque (26) com a outra mão na direção do punho.

*O corta-relva arranca.*

5. Solte o bloqueio de segurança (25).

#### 3.6.2 Parar o corta-relva

1. Solte a alavanca de arranque (26).

*O corta-relva para.*

2. Remova a bateria (B).

### 3.7 Sugestões para o corte

#### 3.7.1 Sugestões para utilizar o corta-relva

Se houver material de corte na abertura de descarga, puxe o corta-relva para trás cerca de 1 m para que o material de corte possa cair.

Para manter um relvado bem cuidado, recomendamos o corte regular do relvado, se possível uma vez por semana. O relvado torna-se mais denso quando cortado regularmente.

Depois de longas pausas de corte (férias), corte primeiro à altura de corte mais alta numa direção e, em seguida, no sentido desta direção na altura de corte pretendida. Isto impede que a lâmina seja bloqueada por demasiado material de corte.

Se possível, corte o relvado apenas quando estiver seco. Quando a relva está molhada, o padrão de corte torna-se irregular.

#### 3.7.2 Desempenho de corte e carga da bateria

A área do relvado coberta por carga da bateria depende de vários fatores, tais como a humidade, a densidade da relva e a altura de corte. Para uma utilização otimizada da área, não ligue e desligue o corta-relva com demasiada frequência, uma vez que tal irá reduzir a vida útil da bateria. O melhor desempenho de corte possível por carga da bateria pode ser alcançado aumentando a altura de corte e cortando a relva frequentemente.

Desligue o modo Boost para obter um tempo de funcionamento máximo da bateria.

#### 3.7.3 Área de relvado por carga de bateria:

Bateria do sistema de 4,0 Ah	máx. de 200 m²
Bateria do sistema de 5,0 Ah	máx. de 250 m²
Bateria do sistema de 6,0 Ah	máx. de 300 m²

## 4. MANUTENÇÃO



#### PERIGO!

##### Risco de ferimentos por corte da lâmina.

Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.

- Aguarde até que a lâmina fique imóvel antes de efetuar a manutenção do produto.
- Remova a bateria.
- Utilize luvas de proteção.

## 4.1 Limpar o corta-relva



### PERIGO!

#### Risco de ferimentos!

- Risco de ferimentos e risco de danos no produto.
- Não limpe o produto com água ou com um jato de água (especialmente um jato de água de alta pressão). *Isto pode danificar o produto ou permitir que água penetre nos componentes elétricos e causar corrosão ou curto-circuitos.*
  - Não limpe com produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes. Alguns produtos poderão destruir peças em plástico de importância crítica.

#### As ranhuras de fluxo de ar têm de estar sempre limpas.

- Depois de cada utilização, limpe a parte superior e inferior do corta-relva.

#### 4.1.1 Limpar a parte superior do corta-relva

1. Limpe a parte superior do corta-relva com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de ventilação com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

#### 4.1.2 Limpar a parte inferior do corta-relva [Fig. M1]

1. Coloque cuidadosamente o corta-relva de lado.
2. Limpe a parte inferior, a lâmina e a abertura de descarga 27 com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

#### 4.1.3 Limpar o saco de recolha de relva

- Limpe o saco de recolha de relva com uma escova macia (não utilize objetos pontiagudos).

## 4.2 Limpar a bateria e o carregador de bateria

A superfície e os contactos da bateria e do respetivo carregador têm de estar limpos e secos antes de ligar a bateria ao carregador.

- Não utilize água corrente.

#### 4.2.1 Limpar a bateria

Não utilize substâncias químicas para limpar a bateria.

- Utilize uma escova macia, limpa e seca para limpar as ranhuras de ventilação e os contactos da bateria periodicamente.

#### 4.2.2 Limpar o carregador de bateria

- Utilize um pano macio e seco para limpar os contactos e as peças de plástico.

## 5. ARMAZENAMENTO

### 5.1 Desativação

O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

1. Remova a bateria 8.
2. Carregue a bateria (consultar a secção "3.1 Carregar a bateria [Fig. O1/O2/O3]").
3. Esvazie o saco de recolha de relva.
4. Limpe o corta-relva, as baterias e o carregador de bateria (consulte a secção "4. Manutenção").
5. Armazene o corta-relva, as baterias e o carregador de bateria num local seco, fechado e protegido do gelo.

### 5.2 Posição de armazenamento para poupar espaço [Fig. S1]

1. Para poupar espaço de armazenamento, solte as porcas de orelhas 7 até que a barra de direção superior 4 seja fácil de dobrar.  
*Certifique-se de que o cabo não está preso entre as barras de direção superior e inferior.*

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



### PERIGO!

#### Risco de ferimentos por corte da lâmina.

- Se o produto arrancar inadvertidamente, pode causar ferimentos provocados pelas lâminas.
- Aguarde até que a lâmina fique imóvel antes de efetuar a resolução de problemas do produto.
  - Remova a bateria.
  - Utilize luvas de proteção.

## 6.1 Substituir a lâmina [Fig. T1/T2]



### PERIGO!

#### Risco de ferimentos por corte da lâmina.

- Risco de ferimentos por corte se forem utilizadas lâminas danificadas ou dobradas ou uma lâmina que rode com desequilíbrio ou extremidades de corte lascadas.
- Não utilize o corta-relva com uma lâmina danificada ou dobrada, uma lâmina desequilibrada ou uma lâmina com extremidades de corte lascadas.
  - Não volte a afiar a lâmina.

As peças sobressalentes GARDENA estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou através da assistência GARDENA.

- Utilize apenas uma lâmina de substituição GARDENA original, artigo n.º 4124

Por razões de segurança, recomendamos que a lâmina seja substituída pela assistência GARDENA ou por um distribuidor GARDENA autorizado.

1. Insira uma chave de fendas num dos orifícios existentes na parte inferior da estrutura 28.

*Desta forma, a chave de fendas funciona como um batente para a lâmina.*

2. Desaperte o parafuso da lâmina 29.

*Certifique-se de que o espaçador 30 não está danificado ao aplicar força.*

3. Remova o parafuso da lâmina 29 e a anilha 31, e remova a lâmina 29.

4. Insira a nova lâmina 29 no corta-relva.

*A etiqueta na lâmina ("this side to grass" [este lado virado para a relva]) tem de estar visível.*

5. Insira a anilha 31 e o parafuso da lâmina 29 no corta-relva.

6. Aparafuse a nova lâmina 29 no lugar com o parafuso da lâmina 29 (o binário de aperto é de 15 a 20 Nm). Não aperte demasiado.

*Certifique-se de que o espaçador 30 não está danificado ao aplicar força.*

7. Puxe a chave de fendas para fora do corta-relva.

*Certifique-se de que a chave de fendas foi removida antes de colocar novamente em funcionamento o corta-relva.*

## 6.2 Tabela de erros

Problema	Causa possível	Solução
<b>Ruídos altos, o corta-relva faz o som de chocalhar</b>	Os parafusos no motor, suporte ou alojamento do corta-relva estão soltos.	→ Os parafusos devem ser apertados por um distribuidor especialista autorizado ou pela assistência GARDENA.
<b>O corta-relva funciona de forma irregular ou vibra muito</b>	A lâmina está danificada ou gasta.	→ Substitua a lâmina.
	O parafuso da lâmina está solto.	→ Aperte o parafuso da lâmina.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe o corta-relva. Se este procedimento não resolver o problema, contacte a assistência GARDENA.
<b>O relvado não é cortado de forma limpa</b>	A lâmina está romba ou danificada.	→ Substitua a lâmina.
	A altura de corte está definida demasiado baixa.	→ Defina uma altura de corte superior.
<b>O corta-relva não começa a funcionar ou para</b>	A bateria está descarregada.	→ Carregue a bateria.
	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo de temperatura permitido.	→ Aguarde até que a temperatura da bateria esteja novamente entre 0 °C e +45 °C.
	Existem gotas de água ou humidade entre os contactos da bateria.	→ Remova as gotas de água ou humidade com um pano seco.
	Está um obstáculo a bloquear o motor.	→ Remova a obstrução.
	A altura de corte está definida demasiado baixa.	→ Defina uma altura de corte superior.
O corta-relva está avariado.	→ Contacte a assistência GARDENA.	
A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.	

Problema	Causa possível	Solução
<b>Não é possível carregar. O indicador de carregamento da bateria  mantém-se continuamente aceso a verde</b>	A bateria não é colocada corretamente no carregador de bateria.	→ Ligue a bateria ao carregador de bateria corretamente.
	Os contactos da bateria estão sujos	→ Limpe os contactos da bateria (por ex., ligando e desligando a bateria várias vezes). Se necessário, substitua a bateria.)
	A temperatura da bateria encontra-se fora do intervalo de temperatura permitido.	→ Aguarde até que a temperatura da bateria esteja novamente entre 0 °C e +45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
<b>Não é possível carregar. O indicador de carregamento da bateria  não se acende</b>	A ficha de alimentação do carregador de bateria não está ligada corretamente.	→ Introduza totalmente a ficha de rede elétrica na tomada de alimentação.
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão da rede elétrica. → Permita que o carregador seja verificado, se necessário, por um distribuidor especializado autorizado ou pela assistência GARDENA.

#### NOTA:

As reparações só podem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA.

→ Contacte o centro de assistência GARDENA em caso de outras avarias (consulte o verso).

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Corta-relva sem fios	Unidade	Valor (artigo n.º 14634)
Rotação da lâmina	RPM	3500
Ajuste da altura de corte (4 posições)	mm	35 a 65
Largura de corte	cm	32
Capacidade do saco de recolha de relva	l	30
Peso (sem bateria)	kg	10,9
Nível de pressão sonora $L_{PA}^{1)}$	dB(A)	74
Incerteza $k_{PA}$	dB(A)	3
Nível de potência sonora $L_{WA}^{2)}$ medido/garantido	dB(A)	86 / 87
Incerteza $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Vibração da mão/braço $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	2,2
Incerteza $k_{vhw}$		1,5

Métodos de medição em conformidade com as normas: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC/S.I. 2001 No.1701

**NOTA:** O valor de emissão de vibrações declarado foi medido de acordo com um procedimento de teste standard e pode ser utilizado para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O valor de emissão de vibrações pode variar durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica.

Bateria do sistema	Unidade	Valor (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Tensão da bateria	V (CC)	18
Capacidade da bateria	Ah	4,0
Número de células (íons de lítio)		10
Carregadores de bateria do sistema POWER FOR ALL adequados	AL 1810 CV/AL 1815 CV/AL 18V-20/AL 1830 CV/AL 18 V-44/AL 1880 CV	
Carregador de bateria do sistema	Unidade	Valor (AL 18 V-20 CV)
Tensão máxima	V (CA)	220–240
Frequência de corrente elétrica	Hz	50–60
Potência nominal	W	50
Tensão de carregamento da bateria	V (CC)	18
Corrente de carregamento máx. da bateria	mA	2000

Carregador de bateria do sistema	Unidade	Valor (AL 18 V-20 CV)
<b>Tempo de carregamento da bateria (aprox.)</b>		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124

<b>Temperatura permitida da bateria durante o carregamento</b>	°C	0 a 45
<b>Peso</b>	g	210
<b>Classe de proteção</b>		□/ II
<b>Baterias adequadas para sistema PBA 18 V POWER FOR ALL</b>		PBA 18 V

Carregador rápido	Unidade	Valor (AL 18 V-44)
<b>Tensão máxima</b>	V (CA)	220–240
<b>Frequência de corrente elétrica</b>	Hz	50–60
<b>Potência nominal</b>	W	105
<b>Tensão de carregamento da bateria</b>	V (CC)	14,4 – 18
<b>Corrente de carregamento máx. da bateria</b>	A	4,4

<b>Tempo de carregamento da bateria (aprox.)</b>		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59

<b>Temperatura permitida da bateria durante o carregamento</b>	°C	0 a 45
<b>Peso</b>	g	475
<b>Classe de proteção</b>		□/ II
<b>Baterias adequadas para sistema PBA 18 V POWER FOR ALL</b>		PBA 18 V

## 8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

<b>Conjunto de lâminas de substituição GARDENA</b>	Como substituição para lâminas rombas.	<b>Artigo n.º 4124</b>
<b>Bateria do sistema GARDENA P4A PBA 18V/72</b>	Bateria para duração adicional ou substituição.	<b>Artigo n.º 14905</b>
<b>Carregador rápido de bateria GARDENA AL 1830 CV P4A</b>	Carregador para carregamento rápido das baterias do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V..W-..	<b>Artigo n.º 14901</b>

## 9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

### 9.1 Registo do produto

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Assistência

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ELIMINAÇÃO

### 10.1 Eliminação do produto

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 N.º 3113)



O produto não deve ser eliminado como lixo doméstico. Tem de ser eliminada em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

#### IMPORTANTE!

→ Elimine o produto através do centro municipal de recolha de reciclagem.

## 10.2 Eliminação da bateria



A bateria contém células de iões de lítio que não devem ser eliminadas com o lixo doméstico no final da sua vida útil.

Li-ion

### IMPORTANTE!

1. Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a Assistência GARDENA sobre este assunto).
2. Certifique-se de que os contactos da célula de iões de lítio não provocam curto-circuito colocando fita sobre os mesmos.
3. Elimine as células de iões de lítio corretamente no ponto de recolha de reciclagem local ou através do mesmo.

# ro Maşină de tuns gazonul fără fir EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Manualul original al operatorului

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	119
2. MONTAJ	121
3. OPERAREA	122
4. ÎNTREȚINERE	123
5. DEPOZITAREA	123
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	123
7. DATE TEHNICE	124
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB	125
9. GARANȚIE/SERVICE	125
10. ELIMINAREA CA DEȘEU	125

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 1.1 Simbolurile de pe produs



→ Citiți manualul operatorului.



#### AVERTISMENT!

→ Aveți grijă la piesele care sunt aruncate, țineți trecătorii la distanță.



#### AVERTISMENT!

→ Țineți cablul de alimentare la distanță de discuri (nu se aplică pentru mașinile de tuns gazonul fără fir).



#### AVERTISMENT!

→ Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.



#### AVERTISMENT!

→ Scoateți ștecherul din priză înainte de întreținere sau în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat (nu se aplică pentru mașinile de tuns gazonul fără fir).



#### AVERTISMENT!

→ Deconectați acumulatorul înainte de întreținere.



#### AVERTISMENT!

→ Scoateți dispozitivul de blocare înainte de întreținere (nu se aplică mașinilor de tuns iarba fără fir fără dispozitiv de blocare).

### 1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

#### 1.2.1 Instrucțiuni generale de siguranță ale utilajului



#### AVERTISMENT!

**Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest produs.**

*Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutarea, incendii și/sau vătămări corporale grave.*

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

*Termenul „utilaj” utilizat în instrucțiunile de siguranță se referă la utilajele alimentate de la rețeaua electrică (prin cablu) sau la cele alimentate de acumulator (fără cablu).*

#### 1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele de lucru dezordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu mașina în atmosfere potențial explozive care conțin lichide, gaze sau praf inflamabile.** Unelele produc scânteii care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță atunci când utilizați aparatul.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

#### 2) Siguranța privind echipamentele electrice

- a) **Mufa mașinii trebuie să se încadreze în priza electrică. Este interzisă modificarea de orice fel a ștecărului. Nu folosiți prize adaptoare pentru utilaje cu pământare. Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.**
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe împământate cum ar fi țevile, caloriferele, sobele și frigiderule.** Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dvs. este împământat.
- c) **Păstrați mașinile departe de ploaie și umezeală. Pătrunderea apei în unealtă va spori pericolul de electrocutare.**

pt

ro

d) Nu utilizați cablul în moduri necorespunzătoare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză mașina. Feriți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.

e) Când lucrați cu utilajul afară, folosiți numai cabluri prelungitoare potrive pentru utilizarea în exterior. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce pericolul de electrocutare.

f) Dacă operarea utilajului într-un loc cu umiditate mare este inevitabilă, utilizați un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.

### 3) Siguranța personală

a) Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și folosiți-vă bunul-simț când utilizați un utilaj. Nu utilizați o unealtă când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul întreținerii uneltelor poate duce la vătămări corporale grave.

b) Utilizați echipamentul individual de protecție. Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de față, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau dispozitivele de protecție pentru urechi utilizate în condiții corespunzătoare, va reduce rănișurile.

c) Evitați pornirea neintenționată. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit. Transportarea uneltelor cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor care au comutatorul pornit pot genera accidente.

d) Scoateți sculele de reglare sau cheile înainte de a porni mașina. O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la rănișuri.

e) Evitați o poziție anormală. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare. Aceasta permite un control mai bun asupra unelei în situații neașteptate.

f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.

g) Dacă pot fi montate dispozitive de extragere și colectare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.

Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) Nu vă lăsați păcăliți de un sentiment fals de securitate și nu ignorați regulile de securitate pentru utilaje, chiar dacă cunoașteți utilajul după o utilizare frecventă. Comportamentul neglijent poate cauza accidentări grave într-o fracțiune de secundă.

### 4) Utilizarea și întreținerea utilajului

a) Nu suprasolicitați utilajul. Utilizați produsul adecvat pentru scopul avut în vedere. Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în parametri pentru care a fost concepută.

b) Nu folosiți un utilaj care are comutatorul defect. Orice unealtă imposibil de controlat cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.

c) Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul înainte de instalarea utilajului, schimbarea accesoriilor sau depozitarea utilajului. Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.

d) Păstrați utilajele care nu sunt utilizate departe de îndemâna copiilor și nu permiteți nimănui să utilizeze utilajul cu care nu este familiarizat sau nu a citit aceste instrucțiuni. Uneltele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) Întrețineți cu grijă utilajele și piesele uneltelor de introducere. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau îndoite, dacă piesele nu sunt deteriorate și dacă nu există altă situație care ar putea afecta operațiunea unei. Dacă se strică, duceți unealta la reparat înainte de a o utiliza din nou. Multe accidente sunt provocate de uneltele prost întreținute.

f) Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Este mai puțin probabil ca uneltele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.

g) Utilizați utilajul, accesoriile și atașamentele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunea care urmează a fi efectuată.

Utilizarea unelei pentru alte întrebuișări decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

h) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al unelei în situații neprevăzute.

### 5) Utilizarea și întreținerea unelei pe acumulator

a) Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător. Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate constitui pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.

b) Utilizați numai acumulatori destinați acestui scop în utilaje. Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate constitui pericol de vătămări corporale și de incendiu.

c) Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între contacte. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.

d) Dacă este utilizat incorect, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu aceasta. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic. Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

e) Nu folosiți baterii deteriorate sau care nu funcționează corect. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, care poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale.

f) Nu expuneți acumulatorul la flăcări sau temperaturi înalte. Expunerea la flăcări sau la temperaturi de peste 130 °C poate cauza explozii.

g) Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperaturi specificat în manualul operatorului. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea pericolului de incendiu.

### 6) Service

a) Pentru repararea utilajului, apelați numai la personal calificat și doar utilizând piese de schimb originale. Astfel se va păstra nivelul de siguranță al unelei.

b) Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați. Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de producător sau de furnizorii de service autorizați.

## 1.2 Instrucțiuni generale de siguranță privind mașina de tuns gazonul

a) Nu utilizați mașina de tuns gazonul pe vreme rea, în special în timpul furtunilor. Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.

b) Examinați cu atenție zona de lucru cu privire la animalele sălbatice. Animalele sălbatice pot fi rănite de mașina de tuns gazonul în funcțiune.

c) Examinați bine zona de lucru și îndepărtați toate pietrele, bețele, firele, oasele și alte obiecte străine. Piese aruncate pot cauza vătămări corporale.

d) Înainte de a utiliza mașina de tuns gazonul, verificați întotdeauna dacă lamele de tăiere și unitatea de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Componentele deteriorate sau uzate sporesc riscul de vătămări corporale.

e) Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru a detecta eventualele semne de uzură sau deteriorare. Un colector de iarbă uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămări corporale.

f) Lăsați capacele de protecție la locul lor. Capacele de protecție trebuie să fie funcționale și atașate corespunzător.

Un capac de protecție slăbit, deteriorat sau care funcționează necorespunzător poate cauza vătămări corporale.

g) Mențineți toate admisile de aer de răcire neobstrucționate de resturi. Blocarea admisivelor de aer și resturile pot duce la supraîncălzire sau incendiu.

h) Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antialunecare atunci când utilizați mașina de tuns gazonul. Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale deschise. Acest lucru va reduce la minimum riscul de vătămare a piciorului la contactul cu lamele de tăiere rotative.

i) Purtați întotdeauna pantaloni lungi când utilizați mașina de tuns gazonul. Pielea expusă crește probabilitatea rănișurilor de către obiectele proiectate.

j) Nu utilizați mașina de tuns gazonul pe iarbă udă. Mergeți, nu alergați niciodată. Astfel reduceți riscul de alunecare și cădere, care pot provoca vătămări corporale.

k) Nu întrebuințați mașina pe pante prea înclinate. Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.

l) Când lucrați pe pante, asigurați-vă că aveți o poziție sigură; lucrați întotdeauna de-a lungul pantei, niciodată în sus sau în jos și fiți extrem de atenți atunci când schimbați direcția de lucru.

Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.

m) Aveți grijă deosebită când tundeți înapoi sau când trageți mașina de tuns gazonul spre dvs. Accordați întotdeauna atenție mediului înconjurător. Astfel se reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.

n) Nu atingeți lamele sau alte piese periculoase care se află încă în mișcare. Astfel reduceți riscul de vătămări corporale produse de componentele în mișcare.

o) Asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și că bateria este deconectată înainte de a îndepărta orice material blocat sau de a curăța mașina de tuns gazonul. Pornirea neașteptată a mașinii de tuns gazonul poate cauza vătămări corporale grave.

p) Asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și scoateți (sau activați) dispozitivul de blocare înainte de a îndepărta orice material blocat sau de a curăța mașina de tuns gazonul. Pornirea neașteptată a mașinii de tuns gazonul poate cauza vătămări corporale grave.

## 1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

### 1.3.1 Domeniul de utilizare

Mașina de tuns gazon GARDENA este destinată tunderii peluzelor din grădini și terenuri private.

Produsul nu este adecvat pentru funcționare îndelungată (utilizare profesională).


## PERICOLI!


### Risc de rănire!

→ Nu folosiți produsul pentru a tăia tufe, garduri vii, arbuști și plante perene, agățătoare sau iarbă de pe acoperișuri sau ghi-vece de balcon, pentru a așchia ramuri, crengi și a nivela solul denivelat.

→ Nu utilizați produsul pe pante cu înclinație mai mare de 20°.




### 1.3.2 Instrucțiuni privind siguranța în cazul bateriilor și a încărcătoarelor de baterii

→  Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutarea, incendii și/sau leziuni grave.

→  Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur. Utilizați încărcătorul numai dacă puteți evalua pe deplin toate funcțiile și le puteți efectua fără restricții sau dacă ați primit instrucțiunile corespunzătoare.

→ Nu utilizați produsul în atmosfere explozive.



- **Supravegheați copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.**  
*Astfel, aceștia nu vor putea să se joace cu încărcătorul.*
- **Încărcați numai acumulatorii Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. Nu încărcați baterii care nu sunt reincărcabile. În caz contrar, există risc de incendiu și de explozie.
-  **Folosiți încărcătorul de acumulatori numai în spații închise și ferii-l de umezeală.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori pericolul de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- **Verificați întotdeauna încărcătorul bateriei, cablul și fișa înainte de utilizare.** Nu mai utilizați încărcătorul, dacă descoperiți vreo deteriorare. Nu deschideți dvs. înșivă încărcătorul și lăsați-l să fie reparat numai de un specialist calificat, folosind numai piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul de baterii pe suprafețe care se aprind ușor** (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.  
*Există un risc de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului în timpul funcționării.*
- **În cazul în care cablul de conectare trebuie înlocuit, înlocuirea se va executa de GARDENA sau de un centru de service autorizat pentru unelte electrice GARDENA în vederea evitării pericolelor privind siguranța.**
- **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii litiu-ion ai sistemului POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Nu acoperiți fantele de ventilație ale încărcătorului de acumulatori.** În caz contrar, încărcătorul poate să se supraîncălzească și să nu mai funcționeze corespunzător.
- **Folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- **Dacă bateria este deteriorată sau utilizate necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor.** Bateria se poate aprinde sau poate exploda. Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimțiți efecte adverse.  
*Vaporii pot irita sistemul respirator.*
- **Dacă bateria este defectă, lichidul se poate scurge și poate să ude obiectele din jur.** Verificați piesele afectate. Curățați aceste piese sau înlocuiți-le dacă este necesar.
- **Dacă este utilizată incorect sau dacă este deteriorată, din baterie poate curge lichid inflamabil; evitați contactul cu acest lichid.** Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați asistență medicală suplimentară.  
*Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.*
- **Utilizați acumulatorul numai în produse partenere cu sistemul POWER FOR ALL.**  
*Acumulatorii de 18 V, cu marcajul POWER FOR ALL, sunt complet compatibile cu următoarele produse: toate produsele partenere de 18 V, cu sistemul POWER FOR ALL.*
- **Respectați recomandările privind acumulatorii din manualul operatorului produsului dvs.**  
*Acesta este singurul mod de a utiliza acumulatorul și produsul în siguranță și de a proteja acumulatorii de suprasarcinile periculoase.*
- **Încărcați bateriile folosind încărcătoarele recomandate de producător sau de partenerii sistemului POWER FOR ALL.**  
*Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator reprezintă un pericol de incendiu când este utilizat cu alți acumulatori (tip de acumulator: PBA 13 V etc./încărcătoare de acumulatori compatibile: AL 13 etc.).*
- **Bateria este livrată încărcată parțial.**  
*Pentru a asigura capacitatea maximă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcător înainte de a utiliza unealta electrică pentru prima dată.*
- **Păstrați acumulatorii într-o locație inaccesibilă copiilor.**
- **Nu deschideți bateria.** Există pericol de scurtcircuitare.
- **Nu scurtcircuitați bateria.** Când bateria nu este utilizată, păstrați-o la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne.  
*Un scurtcircuit între contactele bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.*
- **Contactele bateriei pot fi fierbinți după utilizare.** Acordați atenție contactelor fierbinți când scoateți bateria.
- **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau de o forță aplicată din exterior.**  
*Se poate produce un scurtcircuit intern, ceea ce poate cauza arderea, emiterea de fum, explozia sau supraîncălzirea bateriei.*
- **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.**  
*Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de producător sau de furnizorii de service autorizați.*
-  **Protejați acumulatorul împotriva căldurii, inclusiv împotriva expunerii prelungite la lumină solară, flăcări, murdărie, apă și umezeală.** Există risc de explozie și de scurtcircuit.  

- **Operați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambientă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.** Nu lăsați bateria în mașină, de ex. pe durata verii.  
*La temperaturi de < 0°C, performanța poate fi redusă, în funcție de dispozitiv.*
- **Încărcați acumulatorul numai la o temperatură ambientă cuprinsă între 0°C și +35°C.**  
*Încărcarea în afara acestui interval poate cauza deteriorarea acumulatorului și există riscul de incendiu.*
- **După utilizare, lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înainte încălzirii sau depozitării acestuia.**

### 1.3.3 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare

#### **PERICOL!** **Risc de stop cardiac!**

În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electromagnetic. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulatoarele cardiace), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.
- Scoateți acumulatorul atunci când nu utilizați produsul.

### 1.3.4 Instrucțiuni de siguranță personală suplimentare

#### **PERICOL!** **Risc de sufocare!**

Componentele mai mici pot fi înghițite.

- Copiii mici trebuie ținuți la distanță în timpul asamblării produsului.

- Opriti utilajul, scoateți acumulatorii și așteptați oprirea completă a tuturor pieselor în mișcare.
- Dacă a fost lovit un obiect străin.
- În acest caz, inspectați utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări și reparați-l înainte de a-l reporni și a-l utiliza din nou.
- Dacă utilajul începe să vibreze anormal.
- În acest caz, inspectați imediat utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări, înlocuiți sau reparați piesele deteriorate și inspectați și strângeți piesele slăbite.
- **Înainte de tundere, verificați zona care trebuie cosită pentru a detecta obiectele ascunse, cum ar fi crengile, și îndepărtați-le.**  
*Acest lucru va reduce riscul ca unealta de tăiere să se blocheze.*
- Opriti unealta de tăiere dacă utilajul trebuie înclinat pentru a-l deplasa peste suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați utilajul către și dinspre zona de cosire.
- Nu înclinați utilajul când motorul este pornit.
- Goliți colectorul de iarbă înainte de depozitare.
- Recomandare: Efectuați lucrări de curățare și întreținere înainte de depozitare.
- **Efectuați regulat lucrări de service asupra utilajului.**  
*Acestea cresc durata de funcționare a utilajului.*
- **Utilizați numai piese de schimb aprobate de GARDENA.**  
*Piese de schimb necorespunzătoare pot cauza vătămări corporale sau deteriorarea utilajului.*
- **Nu modificați componentele de siguranță.**  
*Modificarea componentelor de siguranță crește riscul de rănire.*
- **Aveți grijă când reglați utilajul.**  
*Acest lucru previne prinderea degetelor între unealta de tăiere în mișcare și piesele oprite ale utilajului.*
- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- Când efectuați lucrări de întreținere asupra unelei de tăiere, rețineți că aceasta se poate mișca și după ce a fost oprită.
- Recomandare: Purtați echipament de protecție pentru urechi

## 2. MONTAJ

### **PERICOL!** **Risc de rănire prin tăiere cu discul.**

Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.

- Scoateți acumulatorul înainte de montajul produsului.
- Purtați mănuși de protecție.

### 2.1 Domeniul de acoperire la livrare

	Art. 14634-20	Art. 14634-55	Art. 14634-60
<b>Cositoare fără fir</b>	x	x	x
<b>Încărcător de acumulator</b>	x	-	-
<b>Încărcător rapid</b>	-	-	x
<b>Baterie (4,0 Ah)</b>	x	-	x
<b>Manualul operatorului</b>	x	x	x

### 2.2 Montarea mânerelor inferioare [fig. A1]

- Împingeți mânerul inferior ① în suporturile mânerului ② de pe mașina de tuns gazonul.  
*Asigurați-vă că mânerul este complet introdus și că orificiile din mâner sunt aliniate cu orificiile din suporturile mânerelor.*
- Introduceți șuruburile ③ în orificiile de pe mașina de tuns gazonul.
- Strângeți șuruburile ③.

## 2.3 Montarea mânerului superior [fig. A2]

Mânerul superior ④ poate fi montat pe mânerul inferior ① pentru a seta înălțimea în 3 poziții.

→ **Poziție de lucru:** Reglați înălțimea mânerului astfel încât să aveți o poziție verticală atunci când utilizați mașina de tuns gazonul.

Poziție	Înălțimea mânerului deasupra solului
Orificiu inferior	91 cm
Orificiul din mijloc	94 cm
Orificiu superior	97 cm

- Montați mânerul superior ④ pe mânerul inferior ①.  
*Asigurați-vă că mânerul este complet introdus și că orificiile dorite din mâner sunt aliniate.*
- Introduceți șuruburile ⑤ prin orificii.
- Puneți șaibele ⑥ și piulițele-flutur ⑦ pe șuruburi ⑤.
- Strângeți piulițele-flutur ⑦.

## 2.4 Fixarea cablului pe mâner [fig. A3]

→ Atașați cablul ⑧ la mâner folosind clemele ⑨.

*Asigurați-vă că cablul nu este prins între mânerul superior și inferior.*

## 2.5 Montarea sacului de colectare a ierbii [fig. A4/A5]

- Împingeți clapeta ⑩ din spate în conectorii ⑪ de pe sacul de colectare a ierbii până când auziți conexiunile făcând clic în poziție.  
*Asigurați-vă că toți conectorii sunt fixați.*
- Mai întâi, introduceți mânerul sacului de colectare ⑫ în partea din spate a capacului sacului de colectare ⑬.
- Apoi împingeți mânerul sacului de colectare ⑫ în partea din față a capacului sacului de colectare ⑬ până când auziți conexiunile că se fixează cu un clic în poziție.  
*Asigurați-vă că toți conectorii sunt fixați.*

## 3. OPERAREA



### PERICOL!

#### Risc de rănire prin tăiere cu discul.

- Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.
- Așteptați până când discul se oprește complet înainte de a regla sau transporta produsul.
  - Scoateți bateria.
  - Purtați mănuși de protecție.

### 3.1 Încărcarea acumulatorului [Fig. O1/O2/O3]



### ATENȚIE!

#### Deteriorarea bunurilor.

- Dacă tensiunea sursei de alimentare nu corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare a acumulatorului, încărcătorul se poate defecta.
- Țineți cont de tensiunea rețelei de alimentare.



### PERICOL!

#### Risc de rănire.

- Vă puteți prinde degetele când introduceți acumulatorul.
- Atenție la degete.

Mulțumită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a bateriei și, în funcție de temperatura și tensiunea bateriei, este încărcată cu curentul optim. În felul acesta se menajează bateria, care rămâne întotdeauna complet încărcată dacă este păstrată în încărcător.

- Deschideți capacul ⑮ de pe suportul acumulatorului ⑯.
- Apăsăți butonul de eliberare ⑰ și scoateți acumulatorul ⑱ din suportul acumulatorului ⑯.
- Conectarea încărcătorului de acumulator ⑲ la o priză de perete.
- Împingeți încărcătorul de acumulator ⑲ pe acumulator ⑱.

*Când indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑳ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.*

*Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑳ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (pentru timpul de încărcare, consultați 7. DATE TEHNICE).*

5. Examinați regulat starea de încărcare pe durata încărcării.

6. Când acumulatorul ⑱ este încărcat complet, acumulatorul ⑱ poate fi deconectat de la încărcător ⑲.

## 3.2 Semnificația elementelor afișate

### 3.2.1 Indicatorul de încărcare a acumulatorului de pe încărcător [Fig. O3]

Indicatorul de încărcare a acumulatorului luminează intermitent ㉑



Indicatorul de încărcare a acumulatorului este aprins continuu ㉒



Ciclu de încărcare este indicat prin aprinderea intermitentă a indicatorului de încărcare a acumulatorului ㉑.

**Notă:** Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

O **lumină continuă** pe indicatorul de încărcare a acumulatorului ㉒ semnifică că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperaturi de încărcare permise și, de aceea, nu mai poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Dacă acumulatorul nu este introdus, o **lumină continuă** pe indicatorul de încărcare a acumulatorului semnifică ㉒ că ștecărul de alimentare este introdus în priza electrică și că încărcătorul de acumulator este gata de utilizare.

### 3.3 Poziție de lucru [fig. A2]

→ Reglați lungimea mânerului ② astfel încât să aveți o poziție verticală atunci când utilizați mașina de tuns gazonul (consultați „2.3 Montarea mânerului superior [fig. A2]”).

### 3.4 Reglarea înălțimii de tăiere [fig. O4]

Înălțimea de tăiere poate fi reglată între 35 – 65 mm, în 4 poziții.

#### 3.4.1 Reducerea înălțimii de tăiere

- Apăsăți butonul ㉓.
- Împingeți mânerul ㉔ în jos și fixați-l în poziție la înălțimea de tăiere dorită.

#### 3.4.2 Mărirea înălțimii de tăiere

- Apăsăți butonul ㉓.
- Trageți mânerul ㉔ în sus și fixați-l în poziție la înălțimea de tăiere dorită.

### 3.5 Cosirea cu sacul de colectare a ierbii [fig. O5]



### PERICOL!

#### Risc de rănire prin tăiere cu discul.

- Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.
- Nu băgați mâinile în gura de descărcare.

#### 3.5.1 Introducerea sacului de colectare a ierbii în mașina de tuns gazonul

- Ridicați clapeta de protecție ㉕.
- Agățați sacul de colectare a ierbii ㉖ pe mâner ㉗ și în mașina de tuns iarba.  
*Asigurați-vă că este complet închis sacul colector.*
- Porniți mașina de tuns gazonul.

#### 3.5.2 Golirea sacului de colectare a ierbii

Când cosiți, indicatorul de nivel ㉘ se deschide. Dacă se închide în timpul cosirii, sacul de colectare a ierbii ㉖ este plin.

- Când sacul de colectare a ierbii ㉖ este plin, opriți cositoarea.
- Ridicați clapeta de protecție ㉕.
- Scoateți sacul de colectare a ierbii de pe mânerul sacului de colectare ㉖.
- Goliți sacul de colectare a ierbii ㉖.

### 3.6 Pornirea/oprirea cositoarei



### PERICOL!

#### Risc de rănire

Pericol de vătămări corporale dacă produsul nu se oprește la eliberarea manetei de pornire.

- Nu eludați comutatoarele sau dispozitivul de siguranță.
- De exemplu, nu atașați maneta de pornire la mâner.
- Nu aduceți modificări produsului care nu sunt descrise în acest manual.

### 3.6.1 Pornirea mașinii de tuns gazonul [fig. O1/O6]

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două mâini (maneta de pornire ②) și un dispozitiv de blocare de siguranță ③, pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

Vă recomandăm să utilizați numai acumulatori de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) sau mai mari.

1. Deschideți capacul ⑩ de pe suportul acumulatorului ①.
2. Introduceți acumulatorul ① în suportul acumulatorului ①, până la auzirea unui clic.
3. Închideți capacul ⑩ al suportului acumulatorului ①.
4. Împingeți dispozitivul de blocare de siguranță ③ cu o mână și trageți maneta de pornire ② cu cealaltă spre mâner.

*Mașina de tuns gazonul pornește.*

5. Eliberați dispozitivul de blocare de siguranță ③.

### 3.6.2 Oprirea cositoarei

1. Eliberați maneta de pornire ②.

*Cositoarea se oprește.*

2. Scoateți acumulatorul ①.

## 3.7 Sfaturi privind cosirea

### 3.7.1 Sfaturi pentru utilizarea cositoarei

Dacă există material tăiat în gura de descărcare, trageți cositoarea înapoi cu aproximativ 1 m, astfel încât materialul să cadă.

Pentru a menține un gazon bine întreținut, vă recomandăm să-l tundeți periodic, dacă este posibil, o dată pe săptămână. Gazonul devine mai dens atunci când este tuns regulat.

După pauze lungi de tundere (sărbători), cosiți mai întâi la cea mai mare înălțime de tăiere într-o singură direcție și apoi în direcție inversă la înălțimea dorită. Acest lucru previne blocarea discului de cantitatea prea mare a materialului de tăiat.

Dacă este posibil, tundeți gazonul numai când este uscat. Când iarba este umedă, tiparul de tăiere devine neregulat.

### 3.7.2 Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului

Suprafața de gazon acoperită cu o încărcare de acumulator depinde de diferiți factori, cum ar fi umiditatea, densitatea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru o acoperire optimă a suprafeței, nu porniți și opriți cositoarea prea des, deoarece acest lucru va reduce durata de viață a acumulatorului. Cea mai bună performanță de tăiere posibilă cu fiecare încărcare de acumulator poate fi obținută prin creșterea înălțimii de tăiere și tunderea frecventă.

Opriti modul de amplificare pentru durata maximă de funcționare a acumulatorului.

### 3.7.3 Suprafață gazon per încărcare de acumulator

Sistem cu acumulatori de 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Sistem cu acumulatori de 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Sistem cu acumulatori de 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ÎNTREȚINERE



### PERICOL!

#### Risc de rănire prin tăiere cu discul.

- Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.
- Așteptați până când discul se oprește complet înainte de a efectua întreținerea produsului.
  - Scoateți bateria.
  - Purtați mănuși de protecție.

### 4.1 Curățarea mașinii de tuns gazonul



### PERICOL!

#### Risc de rănire!

- Risc de vătămare și risc de deteriorarea produsului.
- Nu utilizați apă sau un jet de apă (în special un jet de apă cu înaltă presiune) pentru a curăța produsul. *Acest lucru poate deteriora produsul sau poate permite apei să pătrundă în componentele electrice, cauzând coroziune sau scurtcircuit.*
  - Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau solvenți. Unele produse pot distruge piesele din plastic importante.

Fantele de ventilație trebuie să fie întotdeauna curate.

→ Curățați partea superioară și inferioară a cositoarei după fiecare utilizare.

### 4.1.1 Curățarea părții superioare a cositoarei

1. Curățați partea superioară a cositoarei cu o lavetă umedă.
2. Curățați fantele de ventilație cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

### 4.1.2 Curățarea părții inferioare a cositoarei [fig. M1]

1. Așezați cu grijă cositoarea pe o parte.
2. Curățați partea de dedesubt, discul și gura de descărcare ⑦ cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

### 4.1.3 Curățarea sacului de colectare a ierbii

→ Curățați sacul de colectare a ierbii cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

## 4.2 Curățarea acumulatorului și a încărcătorului de acumulator

Suprafața și contactele acumulatorului și ale încărcătorului trebuie să fie curate și uscate înainte de conectarea acumulatorului la încărcător.

→ Nu folosiți apă curentă.

### 4.2.1 Curățarea acumulatorului

Nu folosiți substanțe chimice pentru a curăța acumulatorul.

→ Folosiți o perie moale, curată și uscată pentru a curăța periodic orificiile de ventilație și contactele bateriei.

### 4.2.2 Curățarea încărcătorului de acumulator

→ Folosiți o lavetă moale și uscată pentru a curăța contactele și componentele din plastic.

## 5. DEPOZITAREA

### 5.1 Oprirea

**Produsul nu trebuie depozitat la îndemâna copiilor.**

1. Scoateți acumulatorul ①.
2. Încărcați bateria (consultați „3.1 Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]”).
3. Goliți sacul de colectare a ierbii.
4. Curățați cositoarea, acumulatorii și încărcătorul (consultați „4. ÎNTREȚINERE”).
5. Depozitați cositoarea, acumulatorii și încărcătorul într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

### 5.2 Poziție de depozitare care face economie de spațiu [fig. S1]

1. Pentru depozitare cu economie de spațiu, slăbiți piulițele fluture ⑦ până când mânerul superior ④ este ușor de pliat.

*Asigurați-vă că cablul nu este prins între mânerurile superioare și inferioare.*

## 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



### PERICOL!

#### Risc de rănire prin tăiere cu discul.

- Dacă produsul pornește accidental, persoanele pot fi rănite de discuri.
- Așteptați până când discul se oprește complet înainte de a remedia defecțiunile produsului.
  - Scoateți bateria.
  - Purtați mănuși de protecție.

### 6.1 Înlocuirea lamei [fig. T1/T2]



### PERICOL!

#### Risc de rănire prin tăiere cu discul.

- Există riscul de vătămare prin tăiere dacă se utilizează un disc deteriorat sau îndoit sau care se rotește dezechilibrat sau are muchiile de tăiere rupte.
- Nu utilizați cositoarea cu un disc deteriorat sau îndoit, dacă dezechilibrat sau are muchiile de tăiere rupte.
  - Nu reascuțiți lama.

Piese de schimb GARDENA pot fi procurate de la distribuitorul GARDENA sau de la departamentul de service GARDENA.

→ Utilizați numai un **set original de lamă de rezervă GARDENA, art. 4124**

Din motive de siguranță, recomandăm înlocuirea lamei la un **service GARDENA** sau la un **distribuitor autorizat GARDENA**.

1. Introduceți o șurubelniță într-unul dintre orificiile de pe partea inferioară a corpului ⑳.

Șurubelnița servește astfel ca un opritor pentru lamă.

2. Deșurubați șurubul lamei ㉑.

Asigurați-vă că distanțierul ㉒ nu este deteriorat atunci când aplicați forță.

3. Scoateți șurubul lamei ㉑ și șaiba ㉓ și scoateți lama ㉔.

4. Introduceți noua lamă ㉔ în mașina de tuns gazonul.

Eticheta de pe lamă (această parte spre iarbă) trebuie să fie vizibilă.

5. Introduceți șaiba ㉓ și șurubul lamei ㉑ în mașina de tuns gazonul.

6. Înșurubați noua lamă ㉔ în poziție cu șurubul lamei ㉑ (cuplul de strângere este de 15–20 Nm). Nu strângeți excesiv.

Asigurați-vă că distanțierul ㉒ nu este deteriorat atunci când aplicați forță.

7. Scoateți șurubelnița din mașina de tuns gazonul.

Asigurați-vă că șurubelnița este scoasă înainte de a porni din nou mașina de tuns gazonul.

## 6.2 Tabel de defecțiuni

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
<b>Zgomote puternice, cositoarea zornăie</b>	Șuruburile motorului, de montare sau din carcasa cositoarei sunt slăbite.	→ Dispuneți strângerea șuruburilor de un distribuitor specializat autorizat sau la un service GARDENA.
<b>Cositoarea rulează neuniform sau vibrează puternic</b>	Lama este deteriorată sau uzată.	→ Înlocuiți lama.
	Șuruburile lamei sunt slăbite.	→ Strângeți șurubul lamei.
	Lama este foarte murdară.	→ Curățați cositoarea. Dacă acest lucru nu remediază problema, contactați un service GARDENA.
<b>Gazonul nu este tuns eficient</b>	Lama este tocită sau deteriorată.	→ Înlocuiți lama.
	Înălțimea de tăiere este setată prea jos.	→ Setați o înălțime de tăiere mai mare.
<b>Cositoarea nu pornește sau se oprește în timpul funcționării</b>	Bateria este goală.	→ Încărcați bateria.
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului există stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă sau umiditatea cu o lavetă uscată.
	Obstacolul blochează motorul.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este setată prea jos.	→ Setați o înălțime de tăiere mai mare.
	Cositoarea este defectă.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
	Bateria este defectă.	→ Înlocuiți bateria.
<b>Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul de încărcare a bateriei ㉕ luminează continuu în verde</b>	Acumulatorul nu a fost apăsat în încărcător în mod corect.	→ Apăsați bateria corect în încărcător.
	Contactele bateriei sunt murdare.	→ Curățați contactele bateriei (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a bateriei). Eventual înlocuiți bateria.)
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
	Bateria este defectă.	→ Înlocuiți bateria.
<b>Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul de încărcare a bateriei ㉕ nu se aprinde</b>	Ștecărul de alimentare al încărcătorului de acumulator nu este conectat corect.	→ Introduceți ștecărul complet în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de alimentare. → Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.

### NOTĂ:

Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de departamentele de service GARDENA sau de distribuitori specializați, autorizați de GARDENA.

→ Contactați centrul de service GARDENA în cazul în care apar alte defecțiuni (vedeți pe verso).

## 7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns gazonul fără fir	Unitate	Valoare (nr. art. 14634)
Viteză lamă	RPM	3500
Reglare înălțime de tăiere (4 poziții)	mm	35-65
Lățime de tăiere	cm	32
Capacitate sac de colectare a ierbii	l	30
Greutate (fără baterie)	kg	10,9
Nivel de presiune acustică $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB(A)	74
Incertitudine $k_{pA}$	dB(A)	3
Nivel de zgomot și putere acustică $L_{WA}$ <sup>2)</sup> măsurată/garantată	dB(A)	86 / 87
Incertitudine $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Vibrații mână/braț $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	2,2
Incertitudine $k_{vhw}$		1,5

Metode de măsurare conform: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**NOTĂ:** Valoarea declarată a emisiei de vibrații a fost măsurată în concordanță cu o procedură de testare standardizată și poate fi utilizată pentru compararea unei unelte electrice cu alta. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Valoarea emisiei de vibrații poate varia în timpul utilizării efective a uneltei electrice.

Sistemul de acumulator	Unitate	Valoare (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Tensiune baterie	V (c.c.)	18
Capacitate baterie	Ah	4,0
Număr de celule (Li-Ion)		10
Încărcătoare de acumulatori de sistem POWER FOR ALL adecvate		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV
Încărcătorul acumulatorului sistemului	Unitate	Valoare (AL 18V-20 CV)
Tensiune rețea	V (c.a.)	220–240
Frecvență rețea	Hz	50–60
Putere nominală	W	50
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (c.c.)	18
Curent max. de încărcare a bateriei	mA	2000
Timp de încărcare acumulator (aproximativ)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	124
Temperatura permisă a bateriei în timpul încărcării	°C	0 - 45
Greutate	g	210
Clasa de protecție		□/ II
Baterii adecvate pentru sistemul POWER FOR ALL PBA 18V		PBA 18V
Încărcător rapid	Unitate	Valoare (AL 18V-44)
Tensiune rețea	V (c.a.)	220–240
Frecvență rețea	Hz	50–60
Putere nominală	W	105
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (c.c.)	14,4 – 18
Curent max. de încărcare a bateriei	A	4,4
Timp de încărcare acumulator (aproximativ)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	34
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	59
Temperatura permisă a bateriei în timpul încărcării	°C	0 - 45
Greutate	g	475
Clasa de protecție		□/ II
Baterii adecvate pentru sistemul POWER FOR ALL PBA 18V		PBA 18V

## 8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Set de cuțite de schimb GARDENA	Ca rezervă pentru discurile tocite.	Nr. art. 4124
Sistem de acumulatori GARDENA P4A PBA 18V/72	Baterie pentru durată suplimentară sau de schimb.	Nr. art. 14905
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	Nr. art. 14901

## 9. GARANȚIE/SERVICE

### 9.1 Înregistrarea produsului

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ELIMINAREA CA DEȘEU

### 10.1 Eliminarea produsului la deșeurii

(în conformitate cu Directiva 2012/19/UE/S.I. 2013 Nr. 3113)



Produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere normale. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

#### IMPORTANT!

→ Eliminați produsul prin intermediul centrului local de colectare a materialelor reciclabile.

### 10.2 Eliminarea acumulatorului la deșeurii



Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoierul menajer.

Li-ion

#### IMPORTANT!

- Descărcați complet celulele litiu-ion (adresați-vă service-ului GARDENA în acest sens).
- Asigurați-vă că contactele celulelor litiu-ion nu fac scurtcircuit, lipindu-le cu bandă izolatoare.
- Eliminați la deșeurii celulele litiu-ion în mod corespunzător, la punctele de colectare pentru reciclare locale.

## ru Аккумуляторная газонокосилка EasyMax 32/18 В P4A EasyMax+ 320/18 В P4A

### Оригинал руководства по эксплуатации

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	125
2. МОНТАЖ	128
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	128
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	129
5. ХРАНЕНИЕ	130
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	130
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	131
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	131
9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС	131
10. УТИЛИЗАЦИЯ	131

## 1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### 1.1 Символы на изделии



→ Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Остерегайтесь отбрасываемых предметов – не допускайте приближения посторонних лиц.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Держите шнур питания на безопасном расстоянии от ножей (не относится к аккумуляторным газонокосилкам).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Не подносите руки и ноги к ножам.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания или в случае повреждения шнура питания извлеките вилку из розетки (не относится к аккумуляторным газонокосилкам).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания отсоедините аккумулятор.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания снимите устройство блокировки (не относится к аккумуляторным газонокосилкам без устройства блокировки).

### 1.2 Общие инструкции по технике безопасности

#### 1.2.1 Общие инструкции по технике безопасности при работе с изделием



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию.

*Несоблюдение всех указанных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.*

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Термин "изделие", используемый в инструкциях по технике безопасности, относится к инструментам с питанием от электросети (проводные изделия) или от аккумулятора (беспроводные изделия).

#### 1) Техника безопасности на рабочем месте

а) Рабочая зона должна содержаться в чистоте и быть хорошо освещена.

Загромождения или ненадлежащее освещение могут стать причиной несчастных случаев.

б) Запрещается использовать изделие во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

Изделия образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

в) Не допускайте нахождения посторонних лиц, в том числе детей, вблизи изделия во время его работы. Они могут отвлечь ваше внимание, что может привести к потере управления.

ro

ru

## 2) Электрическая безопасность

- а) Вилка изделия должна соответствовать розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать переходники при работе с заземленным оборудованием. Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает риск поражения электрическим током.
- б) Не допускайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, например с трубами, радиаторами, плитами и холодильниками. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
- в) Обеспечьте защиту изделия от дождя и влаги. Попадание воды внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.
- г) Используйте соединительный шнур только по назначению. Никогда не носите и не тяните изделие за шнур и не дергайте за него при извлечении вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей. Эксплуатация поврежденного или спутанного шнура увеличивает риск поражения электрическим током.
- д) При работе с изделием вне помещения используйте только удлинительные шнуры, которые подходят для наружного применения. Использование шнура, предназначенного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.
- е) Если избежать работы с изделием во влажной среде невозможно, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

## 3) Личная безопасность

- а) При работе с изделием будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Малейшая неосторожность при работе с изделиями может обернуться серьезными травмами.
- б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Используйте специально подобранные средства индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травм.
- в) Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед подключением изделия к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, его подъемом или переноской убедитесь, что выключатель питания находится в положении выключения. Не переносите изделия, держа палец на выключателе, а также не подавайте питание на изделия с выключателем питания в положении включения, т.к. это может привести к несчастному случаю.
- г) Перед включением изделия уберите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части изделия, может стать причиной травмы.
- д) Избегайте неудобных поз. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать изделие в непредвиденных ситуациях.
- е) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части изделия. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями изделия.
- ж) Если изделие может дополнительно оснащаться устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключаются и используются надлежащим образом. Такие устройства способствуют снижению опасности, связанной с наличием пыли.
- з) Не поддавайтесь ложному чувству безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности, даже если вы часто используете изделие и хорошо с ним знакомы. Неосторожное обращение может за долю секунды привести к тяжелым травмам.

## 4) Эксплуатация и обслуживание изделия

- а) Не перегружайте изделие. Убедитесь, что изделие подходит для выполнения конкретной задачи. Правильно выбранное изделие эффективнее и безопаснее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.
- б) Запрещается использовать изделие с неисправным выключателем. Если управление изделием с помощью выключателя невозможно, такое изделие представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.
- в) Перед выполнением регулировок на изделии, заменой дополнительного оборудования или помещением на хранение извлеките вилку из розетки и/или снимите аккумулятор. Эти меры предосторожности позволяют исключить риск случайного запуска изделия.
- г) Храните изделие, которое не используется, в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с изделием лицам, не ознакомленным с ним и с данными инструкциями. В руках неопытных пользователей изделия являются источником опасности.
- д) Соблюдайте осторожность при обслуживании изделий и дополнительного оборудования. Проверяйте точность настройки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу оборудования. При наличии повреждений выполните необходимый ремонт, прежде чем снова использовать изделие. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание изделия.
- е) Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Исправные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче контролировать.
- ж) Используйте изделие, принадлежности, дополнительное оборудование и т. д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи. Использование изделия не по назначению может привести к опасным ситуациям.

- з) Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми, без следов масла и смазки.

Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению и управлению изделием в непредвиденных ситуациях.

## 5) Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного изделия

- а) Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем. Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторного блока одного типа, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторным блоком другого типа.
- б) Используйте только аккумуляторы, которые предназначены для данного изделия. Использование других аккумуляторных блоков может создать опасность травмы или возгорания.
- в) Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- г) При неправильном использовании аккумулятора из него может вытекать электролит: избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза также требуется обратиться за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.
- д) Не используйте аккумулятор, если он был поврежден или модифицирован. Поврежденные или подвергнутые модификации аккумуляторы могут работать неправильно, что приведет к возгоранию, взрыву или повышению риска получения травм.
- е) Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высокой температуры. Огонь или температуры выше 130 °C могут привести к взрыву.
- ж) Следуйте инструкциям по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации. Ненадлежащая зарядка или зарядка при температуре выше или ниже указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска пожара.

## 6) Сервис

- а) Ремонт изделия должен выполняться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность изделия.
- б) Запрещается выполнять обслуживание поврежденных аккумуляторов. Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.

## 1.2.2 Инструкции по технике безопасности при использовании газонокосилки

- а) Не используйте газонокосилку в плохих погодных условиях, особенно во время грозы. Это позволяет снизить риск удара молнии.
- б) Тщательно осмотрите рабочую зону и убедитесь, что в ней нет диких животных. Газонокосилка может травмировать диких животных.
- в) Тщательно осмотрите рабочую зону и уберите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы. Отброшенные предметы могут стать причиной травмы.
- г) Перед каждым использованием газонокосилки обязательно проверяйте режущие ножи и блок режущего оборудования на отсутствие износа и повреждений. Поврежденные или изношенные детали повышают риск получения травм.
- д) Регулярно проверяйте травосборник на отсутствие износа или повреждений. Поврежденный или изношенный травосборник повышает риск получения травм.
- е) Не снимайте защитные кожухи. Защитные кожухи должны быть в хорошем состоянии и надежно закреплены. Незакрепленный, поврежденный или неправильно используемый защитный кожух может стать причиной травмы.
- ж) Следите за тем, чтобы на воздухозаборниках не было загрязнений. Засоренные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или возгоранию.
- з) При работе с газонокосилкой всегда надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой. Никогда не работайте босиком или в открытых сандалиях. Это сведет к минимуму риск травм ног от контакта с вращающимися ножами.
- и) При работе с газонокосилкой всегда надевайте длинные брюки. Непокрытые участки тела подвержены большому риску получения травмы от отбрасываемых предметов.
- к) Запрещается эксплуатировать газонокосилку на влажной траве. Во время эксплуатации изделия следует идти, ни в коем случае не бежать. Это снижает риск поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.
- л) Не используйте газонокосилку на очень крутых склонах. Это снижает риск потери управления, поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.
- м) При работе на склонах всегда сохраняйте устойчивое положение, перемещайтесь поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или вниз и будьте предельно осторожны при изменении направления движения. Это снижает риск потери управления, поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.
- н) Соблюдайте особую осторожность при кошении задним ходом и перемещении газонокосилки к себе. Всегда следите за окружающей обстановкой. Это снижает риск спотыкания во время работы.

- o) Не прикасайтесь к ножам и другим опасным компонентам, которые находятся в движении. Это снижает риск получения травм от движущихся частей.
- п) Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели выключены и аккумулятор отсоединен. Внезапное срабатывание газонокосилки может стать причиной серьезных травм.
- р) Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели выключены, и снимите (или активируйте) устройство блокировки. Внезапное срабатывание газонокосилки может стать причиной серьезных травм.

### 1.3 Дополнительные инструкции по безопасности

#### 1.3.1 Использование по назначению

Газонокосилка GARDENA предназначена для стрижки газонов на частных придомовых и садовых участках.

Изделие не предназначено для непрерывной работы в течение длительного времени (профессиональной эксплуатации).






#### **ОПАСНО!**

##### **Риск получения травм!**

- Запрещается использовать данное изделие для стрижки густых зарослей, живых изгородей, кустарника, многолетних растений, срезания вьющихся растений на крышах и балконах, разрезания ветвей, сучьев или выравнивания неровностей почвы.
- Запрещается использовать изделие в местах с уклоном более 20°.

#### 1.3.2 Инструкции по технике безопасности при использовании аккумуляторов и зарядных устройств

-  **Внимательно прочитайте все указания техники безопасности и инструкции.** Несоблюдение этих указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.
- Храните данные инструкции в надежном месте. Используйте зарядное устройство только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или если вы получили соответствующие инструкции.
- Запрещается использовать изделие во взрывоопасных атмосферах.
- Следите за детьми во время использования, очистки и технического обслуживания изделия. Не позволяйте детям играть с зарядным устройством.
- Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы на 18 В системы POWER FOR ALL типа PBA емкостью не менее 1,5 А·ч (5 и более аккумуляторных элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки, выдаваемому зарядным устройством. Заряжать одноразовые аккумуляторы запрещено. В противном случае возникает риск возгорания или взрыва.
-  **Используйте зарядное устройство только в сухом закрытом помещении.** Попадание воды внутрь изделия увеличивает риск поражения электрическим током.
- Содержите зарядное устройство в чистоте. Из-за грязи возникает опасность поражения электрическим током.
- Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, шнур и вилку. При обнаружении повреждений прекратите использование зарядного устройства. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Его ремонт должен выполняться только квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей. Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся материалах (например, на бумаге, ткани и т. д.) и в горячих средах. Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- В случае необходимости замены соединительного кабеля соответствующие работы должны выполняться специалистами компании GARDENA или в официальном сервисном центре GARDENA, чтобы избежать угроз безопасности.
- Данные указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам PBA на 18 В системы POWER FOR ALL.
- Не накрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства. В противном случае зарядное устройство может перегреться и работать неправильно.
- Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем. Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.
- При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить искры. Аккумулятор может загореться или взорваться. Убедитесь, что место хорошо проветривается, и обратитесь за медицинской помощью в случае возникновения каких-либо побочных эффектов. Пары могут раздражать дыхательную систему.
- Если аккумулятор неисправен, жидкость может вытечь и намочить расположенные рядом предметы. Проверьте затронутые компоненты. Очистите их или замените в случае необходимости.

- При неправильном использовании или повреждении аккумулятора из него может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость: избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.
- Используйте аккумулятор только с продукцией партнеров POWER FOR ALL. Аккумуляторы 18 В с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: вся продукция 18 В партнеров POWER FOR ALL.
- Соблюдайте рекомендации по использованию аккумуляторов, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего изделия. Это единственный способ безопасной эксплуатации аккумулятора и устройства и защиты аккумуляторов от опасной перегрузки.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем или партнерами POWER FOR ALL. Зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, представляет опасность возгорания при использовании с другими аккумуляторами (тип аккумулятора: PBA 18 В и т. д./ Совместимые зарядные устройства: AL 18 и т. д.).
- Аккумулятор поставляется частично заряженным. Перед первым использованием изделия полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве, чтобы использовать его полную емкость.
- Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.
- Не вскрывайте аккумулятор. Существует опасность короткого замыкания.
- Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию клемм. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогу или возгоранию.
- После использования контакты аккумулятора могут быть горячими. При снятии аккумулятора помните о горячих контактах.
- Аккумулятор может быть поврежден заостренными предметами, такими как гвозди или отвертки, либо под воздействием внешней нагрузки. Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.
- Никогда не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных блоков. Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.
-  **Обеспечьте защиту аккумулятора от воздействия тепла (в том числе от продолжительного воздействия солнечных лучей), огня, грязи, воды и влаги.** Существует опасность взрыва и короткого замыкания.
- Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20 до +50 °С. Например, не оставляйте аккумулятор в автомобиле летом. При температуре < 0 °С производительность может снизиться в зависимости от изделия.
- Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 до +35 °С. Зарядка при температуре выше или ниже указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.
- После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или убрать его на хранение.

#### 1.3.3 Дополнительные инструкции по электробезопасности



#### **ОПАСНО!**

##### **Риск остановки сердца!**

- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.
- Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Если изделие не используется, извлеките аккумулятор.

#### 1.3.4 Дополнительные инструкции по личной безопасности



#### **ОПАСНО!**

##### **Риск удушья!**

- Существует риск проглатывания мелких деталей.
- Во время сборки не подпускайте маленьких детей к изделию.
- Остановите изделие, извлеките аккумуляторные блоки и дождитесь полной остановки всех движущихся частей.
- Если произошел удар о посторонний предмет.
- В этом случае осмотрите изделие на наличие повреждений и выполните ремонт перед повторным запуском и продолжением эксплуатации.
- Если изделие начинает сильно вибрировать.
- В этом случае немедленно осмотрите изделие на предмет поврежденных, замените или отремонтируйте поврежденные детали, осмотрите и затяните все ослабленные детали.

- Перед кошением проверьте рабочую зону на наличие скрытых предметов, например веток, и уберите их.  
*Это снизит риск заклинивания режущего инструмента.*
- Останавливайте режущий инструмент, если изделие необходимо наклонить для транспортировки при пересечении участков, не покрытых травой, а также при транспортировке изделия к месту кошения и обратно.
- Запрещается наклонять изделие во время работы двигателя.
- Перед помещением изделия на хранение опустошите травосборник.
- Рекомендация: Перед помещением на хранение проведите очистку и техническое обслуживание.
- **Регулярно выполняйте техническое обслуживание изделия.**  
*Это продлит срок службы изделия.*
- **Используйте только запасные части, одобренные компанией GARDENA.**  
*Использование неподходящих запасных частей может привести к повреждению изделия или травмам.*
- **Запрещается вносить изменения в защитные компоненты.**  
*Модификация защитных компонентов повышает риск получения травмы.*
- **Соблюдайте осторожность при регулировке изделия.**  
*Не допускайте защемления пальцев между вращающимся режущим инструментом и неподвижными деталями изделия.*
- Перед помещением на хранение обязательно дождитесь остывания изделия.
- При выполнении технического обслуживания режущего инструмента помните, что режущий инструмент может продолжать вращаться после выключения изделия.
- Рекомендация: Используйте средства защиты органов слуха.

## 2. МОНТАЖ



### ОПАСНО!

#### Риск пореза при контакте с ножом.

- При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.
- Перед сборкой извлеките аккумулятор из изделия.
  - Используйте защитные перчатки.

### 2.1 Объем поставки

	Арт. 14634-20	Арт. 14634-55	Арт. 14634-60
Аккумуляторная газонокосилка	x	x	x
Зарядное устройство	x	-	-
Зарядное устройство для быстрой зарядки	-	-	x
Аккумулятор (4,0 А·ч)	x	-	x
Руководство по эксплуатации	x	x	x

### 2.2 Установка нижних рукояток [Рис. А1]

1. Вставьте нижние рукоятки ① в крепления рукояток ② на газонокосилке.  
*Убедитесь, что рукоятки полностью вставлены, а отверстия в рукоятках совмещены с отверстиями в креплениях рукояток.*
2. Вставьте винты ③ в отверстие на газонокосилке.
3. Затяните винты ③.

### 2.3 Установка верхней рукоятки [Рис. А2]

Верхняя рукоятка ④ устанавливается на нижние рукоятки ① и позволяет отрегулировать высоту, выбрав одно из трех положений.

- **Рабочее положение.** Отрегулируйте высоту рукоятки так, чтобы при работе с газонокосилкой находиться в ровном положении.

Положение	Высота рукоятки над землей
Нижнее отверстие	91 см
Среднее отверстие	94 см
Верхнее отверстие	97 см

1. Установите верхнюю рукоятку ④ на нижние рукоятки ①.  
*Убедитесь, что рукоятки полностью вставлены и соответствующие отверстия в рукоятках выровнены.*
2. Вставьте винты ⑤ в отверстия.
3. Установите шайбы ⑥ и барашковые гайки ⑦ на винты ⑤.
4. Затяните барашковые гайки ⑦.

### 2.4 Крепление шнура к рукоятке [Рис. А3]

- Закрепите шнур ⑧ на рукоятке с помощью зажимов ⑨.  
*Следите за тем, чтобы шнур не был зажат между верхней и нижней рукоятками.*

### 2.5 Установка травосборника [Рис. А4/А5]

1. Вставьте выступ ⑩ сзади в разъемы ⑪ на травосборнике до щелчка.  
*Убедитесь, что все соединения вошли в зацепление.*
2. Сначала вставьте рукоятку травосборника ⑫ в заднюю часть крышки травосборника ⑬.
3. Затем установите рукоятку травосборника ⑫ на переднюю часть крышки травосборника ⑬ до щелчка.  
*Убедитесь, что все соединения вошли в зацепление.*

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



### ОПАСНО!

#### Риск пореза при контакте с ножом.

- При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.
- Перед регулировкой или транспортировкой изделия дождитесь полной остановки ножа.
  - Извлеките аккумулятор
  - Используйте защитные перчатки.

### 3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]



### ВНИМАНИЕ!

#### Риск повреждения имущества.

- Если напряжение источника питания не соответствует техническим характеристикам, указанным на паспортной табличке зарядного устройства, возникает риск повреждения зарядного устройства.
- Учитывайте сетевое напряжение.



### ОПАСНО!

#### Риск получения травм.

- При установке аккумулятора можно защемить пальцы.
- Берегите пальцы.

Благодаря интеллектуальному процессу зарядки уровень заряда аккумулятора определяется автоматически и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока. За счет этого продлевается срок службы аккумулятора, а также поддерживается максимальный уровень заряда при оставлении аккумулятора в зарядном устройстве.

1. Откройте крышку ⑮ на держателе аккумулятора ⑯.
2. Нажмите кнопку извлечения ⑰ и извлеките аккумулятор ⑱ из держателя аккумулятора ⑯.
3. Подключите зарядное устройство ⑲ к розетке.
4. Надвиньте зарядное устройство ⑲ на аккумулятор ⑱.

*Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑳ на зарядном устройстве мигает зеленым, аккумулятор заряжается.*

*Когда индикатор зарядки аккумулятора ⑳ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым, аккумулятор полностью заряжен (время зарядки приведено в разделе 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).*

5. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень заряда.
6. После полной зарядки аккумулятора ⑱ аккумулятор ⑱ можно отсоединить от зарядного устройства ⑲.

### 3.2 Значения индикаторов

#### 3.2.1 Индикатор зарядки аккумулятора на зарядном устройстве [Рис. О3]


**Индикатор зарядки аккумулятора мигает ⑳**







Мигание индикатора зарядки аккумулятора указывает на выполнение цикла зарядки ⑳.

**Примечание.** Процесс зарядки возможен только при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки, см. раздел 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.




**Индикатор зарядки аккумулятора горит ровным светом** 

Индикатор зарядки аккумулятора  горит **ровным светом**.  когда аккумулятор полностью заряжен или если температура аккумулятора выходит за пределы допустимого диапазона температур зарядки, из-за чего зарядка невозможна. Зарядка будет выполнена, когда температура аккумулятора вернется в пределы допустимого диапазона.

Если индикатор зарядки аккумулятора  горит **ровным светом**, когда аккумулятор не вставлен, это указывает на то,  что вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к использованию.



### 3.3 Рабочее положение [Рис. А2]

→ Отрегулируйте длину рукоятки  так, чтобы при работе с газонокосилкой находиться в ровном положении (см. "2.3 Установка верхней рукоятки [Рис. А2]").



### 3.4 Регулировка высоты кошения [Рис. О4]

Диапазон высоты кошения составляет 35–65 мм, доступно 4 положения регулировки.

#### 3.4.1 Уменьшение высоты кошения

1. Нажмите кнопку .
2. Надавите на рукоятку  по направлению вниз и зафиксируйте ее на нужной высоте кошения.

#### 3.4.2 Увеличение высоты кошения

1. Нажмите кнопку .
2. Потяните рукоятку  вверх и зафиксируйте ее на нужной высоте кошения.

### 3.5 Кошение с использованием травосборника [Рис. О5]






#### **ОПАСНО!**

**Риск пореза при контакте с ножом.**



При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.





→ Никогда не суйте руки в выпускное отверстие.

#### 3.5.1 Установка травосборника на газонокосилку

1. Поднимите защитную заслонку .
2. Подвесьте травосборник  на рукоятку  и на газонокосилку. *Убедитесь, что травосборник надежно закреплен.*
3. Запустите газонокосилку.

#### 3.5.2 Опустошение травосборника

Во время кошения индикатор уровня заполнения  открыт. Если во время кошения он закрывается, это указывает на то, что травосборник  заполнен.

1. Когда травосборник  заполнен, остановите газонокосилку.
2. Поднимите защитную заслонку .
3. Снимите травосборник с рукоятки .
4. Опустошите травосборник .

### 3.6 Запуск/остановка газонокосилки



#### **ОПАСНО!**

**Риск травмирования**



Риск травмирования, если изделие не прекратит работу при отпуске пускового рычага.

→ Запрещается обходить предохранительные устройства или переключатели.







→ Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.



→ Запрещается вносить какие-либо изменения в изделие, если они не описаны в данном руководстве.

#### 3.6.1 Запуск газонокосилки [Рис. О1/О6]

Для предотвращения случайного включения изделие оборудовано защитным устройством, приводимым в действие двумя руками (пусковой рычаг  с защитной блокировкой .

Рекомендуется использовать только аккумуляторы P4A PBA 18 В/72 емкостью 4 А·ч (арт. 14905) или более.

1. Откройте крышку  на держателе аккумулятора .
2. Вставьте аккумулятор  в держатель аккумулятора  до щелчка.
3. Откройте крышку  держателя аккумулятора .

4. Одной рукой нажмите на защитную блокировку , а другой рукой потяните пусковой рычаг  к рукоятке.


*Газонокосилка запустится.*

5. Отпустите защитную блокировку .

### 3.6.2 Остановка газонокосилки

1. Отпустите пусковой рычаг .

*Газонокосилка остановится.*

2. Извлеките аккумулятор .

### 3.7 Рекомендации по кошению

#### 3.7.1 Рекомендации по эксплуатации газонокосилки

Если обрезки травы остаются в выпускном отверстии, потяните газонокосилку примерно на 1 м назад, чтобы обрезки травы выпали.

Для поддержания газона в хорошем состоянии рекомендуется косить траву регулярно, по возможности раз в неделю. При регулярном кошении трава становится более густой.

После длительных перерывов (отпуска) сначала выполните кошение с самой большой высотой в одном направлении, а затем в обратном направлении пройдитесь с требуемой высотой кошения. Это позволит предотвратить блокировку ножа из-за чрезмерного количества срезанного материала.

По возможности выполняйте кошение только в сухих условиях. Влажная трава срезается неравномерно.

#### 3.7.2 Эффективность кошения и заряд аккумулятора

Площадь газона, которая будет обработана на одном заряде аккумулятора, зависит от различных факторов, таких как влажность, густота травы и высота кошения. Для оптимальной эффективности кошения газона не включайте и не выключайте газонокосилку слишком часто, так как это сокращает срок службы аккумулятора. Максимально возможная эффективность кошения на одном заряде аккумулятора достигается путем увеличения высоты и частоты кошения.

Чтобы максимально увеличить время работы от аккумулятора, выключите режим увеличения мощности.

#### 3.7.3 Площадь газона, обрабатываемая на одном заряде аккумулятора

Аккумулятор системы 4,0 А·ч	макс. 200 м <sup>2</sup>
-----------------------------	--------------------------

Аккумулятор системы 5,0 А·ч	макс. 250 м <sup>2</sup>
-----------------------------	--------------------------

Аккумулятор системы 6,0 А·ч	макс. 300 м <sup>2</sup>
-----------------------------	--------------------------

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



#### **ОПАСНО!**

**Риск пореза при контакте с ножом.**

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.

→ Перед проведением обслуживания изделия дождитесь полной остановки ножа.

→ Извлеките аккумулятор

→ Используйте защитные перчатки.

### 4.1 Очистка газонокосилки



#### **ОПАСНО!**

**Риск получения травм!**

Риск получения травм и повреждения изделия.

→ Не используйте для очистки изделия воду или струю воды (особенно струю воды под высоким давлением). Это может привести к повреждению изделия или попаданию воды в электрические компоненты и вызвать коррозию или короткое замыкание.

→ Запрещается использовать для очистки химические средства, включая бензин и растворители. Некоторые из них могут повредить критически важные пластиковые детали.

#### Вентиляционные отверстия необходимо содержать в чистоте.

→ Очищайте верхнюю и нижнюю части газонокосилки после каждого использования.

#### 4.1.1 Очистка верхней части газонокосилки:

1. Очистите верхнюю часть газонокосилки влажной тканью.
2. Очистите вентиляционные отверстия мягкой щеткой (запрещается использовать для этого острые предметы).

#### 4.1.2 Очистка нижней части газонокосилки [Рис. М1]

1. Осторожно положите газонокосилку на бок.
2. Очистите нижнюю часть, нож и выпускное отверстие 27 мягкой щеткой (запрещается использовать острые предметы).

#### 4.1.3 Очистка травосборника

→ Очистите травосборник мягкой щеткой (запрещается использовать острые предметы).

#### 4.2 Очистка аккумулятора и зарядного устройства

Перед подключением аккумулятора к зарядному устройству проверьте, что поверхность и контакты аккумулятора и зарядного устройства чистые и сухие.

→ Не используйте проточную воду.

##### 4.2.1 Очистка аккумулятора

Не используйте химические средства для очистки аккумулятора.

→ Периодически очищайте вентиляционные отверстия и контакты аккумулятора мягкой чистой сухой щеткой.

##### 4.2.2 Очистка зарядного устройства

→ Для очистки контактов и пластиковых деталей используйте мягкую сухую ткань.

## 5. ХРАНЕНИЕ

### 5.1 Отключение

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Извлеките аккумулятор 6.
2. Зарядите аккумулятор (см. "3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]").
3. Опустошите травосборник.
4. Очистите газонокосилку, аккумуляторы и зарядное устройство (см. раздел "4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ").
5. Храните газонокосилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур месте.

### 5.2 Положение для компактного хранения [Рис. S1]

1. Для экономии места при хранении ослабьте барашковые гайки 7 и сложите верхнюю рукоятку 4.

Следите за тем, чтобы шнур не был зажат между верхней и нижней рукоятками.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



### ОПАСНО!

**Риск пореза при контакте с ножом.**

При случайном запуске изделия возникает риск травмирования людей ножами.

- Перед поиском и устранением неисправностей дождитесь полной остановки ножа.
- Извлеките аккумулятор
- Используйте защитные перчатки.

### 6.1 Замена ножа [Рис. T1/T2]



### ОПАСНО!

**Риск пореза при контакте с ножом.**

Риск пореза при использовании поврежденного или погнутого ножа или в случае разбалансировки ножа или скола режущих кромок.

- Не используйте газонокосилку с поврежденным или погнутым ножом, ножом со сколами на режущих кромках и в случае разбалансировки ножа.
- Повторная заточка ножа запрещена.

Запчасти GARDENA можно приобрести у дилера GARDENA или в сервисном центре GARDENA.

→ Используйте только оригинальный сменный нож GARDENA, арт. 4124

Из соображений безопасности рекомендуется заменять нож в сервисном центре GARDENA или у официального дилера GARDENA.

1. Вставьте отвертку в одно из отверстий в нижней части корпуса 28.

Отвертка будет служить упором для ножа.

2. Выверните винт ножа 29.

Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить прокладку 30 при прикладывании усилия.

3. Отверните винт ножа 29 и шайбу 31 и снимите нож 32.

4. Установите новый нож 32 на газонокосилку.

Наклейка ("this side to grass" (этой стороной к траве)) на ноже должна быть видна.

5. Установите шайбу 31 и винт ножа 29 на газонокосилку.

6. Закрепите новый нож 32 с помощью винта ножа 29 (момент затяжки: 15–20 Н·м). Не затягивайте слишком сильно.

Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить прокладку 30 при прикладывании усилия.

7. Извлеките отвертку из газонокосилки.

Перед запуском газонокосилки убедитесь, что отвертка убрана.

## 6.2 Таблица неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Сильный шум, газонокосилка грохочет	Винты на двигателе, крепления или корпусе газонокосилки ослаблены.	→ Обратитесь к официальному дилеру или в сервисный центр GARDENA для затяжки винтов.
Газонокосилка движется рывками или сильно вибрирует	Нож поврежден или изношен.	→ Замените нож.
	Винт ножа ослаблен.	→ Затяните винт ножа.
	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите газонокосилку. Если проблему не удается устранить, обратитесь в сервисный центр GARDENA.
Плохое качество кошения	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож.
	Слишком маленькая высота кошения.	→ Увеличьте высоту кошения.
Газонокосилка не запускается или сразу останавливается	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет между 0 и +45 °C.
	Капли воды или влага между контактами аккумулятора.	→ Сухой тканью удалите капли воды или влагу.
	Посторонний предмет блокирует электродвигатель.	→ Устраните препятствие.
	Слишком маленькая высота кошения.	→ Увеличьте высоту кошения.
	Газонокосилка неисправна.	→ Обратитесь в сервисный центр GARDENA.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора 36 постоянно горит зеленым	Аккумулятор неправильно вставлен в зарядное устройство.	→ Правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор). При необходимости замените аккумулятор.
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет между 0 и +45 °C.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора 36 не загорается	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Вилка зарядного устройства не вставлена в розетку должным образом.	→ Вставьте вилку в розетку до упора.
	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте напряжение сети. → При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному дилеру или в сервисный центр GARDENA.

## ПРИМЕЧАНИЕ.

Ремонтные работы должны выполняться только в сервисных центрах GARDENA или у дилеров, авторизованных компаний GARDENA.

→ В случае возникновения других неисправностей обратитесь в сервисный центр GARDENA (см. оборотную сторону руководства).

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Единица измерения	Значение (арт. 14634)
Частота вращения ножа	об/мин	3500
Регулировка высоты кошения (4 положения)	мм	35–65
Ширина кошения	см	32
Емкость травосборника	л	30
Вес (без аккумулятора)	кг	10,9
Уровень звукового давления $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	дБ(А)	74
Разброс $k_{pA}$	дБ(А)	3
Уровень мощности звука $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : измеренный/гарантированный	дБ(А)	86 / 87
Погрешность $k_{WA}$	дБ(А)	0,8
Вибрация, воздействующая на руки и кисти $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	м/с <sup>2</sup>	2,2
Погрешность $k_{vhw}$		1,5

Методы измерения в соответствии с: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 № 1701

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Указанное значение вибрации было получено по результатам измерений в соответствии со стандартизированным методом испытания и может быть использовано для сравнения одного электроинструмента с другим. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибрации может отличаться при фактическом использовании электроинструмента.

Аккумулятор системы	Единица измерения	Значение (PBA 18 В, 4,0 А·ч, W-C)
Напряжение аккумулятора	В (пост. тока)	18
Емкость аккумулятора	А·ч	4,0
Количество элементов (литий-ионные)		10
Подходящие зарядные устройства для аккумуляторов системы POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Зарядное устройство аккумуляторной системы	Единица измерения	Значение (AL 18V-20 CV)
Напряжение сети	В (перем. тока)	220–240
Частота сети	Гц	50–60
Номинальная мощность	Вт	50
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост. тока)	18
Макс. сила тока зарядки аккумулятора	мА	2000
Время зарядки аккумулятора (прибл.)		
PBA 18 В, 2,0 А·ч, W-B	мин	64
PBA 18 В, 2,5 А·ч, W-B	мин	79
PBA 18 В, 4,0 А·ч, W-C	мин	124
Допустимая температура аккумулятора во время зарядки	°С	0–45
Вес	г	210
Класс защиты		□/II
Совместимые аккумуляторы PBA 18 В системы POWER FOR ALL		PBA 18 В
Зарядное устройство для быстрой зарядки	Единица измерения	Значение (AL 18V-44)
Напряжение сети	В (перем. тока)	220–240
Частота сети	Гц	50–60
Номинальная мощность	Вт	105

Зарядное устройство для быстрой зарядки	Единица измерения	Значение (AL 18V-44)
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост. тока)	14,4–18
Макс. сила тока зарядки аккумулятора	А	4,4
Время зарядки аккумулятора (прибл.)		
PBA 18 В, 2,0 А·ч, W-B	мин	34
PBA 18 В, 2,5 А·ч, W-B	мин	43
PBA 18 В, 4,0 А·ч, W-C	мин	59
Допустимая температура аккумулятора во время зарядки	°С	0–45
Вес	г	475
Класс защиты		□/II
Совместимые аккумуляторы PBA 18 В системы POWER FOR ALL		PBA 18 В

## 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Комплект запасных ножей GARDENA	Для замены затупившихся ножей.	Арт. 4124
Аккумулятор системы GARDENA P4A PBA 18 В/72	Аккумулятор для увеличения времени работы или на замену.	Арт. 14905
Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора GARDENA AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумуляторов PBA 18 В..W-.. системы POWER FOR ALL	Арт. 14901

## 9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

### 9.1 Регистрация изделия

Зарегистрируйте изделие на сайте [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Сервис

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

### 10.1 Утилизация изделия

(в соответствии с директивой 2012/19/EU/S.I. 2013 № 3113)



Утилизация данного изделия вместе с обычными бытовыми отходами запрещена. Его следует утилизировать в соответствии с местными требованиями по охране окружающей среды.

#### ВАЖНО!

→ Для утилизации изделия обратитесь в местный центр сбора и переработки отходов.

### 10.2 Утилизация аккумулятора



Аккумулятор содержит литий-ионные элементы, которые по окончании срока службы должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.

#### Li-ion

#### ВАЖНО!

- Полностью разрядите литий-ионные элементы (обратитесь в сервисный центр GARDENA).
- Заклейте контакты литий-ионных элементов клейкой лентой во избежание короткого замыкания.
- Утилизируйте литий-ионные элементы надлежащим образом в местном центре сбора и переработки отходов.

# sk Akumulátorová kosačka EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Pôvodný návod na obsluhu

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	132
2. MONTÁŽ	134
3. OBSLUHA	134
4. ÚDRŽBA	135
5. SKLADOVANIE	136
6. ODSTRÁŇOVANIE PORÚCH	136
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	136
8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	137
9. ZÁRUKA/SERVIS	137
10. LIKVIDÁCIA	137

## 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 1.1 Symboly na výrobku



→ Prečítajte si návod na obsluhu.



#### UPOZORNENIE!

→ Dávajte pozor na vymrštené časti – vykážte ostatné osoby z pracovného priestoru.



#### UPOZORNENIE!

→ Udržujte sieťový kábel v dostatočnej vzdialenosti od nožov (neplatí pre akumulátorové kosačky).



#### UPOZORNENIE!

→ Ruky aj nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od nožov.



#### UPOZORNENIE!

→ Pred údržbou alebo ak je sieťový kábel poškodený, odpojte sieťovú zástrčku (neplatí pre akumulátorové kosačky).



#### UPOZORNENIE!

→ Pred vykonávaním údržby odpojte batériu.



#### UPOZORNENIE!

→ Pred údržbou vyberte uzamykacie zariadenie (neplatí pre bezšnúrové kosačky bez uzamykacieho zariadenia).

### 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

#### 1.2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre stroj



#### VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenie.

**Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.**

Výraz „stroj“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na stroje napájané zo siete (sieťovým káblom) alebo na akumulátorové (bez káblové) stroje.

#### 1) Bezpečnosť na pracovisku

a) **Pracovisko udrzte čisté a dobre osvetlené.**

Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.

b) **So strojom nepracujte v potenciálne výbušnom prostredí, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.**

Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.

c) **Pri používaní stroja zabráňte prístupu deťom a iných osôb.**

Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka stroja musí pasovať do elektrickej zásuvky. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. S uzemnenými strojmi nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry.**

Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Zabráňte fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napríklad s potrubiami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.**

Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.

c) **Chráňte stroje pred dažďom a vlhkosťou.**

Ak sa do stroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) **Pripojovací kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani odpájanie stroja. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.**

e) **Pri používaní stroja v exteriéri používajte výhradne predizolované káble vhodné na vonkajšie použitie. Používanie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**

f) **Ak je nevyhnutné používať stroj vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič (RCD).** Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci so strojom postupujte s rozumom. Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**

Chvilka nepozornosti pri používaní stroja môže zapríčiniť vážny úraz.

b) **Noste osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním stroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie stroja s prstom na vypínači alebo napájanie strojov, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.**

d) **Pred zapnutím stroja odmontujte nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.

e) **Vyhňte sa nesprávnemu držaniu tela. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj.**

To umožňuje lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.**

**Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

g) **Ak je možné namontovať zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu, musí sa správne pripojiť a používať.** Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

h) **Nepodliehajte falošnému pocitu bezpečia a neignorujte bezpečnostné pravidlá, aj keď ste sa so strojom oboznámili na základe jeho častého používania.**

Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

#### 4) Používanie a starostlivosť o stroj

a) **Stroj nepreťažujte. Používajte správny stroj na dané použitie.**

Správny stroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.

b) **Nepoužívajte stroj s chybným vypínačom. Stroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.**

c) **Pred úpravou nastavení stroja, výmenou častí vkladacieho nástroja alebo odložením stroja odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.**

Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického náradia.

d) **Stroje, ktoré sa nepoužívajú, uchovávajú mimo dosahu detí a nedovoľte nikomu používať stroj, keď s ním nie je oboznámený alebo si neprečítal tieto pokyny. Stroje sú nebezpečné v rukách neskusených používateľov.**

e) **Pri údržbe strojov a častí vkladacieho nástroja postupujte opatrne.**

Skontrolujte vychýlenie alebo ohnutie pohyblivých častí, nalomenie častí a akékoľvek iné poškodenie, ktoré môže ovplyvniť prevádzku stroja. Ak je stroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť.

Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými strojmi.

f) **Rezačné nástroje udržiavajte nabrúsené a čisté. Správne udržiavané reza-**

**cie nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na ohnutie a ľahšie sa ovládajú.**

g) **Stroj, príslušenstvo a prídavné zariadenia používajte v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce. Používanie stroja na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.**

h) **Rukoväti a povrchy určené na držanie udržiavajte suché, čisté a bez oleja a maziva. Smyklavé rukoväti a úchytné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie stroja v nečakaných situáciách.**

#### 5) Používanie akumulátorového nástroja a starostlivosť oň

a) **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjacieho odporúčaných výrobcov. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.**

b) **V strojoch používajte len akumulátory určené na tento účel. Pri použití akéhokoľvek iného akumulátora môže hrozit nebezpečenstvo poranenia a požiaru.**

c) **Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych spienek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.**

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina, vyhňte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.**

e) **Nepoužívajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo upravený. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.**

f) **Nevystavujte akumulátor ohňu ani vysokým teplotám. Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.**

g) **Držte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.**

Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri vonkajších teplotách mimo uvedeného rozsahu hrozí poškodenie akumulátora a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru.

## 6) Servis

- a) **Stroj smie opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaisťuje zachovanie bezpečnosti stroja.
- b) **Nikdy nevykonávajte servis na poškodených akumulátoroch.** Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

### 1.2.2 Bezpečnostné pokyny pre kosačky na trávnu

- a) **Kosačku nepoužívajte v nepriaznivom počasí, najmä počas búrky.** Týmto spôsobom sa znižuje riziko zasiahnutia bleskom.
- b) **Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť, či sa v nej nenachádzajú voľne žijúce zvieratá.** Kosačka môže voľne žijúce zvieratá poraniť.
- c) **Dôkladne skontrolujte pracovnú oblasť a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety.** Odhodené časti môžu spôsobiť zranenie.
- d) **Pred používaním kosačky vždy skontrolujte, či nie sú žacie nože a žacia jednotka opotrebované alebo poškodené.** Opatrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko poranenia.
- e) **Pravidelne kontrolujte, či nie je opotrebovaný zberný kôš na trávnu.** Opatrebovaný alebo poškodený zberný kôš zvyšuje riziko poranenia.
- f) **Ponechajte ochranné kryty na mieste. Ochranné kryty musia byť funkčné a správne pripavené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže spôsobiť poranenie osôb.
- g) **Všetky vstupné otvory chladiaceho vzduchu udržiavajte bez nečistôt.** Upchaté vstupné otvory vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo riziku požiaru.
- h) **Pri práci s kosačkou vždy používajte protišmykovú bezpečnostnú obuv.** Nikdy nepracujte naboso alebo v otvorených sandáloch. Tým sa minimalizuje riziko poranenia nôh pri kontakte s rotujúcimi žacími nožmi.
- i) **Pri práci s kosačkou vždy noste dlhé nohavice.** Odhalená pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vyvrátenými predmetmi.
- j) **Kosačku na trávnu nepoužívajte na mokrej tráve. Pri práci so strojom kráčajte, nebežte.** Znižuje sa tým nebezpečenstvo pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.
- k) **Kosačku na trávnu nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tým riziko straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného zranenia.
- l) **Pri práci na svahoch dbajte na to, aby ste mali bezpečný postoj; pracujte vždy naprieč svahom, nikdy nie nahor alebo nadol, a pri zmene smeru práce buďte mimoriadne opatrní.** Znižuje sa tým riziko straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného zranenia.
- m) **Pri kosení dozadu alebo pri ťahaní kosačky smerom k sebe buďte obzvlášť opatrní. Vždy venujte pozornosť okoliu.** Tým sa znižuje riziko zakopnutia počas práce.
- n) **Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných súčastí, ktoré sa stále pohybujú.** Znižuje sa tým nebezpečenstvo poranenia pohyblivými časťami.
- o) **Pred vybratím zachyteného materiálu alebo čistením kosačky sa uistite, či sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je odpojený.** Neočakávané spustenie kosačky môže spôsobiť vážne poranenie.
- p) **Pred vybratím zachyteného materiálu alebo čistením kosačky skontrolujte, či sú všetky spínače vypnuté a odmontujte (alebo aktivujte) blokovacie zariadenie.** Neočakávané spustenie kosačky môže spôsobiť vážne poranenie.

## 1.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

### 1.3.1 Plánované použitie

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov v súkromných domácich záhradách a na súkromných pozemkoch.

Výrobok nie je vhodný na dlhodobú prevádzku (profesionálnu prevádzku).



### NEBEZPEČENSTVO!

#### Nebezpečenstvo zranenia!

- Tento výrobok nepoužívajte na strihanie kríkov, živých plotov, krovín a trvaliek, na strihanie popínajúcich rastlín alebo trávy na strechách alebo balkónoch, na drvenie konárov a vetvičiek a na vyrovnávanie nerovností pôdy.
- Výrobok nepoužívajte na svahoch so sklonom viac ako 20°.

### 1.3.2 Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.
- **Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste.** Nabíjačku používajte len vtedy, ak dokážete plne posúdiť všetky funkcie a vykonávať ich bez obmedzení, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.
- **Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.**
- **Nenechávajte deti osamote, keď nabíjačku používate, čistíte alebo na nej vykonávate údržbu.** Tým zaisťujete, aby sa deti nehrali s nabíjačkou.
- **Nabíjajte iba lítium-iónové akumulátory POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 batériových článkov).** Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky. Nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobijateľné. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Nabíjačku používajte len v uzavretých priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou.** Ak sa do elektrického nástroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- **Nabíjačku akumulátora udržiavajte čistú.** Nečistoty predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku akumulátora, kábel a zástrčku.** Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku neotvárajte sami a nechajte ju opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku akumulátora nepoužívajte na vysoko horľavých povrchoch (napr. papier, látky atď.) ani v horľavých prostrediach.** V dôsledku zahriatia, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Ak je potrebné vymeniť pripájací kábel, musí to vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný zákaznícky servis elektrického náradia GARDENA, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.**
- **Tieto bezpečnostné pokyny platia len pre lítium-iónové akumulátory systému POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Nezakrývajte vetracie otvory na nabíjačke akumulátora.** V opačnom prípade sa môže nabíjačka prehriať a prestať správne fungovať.
- **Na nabíjanie akumulátorov používajte iba nabíjačky akumulátora, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- **V prípade poškodenia alebo nesprávneho použitia môžu z akumulátora uniknúť pary.** Akumulátor sa môže vznietiť alebo vybuchnúť. Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek nežiaducich účinkov vyhľadajte lekársku pomoc. Výpary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- **Ak je akumulátor chybný, kvapalina môže vytekať a dostať sa na okolité časti a povrchy.** Skontrolujte zasiahnuté časti. Prípadne ich vyčistite alebo vymeňte.
- **Pri nesprávnom používaní alebo pri poškodení akumulátora z neho môže uniknúť horľavá kvapalina.** Treba sa vyhnúť kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **V partnerských výrobkoch systému POWER FOR ALL používajte len akumulátor.** Akumulátory 18 V s označením POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V partnerské výrobky so systémom POWER FOR ALL.
- **Dodržujte odporúčania týkajúce sa akumulátora uvedené v návode na obsluhu výrobku.** Toto je jediný spôsob, ako bezpečne používať akumulátor a výrobok a chrániť akumulátory pred nebezpečným preťažením.
- **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru pri použití s inými akumulátormi (typ akumulátora: PBA 18 V atď./Kompatibilné nabíjačky: AL 18 atď.).
- **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** Ak chcete zabezpečiť plnú kapacitu akumulátora, pred prvým použitím elektrického nástroja úplne nabite akumulátor v nabíjačke.
- **Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.**
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Akumulátor neskratujte.** Nepoužívaný akumulátor odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Kontakty akumulátora môžu byť po použití horúce.** Pri odstraňovaní akumulátora dávajte pozor na horúce kontakty.
- **Akumulátor môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú klince alebo skrutkovač, alebo vonkajšia sila.** Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte servis.** Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.
- **Chráňte akumulátor pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohnom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.
- **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.** Napríklad v lete nenechávajte akumulátor v aute. Pri teplotách nižších ako 0 °C sa výkon môže znížiť v závislosti od zariadenia.
- **Akumulátor nabíjajte len pri teplote okolia od 0 °C do +35 °C.** Nabíjanie mimo tohto teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabíte alebo uskladníte.**

### 1.3.3 Ďalšie pokyny týkajúce sa elektrickej bezpečnosti



### NEBEZPEČENSTVO!

#### Riziko zástavy srdca!

- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
- **Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojím lekárom a výrobcom pomôcky.** Keď zariadenie nepoužívate, odstráňte akumulátor.

### 1.3.4 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti



#### NEBEZPEČENSTVO!

##### Riziko udusení!

Menšie diely sa dajú prehltnúť.

→ Pri montáži výrobku držte batolátá v dostatočnej vzdialenosti.

- Zastavte stroj, vyberte akumulátory a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- Ak bol zasiahnutý cudzí predmet.
- V tom prípade skontrolujte, či stroj nie je poškodený, a pred opätovným spustením a prevádzkou ho opravte.
- Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať.
- V takom prípade ihneď skontrolujte, či nie je stroj poškodený, vymeňte alebo opravte poškodené diely a skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené diely.
- **Pred kosením skontrolujte, či na kosenom povrchu nie sú skryté predmety, ako napríklad konáre, a odstráňte ich.**  
Tým sa zníži riziko zaseknutia rezacieho nástroja.
- Zastavte nože, ak je potrebné nakloniť stroj na účely prepravy, keď prechádzate inými než trávnatými povrchmi a keď premiestňujete stroj na miesto a z miesta kosenia.
- Keď je motor spustený, stroj nenakláňajte.
- Pred uskladnením vyprázdňte zberný kôš na trávu.
- Odporúčanie: Pred uskladnením vykonajte čistenie a údržbu.
- **Na stroji vykonávajte pravidelný servis.** Predlžuje sa tým životnosť stroja.
- **Používajte iba náhradné diely schválené spoločnosťou GARDENA.**  
Nevhodné náhradné diely môžu spôsobiť poranenie alebo poškodenie stroja.
- **Neupravujte žiadne bezpečnostné prvky.** Úprava bezpečnostných prvkov zvyšuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Pri nastavovaní stroja buďte opatrní.** Týmto sa zabráni zachyteniu prstov medzi pohyblivým rezacím nástrojom a nepohyblivými časťami stroja.
- Stroj nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- Pri údržbe rezacieho nástroja buďte opatrní, pretože rezací nástroj môže zostať pohyblivý aj po vypnutí.
- Odporúčanie: Noste chrániče sluchu.

## 2. MONTÁŽ



#### NEBEZPEČENSTVO!

##### Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.

→ Vyberte akumulátor z výrobku pred zostavením výrobku.

→ Používajte ochranné rukavice.

### 2.1 Obsah balenia

	Č. v. 14634-20	Č. v. 14634-55	Č. v. 14634-60
Akumulátorová kosačka	x	x	x
Nabíjačka akumulátorov	x	-	-
Rýchlonabíjačka	-	-	x
Akumulátor (4,0 Ah)	x	-	x
Návod na obsluhu	x	x	x

### 2.2 Montáž spodných tyčí rukoväti [obr. A1]

- Zatlačte spodné tyče rukoväti ① do držiakov tyčí rukoväti ② na kosačke.  
*Uistite sa, že sú tyče rukoväti úplne zasunuté a že otvory v tyčiach rukoväti sú zarovnané s otvormi v držiakoch tyčí rukoväti.*
- Vložte skrutky ③ do otvoru na kosačke.
- Dotiahnite skrutky ③.

### 2.3 Montáž hornej tyče rukoväti [obr. A2]

Montážu hornej tyče rukoväti ④ na spodné tyče rukoväti ① je možné nastaviť výšku v 3 polohách.

→ **Pracovná poloha:** Nastavte výšku tyče rukoväti tak, aby ste pri používaní kosačky stáli vo vzpriamenej polohe.

Poloha	Výška tyče rukoväti nad zemou
Spodný otvor	91 cm
Stredný otvor	94 cm
Horný otvor	97 cm

- Prípevnite hornú tyč rukoväti ④ k spodným tyčiam rukoväti ①.  
*Uistite sa, že sú tyče rukoväti úplne zasunuté a že požadované otvory v tyčiach rukoväti sú zarovnané.*
- Do otvorov vložte skrutky ⑤.

- Nasadte podložky ⑥ a krídlové matice ⑦ na skrutky ⑤.
- Dotiahnite krídlové matice ⑦.

### 2.4 Pripojenie kábla k tyči rukoväti [obr. A3]

→ Pripojte kábel ⑧ k tyči rukoväti pomocou svoriek ⑨.

*Dbajte na to, aby sa kábel nezachytil medzi hornou a spodnou tyčou rukoväti.*

### 2.5 Nasadenie zberného koša na trávu [obr. A4/A5]

- Zatlačte príchytka ⑩ zozadu do konektorov ⑪ na zbernom koši na trávu, kým nebudete počuť, že spojenia zacvakli na miesto.  
*Skontrolujte, či sú zapojené všetky konektory.*
- Najprv vložte rukoväť zberného koša ⑫ do zadnej časti krytu zberného koša ⑬.
- Potom zatlačte rukoväť zberného koša ⑫ do prednej časti krytu zberného koša ⑬, kým nebudete počuť, že spojenia zacvakli na miesto.  
*Skontrolujte, či sú zapojené všetky konektory.*

## 3. OBSLUHA



#### NEBEZPEČENSTVO!

##### Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.

→ Pred nastavovaním alebo prepravou stroja počkajte, kým sa nôž nezastaví.

→ Vyberte batériu.

→ Používajte ochranné rukavice.

### 3.1 Nabíjanie akumulátora (obr. O1/O2/O3)



#### UPOZORNENIE!

##### Poškodenie majetku.

Ak napätie zdroja napájania nezodpovedá špecifikáciám na výkonnom štítku nabíjačky akumulátora, môže dôjsť k jej poškodeniu.

→ Všímajte si sieťové napätie.



#### NEBEZPEČENSTVO!

##### Riziko zranenia.

Pri vkladaní akumulátora si môžete prvrnúť prsty.

→ Dávajte si pozor na prsty.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom. Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

- Otvorte kryt ⑩ na držiaku akumulátora ⑪.
- Stlačte tlačidlo uvoľnenia ⑫ a vyberte akumulátory ⑬ z držiaka ⑩.
- Pripojte nabíjačku ⑭ do sieťovej zásuvky.
- Nasuňte nabíjačku akumulátora ⑭ na akumulátor ⑬.

*Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑮ na nabíjačke bliká nazeleno, akumulátor sa nabíja.*

*Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑮ na nabíjačke svieti neprerušovane nazeleno, akumulátor je plne nabitý (Doba nabíjania, pozrite si časť 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).*

- Pri nabíjaní kontrolujte v pravidelných intervaloch stav nabíjania.
- Keď sa akumulátor ⑬ úplne nabije, akumulátor ⑬ môžete odpojiť od nabíjačky ⑭.

### 3.2 Význam prvkov zobrazenia

#### 3.2.1 Indikátor nabíjania akumulátora na nabíjačke (obr. O3)

Indikátor nabitia akumulátora bliká ⑮



Cyklus nabíjania signalizuje blikanie indikátora nabíjania akumulátora ⑮.

**Poznámka:** Nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

Indikátor nabitia akumulátora svieti ⑯



**Neprerušované svetlo** na indikátore nabitia akumulátora ⑯ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý alebo že teplota akumulátora je mimo prípustného teplotného rozsahu nabíjania a nemôže sa nabíjať. Akonáhle teplota dosiahne prípustný teplotný rozsah, akumulátor sa začne nabíjať.

Ak akumulátor nie je vložený, **neprerušované svetlo** na indikátore nabitia akumulátora signalizuje, ⑯ že zástrčka je zasunutá do elektrickej zásuvky a nabíjačka je pripravená na použitie.

### 3.3 Pracovná poloha [obr. A2]

→ Nastavte dĺžku tyče rukoväti ② tak, aby ste pri používaní kosačky stáli vo vzpriamenej polohe (pozri „2.3 Montáž hornej tyče rukoväti [obr. A2]“).

### 3.4 Nastavenie výšky kosenia [obr. O4]

Výšku kosenia je možné nastaviť v rozsahu od 35 do 65 mm v 4 polohách.

#### 3.4.1 Zníženie výšky kosenia

1. Stlačte tlačidlo ⑩.
2. Zatačte rukoväť ⑪ nadol a zacvaknite ju na miesto v požadovanej výške kosenia.

#### 3.4.2 Zvýšenie výšky kosenia

1. Stlačte tlačidlo ⑩.
2. Potiahnite rukoväť ⑪ nahor a zacvaknite ju na miesto v požadovanej výške kosenia.

### 3.5 Kosenie so zberným košom na trávu [obr. O5]



#### NEBEZPEČENSTVO!

**Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.**

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.  
→ Rukami sa nesiahajte do výsypaného otvoru.

#### 3.5.1 Nasadenie zberného koša na trávu do kosačky

1. Nadvihnite ochrannú klapku ⑫.
2. Zaveďte zberný kôš na trávu ⑬ na rukoväť ⑪ a do kosačky.  
*Skontrolujte, či je zberný kôš na trávu bezpečne pripravený.*
3. Spustite kosačku.

#### 3.5.2 Vyprázdnenie zberného koša na trávu

Počas kosenia sa otvorí indikátor úrovne ⑭. Ak sa počas kosenia zatvorí, zberný kôš na trávu ⑬ je plný.

1. Keď bude zberný kôš na trávu ⑬ plný, zastavte kosačku.
2. Nadvihnite ochrannú klapku ⑫.
3. Vyberte zberný kôš na trávu z rukoväti ⑪.
4. Zberný kôš na trávu ⑬ vyprázdnite.

### 3.6 Spustenie/zastavenie kosačky



#### NEBEZPEČENSTVO!

**Nebezpečenstvo zranenia**

Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacej páky nezastaví, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyraďujte z prevádzky.
- Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páčku k rukoväti.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne úpravy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie.

#### 3.6.1 Spustenie kosačky [obr. O1/O6]

Výrobok je vybavený obojustranným bezpečnostným zariadením (štartovacia páka ⑮ s bezpečnostným blokováním ⑯) na zabránenie náhodnému zapnutiu výrobku.

Odporúčame používať len 4 Ah akumulátory P4A PBA 18 V/72 (č.v. 14905) alebo väčšie.

1. Otvorte kryt ⑰ na držiaku akumulátora ⑱.
2. Zasuňte akumulátor ⑲ do držiaku akumulátora ⑱, až kým nebudete počuť, že zacvakol na miesto.
3. Zatvorte kryt ⑰ držiaku akumulátora ⑱.
4. Jednou rukou stlačte bezpečnostné blokovanie ⑯ a druhou rukou potiahnite štartovaciu páku ⑮ smerom k rukoväti.  
*Kosačka sa spustí.*
5. Uvoľnite bezpečnostné blokovanie ⑯.

#### 3.6.2 Zastavenie kosačky

1. Uvoľnite štartovaciu páčku ⑮.  
*Kosačka sa zastaví.*
2. Vyberte akumulátor ⑲.

### 3.7 Tipy na kosenie

#### 3.7.1 Tipy na používanie kosačky

Ak sa vo výsypanom otvore nachádza pokosený materiál, posuňte kosačku dozadu asi o 1 m, aby mohol pokosený materiál vypadnúť.

Ak chcete zabezpečiť dobre udržiavaný trávnik, odporúčame kosiť pravidelne, ak je to možné, raz týždenne. Pri pravidelnom kosení je trávnik hustejší.

V prípade dlhých prestávok v kosení (dovolenka) koste najskôr s najvyššou výškou kosenia v jednom smere a potom priečne v tomto smere s požadovanou výškou kosenia. Tým sa zabráni zablokovaniu noža príliš veľkým množstvom pokoseného materiálu.

Ak je to možné, koste trávnik, len keď je suchý. Keď je tráva mokrá, vzor kosenia bude nepravidelný.

#### 3.7.2 Výkon kosenia a nabitie akumulátora

Dosiahnutá pokosená plocha trávniku na jedno nabitie akumulátora závisí od rôznych faktorov, ako je vlhkosť, hustota trávy a výška kosenia. Ak chcete dosiahnuť optimálne využitie plochy, nezapínajte a nevypínajte kosačku príliš často, pretože sa tým zníži životnosť akumulátora. Najlepší možný výkon pri kosení na jedno nabitie akumulátora možno dosiahnuť zvýšením výšky kosenia a častým kosením.

Pre maximálnu výdrž akumulátora vypnite režim zosilnenia.

#### 3.7.3 Plocha trávniku na jedno nabitie akumulátora

Systémový akumulátor 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Systémový akumulátor 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Systémový akumulátor 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ÚDRŽBA



#### NEBEZPEČENSTVO!

**Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.**

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.  
→ Pred servisom stroja počkajte, kým sa nôž nezastaví.  
→ Vyberte batériu.  
→ Používajte ochranné rukavice.

### 4.1 Čistenie kosačky



#### NEBEZPEČENSTVO!

**Nebezpečenstvo zranenia!**

Nebezpečenstvo poranenia a riziko poškodenia výrobku.  
→ Na čistenie produktu nepoužívajte vodu ani vodný prúd (najmä pod vysokým tlakom). *Môže sa tým poškodiť výrobok alebo umožniť prenikanie vody do elektrických komponentov, čo spôsobí koróziu alebo skrat.*  
→ Na čistenie nepoužívajte žiadne chemikálie vrátane benzínu a rozpúšťadiel. Niektoré by mohli poškodiť dôležité plastové diely.

**Otvory na prietok vzduchu musia byť vždy čisté.**

→ Po každom použití vyčistite vrchnú a spodnú časť kosačky.

#### 4.1.1 Čistenie vrchnej časti kosačky

1. Vrchnú časť kosačky očistite navlhčenou utierkou.
2. Vetracie otvory vyčistite mäkkou kefkou (nepoužívajte ostré predmety).

#### 4.1.2 Čistenie spodnej časti kosačky [obr. M1]

1. Kosačku opatrne položte na bok.
2. Mäkkou kefkou (nepoužívajte ostré predmety) vyčistite spodnú časť, nôž a výsypaný otvor ⑰.

#### 4.1.3 Čistenie zberného koša na trávu

→ Zberný kôš na trávu čistite mäkkou kefkou (nepoužívajte ostré predmety).

### 4.2 Čistenie akumulátora a nabíjačky akumulátora

Povrch a kontakty akumulátora a nabíjačky akumulátora musia byť pred vzájomným pripojením čisté a suché.

→ Nepoužívajte tečúcu vodu.

#### 4.2.1 Čistenie akumulátora

Na čistenie akumulátora nepoužívajte žiadne chemické látky.

→ Z času na čas vyčistite vetracie otvory a kontakty akumulátora s použitím mäkkej, čistej a suchej kefy.

#### 4.2.2 Čistenie nabíjačky akumulátora

→ Na čistenie kontaktov a plastových častí použite mäkkú suchú handričku.

## 5. SKLADOVANIE

### 5.1 Vypnutie

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Vyberte akumulátor ⑥.
2. Nabite akumulátor (pozrite si časť „3.1 Nabíjanie akumulátora [obr. O1/O2/O3]“).
3. Vyprázdňte zberný kôš na trávu.
4. Očistite kosačku, akumulátory a nabíjačku akumulátora (pozrite si časť „4. ÚDRŽBA“).
5. Kosačku, akumulátory a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste, kde nemrzne.

### 5.2 Priestorovo úsporná poloha uskladnenia [obr. S1]

1. Na úsporu miesta pri skladovaní povoľte krídlové matice ⑦, až kým sa vrchná tyč rukoväti ④ ľahko nesklopí.

*Dbajte na to, aby sa kábel nezachytil medzi hornou a spodnou tyčou rukoväti.*

## 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



### NEBEZPEČENSTVO!

**Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.**

Ak sa výrobok spustí neúmyselne, môže dôjsť k zraneniu osôb nožmi.

- Pred odstraňovaním problémov počkajte, kým sa nôž nezastaví.
- Vyberte batériu.
- Používajte ochranné rukavice.

### 6.1 Výmena noža [obr. T1/T2]



### NEBEZPEČENSTVO!

**Hrozí nebezpečenstvo rezných poranení nožom.**

Nebezpečenstvo rezného poranenia, ak sa používa poškodený alebo ohnutý nôž alebo nôž, ktorý sa otáča nevyvážené alebo má odštiepené rezné hrany.

- Nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, nevyváženým nožom alebo nožom s odštiepenými reznými hranami.
- Nôž nebrúste.

Náhradné diely značky GARDENA sú k dispozícii u predajcu značky GARDENA alebo v servise výrobkov značky GARDENA.

→ Používajte len originálny náhradný nôž GARDENA, č. v. 4124

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby sa nože vymieňali v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu spoločnosti GARDENA.

1. Zasuňte skrutkovač do jedného z otvorov v spodnej časti tela ⑳.
- Skrutkovač tak slúži ako doraz pre nôž.*
2. Odstráňte skrutku noža ㉑.
- Dbajte na to, aby sa pri pôsobení sily nepoškodila dištančná podložka ㉒.*
3. Odstráňte skrutku noža ㉑ a podložku ㉒ a vyberte nôž ㉓.
4. Do kosačky vložte nový nôž ㉓.
- Štítok na noži (táto strana k tráve) musí byť viditeľný.*
5. Do kosačky vložte podložku ㉒ a skrutku noža ㉑.
6. Naskrutkujte nový nôž ㉓ na miesto pomocou skrutky noža ㉑ (uťahovací moment je 15 – 20 Nm). Neuťahujte príliš veľkou silou.
- Dbajte na to, aby sa pri pôsobení sily nepoškodila dištančná podložka ㉒.*
7. Vytiahnite skrutkovač z kosačky.
- Pred opätovným spustením kosačky sa uistite, že je skrutkovač vybratý.*

### 6.2 Tabuľka chýb

Problém	Možná príčina	Odstánenie
Hlasný hluk, rachot kosačky	Skrutky na motore, držiaku alebo kryte kosačky sú uvoľnené.	→ O utiahnutie skrutiek požiadajte autorizovaného špecializovaného predajcu alebo servis výrobkov značky GARDENA.

Problém	Možná príčina	Odstánenie
Kosačka sa zadrháva alebo výrazne vibruje.	Nôž je poškodený alebo opotrebovaný.	→ Vymeňte nôž.
	Skrutka noža je uvoľnená.	→ Utiahnite skrutku noža.
	Nôž je veľmi znečistený.	→ Vyčistite kosačku. Ak tento krok nepomôže odstrániť problém, obráťte sa na servis výrobkov značky GARDENA.
Trávnik sa nepokosi hladko	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Vymeňte nôž.
	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
	Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje	Akumulátor je vybitý.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C a +45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Suchou handričkou odstráňte vodné kvapky alebo vlhkosť.
	Prekážka blokuje motor.	→ Odstráňte prekážku.
	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
	Kosačka má poruchu.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte batériu.
	Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabitia akumulátora ㉔ nepretržite svieti nazeleno	Akumulátor nie je správne zatlačený v nabíjačke.
Kontakty akumulátora sú znečistené	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora). Prípadne vymeňte akumulátor.)	
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabitia akumulátora ㉔ sa nerozsvieti	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C a +45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte batériu.
	Sieťová zástrčka nabíjačky akumulátora nie je správne zapojená.	→ Sieťovú zástrčku úplne zasuňte do elektrickej zásuvky.
Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte napätie siete. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.	

### UPOZORNENIE:

Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo špecializovaní predajcovia schválení spoločnosťou GARDENA.

→ V prípade iných chybových hlásení sa obráťte na servisné stredisko GARDENA (pozrite si druhú stranu).

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č. v. 14634)
Otáčky noža	Otáčky za minútu	3500
Nastavenie výšky kosenia (4 polohy)	mm	35 – 65
Šírka rezania	cm	32
Objem zberného koša na trávu	l	30
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	10,9
Úroveň akustického tlaku $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB(A)	74
Odchýlka $k_{pA}$	dB(A)	3
Úroveň akustického výkonu $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	dB(A)	86/87
nameraná/zaručená	dB(A)	0,8
Odchýlka $k_{WA}$	dB(A)	2,2
Vibrácie rúk/horných končatín $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	1,5
Odchýlka $k_{vhw}$		

Metódy merania podľa: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 č. 1701

**UPOZORNENIE:** Uvádzaná emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa štandardizovaného testovacieho postupu a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrických nástrojov. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Emisná hodnota vibrácií sa počas používania elektrického nástroja môže meniť.



Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Napätie batérie	V (jednosmerné)	18
Kapacita batérie	Ah	4,0
Počet článkov (Li-Ion)		10
Vhodné nabíjačky systémového akumulátora POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Nabíjačka systémového akumulátora	Jednotka	Hodnota (AL 18V-20 CV)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	50
Nabíjacie napätie akumulátora	V (jednosmerné)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	2000
Čas nabíjania akumulátora (pribl.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124
Prípustná teplota akumulátora počas nabíjania	°C	0 až 45
Hmotnosť	g	210
Trieda ochrany		□/ II
Vhodné akumulátory PBA 18 V systému POWER FOR ALL		PBA 18V

Rýchlonabíjačka	Jednotka	Hodnota (AL 18V-44)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	105
Nabíjacie napätie akumulátora	V (jednosmerné)	14,4 – 18
Max. nabíjací prúd akumulátora	A	4,4
Čas nabíjania akumulátora (pribl.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59
Prípustná teplota akumulátora počas nabíjania	°C	0 až 45
Hmotnosť	g	475
Trieda ochrany		□/ II
Vhodné akumulátory PBA 18 V systému POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

Súprava náhradných nožov GARDENA	Ako náhrada tupých nožov.	Č. v. 4124
Systémový akumulátor GARDENA P4A PBA 18 V/72	Akumulátor na ďalšie používanie alebo na výmenu.	Č. v. 14905
Rýchlonabíjačka akumulátora GARDENA AL 1830 CV P4A	Nabíjačka na rýchle nabíjanie akumulátorov systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Č. v. 14901

## 9. ZÁRUKA/SERVIS

### 9.1 Registrácia produktu

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:  
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

## 10. LIKVIDÁCIA

### 10.1 Likvidácia výrobku

(v súlade so smernicou 2012/19/EÚ/S.I. 2013, č. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

#### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

### 10.2 Likvidácia akumulátora



Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

#### Li-ion

#### DÔLEŽITÉ!

- Úplne vybité lítium-iónové články (obráťte sa na servis spoločnosti GARDENA).
- Dbajte na to, aby kontakty lítium-iónových článkov nemohli skratovať tým, že ich zalepíte páskou.
- Lítium-iónové články zlikvidujte predpísaným spôsobom odovzdaním do alebo prostredníctvom príslušného miesta pre zber a recykláciu.

# sl Akumulatorska kosilnica EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Originalna navodila za uporabo

1. VARNOSTNA NAVODILA	138
2. SESTAVLJANJE	140
3. UPORABA	140
4. VZDRŽEVANJE	141
5. SHRANJEVANJE	142
6. ODPRVLJANJE TEŽAV	142
7. TEHNIČNI PODATKI	142
8. DODATNA OPREMA/NADOMESTNI DELI	143
9. GARANCIJA/SERVIS	143
10. ODLAGANJE	143

## 1. VARNOSTNA NAVODILA

### 1.1 Znaki na izdelku



→ Preberite navodila za uporabo.



### OPOZORILO!

→ Pazite na izvržene dele – ljudje naj se ne zadržujejo v bližini.



### OPOZORILO!

→ Napajalni kabel ne sme priti v stik z rezili (ne velja za brezžične kosilnice).



### OPOZORILO!

→ Z rokami in nogami ne segajte v območje rezila.



### OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem ali v primeru poškodovanega kabla odklopite vtič iz električne vtičnice (ne velja za brezžične kosilnice).



### OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem odklopite baterijo.



### OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem odstranite zaklepno napravo (ne velja za akumulatorske kosilnice brez zaklepne naprave).

### 1.2 Splošna varnostna navodila

#### 1.2.1 Splošna varnostna navodila za stroj



### OPOZORILO!

**Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.**

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.

#### Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.

Izraz "stroj" v varnostnih opozorilih se nanaša na električne stroje z napajanjem prek kabla iz električnega omrežja in na akumulatorske stroje z baterijskim napajanjem.

#### 1) Varnost delovnega področja

- Delovno področje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Prenatrpani ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.
- S strojem ne izvajajte del v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.** Stroji sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo stroja ne dovolite, da se mu približajo otroci in druge osebe.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

#### 2) Električna varnost

- Prikjučni vtič stroja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Pri strojih s predvideno ozemljitvijo ne uporabljajte adapterjev za vtič.** Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.
- Stroj hranite zunaj vpliva dežja in vlage.** Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.
- Priključnega kabla ne uporabljajte v nepredvidene namene. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapljanje stroja iz**

vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli. Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

e) **Če uporabljate stroj zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za zunanjo uporabo.** Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.

f) **Če se ne morete izogniti uporabi stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok.**

Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

#### 3) Osebna zaščita

a) **Med uporabo stroja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, na primer protiprašna maska, čevlji z neдрсеčimi podplatmi, čelada ali ščitniki za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.

c) **Preprečite nenamerni zagon. Preden stroj priključite na omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Prenasjanje strojev s prstom na stikalo ali priklop stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.**

d) **Preden stroj vklopate, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Če ostane ključ na vrtljivem delu stroja, lahko ta povzroči telesne poškodbe.

e) **Izogibajte se nenavadni drži telesa. Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov. Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.**

g) **Če je mogoče namestiti naprave za odstranjevanje in zbiranje prahu, jih je treba pravilno namestiti in uporabljati. Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.**

h) **Naj vas ne zavede lažen občutek varnosti in ne zanemarite varnostnih predpisov za uporabo strojev, tudi če stroj pogosto uporabljate in ga dobro poznate.** Brezbržna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

#### 4) Uporaba in ravnanje z orodjem

a) **Stroja ne preobremenjujte. Pri delu uporabljajte ustrezen stroj.**

Pravilen stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.

b) **Ne uporabljajte stroja s poškodovanim stikalom. Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.**

c) **Pred izvajanjem katerih koli nastavitve stroja, menjavo delov pribora ali shranjevanjem stroja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.

d) **Stroje, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok, poleg tega ne dovolite, da bi stroj uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali niso prebrale teh navodil.**

Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.

e) **Stroje in dele pribora skrbno negujte. Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo.** Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.

f) **Rezila naj bodo vedno ostrina in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.

g) **Stroj, dodatno opremo in nastavke ipd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba stroja za opravila, za katera ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.**

Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.

#### 5) Uporaba in nega baterije

a) **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec.**

Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri drugih akumulatorjih.

b) **V strojih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.

c) **Ko akumulatorske baterijske ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključi, žebelji, vijaki in drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratki stik med poloma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.

d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če se tekočine nehoti dotaknete, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.**

e) **Ne uporabljajte akumulatorske baterije, ki je poškodovana ali ne deluje pravilno.** Poškodovane ali predelane baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb.

f) **Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite pri temperaturah izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Neustrezna zamenjava ali temperature zunaj dovoljenega območja lahko povzročijo poškodbe akumulatorske baterije in povečajo nevarnost požara.

## 6) Servis

- a) **Popravilo stroja sme izvajati izključno strokovno usposobljena oseba, pri tem pa lahko uporablja samo originalne nadomestne dele.**  
S tem zagotovite ohranitev kakovosti in varnosti stroji.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih baterij.**  
Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

### 1.2.2 Varnostna navodila za kosilnice

- a) **Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti ne med nevihto.**  
S tem zmanjšate nevarnost udara strele.
- b) **Območje košnje temeljito pregledjte, da na njem ni divjih živali.**  
Stroj bi lahko med delovanjem poškodoval divje živali.
- c) **Območje košnje temeljito pregledjte in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge predmete.** Izvrženi deli lahko povzročijo telesne poškodbe.
- d) **Pred uporabo kosilnice vedno preverite, da rezilo in mehanizem nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- e) **Redno preverjajte, da zbiralnik za travo ni obrabljen ali dotrajan.** Obrabljen ali poškodovan zbiralnik za travo lahko poveča tveganje za telesne poškodbe.
- f) **Zaščitne pokrove pustite na njihovem mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti primerni za uporabo in pravilno pritrjeni.** Zaščitni pokrov, ki je razrahljan, poškodovan ali ne deluje pravilno, lahko privede do telesnih poškodb.
- g) **Na vstopnih odprtinah zraka ne smejo biti umazanije.** Zamašene vstopne odprtine zraka in umazanija lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- h) **Pri uporabi kosilnice vedno nosite neдрseče varnostne čevlje. Nikoli ne kosite bosi ali z odprtimi sandali.** S tem zmanjšate nevarnost poškodbe stopal pri stiku z vrtečim se rezilom.
- i) **Pri uporabi kosilnice vedno nosite dolge hlače.** Izpostavljena koža poveča verjetnost poškodb zaradi izvrženih predmetov.
- j) **Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Hodite, nikoli ne tecite.**  
S tem zmanjšate tveganje zdrsa in padca, ki lahko povzroči poškodbe.
- k) **Kosilnice ne uporabljajte na strminah z izjemno velikim naklonom.**  
S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči poškodbe.
- l) **Pri delu na pobočjih poskrbite za svoj varen položaj; dela vedno izvajajte prečno po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol, bodite tudi izredno previdni pri menjavi smeri dela.** S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči poškodbe.
- m) **Bodite še posebej previdni pri vzvratnem pomikanju ali ko kosilnico vlečete k sebi. Vedno bodite pozorni na okolico.** Tako zmanjšate tveganje spotikanja med košnjo.
- n) **Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo.**  
Tako zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi gibljivih delov.
- o) **Preden začnete odstranjevati zatakneni material ali čistiti kosilnico, se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in da je akumulatorska baterija odklopljena.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- p) **Preden začnete odstranjevati zatakneni material ali čistiti kosilnico, se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in odstranite (ali aktivirajte) zaklepno napravo.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.

## 1.3 Dodatna varnostna navodila

### 1.3.1 Namen uporabe

Kosilnica GARDENA je namenjena košnji zelenic na zasebnih vrtovih in parcelah.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno neprekinjeno uporabo (profesionalno uporabo).






### NEVARNOST!

#### Možnost poškodb!

- Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk na strehah ali balkonih, za sekanje vej in vejic ter za izravnavanje grbin v tleh.
- Izdelka ne upravljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

### 1.3.2 Varnostna navodila za akumulatorske baterije in polnilnike akumulatorskih baterij

-  **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**  
Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.
- **Ta navodila hranite na varnem mestu.** Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite delovanje vseh funkcij in jih izvajate brez omejitev ali če ste prejeli ustrezna navodila.
- **Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.**
- **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka naj bodo otroci pod nadzorom.** Tako boste preprečili, da bi se otroci igrali s polnilnikom.
- **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa PBA 18V sistema POWER FOR ALL od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic).** Napetost akumulatorske baterije se mora ujemanjati s polnilno napetostjo akumulatorske baterije polnilnika. Ne polnite baterij za enkratno uporabo.  
V nasprotnem primeru lahko pride do požara in eksplozije.
-  **Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.** Če v električno orodje prodre voda, se poveča nevarnost električnega udara.

- **Polnilnik akumulatorske baterije redno čistite.** Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.
- **Pred uporabo vedno preverite polnilnik akumulatorske baterije, kabel in vtič.** Prenehajte uporabljati polnilnik, če opazite poškodbo. Polnilnika ne odpirajte sami. Popravilo lahko opravi le usposobljeno strokovno osebo, ki uporablja samo originalne nadomestne dele.  
Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije na lahko vnetljivi površini (npr. papirju, tekstilu, ipd.) ali v vnetljivih okoljih.** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilnika med delovanjem.
- **Če je treba zamenjati priključni kabel, mora to opraviti družba GARDENA ali pooblaščen poprodajni servisni center za stroje GARDENA, s čimer se izognete varnostnim tveganjem.**
- **Ta varnostna navodila veljajo samo za litij-ionske akumulatorske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Ne pokrivajte zračnih rež polnilnika baterije.** V nasprotnem primeru se polnilnik lahko pregreje in ne deluje več brezhibno.
- **Za polnjenje akumulatorskih baterij uporabljajte samo polnilnike akumulatorskih baterij, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.
- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali neustrezno uporabljena, lahko oddaja hlape.** Akumulatorska baterija se lahko vžge ali eksplozira. Prepričajte se, da je prostor dobro prezračevan in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli neželene učinke. Hlapi lahko dražijo dihala.
- **Če je akumulatorska baterija pokvarjena, lahko iz nje izteka tekočina in zmocni predmete v okolici.** Pregledjte prizadete dele. Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.
- **Če akumulatorsko baterijo uporabljate neustrezno ali je ta poškodovana, lahko iz nje izteka vnetljiva tekočina. Te tekočine se ne dotikajte.** Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo v partnerskih izdelkih sistema POWER FOR ALL.**  
Akumulatorske baterije 18 V POWER FOR ALL so popolnoma združljive z naslednjimi izdelki: vsi izdelki sistema 18 V POWER FOR ALL.
- **Bodite pozorni na priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka.** To je edini način za varno uporabo akumulatorske baterije in izdelka ter zaščito akumulatorskih baterij pred nevarno preobremenitvijo.
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec ali partner sistema POWER FOR ALL.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara (vrsta akumulatorske baterije: PBA 18 V itd./Združljivi polnilniki akumulatorske baterije: AL 18 itd.).
- **Priložena akumulatorska baterija je delno napolnjena.** Polno zmogljivost akumulatorske baterije dosežete tako, da jo pred prvo uporabo električnega orodja popolnoma napolnite v polnilniku.
- **Akumulatorske baterije naj bodo vedno izven dosega otrok.**
- **Ne odpirajte akumulatorske baterije.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Ne povzročajte kratkih stikov akumulatorske baterije.** Ko akumulatorske baterijske ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med dvema poloma. Kratak stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Kontakti akumulatorske baterije so lahko po uporabi vroči.** Pri odstranjevanju akumulatorske baterije pazite na vroče kontakte.
- **Akumulatorsko baterijo lahko poškodujejo ostri predmeti, kot so žebli ali izvijač, ali zunanja sila.** Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar akumulatorska baterija zagori, oddaja dim, eksplozira ali se pregreje.
- **Ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.
-  **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. pred daljšo izpostavljenostjo sončni svetlobi, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte in hranite le pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.** Akumulatorske baterije na primer ne puščajte v avtu poleti. Pri temperaturi, nižji od 0 °C, lahko pri nekaterih napravah pride do izgube zmogljivosti.
- **Akumulatorsko baterijo polnite le pri temperaturi okolice med 0 °C in +35 °C.** Če boste akumulatorsko baterijo polnili zunaj omenjenega temperaturnega območja, jo lahko poškodujete in povečate nevarnost požara.
- **Po uporabi počakajte, da se akumulatorska baterija ohlaja najmanj 30 minut, preden jo polnite ali shranite.**

### 1.3.3 Dodatna varnostna navodila za delo z elektriko



### NEVARNOST!

#### Nevarnost srčnega zastoja!

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.
- Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.
  - Ko izdelka ne uporabljate, odstranite baterijo.

### 1.3.4 Dodatna navodila za osebno varnost



#### NEVARNOST!

##### Nevarnost zadušitve!

Majhne dele je mogoče pogoltniti.  
→ Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

- Ustavite stroj, odstranite baterije in počakajte, da se vse premični deli ustavijo.
- Če ste s strojem zadeli drug predmet.
- V tem primeru preverite poškodbe stroja in ga pred ponovnim zagonom in uporabo popravite.
- Če stroj neobičajno vibrira.
- V tem primeru takoj preverite poškodbe stroja, zamenjajte ali popravite poškodovane dele ter preverite in zategnite morebitne zrahljane dele.
- **Pred košnjo preverite območje košnje in se prepričajte, da na njem ni tujkov, na primer vej, ter jih po potrebi odstranite.** Tako zmanjšate nevarnost zatikanja rezalnega orodja.
- Ko morate stroj nagniti za premikanje prek površin, ki niso travnate, in pri transportu stroja na ali z območja košnje, morate ustaviti vrtenje rezila.
- Stroja z vklopljenim motorjem nikoli ne nagibajte.
- Pred shranjevanjem izpraznite zbiralnik za travo.
- Priporočilo: Pred shranjevanjem izdelek očistite in opravite vzdrževalna dela.
- **Stroj redno servisirajte.** To podaljša življenjsko dobo stroja.
- **Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih odobri podjetje GARDENA.** Neustrezni nadomestni deli lahko povzročijo telesne poškodbe ali poškodbe stroja.
- **Ne spreminjajte varnostnih delov.** Spremembe varnostnih delov povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- **Bodite previdni pri nastavljanju stroja.** Tako preprečite ujetje prstov med premična rezila in mirujoče dele stroja.
- Pred vsakim shranjevanjem se mora stroj ohladiti.
- Med izvajanjem vzdrževalnih del na rezilih ne pozabite, da se lahko ta po izklopu stroja še vedno premikajo.
- Priporočilo: Nosite zaščitno za sluh.

## 2. SESTAVLJANJE



#### NEVARNOST!

##### Nevarnost uredov z rezilom.

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.  
→ Preden izdelek sestavite, odstranite akumulatorsko baterijo.  
→ Nosite zaščitne rokavice.

### 2.1 Obseg dobave

	Št. izdelka: 14634-20	Št. izdelka: 14634-55	Št. izdelka: 14634-60
Brezžična kosilnica	x	x	x
Akumulatorski polnilnik	x	-	-
Hitri polnilnik	-	-	x
Akumulatorska baterija (4,0 Ah)	x	-	x
Navodila za uporabo	x	x	x

### 2.2 Namestitev spodnjih delov ročaja [slika A1]

- Spodnja dela ročaja ① potisnite sprejemna nastavka ročaja ② na kosilnici.  
*Prepričajte se, da sta dela ročaja v celoti vtaknjena in da so luknje v ročajih poravnane z luknjami sprejemnih nastavkov ročajev.*
- Vtaknite vijaka ③ v luknji na kosilnici.
- Zategnite vijaka ③.

### 2.3 Namestitev zgornjega dela ročaja [slika A2]

Zgornji del ročaja ④ lahko namestite na spodnja dela ročaja ① in višino nastavite v enega od 3 položajev.

→ **Delovni položaj:** Prilagodite višino ročaja, tako da boste med uporabo kosilnice v pokončnem položaju.

Položaj	Višina ročaja od tal
Spodnja luknja	91 cm
Srednja luknja	94 cm
Zgornja luknja	97 cm

- Zgornji del ročaja ④ zatakните na spodnja dela ročaja ①.  
*Poskrbite, da so deli ročaja v celoti vtaknjeni in da so zelene luknje v ročaju poravnane.*
- Vijaka ⑤ potisnite skozi luknji.

- Podložki ⑥ in krilati matici ⑦ namestite na vijaka ⑤.
- Zategnite krilati matici ⑦.

### 2.4 Pritrditev kabla na cev ročaja [slika A3]

→ Kabel ⑧ pritrdite na ročaj s sponkama ⑨.

*Prepričajte se, da kabel ni zataknen med zgornjim in spodnjim delom ročaja.*

### 2.5 Namestitev košare za zbiranje trave [slika A4/A5]

- Jeziček ⑩ potisnite od zadaj v priključka ⑪ na košari za zbiranje trave, dokler ne zaslišite, da sta se priključka zaskočila.

*Prepričajte se, da so vsi priključki na mestu.*

- Najprej vstavite ročaj košare za zbiranje trave ⑫ v zadnji del pokrova zbiralne košare ⑬.

- Nato potisnite ročaj zbiralne košare ⑫ v sprednji del pokrova zbiralne košare ⑬, dokler ne zaslišite, da sta se priključka zaskočila.

*Prepričajte se, da so vsi priključki na mestu.*

## 3. UPORABA



#### NEVARNOST!

##### Nevarnost uredov z rezilom.

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.  
→ Pred prilagajanjem ali prenašanjem izdelka počakajte, da se rezilo ustavi.  
→ Odstranite akumulatorsko baterijo.  
→ Nosite zaščitne rokavice.

### 3.1 Polnjenje akumulatorske baterije [slika O1/O2/O3]



#### POZOR!

##### Nevarnost premoženjske škode.

Če napetost električnega vira ne ustreza specifikacijam na nazivni ploščici polnilnika akumulatorske baterije, se lahko polnilnik pokvari.  
→ Preverite omrežno napetost.



#### NEVARNOST!

##### Nevarnost poškodb.

Pri vstavljanju akumulatorske baterije se vaši prsti lahko ujamejo v režo.  
→ Pazite na prste.

Med pametnim postopkom polnjenja je stanje akumulatorske baterije samodejno zaznано, akumulatorska baterija pa je napolnjena z optimalnim polnilnim tokom, odvisnim od temperature akumulatorske baterije in napetosti. Tako se akumulatorska baterija obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjena.

- Odprite pokrov ⑮ nosilca akumulatorske baterije ⑯.
  - Pritisnite gumb za sprostitev ⑰ in odstranite akumulatorsko baterijo ⑱ z nosilca akumulatorske baterije ⑯.
  - Polnilnik akumulatorske baterije ⑲ priključite na omrežno vtičnico.
  - Potisnite polnilnik akumulatorske baterije ⑲ na akumulatorsko baterijo ⑱.
- Ko indikator napoljenosti akumulatorske baterije ⑲ na polnilniku utripa zeleno, se akumulatorska baterija polni.*
- Ko indikator napoljenosti akumulatorske baterije ⑲ na polnilniku neprekinjeno sveti zeleno, je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena (za čas polnjenja glejte poglavje 7. TEHNIČNI PODATKI).*
- Med polnjenjem redno preverjajte stanje polnjenja.
  - Ko je akumulatorska baterija ⑱ popolnoma napolnjena, jo ⑱ lahko odklopite s polnilnika akumulatorske baterije ⑲.

### 3.2 Pomen elementov na zaslonu

#### 3.2.1 Indikator napoljenosti baterije na polnilniku za baterije [slika O3]

Indikator napoljenosti baterije utripa ⑲



Polnilni cikel označuje utripanje indikatorja polnjenja akumulatorja ⑲.

**Opomba:** Postopek polnjenja je mogoče izvesti le, če je temperatura akumulatorske baterije v okviru dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje, glejte 7. TEHNIČNI PODATKI.

Indikator napolnjenosti baterije neprekinjeno sveti. Ⓞ



**Neprekinjeno prižgan** indikator polnjenja akumulatorja Ⓞ pomeni, da je akumulator povsem napolnjen ali da je njegova temperatura izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenje ni mogoče. Ko je doseženo dovoljeno temperaturno območje za polnjenje, se akumulatorska baterija polni.

Če akumulator ni vstavljen, **neprekinjeno prižgan** indikator polnjenja akumulatorja pomeni, Ⓞ da je vtič vklopljen v električno vtičnico in da je polnilnik akumulatorske baterije pripravljen na uporabo.

### 3.3 Delovni položaj [slika A2]

→ Prilagodite dolžino ročaja Ⓜ tako da ste med uporabo kosilnice v pokončnem položaju (glejte »2.3 Namestitvev zgornjega dela ročaja [slika A2]«).

### 3.4 Prilagajanje višine košnje [slika O4]

Višino košnje je mogoče nastaviti v 4 položaje na višinah od 35 do 65 mm.

#### 3.4.1 Znižanje višine košnje

1. Pritisnite gumb Ⓜ.
2. Ročico Ⓜ potisnite navzdol in jo zatakните v položaj na ustrezni višini košnje.

#### 3.4.2 Zvišanje višine košnje

1. Pritisnite gumb Ⓜ.
2. Ročico Ⓜ potisnite navzgor in jo zatakните v položaj na ustrezni višini košnje.

### 3.5 Košnja s košaro za zbiranje trave [slika O5]



#### NEVARNOST!

##### Nevarnost urezov z rezilom.

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.  
→ Z rokami ne segajte v odprtino za praznjenje.

#### 3.5.1 Vstavljanje košare za zbiranje trave v kosilnico

1. Dvignite zaščitni pokrov Ⓜ.
2. Košaro za zbiranje trave Ⓜ obesite za ročaj Ⓜ in na kosilnico.  
*Prepričajte se, da je košara za zbiranje trave varno pritrjena.*
3. Zaženite kosilnico.

#### 3.5.2 Praznjenje košare za zbiranje trave

Med košnjo se indikator ravni Ⓞ odpre. Če se med košnjo zapre, je košara za zbiranje trave Ⓜ polna.

1. Ko je košara za zbiranje trave Ⓜ polna, zaustavite kosilnico.
2. Dvignite zaščitni pokrov Ⓜ.
3. Odstranite košaro za zbiranje trave z držala Ⓜ.
4. Izpraznite košaro za zbiranje trave Ⓜ.

### 3.6 Zagon/zaustavitev kosilnice



#### NEVARNOST!

##### Nevarnost telesnih poškodb

Če se po sprostitvi stikala za zagon izdelek ne zaustavi, obstaja nevarnost poškodb.  
→ Na zaobidite varnostnih naprav ali stikal.  
→ Tako na primer ni dovoljeno pritrditi ročice za zagon na ročaj.  
→ Ne izvajajte sprememb na izdelku, ki niso opisane v tem priročniku.

#### 3.6.1 Zagon kosilnice [slika O1/O6]

Izdelek je opremljen z dvoročno zaščitno napravo (ročico za zagon Ⓜ in varnostnim zaklepom Ⓜ) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka.

Priporočamo samo uporabo akumulatorskih baterij P4A PBA 18V/72 (št. izdelka 14905) s kapaciteto 4 Ah ali večjo.

1. Odprite pokrov Ⓜ nosilca akumulatorske baterije Ⓞ.
2. Dobro vstavite akumulatorsko baterijo Ⓜ v držalo akumulatorske baterije Ⓞ, da se slišno zaskoči.
3. Zaprite pokrov Ⓜ nosilca akumulatorskih baterij Ⓞ.
4. Z eno roko pritisnite varnostni zaklep Ⓜ in z drugo povlecite ročico za zagon Ⓜ v smeri proti ročaju.

*Kosilnica se zažene.*

5. Sprostite varnostni zaklep Ⓜ.

#### 3.6.2 Zaustavitev kosilnice

1. Sprostite zagonsko ročico Ⓜ.  
*Kosilnica se ustavi.*
2. Odstranite akumulatorsko baterijo Ⓜ.

### 3.7 Nasveti za košnjo

#### 3.7.1 Namigi za uporabo kosilnice

Če so v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, kosilnico povlecite vzvratno za približno 1 m, da lahko ostanki trave padejo na tla.

Za ohranjanje lepo urejene trate priporočamo redno košnjo, po možnosti enkrat tedensko. Če trato redno kosite, bo ta postala gostejša.

Če je od zadnje košnje minilo več časa (npr. če ste bili na počitnicah), najprej pokosite trato v eno smer na najvišji nastavitvi višine košnje in nato prečno na to smer z zeleno višino košnje. S tem boste preprečili blokiranje rezila zaradi prevelike količine pokošene trave.

Če je mogoče, kosite trato le, kadar je trava suha. Ko je trava mokra, postane vzorec košnje neenakomeren.

#### 3.7.2 Zmogljivost košnje in napolnjenost akumulatorske baterije

Velikost trate, ki jo lahko pokosite z enim polnjenjem akumulatorske baterije, je odvisna od mnogih dejavnikov, kot so vlažnost, gostota trave in višina košnje. Za optimalen izkoristek energije in čim večjo pokošeno površino z enim polnjenjem, kosilnice ne vklaplajte in izklaplajte prepogosto. Pogosto vklapljanje in izklapljanje kosilnice bo skrajšalo čas delovanja z akumulatorsko baterijo. Najboljšo zmogljivost košnje z enim polnjenjem akumulatorske baterije lahko dosežete z večjo višino košnje in pogosto košnjo.

Za najdaljši čas delovanja akumulatorske baterije izklopite način povečane zmogljivosti.

#### 3.7.3 Površina trate na polnjenje

Sistemska akumulatorska baterija 4,0 Ah	največ 200 m <sup>2</sup>
Sistemska akumulatorska baterija 5,0 Ah	največ 250 m <sup>2</sup>
Sistemska akumulatorska baterija 6,0 Ah	največ 300 m <sup>2</sup>

## 4. VZDRŽEVANJE



#### NEVARNOST!

##### Nevarnost urezov z rezilom.

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.  
→ Pred servisiranjem izdelka počakajte, da se rezilo ustavi.  
→ Odstranite akumulatorsko baterijo.  
→ Nosite zaščitne rokavice.

#### 4.1 Čiščenje kosilnice



#### NEVARNOST!

##### Možnost poškodb!

Nevarnost telesnih poškodb in poškodb izdelka.  
→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (zlasti ne z visokotlačnimi vodnimi čistilniki). *To lahko poškoduje izdelek ali omogoči vstop vode v električne dele ter povzroči korozijo ali kratek stik.*  
→ Ne čistite s kemičnimi sredstvi, vključno z bencinom ali topli. Nekatera lahko poškodujejo kritične plastične dele.

#### Zračne reže morajo biti vedno čiste.

→ Po vsaki uporabi očistite zgornji in spodnji del kosilnice.

#### 4.1.1 Čiščenje zgornjega dela kosilnice

1. Zgornji del kosilnice očistite z vlažno krpo.
2. Prezračevalne reže očistite z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

#### 4.1.2 Čiščenje spodnjega dela kosilnice [slika M1]

1. Kosilnico previdno obrnite na bok.
2. Z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov) očistite spodnji del, rezilo in izmetno odprtino Ⓜ.

#### 4.1.3 Čiščenje košare za zbiranje trave

→ Košaro za zbiranje trave očistite z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

## 4.2 Čiščenje akumulatorske baterije in akumulatorskega polnilnika

Pred priklopom akumulatorske baterije na akumulatorski polnilnik morajo biti površina in kontakti akumulatorske baterije ter akumulatorskega polnilnika čisti in suhi.

→ Ne uporabljajte tekoče vode.

### 4.2.1 Čiščenje akumulatorske baterije

Akumulatorske baterije ne čistite s kemičnimi snovmi.

→ Z mehko, čisto in suho krtačo občasno očistite prezračevalne reže in kontakte akumulatorske baterije.

### 4.2.2 Čiščenje akumulatorskega polnilnika

→ Z mehko, suho krpo očistite kontakte in plastične dele.

## 5. SHRANJEVANJE

### 5.1 Zaustavitev

Izdelek ne sme biti shranjen v dosegu otrok.

1. Odstranite akumulatorsko baterijo (8).
2. Napolnite akumulatorsko baterijo (glejte "3.1 Polnjenje akumulatorske baterije [slika O1/O2/O3]").
3. Izpraznite košaro za zbiranje trave.
4. Očistite kosilnico, akumulatorske baterije in polnilnik akumulatorskih baterij (glejte poglavje 4. Vzdrževanje).
5. Shranite kosilnico, akumulatorske baterije in polnilnik na suhem, zaprtem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.

### 5.2 Položaj za shranjevanje, ki prihrani prostor [slika S1]

1. Za prostorsko varčno shranjevanje odvijte krilate matice (7), da lahko zgornji del ročaja (4) z lahkoto preklonite.

Prepričajte se, da kabel ni zataknen med zgornjim in spodnjim delom ročaja.

## 6. ODPRAVLJANJE TEŽAV



### NEVARNOST!

**Nevarnost urezov z rezilom.**

V primeru nenamernega vklopa izdelka lahko rezila poškodujejo ljudi.  
→ Pred odpravljanjem težav z izdelkom počakajte, da se rezilo ustavi.  
→ Odstranite akumulatorsko baterijo.  
→ Nosite zaščitne rokavice.

### 6.1 Zamenjava rezila [slika T1/T2]



### NEVARNOST!

**Nevarnost urezov z rezilom.**

Nevarnost poškodb pri rezanju, če je rezilo poškodovano, zvito ali neuravnoteženo ali če ima načete robove.  
→ Ne uporabljajte kosilnice s poškodovanim, zvitim ali neuravnoteženim rezilom ali z rezilom z načetimi robovi.  
→ Rezila ne brusite znova.

Nadomestni deli GARDENA so na voljo pri najbližjem prodajalcu GARDENA ali servisu GARDENA.

→ Uporabljajte samo originalno nadomestno rezilo GARDENA, št. izdelka 4124

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da zamenjavo rezila opravi servis GARDENA ali pooblaščen prodajalec izdelkov GARDENA.

1. Vtaknite izvijač v eno od predvidenih lukenj na spodnji strani ohišja (28).  
Izvijač pri tem služi kot omejevalnik za rezilo.
2. Odvijte vijak rezila (29).  
Poskrbite, da se distančnik (30) pri uporabi sile ne more poškodovati.
3. Odstranite vijak rezila (29) in podložko (31) ter odstranite rezilo (29).
4. Vstavite novo rezilo (29) v kosilnico.  
Pri tem mora biti viden napis na rezilu (this side to grass).
5. Vstavite podložko (31) in vijak rezila (29) v kosilnico.
6. Privijte novo rezilo (29) z vijakom rezila (29) (zatezni moment znaša 15–20 Nm). Ne zatisnite preveč.  
Poskrbite, da se distančnik (30) pri uporabi sile ne more poškodovati.
7. Povlecite izvijač iz kosilnice.  
Pred vnovičnim zagonom kosilnice preverite, ali je izvijač odstranjen.

## 6.2 Preglednica napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Glasen hrup, kosilnica rožlja	Vijaki na motorju, nosilcu ali ohišju kosilnice so zrahljani.	→ Vijake mora zategniti pooblaščen specializirani zastopnik ali servis GARDENA.
Grobo delovanje ali močne vibracije kosilnice	Rezilo je poškodovano ali obrabljeno.	→ Zamenjajte rezilo.
	Vijaki rezila so zrahljani.	→ Zategnite vijake rezila.
	Rezilo je zelo umazano.	→ Očistite kosilnico. Če težave s tem ne odpravite, se obrnite na servis GARDENA.
Trata ni lepo pokošena	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Zamenjajte rezilo.
	Višina košnje je nastavljena prenizko.	→ Nastavite višjo višino košnje.
	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na servis GARDENA.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi	Baterija je prazna.	→ Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
	Med kontakti akumulatorja so vodne kapljice ali vlaga.	→ Vodne kapljice ali vlago obrišite s suho krpo.
Polnjenja ni mogoče izvesti. Indikator napolnjenosti baterije (3) neprekinjeno sveti zeleno	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.
	Višina košnje je nastavljena prenizko.	→ Nastavite višjo višino košnje.
	Akumulatorska baterija je pokvarjena.	→ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
Polnjenja ni mogoče izvesti. Indikator napolnjenosti baterije (3) ne zasveti	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na servis GARDENA.
	Akumulatorska baterija je pokvarjena.	→ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
Polnjenja ni mogoče izvesti. Indikator napolnjenosti baterije (3) ne zasveti	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena v polnilnik.	→ Akumulatorsko baterijo pravilno vstavite v polnilnik.
	Kontakti akumulatorske baterije so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorske baterije (npr. tako, da akumulatorsko baterijo večkrat vstavite in odstranite). Po potrebi zamenjajte akumulatorsko baterijo.)
	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in + 45 °C.
Polnjenja ni mogoče izvesti. Indikator napolnjenosti baterije (3) ne zasveti	Akumulatorska baterija je pokvarjena.	→ Zamenjajte akumulatorsko baterijo.
	Napajalni kabel akumulatorskega polnilnika ni pravilno vklopljen.	→ Omrežni vtič dobro vstavite v električno vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik so okvarjeni.	→ Preverite omrežno napetost. → Po potrebi naj polnilnik pregleda pooblaščen specializirani zastopnik ali služba za stranke GARDENA.

### OPOMBA:

Zamenjave je dovoljeno opraviti samo v servisnem oddelku GARDENA ali v specializiranem zastopstvu, ki ga odobri GARDENA.

→ V primeru drugih okvar se obrnite na svoj servisni center GARDENA (glejte naslednjo stran).

## 7. TEHNIČNI PODATKI

Brezžična kosilnica	Enota	Vrednost (št. izdelka 14634)
Hitrost rezila	VRT/MIN	3500
Nastavitev višine košnje (4 položaji)	mm	35–65
Širina reza	cm	32
Kapaciteta košare za zbiranje trave	l	30
Teža (brez akumulatorja)	kg	10,9
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}^{1)}$	dB(A)	74
Negotovost $k_{PA}$	dB(A)	3
Raven zvočne moči hrupa $L_{WA}^{2)}$ izmerjena/zagotovljena	dB(A)	86/87
Negotovost $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Vibracije dlani in roke $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	2,2
Negotovost $k_{vhw}$		1,5

Metode merjenja so skladne z: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**OPOMBA:** Navedena vrednost stopnje vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranim postopkom testiranja in jo je mogoče uporabiti za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Ta vrednost se lahko uporablja tudi za preliminarno oceno izpostavljenosti. Vrednost stopnje vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja spreminja.

Sistemska akumulatorska baterija	Enota	Vrednost (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Napetost akumulatorske baterije	V (DC)	18
Zmogljivost akumulatorske baterije	Ah	4,0
Število celic (Litij-ionskih)		10
Primerni akumulatorski polnilniki sistema POWER FOR ALL	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Polnilnik sistemske akumulatorske baterije	Enota	Vrednost (AL 18V-20 CV)
Omrežna napetost	V (AC)	220–240
Omrežna frekvenca	Hz	50–60
Nazivna moč	W	50
Napajalna napetost akumulatorske baterije	V (DC)	18
Najv. polnilni tok akumulatorske baterije	mA	2000
Čas polnjenja akumulatorske baterije (pribl.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	najm.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	najm.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	najm.	124
Dovoljena temperatura baterije za polnjenje	°C	od 0 do 45
Teža	g	210
Razred zaščite		II / II
Ustrezne akumulatorske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V		PBA 18 V

Hitri polnilnik	Enota	Vrednost (AL 18V-44)
Omrežna napetost	V (AC)	220–240
Omrežna frekvenca	Hz	50–60
Nazivna moč	W	105
Napajalna napetost akumulatorske baterije	V (DC)	14,4 – 18
Najv. polnilni tok akumulatorske baterije	A	4,4
Čas polnjenja akumulatorske baterije (pribl.)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	najm.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	najm.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	najm.	59
Dovoljena temperatura baterije za polnjenje	°C	od 0 do 45
Teža	g	475
Razred zaščite		II / II
Ustrezne akumulatorske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V		PBA 18 V

## 8. DODATNA OPREMA/NADOMESTNI DELI

Komplet nadomestnih rezil GARDENA	Kot nadomestek za topa rezila.	Št. izdelka 4124
Sistemska akumulatorska baterija GARDENA P4A PBA 18 V/72	Dodatna ali nadomestna baterija.	Št. izdelka 14905
Hitri polnilnik akumulatorjev GARDENA AL 1830 CV P4A	Polnilnik za hitro polnjenje akumulatorskih baterij sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W..	Št. izdelka 14901

## 9. GARANCIJA/SERVIS

### 9.1 Registracija izdelka

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis

Trenutne kontaktne podatke našega servisa so na voljo na hrbtni strani in na spletu:

- Slovenija:  
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

## 10. ODLAGANJE

### 10.1 Odlaganje izdelka

(v skladu z direktivo 2012/19/EU/S.I. 2013 št. 3113)



Izdelka ni dovoljeno zavreči skupaj med običajne hišne odpadke. Zavržite jih je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

#### POMEMBNO!

→ Izdelek je treba oddati v občinskem zbirno-reciklažnem centru.

### 10.2 Odlaganje akumulatorske baterije



Akumulatorska baterija vsebuje litij-ionske celice, ki jih po koncu življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjne odpadke.

#### Li-ion

#### POMEMBNO!

- Popolnoma izpraznite litij-ionske celice (glede tega se obrnite na servis GARDENA).
- Zagotovite, da ne pride do kratkega stika na kontaktnih litij-ionskih celic tako, da jih prelepste s trakom.
- Poskrbite za ustrezno odlaganje litij-ionskih celic v svojem lokalnem zbirnem centru za recikliranje ali prek njega.

# sq Korreë bari pa kordon

## EasyMax 32/18V P4A

### EasyMax+ 320/18V P4A

#### Manuali origjinal i përdorimit

1. UDHËZIMET E SIGURISË	144
2. MONTIMI	146
3. PËRDORIMI	146
4. MIRËMBAJTJA	147
5. MAGAZINIMI	148
6. NDREQJA E GABIMEVE	148
7. TË DHËNAT TEKNIKE	149
8. AKSESORËT/PJESËT E KËMBIMIT	149
9. GARANCIA/SERVISI	149
10. ASGJËSIMI	149

## 1. UDHËZIMET E SIGURISË

### 1.1 Simbolet në produkt



→ Lexoni manualin e përdorimit.



#### **PARALAJMËRIM!**

→ Kini kujdes me pjesët që dalin—mbajni larg personat e pranihëm.



#### **PARALAJMËRIM!**

→ Mbajni kabllo e rrjetit larg thikave (nuk vlen për korreë pa kordon).



#### **PARALAJMËRIM!**

→ Mbajni duart dhe këmbët larg thikave.



#### **PARALAJMËRIM!**

→ Hiqni spinën e rrjetit para mirëmbajtjes ose nëse kabloja e rrjetit është dëmtuar (nuk vlen për korreë pa kordon).



#### **PARALAJMËRIM!**

→ Shkëputeni baterinë para mirëmbajtjes.



#### **PARALAJMËRIM!**

→ Hiqni pajisjen bllokuese para mirëmbajtjes (nuk vlen për korreëset e barit pa kordon që nuk kanë pajisje bllokuese).

### 1.2 Udhëzime të përgjithshme sigurie

#### 1.2.1 Udhëzime të përgjithshme sigurie për pajisjen



#### **PARALAJMËRIM!**

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë pajisje.

Gabimet në respektimin e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

#### Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "pajisje" i përdorur në udhëzimet e sigurisë u referohet pajisjeve tuaja që funksionojnë me energji elektrike (me kabllo rrjeti) ose atyre që funksionojnë me bateri (pa kabllo).

#### 1) Siguria në vendin e punës

- Mbajni vendin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.**  
Rrëmuja dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.
- Mos e përdorni pajisjen në ambiente me mundësi të lartë shpërthimi që përmbajnë lëngje, gaze ose pluhur të ndezshëm.**  
Pajisjet gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- Mbajni larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të pajisjes.**  
Nëse shpërqendroheni mund të humbisni kontrollin e pajisjes.

#### 2) Siguria elektrike

- Spina e pajisjes duhet të futet në prizën elektrike.** Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me vegla elektrike me mbrojtje me tokëzim.  
Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikun e goditjeve elektrike.
- Shmangni kontaktin fizik me sipërfaqet e tokëzuara, si tubacionet, ngrohëset, sobat dhe frigoriferët.**  
Ekuiston një rrezik i lartë goditjeje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- Mbajni pajisjen larg shiut dhe lagështisë.**  
Uji që hyn në pajisje rit rrezikun e goditjeve elektrike.

d) Mos e keqpërdorni kabllo e lidhjes. Asnjëherë mos e përdorni kabllo për ta mbajtur, për ta tërhequr ose për ta hequr pajisjen nga prizë. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të pajisjes.

Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.

e) Nëse po punoni në ambiente të jashtme me pajisjen, përdorni vetëm kabllo zgjatues të cilët janë të përshtatshëm për përdorim në ambiente të jashtme. Përdorimi i një kordonit të përshtatshëm për ambientet e jashtme ul rrezikun e goditjes elektrike.

f) Nëse përdorimi i pajisjes në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një automat diferencial (RCD). Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditjeje elektrike.

#### 3) Siguria personale

a) Jini të vëmendshëm, kushtojni vëmendje veprimeve që bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve.

Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë lëndime të rënda.

b) Vihni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë syze mbrojtëse. Mbajta e pajisjeve mbrojtëse personale si një maske për pluhurin, këpucëve të sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskës mbrojtëse ose mbrojtëses së dëgjimit, në varësi të kushteve përkatëse, ul rrezikun e lëndimeve.

c) Shmangni ndezjen aksidentale. Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se ta lidhni me rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani. Mbajta e pajisjes me gishtin te çelësi apo vënia e saj në punë ndërkohë që çelësi është i ndezur, mund të shkaktojë incidente.

d) Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat para se ta ndizni pajisjen. Çelësat e dadove apo çelësat e tjerë të lënë në pjesët rrotulluese të pajisjes, mund të shkaktojnë lëndime.

e) Shmangni qëndrimin jo normal. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin. Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë pajisjen në situata të papritura.

f) Përdorni veshje të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme.

g) Nëse mund të përshtaten pajisje për të nxjerrë dhe mbledhur pluhurin, ato duhet të lidhen dhe përdoren në mënyrën e duhur.

Përdorimi i një thithëse pluhuri mund të ulë reziqet për shkak të tymrave.

h) Mos u gënjeni nga ndjesia e rreme e sigurisë dhe mos i anashkaloni rregullat e sigurisë për pajisjet edhe nëse jeni tashmë të njohur me pajisjen për shkak të përdorimit të vazhdueshëm. Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në lëndime të rënda brenda një fraksioni sekondi.

#### 4) Përdorimi i pajisjes dhe mirëmbajtja

a) Mos e mbingarkoni pajisjen. Përdorni pajisjen përkatëse për qëllimin e caktuar. Me pajisjen e duhur punoni më mirë dhe më i sigurt sipas normës përkatëse të efikasitetit.

b) Mos e përdorni një pajisje me çelës me defekt. Një pajisje e cila nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit përbën rrezik dhe duhet të riparohet.

c) Hiqni spinën nga prizë dhe/ose hiqni baterinë para se të bëni ndonjë rregullim në pajisje, të ndryshoni pjesët e veglës së futjes, ose të magazini pajisjen. Kjo masë parandaluese pengon ndezjen aksidentale të pajisjes.

d) Mbajni larg fëmijëve pajisjet që nuk janë në përdorim dhe mos lejoni përdorimin e pajisjes nga askush që nuk është i familjarizuar me të ose që nuk ka lexuar këto udhëzime.

Pajisjet janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona pa përvojë.

e) Mirëmbani me kujdes pajisjet dhe pjesët e veglës së futjes. Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e pajisjes.

Nëse ka dëmtime, riparoheni pajisjen përpara përdorimit.

Shumë aksidente vijnë si pasojë e mosmirëmbajtjes së duhur të pajisjeve.

f) Mbajni veglat prerëse të mprehta dhe të pastra. Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes e me tehe prerëse të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u manovruar.

g) Përdoren pajisjen, aksesorët, pjesët shtesë etj., në përputhje me këto udhëzime, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

h) Mbajni dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso. Doreza dhe sipërfaqet e kapjes që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të pajisjes në situata të paparashikueshme.

#### 5) Përdorimi dhe trajtimi i veglës me bateri

a) Karikojni bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi. Një karikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish mund të paraqesë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.

b) Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë qëllim në pajisje. Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarri.

c) Kur bateria nuk përdoret, mbajeni larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat dhe nga objektet e tjera të vogla metalike, pasi ato mund të shkaktojnë lidhje të kontakteve.

Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

d) Në rast përdorimi të gabuar, mund të rrjedhë lëng nga bateria; shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlaheni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes, duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut.

Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë iritime të lëkurës ose djegie.

e) Mos përdorni bateri të dëmtuar ose të ndryshuar. Bateritë e dëmtuara ose të ndryshuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të çojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.



- f) **Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta.** Zjarri dhe temperatura mbi 130°C mund të shkaktojnë shpërthim.
- g) **Ndriqi të gjitha udhëzimet për karikimin dhe asnjëherë mos e karikoni kutinë e baterisë ose baterinë ose veglën me bateri jashtë diapazonit të temperaturave të specifikuar në udhëzues.** Karikimi i gabuar ose karikimi në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

#### 6) Servisi

- a) **Pajisja juaj duhet të riparohet vetëm nga specialistë të kualifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.** Në këtë mënyrë garantohet siguria e vazhdueshme e pajisjes.
- b) **Mos i bëni kurrë shërbime mirëmbajtjeje baterive të dëmtuara.** Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuara të shërbimit të klientit.

### 1.2.2 Udhëzimet e sigurisë për korrosionin e barit

- a) **Mos e përdorni korrosionin e barit në mot të keq, veçanërisht gjatë stuhive.** Kjo ul rrezikun e goditjes nga rufeja.
- b) **Kontrolloni me kujdes vendin e punës për kafshë të egra.** Kafshët e egra mund të lëndohen nga korrosja e barit që është duke punuar.
- c) **Kontrolloni me kujdes vendin e punës dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinjat, kabllot, kockat dhe objektet e tepërta.** Pjesët e dala mund të shkaktojnë lëndime.
- d) **Përpara se të përdorni korrosionin e barit, kontrolloni gjithmonë që thikat prerëse dhe njësjia prerëse të mos jenë të konsumuara ose të dëmtuara.** Pjesët e konsumuara ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.
- e) **Kontrolloni rregullisht kapësen e barit për konsumim ose çarje.** Një kapëse bari e konsumuar ose e dëmtuar mund të rrisë rrezikun e lëndimit.
- f) **Lërimi kapakët mbrojtës në vend. Kapakët mbrojtës duhet të jenë funksionalë dhe të fiksuar siç duhet.** Një kapak mbrojtës i lirshëm, i dëmtuar ose që nuk funksionon siç duhet mund të shkaktojë lëndim.
- g) **Mbajeni hapjet e ajrit të ftohjes të pastra nga papastërtitë.** Hyrjet e bllokua të ajrit dhe papastërtitë mund të rezultojnë në mbinxehje ose rrezik zjarri.
- h) **Vishni gjithmonë këpucë sigurie që nuk rrëshqasin kur përdorni korrosionin e barit. Mos punoni asnjëherë zbatuar apo me sandale të hapura.** Kjo do të minimizojë rrezikun e lëndimit të këmbëve nga kontakti me thikat prerëse rrotulluese.
- i) **Vishni gjithmonë pantallona të gjata kur përdorni korrosionin e barit.** Lëkura e ekspozuar rrit gjasat e lëndimit nga pjesët e dala.
- j) **Mos e përdorni korrosionin e barit në bar të lagur. Ecni; mos vraponi asnjëherë.** Kjo do të reduktojë rrezikun e rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim.
- k) **Mos e përdorni korrosionin e barit në vende shumë të pjerrëta.** Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim.
- l) **Gjatë përdorimit në vende të pjerrëta, gjithmonë sigurohuni të keni mbështetje të mirë të këmbëve; gjithmonë punoni tërthorazi vendeve të pjerrëta, asnjëherë në drejtimin lart ose poshtë dhe tregoni shumë kujdes gjatë ndryshimit të drejtimin.** Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim.
- m) **Tregoni kujdes të veçantë kur ecni mbrapsht gjatë kosites, ose kur e tërhiqni korrosionin e barit drejt vetes. Kushtojni gjithmonë vëmendje ambientit përreth.** Kjo redukton rrezikun e rrëzimit gjatë punës.
- n) **Mos i prekni thikat ose pjesët e tjera të rrezikshme që janë ende në lëvizje.** Kjo redukton rrezikun e lëndimit nga pjesët e lëvizshme.
- o) **Sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe bateria të jetë shkëputur përpara se të hiqni çdo material të bllokuar ose të pastroni korrosionin e barit.** Ndezja e paqëllimshme e korrosionit të barit mund të shkaktojë lëndime të rënda.
- p) **Sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe hiqni (ose aktivizoni) pajisjen bllokuese përpara se të hiqni çdo material të bllokuar ose të pastroni korrosionin e barit.** Ndezja e paqëllimshme e korrosionit të barit mund të shkaktojë lëndime të rënda.

## 1.3 Udhëzime të tjera sigurie

### 1.3.1 Përdorimi i synuar

**Korrosja e barit GARDENA** synohet për korjen e barit në kopshtet dhe oborret e shtëpive private.

Produkti nuk është i përshtatshëm për përdorim për një kohë të gjatë (përdorim profesional).



#### RREZIK!



##### Rrezik lëndimi!

- Mos e përdorni produktin për të prerë shkurre, ligustra, kaçubë dhe bimët e vjetra, për të prerë bimët kacavjerrëse ose barin në çati ose ballkone, për të shtypur degët dhe degëzat dhe për të kompensuar për parregullsitë në tokë.
- Mos e përdorni produktin në zona të pjerrëta me pjerrësi më shumë se 20°.

### 1.3.2 Udhëzimet e sigurisë për bateritë dhe karikuesit e baterive

- **Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë.** Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.



- Ruajini këto udhëzime në një vend të sigurt. Përdoreni karikuesin vetëm nëse i vlerësoni plotësisht të gjitha funksionet dhe mund t'i kryeni pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet përkatëse.
- Mos e përdorni produktin në atmosfera shpërthyes.
- Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes. Në këtë mënyrë do të siguroheni që fëmijët të mos luajnë me karikuesin.
- Karikoni vetëm bateri me jone litiumi të sistemit "POWER FOR ALL" lloji PBA 18 V me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përshtatet me tensionin e karikimit të karikuesit. Mos karikoni bateri të parikarikueshme. Përndryshe, ka rrezik për zjarr dhe shpërthim.
-  Përdoreni karikuesin e baterisë vetëm në ambiente të mbyllura dhe mbajeni larg lagështisë. Depërtimi i ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.
- Mbani karikuesin e baterisë të pastër. Për shkak të papastërtisë ka rrezik për goditje elektrike.
- Para përdorimit kontrolloni gjithmonë karikuesin e baterisë, kabllon dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin nëse vëreni dëmtime. Mos e hapni karikuesin vetë dhe riparoheni vetëm nga një specialist i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale. Karikuesit, kabllot dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditje elektrike.
- Mos e përdorni karikuesin e baterisë në sipërfaqe lehtësisht të djegshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedis të djegshme. Për shkak të nxehtësisë së karikuesit gjatë procesit të karikimit rreziku i zjarrit është i pranishëm.
- Nëse kabllotja e lidhjes ka nevojë për zëvendësim, kjo duhet të kryhet nga GARDENA ose nga një qendër e autorizuar shërbimi pas shitjes për veglat elektrike GARDENA për të shmangur rrezikun e sigurisë.
- Këto udhëzime të sigurisë vlejnjë vetëm për bateritë me jone litiumi të sistemit "POWER FOR ALL" PBA 18 V.
- Mos i mbulon hapësirat e ventilimit në karikuesin e baterisë. Përndryshe karikuesi i baterisë mund të mbinxehet dhe të mos funksionojë më siç duhet.
- Për të karikuar bateritë, përdorni vetëm karikues baterish të rekomandueshme nga prodhuesi. Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- Mund të dalin avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë. Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkoni ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative. Avujt mund të irritojnë aparatit e frymëmarrjes.
- Nëse bateria është me defekt, lëngu i baterisë mund të derdhet dhe të lagë objektet pranë saj. Kontrolloni pjesët e prekura. Pastrojini këto pjesë ose, nëse nevojitet, zëvendësojini ato.
- Në rast se përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nëse është e dëmtuar, nga bateria mund të rrjedhë lëng i ndezshëm. Shmangni kontaktin me këtë lëng. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmën e mjekut. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- Përdoreni baterinë vetëm me produktet partnere të sistemit "POWER FOR ALL". Bateritë 18 V që mbajnë mbishkrimin "POWER FOR ALL" janë plotësisht të përputhshme me produktet në vijim: të gjitha produktet partnere 18 V të sistemit "POWER FOR ALL".
- Shihni rekomandimet e baterisë në manualin e përdorimit për produktin tuaj. Kjo është mënyra e vetme për të përdorur në mënyrë të sigurt baterinë dhe produktin, si edhe për të mbrojtur bateritë nga mbingarkesat e rrezikshme.
- Karikojini bateritë duke përdorur vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi ose nga partnerët e sistemit "POWER FOR ALL". Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj të caktuar baterie, përbën rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera (lloji i baterisë: PBA 18 V etj. / Karikuesit e përputhshëm të baterisë: AL 18 etj.).
- Bateria dërgohet pjesërisht e karikuar. Për të garantuar kapacitetin të plotë të baterisë, karikoni baterinë plotësisht në karikues përpara përdorimit për herë të parë.
- Mbajini bateritë larg fëmijëve.
- Mos e hapni baterinë. Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojnë një lidhje të kontakteve. Një lidhje e shkurtër midis poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit. Bëni kujdes nga kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.
- Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhda, kaçavida ose forca e jashtme. Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- Mos i kurrë bëni shërbime mirëmbajtjeje baterive të dëmtuara. Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuara të shërbimit të klientit.
-  Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, papastërtisë, ujit dhe lagështisë. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe qarkut të shkurtër.
- Përdoreni dhe ruajini baterinë vetëm në temperaturë ambiente ndërmjet -20 °C dhe +50 °C. Për shembull, gjatë stinës së verës mos e lini baterinë në makinë. Në temperatura <0 °C, performanca mund të ulët në varësi të pajisjes.
- Karikojini baterinë vetëm në temperaturë ambiente midis 0 °C dhe +35 °C. Karikimi jashtë diapazonit të temperaturës mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
- Pas përdorimit lëni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.

### 1.3.3 Udhëzime shitesë për sigurinë elektrike



#### RREZIK!

##### Rrezik për arrest kardiak!

Ky produkt krijon fushë elektromagnetike gjatë përdorimit. Kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në funksionalitetin e implanteve mjekësore aktive ose pasive (p.sh. stimuluesit kardiakë), gjë e cila mund të rezultojë në lëndime të rënda ose vdekje.

- Konsultohuni me mjekun tuaj dhe me prodhuesin e implantit përpara përdorimit të këtij produkti.
- Hiqni baterinë kur nuk jeni duke përdorur produktin.

### 1.3.4 Udhëzime të tjera për sigurinë personale



#### RREZIK!

##### Rrezik mbytjeje!

Pjesët e vogla mund të gëlltiten.

- Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit të produktit.

- Ndaloni makinerinë, hiqni baterinë dhe prisni derisa të gjitha pjesët e lëvizshme të ndalojnë plotësisht.
- Nëse është goditur një objekt i huaj.
- Në këtë rast, inspektoni makinerinë për dëmtime dhe riparoheni përpara se ta rindizni dhe përdorni sërish.
- Nëse pajisja fillon të dridhet në mënyrë të pazakontë.
- Në këtë rast, inspektoni menjëherë makinerinë për dëmtime, zëvendësoni ose riparoni pjesët e dëmtuara dhe inspektoni dhe shtrëngoni pjesët e lira.
- **Përpara kositjes, kontrolloni zonën që duhet të kositet për objekte të fshehura si degët dhe largojini ato.**  
Kjo do të ulë rrezikun e bllokimit të veglës prerëse.
- Ndaloni veglën prerëse nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga zona apo për në zonën e kositjes.
- Mos e anoni makinerinë kur motori është i ndezur.
- Zbrazi kapësen e barit përpara se ta magazinoni.
- Rekomandim: Kryeni shërbimet e pastrimit dhe të mirëmbajtjes përpara se ta magazinoni.
- **Kryeni shërbimin e makinerisë rregullisht.**  
Kjo rrit jetëgjatësinë e makinerisë.
- **Përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga GARDENA.**  
Pjesët e papërshtatshme të këmbimit mund të shkaktojnë lëndime ose të dëmtojnë makinerinë.
- **Mos modifikoni asnjë komponent të sigurisë.** Modifikimi i komponentëve të sigurisë rrit rrezikun e lëndimit.
- **Bëni kujdes kur rregulloni makinerinë.** Kjo parandalon kapjen e gishtave midis veglës prerëse rrotulluese dhe pjesëve të palëvizshme të makinerisë.
- Lëreni gjithmonë makinerinë të ftohet përpara se ta magazinoni.
- Kur kryeni shërbime mirëmbajtjeje për veglën prerëse, kini parasysh se vegla prerëse mund të lëvizë edhe pasi të jetë fikur.
- Rekomandim: Përdorni mbrojtëse dëgjimi.

## 2. MONTIMI



#### RREZIK!

##### Rrezik prerjeje nga thika.

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.

- Hiqni baterinë para se të montoni produktin.
- Vishni doreza mbrojtëse.

### 2.1 Fusha e furnizimit

	Artikulli 14634-20	Artikulli 14634-55	Artikulli 14634-60
Korrëse pa kordon	x	x	x
Karikuesi i baterisë	x	-	-
Karikuesi i shpejtë	-	-	x
Bateri (4,0 Ah)	x	-	x
Manuali i përdorimit	x	x	x

### 2.2 Vendosja e shufrave të dorezës së poshtme [Fig. A1]

1. Shtyni shufrat e dorezës së poshtme ① në mbajtëset e shufrës së dorezës ② në korrëse.

*Sigurohuni që shufrat e dorezës të jenë futur plotësisht dhe që vrimat në shufrat e dorezës të jenë në linjë me vrimat në mbajtëset e shufrës së dorezës.*

2. Futni vidat ③ në vrimat përkatëse në korrëse.
3. Shtrëngoni vidat ③.

### 2.3 Vendosja e shufrës së dorezës së sipërme [Fig. A2]

Shufra e dorezës së sipërme ④ mund të montohet te shufrat e dorezës së poshtme ① për të caktuar lartësinë në 3 pozicione.

- **Pozicionet e punës:** Rregulloni lartësinë e shufrës së dorezës në mënyrë që të jeni në një pozicion të ngritur kur përdorni korrësen.

Pozicioni	Lartësia e shufrës së dorezës mbi tokë
Vrima e poshtme	91 cm
Vrima e mesit	94 cm
Vrima e sipërme	97 cm

1. Vendosni shufrën e dorezës së sipërme ④ në shufrat e dorezës së poshtme ①.  
*Sigurohuni që shufrat e dorezës të jenë futur plotësisht dhe që vrimat e dëshiruara në shufrat e dorezës të jenë në të njëjtën linjë.*
2. Futni vidat ⑤ në vrima.
3. Vendosni rondelat ⑥ dhe dadot me veshë ⑦ në vida ⑤.
4. Shtrëngoni dadot me veshë ⑦.

### 2.4 Montimi i kabllot në shufrën e dorezës [Fig. A3]

- Montoni kabllon ⑧ në shufrën e dorezës duke përdorur kapëset ⑨.

*Sigurohuni që kablo të mos jetë e shtypur midis shufrave të dorezës së sipërme dhe të poshtme.*

### 2.5 Montimi i çantës së mbledhjes së barit [Fig. A4/A5]

1. Shtyni flaxhën ⑩ nga pjesa e pasme te konektorët ⑪ në çantën e mbledhjes së barit derisa të dëgjoni lidhjet të shkojnë në vend e të lëshojnë një tingull kërcitës.  
*Sigurohuni që të gjithë konektorët të jenë në punë.*
2. Fillimisht, futeni dorezën e çantës së mbledhjes ⑫ në pjesën e pasme të kapakut të çantës së mbledhjes ⑬.
3. Më pas, shtyni dorezën e çantës së mbledhjes ⑫ në pjesën e përparme të kapakut të çantës së mbledhjes ⑬ derisa të dëgjoni lidhjet të shkojnë në vend e të lëshojnë një tingull kërcitës.  
*Sigurohuni që të gjithë konektorët të jenë në punë.*

## 3. PËRDORIMI



#### RREZIK!

##### Rrezik prerjeje nga thika.

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.

- Prisni derisa thika të ndalet plotësisht para se të rregulloni apo të transportoni produktin.
- Hiqni baterinë.
- Vishni doreza mbrojtëse.

### 3.1 Karikimi i baterisë [Fig. O1/O2/O3]



#### KUJDES!

##### Dëmtimi i pronës.

Nëse tensioni i burimit të energjisë nuk përputhet me specifikimet në pllakën e specifikimeve të karikuesit të baterisë, karikuesi i baterisë mund të dëmtohet.

- Vini re tensionin e rrjetit.



#### RREZIK!

##### Rrezik lëndimi.

Mund t'ju ngecin gishtat kur vendosni baterinë.

- Kini kujdes gishtat.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me rrymën përkatëse optimale në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë. Në këtë mënyrë bateria mbrohet me kujdes dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

1. Hapni kapakun ⑭ në folenë e baterisë ⑮.
2. Shtypni butonin e lëshimit ⑯ dhe hiqni baterinë ⑰ nga foleja e baterive ⑮.
3. Lidhni karikuesin e baterisë ⑱ me një prizë të rrjetit.
4. Shtyni karikuesin e baterisë ⑱ mbi bateri ⑰.

*Nëse treguesi i karikimit të baterisë ⑲ në karikues pulson në ngjyrë të gjelbër, bateria po karikohet.*

*Nëse treguesi i karikimit të baterisë ⑲ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shihni 7. TË DHËNAT TEKNIKE).*

- Kontrolloni rregullisht nivelin e karikimit gjatë karikimit.
- Kur bateria (B) të jetë karikuar plotësisht, bateria (B) mund të shkëputet nga karikuesi i baterisë (C).

### 3.2 Domethënia elementeve të ekranit

#### 3.2.1 Treguesi i karikimit të baterisë në karikuesin e baterisë [Fig. O3]

**Drita pulsuese e treguesit të karikimit të baterisë (D)**



Cikli i karikimit sinjalizohet nëpërmjet pulsimit të treguesit të karikimit të baterisë (D).

**Shënim:** Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është brenda diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit, shihni 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

**Drita e vazhdueshme në treguesin e karikimit të baterisë (E)**



**Drita e vazhdueshme** në treguesin e karikimit të baterisë (E) sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit dhe prandaj nuk mund të karikohet. Sapo të arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës, bateria karikohet.

Nëse bateria nuk futet, **drita e vazhdueshme** në treguesin e karikimit të baterisë sinjalizon (E) që spina është futur në prizë dhe që karikuesi i baterisë është gati për t'u përdorur.

#### 3.3 Pozicioni i punës [Fig. A2]

→ Rregulloni gjatësinë e shufrës së dorezës (2) në mënyrë që të jeni në një pozicion të ngritur kur përdorni korrësen. (shihni "2.3 Vendosja e shufrës së dorezës së sipërme [Fig. A2]").

#### 3.4 Rregullimi i lartësisë së prerjes [Fig. O4]

Lartësia e prerjes mund të rregullohet nga 35-65 mm dhe të caktohet në 4 pozicione.

##### 3.4.1 Reduktimi i lartësisë së prerjes

- Shtypni butonin (20).
- Shtyni poshtë dorezën (21) dhe mbërthejeni në lartësinë e preferuar të prerjes.

##### 3.4.2 Rritja e lartësisë së prerjes

- Shtypni butonin (20).
- Tërhiqni lart dorezën (21) dhe mbërthejeni në lartësinë e preferuar të prerjes.

#### 3.5 Korrja me çantën e mbledhjes së barit [Fig. O5]



#### **RREZIK!**

##### **Rrezik prerjeje nga thika.**

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.

→ Mos fusni duart në hapjen e shkarkimit.

##### 3.5.1 Futja e çantës së mbledhjes së barit në korrëse

- Ngrini kapakun mbrojtës (22).
- Kapni çantën e mbledhjes së barit (23) në dorezë (12) dhe në korrëse.

*Sigurohuni që çanta e mbledhjes së barit të jetë e fiksuar në mënyrë të sigurt.*

- Ndizni korrësen.

##### 3.5.2 Zbraza e çantës së mbledhjes së barit

Gjatë korrjes, hapet treguesi i nivelit (24). Nëse ai mbyllet gjatë korrjes, çanta e mbledhjes së barit (23) është plot.

- Ndaloni korrësen kur çanta e mbledhjes së barit (23) të jetë plot.
- Ngrini kapakun mbrojtës (22).
- Hiqni çantën e mbledhjes së barit nga doreza (12).
- Zbraza çantën e mbledhjes së barit (23).

#### 3.6 Ndezja / ndalimi i korrëses



#### **RREZIK!**

##### **Rrezik lëndimi**

Rrezik lëndimi nëse produkti nuk fiket kur lëshohet leva e ndezjes.

- Mos e neutralizoni mekanizmin e sigurisë ose çelësat.
- Për shembull, mos e fiksoni levën e ndezjes në dorezë.
- Mos bëni në produkt asnjë ndryshim që nuk përmendet në këtë manual.

#### 3.6.1 Ndezja e korrëses [Fig. O1/O6]

Produkti vjen me një pajisje sigurie për përdorim me dy duar (leva e ndezjes (25) dhe mekanizmi i sigurisë (26)) për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme të produktit.

Ne rekomandojmë përdorimin vetëm të baterive 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Artikulli 14905) ose më të mëdha.

- Hapni kapakun (18) në folenë e baterisë (1).
- Fusni baterinë (B) në mbajtësen e baterisë (D) derisa të shkojë në vend e të lëshojë një tingull kërcitës.
- Mbyllni kapakun (13) e folesë së baterisë (1).
- Shtypni mekanizmin e sigurisë (26) me një dorë dhe tërhiqni levën e nisjes (26) me dorën tjetër drejt dorezës.

*Korrësja ndizet.*

- Lëshoni mekanizmin e sigurisë (26).

#### 3.6.2 Ndalimi i korrëses

- Lëshoni levën e ndezjes (26).

*Korrësja ndalon.*

- Hiqni baterinë (B).

#### 3.7 Këshilla për korrje

##### 3.7.1 Këshilla për përdorimin e korrëses

Nëse në hapjen e shkarkimit ka materiale të prera, tërhiqeni korrësen rreth 1 m pas në mënyrë që materiali i prerë të bjerë jashtë.

Për ta mbajtur lëndinën në gjendje të mirë, ju rekomandojmë që ta korni barin rregullisht, nëse është e mundur njëherë në javë. Bari bëhet më i dendur kur korret rregullisht.

Pas pauzave të gjata të korrjes (pushimet), fillimisht korni në lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas përgjatë këtij drejtimi në lartësinë e dëshiruar të prerjes. Kjo parandalon që thika të bllokohet nga shumë material i prerë.

Nëse është e mundur, korreni barin vetëm në të thatë. Kur bari është i njomë, motivi i prerjes bëhet i parregullt.

##### 3.7.2 Performanca e prerjes dhe karikimi i baterisë

Zona e lëndinës që mund të mbulohet me një karikim baterie varet nga disa faktorë, si p.sh. lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për përdorim optimal të zonës, mos e ndizni dhe fikni korrësen shumë shpesh pasi kjo do të reduktojë jetëgjatësinë e baterisë. Performanca më e mirë e mundshme e prerjes për karikim baterie mund të arrihet duke rritur lartësinë e prerjes dhe duke shpeshuar korrjen.

Çaktivizoni modalitetin e përshpejtitimit për kohëzgjatje maksimale të baterisë.

##### 3.7.3 Zona e lëndinës për karikim baterie

Bateria e sistemit 4,0 Ah	maksimumi 200 m <sup>2</sup>
Bateria e sistemit 5,0 Ah	maksimumi 250 m <sup>2</sup>
Bateria e sistemit 6,0 Ah	maksimumi 300 m <sup>2</sup>

## 4. MIRËMBAJTJA



#### **RREZIK!**

##### **Rrezik prerjeje nga thika.**

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.

- Prisni derisa thika të ndalojë plotësisht para se t'i bëni shërbime produktit.
- Hiqni baterinë.
- Vishni doreza mbrojtëse.

#### 4.1 Pastrimi i korrëses



#### **RREZIK!**

##### **Rrezik lëndimi!**

Rrezik lëndimi dhe rrezik dëmtimi ndaj produktit.

- Mos përdorni ujë ose rrymë uji (veçanërisht rrymë uji me presion të lartë) për të pastruar produktin. *Kjo mund ta dëmtojë produktin ose të lejojë ujin që të depërtojë në komponentët elektrikë dhe të shkaktojë gërryerje apo qarqe të shkurtra.*
- Mos pastroni me kimikate, duke përfshirë benzinën ose tretësit. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

## Foletë e qarkullimit të ajrit duhet të jenë gjithnjë të pastra.

→ Pastroni pjesën e sipërme dhe të poshtme pas çdo përdorimi.

### 4.1.1 Pastrimi i pjesës së sipërme të korrësës

1. Pastroni pjesën e sipërme të korrësës me një copë të lagur.
2. Pastroni hapësirat e ajrimit me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

### 4.1.2 Pastrimi i pjesës së poshtme të korrësës [Fig. M1]

1. Vendoseni me kujdes korrësën në anë.
2. Pastroni anën e poshtme, thikën dhe hapjen e shkarkimit (27) me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

### 4.1.3 Pastrimi i çantës së mbledhjes së barit

→ Pastroni çantën e mbledhjes së barit me një furçë të butë (mos përdorni objekte të mprehta).

## 4.2 Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë

Sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe karikuesit të baterisë duhet të jenë të pastra dhe të thata para lidhjes së baterisë me karikuesin e baterisë.

→ Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

### 4.2.1 Pastrimi i baterisë

Mos përdorni substanca kimike për të pastruar baterinë.

→ Përdorni një furçë të butë, të pastër dhe të thatë për të pastruar herë pas herë foletë e ajrosjes dhe kontaktet e baterisë.

### 4.2.2 Pastrimi i karikuesit të baterisë

→ Përdorni një leckë të butë dhe të thatë për të pastruar kontaktet dhe pjesët plastike.

## 5. MAGAZINIMI

### 5.1 Fikja

Produkti duhet të ruhet larg fëmijëve.

1. Hiqni baterinë (8).
2. Karikimi i baterisë (shihni "3.1 Karikimi i baterisë [Fig. O1/O2/O3]").
3. Zbrazi çantën e mbledhjes së barit.
4. Pastroni korrësën, bateritë dhe karikuesin e baterisë (shihni "4. MIRËMBAJTJA").
5. Ruajeni korrësën, bateritë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe pa ngrica.

### 5.2 Pozicionimi i ruajtjes që kursen hapësirë [Fig. S1]

1. Për ruajtjen me kursim të hapësirës, lironi dadot me veshë (7) derisa shufra e dorezës së sipërme (4) të jetë e lehtë për t'u palosur.

*Sigurohuni që kablo të mos jetë e shtypur midis shufrave të dorezës së sipërme dhe të poshtme.*

## 6. NDREQJA E GABIMEVE

### **RREZIK!**

**Rrezik prerjeje nga thika.**

Nëse produkti ndizet aksidentalisht, njerëzit mund të lëndohen nga thikat.

- Prisni derisa thika të ndalojë plotësisht para se të ndreqni gabimet e produktit.
- Hiqni baterinë.
- Vishni doreza mbrojtëse.

### 6.1 Zëvendësimi i thikës [Fig. T1/T2]

### **RREZIK!**

**Rrezik prerjeje nga thika.**

Rrezik lëndimi me prerje nëse përdoret një thikë e dëmtuar ose e përtëyer ose një që rrotullohet pa balancim ose nëse ka tehe prerëse të thyera.

- Mos e përdorni korrësën me thikë të dëmtuar ose të përtëyer, me një thikë të pabalancuar ose me thikë me tehe prerëse të thyera.
- Mos i rimprihni thikat.

**Pjesët e këmbimit GARDENA mund t'i gjeni nga shitësi i GARDENA ose nga servisi i GARDENA.**

→ Përdorni vetëm një **thikë rezervë origjinale GARDENA, Nr. i artikullit 4124**

Për arsye sigurie, rekomandojmë që thika të zëvendësohet nga **servisi i GARDENA** ose nga një **shitës i autorizuar i GARDENA**.

1. Futni një kaçavidë në një nga vrimat e vendosura në fund të trupit (28). Në këtë mënyrë, kaçavida shërben si një pengesë për thikën.

2. Zhvidhosni vidën e thikës (29).

*Sigurohuni që ndarësi (30) të mos dëmtohet kur ushtrohet forcë.*

3. Hiqni vidën e thikës (29) dhe rondelën (31) dhe hiqni thikën (32).

4. Futni thikën e re (32) në korrëse.

*Etiketa që ndodhet tek thika (nga kjo anë për prerjen e barit) duhet të jetë e dukshme.*

5. Futni rondelën (31) dhe vidën e thikës (29) në korrëse.

6. Vidhosni thikën e re (32) në vendin e saj duke përdorur vidën e thikës (29) (çifti rrotullues shtrëngues është nga 15 deri në 20 Nm). Mos e shtrëngoni më shumë seç duhet.

*Sigurohuni që ndarësi (30) të mos dëmtohet kur ushtrohet forcë.*

7. Hiqni kaçavidën nga korrësja.

*Sigurohuni që kaçavida të jetë hequr përpara se ta ndizni përsëri korrësen.*

## 6.2 Tabela e gabimeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
<b>Zhurma të larta, korrësja bënë zhurmë trokitëse.</b>	Vidat në motor, montim ose në trupin e korrësen janë të lira.	→ Kërkojini shitësit të specializuar e të autorizuar ose servisi të GARDENA që t'i shtrëngojë vidat.
<b>Korrësja punon në mënyrë të çrregullt ose dridhet fort</b>	Thika është dëmtuar ose konsumuar.	→ Zëvendësoni thikën.
	Vida e thikës është liruar.	→ Shtrëngoni vidën e thikës.
	Thika është shumë e ndotur.	→ Pastroni korrësen. Nëse problemi nuk zgjidhet, kontaktoni servisin e GARDENA.
<b>Lëndina nuk është korrur në mënyrë të pastër</b>	Thika është e pamprehtë ose e dëmtuar.	→ Zëvendësoni thikën.
	Lartësia e prerjes është caktuar tepër e ulët.	→ Caktoni një lartësi më të madhe prerjeje.
<b>Korrësja e barit nuk ndizet ose ndalet</b>	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
	Temperatura e baterisë është përtej diapazonit të lejuar.	→ Prisni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0°C + 45°C.
	Midis poleve të baterisë ka pika uji ose lagështi.	→ Hiqni pikat e ujit ose lagështinë me një leckë të thatë.
	Motori është bllokuar nga një pengesë.	→ Hiqeni pengesën.
	Lartësia e prerjes është caktuar tepër e ulët.	→ Caktoni një lartësi më të madhe prerjeje.
	Korrësja është me defekt.	→ Kontaktoni shërbimin "GARDENA".
<b>Procesi i karikimit nuk është i mundur.</b> <b>Treguesi i karikimit të baterisë (26) ndizet vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër</b>	Bateria nuk është vendosur siç duhet në karikuesin e baterisë.	→ Vendosni siç duhet baterinë te karikuesi i baterisë.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p.sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë). Zëvendësoni baterinë nëse është e nevojshme.)
	Temperatura e baterisë është përtej diapazonit të lejuar.	→ Prisni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0°C + 45°C.
<b>Procesi i karikimit nuk është i mundur.</b> <b>Treguesi i karikimit të baterisë (26) nuk ndizet</b>	Bateria është me defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
	Spina elektrike e karikuesit të baterisë nuk është futur siç duhet në prizë.	→ Fusni plotësisht spinën e rrjetit në prizën elektrike.
	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. → Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i specializuar dhe i autorizuar ose nga shërbimi i GARDENA.

## SHËNIM:

Riparimet duhet të kryhen vetëm nga sektorët e shërbimit të GARDENA ose tregtarët e specializuar të miratuar nga GARDENA.

→ Kontaktoni qendrën tuaj të shërbimit "GARDENA" në rast defektesh të tjera (shikoni pjesën mbrapa).

## 7. TË DHËNAT TEKNIKE

Korrëse bari pa kordon	Njësia	Vlera (Nr. i artikullit 14634)
Shpejtësia e thikës	RPM	3500
Rregullimi i lartësisë së prerjes (4 pozicione)	mm	35–65
Gjerësia e prerjes	cm	32
Kapaciteti i çantës së mbledhjes së barit	l	30
Pesha (pa bateri)	kg	10,9
Niveli i trysnisë së zërit $L_{PA}^{1)}$	dB(A)	74
Pasiguria $k_{PA}$	dB(A)	3
Fuqia e tingullit, niveli i zhurmës $L_{WA}^{2)}$ matur/garantuar	dB(A)	86 / 87
Toleranca $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Dridhje e dorës/krahut $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	2,2
Toleranca $k_{vhw}$		1,5

Metodat e matjes sipas: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 Nr.1701

**SHËNIM:** Vlera e cilësuar e emetimit të dridhjeve u mat në përputhje me një procedurë të standardizuar testimi dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin para-prak të ekspozimit. Vlera e emetimit të dridhjes mund të ndryshojë gjatë përdorimit konkret të veglës elektrike.

Bateria e sistemit	Njësia	Vlera (PBA 18 V 4.0 Ah W-C)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	4,0
Numri i pilave (jone litiumi)		10
Karikues baterie të përshtatshëm me sistem "POWER FOR ALL"	AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV	
Karikuesi i baterisë së sistemit	Njësia	Vlera (AL 18V-20 CV)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220–240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50–60
Fuqia nominale	W	50
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18
Rryma maksimale e karikimit të baterisë	mA	2000
Koha e karikimit të baterisë (afërsisht)		
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	64
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	79
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	124
Temperatura e lejuar e baterisë gjatë karikimit	°C	0 deri në 45
Pesha	g	210
Klasa e mbrojtjes		□ / II
Bateri PBA 18 V të përshtatshme për sistemin "POWER FOR ALL"		PBA 18V
Karikuesi i shpejtë	Njësia	Vlera (AL 18V-44)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220–240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50–60
Fuqia nominale	W	105
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	14,4 – 18
Rryma maksimale e karikimit të baterisë	A	4,4
Koha e karikimit të baterisë (afërsisht)		
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	34
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	43
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	59
Temperatura e lejuar e baterisë gjatë karikimit	°C	0 deri në 45
Pesha	g	475
Klasa e mbrojtjes		□ / II
Bateri PBA 18 V të përshtatshme për sistemin "POWER FOR ALL"		PBA 18V

## 8. AKSESORËT/PJESËT E KËMBIMIT

Komplet thikash rezervë GARDENA	Si zëvendësim për thika jo të mprehta.	Nr. i artikullit 4124
Bateria e sistemit GARDENA P4A PBA 18V/72	Bateri për kohëzgjatje të shtuar ose për zëvendësim.	Nr. i artikullit 14905
Karikuesi i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë së sistemit "POWER FOR ALL" PBA 18 V..W-..	Nr. i artikullit 14901

## 9. GARANCIA/SERVISI

### 9.1 Regjistrimi i produktit

Regjistrojeni produktin tuaj te gardena.com/registration.

### 9.2 Servisi

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ASGJËSIMI

### 10.1 Asgjësimi i produktit

(në përputhje me Direktivën 2012/19/BE/S.I. 2013, nr. 3113)



Produkti nuk duhet të hidhet me mbetjet e zakonshme shtëpiake. Ai duhet të asgjësohet sipas rregulloreve lokale mjedisore.

### E RËNDËSISHME!

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj komunale të grumbullimit dhe riciklimit.

### 10.2 Asgjësimi i baterisë



Bateria përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

### E RËNDËSISHME!

1. Shkarkoni plotësisht pilat me jone litiumi (kontakti shërbimin "GARDENA" për këtë).
2. Sigurohuni që kontaktet e pilave me jone litiumi të mos bëjnë qark të shkurtër duke vendosur ngjitës mbi to.
3. Asgjësojini siç duhet pilat me jone litiumi në pikat lokale të grumbullimit për riciklim ose nëpërmjet tyre.

# sr Bežična kosačica

## EasyMax 32/18V P4A

## EasyMax+ 320/18V P4A

### Originalno korisničko uputstvo

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	150
2. SKLAPANJE	152
3. RUKOVANJE	152
4. ODRŽAVANJE	153
5. SKLADIŠTENJE	154
6. REŠAVANJE PROBLEMA	154
7. TEHNIČKI PODACI	154
8. OPREMA/REZERVNI DELOVI	155
9. JAMSTVO/SERVIS	155
10. ODLAGANJE U OTPAD	155

## 1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### 1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisničko uputstvo.



#### UPOZORENJE!

→ Pazite na izbačene predmete – neka prisutne osobe budu udaljene.



#### UPOZORENJE!

→ Vodite računa da strujni kabl bude odmaknut od noževa (nije primenljivo za bežične kosačice).



#### UPOZORENJE!

→ Udaljite šake i stopala od noževa.



#### UPOZORENJE!

→ Izvucite strujni utikač iz utičnice pre radova na održavanju ili ako je strujni kabl oštećen (nije primenljivo za bežične kosačice).



#### UPOZORENJE!

→ Iskopčajte bateriju pre radova na održavanju.



#### UPOZORENJE!

→ Uklonite uređaj za zaključavanje pre radova na održavanju (nije primenljivo za bežične kosačice koje nemaju uređaj za zaključavanje).

### 1.2 Opšta bezbednosna uputstva

#### 1.2.1 Opšta bezbednosna uputstva za mašinu



#### UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.

Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Termin „mašina“ koji se koristi u bezbednosnim uputstvima odnosi se na mašinu koja se napaja iz električne mreže (sa kablom) ili na mašinu sa pogonom na baterije (bez kabla).

#### 1) Bezbednost u radnom okruženju

##### a) Pobrinite se da radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.

Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

##### b) Nemojte da radite mašinom u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim oblastima u kojima su prisutne zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.

Mašine stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

##### c) Vodite računa da deca i ostale osobe budu udaljeni dok koristite mašinu. Odlučavanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

#### 2) Električna bezbednost

##### a) Utikač mašine mora odgovarati strujnoj utičnici. Utikač ni na koji način ne sme da se menja. Nemojte da koristite adapterski utikač zajedno sa mašinama koje imaju zaštitno uzemljenje.

Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

##### b) Izbegavajte fizički kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri.

Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

##### c) Držite mašine tako da ne budu izložene kiši i vlazi.

Ako voda prodre u mašinu, povećaće se opasnost od strujnog udara.

##### d) Nemojte pogrešno koristiti kabl za povezivanje. Nemojte koristiti kabl za nošenje, vuču ili isključivanje mašine. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.

Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

##### e) Kada radite mašinom na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom. Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

##### f) Ako ne može da se izbegne korišćenje mašine na vlažnom mestu, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD). Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3) Lična bezbednost

##### a) Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte mašinom zdravorazumski. Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja mašine može da dovede do teških telesnih povreda.

##### b) Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.

Zaštitna oprema, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, zavisi od vrste i načina upotrebe mašine, smanjuje rizik od povreda.

##### c) Izbegavajte slučajno pokretanje. Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što mašinu priključite na električnu mrežu/baterijsko napajanje, podignite je ili nosite.

Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.

##### d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zatezanje pre uključivanja mašine. Ključ za odvijanje ili alat za podešavanje koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo mašine mogu da dovedu do telesne povrede.

##### e) Izbegavajte abnormalno držanje tela. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu. To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.

##### f) Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima. Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.

##### g) Ako se mogu postaviti uređaji za usisavanje i izbacivanje prašine, oni se moraju povezati i koristiti na ispravan način. Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od nezgoda koje mogu nastati zbog delovanja prašine.

##### h) Nemojte se uljuljkati u lažni osećaj sigurnosti i nemojte zanemariti bezbednosna pravila za mašine, čak i ako ste upoznati sa mašinom nakon njenog korišćenja mnogo puta. Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

#### 4) Upotreba mašine i briga o njoj

##### a) Nemojte preopterećivati mašinu. Koristite mašinu koja odgovara nameni. Adekvatna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.

##### b) Nemojte koristiti mašinu koja ima neispravan prekidač.

Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.

##### c) Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju pre nego što pristupite podešavanju mašine, promeni delova alata za umetanje ili skladištenju mašine. Ove preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja mašine.

##### d) Držite mašine koje se ne koriste izvan domašaja dece i nemojte dozvoljavati da iko koristi mašinu a da pri tom nije upoznat sa karakteristikama mašine ili da nije pročitao ova uputstva. Mašine su opasne kada njima rukuju neobučeni korisnici.

##### e) Pažljivo održavajte mašine i delove alata za umetanje. Proverite da li su pokretni i vežni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad mašine. Ako je oštećena, mašinu odnesite na popravku pre korišćenja. Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavane mašine.

##### f) Priključke za košenje održavajte oštrom i čistim.

Priključci za košenje koji se pravilno održavaju i imaju oštre rezne vrhove se ređe krive i lakše kontrolišu.

##### g) Koristite mašinu, opremu, priključke i ostalo u skladu sa ovim uputstvom. Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje nameravate da izvršite. Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.

##### h) Pobrinite se da ručke i rukohvati budu suvi, čisti i bez tragova ulja ili masti. Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu mašine u neočekivanim situacijama.

#### 5) Upotreba i održavanje baterijskog alata

##### a) Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača. Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

##### b) Samo baterije namenjene za tu svrhu koristite u mašinama.

Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.

##### c) Kad se baterija ne koristi držite je dalje od spajalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije. Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

##### d) Ako se koristi na pogrešan način, tečnost može da iscuri iz baterije. Izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

##### e) Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modifikovana.

Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od povreda.

- f) **Nemojte izlagati bateriju plamenu ili previsokim temperaturama.** Izlaganje plamenu ili temperaturi preko 130 °C može dovesti do eksplozije.
- g) **Pratite sve instrukcije za punjenje, a bateriju odnosno baterijski alat nemojte puniti pri temperaturama van granica navedenih u korisničkom uputstvu.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

#### 6) Servis

- a) **Neka vašu mašinu popravljaju samo kvalifikovani stručnjaci i uz isključivo korišćenje originalnih rezervnih delova.** Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.
- b) **Nemojte servisirati oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

### 1.2.2 Bezbednosna uputstva za kosačicu

- a) **Nemojte koristiti kosačicu po lošem vremenu, naročito tokom grmljavine.** Time se smanjuje rizik od udara groma.
- b) **Pažljivo pregledajte da li u radnom okruženju ima divljih životinja.** Divlje životinje mogu pretrpeti povrede ako preko njih pređe kosačica.
- c) **Pažljivo pregledajte radno okruženje i uklonite sve kamenje, grane, žice, kosti i ostale strane predmete.** Izbačeni delovi mogu naneti povrede.
- d) **Pre korišćenja kosačice, uvek proverite da li su noževi i jedinica za košenje pohabani ili oštećeni.**  
Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povrede.
- e) **Često proveravajte da li je hvatač trave pohaban ili istrošen.**  
Pohaban ili oštećen hvatač trave povećava rizik od povrede.
- f) **Ostavite zaštitne poklopce na mestu. Zaštitni poklopci moraju biti u radnom stanju i propisno postavljeni.** Labav, oštećen ili zaštitni poklopac koji ne funkcioniše kako treba može da dovede do telesne povrede.
- g) **Održavajte ulaze vazduha za hlađenje čistim od otpadaka.** Blokiranje ulazi vazduha i otpaci mogu da izazovu prekomerno zagrevanje ili rizik od požara.
- h) **Uvek nosite neklizajuće sigurnosne cipele kada upravljate kosačicom.** Nemojte raditi bosonogi ili u sandalama sa otvorenim prstima. Na taj način će se značajno smanjiti rizik od povrede stopala u slučaju kontakta sa rotirajućim noževima.
- i) **Uvek nosite pantalone sa dugim nogavicama prilikom upravljanja kosačicom.** Izložena koža povećava verovatnoću povrede izbačenim predmetima.
- j) **Ne koristite kosačicu u mokroj travi.** Hodajte, ne trčite. Time se smanjuje rizik od klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- k) **Nemojte rukovati kosačicom na previše strmim nagibima.** Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- l) **Prilikom rada na nagibima, uvek osigurajte siguran oslonac stopala, uvek radite preko lica nagiba, nikada gore ili dole nagiba i budite naročito pažljivi kada menjate smer rada.** Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- m) **Posebno vodite računa kada kosite unazad ili kada povlačite kosačicu ka sebi.** Uvek obraćajte pažnju na okruženje.  
Tako se smanjuje rizik od saplitanja tokom rada.
- n) **Nemojte dodirivati noževe ili ostale opasne delove dok se još uvek okreću.** Time se smanjuje rizik od povrede pokretnim delovima.
- o) **Uverite se da su svi prekidači isključeni i da je baterija isključena pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice.** Neočekivani rad kosačice može da dovede do teških povreda.
- p) **Uverite se da su svi prekidači isključeni i uklonite (ili aktivirajte) uređaj za zaključavanje pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice.** Neočekivani rad kosačice može da dovede do teških povreda.

### 1.3 Dodatna bezbednosna uputstva

#### 1.3.1 Namena

**GARDENA kosačica** namenjena je za košenje travnjaka u vrtovima i dvorištima privatnih kuća.

Proizvod nije prikladan za dugotrajni rad (profesionalan rad).




#### **OPASNOST!**

##### **Rizik od povrede!**



- Ne koristite proizvod za rezanje žbunja, žive ograde, grmlja i višegodišnjih biljaka, puzavica ili trave na krovovima ili balkonima, sečenje grana i izdanaka i za poravnavanje nepravilnosti tla.
- Ne koristite proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.

#### 1.3.2 Bezbednosna uputstva za baterije i punjače baterija

-  **Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih upozorenja i uputstava mogu dovesti do električnog udara, izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.
- **Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu.** Punjač koristite samo ako možete u potpunosti da proverite sve funkcije i da ih izvršite bez ograničenja, ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.
- **Nemojte da koristite proizvod u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.**
- **Nadgledajte decu u toku upotrebe, čišćenja i održavanja.** Time ćete zagaranovati da se deca ne igraju punjačem.
- **Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (5 baterijskih ćelija ili više).** Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača. Nemojte da punite baterije koje nisu punjene. U suprotnom postoji rizik od požara i eksplozije.



**Punjač baterije koristite samo u zatvorenim prostorijama i držite ga dalje od vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

- **Održavajte punjač baterije čistim.** U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.
- **Pre svake upotrebe proverite punjač baterije, kabl i utikač.** Nemojte da koristite punjač ako na njemu zapazite oštećenja. Nemojte da otvarate punjač i popravke punjača prepustite samo kvalifikovanim stručnjacima uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova. Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Nemojte rukovati punjačem baterije na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstili i sl.) ili u okruženjima u kojima može lako doći do požara.** Postoji opasnost od požara usled zagrevanja punjača tokom punjenja.
- **Ako je potrebno zameniti kabl za povezivanje, to se mora obaviti u servisnom centru kompanije GARDENA ili od strane ovlašćenog servisnog centra za obavljanje servisiranja nakon prodaje za GARDENA električne alate kako bi se izbegle opasnosti povezane sa bezbednošću.**
- **Ova bezbednosna uputstva se odnose samo na litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Nemojte pokrivati ventilacione otvore na punjaču baterije.** U suprotnom, punjač baterije može da se pregreje što će izazvati nepravilan rad.
- **Koristite samo punjače baterija koje su preporučili proizvođači za punjenje baterija.** Punjač baterije koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- **Isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno.** Baterija može da se zapali ili eksplodira. Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni sistem.
- **Ako je baterija oštećena, tečnost može da iscuri i navlaži susedne predmete.** Proverite neposredno okruženje. Očistite te delove ili ih zamenite ako je potrebno.
- **U slučaju nepravilne upotrebe ili oštećenja baterije može da dođe do prskanja zapaljive tečnosti iz nje.** Izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Zatražite dodatnu medicinsku pomoć ako tečnost dođe u kontakt sa očima.  
Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.
- **Koristite bateriju samo u partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.**  
Označene POWER FOR ALL 18V baterije su potpuno kompatibilne sa sledećim proizvodima: svim 18V partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.
- **Poštujte preporuke za baterije navedene u uputstvu za upotrebu za proizvod.** To je jedini način za sigurno rukovanje baterijom i proizvodom i za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- **Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača ili partnera sistema POWER FOR ALL.** Punjač baterije koji je odgovarajući za određeni tip baterije predstavlja rizik od požara kada se koristi sa ostalim baterijama (tip baterije: PBA 18V itd./Kompatibilni punjači baterija: AL 18 itd.).
- **Baterija se isporučuje delimično napunjena.** Da biste osigurali pun kapacitet baterije, pre prvog korišćenja električnog alata napunite bateriju u punjaču.
- **Držite baterije van domašaja dece.**
- **Nemojte otvarati bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Ne pravite kratak spoj baterije.** Kad se baterija ne koristi držite je dalje od spjalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije. Kratak spoj između kontakata baterije može da rezultira opekotinama ili požarom.
- **Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli.** Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrelе kontakte.
- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima kao što su ekser ili odvijač ili usled spoljne sile.** Može da nastane unutrašnji kratak spoj koji može da izazove požar, dimljenje, eksploziju ili pregrevanje baterije.
- **Nemojte servisirati oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.
-  **Zaštitite bateriju od toplote, uključujući dugotrajnu izloženost sunčevom svetlu, kao i od vatre, prljavštine, vode i vlage.**  
 Postoji rizik od eksplozije i kratkog spoja.
- **Koristite i skladištite bateriju samo na temperaturama okoline između -20 °C i +50 °C.** Tokom leta nemojte da ostavljate bateriju u automobilu. Na temperaturama ispod 0 °C, radne karakteristike mogu da budu smanjene u zavisnosti od uređaja.
- **Punite bateriju samo na temperaturi okoline između 0 °C i +35 °C.** Punjenje izvan ovog temperaturnog opsega može da ošteti bateriju i povećati rizik od požara.
- **Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se baterija ohladi pre njenog punjenja ili skladištenja.**

#### 1.3.3 Dodatne napomene u pogledu električne bezbednosti



#### **OPASNOST!**

##### **Rizik od srčanog zastoja!**

Ovaj proizvod generiše elektromagnetno polje pri radu. Ovo elektromagnetno polje može da utiče na funkcionisanje aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. pejsmejker) i da izazove ozbiljne ili smrtonosne povrede.

- Pre upotrebe ovog proizvoda, konsultujte svog lekara i proizvođača implantata.
- Uklonite bateriju ako ne koristite proizvod.

### 1.3.4 Dodatne napomene u pogledu lične bezbednosti



#### OPASNOST!

##### Rizik od gušenja!

Manji delovi mogu da se progutaju.  
→ Tokom sklapanja proizvoda držite malu decu daleko.

- Zaustavite mašinu, uklonite baterije i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
- Ako kosačica udari o strani predmet.
- U tom slučaju, pregledajte mašinu u pogledu oštećenja i popravite eventualna oštećenja pre ponovnog pokretanja i rada sa mašinom.
- Ako mašina počne da neuobičajeno vibrira.
- U tom slučaju, odmah pregledajte mašinu u pogledu oštećenja, zamenite ili popravite oštećene delove i pregledajte i pritegnite sve labave delove.
- **Pre košenja, proverite da li u oblasti koja će se kositi ima skrivenih predmeta, poput grana i, ako ih ima, uklonite ih.** Time će se smanjiti rizik da se priključak za košenje zaglavi.
- Zaustavite priključak za košenje ako je potrebno nagnuti mašinu radi prelaska preko netravnatih površina i kada je transportujete do i od oblasti u kojoj će se koristiti.
- Nemojte naginjati mašinu kada je motor pokrenut.
- Ispraznite hvatač trave pre skladištenja.
- Preporuka: Obavite čišćenje i održavanje pre skladištenja.
- **Redovno servisirajte mašinu.** Time se produžava radni vek mašine.
- **Koristite samo rezervne delove odobrene od strane kompanije GARDENA.** Korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova može prouzrokovati povrede ili oštetiti mašinu.
- **Nemojte modifikovati bezbednosne komponente.** Modifikovanje bezbednosnih komponenti povećava rizik od povrede.
- **Vodite računa kada podešavate mašinu.** Time se sprečava da vam se prsti uhvate između pokretnog priključka za košenje i nepokretnih delova mašine.
- Mašinu uvek ostavite da se ohladi pre nego što je uskladištite.
- Kada obavljate održavanje na priključku za košenje, pazite na to da priključak za košenje može i dalje da se okreće nakon što je isključen.
- Preporuka: Nosite zaštitu za sluh.

## 2. SKLAPANJE



#### OPASNOST!

##### Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.  
→ Izvadite bateriju pre sklapanja proizvoda.  
→ Nosite zaštitne rukavice.

### 2.1 Obim isporuke

	art. 14634-20	art. 14634-55	art. 14634-60
Bežična kosačica	x	x	x
Punjač baterije	x	–	–
Brzi punjač	–	–	x
Baterija (4,0 Ah)	x	–	x
Korisničko uputstvo	x	x	x

### 2.2 Postavljanje donjih upravljača [SI. A1]

- Gurnite donje upravljače ① u držače upravljača ② na kosačici.  
*Uverite se da su upravljači do kraja umetnuti i da su otvori na upravljačima poravnati sa otvorima na držačima upravljača.*
- Umetnite zavrtnje ③ u otvor na kosačici.
- Pritegnite zavrtnje ③.

### 2.3 Postavljanje gornjeg upravljača [SI. A2]

Gornji upravljač ④ može se montirati na donje upravljače ① za podešavanje visine u 3 položaja.

→ **Radni položaj:** Podesite visinu upravljača tako da ste u uspravnom položaju kada koristite kosačicu.

Položaj	Visina upravljača iznad tla
Donji otvor	91 cm
Središnji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

- Postavite gornji upravljač ④ na donje upravljače ①.  
*Uverite se da su upravljači potpuno umetnuti i da su željeni otvori u upravljačima poravnati.*
- Umetnite zavrtnje ⑤ u otvore.

- Stavite podloške ⑥ i leptir navrtke ⑦ na zavrtnjeve ⑤.
- Pritegnite leptir navrtke ⑦.

### 2.4 Pričvršćivanje kabela na upravljač [SI. A3]

→ Pričvrstite kabl ⑧ na upravljač pomoću stezaljki ⑨.  
*Uverite se da kabl nije priklešten između gornjeg i donjih upravljača.*

### 2.5 Postavljanje vreće za sakupljanje trave [SI. A4/A5]

- Gurnite jezičak ⑩ iz zadnjeg dela u konektore ⑪ na vreći za sakupljanje trave dok ne čujete da su konektori nalegli na svoje mesto.  
*Uverite se da su svi konektori zakačeni.*
- Prvo umetnite ručku vreće za sakupljanje ⑫ u zadnji deo poklopca vreće za sakupljanje ⑬.
- Zatim gurnite ručku vreće za sakupljanje ⑫ u prednji deo poklopca vreće za sakupljanje ⑬ dok ne čujete da su konektori nalegli na svoje mesto.  
*Uverite se da su svi konektori zakačeni.*

## 3. RUKOVANJE



#### OPASNOST!

##### Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.  
→ Sačekajte da se nož zaustavi pre podešavanja ili transportovanja proizvoda.  
→ Izvadite bateriju.  
→ Nosite zaštitne rukavice.

### 3.1 Punjenje baterije [SI. O1/O2/O3]



#### OPREZ!

##### Oštećenje imovine.

Ako napon izvora napajanja ne odgovara specifikacijama na natpisnoj pločici punjača baterije, punjač baterije se može oštetiti.  
→ Pazite na napon električne mreže.



#### OPASNOST!

##### Opasnost od povrede.

Prilikom umetanja baterije možete priklestiti prste.  
→ Pazite na prste.

Zahvaljujući inteligentnom procesu punjenja, stanje napunjenosti baterije se automatski detektuje, a zatim se puni optimalnom strujom punjenja u zavisnosti od temperature i napona baterije. To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ⑮ na držaču baterije ⑯.
- Pritisnite dugme za otpuštanje baterije ⑰ i izvadite bateriju ⑱ iz držača baterije ⑯.
- Priključite punjač baterije ⑲ na strujnu utičnicu.
- Pomaknite punjač baterije ⑲ na bateriju ⑱.  
*Kada indikator punjenja baterije ⑳ na punjaču trepće zeleno, baterija se puni.*  
*Kada indikator punjenja baterije ⑳ na punjaču stalno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (za informacije o trajanju punjenja, pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI).*
- Tokom punjenja redovno proveravajte napunjenost.
- Kada je baterija ⑱ potpuno napunjena, baterija ⑱ se može odvojiti od punjača baterije ⑲.

### 3.2 Značenje elemenata prikaza

#### 3.2.1 Indikator punjenja baterije na punjaču baterije [SI. O3]

Trepćuće svetlo indikatora punjenja baterije ⑳



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije trepćuće svetli ⑳.

**Napomena:** Postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI.

Neprekidno svetlo indikatora punjenja baterije ㉑



**Neprekidno svetlo** na indikatoru punjenja baterije ㉑ ukazuje da je baterija sasvim napunjena ili da je temperatura baterije izvan dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Čim se postigne dozvoljeni temperaturni raspon, baterija će se puniti.

Ako baterija nije umetnuta **neprekidno svetlo** na indikatoru punjenja baterije ukazuje ㉑ da je strujni utikač utaknut u strujnu utičnicu i da je punjač baterije spreman za upotrebu.



### 3.3 Radni položaj [Sl. A2]

→ Podesite dužinu upravljača ② tako da ste u uspravnom položaju kada koristite kosačicu (pogledajte „2.3 Postavljanje gornjeg upravljača [Sl. A2]”).

### 3.4 Podešavanje visine košenja [Sl. O4]

Visina košenja može da se podesi na 35–65 mm i postavi u 4 položaja.

#### 3.4.1 Smanjenje visine košenja

1. Pritisnite dugme ⑩.
2. Gurnite ručku ⑪ nadole i pričvrstite je na željenoj visini košenja.

#### 3.4.2 Povećanje visine košenja

1. Pritisnite dugme ⑩.
2. Povucite ručku ⑪ nagore i pričvrstite je na željenoj visini košenja.

### 3.5 Košenje sa vrećom za sakupljanje trave [Sl. O5]



#### OPASNOST!

##### Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.

→ Nemojte stavljati šake u otvor za pražnjenje.

#### 3.5.1 Umetanje vreće za sakupljanje trave u kosačicu

1. Podignite zaštitnu klapnu ⑫.
2. Zakačite vreću za sakupljanje trave ⑬ na ručku ⑪ pa u kosačicu.  
*Uverite se da je vreća za sakupljanje trave sigurno pričvršćena.*
3. Pokrenite kosačicu.

#### 3.5.2 Pražnjenje vreće za sakupljanje trave

Prilikom košenja, indikator nivoa ⑭ se otvara. Ako se zatvori tokom košenja, vreća za sakupljanje trave ⑬ je puna.

1. Zaustavite kosačicu kada je vreća za sakupljanje trave ⑬ puna.
2. Podignite zaštitnu klapnu ⑫.
3. Uklonite vreću za sakupljanje trave sa ručke ⑪.
4. Ispraznite vreću za sakupljanje trave ⑬.

### 3.6 Pokretanje/zaustavljanje kosačice



#### OPASNOST!

##### Rizik od povrede

Opasnost od povrede ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti ručica startera.

- Ne premošćavajte bezbednosne uređaje i prekidače.
- Tako recimo ručicu startera nemojte pričvršćivati za ručku.
- Nemojte na proizvodu vršiti izmene koje nisu opisane u ovom priručniku.

#### 3.6.1 Pokretanje kosačice [Sl. O1/O6]

Proizvod je opremljen dvoručnim bezbednosnim uređajem (ručica startera ⑮ i bezbednosna blokada ⑯) da bi se sprečilo da se proizvod slučajno uključi.

Preporučujemo samo korišćenje 4 Ah baterije P4A PBA 18V/72 (art. 14905) ili veće jačine.

1. Otvorite poklopac ⑰ na držaču baterije ⑱.
2. Umetnite bateriju ⑲ u držač baterije ⑱ dok ne čujete da je nalegla na svoje mesto.
3. Zatvorite poklopac ⑰ držača baterije ⑱.
4. Pritisnite bezbednosnu blokadu ⑯ jednom rukom i povucite ručicu startera ⑮ drugom rukom prema ručki.  
*Kosačica se pokreće.*
5. Otpustite bezbednosnu blokadu ⑯.

#### 3.6.2 Zaustavljanje kosačice

1. Otpustite ručicu startera ⑮.  
*Kosačica se zaustavlja.*
2. Izvadite bateriju ⑲.

### 3.7 Saveti za košenje

#### 3.7.1 Saveti za korišćenje kosačice

Ako postoji pokošeni materijal u otvoru za pražnjenje, povucite kosačicu unazad oko 1 m tako da pokošeni materijal može da ispadne.

Da biste travnjak održavali urednim, preporučujemo da travnjak redovno kosite, odnosno da ga kosite jednom nedeljno, ako je moguće. Trava će postati gušća kada se redovno kosi.

Nakon dugih perioda bez košenja (tokom praznika / godišnjih odmora), prvo kosite na najvišoj visini košenja u jednom smeru a zatim preko tog smera na željenoj visini košenja. Na taj način će se sprečiti da se nož blokira usled previše pokošenog materijala.

Ako je moguće, kosite travnjak samo kada je suv. Kada je trava mokra, obrazac košenja postaje nepravilan.

#### 3.7.2 Učinak košenja i napunjenost baterije

Oblast travnjaka koja se može pokositi jednom napunjenošću baterije zavisi od različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina košenja. Za maksimalnu iskorišćenost, nemojte previše često uključivati i isključivati kosačicu jer se na taj način smanjuje vek trajanja baterije. Najbolji mogući učinak košenja sa jednom napunjenošću baterije može se postići povećanjem visine košenja i čestim košenjem.

Isključite režim pojačanja da biste dobili maksimalno vreme rada baterije.

#### 3.7.3 Površina travnjaka po napunjenosti baterije

Sistemska baterija od 4,0 Ah	maks. 200 m <sup>2</sup>
Sistemska baterija od 5,0 Ah	maks. 250 m <sup>2</sup>
Sistemska baterija od 6,0 Ah	maks. 300 m <sup>2</sup>

## 4. ODRŽAVANJE



#### OPASNOST!

##### Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.

- Sačekajte da se nož zaustavi pre servisiranja proizvoda.
- Izvadite bateriju.
- Nosite zaštitne rukavice.

### 4.1 Čišćenje kosačice



#### OPASNOST!

##### Rizik od povrede!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Nemojte da koristite vodu ili vodeni mlaz (posebno mlaz vode pod visokim pritiskom) za čišćenje proizvoda. *To može da ošteti proizvod ili da dozvoli vodi da prodre u električne komponente i prouzrokuje koroziju ili kratke spojeve.*

→ Za čišćenje nemojte da koristite hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

#### Prorezi za protok vazduha moraju uvek biti čisti.

→ Očistite gornji i donji deo kosačice nakon svake upotrebe.

#### 4.1.1 Čišćenje gornjeg dela kosačice

1. Očistite gornji deo kosačice vlažnom krpom.
2. Očistite ventilacione otvore mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

#### 4.1.2 Čišćenje donjeg dela kosačice [Sl. M1]

1. Pažljivo okrenite kosačicu na bok.
2. Očistite donju stranu, nož i otvor za pražnjenje ⑳ mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

#### 4.1.3 Čišćenje vreće za sakupljanje trave

→ Očistite vreću za sakupljanje trave mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

### 4.2 Čišćenje baterije i punjača baterije

Površina i kontakti baterije i punjača baterije moraju biti čisti i suvi pre povezivanja baterije na punjač baterije.

→ Nemojte koristiti tekuću vodu.

#### 4.2.1 Čišćenje baterije

Nemojte da koristite hemijske supstance za čišćenje baterije.

→ Pomoću meke, čiste i suve četke očistite ventilacione otvore i kontakte na bateriji s vremena na vreme.

#### 4.2.2 Čišćenje punjača baterije

→ Pomoću meke i suve krpe očistite kontakte i plastične delove.

## 5. SKLADIŠTENJE

### 5.1 Isključivanje

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

- Izvadite bateriju ⑥.
- Napunite bateriju (pogledajte „3.1 Punjenje baterije [Sl. O1/O2/O3]“).
- Ispraznite vreću za sakupljanje trave.
- Očistite kosačicu, baterije i punjač baterije (pogledajte „4. Održavanje“).
- Kosačicu, punjive baterije i punjač baterije čuvajte na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

### 5.2 Položaji za skladištenje kojima se šteti prostor [Sl. S1]

- Za skladištenje kojim se šteti prostor, olabavite leptir navrtke ⑦ tako da gornji upravljač ④ može lako da se sklopi.  
Uverite se da kabl nije priklešten između gornjeg i donjih upravljača.

## 6. REŠAVANJE PROBLEMA



### OPASNOST!

#### Rizik od povreda od noža.

Ako se proizvod slučajno pokrene, može doći do nanošenja povreda osobama od strane noževa.  
→ Sačekajte da se nož zaustavi pre rešavanja problema na proizvodu.  
→ Izvadite bateriju.  
→ Nosite zaštitne rukavice.

### 6.1 Zamena noža [Sl. T1/T2]



### OPASNOST!

#### Rizik od povreda od noža.

Rizik od posekotina ako se koristi oštećen ili savijen nož ili nož koji se okreće nebalansirano ili nož koji ima okrnjene rezne ivice.  
→ Nemojte koristiti kosačicu sa oštećenim ili savijenim nožem, nebalansiranim nožem ili nožem koji ima okrnjene rezne ivice.  
→ Ne brusite nož.

**GARDENA rezervni delovi** mogu da se nabave kod **prodavca GARDENA proizvoda** ili u **servisnom centru kompanije GARDENA**.

→ Koristite samo originalni **GARDENA rezervni nož, br. art. 4124**

Radi bezbednosti, preporučujemo da se nož zameni u **servisnom centru kompanije GARDENA** ili **kod ovlašćenog prodavca GARDENA proizvoda**.

- Umetnite odvijač u jedan od otvora koji se nalaze na dnu tela kosačice ②.  
Odvijač tako služi kao zaustavljač za nož.
- Odvrtite zavrtnj noža ②.  
Uverite se da odstojnik ③ nije oštećen prilikom primene sile.
- Uklonite zavrtnj noža ② i podlošku ③ i uklonite nož ④.
- Umetnite novi nož ④ u kosačicu.  
Oznaka na nožu (ova strana do trave) mora biti vidljiva.
- Umetnite podlošku ③ i zavrtnj noža ② u kosačicu.
- Zavrtnite novi nož ④ na mesto pomoću zavrtnja noža ② (moment pritezanja je 15–20 Nm). Nemojte previše pritegnuti.  
Uverite se da odstojnik ③ nije oštećen prilikom primene sile.
- Izvučite odvijač iz kosačice.  
Uverite se da je odvijač uklonjen pre nego što ponovo pokrenete kosačicu.

### 6.2 Tabela grešaka

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
<b>Glasni zvukovi, kosačica zveči</b>	Zavrtnji na motoru, nosaču ili kućištu kosačice su se olabavili.	→ Neka zavrtnje pritegne neko od osoblja ovlašćenog specijalizovanog prodavca ili član osoblja servisnog centra kompanije GARDENA.
<b>Kosačica se neujednačeno kreće ili jako vibrira</b>	Nož je oštećen ili pohaban.	→ Zamenite nož.
	Zavrtnj noža je olabavljen.	→ Pritegnite zavrtnj noža.
	Nož je jako zaprijan.	→ Očistite kosačicu. Ako ne uspete da otklonite problem na ovaj način, stupite u kontakt sa servisnim centrom kompanije GARDENA.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
<b>Travnjak nije uredno pokošen</b>	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamenite nož.
	Visina košenja je postavljena previše nisko.	→ Postavite na veću visinu košenja.
<b>Kosačica se ne pokreće ili se zaustavlja</b>	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
	Temperatura baterije je van dozvoljenog temperaturnog opsega.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Između kontakata baterije ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.
	Začepljenje blokira motor.	→ Uklonite začepljenje.
	Visina košenja je postavljena previše nisko.	→ Postavite na veću visinu košenja.
	Kosačica je neispravna.	→ Obratite se servisnom centru kompanije GARDENA.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
<b>Postupak punjenja nije moguć.</b>	Baterija nije pravilno stavljena na punjač baterije.	→ Pravilno stavite bateriju na punjač baterije.
<b>Indikator punjenja baterije ⑤ neprekidno svetli zeleno</b>	Kontakti baterije su zaprijeni	→ Očistite kontakte baterije (npr. višestrukim vadenjem i umetanjem baterije). Po potrebi zamenite bateriju.)
	Temperatura baterije je van dozvoljenog temperaturnog opsega.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i +45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
<b>Postupak punjenja nije moguć.</b>	Strujni utikač punjača baterije nije ispravno utaknut.	→ Utaknite strujni utikač do kraja u utičnicu.
<b>Indikator punjenja baterije ⑤ ne uključuje se</b>	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon strujne mreže. → Ovlašćenom prodavcu GARDENA proizvoda ili servisnom centru kompanije GARDENA prepustite neka po potrebi prekontrolišu punjač.

### NAPOMENA:

Popravke mogu obavljati samo servisni centri kompanije GARDENA ili specijalizovani prodavci GARDENA proizvoda.

→ Obratite se servisnom centru kompanije GARDENA u slučaju ostalih kvarova (pogledajte poledinu).

## 7. TEHNIČKI PODACI

Bežična kosačica	Jedinica	Vrednost (br. art. 14634)
<b>Brzina noža</b>	o/min	3500
<b>Podešavanje visine košenja (4 položaja)</b>	mm	35–65
<b>Širina košenja</b>	cm	32
<b>Kapacitet vreće za sakupljanje trave</b>	l	30
<b>Težina (bez baterije)</b>	kg	10,9
<b>Nivo zvučnog pritiska <math>L_{pA}</math><sup>1)</sup></b>	dB(A)	74
<b>Nesigurnost <math>k_{pA}</math></b>	dB(A)	3
<b>Nivo zvučne snage <math>L_{WA}</math><sup>2)</sup> mereno/garantovano</b>	dB(A)	86 / 87
<b>Nesigurnost <math>k_{WA}</math></b>	dB(A)	0,8
<b>Vibracije na šaci/ruci <math>a_{vhw}</math><sup>1)</sup></b>	$m/s^2$	2,2
<b>Nesigurnost <math>k_{vhw}</math></b>		1,5

Metode merenja u skladu sa: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 br. 1701

**NAPOMENA:** Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim električnim alatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom korišćenja električnog alata u praksi.

Sistemska baterija	Jedinica	Vrednost (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
<b>Napon baterije</b>	V (DC)	18
<b>Kapacitet baterije</b>	Ah	4,0
<b>Ukupan broj ćelija (litijum-jon)</b>		10
<b>Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV

Punjač sistemske baterije	Jedinica	Vrednost (AL 18V-20 CV)
Mrežni napon	V (AC)	220–240
Mrežna frekvencija	Hz	50–60
Nominalna snaga	W	50
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. jačina struje punjenja baterije	mA	2000
Vreme punjenja baterije (pribl.)		
PBA 18V 2,0 Ah W-B	min	64
PBA 18V 2,5 Ah W-B	min	79
PBA 18V 4,0 Ah W-C	min	124
Dozvoljena temperatura baterije tokom punjenja	°C	od 0 do 45
Težina	g	210
Klasa zaštite		II / II
Odgovarajuće baterije PBA 18V sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

Brzi punjač	Jedinica	Vrednost (AL 18V-44)
Mrežni napon	V (AC)	220–240
Mrežna frekvencija	Hz	50–60
Nominalna snaga	W	105
Napon punjenja baterije	V (DC)	14,4–18
Maks. jačina struje punjenja baterije	A	4,4
Vreme punjenja baterije (pribl.)		
PBA 18V 2,0 Ah W-B	min	34
PBA 18V 2,5 Ah W-B	min	43
PBA 18V 4,0 Ah W-C	min	59
Dozvoljena temperatura baterije tokom punjenja	°C	od 0 do 45
Težina	g	475
Klasa zaštite		II / II
Odgovarajuće baterije PBA 18V sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. OPREMA/REZERVNI DELOVI

GARDENA komplet rezervnog noža	Kao zamena za tupe noževe.	art. 4124
GARDENA sistemska baterija P4A PBA 18V/72	Dodatna ili rezervna baterija.	art. 14905
GARDENA brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

## 9. JAMSTVO/SERVIS

### 9.1 Registracija proizvoda

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Servis

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

## 10. ODLAGANJE U OTPAD

### 10.1 Odlaganje proizvoda

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU/S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod se ne sme odlagati u uobičajeni otpad iz domaćinstva. Mora biti odložen u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

#### VAŽNO!

→ Odložite proizvod preko ili uz pomoć lokalnog sabirnog centra za reciklažu.

### 10.2 Odlaganje baterije



Baterija sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

#### VAŽNO!

- Ispraznite u potpunosti litijum-jonske ćelije (obratite se servisnom centru kompanije GARDENA).
- Osigurajte da kontakti litijum-jonske ćelije ne dovedu do kratkog spoja tako što ćete preko njih zalepiti traku.
- Propisno odložite u otpad litijum-jonske ćelije ili to obavite preko centra za reciklažu.

# sv Sladdlös gräsklippare EasyMax 32/18 V P4A EasyMax+ 320/18 V P4A

## Bruksanvisning i original

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	156
2. MONTERING	158
3. ANVÄNDNING	158
4. UNDERHÅLL	159
5. FÖRVARING	159
6. FELSÖKNING	160
7. TEKNISKA DATA	160
8. TILLBEHÖR/RESERVDLAR	161
9. GARANTI/SERVICE	161
10. KASSERING	161

## 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

### 1.1 Symboler på produkten



→ Läs bruksanvisningen.



#### VARNING!

→ Se upp för delar som kan slungas ut – håll kringstående personer på avstånd.



#### VARNING!

→ Håll nätkabeln borta från knivarna (gäller inte sladdlösa gräsklippare).



#### VARNING!

→ Håll händer och fötter borta från knivarna.



#### VARNING!

→ Dra ur nätkontakten före underhåll eller om nätkabeln är skadad (gäller inte sladdlösa gräsklippare).



#### VARNING!

→ Koppla bort batteriet före underhåll.



#### VARNING!

→ Ta bort låsanordningen före underhåll (gäller inte sladdlösa gräsklippare utan låsanordning).

### 1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

#### 1.2.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner för maskiner



#### VARNING!

Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer maskinen.

Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

#### Spara alla varningar och instruktioner som referens.

Termen "maskin" som används i säkerhetsinstruktionerna avser en nätströmsdriven (med nätanslutningskabel) eller batteridriven (sladdlös) maskin.

#### 1) Säkerhet i arbetsområdet

- Arbetsområdet ska hållas välordnat och väl upplyst. I rörliga eller mörka arbetsområdena händer det lätt olyckor.
- Arbeta inte med maskinen i potentiellt explosiva miljöer där det förekommer brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor från maskiner kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd när du använder maskinen. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

#### 2) Elsäkerhet

- Maskinens stickpropp måste passa i eluttaget. Förändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner. Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.
- Undvik fysisk kontakt med jordade ytor t.ex. rör, värmare, spisar och kylskåp. Riskerna för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.
- Håll maskiner borta från regn och fukt. Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elstötar.
- Använd inte anslutningskabeln på fel sätt. Använd inte kabeln för att bära eller dra maskinen eller för att koppla ur produkten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) När du arbetar med en maskin utomhus ska du endast använda förlängningssladdar som även är lämpliga för utomhusbruk.

Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

f) Om det är oundvikligt att använda en maskin i en fuktig miljö måste du använda en jordfelsbrytare (RCD).

Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

#### 3) Personssäkerhet

a) Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med en maskin. Använd inte en maskin om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du har tagit andra droger eller mediciner.

Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder maskiner kan leda till allvarlig personskada.

b) Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.

c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är frånslagen innan du ansluter maskinen till en strömkälla eller ett batteripack samt innan du tar upp eller bär maskinen. Riskerna för olyckor är stora om du bär maskiner med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till maskiner med strömbrytaren påslagen.

d) Ta bort justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du startar maskinen. Skiftnycklar som lämnas kvar i maskinens rörliga delar kan orsaka personskada.

e) Ha en god hållning. Ha alltid ett stadigt fotfäste och god balans. Det ger dig större kontroll över maskinen i oväntade situationer.

f) Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösna kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) Om enheter för att suga och samla upp damm kan monteras måste de anslutas och användas korrekt.

Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.

h) Se till att du inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för maskiner, även om du är bekant med maskinen när du har använt den många gånger. En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.

#### 4) Användning och skötsel av maskinen

a) Överbelasta inte maskinen. Använd den maskin som är rätt för aktuellt syfte. Med rätt maskin utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som maskinen är utformad för.

b) Använd inte en maskin med en defekt strömbrytare. Maskiner som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

c) Koppla ur stickproppen från uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör några justeringar på maskinen, byter någon del på insatsverktyget eller ställer undan maskinen.

Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.

d) Håll maskiner som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon använda maskinen som inte är bekant med den eller som inte har läst dessa instruktioner. Maskiner är farliga om de används av ovana användare.

e) Underhåll maskiner och insatsverktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras innan den används igen.

Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på maskinerna.

f) Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg med vassa eggar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.

g) Använd maskinen, tillbehören och delarna enligt de här instruktionerna. Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användning av maskinen i andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.

h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor innebär att det inte är säkert att hantera och styra maskinen i oväntade situationer.

#### 5) Använda och underhålla batteridrivna verktyg

a) Ladda endast batterierna i batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.

En laddare som är lämplig för en batterityp kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteri.

b) Använd endast de batterier som är avsedda för ändamålet i maskinerna.

Användning av andra batteripack kan innebära risk för skada och brand.

c) När batteriet inte används ska du hålla det borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.

d) Om batteriet används på fel sätt kan vätska läcka ut från det. Undvik kontakt med det. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare. Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.

e) Använd inte ett batteri som har skador eller som har modifierats.

Skadade eller modifierade batterier kan fungera på ett oväntat sätt vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.

f) Utsätt inte ett batteri för eld eller höga temperaturer. De kan explodera om de utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C.

g) Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.

Felaktig laddning eller temperaturer utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

## 6) Service

- a) Låt endast kvalificerade specialister reparera maskinen och använd endast originalreservdelar. På så sätt garanterar du att säkerheten för din maskin upprätthålls.
- b) Utför aldrig service på skadade batterier.  
Underhåll på batteripacket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

### 1.2.2 Säkerhetsanvisningar för gräsklippare

- a) Använd inte gräsklipparen vid dåligt väder, särskilt inte vid åskväder.  
*Det minskar risken att träffas av blixten.*
- b) Kontrollera noggrant att det inte finns vilda djur i arbetsområdet.  
*Vilda djur kan skadas av gräsklipparen.*
- c) Undersök arbetsområdet noggrant och ta bort alla stenar, pinnar, kablar, ben och andra främmande föremål. Delar som slungas ut kan orsaka personskador.
- d) Innan du använder gräsklipparen ska du alltid kontrollera att knivarna och klippaggregatet inte är slitna eller skadade. Slitna eller skadade delar ökar skaderisken.
- e) Kontrollera gräsuppsamlaren ofta med avseende på slitage.  
*En slitna eller skadad gräsuppsamlare ökar risken för personskador.*
- f) Låt skyddskåporna sitta kvar. Skyddskåpor måste vara fungerande och ordentligt fastsatta.  
*En lös, skadad eller felaktigt fungerande skyddskåpa kan orsaka personskador.*
- g) Håll kylloftsintag fria från skräp. Blockerade luftintag och skräp kan leda till överhettning eller brandrisk.
- h) Bär alltid skyddsskor med halkfri sula när du använder gräsklipparen. Arbeta aldrig barfota eller med öppna sandaler. Detta minimerar risken för fotskador vid kontakt med de roterande knivarna.
- i) Bär alltid långbyxor när du använder gräsklipparen. Exponerad hud ökar risken för skador från utslungade föremål.
- j) Använd inte gräsklipparen i vått gräs. Gå – spring aldrig.  
*Detta minskar risken för att halka och falla, vilket kan leda till personskador.*
- k) Kör inte gräsklipparen i för branta sluttningar.  
*Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar och ramlar, vilket kan leda till personskador.*
- l) När du arbetar i sluttningar ska du alltid stå stadigt, alltid arbeta tvärs över sluttningen, aldrig uppåt eller nedåt, och vara mycket försiktig när du byter arbetsriktning.  
*Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar och ramlar, vilket kan leda till personskador.*
- m) Var särskilt försiktig när du klipper baklänges eller när du drar gräsklipparen mot dig. Var alltid uppmärksam på omgivningen.  
*Detta minskar risken för att snubbla under arbetet.*
- n) Vidrör inte knivarna eller andra farliga delar som fortfarande är i rörelse. Detta minskar risken för skador som orsakas av rörliga delar.
- o) Se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet är bortkopplat innan du tar bort eventuellt material som fastnat eller rengör gräsklipparen. Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvarliga skador.
- p) Se till att alla strömbrytare är avstängda och ta bort (eller aktivera) låsanordningen innan du tar bort eventuellt material som fastnat eller rengör gräsklipparen. Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvarliga skador.

## 1.3 Ytterligare säkerhetsanvisningar

### 1.3.1 Avsedd användning

GARDENA gräsklippare är avsedd för att klippa gräset i privata trädgårdar och på jordlotter.

Produkten är inte lämplig för långvarig användning (professionellt bruk).



### FARA! Risk för skador!

- Använd inte produkten för att klippa buskar, häckar eller perenner, för att skära av klängväxter eller gräs på tak eller balkonger, för att hacka upp grenar eller kvistar, eller för att jämna ut ojämnheter på marken.
- Använd inte produkten i sluttningar som lutar mer än 20°.

### 1.3.2 Säkerhetsinstruktioner för batterier och batteriladdare

- Läs alla säkerhetsvarningar och säkerhetsinstruktioner.  
*Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.*
- Spara de här instruktionerna på ett säkert ställe. Använd endast laddaren om du kan utvärdera alla funktioner och utföra dem utan begränsningar eller om du har fått motsvarande instruktioner.
- Använd inte produkten i explosiva miljöer.
- Håll uppsikt över barn under användning, rengöring och underhåll.  
*Se till att barn inte leker med laddaren.*
- Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet typ PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah (minst fem battericeller). Batterispänningen måste stämma överens med laddarens batteriladdnings-spänning. Ladda inte icke laddningsbara batterier. Annars finns det risk för brand och explosion.
- Använd batteriladdaren endast i stängda rum och håll den borta från fukt. Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elektrisk stöt.
- Håll batteriladdaren ren. Smuts utgör en risk för elektriska stötar.

- Kontrollera alltid batteriladdaren, kabeln och kontakten innan de används. Sluta använda laddaren om du upptäcker skador. Öppna inte laddaren själv. Låt endast en kvalificerad specialist reparera den och endast med originalreservdelar. Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.
- Använd inte batteriladdaren på lättantändliga ytor (t.ex. papper, textilier osv.) eller i lättantändliga miljöer. Det finns risk för brand eftersom laddaren värms upp under drift.
- Om anslutningskabeln behöver bytas ut måste bytet utföras av GARDENA eller ett auktoriserat servicecenter för GARDENA-elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.
- Dessa säkerhetsinstruktioner gäller endast för litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet PBA 18 V.
- Täck inte över batteriladdarens ventilationsöppningar. Batteriladdaren kan överhettas och inte längre fungera korrekt.
- Använd endast batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren för att ladda batterierna. En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.
- Ångor kan läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt. Batteriet kan börja brinna eller explodera. Se till att området är välventilerat och kontakta vården om du skulle uppleva några negativa effekter. Ångorna kan irritera andningsorganen.
- Om batteriet är defekt kan vätska läcka ut och väta intilliggande föremål. Kontrollera berörda delar. Rengör delarna eller byt dem vid behov.
- Om batteriet används felaktigt eller om det är skadat kan brandfarlig vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du kontakta vården.  
*Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.*
- Använd batteriet endast i produkter från POWER FOR ALL-systempartner. POWER FOR ALL-märkta 18 V-batterier är helt kompatibla med följande produkter: alla 18 V-produkter från POWER FOR ALL-systempartner.
- Följ batterirekommendationerna i bruksanvisningen för din produkt.  
*Detta är det enda sättet att använda batteriet och produkten säkert och skydda batterierna mot farlig överbelastning.*
- Ladda endast batterierna med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av POWER FOR ALL-systempartner.  
*En batteriladdare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk när den används med andra batterier (batterityp: PBA 18 V osv./kompatibla batteriladdare: AL 18 osv.).*
- Batteriet levereras delvis laddat. För att säkerställa batteriets fulla kapacitet ska du ladda batteriet helt i batteriladdaren innan du använder elverktyget för första gången.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna inte batteriet. Det finns risk för kortslutning.
- Kortslut inte batteriet. När batteriet inte används ska du hålla det på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan kontaktarna.  
*En kortslutning mellan batterikontaktarna kan leda till brännskador eller brand.*
- Batteriets kontakter kan vara heta efter användning. Var försiktig med de varma kontaktarna när du tar ut batteriet.
- Batteriet kan skadas av vassa föremål som spikar och skruvmejslar eller via externa krafter. En intern kortslutning kan uppstå, vilket kan leda till att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.
- Utför aldrig underhåll på skadade batteripack. Underhåll på batteripacket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.
- Skydda batteriet mot värme, inklusive långvarig exponering mot solljus, eld, smuts, vatten och fukt. Det finns risk för explosion och kortslutning.
- Använd och förvara batteriet endast i en omgivningstemperatur mellan -20 och +50 °C. Låt exempelvis inte batteriet ligga kvar i din bil på sommaren. Vid temperaturer under 0 °C kan prestandan försämrans beroende på enheten.
- Ladda batteriet endast vid en omgivningstemperatur mellan 0 och +35 °C. Laddning utanför detta temperaturintervall kan skada batteriet och öka risken för brand.
- Låt batteriet svalna minst under 30 minuter efter användning innan du laddar eller förvarar det.

### 1.3.3 Ytterligare elsäkerhetsanvisningar



### FARA! Risk för hjärtstillestånd!

- Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under användning. Detta elektromagnetiska fält kan påverka funktionen hos aktiva eller passiva medicinska implantat (t.ex. pacemakers), vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Rådfråga din läkare och tillverkaren av implantatet innan du använder produkten.
  - Ta ut batteriet när du inte använder produkten.

### 1.3.4 Ytterligare personsäkerhetsanvisningar



### FARA! Risk för kvävning!

- Små delar kan sväljas.
- Håll små barn borta när du monterar produkten.

- Stoppa maskinen, ta bort batteripacken och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
- Om ett främmande föremål har träffats.
- Kontrollera i så fall att maskinen inte är skadad och reparera den innan du startar och använder den igen.
- Om maskinen börjar vibrera onormalt.
- Kontrollera i så fall omedelbart att maskinen inte är skadad, byt ut eller reparera skadade delar och inspektera och dra åt lösa delar.
- **Innan du klipper gräset ska du kontrollera området som ska klippas för att se om det finns dolda föremål, exempelvis grenar, och ta bort dem.** Detta minskar risken för att skärverktyget fastnar.
- Stoppa skärverktyget om maskinen måste lutas vid transport när du korsar andra ytor än gräsytor, och när du transporterar maskinen till och från området som ska klippas.
- Luta inte maskinen när motorn är påslagen.
- Töm gräsupsamlaren före förvaring.
- Rekommendation: Utför rengörings- och underhållsarbete före förvaring.
- **Serva maskinen regelbundet.** Detta ökar maskinens livslängd.
- **Använd endast reservdelar som godkänts av GARDENA.** Felaktiga reservdelar kan orsaka personskador eller skador på maskinen.
- **Modifiera inte några säkerhetskomponenter.** Modifiering av säkerhetskomponenter ökar risken för personskador.
- **Var försiktig när du justerar maskinen.** Detta för att förhindra att fingrar fastnar mellan det rörliga skärverktyget och maskinens fasta delar.
- Låt alltid maskinen svalna innan du förvarar den.
- När du utför underhåll på skärverktyget ska du vara medveten om att skärverktyget fortfarande kan röra sig efter att det har stängts av.
- Rekommendation: Använd hörselskydd.

## 2. MONTERING



### FARA!

#### Risk för skärskada från kniven.

- Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.
- Ta ut batteriet innan du monterar produkten.
- Använd skyddshandskar.

### 2.1 Leveransomfattning

	Art. 14634-20	Art. 14634-55	Art. 14634-60
Sladdlös gräsklippare	x	x	x
Batteriladdare	x	-	-
Snabbladdare	-	-	x
Batteri (4,0 Ah)	x	-	x
Bruksanvisning	x	x	x

### 2.2 Montera de undre styrstängerna [bild A1]

- Tryck in de undre styrstängerna ① i styrstängshållarna ② på klipparen.  
*Kontrollera att styrstängerna sitter ordentligt på plats och att hålen i styrstängerna är i linje med hålen i styrstängshållarna.*
- Sätt i skruvarna ③ i hålet på klipparen.
- Dra åt skruvarna ③.

### 2.3 Montera den övre styrstången [bild A2]

Den övre styrstången ④ kan monteras på de undre styrstängerna ① för att ställa in höjden i tre lägen.

→ **Arbetsläge:** Justera höjden på styrstången så att du är i upprätt läge när du använder gräsklipparen.

Läge	Styrstångens höjd över marken
Nedre hål	91 cm
Mitthål	94 cm
Övre hål	97 cm

- Montera den övre styrstången ④ på de undre styrstängerna ①.  
*Se till att styrstängerna sitter ordentligt på plats och att de önskade hålen i styrstängerna är rätt inriktade.*
- För in skruvarna ⑤ genom hålen.
- Sätt brickorna ⑥ och vingmuttrarna ⑦ på skruvarna ⑤.
- Dra åt vingmuttrarna ⑦.

### 2.4 Ansluta kabeln till styrstången [bild A3]

- Fäst kabeln ⑧ på styrstången med hjälp av klämmorna ⑨.  
*Se till att kabeln inte fastnar mellan de övre och undre styrstängerna.*

### 2.5 Montera gräsupsamlaren [bild A4/A5]

- Tryck fliken ⑩ från baksidan in i anslutningarna ⑪ på gräsupsamlaren tills du hör att anslutningarna klickar på plats.  
*Se till att alla anslutningarna är inkopplade.*
- För först in uppsamlarens handtag ⑫ i baksidan av uppsamlarens lock ⑬.
- Tryck sedan in uppsamlarens handtag ⑫ i framsidan av uppsamlarens lock ⑬ tills du hör att anslutningarna klickar på plats.  
*Se till att alla anslutningarna är inkopplade.*

## 3. ANVÄNDNING



### FARA!

#### Risk för skärskada från kniven.

- Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.
- Vänta tills kniven har stannat innan du justerar eller transporterar produkten.
- Ta ut batteriet.
- Använd skyddshandskar.

### 3.1 Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]



### VAR FÖRSIKTIG!

#### Skada på egendom.

- Batteriladdaren kan skadas om strömkällans spänning inte stämmer överens med specifikationerna på batteriladdarens typskylt.
- Observera nätspänningen.



### FARA!

#### Risk för skador.

- Du kan klämma fingrarna när du sätter i batteriet.
- Akta fingrarna.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och sedan laddas batteriet med den optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och batterispänningen. Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i laddaren.

- Öppna locket ⑩ till batterihållaren ①.
- Tryck på frigöringsknappen ① och ta ut batteriet ② ur batterihållaren ①.
- Anslut batteriladdaren ③ till ett vägguttag.
- Skjut batteriladdaren ③ på batteriet ②.  
*När batteriladdningsindikatorn ④ på laddaren blinkar grönt laddas batteriet.*  
*När batteriladdningsindikatorn ④ på laddaren lyser med ett fast grönt sken är batteriet fulladdat (laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).*
- Undersök laddningsstatusen regelbundet medan du laddar.
- När batteriet ② är fulladdat kan batteriet ② kopplas bort från batteriladdaren ③.

### 3.2 Indikatorernas innebörd

#### 3.2.1 Batteriladdningsindikator på batteriladdaren [bild O3]



#### Batteriladdningsindikatorn blinkar ④

Laddcykeln anges med att batteriladdningsindikatorn blinkar ④.

**Obs!** Det går endast att ladda när batteriets temperatur är inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet, se 7. TEKNISKA DATA.



#### Batteriladdningsindikatorn lyser med fast sken ④

Ett **fast sken** på batteriladdningsindikatorn ④ anger att batteriet är fulladdat eller att batteriets temperatur ligger utan för det tillåtna temperaturområdet för laddning och därför inte kan laddas. Batteriet laddas så snart det tillåtna temperaturområdet har uppnåtts.

Om batteriet inte är isatt anger ett **fast sken** på batteriladdningsindikatorn ④ att stickkontakten sitter i eluttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

### 3.3 Arbetsställning [bild A2]

- Justera längden på styrstången ② så att du är i upprätt läge när du använder gräsklipparen (se "2.3 Montera den övre styrstången [bild A2]").

### 3.4 Justera klipphöjden [bild O4]

Klipphöjden kan justeras från 35–65 mm och ställas in i fyra lägen.

### 3.4.1 Sänka klipphöjden

1. Tryck på knappen ⑳.
2. Tryck ned handtaget ㉑ och snäpp fast det vid önskad klipphöjd.

### 3.4.2 Höja klipphöjden

1. Tryck på knappen ㉑.
2. Dra handtaget ㉑ uppåt och snäpp fast det vid önskad klipphöjd.

### 3.5 Klippa gräset med gräsupsamlaren [bild O5]



#### FARA!

##### Risk för skärskada från kniven.

Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.  
→ Stick inte in handen i utkastaröppningen.

### 3.5.1 Sätta i gräsupsamlaren i gräsklipparen

1. Lyft skyddsluckan ㉒.
2. Haka fast gräsupsamlaren ㉓ på handtaget ㉑ och i gräsklipparen.  
*Se till att gräsupsamlaren sitter fast ordentligt.*
3. Starta klipparen.

### 3.5.2 Tömma gräsupsamlaren

Vid klippning öppnas nivåindikatorn ㉔. Om den stängs under klippning är gräsupsamlaren ㉓ full.

1. Stanna gräsklipparen när gräsupsamlaren ㉓ är full.
2. Lyft skyddsluckan ㉒.
3. Ta bort gräsupsamlaren från handtaget ㉑.
4. Töm gräsupsamlaren ㉓.

### 3.6 Starta/stoppa gräsklipparen



#### FARA!

##### Risk för personskada

Risk för personskador om produkten inte stannar när du släpper startspakarna.  
→ Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningen eller strömbrytare.  
→ Du ska exempelvis inte montera startspaken på handtaget.  
→ Gör inga ändringar på produkten som inte beskrivs i den här bruksanvisningen.

### 3.6.1 Starta gräsklipparen [bild O1/O6]

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning för två händer (startspak ㉕ och säkerhetsspärr ㉖) för att förhindra att den slås på av misstag. Vi rekommenderar att endast 4 Ah-batterier P4A PBA 18 V/72 (art. 14905) eller större används.

1. Öppna locket ㉗ till batterihållaren ㉘.
2. Sätt batteriet ㉙ i batterihållaren ㉘ tills du hör att det klickar fast på plats.
3. Stäng locket ㉗ till batterihållaren ㉘.
4. Skjut säkerhetsspärren ㉖ med ena handen och dra startspaken ㉕ i riktning mot handtaget med den andra handen.

*Klipparen startar.*

5. Lossa säkerhetsspärren ㉖.

### 3.6.2 Stoppa gräsklipparen

1. Lossa startspaken ㉕.  
*Klipparen stannar.*
2. Ta ut batteriet ㉙.

### 3.7 Klippningstips

#### 3.7.1 Tips för att använda gräsklipparen

Om det finns klippmaterial i utkastöppningen drar du gräsklipparen bakåt ca 1 meter så att det kan falla ut.

Om du vill ha en välskött gräsmatta rekommenderar vi att du klipper gräsmattan regelbundet, om möjligt en gång i veckan. Gräsmattan blir tätare när den klipps regelbundet.

Efter långa avbrott (semester) ska du först klippa med den högsta klipphöjden i ena riktningen och sedan i tvärgående riktning med önskad klipphöjd. Detta förhindrar att kniven täpps till av alltför mycket klippmaterial.

Klipp om möjligt endast gräsmattan när den är torr. När gräset är vått blir klippmönstret oregelbundet.

### 3.7.2 Klippkapacitet och batteriladdning

Hur stor yta du kan klippa på en batteriladdning beror på flera faktorer, som fukt, grästäthet och klipphöjd. För att optimera ytan ska du inte slå på och av gräsklipparen för ofta, eftersom detta minskar batteritiden. Du kan uppnå bästa möjliga klippkapacitet per batteriladdning genom att öka klipphöjden och klippa ofta.

Stäng av boost-läget för maximal batteritid.

### 3.7.3 Gräsyta per batteriladdning

Systembatteri 4,0 Ah	max. 200 m <sup>2</sup>
Systembatteri 5,0 Ah	max. 250 m <sup>2</sup>
Systembatteri 6,0 Ah	max. 300 m <sup>2</sup>

## 4. UNDERHÅLL



#### FARA!

##### Risk för skärskada från kniven.

Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.  
→ Vänta tills kniven har stannat innan service utförs på produkten.  
→ Ta ut batteriet.  
→ Använd skyddshandskar.

### 4.1 Rengöra gräsklipparen



#### FARA!

##### Risk för skador!

Risk för personskador och skador på produkten.  
→ Använd inte vatten eller en vattenstråle (i synnerhet en högtryckstvätt) för att rengöra produkten. *Det kan skada produkten eller leda till att vatten tränger in i de elektriska komponenterna och orsakar korrosion eller kortslutning.*  
→ Rengör inte med kemikalier, bensin eller lösningsmedel. Dessa kan förstöra viktiga plastdelar.

#### Luftskåror måste alltid vara rena.

→ Rengör klipparens ovansida och undersida efter varje användning.

#### 4.1.1 Rengöra klipparens ovansida

1. Rengör klipparens ovansida med en fuktig trasa.
2. Rengör ventilationsöppningarna med en mjuk borste (använd inte vassa föremål).

#### 4.1.2 Rengöra klipparens undersida [bild M1]

1. Vänd försiktigt gräsklipparen på sidan.
2. Rengör undersidan, kniven och utkastöppningen ㉚ med en mjuk borste (använd inte några vassa föremål).

#### 4.1.3 Rengöra gräsupsamlaren

→ Rengör gräsupsamlaren med en mjuk borste (använd inte några vassa föremål).

### 4.2 Rengöra batteriet och batteriladdaren

Ytan och kontakterna på batteriet och batteriladdaren måste vara rena och torra innan batteriet ansluts till batteriladdaren.

→ Använd inte rinnande vatten.

#### 4.2.1 Rengöra batteriet

Använd inga kemiska ämnen vid rengöring av batteriet.

→ Använd en mjuk, ren och torr borste för att rengöra ventilationshålen och kontakterna på batteriet då och då.

#### 4.2.2 Rengöra batteriladdaren

→ Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra kontakterna och plastdelarna.

## 5. FÖRVARING

### 5.1 Stänga av

#### Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ta ut batteriet ㉙.
2. Ladda batteriet (se "3.1 Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]").
3. Töm gräsupsamlaren.
4. Rengör gräsklipparen, batterierna och batteriladdaren (se "4. UNDERHÅLL").

5. Förvara klipparen, batterierna och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

## 5.2 Utrymmesbesparande förvaringsposition [bild S1]

1. För att spara utrymme vid förvaring lossar du vingmuttrarna ⑦ tills den övre styrstången ④ är lätt att vika ihop.

Se till att kabeln inte fastnar mellan de övre och undre styrstångerna.

## 6. FELSÖKNING



### FARA!

#### Risk för skärskada från kniven.

- Om produkten startar oavsiktligt kan människor skadas av knivarna.  
→ Vänta tills kniven har stannat innan felsökning utförs på produkten.  
→ Ta ut batteriet.  
→ Använd skyddshandskar.

### 6.1 Byta kniv [bild T1/T2]



### FARA!

#### Risk för skärskada från kniven.

- Risk för skärskada om en skadad eller böjd kniv används, eller en kniv som roterar med obalans eller flisade egg.  
→ Använd inte gräsklipparen med en skadad eller böjd kniv, en obalanserad kniv eller en kniv med flisade egg.  
→ Slipa inte kniven.

**GARDENA-reservdelar** är tillgängliga hos din **GARDENA- återförsäljare** eller **GARDENA Service**.

→ Använd endast **GARDENA originalreservkniv, art.nr 4124**

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att kniven byts ut av **GARDENA Service** eller av en **auktoriserad GARDENA-återförsäljare**.

1. För in en skruvmejsel i ett av hålen som finns på undersidan av karossen ⑳.

*Skruvmejseln fungerar då som ett stopp för kniven.*

2. Skruva loss knivskruven ㉑.

*Se till att distansbrickan ㉓ inte skadas när du trycker hårt.*

3. Ta bort knivskruven ㉑, brickan ㉓ och kniven ㉒.

4. Sätt i den nya kniven ㉒ i klipparen.

*Etiketten på kniven ("den här sidan mot gräset") måste vara synlig.*

5. Sätt i brickan ㉓ och knivskruven ㉑ i klipparen.

6. Skruva fast den nya kniven ㉒ med knivskruven ㉑ (åtdragningsmomentet är 15–20 Nm). Dra inte åt för hårt.

*Se till att distansbrickan ㉓ inte skadas när du trycker hårt.*

7. Dra ut skruvmejseln ur gräsklipparen.

*Se till att skruvmejseln är borttagen innan du startar klipparen igen.*

### 6.2 Feltabell

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Höga ljud, klipparen skramlar	Skrivar på motorn, fästet eller klipparens hölje sitter löst.	→ Be en auktoriserad specialiserad återförsäljare eller GARDENA Service dra åt skruvarna.
Klipparen går ojämnt eller vibrerar kraftigt	Kniven är skadad eller sliten.	→ Byt kniven.
	Knivskruven är lös.	→ Dra åt knivskruven.
	Kniven är kraftigt nedsmutsad.	→ Rengör gräsklipparen. Kontakta Gardena Service om problemet kvarstår.
Gräsmattan blir inte jämnt klippt	Kniven är slö eller skadad.	→ Byt kniven.
	Klipphöjden är för lågt inställd.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Klipparen startar inte eller stannar	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C och + 45 °C igen.
	Det förekommer vattendroppar eller fukt mellan batterikontakterna.	→ Torka bort vattendropparna eller fukten med en torr trasa.
	Ett hinder blockerar motorn.	→ Avlägsna hindret.
	Klipphöjden är för lågt inställd.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
	Klipparen är defekt.	→ Kontakta GARDENA Service.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Laddning är inte möjligt. Indikatorn för batteriladdning ㉔ lyser med fast grönt sken	Batteriet är inte fastsatt korrekt på batteriladdaren.	→ Tryck fast batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga	→ Rengör batterikontakterna (t.ex. genom att ansluta och koppla bort batteriet flera gånger). Byt ut batteriet vid behov.)
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C och + 45 °C igen.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Laddning är inte möjligt. Indikatorn för batteriladdning ㉔ lyser inte	Batteriladdarens nätkontakt är inte ansluten korrekt.	→ Sätt i nätkontakten fullständigt i eluttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. → Låt vid behov en auktoriserad specialiserad återförsäljare eller GARDENA Service kontrollera laddaren.

### OBS!

Reparationer får endast utföras av GARDENA-servicecenter eller specialiserade återförsäljare som är godkända av GARDENA.

→ Kontakta ditt GARDENA-servicecenter i händelse av andra fel (se baksidan).

## 7. TEKNISKA DATA

Sladdlös gräsklippare	Enhet	Värde (art.nr 14634)
Knivhastighet	Varv/minut	3500
Klipphöjjustering (4 lägen)	mm	35–65
Skärbredd	cm	32
Gräsuppsamlarens kapacitet	l	30
Vikt (utan batteri)	kg	10,9
Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB(A)	74
Osäkerhet $k_{pA}$	dB(A)	3
Ljudeffektsnivå $L_{WA}$ <sup>2)</sup>	dB(A)	86/87
uppmätt/garanterad	dB(A)	0,8
Osäkerhet $k_{WA}$	dB(A)	0,8
Hand-/armvibrationer $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	2,2
Osäkerhet $k_{vhw}$		1,5

Mätmetoder enligt: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 nr 1701

**OBS!** Det angivna värdet för vibrationsnivå har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas vid jämförelse av två elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Värdet för vibrationsnivå kan variera vid faktisk användning av elverktyget.

Systembatteri	Enhet	Värde (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
Batterispänning	V (liksström)	18
Batterikapacitet	Ah	4,0
Antal celler (Li-Ion)		10
Lämpliga batteriladdare i POWER FOR ALL-systemet		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV
Systemets batteriladdare	Enhet	Värde (AL 18 V-20 CV)
Nätspänning	V (växelsström)	220–240
Nätfrekvens	Hz	50–60
Märkeffekt	W	50
Batteriladdningsspänning	V (liksström)	18
Max. batteriladdningsström	mA	2000
Batteriladdningstid till (ca)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	64
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	79
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	124
Tillåten batteritemperatur under laddning	°C	0 till 45
Vikt	g	210
Skyddsklass		□/ II
Lämpliga PBA 18 V-batterier i POWER FOR ALL-systemet		PBA 18 V



Snabbladdare	Enhet	Värde (AL 18 V-44)
Nätspänning	V (växels-tröm)	220–240
Nätfrekvens	Hz	50–60
Märkeffekt	W	105
Batteriladdningsspänning	V (liks-tröm)	14,4 – 18
Max. batteriladdningsström	A	4,4
Batteriladdningstid till (ca)		
PBA 18 V 2,0 Ah W-B	min.	34
PBA 18 V 2,5 Ah W-B	min.	43
PBA 18 V 4,0 Ah W-C	min.	59
Tillåten batteritemperatur under laddning	°C	0 till 45
Vikt	g	475
Skyddsklass		□/ II
Lämpliga PBA 18 V-batterier i POWER FOR ALL-systemet		PBA 18 V

## 8. TILLBEHÖR/RESERVDLAR

GARDENA reservknivssats	Ersätter slöa knivar.	Art.nr 4124
GARDENA systembatteri P4A PBA 18 V/72	Batteri för extra användningstid eller utbyte.	Art.nr 14905
GARDENA Batterisnabbladdare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18 V ... W- ...	Art.nr 14901

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering

Registrera din produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

## 10. KASSERING

### 10.1 Kassering av produkten

(i enlighet med direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 nr 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste kasseras i enlighet med lokala miljöregler.

#### VIKTIGT!

→ Kassera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

### 10.2 Kassering av batteriet



Batteriet innehåller litiumjonceller som inte ska kastas i hushållssoporna i slutet av sin livslängd.

Li-ion

#### VIKTIGT!

- Ladda ur litiumjoncellerna fullständigt (kontakta GARDENA Service om detta).
- Placera tejp över litiumjoncellernas kontakter för att säkerställa att de inte kortsluts.
- Kassera litiumjoncellerna korrekt hos eller via kommunens återvinningscentral.

# tr Kablosuz Çim Biçme Makinesi EasyMax 32/18V P4A EasyMax+ 320/18V P4A

## Orijinal kullanım kılavuzu

- GÜVENLİK TALİMATLARI . . . . . 161
- MONTAJ . . . . . 163
- KULLANIM . . . . . 164
- BAKIM . . . . . 165
- DEPOLAMA . . . . . 165
- HATA GİDERME . . . . . 165
- TEKNİK VERİLER . . . . . 166
- AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR . . . . . 166
- GARANTİ/SERVİS . . . . . 166
- TASFIYE . . . . . 166

## 1. GÜVENLİK TALİMATLARI

### 1.1 Ürün üzerindeki semboller



→ Kullanım kılavuzunu okuyun.



#### UYARI!

→ Sıçrayan maddelere dikkat edin; çevredeki kişileri uzakta tutun.



#### UYARI!

→ Şebeke kablosunu bıçaklardan uzakta tutun (kablosuz çim biçme makineleri için geçerli değildir).



#### UYARI!

→ Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.



#### UYARI!

→ Bakım yapmadan önce veya şebeke kablosu hasarlıysa şebeke fişini prizden çekin (kablosuz çim biçme makineleri için geçerli değildir).



#### UYARI!

→ Bakım yapmadan önce akünün bağlantısını kesin.



#### UYARI!

→ Bakımdan önce kilitleme cihazını çıkarın (kilitleme cihazı olmayan kablosuz çim biçme makineleri için geçerli değildir).

### 1.2 Genel güvenlik talimatları

#### 1.2.1 Genel makine güvenlik talimatları



#### UYARI!

**Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.**

Aşağıda listelenen talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

**Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.**

Güvenlik talimatlarında kullanılan "makine" terimi, şebeke elektrliğiyle (şebeke kablosuyla) veya aküyle (kablosuz) çalışan makineleri ifade eder.

#### 1) Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve aydınlık tutun.** Dağınık veya karanlık alanlar kazaları davet eder.
- Yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda makineyle çalışmayın.** Makineler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Makineyi kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) Elektrik güvenliği

- Makinenin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makineler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle fiziksel temastan kaçının.** Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpması riski artar.
- Makineleri yağmur ve nemden uzak tutun.** Makineye su girdiğinde elektrik çarpması riski artar.
- Bağlantı kablosunu amacının dışında kullanmayın. Kabloyu asla makineyi taşımak ve çekmek için kullanmayın veya kabloyu çekerek makineyi fişten çıkarmaya çalışmayın.** Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

sv

tr

e) Makineyi dış mekanda kullanırken, yalnızca dış mekan kullanımı için de uygun uzatma kabloları kullanın. Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.

f) Makinenin nemli bir ortamda kullanımı kaçınılmazsa artık akım cihazı (RCD) kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

### 3) Kişisel güvenlik

a) Makineyi kullanırken özen gösterin, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu hareket edin. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etki-si altındayken makineyi kullanmayın. Makineleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu ekipman giyin. Her zaman koruyucu gözlük takın. Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.

c) İstem dışı çalıştırmalardan kaçının. Makineyi güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumunda olduğundan emin olun. Makineleri parmağınız anahtar üzerindeki taşıma veya anahtar açık konumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.

d) Makineyi çalıştırmadan önce ayarlara aletlerini veya somunları çıkarın. Makinenin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtar veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.

e) Anormal duruştan kaçının. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun. Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

f) Uygun giysiler giyin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) Toz çıkarmak veya toplamak için cihazlar takılabiliyorsa doğru şekilde bağlanmaları ve kullanılmaları gerekir. Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) Güvenlik konusunda rehavete kapılmayın ve makineyi sık sık kullanmaya alışkın olsanız bile makinelere ilişkin güvenlik kurallarını göz ardı etmeyin. Dikkatsizce gerçekleştirilen işlemler bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### 4) Makine kullanımı ve bakımı

a) Makineyi aşırı yüklemeyin. Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın. Doğru makine, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapar.

b) Anahtar arızalı olan bir makineyi kullanmayın. Anahtar ile kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Makinede ayarlama yapmadan, bağlantı aleti parçalarını değiştirmeden veya makineyi kaldırmadan önce fişini prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.

d) Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve makineyi kullanmayı bilmeyen veya bu talimatları okumamış birinin kullanımına izin vermeyin. Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) Makinelerin ve bağlantı aleti parçalarının bakımını dikkatli bir şekilde yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması ve parçaların kırılması gibi veya makinenin kullanımını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce makineyi tamir ettirin. Çoğu kaza yeterli bakım yapılmamış makinelerden kaynaklanmaktadır.

f) Kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme aletlerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.

g) Makine, aksesuarlar, ataşmanları vb. bileşenleri, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Makinenin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

h) Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, yağ ve gresten arındırılmış halde tutun. Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda makinenin güvenli şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.

### 5) Akülü alet kullanımı ve bakımı

a) Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin. Bir akü grubu için uygun olan bir şarj aleti başka bir akü grubuyla kullanıldığında yangın riski doğurabilir.

b) Makinelerde yalnızca bu amaç için tasarlanmış aküleri kullanın. Farklı türde akü gruplarının kullanılması yangın ve yaralanma riski doğurabilir.

c) Akü kullanımında olmadığında aküyü ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve temas noktalarının köprülenmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun. Akü terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir; bu sıvıyla temas etmekten kaçının. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı, göze temas ederse ayrıca doktora başvurun. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.

e) Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir akü kullanmayın. Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanabilecek beklenmedik durumlara yol açabilir.

f) Aküyü ateşe veya yüksek sıcaklığa maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C üzeri sıcaklığa maruz kalınması patlamaya sebep olabilir.

g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü ya da akülü aleti asla kullanım kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığının dışında veya hatalı olarak yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

### 6) Servis

a) Makinenizin yalnızca yetkili uzmanlar tarafından onarılmasını ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılmasını sağlayın. Bu, makinenin güvenliğinin korunmasını sağlar.

b) Hasarlı akülere asla servis işlemi uygulamayın. Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

### 1.2.2 Çim biçme makinesi güvenlik talimatları

a) Çim biçme makinesini kötü hava koşullarında; özellikle de gök gürültülü fırtınalarda kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması riskini azaltır.

b) Çalışma alanında yabancı hayvanlar olup olmadığını kontrol edin. Çalışan çim biçme makinesi yabancı hayvanların yaralanmasına yol açabilir.

c) Çalışma alanını iyice kontrol edin ve tüm taşları, dal parçalarını, telleri, kemikleri ve diğer yabancı nesnelere kaldırın. Sıçrayan maddeler yaralanmalara neden olabilir.

d) Çim biçme makinesini kullanmadan önce kesme bıçaklarının ve kesme ünitesinin aşınmış veya hasarlı olmadığını her zaman kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.

e) Çim toplama sepetinde aşınma ve yırtılma olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı çim toplama sepeti yaralanma riskini artırır.

f) Koruyucu kapakları çıkarmayın. Koruyucu kapaklar çalışır durumda ve doğru şekilde takılmış olmalıdır. Gevşek, hasarlı veya düzgün çalışmayan bir koruyucu kapak yaralanmaya neden olabilir.

g) Soğutma havası girişlerini temiz tutun. Tıkalı hava girişleri ve kalıntılar aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.

h) Çim biçme makinesini kullanırken daima kaymayan güvenli ayakkabılar giyin. Çıplak ayakla veya açık sandaletlerle asla çalışmayın. Bu önlem, döner kesme bıçaklarıyla temas etmesi halinde ayağın yaralanma riskini en aza indirir.

i) Çim biçme makinesini kullanırken her zaman uzun pantolon giyin. Cildin açıkta kalması, sıçrayan maddelerden dolayı yaralanma olasılığını artırır.

j) Çim biçme makinesini ıslak çimende kullanmayın. Yürüyün; asla koşmayın. Bu, yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.

k) Çim biçme makinesini aşırı dik eğimlerde kullanmayın. Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

l) Eğimli zeminlerde çalışırken bastığınız yerin sağlam olduğundan emin olun; her zaman yatay yönde çalışın, asla yukarı veya aşağı yönde çalışmayın ve çalışma yönünü değiştirirken son derece dikkatli olun. Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

m) Geriye doğru birerken veya çim biçme makinesini kendinize doğru çekerken özellikle dikkatli olun. Her zaman çevrenize dikkat edin. Bu, çalışma sırasında takılma riskini azaltır.

n) Bıçaklara veya hareket etmekte olan diğer tehlikeli parçalara dokunmayın. Bu, hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

o) Sıkışan malzemeleri çıkarmadan veya çim biçme makinesini temizlemeden önce tüm anahtarların kapalı olduğundan ve akünün bağlantısının kesildiğinden emin olun. Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmaya neden olabilir.

p) Sıkışan malzemeleri çıkarmadan veya çim biçme makinesini temizlemeden önce tüm anahtarların kapalı olduğundan emin olun ve kilitleme cihazını çıkarın (veya etkinleştirin).

Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmaya neden olabilir.

### 1.3 Ek güvenlik talimatları

#### 1.3.1 Kullanım amacı

GARDENA çim biçme makinesi, özel bahçelerde ve arazilerde çim biçmek için tasarlanmıştır.

Ürün, uzun süreli kullanıma (profesyonel kullanım) uygun değildir.

### TEHLİKE!

#### Yaralanma riski!

- Ürünü; çalılar, çitleri, bodur ağaçları ve uzun ömürlü bitkileri ya da çatı veya balkonlardaki sarmaşık ve çimleri kesmek; dalları, çalı-çirpiyi parçalamak ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın.
- Ürünü 20° üzerinde eğime sahip yamaçlarda kullanmayın.

#### 1.3.2 Aküler ve akü şarj cihazları için güvenlik talimatları

- Tüm emniyet bilgilerini ve talimatlarını okuyun. Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın. Şarj cihazını yalnızca tüm işlevlerin tam olarak çalıştığını onaylayabiliyor ve bunları kısıtlama olmadan gerçekleştirebiliyor veya ilgili talimatları aldığınızda kullanın.
- Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetin. Bu sayede çocukların şarj cihazıyla oynamasını engelleyebilirsiniz.
- Sadece 1,5 Ah ve üzeri kapasitesi olan POWER FOR ALL sistemi tip PBA 18 V lityum iyon tipi aküleri (5 veya üzeri akü hücreli) şarj edin. Akü voltajı, şarj cihazının akü şarj voltajıyla eşleşmelidir. Şarj edilebilir olmayan aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.
- Akü şarj cihazını yalnızca kapalı odalarda kullanın ve nemden uzak tutun. Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.
- Akü şarj cihazını temiz tutun. Kir, elektrik çarpması riski oluşturur.
- Kullanmadan önce her zaman akü şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Herhangi bir hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayı bırakın. Şarj cihazınızı kendi başınıza açmayın. Tamir işlemleri yalnızca

**kalifiye uzmanlar tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir.**

*Hasar görmüş şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.*

- **Akü şarj cihazını kolaylıkla alev alabilen yüzeylerde (kağıt, kumaş vb. gibi) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın.** Şarj cihazı çalışma sırasında ısındığı için yangın riski vardır.
- **Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek üzere bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli aletleri için yetkili bir satış sonrası servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.**
- **Güvenlik talimatları yalnızca POWER FOR ALL sistemi PBA 18 V lityum iyon aküler için geçerlidir.**
- **Akü şarj cihazının havalandırma deliklerini kapatmayın.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve artık düzgün çalışmayabilir.
- **Aküleri şarj etmek için yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarını kullanın.** Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.
- **Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir.** Akü alev alabilir veya patlayabilir. Ortamı iyice havalandırın ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın. Ortaya çıkan dumanlar solunum sistemini tahriş edebilir.
- **Akü arızalıysa sıvı sızabilir ve bitişik nesnelere islatılabilir.** Etkilenen parçaları kontrol edin. Bu parçaları temizleyin veya gerekirse değiştirin.
- **Yanlış kullanılır veya akü hasar görürse aküden yanıcı sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçınınız.** Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlemlenirse temas ederse tıbbi yardım alın. Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- **Aküyü yalnızca POWER FOR ALL sistem ortağı ürünlerinde kullanın.** POWER FOR ALL işaretli 18 V aküler şu ürünlerle tam uyumludur: Tüm 18 V POWER FOR ALL sistem ortağı ürünleri.
- **Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın.** Bu, aküyü ve ürünü güvenli bir şekilde çalıştırmanın ve aküleri tehlikeli aşırı yüklemeye karşı korumanın tek yoludur.
- **Aküleri yalnızca üretici veya POWER FOR ALL sistem ortakları tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka akülerle kullanıldığında yangın riskine neden olur (akü tipi: PBA 18 V vb./Uyumlu akü şarj cihazları: AL 18 vb.).
- **Akü kısmen şarj edilmiş olarak verilir.** Akünün tam kapasitede olduğundan emin olmak için elektrikli aletinizi ilk defa kullanmadan önce ürünün aküsünü tamamen şarj edin.
- **Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.**
- **Aküyü açmayın.** Kısa devre riski vardır.
- **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Aküyü kullanılmadığında ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya bir ucun başka bir uca bağlanmasına neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Akü kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir.** Aküyü çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.
- **Akü; çivi veya tornavida gibi keskin nesnelere ya da dışarıdan uygulanan kuvvetten hasar görebilir.** Akünün yanmasına, duman çıkmasına, patlamasına veya aşırı ısınmasına neden olacak bir dahili kısa devre meydana gelebilir.
- **Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın.** Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.
- **Uzun süre güneş ışığına, ateşe, kire, suya ve neme maruz kalma da dahil olmak üzere aküyü ısıdan koruyun.** Patlama ve kısa devre riski vardır.
- **Aküyü sadece -20°C ile +50°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanın ve depolayın.** Örneğin yaz aylarında aküyü arabanızda bırakmayın. 0°C'nin altındaki sıcaklıklarda, cihaza bağlı olarak performans düşebilir.
- **Aküyü yalnızca 0°C ile +35°C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.** Sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

### 1.3.3 Ek elektrik güvenliği talimatları

#### **TEHLİKE!**

##### **Kalp durması riski!**

Bu ürün, kullanım sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.
- Ürünü kullanmıyorken aküyü çıkarın.

### 1.3.4 Ek kişisel güvenlik talimatları

#### **TEHLİKE!**

##### **Boğulma riski!**

Küçük parçalar yutulabilir.  
→ Ürünü monte ederken bebekleri uzak tutun.

- Makineyi durdurun, akü gruplarını çıkarın ve tüm hareketli parçaların tamamen durmasını bekleyin.
- Yabancı bir cisme çarpılması halinde.

- Bu durumda, yeniden çalıştırmadan ve tekrar kullanmadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarın.
- Makinenin alışılmadık şekilde titremeye başlaması halinde.
- Bu durumda derhal makinede hasar olup olmadığını inceleyin, hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek parçaları inceleyip sıkın.
- **Çim biçmeden önce, çim biçilecek alanda dallar gibi gizli nesnelere olup olmadığını kontrol edin ve bunları kaldırın.** Bu, kesme aletinin sıkışma riskini azaltır.
- Çim dışındaki yüzeylerden geçerken makineyi taşımak için yatırmak gerektiğinde ve makineyi çim biçilecek alana götürürken veya bu alandan getirirken kesme aletini durdurun.
- Motor çalışırken makineyi yatırmayın.
- Depolamadan önce çim toplama sepetini boşaltın.
- Öneri: Depolamadan önce temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirin.
- **Makinenin bakımını düzenli olarak yapın.** Bu, makinenin kullanım ömrünü uzatır.
- **Yalnızca GARDENA onaylı yedek parçaları kullanın.** Uygun olmayan yedek parçalar yaralanmalara neden olabilir veya makineye zarar verebilir.
- **Güvenlik bileşenlerini değiştirmeyin.** Güvenlik bileşenlerinin değiştirilmesi yaralanma riskini artırır.
- **Makineyi ayarlarken dikkatli olun.** Bu, parmakların hareketli kesme aleti ile makinenin sabit parçaları arasında sıkışmasını önler.
- Depolamadan önce her zaman makinenin soğumasını bekleyin.
- Kesme aletine bakım yaparken, kesme aletinin kapatıldıktan sonra da hareket edebileceğini unutmayın.
- Öneri: Kulak koruma ekipmanı kullanın.

## 2. MONTAJ



### **TEHLİKE!**

**Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.**

Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.

- Ürünü monte etmeden önce aküyü çıkarın.
- Korumayı eldivenler takın.

### 2.1 Tedarik kapsamı

	Ürün 14634-20	Ürün 14634-55	Ürün 14634-60
Kablosuz çim biçme makinesi	x	x	x
Akü şarj cihazı	x	-	-
Hızlı şarj cihazı	-	-	x
Akü (4,0 Ah)	x	-	x
Kullanım kılavuzu	x	x	x

### 2.2 Alt tutma yerlerinin takılması [Şek. A1]

- Alt tutma yerlerini ① çim biçme makinesinin üzerindeki tutma yeri tutucularına ② doğru itin.

Tutma yerlerinin tam olarak oturduğundan ve tutma yerlerinin üzerindeki deliklerin tutma yeri tutucularının üzerindeki deliklerle hizalandığından emin olun.

- Vidalanı ③ çim biçme makinesindeki deliklere takın.
- Vidalanı ③ sıkın.

### 2.3 Üst tutma yerinin takılması [Şek. A2]

Üst tutma yeri ④ alt tutma yerlerinin ① üzerine monte edilerek yüksekliğin 3 konumda ayarlanabilmesini sağlar.

→ **Çalışma konumu:** Tutma yerinin yüksekliğini, çim biçme makinesini kullanırken dik durabileceğiniz şekilde ayarlayın.

Konum	Tutma yerinin yerden yüksekliği
Alt delik	91 cm
Orta delik	94 cm
Üst delik	97 cm

- Üst tutma yerini ④ alt tutma yerlerine ① takın.

Tutma yerlerinin tam olarak oturduğundan ve tutma yerlerinin üzerindeki istenen deliklerin hizalandığından emin olun.

- Vidalanı ⑤ deliklere yerleştirin.
- Pulları ⑥ ve kelebek somunları ⑦ vidalara ⑤ takın.
- Kelebek somunları ⑦ sıkın.

### 2.4 Kablonun tutma yerine bağlanması [Şek. A3]

→ Kelepçeleri ⑨ kullanarak kabloyu ⑧ tutma yerine bağlayın.

Kablonun üst ve alt tutma yerleri arasında sıkışmamasına dikkat edin.

## 2.5 Çim toplama torbasının takılması [Şek. A4/A5]

1. Tırnağı ⑩ bağlantıların yerine oturduğunu gösteren klik sesi duyulana kadar arkadan çim toplama torbasının üzerindeki konektörlerin içine ⑪ doğru itin.  
Tüm bağlantıların takıldığından emin olun.
2. İlk olarak toplama torbasının tutma yerini ⑫ toplama torbası kapağının ⑬ arkasına yerleştirin.
3. Ardından, toplama torbasının tutma yerini ⑫ toplama torbası kapağının ⑬ ön tarafına hizalayın ve bağlantıların yerine oturduğunu duyana kadar ittirin.  
Tüm bağlantıların takıldığından emin olun.

## 3. KULLANIM



### TEHLİKE!

#### Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.
- Ayarlama yapmadan veya ürünü taşımadan önce bıçağın durmasını bekleyin.
  - Aküyü çıkarın.
  - Koruyucu eldivenler takın.

## 3.1 Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]



### DİKKAT!

#### Mülk hasarı.

- Güç kaynağının voltajı, akü şarj cihazı nominal değerler plakasındaki teknik özelliklerle eşleşmezse akü şarj cihazı hasar görebilir.
- Şebeke voltajına dikkat edin.



### TEHLİKE!

#### Yaralanma riski.

- Aküyü takarken parmaklarınızı sıkıştırabilirsiniz.
- Parmaklarınıza dikkat edin.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir. Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

1. Akü tutucunun ① kapağını ⑧ açın.
2. Ayırma düğmesine ⑨ basıp aküyü ⑩ akü tutucudan ① çıkarın.
3. Akü şarj cihazını ④ bir duvar prizine takın.
4. Akü şarj cihazını ④ akünün ⑤ üzerine kaydırın.  
Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑥ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.  
Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑥ sürekli olarak yeşil yandığında akü tamamen şarj olmuştur (şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK VERİLER).
5. Şarj sırasında şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
6. Akü ⑩ tamamen şarj olduğunda, aküyü ⑩ akü şarj cihazından ④ çıkarabilirsiniz.

## 3.2 Ekran öğelerinin anlamı

### 3.2.1 Akü şarj cihazındaki akü şarj göstergesi [Şek. O3]

Akü şarj gösterge ışığı yanıp sönmüyor ⑥



Şarj süreci, akü şarj göstergesinin yanıp sönmesiyle belirtilir ⑥.

**Not:** Şarj işlemi yalnızca akü sıcaklığı, izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında akü şarj edilir.

Akü şarj göstergesinde sabit ışık yanıyor ⑥



Akü şarj göstergesinde sabit ışık ⑥ akünün tamamen şarj edildiğini veya akü sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında akü şarj edilir.

Akü takılı değilse akü şarj göstergesinde sabit ışık yanar ⑥ j165fişin elektrik prizine takılı olduğunu ve akü şarj cihazının kullanıma hazır olduğunu belirtir.

## 3.3 Çalışma konumu [Şek. A2]

- Tutma yerinin ② uzunluğunu, çim biçme makinesini kullanırken dik durabileceğiniz şekilde ayarlayın (bkz. "2.3 Üst tutma yerinin takılması [Şek. A2]").

## 3.4 Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O4]

Kesim yüksekliği 35-65 mm aralığında ve 4 farklı konumda ayarlanabilir.

## 3.4.1 Kesim yüksekliğini azaltma

1. Düğmeye ⑳ basın.
2. Kolu ㉑ aşağı itin ve istenen kesim yüksekliğinde yerine oturtun.

## 3.4.2 Kesim yüksekliğini artırma

1. Düğmeye ⑳ basın.
2. Kolu ㉑ yukarı doğru çekin ve istenen kesim yüksekliğinde yerine oturtun.

## 3.5 Çim toplama torbasıyla çim biçme [Şek. O5]



### TEHLİKE!

#### Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.
- Elinizi tahliye boşluğuna sokmayın.

## 3.5.1 Çim toplama torbasının çim biçme makinesine takılması

1. Koruyucu kanadı ㉒ kaldırın.
2. Çim toplama torbasını ㉓ tutma yerine ⑫ ve çim biçme makinesinin içine asın.  
Çim toplama torbasının sıkıca takılmış olduğundan emin olun.
3. Çim biçme makinesini çalıştırın.

## 3.5.2 Çim toplama torbasının boşaltılması

Çim biçmeye başladığınızda seviye göstergesi ㉔ açılır. Çim biçme sırasında gösterge kapanırsa çim toplama torbası ㉓ dolmuş demektir.

1. Çim toplama torbası ㉓ dolduğunda, çim biçme makinesini durdurun.
2. Koruyucu kanadı ㉒ kaldırın.
3. Çim toplama torbasını tutma yerinden ⑫ çıkarın.
4. Çim toplama torbasını ㉓ boşaltın.

## 3.6 Çim biçme makinesini çalıştırma/durdurma



### TEHLİKE!

#### Yaralanma riski

- Çalıştırma kolu serbest bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma riski vardır.
- Güvenlik cihazını veya anahtarlarını baypas etmeyin.
  - Örneğin çalıştırma kolunu tutma yerine takmayın.
  - Üründe bu kılavuzda açıklanmayan herhangi bir değişiklik yapmayın.

## 3.6.1 Çim biçme makinesini çalıştırma [Şek. O1/O6]

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak bir güvenlik cihazı (çalıştırma kolu ㉕ ve güvenlik kilidi ㉖) bulunur.

Yalnızca 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (Ürün 14905) veya daha yüksek kapasiteli aküler kullanmanızı öneririz.

1. Akü tutucunun ① kapağını ⑧ açın.
2. Yerine oturduğunu gösteren klik sesi duyulana kadar aküyü ⑩, akü tutucunun ① içine doğru ittirin.
3. Akü tutucunun ① kapağını ⑬ kapatın.
4. Bir elinizle güvenlik kilidine ㉖ basarken diğer elinizle çalıştırma kolunu ㉕ tutma yerine doğru çekin.  
Çim biçme makinesi çalışmaya başlar.
5. Güvenlik kilidini ㉖ serbest bırakın.

## 3.6.2 Çim biçme makinesini durdurma

1. Çalıştırma kolunu ㉕ serbest bırakın.  
Çim biçme makinesi durur.
2. Aküyü ⑩ çıkarın.

## 3.7 Çim biçme ipuçları

### 3.7.1 Çim biçme makinesinin kullanımına yönelik ipuçları

Kesilen malzemeler tahliye boşluğunda birikiyorsa bunların dışarı atılabilemesi için çim biçme makinesini yaklaşık 1 m geri çekin.

Bahçenin bakımlı kalması için çimleri düzenli olarak, mümkünse haftada bir kez biçmenizi öneririz. Çimler düzenli olarak biçilirse çim yoğunluğu artar.

Çimler uzun bir aradan (tatiller) sonra biçilecekse önce bir yönde en yüksek kesim ayarıyla biçip ardından istenen kesim yüksekliğini seçerek tersi yönde biçin. Bu sayede, aşırı malzeme kesildiği için bıçağın tıkanması önlenir.

Mümkünse çimleri yalnızca kuruyken biçin. Çimler ıslakken kesim düzensiz olur.

### 3.7.2 Kesme performansı ve akü şarjı

Tek şarjla biçilebilecek çim alanı nem, çim yoğunluğu ve kesme yüksekliği gibi çeşitli faktörlere bağlıdır. Optimum alan kullanımı için çim biçme makinesini çok sık açıp kapatmayarak akü ömrünün kılmasını engelleyin. Tek şarjla mümkün olan en iyi kesim performansı, kesim yüksekliği artırılıp çimler sık sık biçilerek elde edilebilir.

Maksimum akü çalışma süresi için takviye modunu kapatın.

### 3.7.3 Tek şarjla biçilebilecek çim alanı

Sistem aküsü 4,0 Ah	maks. 200 m <sup>2</sup>
Sistem aküsü 5,0 Ah	maks. 250 m <sup>2</sup>
Sistem aküsü 6,0 Ah	maks. 300 m <sup>2</sup>

## 4. BAKIM



### TEHLİKE!

#### Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.
- Ürüne servis işlemi yapmadan önce bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
  - Aküyü çıkarın.
  - Koruyucu eldivenler takın.

### 4.1 Çim biçme makinesinin temizlenmesi



### TEHLİKE!

#### Yaralanma riski!

- Yaralanma veya ürünün hasar görme tehlikesi vardır.
- Ürünü temizlemek için su veya su jeti (özellikle yüksek basınçlı su jeti) kullanmayın. *Bunun yapılması ürüne zarar verebilir veya suyun elektrikli bileşenlere girmesine ve korozyona ya da kısa devreye neden olabilir.*
  - Benzin veya çözücü dâhil kimyasal maddeler kullanarak temizlemeyin. Bazı maddeler kritik plastik parçaları tahrip edebilir.

#### Hava delikleri daima temiz olmalıdır.

- Her kullanımdan sonra çim biçme makinesinin üst ve alt kısmını temizleyin.

#### 4.1.1 Çim biçme makinesinin üst kısmını temizleme

1. Çim biçme makinesinin üst kısmını nemli bir bezle temizleyin.
2. Havalandırma deliklerini yumuşak bir fırçayla temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

#### 4.1.2 Çim biçme makinesinin alt kısmını temizleme [Şek. M1]

1. Çim biçme makinesini dikkatli bir şekilde yan yatırın.
2. Alt kısmı, bıçağı ve tahliye boşluğunu ⑦ yumuşak bir fırça ile temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

#### 4.1.3 Çim toplama torbasının temizlenmesi

- Çim toplama torbasını yumuşak bir fırçayla temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

### 4.2 Akü ve akü şarj cihazının temizlenmesi

Akü ve akü şarj cihazının yüzeyi ve temas noktaları, aküyü akü şarj cihazına bağlamadan önce temiz ve kuru olmalıdır.

- Akan su kullanmayın.

#### 4.2.1 Akünün temizlenmesi

Aküyü temizlemek için kimyasal maddeler kullanmayın.

- Yumuşak, temiz ve kuru bir fırça kullanarak havalandırma deliklerini ve akü kontaklarını zaman zaman temizleyin.

#### 4.2.2 Akü şarj cihazının temizlenmesi

- Yumuşak, kuru bir bez kullanarak kontakları ve plastik parçaları temizleyin.

## 5. DEPOLAMA

### 5.1 Kapatılıyor

Ürün, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.

1. Aküyü ⑥ çıkarın.
2. Aküyü şarj edin [bkz. "3.1 Akünün şarj edilmesi (Şek. O1/O2/O3)"].
3. Çim toplama torbasını boşaltın.
4. Çim biçme makinesini, aküleri ve akü şarj cihazını temizleyin (bkz. "4. BAKIM").
5. Çim biçme makinesini, aküleri ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

### 5.2 Alandan tasarruf sağlayan saklama konumu [Şek. S1]

1. Depolarken yerden tasarruf etmek için üst tutma yeri ④ kolayca katlanana kadar kelebek somunları ⑦ gevşetin.

*Kablonun üst ve alt tutma yerleri arasına sıkışmamasına dikkat edin.*

## 6. HATA GİDERME



### TEHLİKE!

#### Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Ürün istem dışı çalışmaya başlarsa bıçaklar insanları yaralayabilir.
- Ürüne sorun giderme işlemi yapmadan önce bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
  - Aküyü çıkarın.
  - Koruyucu eldivenler takın.

### 6.1 Bıçağın değiştirilmesi [Şek. T1/T2]



### TEHLİKE!

#### Bıçaktan kaynaklanan kesilme sonucu yaralanma riski.

- Hasarlı veya bükülmüş ya da dengesiz dönen veya kesici kenarları aşınmış bıçaklar kullanılması halinde kesilme kaynaklı yaralanma tehlikesi vardır.
- Çim biçme makinesini hasarlı veya bükülmüş bir bıçakla, dengesiz bir bıçakla veya kesici kenarları aşınmış bir bıçakla kullanmayın.
  - Bıçağı bilemeyin.

#### GARDENA yedek parçalarını GARDENA bayinizden veya GARDENA Servisinden temin edebilirsiniz.

- Yalnızca orijinal, **4124 Ürün Numaralı GARDENA yedek bıçak** kullanın

Güvenlik nedeniyle bıçağın **GARDENA Servisi** veya **yetkili bir GARDENA bayisi** tarafından değiştirilmesini öneririz.

1. Gövdenin ⑫ altında bulunan deliklerden birine bir tornavida sokun. *Böylece tornavida bıçağı durdurma görevi görcektir.*
2. Bıçak vidasını ⑫ sökün. *Ara parçasının ⑩ kuvvet uygularken hasar görmemesine dikkat edin.*
3. Bıçak vidasını ⑫ ve pulu ⑬ çıkarın ve bıçağı ⑭ çıkarın.
4. Yeni bıçağı ⑭ çim biçme makinesine takın. *Bıçak üzerindeki etiket (bu tarafı çime dönük olacaktır) görünür olmalıdır.*
5. Pulu ⑬ ve bıçak vidasını ⑫ çim biçme makinesine takın.
6. Yeni bıçağı ⑭ bıçak vidası ⑫ ile yerine vidalayın (sıkma torku 15–20 Nm'dir). Aşırı sıkmayın. *Ara parçasının ⑩ kuvvet uygularken hasar görmemesine dikkat edin.*
7. Tornavidayı çim biçme makinesinden çıkarın.

*Çim biçme makinesini yeniden çalıştırmadan önce tornavidanın çıkarıldığından emin olun.*

### 6.2 Hata tablosu

Sorun	Olası Neden	Çözüm
<b>Yüksek sesler geliyor, çim biçme makinesi tıngırdıyor</b>	Motor, montaj parçası veya çim biçme makinesini muhafazasındaki vidalar gevşektir.	→ Yetkili bir uzman bayiye veya GARDENA Servisine vidaları sıkırtın.
<b>Çim biçme makinesi zorlanıyor veya şiddetli biçimde titriyor</b>	Bıçak hasarlı veya aşınmıştır. Bıçak vidası gevşemiştir. Bıçak çok kirlidir.	→ Bıçağı değiştirin. → Bıçak vidasını sıkın. → Çim biçme makinesini temizleyin. Bunları yaptı- ğınızda sorun düzelmezse GARDENA Servisiyle iletişimi- me geçin.
<b>Çimler temiz bir şekilde biçilmiyor</b>	Bıçak kör ya da hasarlıdır. Kesim yüksekliği çok düşüktür.	→ Bıçağı değiştirin. → Kesim yüksekliğini artırın.

Sorun	Olası Neden	Çözüm
<b>Çim biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor</b>	Akü boştur.	→ Aküyü şarj edin.
	Akü sıcaklığı izin verilen sıcaklık aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığı tekrar 0°C ile +45°C arasında olana kadar bekleyin.
	Akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem var.	→ Su damlalarını veya nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Motoru tıkayan bir engel var.	→ Engeli kaldırın.
	Kesim yüksekliği çok düşüktür.	→ Kesim yüksekliğini artırın.
	Çim biçme makinesi arızalanmıştır.	→ GARDENA Servisi ile iletişime geçin.
Akü anızaldır.	→ Aküyü değiştirin.	
<b>Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi sürekli yeşil yanıyor</b>	Akü, akü şarj cihazına doğru şekilde itilmemiş.	→ Aküyü akü şarj cihazına doğru şekilde itin.
	Akü temas noktaları kirlidir.	→ Akü kontaklarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla kez bağlayıp ayırarak). Gerekirse aküyü değiştirin.)
	Akü sıcaklığı izin verilen sıcaklık aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığı tekrar 0°C ile +45°C arasında olana kadar bekleyin.
Akü anızaldır.	→ Aküyü değiştirin.	
<b>Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi yanmıyor</b>	Akü şarj cihazının elektrik fişi doğru takılmamış.	→ Elektrik fişini elektrik prizine tam olarak takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı anızaldır.	→ Şebeke voltajını kontrol edin. → Gerekirse şarj cihazını yetkili uzman bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol ettirin.

#### NOT:

Onarım işlemleri yalnızca GARDENA servis departmanları veya GARDENA tarafından onaylanan uzman bayiler tarafından gerçekleştirilmelidir.

→ Başka arızalar olması durumunda lütfen GARDENA servis merkezimize iletişime geçin (arkaya bakın).

## 7. TEKNİK VERİLER

Kablosuz Çim Biçme Makinesi	Birim	Değer (Ürün No. 14634)
<b>Bıçak hızı</b>	Dev/Dak	3500
<b>Kesim yükseklik ayarı (4 pozisyon)</b>	mm	35-65
<b>Kesme genişliği</b>	cm	32
<b>Çim toplama torbasının kapasitesi</b>	l	30
<b>Ağırlık (aküsüz)</b>	kg	10,9
<b>Ses basıncı düzeyi <math>L_{pA}^{(1)}</math></b>	dB(A)	74
<b>Belirsizlik <math>k_{pA}</math></b>	dB(A)	3
<b>Ses gücü gürültü düzeyi <math>L_{WA}^{(2)}</math></b>		
<b>ölçülen/garanti edilen</b>	dB(A)	86/87
<b>Belirsizlik <math>k_{WA}</math></b>	dB(A)	0,8
<b>El-kol titreşimi <math>a_{vhw}^{(1)}</math></b>		
<b>Belirsizlik <math>k_{vhw}</math></b>	m/sn <sup>2</sup>	2,2 1,5

Aşağıdakilere göre ölçüm yöntemleri: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**NOT:** Belirtilen titreşim emisyon değeri, standartlaştırılmış bir test prosedürüne göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin diğer bir elektrikli aletle kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değer, maruziyetin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli aletin kullanımı sırasında değişiklik gösterebilir.

Sistem aküsü	Birim	Değer (PBA 18 V 4,0 Ah W-C)
<b>Akü voltajı</b>	V (DC)	18
<b>Akü kapasitesi</b>	Ah	4,0
<b>Hücre sayısı (Lityum-iyon)</b>		10
<b>Uygun POWER FOR ALL sistemi akü şarj cihazları</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV
<b>Sistem aküsü şarj cihazı</b>	<b>Birim</b>	<b>Değer (AL 18V-20 CV)</b>
<b>Şebeke voltajı</b>	V (AC)	220-240
<b>Şebeke frekansı</b>	Hz	50-60

Sistem aküsü şarj cihazı	Birim	Değer (AL 18V-20 CV)
<b>Nominal Güç</b>	W	50
<b>Akü şarj voltajı</b>	V (DC)	18
<b>Maks. akü şarj akımı</b>	mA	2000
<b>Akü şarj süresi (yaklaşık)</b>		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	124
<b>Şarj sırasında izin verilen akü sıcaklığı</b>	°C	0 - 45
<b>Ağırlık</b>	g	210
<b>Koruma sınıfı</b>		□ / II
<b>Uygun POWER FOR ALL sistem PBA 18 V aküleri</b>		PBA 18 V

Hızlı şarj cihazı	Birim	Değer (AL 18V-44)
<b>Şebeke voltajı</b>	V (AC)	220-240
<b>Şebeke frekansı</b>	Hz	50-60
<b>Nominal Güç</b>	W	105
<b>Akü şarj voltajı</b>	V (DC)	14,4 ila 18
<b>Maks. akü şarj akımı</b>	A	4,4
<b>Akü şarj süresi (yaklaşık)</b>		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	34
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	43
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	59
<b>Şarj sırasında izin verilen akü sıcaklığı</b>	°C	0 - 45
<b>Ağırlık</b>	g	475
<b>Koruma sınıfı</b>		□ / II
<b>Uygun POWER FOR ALL sistem PBA 18 V aküleri</b>		PBA 18 V

## 8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

<b>GARDENA Yedek Bıçak Seti</b>	Kör bıçakların değiştirilmesi için.	<b>Ürün 4124</b>
<b>GARDENA Sistem Aküsü P4A PBA 18 V/72</b>	Ekstra süre veya değişim amaçlı akü.	<b>Ürün 14905</b>
<b>GARDENA Akü Hızlı Şarj Cihazı AL 1830 CV P4A</b>	POWER FOR ALL Sistem Akülerinin PBA 18 V..W-.. hızlı şarj edilmesi için şarj cihazı	<b>Ürün 14901</b>

## 9. GARANTİ/SERVİS

### 9.1 Ürün kaydı

Lütfen ürününüzü [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) adresinden kaydedin.

### 9.2 Servis

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini [arka sayfada](#) ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

## 10. TASFİYE

### 10.1 Ürünün tasfiyesi

(2012/19/AB/S.I. 2013 No. 3113 Direktifine göre)



Ürün, normal evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

#### ÖNEMLİ!

→ Ürünün yerel geri dönüşüm toplama merkezi aracılığıyla bertaraf edilmesi.

## 10.2 Akünün bertaraf edilmesi



Aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

Li-ion

### ÖNEMLİ!

1. Lityum iyon hücrelerin şarjını tamamen boşaltın (bu konuda GARDENA Servisi ile iletişime geçin).
2. Üzerlerine bant yerleştirerek lityum iyon hücre kontaklarında kısa devre olmadığından emin olun.
3. Lityum iyon hücreleri yerel geri dönüşüm toplama noktasında veya bu nokta aracılığıyla uygun şekilde tasfiye edin.

# uk Бездротова газонокосарка EasyMax 32/18 B P4A EasyMax+ 320/18 B P4A

## Посібник першого користувача.

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ . . . . .	167
2. МОНТАЖ . . . . .	170
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ . . . . .	170
4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ . . . . .	171
5. ЗБЕРІГАННЯ . . . . .	172
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ . . . . .	172
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ . . . . .	172
8. ПРИЛАДДЯ/ЗАПЧАСТИНИ . . . . .	173
9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ . . . . .	173
10. УТИЛІЗАЦІЯ . . . . .	173

## 1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### 1.1 Символи на виробі



→ Прочитайте посібник користувача.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Стережіться часток, що відлітають, – не пускайте сторонніх осіб у робочу зону.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте кабель живлення подалі від лез (не стосується бездротових газонокосарок).



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лез.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Виймайте кабель живлення з розетки перед проведенням технічного обслуговування або якщо кабель пошкоджено (не стосується бездротових газонокосарок).



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перш ніж проводити технічне обслуговування, від'єднайте акумулятор.



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перед виконанням технічного обслуговування зніміть блокувальний пристрій (не застосовується до бездротових газонокосарок без блокувального пристрою).

### 1.2 Загальні правила техніки безпеки

#### 1.2.1 Загальні правила техніки безпеки під час роботи з електроінструментом



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.

*Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.*

**Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.**

*Термін «електроінструмент», який використовується в правилах із техніки безпеки, стосується пристроїв із живленням як від електромережі (з кабелем живлення), так і від акумулятора (бездротові пристрої).*

#### 1) Безпека в робочій зоні

##### а) Забезпечте чистоту й добре освітлення на робочому місці.

*Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.*

##### б) Не використовуйте електроінструмент у потенційно вибухонебезпечному середовищі за наявності горючих рідин, газів або пилу.

*Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити пил або пари.*

##### в) Під час використання електроінструмента тримайте дітей та інших осіб на відстані.

*Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.*

#### 2) Безпека під час використання електроінструментів

##### а) Штепсельна вилка електроінструмента має підходити до розетки живлення. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами.

*Незміннені вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.*

tr

uk

б) Уникайте фізичного контакту із заземленими поверхнями на кшталт труб, обігрівачів, кухонних плит і холодильників.

*Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.*

в) Бережіть електроінструмент від дощу та вологи.

*Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.*

г) Використовуйте з'єднувальний кабель тільки за призначенням. За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб витягнути вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою.

*Пошкоджені чи залпунаті кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.*

г) Якщо електроінструмент використовуватиметься надворі, застосуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт під відкритим небом.

*Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.*

д) Якщо уникнути застосування електроінструмента у вологих умовах неможливо, використовуйте пристрій захисного вимкнення (ПЗВ).

*Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.*

### 3) Особиста безпека

а) Під час використання електроінструмента будьте уважні, стежте за оточенням і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неуважності при використанні електроінструмента може призвести до серйозних травм.

б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Обов'язково одягайте захисні окуляри. Засоби захисту, наприклад, респіратор, черв'яки з нековзною підошвою, каска або засоби захисту органів слуху при використанні у відповідних умовах зменшують ризик травмування.

в) Уникайте ненавмисного запуску. Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення та / або акумуляторного блока, піднімати або переносити його. Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.

г) Перед увімкненням електроінструмента приберіть інструменти регулювання або гайкові ключі. Інструмент або ключ, залишені в деталі електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.

г) Тримайте правильно поставу. Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу. Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.

д) Носіть відповідний одяг. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.

е) Якщо можна встановити пристрої для видалення та збору пилу, їх потрібно підключити й використовувати належним чином.

*Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.*

е) Не піддавайтеся оманливому відчуттю безпеки та не нехтуйте правилами безпечного поводження з електроінструментом, навіть якщо ви знайомі з ним і часто користуєтесь. Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

### 4) Застосування електроінструмента і поводження з ним

а) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. Із відповідним електроінструментом ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

б) Ніколи не користуйтеся електроінструментом із несправним перемикачем. Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.

в) Перш ніж виконувати налаштування, міняти комплектуючі або переносити електроінструмент, від'єднайте вилку від розетки та/або виймайте акумулятор. Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.

г) Зберігайте електроінструменти, що не використовуються, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не знайомі з правилами експлуатації пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним. Електроінструменти є небезпечними, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

г) Ретельно обслуговуйте електроінструмент та комплектуючі. Перевіряйте електроінструмент на відсутність зміщення чи вигину рухомих деталей, несправностей деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на роботі електроінструмента. Перед використанням електроінструмента відремонтуйте пошкоджені деталі. Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.

д) Підтримуйте різальні елементи в нагостреному й чистому стані. Різальні елементи, що добре обслуговуються та мають гострі різальні кромки, будуть легше керуватися та з меншою ймовірністю будуть заклинати.

е) Використовуйте електроінструмент, приладдя, комплектуючі тощо відповідно до цих вказівок, беручи до уваги умови праці й вид робіт. Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

е) Ручки й поверхні захвату мають бути сухими, чистими, без оливи та мастила. Слизькі руки та поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання інструментів з акумуляторною батареєю та догляд за ними

а) Заряджання акумуляторів треба здійснювати виключно з використанням рекомендованих виробником зарядних пристроїв. Використання зарядного пристрою, призначеного для роботи з акумуляторами одного типу, може призвести до пожежі при використанні з акумуляторами іншого типу.

б) Використовуйте в електроінструментах лише відповідні акумулятори. Використання акумуляторних батарей інших типів може призвести до травмування чи пожежі.

в) Якщо акумулятор не використовується, потрібно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть з'єднати контакти. Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

г) У разі неправильного використання акумулятора з нього може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні промийте це місце водою. У разі потраплення рідини в очі на додаток до їхнього інтенсивного промивання зверніться по медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

г) Не використовуйте акумулятор, який пошкоджений або якщо у його конструкцію було внесено зміни. З пошкодженими чи модифікованими батареями може статися непередбачуване: вони можуть зайнятися, вибухнути або створити інший ризик травмування оператора.

д) Тримайте акумулятор подалі від вогню та джерел високих температур. Під впливом вогню або температури понад 130 °C пристрій чи акумуляторний блок можуть вибухнути.

е) Дотримуйтеся інструкцій із заряджання та в жодному разі не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

### 6) Сервісне обслуговування

а) Ремонтувати електроінструмент мають право лише кваліфіковані спеціалісти із використанням оригінальних запасних частин. Це забезпечить гарантію збереження блоку електроінструмента.

б) За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторів. Усі роботи з техобслуговування мають виконуватися виробником або в авторизованих сервісних центрах.

### 1.2.2 Інструкції щодо техніки безпеки під час роботи з газонокосаркою

а) Не використовуйте газонокосарку за несприятливих погодних умов, особливо під час грози. Недотримання цієї вимоги підвищує ризик ураження блискавкою.

б) Ретельно огляньте робочу зону на наявність диких тварин. Працююча газонокосарка може нашкодити диким тваринам.

в) Ретельно огляньте робочу зону і приберіть каміння, палиці, проводи, кістки й інші сторонні предмети. Відкинуті предмети можуть спричинити травми.

г) Перед використанням газонокосарки завжди оглядайте різальні леза та вузол на наявність ознак зношування чи пошкодження. Зношені й пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.

г) Регулярно перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення чи пошкодження. Пошкоджений чи зношений травозбірник підвищує ризик травмування.

д) Не знімайте захисні кришки. Захисні кришки повинні бути справними та правильно закріплені. Незакріплена, пошкоджена або неправильно функціонуюча захисна кришка може призвести до травмування.

е) Не допускайте засмічення вентиляційних отворів. Заблоковані вентиляційні отвори та сміття можуть призвести до перегрівання або пожежі.

е) Під час роботи з газонокосаркою завжди використовуйте захисне взуття, яке не ковзає. Ніколи не працюйте босоніж або у відкритих сандалях. Це зведе до мінімуму ризик травмування ніг у разі контакту з різальними лезами, що обертаються.

ж) Під час роботи з газонокосаркою завжди надягайте довгі штани. Предмети, які відлітають, можуть пошкодити відкриті ділянки шкіри.

м) Не використовуйте газонокосарку на вологій траві. Пересувайтеся повільно, не біжіть під час роботи. Це зменшить ризик ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

н) Не використовуйте газонокосарку на надмірно крутих схилах. Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, яке може призвести до травмування.

і) Під час роботи на схилах завжди впевнено стійте на ногах, косіть попереки схилів і ніколи не косіть угору або вниз, а також будьте надзвичайно обережні під час зміни напрямку руху. Це зменшує ризик втрати контролю, ковзання та падіння, яке може призвести до травмування.

і) Будьте особливо обережні, рухаючись назад чи рухаючись інструментом у напрямку до себе. Завжди стежте за навколишньою обстановкою. Це дасть змогу зменшити ризик спотикання під час роботи.

й) Не торкайтеся лез чи інших небезпечних деталей, що рухаються. Це дасть змогу зменшити ризик травмування рухомими деталями.

к) Під час видалення застряглого матеріалу або чищення газонокосарки всі вимикачі живлення мають перебувати у вимкненому положенні, а акумулятор має бути від'єднаний. Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до важкого травмування.



л) Під час видалення застряглого матеріалу або чищення газонокосарки всі вимикачі живлення мають перебувати у вимкненому положенні, а пристрій блокування має бути знятий (або активований). Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до важкого травмування.

### 1.3 Додаткові правила техніки безпеки

#### 1.3.1 Призначення

Газонокосарка GARDENA призначена для косіння газонів на присадибних і придомових ділянках.

Виріб не придатний для довготривалої роботи (професійної експлуатації).






#### НЕБЕЗПЕКА!

##### Ризик травмування!

- Заборонено використовувати виріб для підстригання кущів, живоплотів, чагарників і багаторічних рослин, стрижки витких рослин або трави на дахах і балконах, подрібнення гілок і сучків, а також для рівняння ділянок землі.
- Не використовуйте цей виріб на схилах із крутизною понад 20°.

#### 1.3.2 Інструкції щодо техніки безпеки під час використання акумуляторів і зарядних пристроїв

-  **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями й інструкціями.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі чи серйозних травм.
- **Зберігайте ці інструкції в безпечному місці.** Використовуйте зарядний пристрій, лише якщо ви можете оцінити правильність виконання всіх функцій та користуватися ними без обмежень або якщо отримали відповідні інструкції.
- **Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі.**
- **Під час використання, чищення та обслуговування виробу стежте за дітьми.** Діти не повинні гратись із зарядним пристроєм.
- **Заряджайте тільки літій-іонні акумулятори системи POWER FOR ALL типу PBA 18V з ємністю не менше 1,5 А-год (від 5 акумуляторних елементів).** Напруга акумулятора має відповідати напрузі зарядного пристрою для заряджання акумулятора. Не заряджайте одноразові батарейки.  
*Інакше існує ризик пожежі або вибуху.*
-  **Зарядний пристрій треба використовувати лише в закритих сухих приміщеннях.** Потрапляння води всередину електроінструмента підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Тримайте зарядний пристрій у чистоті.** Забруднення збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, кабель і вилку.** Якщо виявите будь-які пошкодження, припиніть використовувати зарядний пристрій. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин. Пошкодження зарядного пристрою, кабель або вилка збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль тощо) або в горючих середовищах.** Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.
- **Якщо з'єднувальний кабель потрібно замінити, це має робити персонал компанії GARDENA або авторизованого центру після-продажного обслуговування електроінструментів GARDENA, щоб уникнути небезпечних ситуацій.**
- **Ці інструкції з техніки безпеки дійсні лише для літій-іонних акумуляторів системи POWER FOR ALL PBA 18V.**
- **Не закривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.**  
*Інакше зарядний пристрій може перегреться і перестати працювати належним чином.*
- **Використовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником для заряджання акумуляторів.** Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- **Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні може виходити пара.** Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-які несприятливі наслідки, зверніться по медичну допомогу. Випаровування можуть викликати подразнення дихальної системи.
- **Якщо акумулятор несправний, рідина може витікати та потрапити на розташовані поруч предмети.** Перевірте частини, які перебували під впливом. Очистьте ці частини або замініть їх у разі потреби.
- **У разі неправильного використання або пошкодження акумулятора з нього може витікати легкозаймиста рідина.** Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні промийте це місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, обов'язково зверніться до лікаря. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- **Використовувати акумуляторну батарею можна виключно в партнерських виробках системи POWER FOR ALL.**  
*Акумуляторні батареї на 18 В із позначкою POWER FOR ALL цілковито сумісні з такими виробами: усі партнерські вироби на 18 В системи POWER FOR ALL.*

- **Дотримуйтеся рекомендацій щодо акумулятора, які містяться в інструкції з експлуатації вашого виробу.** Це єдиний спосіб безпечного експлуатування акумуляторної батареї та виробу, а також захисту акумуляторів від небезпечних перевантажень.
- **Заряджайте акумулятори лише за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником або партнерами системи POWER FOR ALL.**  
*Придатний для застосування з певними типами акумуляторних батарей зарядний пристрій може зумовлювати ризик виникнення пожежі в разі використання з іншими батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18В тощо / Сумісні зарядні пристрої для акумуляторних батарей: AL 18 тощо).*
- **Акумулятори постачаються частково зарядженими.** Щоб забезпечити повну ємність акумулятора, перед першим використанням електроінструмента повністю зарядіть акумулятор у заряджальному пристрої.
- **Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.**
- **Не відкривайте акумулятор.** Існує небезпека короткого замикання.
- **Уникайте короткого замикання акумулятора.** Якщо акумулятор не використовується, необхідно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть з'єднати контакти акумулятора. Коротке замикання між контактами акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- **Контакти акумулятора можуть бути гарячими після використання.** Виймаючи акумулятор, пам'ятайте, що контакти можуть бути гарячими.
- **Цвяхи, викруткі й інші гострі предмети, а також надмірний механічний вплив можуть пошкодити акумулятор.** Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.
- **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.** Усі роботи з техобслуговування мають виконуватися виробником або в авторизованих сервісних центрах.
-  **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад безперервним інтенсивним сонячним світлом чи вогнем, а також від бруду, води й вологи.** Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.
- **Використовуйте та зберігайте акумулятор тільки за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C.** Не залишайте акумулятор, наприклад, у літній час у автомобілі. За температури < 0 °C продуктивність деяких пристроїв може знизитися.
- **Заряджайте акумулятор лише за температури доквілля від 0 °C до +35 °C.** Заряджання за межами цього температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора і збільшити ризик займання.
- **Після використання дайте акумулятору охолонути щонайменше 30 хвилин перед заряджанням або зберіганням.**

#### 1.3.3 Додаткові інструкції щодо експлуатації електричного обладнання



#### НЕБЕЗПЕКА!

##### Ризик зупинки серця!

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантатів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

- Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.
- Коли виріб не використовується, акумулятор має бути вийнято.

#### 1.3.4 Додаткові правила особистої безпеки



#### НЕБЕЗПЕКА!

##### Небезпека задушення!

Є ризик проковтнути дрібні деталі.

- Під час монтажу стежте, щоб маленькі діти були на безпечній відстані.

- Зупиніть електроінструмент, вийміть акумуляторні блоки й дочекайтеся цілковитого зупинки всіх рухомих частин.
- Якщо в нього потрапив сторонній предмет.
- У цьому разі перед повторним запуском та експлуатацією потрібно оглянути електроінструмент на наявність пошкоджень та усунути їх, якщо вони є.
- Якщо електроінструмент починає незвично вібрувати.
- У цьому разі негайно перевірте електроінструмент на наявність пошкоджень, замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі, а також перевірте й затягніть усі деталі, які могли б розхитатися.
- **Перед початком косіння перевірте ділянку, яку потрібно викосити, на наявність непомітних на перший погляд сторонніх предметів, як-от гілки, і приберіть їх.** Це зменшить ризик заклинювання різального інструмента.
- Зупиняйте різальний інструмент, якщо електроінструмент потрібно нахилити для транспортування через поверхні, не вкриті травою, а також під час переміщення інструмента до місця косіння чи звідти.
- Не нахиляйте електроінструмент, коли двигун увімкнений.
- Перед установленням на зберігання спорожніть травозбірник.

- Рекомендація: Перед установленням на зберігання виконайте роботи з очищення й технічного обслуговування.
- **Регулярно виконуйте технічне обслуговування електроінструмента.** Це збільшить термін служби електроінструмента.
- **Використовуйте тільки запасні частини, схвалені компанією GARDENA.** Невідповідні запасні частини можуть призвести до травм або пошкодження електроінструмента.
- **Не змінюйте будь-які вузли системи забезпечення безпеки.** Модифікація вузлів системи забезпечення безпеки підвищує ризик травматизації.
- **Будьте обережні під час регулювання інструмента.** Це запобіжить защемленню пальців між рухомих різальних інструментами і нерухомих частинами інструмента.
- Перед зберіганням дайте електроінструменту охолонути.
- Під час виконання технічного обслуговування різального інструмента пам'ятайте, що він може рухатися навіть після вимкнення.
- Рекомендація: Застосовуйте засоби захисту органів слуху.

## 2. МОНТАЖ



### НЕБЕЗПЕКА!

**Ризик отримання порізів лезом.**

- У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.
- Перед збиранням виробу виймайте акумулятор.
  - Надягніть захисні рукавички.

### 2.1 Комплект поставки

	Арт. 14634-20	Арт. 14634-55	Арт. 14634-60
Бездротова косарка	x	x	x
Зарядний пристрій	x	-	-
Зарядний пристрій прискореного зарядження	-	-	x
Акумулятор (4,0 А-год)	x	-	x
Інструкція з експлуатації	x	x	x

### 2.2 Установлення нижніх ручок [рис. А1]

- Вставте нижні ручки ① у тримачі ② на газонокосарці.  
*Переконайтеся, що ручки вставлено повністю, а отвори в ручках збігаються з отворами в тримачах.*
- Вставте гвинти ③ в отвір на газонокосарці.
- Затягніть гвинти ③.

### 2.3 Установлення верхньої ручки [рис. А2]

Верхню ручку ④ можна встановити на нижню ручку ①, щоб мати можливість встановлювати 3 положення висоти.

- **Робоче положення:** Відрегулюйте висоту ручки таким чином, щоб під час роботи з косаркою вам не доводилося нахилитися.

Положення	Висота ручки над землею
Нижній отвір	91 см
Середній отвір	94 см
Верхній отвір	97 см

- Встановіть верхню ручку ④ на нижню ручку ①.  
*Переконайтеся, що ручки вставлено повністю, а відповідні отвори в ручках зіставлені.*
- Вставте гвинти ⑤ крізь отвори.
- Встановіть шайби ⑥ та крильчаті гайки ⑦ на гвинти ⑤.
- Затягніть крильчаті гайки ⑦.

### 2.4 Кріплення троса до ручки [рис. А3]

- Прикріпіть трос ⑧ до ручки за допомогою затискачів ⑨.  
*Стежте за тим, щоб не затиснути трос між верхньою та нижньою ручками.*

### 2.5 Установлення мішка для збору трави [рис. А4/А5]

- Просувайте язичок ⑩ ззаду в з'єднання ⑪ на мішку для збору трави, доки не почуєте клацання з'єднань.  
*Переконайтеся, що всі з'єднання під'єднані.*
- Спочатку вставте ручку мішка для збору трави ⑫ в задню частину кришки мішка для збору трави ⑬.

- Потім просуньте ручку мішка для збору трави ⑫ в передню частину кришки мішка для збору трави ⑬ до характерного клацання з'єднань.

*Переконайтеся, що всі з'єднання під'єднані.*

## 3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



### НЕБЕЗПЕКА!

**Ризик отримання порізів лезом.**

У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.

- Перш ніж регулювати або транспортувати виріб, зачекайте, доки лезо повністю зупиниться.
- Вийміть акумулятор.
- Надягніть захисні рукавички.

### 3.1 Зарядження акумулятора [рис. О1/О2/О3]



### ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

**Пошкодження майна.**

Якщо напруга джерела живлення не відповідає характеристикам на табличці з технічними даними зарядного пристрою, зарядний пристрій може бути пошкоджено.

- Враховуйте мережеву напругу!



### НЕБЕЗПЕКА!

**Ризик травмування.**

Під час установлення батареї існує ризик защемлення пальців.

- Бережіть пальці.

Інтелектуальна зарядна система автоматично розпізнає заряд акумулятора й заряджає його оптимальним зарядним струмом залежно від температури та напруги. Це захищає акумулятор й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

- Відкрийте кришку ⑮ тримача акумулятора ⑯.
- Натисніть кнопку фіксатора ⑰ акумулятора і витягніть акумулятор ⑱ із тримача ⑯.
- Під'єднайте зарядний пристрій акумулятора ⑲ до розетки мережі живлення.
- Встановіть зарядний пристрій ⑲ на акумуляторну батарею ⑱.  
*Якщо індикатор заряду акумулятора ⑳ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумулятор заряджається.  
Якщо індикатор заряду акумулятора ⑳ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумулятор повністю заряджено (тривалість зарядки див. у розділі «7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ»).*
- У процесі зарядження регулярно перевіряйте рівень заряду.
- Коли акумулятор ⑱ буде повністю заряджено, від'єднайте акумулятор ⑱ від зарядного пристрою ⑲.

### 3.2 Опис елементів індикації

#### 3.2.1 Індикатор заряду акумулятора на зарядному пристрої [рис. О3]

**Індикатор заряду акумулятора блимає ⑳**



Про процес зарядження сигналізує блимання індикатора заряду акумулятора ⑳.

**Примітка.** Зарядження можливе, тільки якщо температура акумулятора відповідає допустимому діапазону зарядження (див. розділ 7. «Технічні характеристики»).

**Індикатор заряду акумулятора світиться безперервно ㉑**



**Безперервне світління** індикатора заряду акумулятора ㉑ сигналізує про повний заряд акумулятора або про те, що температура акумулятора виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження, і тому зарядження неможливе. Шойно буде досягнуто допустимого температурного діапазону, акумулятор почне заряджатися.

Якщо акумулятор не вставлено, то **постійне світління** індикатора заряду акумулятора сигналізує про те, ㉑ що мережевий штекер підключено до розетки, і зарядний пристрій готовий до експлуатації.

### 3.3 Робоче положення [рис. А2]

- Відрегулюйте довжину ручки ② таким чином, щоб під час роботи з косаркою вам не доводилося нахилитися (див. «2.3 Установлення верхньої ручки [рис. А2]»).

### 3.4 Регулювання висоти різання [рис. O4]

Висоту різання можна регулювати в діапазоні 35–65 мм і встановлювати у 4 положення.

#### 3.4.1 Зменшення висоти різання

1. Натисніть кнопку ②.
2. Натисніть на ручку ⑩ і зафіксуйте її на місці на потрібній висоті різання.

#### 3.4.2 Збільшення висоти різання

1. Натисніть кнопку ②.
2. Потягніть ручку ⑩ і зафіксуйте її на місці на потрібній висоті різання.

### 3.5 Косіння з мішком для збору трави [рис. O5]



#### НЕБЕЗПЕКА!

##### Ризик отримання порізів лезом.

У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.

→ Стежте, щоб руки не потрапили до випускного отвору.

#### 3.5.1 Установлення мішка для збору трави в косарку

1. Підніміть захисну заслінку ②.
2. Закріпіть мішок для збору трави ⑩ на ручці ⑩ і встановіть його на газонокосарку.

*Переконайтеся, що мішок для збору трави надійно закріплений.*

3. Запустіть косарку.

#### 3.5.2 Спорожнення мішка для збору трави

Під час косіння відкривається індикатор рівня ④. Якщо він закривається під час косіння, мішок для збору трави ⑩ заповнений.

1. Коли мішок для збору трави ⑩ заповниться, зупиніть косарку.
2. Підніміть захисну заслінку ②.
3. Зніміть мішок для збору трави з ручки ⑩.
4. Спорожніть мішок для збору трави ⑩.

### 3.6 Запуск / зупинення косарки



#### НЕБЕЗПЕКА!

##### Ризик травмування!

Треба дочекатися зупинки виробу після відпускання пускового важеля, існує небезпека травмування.

- Заборонено втручатися в роботу механізмів безпеки та перемикачів.
- Наприклад, заборонено прикріпляти пусковий важіль до рукоятки.
- Не вносьте у виріб жодних змін, не описаних у цьому посібнику.

#### 3.6.1 Запуск газонокосарки [рис. O1/O6]

Виріб обладнаний дворучним механізмом безпеки (стартовий важіль ⑩ із запобіжником ⑤) для запобігання випадковому запуску.

Ми рекомендуємо використовувати лише акумулятори P4A PVA 18V/72 (Арт. 14905) ємністю 4 А-год або більше.

1. Відкрийте кришку ⑩ тримача акумулятора ①.
2. Повністю вставте акумулятор ⑧ у відсік ①, доки він не стане на місце із клацанням.
3. Закрийте кришку ⑩ тримача акумулятора ①.
4. Натисніть на кнопку запобіжника ⑤ однією рукою, а іншою потягніть стартовий важіль ⑩ до ручки.

*Газонокосарка запуститься.*

5. Відпустіть кнопку запобіжника ⑤.

#### 3.6.2 Зупинка косарки

1. Відпустіть пусковий важіль ⑩.

*Косарка зупиниться.*

2. Вийміть акумулятор ⑧.

### 3.7 Поради щодо скошування

#### 3.7.1 Поради з експлуатації косарки

Якщо у випускному отворі є різальний матеріал, відтягніть косарку назад приблизно на 1 м, щоб різальний матеріал міг випасти.

Для підтримання газону в доглянутому стані рекомендуємо регулярно його підстригати, за можливості раз на тиждень. За регулярного підстригання газон стає щільнішим.

Після тривалих перерв у косінні (після свят) спочатку косіть на найбільшій висоті зрізу в одному напрямку, а потім – впоперек цього напрямку на потрібній висоті зрізу. Це запобігає блокуванню леза завеликою кількістю різального матеріалу.

За можливості косіть газон, коли він сухий. Якщо трава волога, різання стає нерівномірним.

#### 3.7.2 Продуктивність різання та заряд акумулятора

Площа газону, яку можна підстригти на одному заряді акумулятора, залежить від різних факторів, як-от вологість, щільність трави і висота різання. Для оптимального обслуговування ділянки не вмикайте і не вимикайте косарку занадто часто, оскільки це скорочує термін служби акумулятора. Найкращою продуктивності косіння на одному заряді акумулятора можна досягти за рахунок збільшення висоти зрізу і частішого косіння.

Вимкніть режим підвищення потужності, щоб збільшити час роботи акумулятора.

#### 3.7.3 Площа газону, на яку вистачає однієї зарядки батареї:

Акумулятор системи 4,0 А-год	макс. 200 м <sup>2</sup>
------------------------------	--------------------------

Акумулятор системи 5,0 А-год	макс. 250 м <sup>2</sup>
------------------------------	--------------------------

Акумулятор системи 6,0 А-год	макс. 300 м <sup>2</sup>
------------------------------	--------------------------

## 4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



#### НЕБЕЗПЕКА!

##### Ризик отримання порізів лезом.

У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.

- Перед сервісним обслуговуванням виробу дочекайтеся повного зупинення леза.
- Вийміть акумулятор.
- Надягніть захисні рукавички.

### 4.1 Чищення газонокосарки



#### НЕБЕЗПЕКА!

##### Ризик травмування!

Небезпека травми та пошкодження виробу.

- Не використовуйте для чищення виробу воду або струмінь води (особливо струмінь води під високим тиском). Це може пошкодити виріб, спричинити проникнення води в електричні компоненти і викликати корозію або коротке замикання.
- Забороняється використовувати для чищення хімічні продукти, зокрема бензин і розчинники. Деякі із цих речовин можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

#### Повітряні канали завжди мають бути чистими.

- Очищайте верхню та нижню частини косарки після кожного використання.

#### 4.1.1 Чищення верхньої частини косарки

1. Очищуйте верхню частину косарки вологою ганчіркою.
2. Очищуйте вентиляційні канали м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

#### 4.1.2 Чищення нижньої частини косарки [рис. M1].

1. Обережно покладіть косарку на бік.
2. М'якою щіткою очистьте нижню частину, лезо і отвір для викидання скошеної трави ⑦ (не використовуйте гострі предмети).

#### 4.1.3 Очищення мішка для збору трави

- Очищуйте мішок для збору трави м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

### 4.2 Очищення акумулятора й зарядного пристрою

Перед підключенням акумулятора до зарядного пристрою їхні поверхні та контакти мають бути чистими й сухими.

- Не мийте їх під проточною водою.

#### 4.2.1 Очищення акумулятора

Для очищення акумулятора не використовуйте будь-які хімічні речовини.

→ Час від часу очищуйте вентиляційні отвори та контакти акумулятора м'якою чистою й сухою щіткою.


#### 4.2.2 Очищення зарядного пристрою

→ Очищуйте контакти й пластикові частини м'якою сухою тканиною.



## 5. ЗБЕРІГАННЯ

### 5.1 Вимкнення

**Інструмент необхідно зберігати в недоступному для дітей місці.**

1. Вийміть акумулятор .
2. Зарядіть акумулятор (див. розділ «3.1 Зарядження акумулятора [Рис. O1/O2/O3]»).
3. Спорожніть мішок для збору трави.
4. Очистіть косарку, акумулятори і зарядний пристрій акумулятора (див. розділ «4. Технічне обслуговування»).
5. Зберігайте косарку, акумулятори і зарядний пристрій акумулятора в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

### 5.2 Компактне положення для зберігання [ рис. S1 ].

1. Для економії місця під час зберігання послабте крильчаті гайки  так, щоб верхню ручку  можна було скласти без зусиль.

*Стежте за тим, щоб не затиснути трос між верхньою та нижньою ручками.*

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



### НЕБЕЗПЕКА!

**Ризик отримання порізів лезом.**

У разі випадкового запуску пристрою можна травмуватися лезами.

- Перед усуненням несправностей виробу дочекайтеся повної зупинки леза.
- Вийміть акумулятор.
- Надягніть захисні рукавички.

### 6.1 Заміна леза [рис. T1/T2]



### НЕБЕЗПЕКА!

**Ризик отримання порізів лезом.**













Ризик отримання різаної травми, якщо використовується пошкоджене або зігнуте лезо, а також лезо, яке обертається з дисбалансом або зі сколотими різальними кромками.

- Не використовуйте косарку з пошкодженим або зігнутим лезом, незбалансованим лезом або лезом зі сколотими різальними кромками.
- Заборонено повторно заточувати ніж.

**Запасні частини GARDENA** можна придбати в **дилера GARDENA** або через **службу підтримки GARDENA**.

→ Використовуйте лише оригінальні **запасні леза GARDENA, арт. 4124**

З міркувань безпеки рекомендуємо виконувати заміну леза в **сервісному центрі GARDENA** або у **авторизованого дилера GARDENA**.

1. Вставте викрутку в один із отворів у нижній частині корпусу .  
*Викрутка буде служити упором для леза.*
2. Викрутіть гвинт леза .  
*Застосовуючи силу, стежте за тим, щоб не пошкодити розпірну втулку .*
3. Відкрутіть гвинт леза  і шайбу  і зніміть лезо .
4. Вставте нове лезо  у газонокосарку.  
*Етикетка на лезі (цією стороною до трави) має бути видимою.*
5. Вставте шайбу  і гвинт леза  у газонокосарку.
6. Зафіксуйте нове лезо  за допомогою гвинта  (момент затягування 15–20 Н·м). Не затягуйте надто сильно.  
*Застосовуючи силу, стежте за тим, щоб не пошкодити розпірну втулку .*

7. Витягніть викрутку з газонокосарки.

*Перед повторним запуском газонокосарки переконайтеся, що викрутка вийнята.*

## 6.2 Таблиця помилок

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
<b>Гучний шум, косарка гримить</b>	Ослаблені гвинти на двигуні, кріпленні або корпусі косарки.	→ Необхідно затягнути гвинти. Це повинен зробити уповноважений торговий представник-спеціаліст або служба підтримки GARDENA.
<b>Косарка працює нерівно або сильно вібрує.</b>	Лезо пошкоджене або зношене.	→ Замініть лезо.
	Гвинт леза ослаблений.	→ Закрутіть гвинт леза.
	Лезо сильно забруднене.	→ Почистіть косарку. Якщо ці дії не усунули проблему, зверніться до служби підтримки GARDENA.
<b>Газон не підстригається начисто</b>	Лезо затупилося або пошкоджене.	→ Замініть лезо.
	Установлено занижку висоту різання.	→ Установіть більшу висоту різання.
	Косарка не запускається або не зупиняється	Акумулятор розряджений.
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумулятора знову не перебуватиме в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
	Між контактами акумулятора потрапили краплі води або волога.	→ Витріть краплі води або вологу сухою тканиною.
	Блокування двигуна перешкодою.	→ Приберіть перешкоду.
	Установлено занижку висоту різання.	→ Установіть більшу висоту різання.
	Косарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру компанії GARDENA.
	Акумулятор несправний.	→ Замініть акумулятор.
<b>Зарядження є неможливим.</b> <b>Індикатор заряду акумулятора  постійно світиться зеленим</b>	Акумулятор неправильно вставлено в зарядний пристрій.	→ Належним чином установіть акумулятор у зарядний пристрій.
	Контакти акумуляторна забруднені	→ Почистіть контакти акумулятора (наприклад, кілька разів вставте його й знову вийміть). У разі потреби замініть акумулятор.
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумулятора знову не перебуватиме в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
	Акумулятор несправний.	→ Замініть акумулятор.
<b>Зарядження є неможливим.</b> <b>Індикатор заряду акумулятора  не світиться</b>	Штепсель кабелю живлення зарядного пристрою вставлено неналежним чином.	→ Повністю вставте мережеву вилку в розетку.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевіряйте напругу електромережі. → За потреби перевірте зарядний пристрій у авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.

### ПРИМІТКА:

Ремонтні роботи повинні проводитися тільки службою підтримки GARDENA або уповноваженими GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

→ У разі інших несправностей зверніться до сервісного центру компанії GARDENA (див. зворотну сторону).

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Бездротова газонокосарка	Одиниця виміру	Значення (арт. № 14634)
<b>Швидкість різального диска</b>	Об/ХВ	3500
<b>Налаштування висоти різання (4 положення)</b>	мм	35–65
<b>Ширина скошування</b>	см	32

Бездротова газонокосарка	Одиниця виміру	Значення (арт. № 14634)
Місткість мішка для збору трави	л	30
Маса (без акумулятора)	кг	10,9
Рівень звукового тиску, $L_{PA}^{1)}$	дБ(А)	74
Похибка, $k_{Pa}$	дБ(А)	3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ : вимірний / гарантований	дБ(А)	86 / 87
Похибка $k_{WA}$	дБ(А)	0,8
Вібрація рук / ніг $a_{vhv}^{1)}$	м/с <sup>2</sup>	2,2
Невизначеність $k_{vhv}$		1,5

Методи вимірювання відповідно до стандартів: <sup>1)</sup> EN IEC 62841-4-3 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

**ПРИМІТКА:** Значення рівня вібрації під час запуску було виміряно згідно стандартизованої процедури перевірки та може використовуватися для порівняння одного електроінструмента з іншим. Це значення можна також використовувати для попередньої оцінки цього впливу. Показник вібрації може змінюватися під час використання електроінструмента.

Системний акумулятор	Одиниця виміру	Значення (PBA 18 В 4,0 А-год W-C)
Напруга акумулятора	В (пост. струму)	18
Ємність акумулятора	А-год	4,0
Кількість елементів (Li-Ion)		10
Сумісні зарядні пристрої для акумуляторів системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 18V-44 / AL 1880 CV
Зарядний пристрій системного акумулятора	Одиниця виміру	Значення (AL 18 В-20 CV)
Напруга електромережі	В (змін. струму)	220–240
Частота електромережі	Гц	50–60
Номинальна потужність	Вт	50
Зарядна напруга акумулятора	В (пост. струму)	18
Макс. струм зарядження акумулятора	мА	2000
Час зарядження акумуляторної батареї (прибл.)		
PBA 18 В 2,0 А-год W-B	мін.	64
PBA 18 В 2,5 А-год W-B	мін.	79
PBA 18 В 4,0 А-год W-C	мін.	124
Допустима температура акумулятора під час зарядження	°C	від 0 до 45
Маса	г	210
Клас захисту		□ / II
Сумісні акумулятори PBA 18V системи POWER FOR ALL		PBA 18V
Зарядний пристрій прискореного зарядження	Одиниця виміру	Значення (AL 18 В-44)
Напруга електромережі	В (змін. струму)	220–240
Частота електромережі	Гц	50–60
Номинальна потужність	Вт	105
Зарядна напруга акумулятора	В (пост. струму)	14,4–18
Макс. струм зарядження акумулятора	А	4,4
Час зарядження акумуляторної батареї (прибл.)		
PBA 18 В 2,0 А-год W-B	мін.	34
PBA 18 В 2,5 А-год W-B	мін.	43
PBA 18 В 4,0 А-год W-C	мін.	59
Допустима температура акумулятора під час зарядження	°C	від 0 до 45
Маса	г	475
Клас захисту		□ / II
Сумісні акумулятори PBA 18V системи POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. ПРИЛАДДЯ/ЗАПЧАСТИНИ

Набір запасних лез GARDENA	Заміна затупленого леза.	Арт. 4124
Акумулятор системи GARDENA P4A PBA 18В/72	Батарея для подовження роботи або заміни.	Арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого зарядження акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-...	Арт. 14901

## 9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 9.1 Реєстрація товару

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервісне обслуговування

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна: <https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

## 10. УТИЛІЗАЦІЯ

### 10.1 Утилізація виробу

(відповідно до Директиви 2012/19/EU/S.I. 2013 № 3113)



Інструмент не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до чинних місцевих норм утилізації відходів.

#### ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте інструмент через комунальний центр переробки відходів.

### 10.2 Утилізація акумуляторної батареї



Акумулятор містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

#### ВАЖЛИВО!

- Повністю розрядіть літій-іонні елементи (щодо цього зверніться до служби підтримки компанії GARDENA).
- Щоб контакти літій-іонного елемента не замкнулися, обов'язково заклейте їх ізоляційною стрічкою.
- Утилізуйте літій-іонні елементи належним чином у місцевому пункті переробки відходів.



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert <sup>(1)</sup>   EU-Richtlinien <sup>(2)</sup>   Harmonisierte Normen <sup>(3)</sup>   Hinterlegte Dokumentation <sup>(4)</sup>   Benannte Stelle mit Nummer <sup>(5)</sup>   Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung <sup>(6)</sup>   Ulm, den (Ausstellungsdatum) <sup>(7)</sup>
en	<b>EU Declaration of conformity</b>	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI, Noise level: measured/guaranteed <sup>(1)</sup>   EU directives <sup>(2)</sup>   Harmonised standards <sup>(3)</sup>   Deposited documentation <sup>(4)</sup>   Notified body with number <sup>(5)</sup>   Year of CE marking <sup>(6)</sup>   Ulm, (date of issue) <sup>(7)</sup>
fr	<b>Déclaration UE de conformité</b>	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI, Puissance acoustique: mesurée/garantie <sup>(1)</sup>   Directives européennes <sup>(2)</sup>   Normes harmonisées <sup>(3)</sup>   Documentation déposée <sup>(4)</sup>   Organisme notifié <sup>(5)</sup>   Année d'apposition du marquage CE <sup>(6)</sup>   Fait à Ulm, le (date de délivrance) <sup>(7)</sup>
bg	<b>ЕС Декларация за съответствие</b>	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение VI, Ниво на шум: измерено/гарантирано <sup>(1)</sup>   Директиви на ЕС <sup>(2)</sup>   Хармонизирани стандарти <sup>(3)</sup>   Внесени документи <sup>(4)</sup>   Нотифициран орган <sup>(5)</sup>   Година на CE маркировка <sup>(6)</sup>   Улм, (дата на издаване) <sup>(7)</sup>
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b>	Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl. 14, příloha VI, Hladina hluku: naměřená/zaručená <sup>(1)</sup>   Směrnice EU <sup>(2)</sup>   Harmonizované normy <sup>(3)</sup>   Uložená dokumentace <sup>(4)</sup>   Oznamovaný subjekt <sup>(5)</sup>   Rok označení CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum vydání) <sup>(7)</sup>
da	<b>EU-overensstemmelseerklæring</b>	Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag VI, støjniveau: Målt/garanteret <sup>(1)</sup>   EU-direktiver <sup>(2)</sup>   Harmoniserede standarder <sup>(3)</sup>   Deponeret dokumentation <sup>(4)</sup>   Bemyndiget organ <sup>(5)</sup>   År for CE-mærkning <sup>(6)</sup>   Ulm, (udstedelsesdato) <sup>(7)</sup>
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b>	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγουμένη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος VI της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο/εγγυημένο <sup>(1)</sup>   Οδηγίες ΕΕ <sup>(2)</sup>   Εναρμονισμένα πρότυπα <sup>(3)</sup>   Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(4)</sup>   Κοινοποιημένος οργανισμός <sup>(5)</sup>   Έτος σήμανσης CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) <sup>(7)</sup>
es	<b>Declaración UE de conformidad</b>	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo VI, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup>   Directivas UE <sup>(2)</sup>   Normas armonizadas <sup>(3)</sup>   Documentación depositada <sup>(4)</sup>   Organismo notificado <sup>(5)</sup>   Año de marcado CE <sup>(6)</sup>   Ulm (Alemania), (fecha de emisión) <sup>(7)</sup>
et	<b>ELi vastavastusdeklaratsioon</b>	Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) melega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 VI lisa, määratakse: mõõdetud/garanteeritud <sup>(1)</sup>   EL-i direktiivid <sup>(2)</sup>   Harmoneeritud standardid <sup>(3)</sup>   Talletatud dokumentatsioon <sup>(4)</sup>   Teavitatud asutus <sup>(5)</sup>   CE-märgise aasta <sup>(6)</sup>   Ulm, (väljaandmisekuupäev) <sup>(7)</sup>
fi	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>	Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muuoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimaansaoloansa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen VI mukaisesti. Äänitaso: mitattu/taattu <sup>(1)</sup>   EU-direktiivit <sup>(2)</sup>   Yhdenmukaistetut standardit <sup>(3)</sup>   Dokumentaatio <sup>(4)</sup>   Ilmoitettu laitos <sup>(5)</sup>   CE-merkinnän vuosi <sup>(6)</sup>   Ulm, (julkaisupäivä) <sup>(7)</sup>
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b>	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatkom VI, Razina buke: izmjerena/garantirana <sup>(1)</sup>   EU direktive <sup>(2)</sup>   Usklađene norme <sup>(3)</sup>   Prikupljena dokumentacija <sup>(4)</sup>   Prijavljeno tijelo <sup>(5)</sup>   Godina CE oznake <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum izdavanja) <sup>(7)</sup>
hu	<b>EU-megfelelőségi nyilatkozat</b>	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének VI. függelékje szerint, Zajszint: mért/garantált <sup>(1)</sup>   EU irányelvek <sup>(2)</sup>   Harmonizált szabványok <sup>(3)</sup>   Benyújtott dokumentáció <sup>(4)</sup>   Bejelentett szervezet <sup>(5)</sup>   A CE-jelzés éve <sup>(6)</sup>   Ulm, (kiadás dátuma) <sup>(7)</sup>
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato VI, Livello di rumorosità: misurato/garantito <sup>(1)</sup>   Direttive UE <sup>(2)</sup>   Norme armonizzate <sup>(3)</sup>   Documentazione depositata <sup>(4)</sup>   Organismo notificato <sup>(5)</sup>   Anno di marcatura CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data di emissione) <sup>(7)</sup>
lt	<b>ES atitikties deklaracija</b>	Pasirašantisys, kaip gamintojas, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio VI priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas/garantuojamas <sup>(1)</sup>   ES direktyvos <sup>(2)</sup>   Darnieji standartai <sup>(3)</sup>   Pridėta dokumentacija <sup>(4)</sup>   Notifikuotoji įstaiga <sup>(5)</sup>   CE žymėjimo metai <sup>(6)</sup>   Ulm, (išleidimo data) <sup>(7)</sup>
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b>	Zemā parakstījusijs persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK VI pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais/garantētais <sup>(1)</sup>   ES direktīvas <sup>(2)</sup>   Saskaņotie standarti <sup>(3)</sup>   Dokumentācijas atrašanās vieta <sup>(4)</sup>   Pilnvarotā iestāde <sup>(5)</sup>   CE marķējuma gads <sup>(6)</sup>   Ulm, (izdošanas datums) <sup>(7)</sup>
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art. 14 Bijlage VI, geluidsniveau: Gemeten/gegarandeerd <sup>(1)</sup>   EU-richtlijnen <sup>(2)</sup>   Geharmoniseerde normen <sup>(3)</sup>   Gedeponeerde documentatie <sup>(4)</sup>   Aangemelde instantie <sup>(5)</sup>   Jaar van CE-markering <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum van afgifte) <sup>(7)</sup>



no	<b>EF-samsvarserklæring</b>	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheden(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspecifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg VI, Støynivå: målt/garantert <sup>(1)</sup>   EU-direktiver <sup>(2)</sup>   Harmoniserede standarder <sup>(3)</sup>   Deponerte dokumentasjon <sup>(4)</sup>   Kontrollorgan <sup>(5)</sup>   CE-merkingsår <sup>(6)</sup>   Ulm, (utgivelsesdato) <sup>(7)</sup>			
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik VI, Poziom hałasu: zmierzony/gwarantowany <sup>(1)</sup>   Dyrektywy UE <sup>(2)</sup>   Normy zharmonizowane <sup>(3)</sup>   Zdeponowana dokumentacja <sup>(4)</sup>   Jednostka notyfikowana <sup>(5)</sup>   Rok oznakowania CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data wydania) <sup>(7)</sup>			
pt	<b>Declaração de Conformidade UE</b>	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo VI, nível de ruído: medido/garantido <sup>(1)</sup>   Diretivas da UE <sup>(2)</sup>   Normas uniformizadas <sup>(3)</sup>   Documentação depositada <sup>(4)</sup>   Organismo notificado <sup>(5)</sup>   Ano de marcação CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data de emissão) <sup>(7)</sup>			
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>	Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparateror), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa VI, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat <sup>(1)</sup>   Directivele UE <sup>(2)</sup>   Standardele armonizate <sup>(3)</sup>   Documentație depusă <sup>(4)</sup>   Organism notificat <sup>(5)</sup>   Anul marcatului CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data emiterii) <sup>(7)</sup>			
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение VI, Уровень шума: измеренный/гарантированный <sup>(1)</sup>   Директивы ЕС <sup>(2)</sup>   Гармонизированные стандарты <sup>(3)</sup>   Размещенная документация <sup>(4)</sup>   Уполномоченная организация <sup>(5)</sup>   Год маркировки CE <sup>(6)</sup>   Ульм, (дата публикации) <sup>(7)</sup>			
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy VI, hladina hluku: Meraná/zaručená <sup>(1)</sup>   Smernice EÚ <sup>(2)</sup>   Harmonizované normy <sup>(3)</sup>   Uložená dokumentácia <sup>(4)</sup>   Notifikovaný orgán <sup>(5)</sup>   Rok udelenia označenia CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (dátum vydania) <sup>(7)</sup>			
sl	<b>IU izjava o skladnosti</b>	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga VI, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena <sup>(1)</sup>   direktive EU <sup>(2)</sup>   usklajeni standardi <sup>(3)</sup>   deponirana dokumentacija <sup>(4)</sup>   priglašeni organ <sup>(5)</sup>   letnica oznake CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum izdaje) <sup>(7)</sup>			
sq	<b>Deklarata e përputhjes së BE-së</b>	Nëpërmjet këtyj dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/është një përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca VI, Niveli i zhurmës: i matur/i garantuar <sup>(1)</sup>   Direktivat e BE-së <sup>(2)</sup>   Standardet e harmonizuara <sup>(3)</sup>   Dokumentacioni i depozituar <sup>(4)</sup>   Organi i njohur <sup>(5)</sup>   Viti i markimit CE <sup>(6)</sup>   Ulm, (data e lëshimit) <sup>(7)</sup>			
sr	<b>Deklaracija EU o usaglašenosti</b>	Dole potpisani ovim potvrđuju kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EF član 14 aneks VI, Nivo buke: izmere/garantovan <sup>(1)</sup>   EU direktive <sup>(2)</sup>   Usklađeni standardi <sup>(3)</sup>   Predata dokumentacija <sup>(4)</sup>   Ovlašćeno telo <sup>(5)</sup>   Godina CE znaka <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum izdavanja) <sup>(7)</sup>			
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga VI, bullernivå: Uppmätt/garanterad <sup>(1)</sup>   EU-direktiv <sup>(2)</sup>   Harmoniserade standarder <sup>(3)</sup>   Anvisad dokumentation <sup>(4)</sup>   Anmält organ <sup>(5)</sup>   År för CE-märkning <sup>(6)</sup>   Ulm, (datum för utfärdande) <sup>(7)</sup>			
tr	<b>AB uygunluk beyanı</b>	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkil temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılırken uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek VI uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü. Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili <sup>(1)</sup>   AB direktifleri <sup>(2)</sup>   Uyumlaştırılmış standartlar <sup>(3)</sup>   Gönderilen belgeler <sup>(4)</sup>   Onaylanmış kuruluş <sup>(5)</sup>   CE işareti yılı <sup>(6)</sup>   Ulm, (yayın tarihi) <sup>(7)</sup>			
uk	<b>Декларація відповідності ЄС</b>	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком VI статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС. Рівень шуму, вимірний/гарантований <sup>(1)</sup>   Директиви ЄС <sup>(2)</sup>   Гармонізовані стандарти <sup>(3)</sup>   Депонована документація <sup>(4)</sup>   Уповноважений орган <sup>(5)</sup>   Рік маркування CE <sup>(6)</sup>   Ульм, (дата випуску) <sup>(7)</sup>			
	<b>EasyMax 32/18V P4A</b>	<b>14634-20</b>	<b>(1) 86 dB(A) / 87 db(A)</b>	<b>(2) 2006/42/EG</b>	<b>(3) EN ISO 12100:2010</b>
		<b>14634-55</b>		<b>2014/30/EU</b>	<b>EN 62841-1:2015/A11:2022</b>
				<b>2011/65/EU</b>	<b>EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021</b>
				<b>2000/14/EG</b>	
	<b>EasyMax+ 320/18V P4A</b>	<b>14634-60</b>			
			<b>(4) GARDENA Manufacturing GmbH</b>	<b>(5) DEKRA Testing and Certification GmbH</b>	<b>(6) 2024</b>
			<b>Technische Dokumentation</b>	<b>Handwerkstraße 15</b>	<b>(7) 16.12.2024</b>
			<b>M. Jäger</b>	<b>70565 Stuttgart</b>	
			<b>Hans-Lorenser-Str. 40</b>	<b>Deutschland</b>	
			<b>89079 Ulm / Germany</b>	<b>0158</b>	



*M. Lienhard*

**Martin Lienhard,**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery







**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autoshrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

**Azerbaijan**

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**

OOO «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Phone: (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

Silk Trade d.o.o.  
Poslova Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

**Brazil**

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
Бул. 8 Декември, № 13  
Община 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6P 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

**Chile**

REPRESENTACIONES JICE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+ 56) 2 2414 2600  
contacto@jice.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, P.R.C. 200335  
上海市长寿区凝虹路207号明  
基广场8座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2211-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Varlesø  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Juurakkotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
+703 Belleshwilli street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**

Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

**Iceland**

BYKO ehf.  
Skemmuvegji 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is  
MHG Verstur ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**

Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysalieah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffey.com

**Israel**

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Harel  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

TOO "Ламед"  
Russia  
Адрес: Казакстан, г. Алматы,  
ул. Таврическая, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakhstan**

Мекен-жайы: Казакстан,  
Алматы қ.,  
к/ш. Тавричаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**

O0s0 Alye Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
technomec@idm.net.lb

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Abilais pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspersich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Rusang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.comel.md

**Mongolia**

Sojoyl Gardening Shop  
Narml Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
sojoyl@maginect.mn

**Morocco**

Procep  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@procep.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanözü  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 512 02 52  
superintentas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Diagon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jeseník 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagaa - Albarraq  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Malex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
malex@ines.ro

**Russia / Россия**

OOO "Ужкварна"  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
"Химки Бизнес Парк",  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12663  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**AI Futtaim Pioneer Trading**

5147 Al Fanoq Dist.  
Riyadh 7981  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owasi.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Stobodana Durića 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Play PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
120 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesg1@7ifriends.com.tw

**Tajikistan**

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Stax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smantunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adli Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmuhamedov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekgyjev@jayhyzmat.com /  
www.jayhyzmat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**

АТ «Альєст»  
вул. Петропавлівська 4  
0813